

SKIL

CORDLESS GRASS TRIMMER 0738 (F0150738..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	7	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	78
F	NOTICE ORIGINALE	11	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	83
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	15	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	88
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	20	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	92
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	24	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	98
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	28	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	102
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	33	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	106
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	37	SLO	IZVIRNA NAVODILA	110
E	MANUAL ORIGINAL	41	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	114
P	MANUAL ORIGINAL	45	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	118
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	50	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	123
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	55	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	127
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	59	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	132
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	63	AR	دليل الاستعمال	146
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	67	FA	راهنمای اصلی	143
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	72			

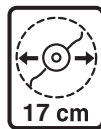
www.skil.com



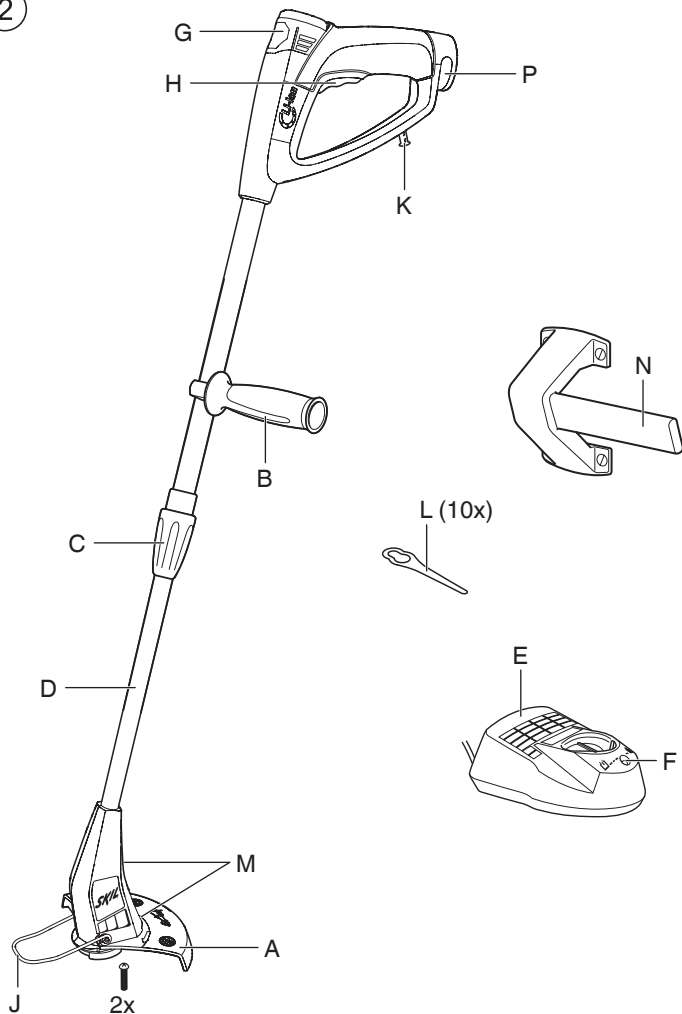
1

0738

10,8
Volt



2



3



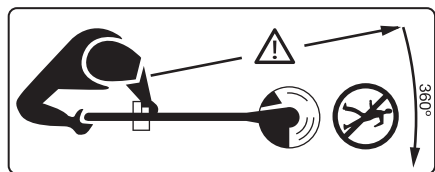
4



5



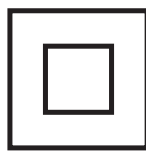
6



7



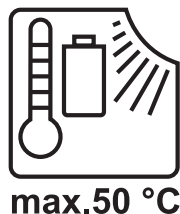
8



9



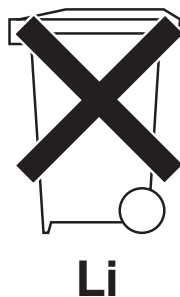
10



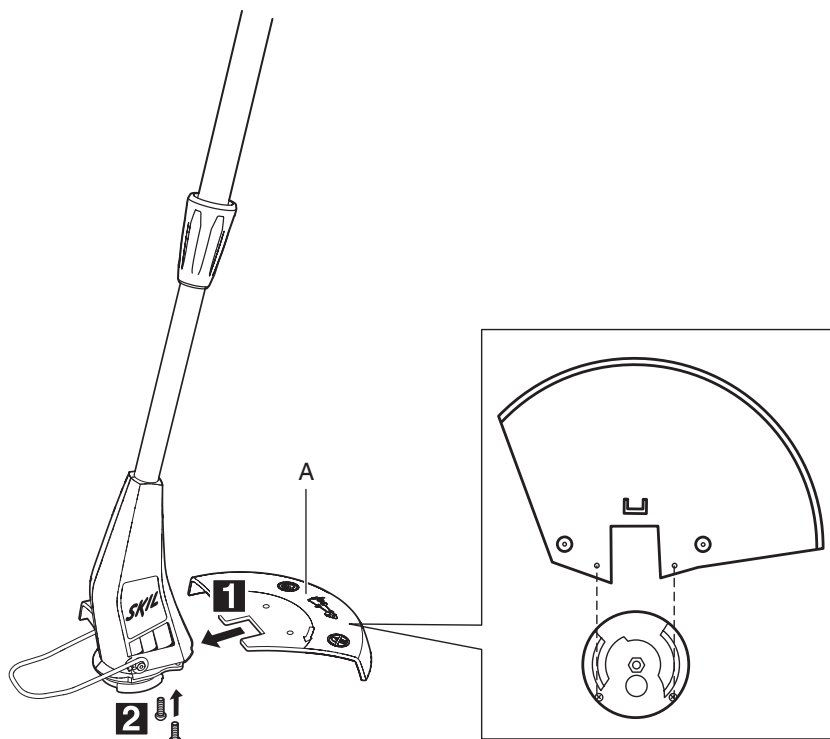
11



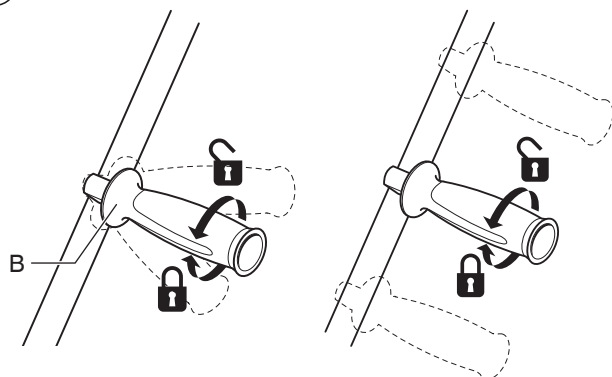
12



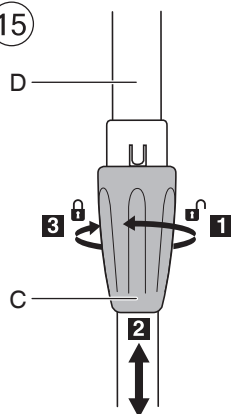
13



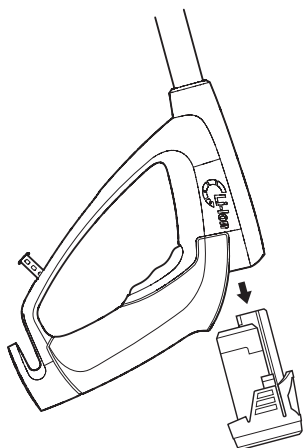
14



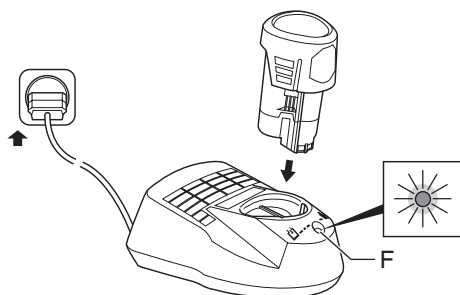
15



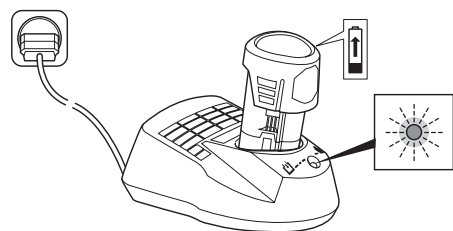
16



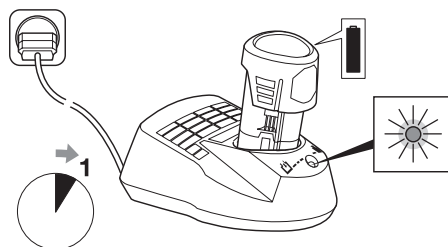
a



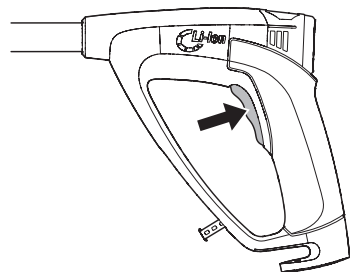
b



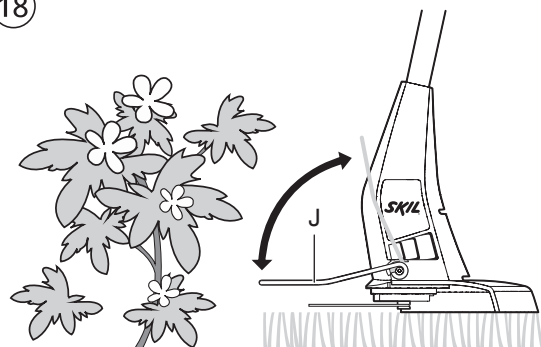
c

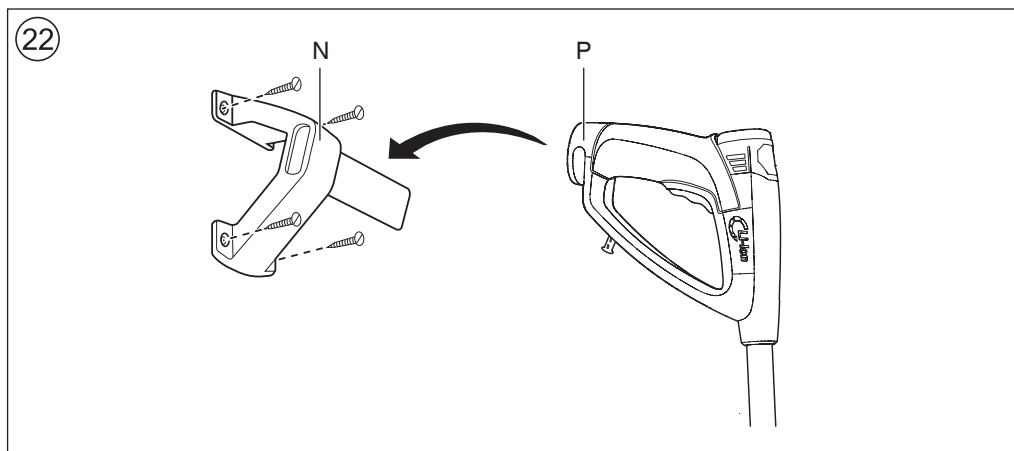
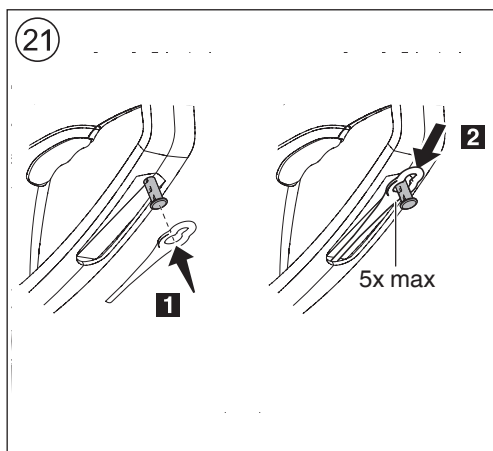
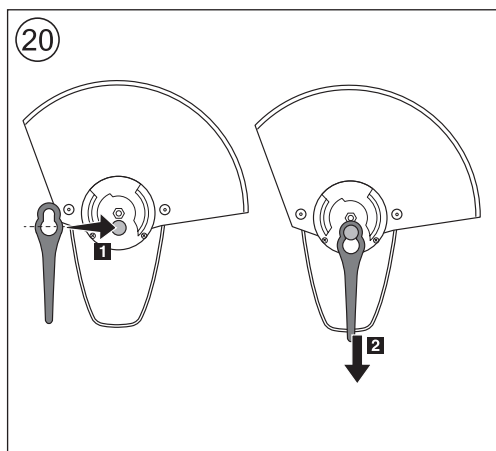
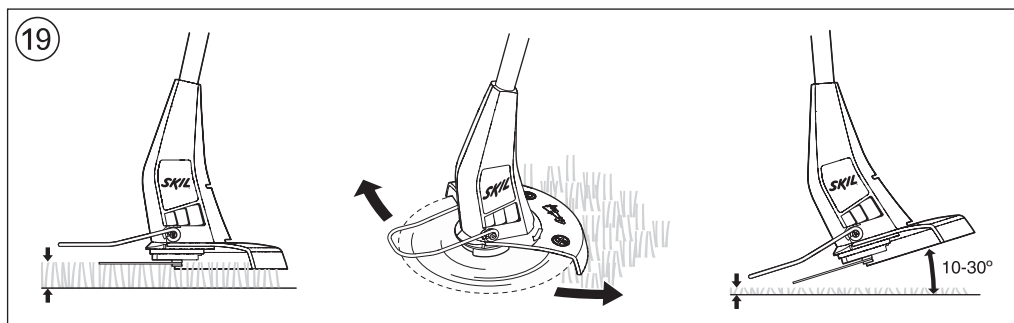


17



18





ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

Cordless grass trimmer

0738

INTRODUCTION

- This tool is intended for the cutting of grass and weeds under bushes as well as on slopes and edges that can not be reached with a lawn mower
- This tool is not intended for professional use
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ③**
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Cutting guard
- B Adjustable guide handle
- C Locking sleeve
- D Telescopic tube
- E Charger
- F Green charging light
- G Battery
- H On/off switch
- J Flower guard
- K Blade storage compartment
- L Cutting blade
- M Ventilation slots
- N Storage rail (**screws not supplied**)
- P Storage hook

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never**

modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR GRASS TRIMMERS

GENERAL

- Be familiar with the controls and the proper use of the tool
- The user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property

- Only use the tool when the ambient temperature is between 0°C and 40°C
- Never mount metal cutting elements onto this tool

PERSONAL SAFETY

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety
- Ensure that children do not play with the tool
- Never allow children or people who are not familiar with the operating instructions to use the tool
- Keep hands and feet away from the cutting blade while trimming, especially when switching on the tool
- Always wear eye protection, long trousers and sturdy shoes when operating the tool
- Never operate the tool in the direct vicinity of persons; stop using the tool when persons (especially children) or pets are nearby
- Never operate the tool when you are tired, sick or under the influence of alcohol or other drugs

BEFORE USE

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger
- Only use the tool in daylight or with appropriate artificial lighting
- Check the functioning of the tool before each use and after any impact; in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person (never open the tool yourself)
- Before use, thoroughly inspect the cutting area and remove any object that the tool may sling during cutting (such as stones, loose pieces of wood, etc.)

DURING USE

- Never operate the tool with a damaged cutting guard or without the cutting guard mounted
- **The cutting blade continues to rotate for a short time after tool is switched off (do not touch rotating blade)**
- Do not cut grass which is not on the ground (e.g. on walls or rocks)
- Do not cross roads or gravel paths with the tool still running
- Do not get distracted and always concentrate on what you are doing
- Always remove battery from tool
 - whenever leaving the tool unattended
 - before clearing jammed material
 - before checking, cleaning or working on the tool
 - after striking a foreign object
 - whenever the tool starts vibrating abnormally
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris

AFTER USE

- Store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children

CHARGING/BATTERIES

- Charge battery only with the charger that is supplied with the tool
- Do not touch the contacts in the charger
- Do not charge battery in damp or wet environments
- When charging the battery, place the charger on a flat non-flammable surface and away from combustible materials

- Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 40°C or drop below 0°C
- Do not use charger when damaged; take it to one of the officially registered SKIL Service Stations for a safety check
- Do not use charger when cord or plug is damaged; cord or plug should be replaced immediately at one of the officially registered SKIL Service Stations
- Do not use battery when damaged; it should be replaced immediately
- Do not disassemble charger or battery
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/CHARGER/BATTERY

- ③ **Warning!** Read the instruction manual
- ④ Do not expose tool/charger/battery to rain
- ⑤ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑥ **Pay attention to the risk of injury caused by flying debris** (keep bystanders a safe distance away from work area)
- ⑦ Only use the charger indoors
- ⑧ Double insulation (no earth wire required)
- ⑨ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑩ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑪ Do not dispose of the charger together with household waste material
- ⑫ Do not dispose of the battery together with household waste material

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- If for any reason the old plug is cut off the cord of the charger, it must be disposed of safely and not left unattended
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of the charger to the earth terminal of the plug

USE

- **Always remove battery from tool before making any adjustment or changing any accessory, in order to reduce the risk of starting the tool accidentally**
- Assembly instructions ⑬
 - the sequence of the numbers appearing in the drawing corresponds with the sequence of the steps to be followed for assembling the tool
 - mount cutting guard A as illustrated with round head screw supplied
- **! firmly tighten all screws**
- **! never use the tool without cutting guard A**
- Adjusting guide handle ⑭
 - loosen/tighten handle B ② by turning it counter-clockwise/clockwise
- Height adjustment ⑮

For adjusting the tool height so that your front arm is straight when trimming

 - loosen locking sleeve C by turning it clockwise
 - extend tube D to the desired height
 - tighten locking sleeve C by turning it counter-clockwise
- Charging battery ⑯
 - battery of new tools is not fully charged
 - connect charger E to power source as illustrated ⑯a

- green light F will turn on indicating that the charger is ready for operation ⑯a
- insert battery G into charger as illustrated ⑯b
- green light F will blink indicating that the battery is being charged ⑯b
- after approximately 1 hour the battery is fully charged and green light F stays on after blinking ⑯c

IMPORTANT:

- if green light F does not blink after inserting a battery, this may mean:
 - 1) that the battery is too cold or too hot (charger only charges batteries when its temperature is between 0°C and 45°C)
 - 2) that the battery should be replaced
- the lithium-ion battery can be charged at any time (interrupting the charging procedure does not damage the battery)
- the lithium-ion battery does not have to be empty before charging (no "memory-effect" as with nickel-cadmium batteries)
- while charging, the charger and the battery may become warm to touch; this is normal and does not indicate a problem
- ensure that the outside surface of the battery is clean and dry before inserting into charger
- do not remove battery from tool while it is running
- a significantly reduced working period after charging indicates that the battery is worn out and should be replaced
- Battery protection

Switches off the tool automatically when

 - 1) the load is too high
 - 2) the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -10 to +50°C
 - 3) the lithium-ion battery is nearly empty (to protect against deep discharge)

! do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged
- On/off ⑰
 - switch on/off the tool by pulling/releasing trigger H

! after switching off the tool the blade continues to rotate for a few seconds

 - allow the cutting blade to stop rotating before switching on again

! do not rapidly switch on and off
- Trimming
 - ! ensure that the cutting area is free of stones, debris and other foreign objects**
 - ! start trimming only when tool runs at full speed**
 - cut long grass in layers (always start from the top)
 - only trim with the tip of the cutting blade
 - do not cut damp or wet grass
 - prevent the cut grass from clogging the blade (do not make heavy cuts)
 - do not overload the tool
 - carefully cut around trees and bushes, so that they do not come into contact with the cutting blade
 - use flower guard J ⑱ to protect vulnerable flowers
 - keep the tool away from solid objects in order to protect the cutting blade against excessive wear
 - be aware of the kickback forces that occur when solid objects are touched

- Holding and guiding the tool ⑩
 - for cutting long grass slowly swing the tool from right to left and vice versa
 - for cutting shorter grass tilt the tool as illustrated
 - turn the tool 180° for trimming edges
 - hold tool firmly with both hands, so you will have full control of the tool at all times
 - maintain a stable working position
 - always hold the tool well away from your body
- Replacing cutting blade ⑪
 - ! **remove battery from tool**
 - simply remove/mount old/new cutting blade as illustrated
 - after replacing the cutting blade test-run the tool for at least one minute without load to ensure that the tool is operating properly
 - extend the service life of the cutting blade twice by removing it, turning it 180°, and mounting it again
- Blade storage compartment ⑫

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- **Opening the housing shell can damage or destroy the tool**
- Keep tool, charger and cutting blades clean
 - ! **unplug charger from power source before cleaning**
 - ! **always remove the battery before cleaning**
 - clean cutting blade L ② and cutting guard A ② after each use
 - clean the tool with a damp cloth (do not use cleaning agents or solvents)
 - clean ventilation slots M ② regularly with a brush or compressed air
- Regularly check the condition of the cutting head and the tightness of nuts, bolts and screws
- Regularly check for worn or damaged components and have them repaired/replaced when necessary
- Storage ⑬
 - store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
 - securely mount storage rail N on the wall with 4 screws (**not supplied**) and horizontally leveled
- If the tool/charger should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool or charger **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
 - in case of a defective charger send **both charger and battery** to your dealer or the SKIL service station

TROUBLESHOOTING

- The following listing shows problem symptoms, possible causes and corrective actions (if these do not identify and correct the problem, contact your dealer or service station)
 - ! **switch off the tool and remove the battery before investigating the problem**
- ★ Tool operates intermittently
 - internal wiring defective -> contact dealer/service station

- on/off switch defective -> contact dealer/service station
- ★ Tool vibrates abnormally
 - grass too high -> cut in stages
- ★ Tool does not cut
 - cutting blade broken off -> replace cutting blade

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑪ will remind you of this when the need for disposing occurs
 - ! **remove the battery before disposal of the tool**
- The battery must be kept separate from the natural environment and should not be disposed of as normal domestic waste (symbol ⑫ will remind you of this when the need for disposing occurs)
 - ! **prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**
 - dispose of the battery at an official collection point for batteries
 - ! **batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason**

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60335, EN 61000, EN 55014 in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60335 the sound pressure level of this tool is <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) and the vibration 1 m/s² (hand-arm method; uncertainty K = 1.5 m/s²)
 - Measured in accordance with 2000/14/EC the guaranteed sound power level LWA is lower than 86 dB(A) (conformity assessment procedure according to Annex VI)
- Notified body : INTERTEK
Notified body identification number : 0359
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60335; it may be used to compare one tool with another and as

a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

F

Débroussailleuse sans fil

0738

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné à couper les herbes et mauvaises herbes sous les buissons ainsi que sur les pentes et les bordures qui ne peuvent être atteintes avec une tondeuse
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ③**
- **Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; ne pas suivre ces instructions peut entraîner des graves blessures**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Protection de coupe
- B Poignée de guide réglable
- C Douille de verrouillage
- D Tube télescopique
- E Chargeur
- F Voyant du chargeur vert
- G Batterie
- H Interrupteur marche/arrêt
- J Protection pour les fleurs
- K Compartiment de rangement des lames
- L Lame de coupe
- M Fentes de ventilation
- N Rail de rangement (vis non fournies)
- P Crochet de rangement

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements**

et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
 - b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
 - c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
 - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- #### 3) SECURITE DES PERSONNES
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
 - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de

- porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne sursurez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
 - g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- 5) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL**
- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
 - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- 6) SERVICE**
- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR DÉBROUSSAILLEUSES

GENERALITES

- Familiarisez-vous avec les commandes et le bon fonctionnement de l'outil
- L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers qu'encourent d'autres personnes ou leurs biens
- Utilisez uniquement l'outil lorsque la température ambiante est située entre 0°C et 40°C
- Ne touchez jamais d'éléments de coupe métalliques sur cet outil

SECURITE DES PERSONNES

- Cet outil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil
- Ne laissez jamais d'enfants ou de personnes ne

connaissant pas les instructions de fonctionnement employer l'outil

- Maintenez en permanence les mains et les pieds à distance de la lame de coupe lors de la taille, surtout lorsque vous mettez l'outil en marche
- Portez toujours des lunettes de protection, de long pantalons et des chaussures robustes lorsque vous utilisez l'outil
- Ne faites jamais fonctionner l'outil à proximité immédiate de personnes ; arrêtez de l'utiliser lorsque des personnes (surtout des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité
- N'utilisez pas cet outil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool ou d'autres drogues.

AVANT L'USAGE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur
- N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle appropriée
- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et après tout impact ; en cas d'anomalies, faites-le réparer immédiatement par une personne qualifiée (n'ouvrez jamais l'outil vous-même)
- Avant toute utilisation, inspectez soigneusement la zone de coupe et enlevez tout objet que l'outil pourrait projeter lors de la coupe (notamment des pierres, des morceaux de bois détachés, etc.)

PENDANT L'USAGE

- N'utilisez jamais l'outil avec une protection de coupe endommagée ou sans avoir monté cette dernière
- **La lame de coupe continue à tourner un petit moment après mise à l'arrêt de l'outil (ne touchez pas à la lame qui tourne)**
- Ne coupez pas les herbes qui ne sont pas sur le sol (par ex. qui se trouvent sur des murs ou des rochers)
- Ne traversez pas les routes ou les sentiers en gravier si l'outil fonctionne encore
- Ne soyez pas distrait et concentrez-vous toujours sur ce que vous faites
- Retirez toujours la batterie de l'outil
 - lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
 - avant d'enlever des matières coincées
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
 - après avoir heurté un corps étranger
 - chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale
- Assurez-vous que les ouvertures prévues pour l'aération soient toujours dégagées d'éventuels débris

APRES L'USAGE

- Rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermez à clé, hors de la portée des enfants

RECHARGE/BATTERIES

- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil
- Ne touchez pas les contacts du chargeur
- Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide
- Lorsque vous rechargez la batterie, placez le chargeur sur une surface plane ininflammable et à l'écart de tout matériau combustible
- Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 40°C et ne descende pas au dessous de 0°C
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé; confiez-le à une des stations-service agréées SKIL que effectuera

un contrôle de sécurité

- N'utilisez jamais de chargeur avec un câble ou une fiche endommagé; remplacez le câble ou la fiche au plus vite dans l'une des stations-service agréées SKIL
- Ne pas utiliser la batterie lorsque celle-ci est endommagée; remplacez-la au plus vite
- Ne démontez pas le chargeur ou la batterie
- Ne tentez pas de recharger des batteries non-rechargeables avec le chargeur

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LE CHARGEUR/LA BATTERIE

- ③ **Avertissement !** Lisez le manuel d'instruction
- ④ Ne jamais exposer l'outil/le chargeur/la batterie à la pluie
- ⑤ Utilisez des lunettes de protection et des casques anti-bruit
- ⑥ **Soyez attentif au risque de blessures engendré par des particules qui volent en éclat** (tenez les badauds à bonne distance de la zone de travail)
- ⑦ Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur
- ⑧ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
- ⑨ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑩ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑪ Ne jetez pas le chargeur dans les ordures ménagères
- ⑫ Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères

UTILISATION

- **Retirez toujours la batterie de l'outil avant de faire un réglage ou de changer des accessoires, pour éviter que l'outil se mette en marche accidentellement**
- Instructions de montage ⑬
 - la séquence des numéros apparaissant sur le schéma correspond à la séquence des étapes à suivre pour le montage de l'outil
 - montez la protection de coupe A comme indiqué, avec la vis à tête ronde fournie
- **! serrez fortement toutes les vis**
- **! n'utilisez jamais l'outil sans protection de coupe A**
- Réglage de la poignée de guide ⑭
 - desserrez/serrez la poignée B ② en la faisant tourner dans le sens antihoraire/horaire
- Ajustement de la hauteur ⑮
 - Pour régler la hauteur de l'outil, de manière à ce que votre avant-bras soit droit lors de la taille
 - desserrez la douille de verrouillage C en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
 - étendez le tube D jusqu'à l'obtention de la hauteur souhaitée
 - serrez la douille de verrouillage C en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Chargement de la batterie ⑯
 - dans les outils neufs la batterie n'est pas complètement chargée
 - branchez le chargeur E sur une prise secteur comme illustré ⑮a
 - le voyant vert F s'allumera, indiquant que le chargeur est prêt à fonctionner ⑮a
 - insérez la batterie G dans le chargeur comme dans l'illustration ⑮b

- le voyant vert F clignotera indiquant que la batterie reçoit une charge ⑩b
- au bout d'environ 1 heure la batterie est complètement chargée et le voyant vert F reste allumé après avoir clignoté ⑩c

IMPORTANT:

- si le voyant vert F ne clignote pas après insertion d'une batterie, cela peut signifier:
 - 1) que la batterie est trop froide ou trop chaude (le chargeur recharge uniquement des batteries quand leur température est comprise entre 0°C et 45°C)
 - 2) que la batterie doit être remplacée
- la batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment (l'arrêt de la charge n'endommage pas la batterie)
- la batterie ion-lithium ne doit pas nécessairement être vide avant que vous ne la rechargez (il n'y a pas d'"effet mémoire" comme avec les batteries nickel-cadmium)
- en chargeant, le chargeur et la batterie peuvent devenir chaud au toucher; cette situation est tout à fait normale et n'indique pas un problème
- s'assurez que l'extérieur de la batterie est propre et sec avant de la placer dans le chargeur
- ne pas retirer la batterie de l'outil lorsque ce dernier est en marche
- si l'outil ne fonctionne pas pendant suffisamment longtemps une fois chargé, cela signifie que la batterie est usée et doit être remplacée

• Protection de la batterie

Coupe automatiquement l'outil lorsque

- 1) la charge est trop élevée
- 2) la température de la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -10 à +50°C
- 3) la batterie lithium-ion est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)

! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie

• Marche/arrêt ①

- mettez en marche/arrêtez votre outil en poussant/relâchant la gâchette H

! après avoir coupé l'outil, la lame continue à tourner durant quelques secondes

- laissez la lame de coupe s'arrêter de tourner avant de reconnecter l'outil

! ne mettez pas rapidement en marche et à l'arrêt

• Taille

! veillez à ce que la zone de coupe soit dégagée des pierres, des débris et autres objets étrangers
! commencez la taille uniquement lorsque l'outil tourne à pleine vitesse

- coupez les herbes hautes en couches (commencez toujours par le haut)
- taillez uniquement avec le bout de la lame de coupe
- ne coupez pas d'herbe humide ou mouillée
- évitez que l'herbe coupée ne bloque la lame (ne faites pas de coupes lourdes)
- ne surchargez pas l'outil
- coupez prudemment autour des arbres et des buissons, afin qu'ils n'entrent pas en contact avec la lame de coupe

- utilisez la protection pour les fleurs J ⑩ pour protéger les fleurs fragiles
- tenez l'outil à distance des objets solides afin de protéger la lame de coupe contre une usure excessive
- soyez attentif aux forces de recul qui se produisent lorsque vous touchez des objets solides

• Tenue et guidage de l'outil ⑨

- pour couper les herbes longues, balancez lentement l'outil de droite à gauche et vice-versa
- pour couper des herbes plus courtes, inclinez l'outil comme indiqué
- tournez l'outil à 180° pour tailler les bordures
- tenez l'outil fermement dans les deux mains pour obtenir pleinement le contrôle de celui-ci
- conservez une position de travail stable
- tenez toujours l'outil à bonne distance du corps

• Remplacement de la lame de coupe ②

! retirez la batterie de l'outil

- enlevez/montez simplement l'ancienne/la nouvelle lame de coupe comme illustré
- après avoir remplacé la lame de coupe, effectuez un test de fonctionnement de l'outil durant au moins une minute, sans charge, pour vous assurer que l'outil fonctionne correctement
- prolongez deux fois la durée de vie utile de la lame de coupe en l'enlevant et en la tournant de 180° et ensuite en la remettant en place
- Compartiment de rangement des lames ②i

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- **Ouvrir la coque du carter peut endommager ou détruire l'outil**
- Gardez l'outil, le chargeur et les lames de coupe propres

! débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer

! retirez toujours la pile avant le nettoyage

- nettoyez la lame de coupe L ② et la protection de coupe A ② après chaque utilisation
- pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon humide (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
- nettoyez régulièrement les fentes d'aération M ② à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé
- Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe et le serrage des écrous, des boulons et des vis
- Vérifiez régulièrement s'il y a des pièces usées ou abîmées et faites-les réparer/remplacer le cas échéant
- Rangement ②
 - rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
 - montez convenablement le rail de rangement N sur le mur avec 4 vis (**non fournies**) et bien mis à niveau
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil/chargeur, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil ou le chargeur **non démonté** au vendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
 - si le chargeur est défectueux, veuillez renvoyer le

chargeur ainsi que la batterie au vendeur ou au centre de services après-vente SKIL

DÉPANNAGE

- Le listing suivant indique les symptômes de problèmes, les causes éventuelles et les actions correctives (si celles-ci n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre fournisseur ou la station-service)
! arrêtez l'outil et retirez la batterie avant d'examiner le problème
- ★ L'outil fonctionne par intermittence
 - câble interne défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
 - câble marche/arrêt défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
- ★ L'outil vibre de manière anormale
 - herbe trop haute -> coupe par étapes
- ★ L'outil ne coupe pas
 - lame de coupe cassée -> remplacez la lame

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole ⑪ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **retirez la pile avant la mise au rebut de l'outil**
- Il faut que la batterie est tenue éloignée de l'environnement naturel et ne s'est débarrassée pas comme ordures ménagères normales (le symbole ⑫ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente)
! avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant
- déposez la pile dans un point de collecte officiel pour piles usagées
- ! **la batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ C E

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60335, EN 61000, EN 55014 conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- **Dossier technique auprès de:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

C E13

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 60335 le niveau de la pression sonore de cet outil est <70 dB(A) (déviation standard: 3 dB) et la vibration 1 m/s² (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s²)
- Mesuré selon 2000/14/CE le niveau de la puissance sonore garanti LWA est inférieur à 86 dB(A) (procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe VI)
Organisme notifié : INTERTEK
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0359
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60335; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Akku-Rasentrimmer

0738

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug dient zum Schneiden von Gras und Unkraut unter Büschen und an Abhängen und Kanten, die mit dem Rasenmäher nicht gemäht werden können
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung ② abgebildeten Teile enthält
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren ③**
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen nach sich ziehen**

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Schneidschutz
- B Einstellbarer Führungsriff
- C Verriegelungshülse
- D Teleskopstange
- E Ladegerät
- F Ladeanzeige (grün)
- G Akku
- H Ein/Aus-Schalter
- J Blumenschutz

- K Sägeblattaufbewahrungsfach
- L Schneidmesser
- M Lüftungsschlitze
- N Aufbewahrungsschiene (**Schrauben nicht im Lieferumfang**)
- P Aufhängungshaken

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges**

in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4) **SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
 - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR RASENTRIMMER

ALLGEMEINES

- Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung vertraut

- Der Benutzer ist für entstehende Unfälle mit Dritten oder auftretende Gefahren für deren Eigentum verantwortlich
- Das Werkzeug nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C benutzen
- Niemals Schneidelemente aus Metall an das Werkzeug anbauen

SICHERHEIT VON PERSONEN

- Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug zu benutzen ist
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen
- Niemals Kinder oder Personen, die nicht mit der Bedienung/Bedienungsanleitung vertraut sind, das Werkzeug verwenden lassen
- Hände und Füße beim Trimmen des Rasens vom Schneidmesser fernhalten, besonders beim Einschalten des Werkzeugs
- Bei der Benutzung des Werkzeugs stets eine Schutzbrille, lange Hosen und feste Schuhe tragen
- Das Werkzeug nie in unmittelbarer Nähe von Personen (insbesondere von Kindern) und Tieren benutzen, ggf. das Werkzeug ausschalten
- Das Werkzeug nie bei Müdigkeit, Krankheit oder unter Einfluss von Alkohol oder Drogen benutzen

VOR DER ANWENDUNG

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt
- Das Werkzeug nur bei ausreichendem Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung verwenden
- Die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs vor jeder Benutzung und nach einem Stoß prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen
- Vor der Verwendung des Werkzeugs den Schnittbereich sorgfältig inspizieren und alle Fremdkörper entfernen, um die sich die Fäden beim Trimmen des Rasens schlingen könnten (z. B. Steine und lose Holzstücke)

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Das Werkzeug nie mit beschädigtem oder ohne Schneidschutz benutzen
- **Nach dem Ausschalten des Werkzeugs dreht sich das Messer noch einige Sekunden weiter (Drehendes Messer nicht berühren)**
- Kein Gras schneiden, das nicht auf dem Boden wächst (z. B. auf Mauern oder Steinen)
- Straßen oder Kieswege nicht mit laufendem Werkzeug überqueren
- Lassen Sie sich nicht ablenken und konzentrieren Sie sich stets auf das, was Sie tun
- Stets den Akku aus dem Werkzeug herausnehmen
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
 - vor dem Entfernen von feststehendem Material
 - vor dem Inspizieren und Reinigen des Werkzeugs oder vor Arbeiten an dem Werkzeug
 - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
 - wenn das Werkzeug beginnt ungewöhnlich zu vibrieren

- Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind

NACH DER ANWENDUNG

- Das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern

AUFLADEN/BATTERIEN

- Laden Sie die Batterie ausschließlich durch das mitgelieferte Ladegerät auf
- Die Kontakte im Ladegerät nicht berühren
- Die Batterie nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung aufladen
- Beim Laden der Batterie das Ladegerät auf eine flache, nicht entflammare Fläche stellen und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien platzieren
- Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 40°C und über 0° auf
- Beschädigte Ladegeräte nicht in Betrieb nehmen; bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung stets zu einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- Ladegerät nicht weiter verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, sondern Kabel oder Netzstecker sofort ersetzen bei einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- Beschädigte Batterien nicht weiter verwenden, sondern sofort ersetzen
- Zerlegen Sie niemals das Ladegerät oder die Batterie
- Nicht versuchen, nicht-aufladbare Batterien mit dem Ladegerät zu laden

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/LADEGERÄT/AKKU

- ③ **Warnung!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung
- ④ Setzen Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie niemals dem Regen aus
- ⑤ Schutzbrille und Gehörschutz tragen
- ⑥ **Auf das Risiko von Verletzungen durch fliegende Schmutzpartikeln achten** (Sicherheitsabstand zu Umstehenden halten)
- ⑦ Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- ⑧ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑨ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑩ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑪ Das Ladegerät nicht in den Hausmüll werfen
- ⑫ Die Batterie nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- **Nehmen Sie stets die Batterie aus dem Werkzeug heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, um die Gefahr des versehentlichen Anlaufens des Werkzeugs herabzusetzen**
- Montageanleitung ⑬
 - die Reihenfolge der Zahlen, die auf der Zeichnung angegeben sind, entspricht der Reihenfolge der Schritte, die beim Zusammenbau des Werkzeugs befolgt werden müssen
 - den Schneidschutz A wie abgebildet mit der mitgelieferten Rundkopfschraube montieren
- **! ziehen Sie alle Schrauben fest**
- **! das Werkzeug niemals ohne den Schneidschutz A benutzen**
- Führungsriffeinstellung ⑭
 - den Griff B ② durch Drehen gegen den/im

- Uhrzeigersinn lösen/festziehen
- Höhereinstellung ⑮
 - Zur Einstellung der Werkzeughöhe, damit Ihr vorderer Arm bei der Benutzung gerade ist
 - die Verriegelungshülse C durch Drehen im Uhrzeigersinn lösen
 - das Rohr D bis zur gewünschten Höhe ausziehen
 - die Verriegelungshülse C durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn festziehen
- Aufladen der Batterie ⑯
 - neue Werkzeuge sind nicht aufgeladen
 - Ladegerät E wie dargestellt an die Netzspannung anschließen ⑯a
 - die grüne Lampe F leuchtet auf und zeigt an, dass das Ladegerät einsatzbereit ist ⑯a
 - Batterie G wie abgebildet in das Ladegerät einführen ⑯b
 - die grüne Lampe F blinkt, womit eine Ladung angezeigt wird ⑯b
 - nach ungefähr 1 Stunde Ladezeit ist die Batterie voll aufgeladen und die grüne Lampe F wird dann konstant angezeigt ⑯c
- **WICHTIG:**
 - falls die grüne Lampe F nicht nach Einlage des Batteries blinkt, könnte es bedeuten:
 - 1) daß die Batterie zu kalt oder zu warm ist (Ladung nur möglich bei Batterie-Temperaturen zwischen 0° und 45°)
 - 2) daß die Batterie ersetzt werden muss
 - der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden (eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt nicht den Akku)
 - die Lithium-Ionen-Batterie braucht vor dem Laden nicht leer zu sein (kein "Memory-Effekt" wie bei Nickel-Kadmium-Batterien)
 - beim Aufladen könnten Ladegerät und Batterie warm werden; dies ist normal und kein Anzeichen eines Problems
 - achten Sie darauf, daß die Batterie-Außenfläche sauber und trocken ist, bevor Sie die Batterie in das Ladegerät einsetzen
 - die Batterie darf nicht während des Betriebs des Werkzeuges abgenommen werden
 - eine erheblich verkürzte Funktionszeit nach dem Laden weist darauf hin, dass die Batterie verbraucht ist und ersetzt werden sollte
- Batterieschutz
 - Schaltet das Werkzeug automatisch aus, wenn
 - 1) die Ladung zu stark ist
 - 2) die Batterietemperatur nicht innerhalb der zulässigen Betriebstemperatur von -10 bis +50°C liegt
 - 3) die Lithium-Ionen-Batterie ist fast leer (zum Schutz vor Tiefentladung)
 - **! nach einer automatischen Ausschaltung des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden**
- Ein-/Aus-Schalten ⑰
 - das Werkzeug wird durch Druck auf/Loslassen von Schalter H ein-/ausgeschaltet
 - **! nach dem Ausschalten bewegt sich das Messer noch einige Sekunden**
 - warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht,

bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten

! das Werkzeug nicht schnell hintereinander ein- und ausschalten

- Rasen trimmen

! sicherstellen, dass der Schnittbereich frei von Steinen, Abfällen und anderen störenden Gegenständen ist

! den Rasen erst trimmen, wenn das Werkzeug mit voller Geschwindigkeit läuft

- langes Gras schichtweise schneiden (stets von oben beginnen)
- nur mit der Spitze des Schneidmessers schneiden
- kein feuchtes oder nasses Gras schneiden
- darauf achten, dass das Messer nicht von Gras verstopft wird (keine schweren Schnitte vornehmen)
- das Werkzeug nicht überlasten
- sorgfältig um Bäume und Büsche herum schneiden, damit sie nicht in Kontakt mit dem Schneidmesser kommen
- verwenden Sie den Blumenschutz J 18, um empfindliche Blumen zu schützen
- das Werkzeug von festen Gegenständen fernhalten, um das Messer vor übermäßigem Verschleiß zu schützen
- beachten Sie die Rückschlagkräfte, die auftreten, wenn feste Gegenstände berührt werden
- Halten und Führen des Werkzeuges 19
 - um langes Gras langsam zu schneiden, schwingen Sie das Werkzeug von rechts nach links und andersherum
 - um kürzeres Gras zu schneiden, neigen Sie das Werkzeug wie abgebildet
 - das Werkzeug zum Schneiden von Kanten 180° drehen
 - das Werkzeug immer fest mit beiden Händen halten um es stets unter Kontrolle zu haben
 - auf eine sichere Arbeitsposition achten
 - das Werkzeug immer von Ihrem Körper entfernt halten
- Messer austauschen 20
 - ! die Batterie aus dem Werkzeug herausnehmen**
 - einfach altes/neues Schneidmesser wie abgebildet entnehmen/montieren
 - nach dem Austausch des Schneidmessers das Werkzeug testweise mindestens eine Minute im Leerlauf laufen lassen, um sicherzustellen, dass das Werkzeug richtig funktioniert
 - verlängern Sie die Lebensdauer des Messers zweifach indem Sie es entfernen, 180° drehen und wieder anbringen
- Sägeblattaufbewahrungsfach 21

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- **Durch das Öffnen der Gehäuseschale kann das Werkzeug beschädigt oder zerstört werden**
- Werkzeug, Ladegerät und Messer sauber halten
- ! den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Ladegerät säubern**
- ! vor dem Säubern stets die Batterie herausnehmen**
- das Schneidmesser L 2 und den Schneidschutz A 2

nach jeder Benutzung reinigen

- Werkzeug mit einem feuchten Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
- reinigen Sie die Lüftungsschlitze M 2 regelmäßig mit einer Bürste oder Druckluft
- Regelmäßig den Zustand des Schneidkopfes und den Sitz der Schrauben, Muttern und Bolzen prüfen
- Regelmäßig auf verschlissene oder beschädigte Komponenten prüfen und diese bei Bedarf reparieren bzw. austauschen
- Aufbewahrung 22
 - das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
 - Aufbewahrungsschiene N sicher mit 4 Schrauben (**nicht mitgeliefert**) horizontal an der Wand befestigen
- Sollte das Elektrowerkzeug/Ladegerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
- das Werkzeug oder Ladegerät **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriftenlisten so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)
- wenn das Ladegerät defekt ist **sowohl das Ladegerät als auch die Batterie** an den Lieferer oder eine SKIL-Vertragswerkstätte senden

STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Die folgende Liste enthält Symptome für Probleme, mögliche Ursachen und Lösungsmaßnahmen (wenn das Problem darin nicht beschrieben wird oder so nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst)
 - ! Vor der Untersuchung des Problems das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen**
- ★ Werkzeug hat Aussetzer
 - Innenverdrahtung defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
 - Ein-/Aus-Schalter defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
- ★ Werkzeug vibriert ungewöhnlich
 - Gras ist zu hoch -> Schrittweise schneiden
- ★ Werkzeug schneidet nicht
 - Messer abgebrochen -> Messer austauschen

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol 11 erinnern
 - ! entfernen Sie vor der Entsorgung des Werkzeugs die Batterie**
- Die Batterie muß ordnungsgemäß entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen (hieran soll Sie Symbol 12 erinnern)
- ! bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterienden mit einem schweren Band, um so**

Kriechströme zu vermeiden

- geben Sie die Batterie bei einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab
- ! **batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen**

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335, EN 61000, EN 55014 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- Technische Unterlagen bei:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 60335 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <70 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB) und die Vibration 1 m/s² (Hand-Arm Methode; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
- Gemessen gemäß 2000/14/EG liegt der garantierte Schalleistungspegel L_{WA} unter 86 dB(A) (Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI)
Benannte Stelle: INTERTEK
Kennnummer der benannten Stelle: 0359
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60335 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! **schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Draadloze grastrimmer

0738

INTRODUCTIE

- Deze machine is bedoeld voor het maaien van gras en onkruid onder struiken, op hellingen en langs randen,

die met een grasmaaiër niet kunnen worden bereikt

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Controleer of de verpakking alle onderdelen bevat die worden getoond in afbeelding ②
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen** ③
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben**

TECHNISCHE SPECIFICATIES ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Beschermkap
- B Instelbare bedieningsgreep
- C Vergrendelingshuls
- D Telescoopbuis
- E Oplader
- F Groen oplaad-lampje
- G Batterij
- H Aan/uit schakelaar
- J Bloembeschermkap
- K Opbergvak voor zaagblad
- L Snijmes
- M Ventilatie-openingen
- N Opslagrail (**schroeven niet meegeleverd**)
- P Ophanghaak

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen**

- adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
 - c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschappdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
 - c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschappen of Schroefslutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
 - g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
 - g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAPPEN**
- a) **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
 - b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
 - c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu**

met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

6) SERVICE

- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES SPECIEFIEK VOOR GRASTRIMMERS

ALGEMEEN

- Wees op de hoogte van de knoppen en het juiste gebruik van de machine
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaar voor andere personen of hun eigendom
- Gebruik de machine uitsluitend bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C
- Monteer nooit metalen snijelementen op deze machine

PERSONOOLIJKE VEILIGHEID

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen ten aanzien van het gebruik van deze machine door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Zorg ervoor dat kinderen de machine niet als speelgoed gebruiken
- Laat nooit kinderen of personen, die niet bekend zijn met de gebruiksinstructies, de machine gebruiken
- Houd uw handen en voeten uit de buurt van het snijmes tijdens het maaien, met name wanneer u de machine inschakelt
- Draag tijdens het gebruik altijd oogbescherming, een broek met lange pijpen en stevige schoenen
- Gebruik de machine nooit in de directe nabijheid van personen; stop het gebruik van de machine wanneer personen (met name kinderen) en dieren in de buurt zijn
- Gebruik de machine nooit wanneer u moe of ziek bent, of alcohol of andere drugs hebt gebruikt

VOÓR GEBRUIK

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de oplader, overeenkomt met de netspanning
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of geschikt kunstlicht
- Controleer vóór elk gebruik, en nadat u iets hebt geraakt, de werking van de machine; laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman (open nooit zelf de machine)
- Inspecteer vóór gebruik het gebied, waar u de machine wilt gebruiken, en verwijder alle objecten, die de machine tijdens gebruik zou kunnen wegslingeren (zoals stenen, stukken hout, enz.)

TIJDENS GEBRUIK

- Gebruik de machine nooit zonder beschermkap of wanneer de beschermkap is beschadigd
- **Het snijmes blijft nog enige tijd draaien nadat de machine is uitgeschakeld (raak het draaiende snijmes niet aan)**
- Maai geen gras dat zich niet op de grond bevindt (zoals gras op muren of rotsen)
- Steek geen weg of gravelpad over terwijl de machine nog is ingeschakeld
- Laat u niet afleiden en concentreer u altijd op wat u doet
- Verwijder altijd de batterij uit het apparaat
 - wanneer u de machine onbeheerd laat
 - voordat u vastgelopen materiaal verwijder
 - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan gaat werken
 - nadat een vreemd object is geraakt
 - wanneer de machine abnormaal begint te trillen
- Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij zijn

NA GEBRUIK

- Berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen

OPLADEN/BATTERIJEN

- Laad de batterij alleen met de bijgeleverde oplader op
- Raak de contacten in de oplader niet aan
- Laad de batterij niet op in een vochtige of natte omgeving
- Plaats, bij het opladen van de batterij, de oplader op een vlak niet-brandbaar oppervlak en uit de buurt van ontvlambare materialen
- Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 40°C kan worden of onder 0°C kan zakken
- Gebruik de oplader niet wanneer deze beschadigd is; breng deze naar één van de officieel aangestelde SKIL Service Stations voor een veiligheidstest
- Gebruik de oplader niet, wanneer snoer of stekker beschadigd is; laat snoer of stekker onmiddellijk bij één van de officieel aangestelde SKIL Service Stations vervangen
- Gebruik de batterij niet, wanneer deze beschadigd is; vervang deze onmiddellijk
- Haal de oplader of de batterij niet uit elkaar
- Niet proberen om niet-oplaadbare batterijen met de oplader te laden

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/ OPLAADAPPARAAT/BATTERIJ

- ③ **Waarschuwing!** Lees de gebruiksaanwijzing
- ④ Stel machine/oplader/batterij niet bloot aan regen
- ⑤ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑥ **Houd rekening met het risico van letsel als gevolg van opvliegend afval** (houd omstanders op veilige afstand van het werkgebied)
- ⑦ Gebruik de oplader alleen binnenshuis
- ⑧ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑨ Accu's exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu in geen geval
- ⑩ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑪ Geef de oplader niet met het huisvuil mee
- ⑫ Geef de batterij niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- **Verwijder altijd de batterij uit de machine voordat u een instelling verandert of een accessoire**

verwisselt, om het risico te vermijden dat u per ongeluk de machine aanzet

- Montage-instructies ⑬
 - de volgorde van de cijfers in de tekening komt overeen met de volgorde van de te volgen stappen voor het monteren van de machine
 - monteer de beschermkap A met de meegeleverde schroef met ronde kop (zie afbeelding)
- ! **draai alle schroeven stevig aan**
- ! **gebruik de machine nooit zonder de beschermkap A**
- Bedieningsgreepafstelling ⑭
 - draai greep B ② los/vast door deze linksom/rechtsom te draaien
- Hoogteafstelling ⑮

Voor het zodanig afstellen van de hoogte van de machine dat uw voorarm bij het maaïen gestrekt is

 - draai vergrendelingshuls C los door deze rechtsom te draaien
 - schuif buis D uit tot de gewenste lengte
 - draai vergrendelingshuls C vast door deze linksom te draaien
- Opladen batterij ⑯
 - batterij van nieuwe machines is niet volledig opgeladen
 - sluit oplader E zoals afgebeeld op het stroomnet aan ⑯a
 - het groene lampje F licht op om aan te geven, dat de oplader klaar is voor gebruik ⑯a
 - steek batterij G in de oplader zoals weergegeven ⑯b
 - het groene lampje F gaat knipperen, wat aangeeft dat de batterij opgeladen wordt ⑯b
 - na ongeveer 1 uur is de batterij volledig geladen en gaat het groene lampje F, na het knipperen, continu branden ⑯c

BELANGRIJK:

- als het groene lampje F niet knippert nadat een batterij is geplaatst, kan het zijn dat:
 - 1) dat de batterij te koud of te warm is (de oplader laadt batterijen alleen op, wanneer hun temperatuur tussen 0° en 45° ligt)
 - 2) dat de batterij vervangen dient te worden
- de lithium-ion accu kan op ieder moment worden opgeladen (onderbreken van de laadprocedure leidt niet tot schade aan de accu)
- de lithium-ionbatterij hoeft niet leeg te zijn voordat u deze kunt opladen (er is geen sprake van een geheugeneffect zoals bij nikkel-cadmiumbatterijen)
- tijdens het laden kunnen de oplader en de batterij warm aanvoelen; dit is normaal en geen indicatie voor een probleem
- zorg ervoor, dat de buitenkant van de batterij schoon en droog is, voordat u deze in de oplader steekt
- haal de batterij niet uit de machine, wanneer deze in gebruik is
- een aanzienlijk kortere werkperiode na het opladen duidt erop, dat de batterij is versleten en moet worden vervangen
- Batterijbescherming

Schakelt het apparaat automatisch uit wanneer

 - 1) de belasting te hoog is
 - 2) de batterijtemperatuur ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -10 tot +50°C

- 3) de lithium-ionbatterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)

! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd worden

- Aan/uit ⑰
 - zet uw machine aan/uit door schakelaar H in te drukken/los te laten
- ! **nadat de machine is uitgeschakeld, blijft het snijmes nog enkele seconden draaien**
- wacht totdat het snijmes stopt met draaien voordat u de machine weer inschakelt
- ! **schakel de machine niet snel achter elkaar in en uit**
- Maaïen
 - ! **zorg dat het te maaïen gebied vrij is van stenen, afval en andere vreemde objecten**
 - ! **begin alleen met maaïen wanneer de motor op volle snelheid draait**
 - maaï lang gras in lagen (begin altijd bovenaan)
 - maaï uitsluitend met de punt van het snijmes
 - maaï geen vochtig of nat gras
 - voorkom dat gemaaid gras het mes verstopt (maaï geen grote stukken tegelijk)
 - overbelast de machine niet
 - maaï zorgvuldig rondom bomen en struiken, zodat deze niet in contact komen met het snijmes
 - gebruik de bloembeschermkap J ⑱ om kwetsbare bloemen te beschermen
 - houd de machine uit de buurt van stevige objecten om het snijmes te beschermen tegen overmatige slijtage
 - houd rekening met de terugslag die kan optreden wanneer vaste objecten worden geraakt
- Vasthouden en leiden van de machine ⑲
 - bij het maaïen van lang gras moet u de machine langzaam van rechts naar links en vice versa zwaaien
 - bij het maaïen van kort gras houdt u de machine schuin (zie afbeelding)
 - draai de machine 180° voor het maaïen van randen
 - houd uw machine stevig met beide handen vast, zodat u deze altijd volledig onder controle hebt
 - houd een stabiele werkpositie aan
 - houd de machine altijd op afstand van uw lichaam
- Snijmes vervangen ⑳
 - ! **verwijder de batterij uit de machine**
 - verwijder oud/monteer nieuw snijmes zoals aangegeven in de afbeelding
 - nadat u het snijmes hebt vervangen, de machine gedurende ten minste één minuut onbelast testen om er zeker van te zijn, dat deze goed werkt
 - verleng de levensduur van het snijmes tweemaal door het er af te halen, 180° te draaien en weer terug te plaatsen
- Opbergvak voor zaagbladen ㉑

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- **Door het openen van de behuizing kan de machine (onherstelbaar) beschadigd worden**
- Houd de machine, de lader en de snijmesses schoon
 - ! **haal de oplader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt**

! verwijder altijd de batterij vóór het reinigen

- reinig snijmes L ② en beschermkap A ② na elk gebruik
- maak het apparaat schoon met een vochtige doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
- reinig ventilatieopeningen M ② regelmatig met een borstel of met perslucht
- Controleer regelmatig de staat van de snijkop en controleer op losse moeren, bouten en schroeven
- Controleer regelmatig op versleten of beschadigde onderdelen en laat deze zo nodig repareren/vervangen
- Opslag ②
 - berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen
 - bevestig de opslagraail N stevig aan de muur met vier schroeven (**niet meegeleverd**) en zorg dat deze waterpas hangt
- Mocht de machine/oplader ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
 - stuur de machine of de oplader **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
 - als de oplader defect is, **zowel de oplader als de accu** naar het verkoopadres of het SKIL service-station sturen

PROBLEEM OPLOSSEN

- Hierna volgt een lijst van problemen, mogelijke oorzaken en corrigerende handelingen (neem contact op met de dealer of het servicestation, als u het probleem niet kunt vaststellen en oplossen)
 - ! **schakel het apparaat uit en haal de batterij eruit voordat u het probleem gaat onderzoeken**
- ★ De machine werkt soms wel/soms niet
 - interne bedrading defect -> neem contact op met dealer/servicestation
 - aan/uit-schakelaar defect -> neem contact op met dealer/servicestation
- ★ Machine trilt abnormaal
 - gras is te lang -> maai in fasen
- ★ Machine maait niet
 - snijmes afgebroken -> vervang snijmes

MILIEU

- **Geef electrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool ⑪ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren
 - ! **verwijder de batterij voordat u de machine afdankt**
- De batterij moet uit het milieu gehouden worden en mag daarom niet in het vuilnis terecht komen (symbool ⑫ zal u in het afdankstadium hieraan herinneren)

! bescherm de batterij-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen

- geef de batterij af bij een officieel inzamelpunt voor batterijen

! accu's exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu in geen geval

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

- Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60335, EN 61000, EN 55014 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Technisch dossier bij:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

GELUID/VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 60335 bedraagt het geluidsdruk-niveau van deze machine <70 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB) en de vibratie 1 m/s² (hand-arm methode; onzekerheid K = 1,5 m/s²)
- Gemeten volgens 2000/14/EG is het gegarandeerde geluidsvermogen-niveau lager dan 86 dB(A) (wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel VI)
 - Aangemelde instantie: INTERTEK
 - ID aangemelde instantie: 0359
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60335; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
 - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
 - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Sladdlös grästrimmer

0738

INTRODUKTION

- Det här verktyget är avsedd för klippning av gräs och ogräs under buskar samt i slutningar och på kanter som inte går att nå med gräsklippare

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Kontrollera om förpackningen innehåller alla delar som finns på bilden ②
- Om delar saknas eller är skadade kontakter du återförsäljaren
- Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk ③
- Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna och varningarna; om de inte följs kan det ge allvarliga skador

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Klippskydd
- B Justerbart styrhandtag
- C Låshylsa
- D Teleskoprör
- E Laddare
- F Grön laddningsindikator
- G Batteri
- H Till/från strömbrytare
- J Blomskydd
- K Bladförvaring
- L Klippblad
- M Ventilationsöppningar
- N Upphängningsskena (skruvar medföljer inte)
- P Upphängningskrok

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

 **OBS! Läs noga igenom alla anvisningar.** Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.** Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på tryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex.**

rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.

- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
 - d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
 - e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
 - f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.
- #### 3) PERSONSÄKERHET
- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
 - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
 - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
 - e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in i roterande delar.
 - g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- #### 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- 5) OMSORGFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV SLADDLÖSA ELVERKTYG**
- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
- 6) SERVICE**
- a) **Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR GRÄSTRIMMERS

ALLMÄNT

- Bekanta dig med kontrollerna och rätt användning av verktyget
- Användaren ansvarar för olyckor eller faror som andra personer utsätts för inom hans/hennes fastighet
- Använd bara verktyget om omgivningstemperaturen är mellan 0 °C och 40 °C
- Montera aldrig klippelement av metall på det här verktyget

PERSONSÄKERHET

- Denna maskin får inte användas av barn eller personer

med ett förståndshandikapp eller på annat sätt medsatt förmåga, såvida denna inte sker med överinseende av en vuxen person som ansvarar för personsäkerheten

- Barn får inte använda maskinen som leksak
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till driftsanvisningarna använda verktyget
- Håll händer och fötter borta från klippblad vid trimning, i synnerhet när verktyget startas
- Använd alltid ögonskydd, långbyxor och rejäla skor vid användning av verktyget
- Använd aldrig verktyget i närheten av personer, sluta använda verktyget när personer (i synnerhet barn) eller husdjur finns i närheten
- Använd aldrig verktyget om du är trött, sjuk, om du har druckit alkohol eller använt andra droger

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på laddarens märkplåt
- Använd bara verktyget i dagsljus eller med tillräcklig konstbelysning
- Kontrollera före användning samt efter slag och stötar att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad person (öppna aldrig verktyget själv)
- Före användning kontrollerar du klippområdet noggrant och tar bort alla föremål som verktyget kan slunga iväg vid trimning (t.ex. stenar, träbitar, osv.)

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Använd aldrig verktyget med skadat klippskydd eller utan monterat klippskydd
- **Klippkniven fortsätter att rotera under en kort tid efter att verktyget har stängts av (vidrör inte den roterande kniven)**
- Klipp inte gräs som inte växer på marken (t.ex. på väggar eller stenblock)
- Korsa inte vägar eller grusvägar om verktyget körs
- Bli inte distraherad och koncentrera dig alltid på det du gör
- Ta alltid bort batteriet från verktyget
 - när verktyget är obekvat
 - innan material som fastnat tas bort
 - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller servas
 - efter att ha träffat ett främmande föremål
 - om verktyget börjar vibrera onormalt mycket
- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp

EFTER ANVÄNDNINGEN

- Förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn

LADDNING/BATTERIERNA

- Ladda endast batteriet med den medföljande laddaren
- Rör inte kontakten i laddaren
- Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö
- Vid batteriladdning ska laddaren placeras på en plant, icke brännbart underlag, åtskilt från brännbara ämnen
- Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 40°C eller faller under 0°C
- Anslut aldrig trasig laddare; lämna dem till en auktoriserad SKIL serviceverkstad för säkerhetskontroll
- Använd ej laddaren när sladd eller stickpropp är trasig; sladd eller stickpropp skall omedelbart bytas ut på någon av SKIL:s auktoriserade serviceverkstäder
- Använd aldrig trasig batteriet; de skall omedelbart bytas ut
- Försök ej ta isär laddaren eller batteriet

- Ej återuppladdningsbara batterier får ej uppladdas med laddaren

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/ LADDAREN/BATTERIET

- ③ **Varning!** Läs bruksanvisningen
- ④ Utsätt inte maskinen/laddaren/batteriet för regn
- ⑤ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑥ **Var medveten om risken för skador som orsakas av flygande skräp** (håll andra personer på ett säkert avstånd från arbetsområdet)
- ⑦ Använd laddaren enbart inomhus
- ⑧ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
- ⑨ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑩ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑪ Laddaren får inte kastas i hushållssoporna
- ⑫ Batteriet får inte kastas i hushållssoporna

ANVÄNDNING

- **Ta alltid bort batteriet från verktyget innan du gör justeringar eller byter något tillbehör, så att det inte finns någon risk att sågen startas av misstag**
 - Monteringsanvisningar ⑬
 - siffrorna i figuren följer samma ordning som stegen som ska utföras för att montera verktyget
 - montera klippskyddet A enligt bilden med den medföljande skruven med rund skalle
 - **! dra åt alla skruvar stadigt**
 - **! använd aldrig verktyget utan klippskydd A**
 - Styrhandtagetjustering ⑭
 - lossa/dra åt handtaget B ② genom att vrida den moturs/medurs
 - Höjdjustering ⑮
 - Avsedd för justering av verktygets höjd så att underarmen är rak vid trimning
 - lossa låshylsan C genom att vrida den medurs
 - dra ut röret D till önskad höjd
 - dra åt låshylsan C genom att vrida den moturs
 - Laddning av batteri ⑯
 - när maskinen leveras är batteriet inte fullt laddat
 - anslut laddaren E till ett vägguttag enligt bilden ⑯a
 - den gröna lampan F tänds för att indikera att laddaren är klar för användning ⑯a
 - sätt i batteriet G i laddaren enligt anvisningarna ⑯b
 - den gröna lampan F blinkar vilket indikerar att batteriet erhåller laddning ⑯b
 - efter ca. 1 timme är batteriet fulladdat och den gröna lampan F slutar blinka och ger ett fast grön sken ⑯c
- VIKTTIGA:**
- om den gröna lampan F ej blinkar efter insättning av batteriet, kan detta bero på följande orsaker:
 - 1) att batteriet är för kallt eller för varmt (laddaren laddar endast batteriet vid en temperatur mellan 0°C och 45°C)
 - 2) att batteriet bör ersättas
 - litiumjonbatteriet kan laddas när som helst (batteriet skadas inte om laddningsproceduren avbryts)
 - litiumjonbatteriet behöver inte vara tomt innan laddning (ingen "minneseffekt", som med nickelkadmiumbatterier)
 - under laddning kan laddaren och batteriet kännas

varmt vid vidröring; detta är normalt och indikerar inget fel

- kontrollera att batteriets utsida är ren och torr innan du placerar det i laddaren
- tag ej bort batteriet från maskinen när den är igång
- om batteriet efter en tid börjar ta slut för snabbt efter att det laddats, kan det bero på att det är slitet och behöver bytas ut
- Batteriskydd
 - Slår automatiskt av verktyget när
 - 1) belastningen är för stor
 - 2) när batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -10 till +50°C
 - 3) litiumjonbatteriet är nästan tomt (för att skydda mot fullständig urladdning)
 - ! fortsätt inte trycka på till-/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Till/från ⑰
 - starta/stäng av maskinen genom att trycka in/släppa på avtryckaren H
 - ! när verktyget har stängts av fortsätter kniven att rotera under några sekunder**
 - låt klippbladet sluta rotera innan du startar igen
 - ! du ska inte starta och stänga av i snabb följd**
- Trimning
 - ! se till att klippområdet är fritt från stenar, skräp och andra främmande föremål**
 - ! vänta tills verktyget körs med full hastighet innan du börjar trimma**
 - klipp långt gräs i omgångar (börja alltid längst upp)
 - trimma bara med klippbladets spets
 - klipp inte fuktigt eller vått gräs
 - förhindra att avklippt gräs sätter igen bladet (utför inga tunga klipparbeten)
 - överbelasta inte verktyget
 - klipp försiktigt runt träd och buskar så att de inte kommer i kontakt med klippbladet
 - använd blomskyddet J ⑱ för att skydda ömtåliga blommor
 - håll verktyget borta från massiva föremål för att skydda klippbladet mot alltför stort slitage
 - var medveten om att verktyget trycks bakåt vid kontakt med massiva objekt
- Fattning och styrning av maskinen ⑲
 - vid klippning av långt gräs svänger du verktyget från höger åt vänster och vice versa
 - vid klippning av kortare gräs vinklar du verktyget enligt bilden
 - vrid verktyget 180° vid trimning av kanter
 - håll maskinen stadigt så att Du har full kontroll hela tiden
 - stå stadigt när du arbetar
 - håll alltid verktyget på avstånd från kroppen
- Byta klippblad ⑳
 - ! ta ut batteriet ur maskinen**
 - ta bort/montera det gamla/nya klippbladet enligt bilden
 - efter byte av klippblad testkör du verktyget under minst en minut utan belastning för att säkerställa att det fungerar på rätt sätt
 - förlånga livstiden på klippbladet genom att ta bort den, vrida den 180° och sätta tillbaka den
- Bladförvaring ㉑

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- **Om kåpan öppnas finns risk för att verktyget skadas eller förstörs**
- Håll verktyget, laddaren och klippknivarna rena
! dra ur laddarens stickpropp från elurtaget innan rengöring
! ta alltid ut batteriet innan rengöring
 - rengör klippbladet L ② och klippskyddet A ② efter varje användning
 - rengör verktyget med en fuktad trasa (använd inte rengörings- eller lösningsmedel)
 - rengör ventilationsspringorna M ② regelbundet med en borste eller tryckluft
- Kontrollera regelbundet klipphuvudets skick och att muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna
- Kontrollera regelbundet om det förekommer slitna eller skadade komponenter och reparera/byt dem vid behov
- Förvaring ②
 - förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn
 - montera upphängningsskenan på ett säkert sätt N på väggen med 4 skruvar (**medföljer inte**) med horisontell inriktning
- Om i elverktyget/laddaren trots exakt tillverkning och strång kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget eller laddaren i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)
 - om laddaren är defekt sänd in **både laddare och batteri** till försäljaren eller SKIL serviceverkstad

FELSÖKNING

- På följande lista anges problemsymptom, tänkbara orsaker och avhjäljande åtgärder (om de inte identifierar och rättar till problemet kontaktar du en återförsäljare eller serviceverkstad)
! stäng av verktyget och ta bort batteriet innan problemet undersöks
- ★ Verktyget fungerar då och då
 - defekta interna kopplingar -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
 - defekt strömbrytare -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
- ★ Verktyget vibrerar onormalt mycket
 - för högt gräs -> klipp stegvis
- ★ Verktyget klipper inte
 - avbrutet klippblad -> byt klippbladet

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑪ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

! ta bort batteriet när verktyget ska kasseras

- Batteriet måste hållas ifrån vår miljö och får således inte kastas som vanligt hushållsavfall (symbolen ⑫ kommer att påminna om detta när batteriet är slut)
! före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning
 - avyttra batteriet på lämplig insamlingsplats**! batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor**

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60335, EN 61000, EN 55014 enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60335 är på denna maskin <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) och vibration 1 m/s² (hand-arm metod; onoggrannhet K = 1,5 m/s²)
- Mätt enligt 2000/14/EG är den garanterade ljudeffektnivån (LWA) lägre än 86 dB (A) (bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga VI)
Anmält organ: INTERTEK
ID-nummer för anmält organ: 0359
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60335; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
 - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
 - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån**! skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Trådløs græsklipper

0738

INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet til at slå græs og ukrudt under buske samt på skråninger og langs kanter, hvor der ikke kan bruges en plæneklipper

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Kontroller, om pakken indeholder alle dele som vist på illustrationen ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugeren bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug ③**
- Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader

TEKNISKE SPECIFIKATIONER ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Beskyttelsesskærm
- B Justerbart styregreb
- C Låsemuffe
- D Teleskopstang
- E Oplader
- F Grønt indikatorlys til opladning
- G Batteri
- H Tænd/sluk afbryder
- J Blomsterafskærmning
- K Opbevaringsrum til savklinger
- L Skæreblad
- M Ventilationshuller
- N Opbevaringsskinne (**skruerne følger ikke med**)
- P Opbevaringskrog

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

⚠ VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres.** Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**

Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4) OMHYGGE LIG OM GANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

- b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- 5) **OMHYGGELEG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-MASKINER**
 - a) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er - brandfare.
 - b) **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
 - c) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
 - d) **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- 6) **SERVICE**
 - a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER TIL GRÆSKLIPPERE

GENERELT

- Gør dig bekendt med kontrollerne og den korrekte brug af værktøjet
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der kan

forekomme i forhold til andre mennesker eller deres ejendom

- Værktøjet må kun anvendes, hvis den omgivende temperatur er mellem 0° C og 40° C
- Skæredele af metal på aldrig monteres på dette værktøj

PERSONLIG SIKKERHED

- Dette værktøj er ikke beregnet til brug for personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet givet instruktion og supervision i brugen af værktøjet fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed
- Børn må ikke lege med dette værktøj
- Lad aldrig børn eller personer, der ikke er bekendt med brugsanvisningen, bruge værktøjet
- Hold hænder og fødder på afstand af skærebladet under beskæringen, og særligt når værktøjet tændes
- Anvend altid øjenbeskyttelse, lange bukser og solide sko, når du betjener værktøjet
- Værktøjet må ikke anvendes, når der er andre personer i nærheden; stop værktøjet, hvis der er andre personer (i særdeleshed børn) eller kæledyr i nærheden
- Hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol eller andre substanser, må du ikke betjene værktøjet

INDEN BRUG

- Kontroller altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på opladerens navneskilt
- Brug kun værktøjet i dagslys, eller hvis der er tilstrækkeligt kunstigt lys
- Hver gang værktøjet tages i brug og efter eventuelle slag, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person (man må aldrig selv åbne værktøjet)
- Før brug skal man grundigt inspicere det område, der skal beskæres, og fjerne eventuelle genstande, som værktøjet kan kaste afsted under beskæringen (som f.eks. sten og løse stykker træ)

UNDER BRUG

- Værktøjet må aldrig betjenes, hvis beskyttelsesskærmen er beskadiget eller ikke er monteret
- **Skærebladet fortsætter med at dreje rundt få sekunder efter, at værktøjet er slukket (rør ikke ved det roterende blad)**
- Brug ikke værktøjet til at slå græs, der ikke vokser på jorden (men f.eks. på vægge eller på klipper)
- Gå ikke over veje eller grusstier, mens værktøjet er tændt
- Lad dig ikke distrahere og koncentrer dig om dit arbejde
- Fjern altid batteriet fra værktøjet
 - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
 - før du fjerner materiale, der sidder fast
 - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet
 - efter at have ramt et fremmedlegeme
 - hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald

EFTER BRUG

- Opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn

OPLADNING/BATTERIERNE

- Oplad kun batteriet i den leverede lader
- Berør ikke kontaktpunkterne i opladeren
- Oplad ikke batteriet i fugtige eller våde omgivelser
- Anbring opladeren på en flad og ikke-brændbar overflade og ikke i nærhed af brændbare materialer, når

batteriet lades op

- Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 40°C eller falder under 0°C
- Brug ikke opladeren hvis den er beskadiget; send den til et sikkerhedscheck hos et autoriseret SKIL service værksted
- Brug ikke opladeren, hvis ledning eller stik er beskadiget; ledning eller stik bør straks udskiftes på et autoriseret SKIL service værksted
- Brug ikke batteriet hvis de er beskadiget; de bør erstatte straks
- Skille ikke opladeren eller batteriet ad
- Forsøg ikke at oplade batterierne, som ikke kan genoplades, med opladeren

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ LADER/BATTERI

- ③ **Advarsel!** Læs instruktionsmanualen
- ④ Sæt ikke værktøj/opladeren/batteriet ud i regn
- ⑤ Brug beskyttelsesbriller og høreværn
- ⑥ **Vær opmærksom på den risiko for skade, der kan forårsages af flyvende affald** (andre personer skal befinde sig sikkert på afstand af arbejdsområdet)
- ⑦ Benyt kun laderen indendørs
- ⑧ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑨ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑩ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑪ Opladeren må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑫ Batteriet må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- **Fjern altid batteriet fra værktøjet, før der foretages justeringer eller skiftes tilbehør for at reducere risikoen for utilsigtet start af værktøjet**
- Samlingsvejledning ⑬
 - rækkefølgen af de numre, der er angivet på tegningen, svarer til den rækkefølge, hvori værktøjet skal samles
 - monter beskyttelsesskærmen A som vist med de medfølgende skruer med runde hoveder
- **! stram alle skruer**
- **! brug aldrig værktøjet uden beskyttelsesskærmen A**
- Justering af styregrebet ⑭
 - løsgør/stram grebet B ② ved at dreje den mod/med uret
- Højdejustering ⑮
 - Til justering af værktøjshøjden, så din forreste arm er lige under beskæringen
 - løsgør låsemuffen C ved at dreje den med uret
 - træk stangen D til den ønskede højde
 - stram låsemuffen C ved at dreje den mod uret
- Opladning af batteriet ⑯
 - på nye værktøj er batteriet ikke fuldt opladet
 - forbind opladeren E med en stikkontakt som vist på illustrationen ⑯a
 - den grønne lampe F tændes for at angive, at opladeren er klar til brug ⑯a
 - sæt batteriet G i laderen som vist ⑯b
 - den grønne lampe F begynder at blinke, og indikerer hermed at batteriet modtager en opladning ⑯b
 - efter ca. 1 time er batteriet fuldt opladet og grønne lys F bliver vist konstant ⑯c

VIGTIGT:

- hvis den grønne lampe F ikke begynder at blinke, efter at man har sat batteriet i, kan dette skyldes:

- 1) at batteriet er for koldt eller varmt til at oplades (opladeren oplader kun batteriet når disses temperatur er mellem 0°C og 45°C)
- 2) at batteriet bør udskiftes

- litiumion-batteriet kan oplades når som helst (batteriet tager ikke skade af, at opladningen afbrydes)
- lithium-ion batteriet behøver ikke at være helt afladt, før det oplades (det har ingen "hukommelse" som nikkel-kadmium batterier)
- under opladning kan opladeren og batteriet blive varme at røre ved; dette er normalt og er ikke et tegn på et problem
- kontroller, at batteriets udvendige overflade er ren og tør, før det sættes i opladeren
- fjern ikke batteriet fra værktøjet medens der arbejdes
- en betydelig reduceret arbejdsperiode efter opladning betyder, at batteriet er brugt og bør udskiftes

Batteribeskyttelse

Slukker automatisk for værktøjet, når

- 1) belastningen er for høj
- 2) batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område for betjeningstemperatur på -10 til +50°C
- 3) lithium-ion batteriet næsten er afladt (for at beskytte mod for kraftig afladning)

! undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet

Tænd/sluk ⑰

- start/sluk værktøj ved at trække/slippe aftrækker H

! når værktøjet er slukket, fortsætter bladet med at rotere nogle få sekunder

- lad skærebladet stoppe med at rotere, før du tænder igen

! lad være med at tænde og slukke hurtigt efter hinanden

Græstrimming

! kontroller, at der ikke er sten, affald eller andre fremmedlegemer på det område, der skal beskæres

! påbegynd kun trimningen, hvis værktøjet kører ved fuld hastighed

- græs skal slås i flere lag (start altid oppefra)
- trimning må kun udføres med spidsen af skærebladet
- fugtigt eller vådt græs må ikke beskæres
- sørg for, at det beskærne græs ikke stopper bladet (lad være med at foretage tunge beskæringer)
- overbelast ikke værktøjet
- omkring træer og buske skal du udføre beskæringen forsigtigt, så de ikke kommer i kontakt med skærebladet
- brug blomsterafskærmningen J ⑱ til at beskytte sårbare blomster
- værktøjet skal holdes på afstand af solide genstande for at beskytte skærebladet mod overdreven slid
- vær opmærksom på det bagslag, der kan opstå, hvis værktøjet kommer i kontakt med solide genstande
- Håndtering og styring af værktøjet ⑲
 - for langsomt at slå langt græs skal du svinge værktøjet fra højre til venstre og tilbage igen
 - for at slå kortere græs skal du vinkle værktøjet som vist på illustrationen

- drej værktøjet 180° for at trimme kanter
- hold om værktøjet med et fast greb, således at De til enhver tid har kontrol over værktøjet
- oprethold en stabil arbejdsstilling
- sørg altid for at holde værktøjet på afstand af kroppen
- Udskiftning af skæreblad ②
- ! fjern batteriet fra værktøjet
- fjern/monter det gamle/nye skæreblad som vist på illustrationen
- efter udskiftning af skærebladet skal værktøjet testkøres uden belastning i mindst ét minut for herved at sikre, at værktøjet fungerer korrekt
- fordoble skæreklingens levetid ved at fjerne den, vende den 180° og så sætte den på igen
- Opbevaringsrum til savklinger ②

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- **Værktøjet kan blive ødelagt, hvis husets skal åbnes**
- Hold værktøjet, opladeren og skærebladene rene
- ! fjern opladeren fra stikkontakten før rensning
- ! fjern altid batteriet, før rengøring
- rengør skærebladet L ② og beskyttelsesskærmen A ② hver gang efter brug
- rengør værktøjet med en fugtig klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)
- rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne M ② med en børste eller trykluft
- Kontrollér regelmæssigt skærehovedets tilstand samt at møtrikker, bolte og skruer sidder fast
- Kontrollér regelmæssigt for slidte eller ødelagte komponenter, og få dem repareret/udskiftet ved behov
- Opbevaring ②
- opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
- monter omhyggeligt opbevaringsskinen N på væggen med 4 skruer (**følger ikke med**), og justér den vandret
- Skulle el værktøjet/opladeren trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
- send venligst det **uskilte** værktøj eller oplader sammen med et køb-bevis til din forhandler eller nærmeste autoriseret SKIL service værksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- i tilfælde af at opladeren er defekt, send **både opladeren og batteriet** til din forhandler eller til et SKIL service værksted

FEJLFINDING

- Den følgende liste viser problemsymptomer, mulige grunde samt afhjælpningsaktiviteter (hvis du ikke kan finde årsagen og rette problemet, bedes du kontakte forhandleren eller serviceværkstedet)

! sluk for værktøjet, og tag batteriet ud, før du begynder at lede efter problemet

- ★ Værktøjet fungerer uregelmæssigt
- intern ledningsdefekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
- on/off kontakt defekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet

- ★ Værktøjet vibrerer unormalt
- græsset er for højt -> slå det i flere faser
- ★ Værktøjet skærer ikke
- skærebladet er brækket af -> udskift skærebladet

MILJØ

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
- i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
- symbolet ⑪ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig
- ! tag batteriet ud, før værktøjet kasseres
- Batteriet kan forurene naturen og må ikke blandes med almindeligt affald (symbolet ⑫ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig)
- ! beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning
- afløber batteriet til et officielt indsamlingssted for batterier
- ! batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet

CE- OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60335, EN 61000, EN 55014 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF, 2011/65/EU
- **Teknisk dossier hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 60335 er lydtrykniveau af dette værktøj <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) og vibrationsniveauet 1 m/s² (hånd-arm metoden; usikkerhed K = 1,5 m/s²)
- Måles efter 2000/14/EF er det garanterede ydefektniveau LWA mindre end 86 dB(A) (producerer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag VI) Underrettet myndighed: INTERTEK Identifikationsnummer for underrettet myndighed: 0359
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60335; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt

- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

N

Ledningsfri gresstrimmer

0738

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet på å klippe gress og ugress under busker, så vel som i helling og kanter som ikke kan nås med plenklipper
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Se etter at emballasjen inneholder alle deler, som vist på tegningen ②
- Ta kontakt med forhandleren når deler mangler eller er skadet
- Les denne instruksjonen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk ③
- Gjør deg spesielt godt kjent med sikkerhetsveiledningene og advarslene; hvis du unnlater å følge dem, kan du risikere alvorlige skader

TEKNISKE OPPLYSNINGER ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Kuttevern
- B Justerbart føringshåndtak
- C Låsemuffe
- D Teleskoprør
- E Lader
- F Grønt ladelys
- G Batteri
- H Av/på bryter
- J Blomsterbeskyttelse
- K Oppbevaringsrom for sagblader
- L Saksblad
- M Ventilasjonsåpninger
- N Oppbevaringsskinne (skruer følger ikke med)
- P Oppbevaringskrok

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

- b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
 - c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.
- #### 2) ELEKTRISK SIKKERHET
- a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
 - b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
 - c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
 - d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
 - e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
 - f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- #### 3) PERSONSIKKERHET
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
 - b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
 - c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunokler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
 - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som**

beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

4) **AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY**

- a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

5) **AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE VERKTØY**

- a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

6) **SERVICE**

- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert**

fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR GRESSTRIMMERE

GENERELL

- Gjør deg kjent med kontrollene og riktig bruk av verktøyet
- Brukeren er ansvarlig for ulykket eller farer som skjer med andre mennesker eller deres eiendom
- Bruk verktøyet bare når omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C
- Monter aldri skjæreelementer av metall på dette verktøyet

PERSONSIKKERHET

- Dette verktøyet må ikke brukes av barn eller personer med fysiske eller sansemessige handicap, eller som er mentalt tilbakestående, eller mangler erfaring og kunnskaper, med mindre de er under tilsyn og får opplæring i bruk av verktøyet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres
- Sørg for at barn ikke får anledning til å leke med verktøyet
- La aldri barn eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningene, bruke verktøyet
- Hold hender og føtter borte fra saksbladet når du trimmer, spesielt når du slår på verktøyet
- Bruk alltid vernebriller, langbukser og solide sko når du bruker dette verktøyet
- Bruk aldri verktøyet i nærheten av personer; slutt å bruke det når personer (spesielt barn) eller kjæledyr er i nærheten
- Bruk aldri verktøyet når du er trett, syk eller under påvirkning av alkohol eller andre legemidler

FØR BRUK

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på laderens merkeplate
- Bare bruk verktøyet i dagslys eller med egnet kunstig belysning
- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk og etter støt; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk (du må aldri åpne verktøyet selv)
- Før bruk må områder der du klipper inspiseres grundig; alle gjenstander må fjernes som verktøyet kan komme borti under klipping (f.eks. steiner, løse trebiter, osv.)

UNDER BRUK

- Bruk aldri verktøyet med skadet kuttevern eller uten at kuttevernet er montert
- **Skjærekniven fortsetter å rotere en kort stund etter at maskinen er slått av (ikke rør den roterende kniven)**
- Ikke klipp gress som ikke er på bakken (f.eks. på vegger eller steiner)
- Ikke kryss veier eller grusstier når verktøyet fortsatt er i gang
- Ikke bli distraheret og konsentrer alltid på det du gjør
- Ta alltid ut batteriet
 - når verktøyet forlates uten tilsyn
 - før du fjerner materiale som har satt seg fast
 - før du sjekker, rengjør eller arbeider med verktøyet
 - etter at du har truffet en fremmed gjenstand
 - når verktøyet begynner å vibrere unormalt
- Pass alltid på at ventilasjonsåpninger er frie for restmaterialer

ETTER BRUK

- Verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn

LADING/BATTERIENE

- Lad alltid batteriet med laderen som følger med
- Ikke berør kontaktene i laderen
- Batteriet må ikke lades i fuktige eller våte omgivelser
- Når du skal sette batteriet til lading, må du plassere laderen på et flatt, ikke-brennbart underlag, og ikke i nærheten av brennbare materialer
- Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 40°C eller faller enn 0°C
- Bruk ikke laderen når den er skadet; ta den med til et autorisert SKIL serviceverksted for en sikkerhetssjekk
- Bruk ikke laderen dersom ledning eller plugg er skadet; ledning eller plugg bør straks skiftes ut på et autorisert SKIL serviceverksted
- Bruk ikke batteriet når de er skadet; de må byttes ut umiddelbart
- Demontere ikke lader eller batteriet
- Forsøk ikke å lade opp batterier, som ikke er oppladbare, med laderen

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/LADER/ BATTERI

- ③ **Advarsel!** Les instruksjonshåndboken
- ④ Utsett ikke verktøy/lader/batteriet for regn
- ⑤ Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern
- ⑥ **Vær oppmerksom på risikoen for skade som følge av restmaterialer som kastes ut** (hold avstand til forbi passerende)
- ⑦ Laderen skal kun brukes innendørs
- ⑧ Dobbeltsisolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
- ⑨ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑩ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑪ Kast aldri lader i husholdningsavfallet
- ⑫ Kast aldri batteriet i husholdningsavfallet

BRUK

- **Ta alltid batteriet ut av verktøyet for evt. justeringer eller skifting av tilbehør, for å redusere faren for utilsiktet start av verktøyet**
- Monteringsanvisninger ⑬
 - rekkefølgen til numrene som vises i tegningen, angir rekkefølgen du må følge når du skal montere verktøyet
 - monter kuttevernet A som vist med det runde hodeskruet levert
- **! stram alle skruer grundig**
- **! bruk aldri verktøyet uten kuttevern A**
- Føringshåndtaketjustering ⑭
 - løsne/stram på håndtaket B ② ved å dreie mot/med klokken
- Høydejustering ⑮
 - For å justere verktøyhøyden så armen foran er rett ved klipping
 - løsne på låsemuffen C ved å dreie med klokken
 - trekk ut røret D til ønsket høyde
 - stram på låsemuffen C ved å dreie mot klokken
- Batteriopplading ⑯
 - batteriet er ikke fullt oppladet på nye verktøy
 - kople laderen E med en stikkontakt som vist ⑯a
 - grønt lys F slås på, og indikerer at laderen er klart til bruk ⑯a

- sett batteriet G i laderen som vist ⑯b
- grønt lys F begynner å blinke og indikerer dermed at batteriet mottar lading ⑯b
- etter ca. 1 time er batteriet fullt opladet og det grønne lyset F vises konstant ⑯c

VIKTIG:

- dersom det grønt lyset F ikke begynner å blinke etter at man har satt batteriet i laderen, kan dette skyldes:
 - 1) at batteriet er for kaldt eller varmt (laderen lader kun batteriet ved temperaturer mellom 0°C og 45°C)
 - 2) at batteriet bør skiftes
- lithium-ion batteriet kan lades til enhver tid (når ladingen avbrytes, skades batteriet ikke)
- lithium-ion batteri behøver ikke å være utladet før de lades opp (ingen "minneeffekt" slik som i nikkell-kadmium batterier)
- under lading kan laderen og batteriet være varmt å berøre; dette er vanlig og indikerer ikke et problem
- se til at overflaten på batteriet er ren og tørr før det settes i laderen
- ta ikke ut batteriet mens verktøyet er i gang
- en betydelig redusert arbeidsperiode etter lading tyder på at batteriet er slitt ut og bør byttes ut
- Batterivern
 - Slår verktøyet av automatisk når
 - 1) belastningen er for høy
 - 2) batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområde på -10 til 50°C
 - 3) lithium-ion batteriet er nesten utladet (til vern mot dype utladninger)
 - ! ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet**
- Av/på ⑩
 - slå på/av verktøyet ved å trekke inn/frigjøre bryter H
 - ! når du har slått av verktøyet, fortsetter knivene å rotere i noen sekunder**
 - la kuttekniven slutte å rotere før du slår det på igjen
 - ! ikke slå raskt av og på**
- Trimme
 - ! pass på at kutteområdet er fritt for steiner, rester og andre fremmede gjenstander**
 - ! begynn å klippe bare når verktøyet kjører ved full hastighet**
 - klipp langt gress lagvis (begynn alltid ovenfra)
 - trim bare med spissen på saksbladet
 - ikke klipp fuktig eller vått gress
 - unngå at klippet gress stopper til bladet (ikke klipp for mye om gangen)
 - ikke overbelast verktøyet
 - klipp forsiktig rundt trær og busker, slik at de ikke kommer i kontakt med saksbladet
 - bruk blomsterbeskyttelsen J ⑩ til å beskytte sårbare blomster
 - hold verktøyet borte fra faste gjenstander for å beskytte saksbladet mot for høy slitasje
 - vær klar over tilbakeslaget som skjer når du treffes solide gjenstander
- Grep og styring av verktøyet ⑪
 - for å klippe gress langsomt, sving verktøyet fra høyre til venstre og motsatt
 - for å klippe kortere gress, vipp verktøyet som vist
 - drei verktøyet 180 ° for å klippe kanter

- hold verktøyet godt fast slik at du alltid har full kontroll over verktøyet
- oppretthold en stabil arbeidsposisjon
- hold verktøyet alltid godt unna kroppen din
- Bytte saksblad ⑩
- ! fjern batteriet fra verktøyet**
- bare fjern/monter gammelt/nytt saksblad som vist
- etter at saksbladet er byttet ut, testkjør verktøyet i minst ett minutt uten last, for å sikre at verktøyet fungerer som det skal
- fordoble levetiden til kuttekniven ved å fjern den, snu den 180° og sette den på igjen
- Oppbevaringsrom for sagblader ⑪

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- **Dersom huset åpnes kan verktøyet ødelegges**
- Hold verktøyet, laderen og knivene rene
- ! ta ut laderen fra stikkontakten før rengjøring**
- ! ta alltid ut batteriet før rengjøring**
- rengjør saksbladet L ② og kuttevernet A ② etter hver bruk
- Rengjør verktøyet med en fuktig klut (ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler).
- rengjør ventilasjonsåpningene M ② regelmessig med en børste eller trykkluft
- Sjekk regelmessig tilstanden til kuttehodet og at bladboltene sitter godt fast
- Kontroller regelmessig for slitte eller skadde komponenter og få dem reparert/skiftet ved behov
- Oppbevaring ⑫
- verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn
- fest oppbevaringsskinnen godt N til veggen med 4 skruer (**følger ikke med**) og påse at den er i vater horisontalt
- Hvis elektroverktøyet/laderen til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
- send verktøyet eller laderen i **montert** tilstand med kjøpsbevis til leverandøren eller nærmeste SKIL serviceverksted (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)
- dersom laderen er defekt send **både laderen og batteriet** til leverandøren eller til SKIL sin serviceverksted

FEILSØKING

- Følgende liste viser problemsymptomer, mulige årsaker og korrigerende tiltak (hvis ikke disse identifiserer og utbedrer problemet, ta kontakt med forhandler eller serviceavdeling).
- ! slå av verktøyet og ta ut batteriet før du undersøket hva problemet er**
- ★ Verktøyet virker ujevnt
- innvendig krets defekt -> kontakt forhandler/ serviceavdeling
- av/på-bryter defekt -> kontakt forhandler/ serviceavdeling
- ★ Verktøyet vibrerer unormalt mye
- gress for høyt -> klipp i etapper
- ★ Verktøyet kutter ikke
- brudd på saksblad -> bytt saksblad

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
- i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
- symbolet ⑪ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig
- ! fjern batteriet før du kaster verktøyet**
- Batteriet må oppbevares adskilt fra miljø og må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall (symbolet ⑫ er påtrykt som en påminnelse for riktig avhendelse av batteriet når nødvendig)
- ! før batteriene kastes, tape polene med tykk tape for å unngå kortslutning**
- kvitt deg med batteriet på en godkjent oppsamlingsplass for batterier
- ! batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene**

CE SAMSVARSERKLÆRING

- Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60335, EN 61000, EN 55014 i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF, 2011/65/EU
- **Tekniske underlag hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60335 er lydtrykknivået av dette verktøyet <70 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB) og vibrasjonsnivået 1 m/s² (hånd-arm metode; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
- Målt ifølge 2000/14/EF er garantert lydstryknivået LWA lavere enn 86 dB(A) (samsvarsbedømmelsesmetode jf. vedlegg VI)
- Anmeldt organ: INTERTEK
- ID-nummer hos anmeldt organ: 0359
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60335; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået

! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din

FIN

Johdoton ruohotrimmeri

0738

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu ruohon ja rikkaruohojen leikkaamiseen pensaiden alta sekä rinteistä ja reunoista, joihin ei pääse ruohonleikkurilla
- Tämä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ③
- Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin; näiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vaurioitumisen

TEKNISET TIEDOT ①

LAITTEEN OSAT ②

- A Leikkuusuojia
- B Säädetty ohjauskahva
- C Lukitusholkki
- D Teleskooppiputki
- E Laturi
- F Vihreä latauslaitteen valo
- G Akku
- H Virtakytkin
- J Kukkasuojus
- K Teränsäilytyslokero
- L Leikkuuterä
- M Ilmanvaihto-aukot
- N Säilytyskisko (ei ruuveja mukana)
- P Säilytyskoukku

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

HUOMIO! Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka

saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiiosi suuntautuessa muualle.
- 2) **SÄHKÖTURVALLISUUS**
 - a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
 - b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
 - c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
 - d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
 - e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
 - f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) **HENKILÖTURVALLISUUS**
 - a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b) **Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käytötavasta, vähentää loukaantumisriskiä.
 - c) **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käynnissennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) **Älä yllärvioi itseäsi.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet

- ja käsi- ja jalkineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) **SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrat sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Momen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) **AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipalloon.
- c) Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipalloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan

tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkupeiräisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

ERITYISIÄ TURVAOHJEITA RUOHOTRIMMERIEN KÄYTTÖÖN

YLEISTÄ

- Varmista, että osaat varmasti ohjata työkalua ja käyttäät sitä asianmukaisesti
- Käyttäjä vastaa tapaturmista tai vaaratilanteista, joita aiheutuu muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen
- Käytä työkalua vain, kun ympäristön lämpötila on 0 - 40°C
- Älä koskaan kiinnitä tähän työkaluun metallisia leikkuosia

HENKILÖTURVALLISUUS

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen vires on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai koulutusta työkalun käytössä
- Varmista, etteivät lapset leiki laitteella
- Älä koskaan anna lasten tai muiden käyttöohjeita tuntemattomien käyttäjä työkalua
- Pidä kädet ja jalat poissa leikkuuterän läheltä leikatessasi, etenkin työkalua käynnistäessäsi
- Käytä aina suojalaseja, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä työkalulla työskennellessäsi
- Älä koskaan käytä työkalua ihmisten välittömässä läheisyydessä; keskeytä sen käyttö, kun lähellä on ihmisiä (etenkin lapsia) tai lemmikkieläimiä
- Älä koskaan käytä työkalua ollessasi väsynyt, sairastunut alkoholiin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin latauslaitteen nimiltaan osoittama jännite
- Käytä työkalua ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä keinovalaisuksessa
- Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä, ja jos työkalu osuu johonkin ja siitä aiheutuu vika, anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi (älä koskaan itse avaa työkalua)
- Tarkasta ennen käyttöä leikkuualue huolellisesti ja poista esineet, joihin työkalu voi osua leikkuutyön aikana (esim. kivet, irralliset puunkappaleet jne.)

KÄYTÖN AIKANA

- Älä koskaan käytä työkalua, jos leikkusuojus on vaurioitunut tai se ei ole paikallaan
- Leikkuuterä pyörii vielä vähän aikaa työkalun sammuttamisen jälkeen (älä koske pyörivään terään)
- Älä leikkaa ruohoa muualta kuin maasta (esim. seinistä tai kivistä)
- Älä ylitä teitä tai hiekkapolkuja työkalun ollessa vielä käynnissä
- Älä anna minkään häiritä työtäsi vaan keskity siihen, mitä teet
- Irrota aina akku työkalusta
- kun työkalu jää valvomatta

- ennen tukoksen muodostaneen materiaalin poistamista
- ennen työkalun tarkistamista, puhdistusta tai käyttöä
- jos osut vieraaseen esineeseen
- jos työkalu alkaa täristä normaalista poikkeavalla tavalla

- Varmista aina, ettei tuuletusaukoissa ole roskia

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa

LATAAMINEN/AKKU

- Lataa akku vain koneen mukana toimitetulla latauslaitteella
- Älä koske latauslaitteessa olevia releitä
- Älä lataa akkua kosteissa tai märissä olosuhteissa
- Kun lataat akun, aseta latauslaite tasaiselle, syyttömälle alustalle pois tulenarkojen aineiden lähetytyiltä
- Säilytä konettasi/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 40°C, eikä laske alle 0°C
- Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta; vaan toimita se SKIL-keskushuoltoon tarkastettavaksi
- Älä käytä latauslaitetta, kun johto tai pistoke on vioittunut; johto ja pistoke olisi heti vaihdettava SKIL-keskushuollossa
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se välittömästi
- Älä pura itse latauslaitetta tai akkua
- Älä lataa ladattavaksi soveltumattomia akkuja tällä laturilla

TYÖKALUN/LATURIN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ **Varoitus!** Lue käyttöohje
- ④ Suojele konettasi/latauslaitetta/akkua sateelta
- ⑤ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑥ **Huomioi lentävistä roskista johtuva loukkaantumisriski** (pidä sivulliset turvallisen matkan päässä työskentelyalueelta)
- ⑦ Käytä laturia vain sisätiloissa
- ⑧ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑨ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑩ Säilytä konettasi/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑪ Älä hävitä latauslaitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana
- ⑫ Älä hävitä akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- **Poista akku sahasta aina ennen säätöjen suorittamista tai lisävarusteiden vaihtamista sahan vahingossa aiheutuvan käynnistymisriskin minimoimiseksi**
- Kokoonpano-ohjeet ⑬
 - kuvassa esiintyvä numerojärjestys vastaa työkalua kokoamisessa noudatettavaa vaihejärjestystä
 - asenna leikkusuojus A kuvan mukaan mukana tulleella pyöreäkantisella ruuvilla
- **! kiristä kunnolla kaikki ruuvit**
- **! älä koskaan käytä työkalua ilman leikkusuojaa A**
- Ohjauskahvan säätäminen ⑭
 - löysää/kiristä kahva B ② kääntämällä sitä vastapäivään/myötäpäivään
- Korkeussäätö ⑮
 - Työkalun korkeuden säätämiseen siten, että

- etummainen käsivartesi on suorassa leikatessasi
- löysää lukitusholkki C kääntämällä sitä myötäpäivään
- pidennä putki D sopivalle korkeudelle
- kiristä lukitusholkki C kääntämällä sitä vastapäivään

- Akun lataus ⑯
 - uusien koneiden akku ei ole ladattu
 - yhdistä latauslaitteen E pistoke virtalähteeseen kuvatulla tavalla ⑯a
 - vihreä valo F syttyy päälle osoittamaan, että latauslaite on toimintavalmis ⑯a
 - aseta akku G laturiin kuvan osoittamalla tavalla ⑯b
 - vihreä valo F vilkkuu ilmoittaen, että akku saa latauksen ⑯b
 - noin 1 tunnin kuluttua akku on täysin ladattu ja vihreä valo F syttyy vilkkumisen jälkeen ja palaa jatkuvasti ⑯c

TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVAA:

- jos vihreä valo F ei vilku, kun akku on asetettu latauslaitteeseen, se voi merkitä, että:
 - 1) akku on liian kylmää tai liian kuumaa (latauslaite lataa akkuja vain, kun lämpötila on 0-45°C)
 - 2) akku on vaihdettava
- litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa (latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua)
- litiumioniakun ei tarvitse olla tyhjä ennen lataamista (ei "vaikutusta muistiin" kuten nikkelikadmiumakuissa)
- lataamisen aikana akku voi tuntua lämpimältä, kun sitä kosketellaan; tämä on normaalia eikä merkki mistään ongelmasta
- varmista, että akku on puhdas ja kuiva, ennen kuin asetat sen latauslaitteeseen
- älä irrota akkua koneen käydessä
- huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akku on kulunut ja se on syytä vaihtaa
- Akun suojaus
 - Katkaisee työkalusta automaattisesti virran, kun
 - 1) kuormitus on liian suuri
 - 2) akun lämpötila ei ole sallitulla käyttöalueella -10 - +50°C
 - 3) litiumioniakku on lähes tyhjä (akun suojaamiseksi syvätyhjenemiseltä)
- **! älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytkettynt pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua**
- Käynnistys/pysäytys ⑰
 - käynnistä/sammuta koneesi painamalla/vapauttamalla kytkintä H
- **! kun työkalusta on katkaistu virta, terä pyörii vielä muutaman sekunnin ajan**
- anna leikkuuterän pysähtyä, ennen kuin käynnistät laitteen uudelleen
- **! älä katkaise ja kytke virtaa nopeasti**
- Leikkaaminen
 - ! varmista, ettei leikkuaalueella ole kiviä, roskia tai muita vieraita esineitä**
 - ! aloita leikkaaminen vasta, kun työkalu toimii täydellä nopeudella**
 - leikkaa pitkä ruoho kerroksittain (aloita aina ylhäältä)
 - leikkaa ainoastaan leikkuuterän kärjellä
 - älä leikkaa kosteaa tai märkää ruohoa
 - älä anna leikatun ruohon tukkia terää (älä tee liian raskaita leikkauksia)
 - älä ylikuormita työkalua

- leikkaa varovasti puiden ja pensaiden ympäriltä, etteivät ne osu leikkuuterään
- käytä kukkasuojusta J (18) arkojen kukkien suojaamiseen
- pidä työkalu erillään kiinteistä esineistä suojataksesi leikkuuterää liialliselta kulumiselta
- huomioi takapotkuvoimat, joita ilmenee työkalun koskiessa kiinteisiin esineisiin
- Koneen pitäminen ja ohjaaminen (19)
 - leikkaa pitkää ruohoa hitaasti kääntelemällä työkalua oikealta vasemmalle ja päinvastoin
 - kun leikkaat lyhyempää ruohoa, kallista työkalua kuten kuvassa
 - käännä työkalua 180° reunojen leikkaamista varten
 - pidä konetta tukevalla otteella niin, että hallitset koneen täydellisesti koko ajan
 - säilytä tukeva työasento
 - pidä työkalu aina riittävän etäällä kehostasi
- Leikkuuterän vaihtaminen (20)
 - ! **irrota akku työkalusta**
 - irrota/asenno vanha/uusi leikkuuterä kuten kuvassa
 - kun olet asentanut leikkuuterän uudelleen paikalleen, koekäytä työkalua ainakin minuutin ajan ilman kuormitusta varmistaaksesi, että se toimii asianmukaisesti
 - voit lisätä leikkuuterän käyttöikää kääntämällä terää 180°
- Teränsäilytyslokero (21)

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- **Kotolon avaaminen saattaa tuhotua työkalun**
- Pidä työkalu, laturi ja leikkuuterät puhtaina
- ! **irrota latauslaite aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- ! **poista akku aina ennen puhdistamista**
 - puhdista leikkuuterä L (2) ja leikkusuojus A (2) jokaisen käyttökerran jälkeen
 - puhdista työkalu kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)
 - puhdista tuuletusraot M (2) säännöllisesti harjalla tai paineilmalla
- Tarkista säännöllisin väliajoin leikkuupään kunto ja mutterien, pulttien ja ruuvien kireys
- Tarkista laite säännöllisin väliajoin kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta ja korjauta/vaihdata ne tarvittaessa
- Säilytys (22)
 - säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
 - kiinnitä säilytyskisko N tukevasti seinälle 4 ruuvilla (**eivät mukana**) vaakaasuoraan asentoon
- Jos sähkötyökalussa/latauslaitteessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
 - toimita työkalu tai latauslaite sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä
 - jos laturi on viallinen, lähetä **sekä laturi että akku** jälleenmyyjälle tai SKIL-huoltopisteeseen

VIANMÄÄRITYS

- Seuraavassa luetellaan ongelmien oireita, mahdollisia syitä ja korjaustoimia (jos ongelma ei selviä ja korjaannu näiden avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen)
 - ! **sammuta työkalu ja irrota akku ennen ongelman tutkimista**
- ★ Työkalu toimii katkonaisesti
 - sisäiset johdot viallisia -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/ huoltoliikkeeseen
 - virtakatkaisin viallinen -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/ huoltoliikkeeseen
- ★ Työkalu tärisee erikoisesti
 - ruoho liian pitkää -> leikkaa vaihteittain
- ★ Työkalu ei leikkaa
 - leikkuuterä katkennut -> vaihda leikkuuterä

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
 - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
 - symboli (11) muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
 - ! **poista akku ennen työkalun hävittämistä**
- Akkua ei saa jättää luontoon eikä heittää pois normaalin kotitalousjätteen tapaan (symboli (12) muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi)
 - ! **poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**
 - heitä akkua hyväksyttyn akkujen keräyspaikkaan
 - ! **akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä**

CE-VAATIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS

- Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluoteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60335, EN 61000, EN 55014 seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY, 2011/65/EU
- **Tekninen tiedosto kohdasta:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60335 mukaan työkalun melutaso on <70 dB(A) (keskihajonta: 3 dB) ja tärinän voimakkuus 1 m/s² (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus K = 1,5 m/s²)
- Mitattuna 2000/14/EY mukaan taattu

äänenvoimakkuustaso LWA on alle 86 dB(A)
(yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan)

Ilmoitettu tarkastuslaitos: INTERTEK

Ilmoitetun tarkastuslaitoksen tunnistenumero: 0359

- Tärinäasteilytaso on mitattu standardin EN 60335 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
- laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
- laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**

! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät

E

Cortadora de hierba inalámbrica 0738

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está concebida para cortar la hierba y la maleza bajo los arbustos, así como en pendientes y bordes a los que no se puede alcanzar con un cortacésped
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Compruebe que el paquete contiene todas las piezas según se ilustra en la figura ②
- Cuando faltan piezas o se dañan, póngase en contacto con su distribuidor
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras ③**
- **Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Protector
- B Empuñadura de guía ajustable
- C Casquillo de bloqueo
- D Tubo telescópico
- E Cargador
- F Luz de carga verde
- G Batería
- H Interruptor de activación/desactivación
- J Protector de flores
- K Compartimento de almacenaje de la hoja
- L Hoja de corte
- M Ranuras de ventilación
- N Carril de almacenamiento (**tornillos no suministrados**)
- P Gancho de almacenamiento

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada.** No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ### 5) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR ACUMULADOR
- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
 - b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
 - c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
 - d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- ### 6) SERVICIO
- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA CORTADORAS DE HIERBA

GENERAL

- Familiarícese con los controles y con el uso adecuado de la herramienta
- El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que sufran otras personas o sus bienes
- Utilice la herramienta exclusivamente cuando la temperatura ambiente se encuentre entre 0°C y 40°C
- No instale nunca elementos metálicos cortantes en esta herramienta

SEGURIDAD DE PERSONAS

- Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo

la supervisión o instrucciones relativas al uso de la herramienta por parte de una persona responsable de su seguridad

- Asegúrese de que los niños no jueguen con la herramienta
- No permita nunca que los niños o las personas no familiarizadas con las instrucciones de funcionamiento utilicen la herramienta
- Mantenga las manos y los pies alejados de la hoja de corte al usar la cortadora, especialmente al encender la herramienta
- Utilice siempre protección de ojos, pantalones largos y calzado resistente al manejar la herramienta
- En ningún caso maneje la herramienta en la proximidad inmediata de personas; deje de usar la herramienta mientras se encuentran alrededor personas (especialmente niños) o animales
- No utilice nunca la herramienta si se encuentra cansado, enfermo o bajo la influencia del alcohol o de otras drogas

ANTES DEL USO

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características del cargador
- Utilice la herramienta sólo con luz diurna o con una iluminación artificial adecuada
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla y tras haber sufrido cualquier impacto; en el caso de que presentara algún defecto, llévela a una persona cualificada para que la repare (no abra nunca la herramienta)
- Antes de su uso, revise exhaustivamente el área de corte y retire cualquier objeto que pudiera ser lanzado por la herramienta durante el corte (como piedras, piezas sueltas de madera, etc.)

DURANTE EL USO

- No utilice nunca la herramienta con un protector dañado o sin el protector instalado
- **Después de haber apagado la herramienta, la hoja de corte continuará girando durante un corto periodo de tiempo (no toque la hoja giratoria)**
- No corte hierba que no esté en el suelo (p. ej. en paredes o rocas)
- No cruce carreteras ni caminos de grava con la herramienta aún en funcionamiento
- No se distraiga y permanezca siempre concentrado en su tarea
- Extraiga siempre la batería de la herramienta
 - cuando deje desatendida la herramienta
 - antes de retirar material atascado
 - antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
 - después del lanzamiento de un objeto extraño
 - cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos

DESPUÉS DEL USO

- Guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños

RECARGA/BATERÍAS

- Recargue la batería únicamente con el cargador suministrado
- No toque los terminales del cargador
- No recargue la batería en entornos húmedos

- Cuando recargue la batería, sitúe el cargador sobre una superficie plana no inflamable y alejada de materiales combustibles
- Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 40°C ni baje de 0°C
- No utilice el cargador si está dañado; llévelo a uno de los servicios técnicos autorizados de SKIL para hacer el examen de seguridad
- No utilice el cargador cuando el cable o la clavija estén dañados; el cable o la clavija deben cambiarse inmediatamente en uno de los servicios técnicos autorizados de SKIL
- Nunca utilice la batería estropeada; debe de ser cambiada inmediatamente
- No desarme el cargador o la batería
- No intente recargar las baterías no recargables con el cargador

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/CARGADOR/BATERÍA

- ③ **Advertencia** Lea el manual de instrucciones
- ④ No exponga la herramienta/cargador/batería a la lluvia
- ⑤ Utilice gafas de protección y protección para los oídos
- ⑥ **Preste atención al riesgo de lesiones provocadas por la proyección de desechos** (mantenga a los transeúntes a una distancia de seguridad respecto al área de trabajo)
- ⑦ Sólo utilice el cargador dentro de la casa
- ⑧ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
- ⑨ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑩ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑪ No deseché el cargador junto con los residuos domésticos
- ⑫ No deseché la batería junta con los residuos domésticos

USO

- **Antes de realizar cualquier ajuste o cambiar cualquier accesorio, retire siempre la batería de la herramienta para reducir el riesgo de que la herramienta se active accidentalmente**
- Instrucciones de montaje ⑬
 - la secuencia de números que aparecen en el dibujo se corresponde con la secuencia de pasos a seguir para montar la herramienta
 - monte el protector A como figura en la ilustración con el tornillo de cabeza redondeada suministrado
- **! apriete firmemente todos los tornillos**
- **! no utilice nunca la herramienta sin el protector A**
- Ajuste de la empuñadura de guía ⑭
 - afloje/apriete la empuñadura B ② girándola en sentido antihorario/horario
- Altura de ajuste ⑮
 - Para ajustar la altura de la herramienta de modo que el brazo delantero esté recto al realizar el recorte
 - afloje el casquillo de bloqueo C girándolo en sentido horario
 - prolongue el tubo D hasta la altura deseada
 - apriete el casquillo de bloqueo C girándolo en sentido antihorario
- Recargue de la batería ⑯
 - la batería de herramientas nuevas no está

- completamente cargada
- enchufar el cargador E a la red de la forma ilustrada 16a
- la luz verde F se enciende indicando que el cargador está preparado para funcionar 16a
- introduzca la batería G en el cargador tal y como se muestra 16b
- la luz verde F roja parpadeará indicando que la batería está recibiendo una carga 16b
- después de aproximadamente 1 hora la batería estará cargada y la luz verde F dejará de parpadear y permanecerá encendida 16c

IMPORTANTE:

- si la luz verde F no parpadease tras colocar la batería, esto puede significar:
 - 1) esta demasiado fría o demasiado caliente (el cargador sólo carga la batería cuando su temperatura está entre 0°C y 45°C)
 - 2) que la batería deberá ser reemplazada
- la batería de ion-litio se puede cargar en cualquier momento (la interrupción del procedimiento de carga no daña la batería)
- no es preciso que esté descargada la batería de ion-litio antes de cargarla (no existe "efecto memoria" como ocurre con las baterías de níquel-cadmio)
- mientras esté cargando, el cargador y la batería pueden calentarse demasiado; esto es normal y no representa un problema
- asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de insertarla en el cargador
- no desconecte la batería de la herramienta mientras ésta esté en marcha
- si se observa que la batería de la herramienta dura mucho menos tiempo después de cargarla, esto indicará que la batería se ha gastado y que deberá sustituirse
- Protección de la batería
 - Desconecta la herramienta automáticamente cuando
 - 1) la carga es demasiado alta
 - 2) la temperatura de la batería no se encuentra en el rango de temperatura operativa permitido de entre -10 y +50°C
 - 3) la batería de ion-litio se encuentra casi vacía (para su protección frente a una descarga intensa)
- ! **no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
- Encendido/apagado 17
 - ponga en marcha/pare su herramienta apretando/soltando el gatillo H
 - ! **tras apagar la herramienta, la hoja continúa girando durante unos segundos**
 - espere a que la cuchilla de corte deje de girar antes de encender de nuevo
 - ! **no encienda y apague rápidamente**
- Recorte
 - ! **asegúrese de que no hay piedras, restos ni cualquier otro objeto extraño en el área de corte**
 - ! **comience a cortar sólo cuando la herramienta funcione a toda velocidad**
 - corte la hierba larga por capas (empiece siempre desde la parte superior)

- corte exclusivamente con la punta de la hoja de corte
- no corte hierba húmeda o mojada
- evite que la hierba cortada atasque la hoja (no realice cortes intensos)
- no sobrecargue la herramienta
- realice el corte con cuidado alrededor de árboles y arbustos, de modo que no entren en contacto con la hoja de corte
- utilice el protector de flores J 18 para proteger las flores vulnerables
- mantenga la herramienta alejada de objetos sólidos para evitar un desgaste excesivo de la hoja de corte
- tenga cuidado con las fuerzas de retroceso que se producen cuando se tocan objetos sólidos
- Sujeción y manejo de la herramienta 19
 - para cortar hierba larga, bascule lentamente la herramienta de derecha a izquierda y viceversa
 - para cortar hierba corta, incline la herramienta como figura en la ilustración
 - gire la herramienta 180° para recortar bordes
 - sujete la herramienta firmemente con ambas manos, de modo que tenga pleno control sobre ella todo el tiempo
 - mantenga una posición de trabajo estable
 - mantenga siempre la herramienta adecuadamente alejada del cuerpo
- Sustitución de la hoja de corte 20
 - ! **extraiga la batería de la herramienta**
 - simplemente, extraiga/instale la hoja de corte vieja/nueva según se muestra en la ilustración
 - tras sustituir la hoja de corte, pruebe la herramienta en marcha sin carga durante al menos un minuto para asegurarse de que funciona adecuadamente
 - aumentar al doble la vida útil de la cuchilla de corte retirándola, girándola 180° y volviéndola a colocar
- Compartimento de almacenaje de hojas 21

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- **Al abrir la semicarcasa puede que se dañe la herramienta**
- Mantenga limpios el cargador, la herramienta y las hojas de corte
 - ! **antes de limpiar el cargador desenchufarlo de la red**
 - ! **retire siempre la pila antes de limpiar**
 - limpie la hoja de corte L 2 y el protector A 2 después de cada uso
 - limpie la herramienta con un paño húmedo (no emplee productos de limpieza o disolventes)
 - limpie las ranuras de ventilación M 2 frecuentemente con una brocha o con aire comprimido
- Compruebe con regularidad el estado del cabezal de corte y el apriete de tuercas, pernos y tornillos
- Verifique con regularidad la ausencia de componentes desgastados o dañados y repárelos o sustitúyalos cuando sea necesario
- Almacenamiento 22
 - guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños

- instale en la pared el carril de almacenamiento N con 4 tornillos (**no suministrados**), bien sujeto y horizontalmente nivelado
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta/el cargador llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta o el cargador **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)
 - si el cargador está defectuoso, envíe **el cargador y la batería** a su distribuidor o a la estación de servicio de SKIL

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El siguiente listado indica síntomas de problemas, causas posibles y acciones correctoras (si no permite la identificación y la corrección del problema, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de asistencia)
 - ! **apague la herramienta y quite la batería antes de investigar el problema**
- ★ La herramienta funciona de forma intermitente
 - cableado interno defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
 - interruptor de encendido/apagado defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
- ★ La herramienta vibra de forma anómala
 - hiedra demasiado alta -> corte por etapas
- ★ La herramienta no corta
 - hoja de corte rota -> sustituya la hoja de corte

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ⑪ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas
 - ! **quite la pila antes de desechar la herramienta**
- La batería debe alejarse del medio ambiente y no considerarla como un residuo doméstico normal (símbolo ⑫ llamará su atención en caso de necesidad de tirarla)
 - ! **es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**
 - deshágase de la pila en un punto de recogida oficial de pilas
 - ! **las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335,

EN 61000, EN 55014 de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE

- **Expediente técnico en:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

RUÍDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 60335 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <70 dB(A) (desviación estándar: 3 dB) y la vibración a 1 m/s² (método brazo-mano; incertidumbre K = 1,5 m/s²)
- Medido según 2000/14/CE el nivel de potencia acústica LWA garantizado es inferior a 86 dB(A) (procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo VI)
 - Entidad acreditada: INTERTEK
 - Número de identificación de la entidad acreditada: 0359
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 60335; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
 - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
 - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! **protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

Aparador de relva sem fios

0738

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta destina-se ao corte de relva e ervas daninhas debaixo de arbustos, assim como de inclinações e extremidades que não possam ser alcançadas por um cortador de relva
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Verifique se a embalagem contém todas as peças conforme apresentado no desenho ②
- Quando faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o revendedor

- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência** ③
- **Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões graves**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Guarda de corte
- B Punho guia ajustável
- C Manga de fixação
- D Tubo telescópico
- E Carregador
- F Luz do carregador verde
- G Bateria
- H Interruptor para ligar/desligar
- J Guarda de flores
- K Compartimento de arrumação da lâmina
- L Lâmina de corte
- M Aberturas de ventilação
- N Calha de armazenamento (parafusos não fornecidos)
- P Gancho de armazenamento

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

⚠ ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha das ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com**

superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
- b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
- e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma

aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agraços, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar**

em contacto com os olhos, procure um auxílio médico. O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.

6) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA APARADORES DE RELVA

GENERAL

- Familiarize-se com os controlos e a utilização adequada da ferramenta
- O utilizador é responsável pelos acidentes ou perigos que ocorram com outras pessoas ou a sua propriedade
- Utilize apenas a ferramenta quando a temperatura estiver entre 0°C e 40°C
- Nunca monte os elementos de corte metálicos nesta ferramenta

SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se tiverem supervisão ou receberem instrução relacionada com a utilização da ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a ferramenta
- Nunca deixe crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções de funcionamento utilizarem a ferramenta
- Mantenha as mãos e os pés afastados da lâmina de corte enquanto apara, em especial, quando liga a ferramenta
- Use sempre protecção dos olhos, calças longas e sapatos fortes quando utilizar a ferramenta
- Nunca utilize a ferramenta junto a pessoas; pare de utilizar a ferramenta enquanto as pessoas (especialmente as crianças) ou os animais estiverem nas redondezas
- Nunca utilize a ferramenta quando estiver cansado, doente ou debaixo da influência do álcool e de outras drogas

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador
- Utilize a ferramenta apenas de dia ou com a iluminação artificial adequada
- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e após qualquer impacto; em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação (nunca abra você mesmo a ferramenta)
- Antes de utilizar, inspecione cuidadosamente a área de corte e retire qualquer objecto que a ferramenta possa apanhar durante o corte (como, por exemplo, pedras, pedaços soltos de madeira, etc.)

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Nunca utilize a ferramenta com uma guarda de corte danificada ou sem a guarda de corte montada
- **A lâmina de corte continua a rodar durante um curto período de tempo depois de desligar a ferramenta (não toque na lâmina rotativa)**

- Não corte relva que não esteja no chão (ex. sobre paredes ou rochas)
- Não atravesse estradas ou caminhos de gravilha com a ferramenta em funcionamento
- Não se distraia e concentre-se sempre no que está a fazer
- Retire sempre a bateria da ferramenta
 - quando deixar a ferramenta sem vigilância
 - antes de retirar material encravado
 - antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta
 - depois de bater num objecto estranho
 - sempre que a ferramenta começar a vibrar anormalmente
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não têm resíduos

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças

CARGA/BATERIAS

- Recarregue a bateria só com o carregador que é fornecido com a ferramenta
- Não toque nos terminais do carregador
- Não carregue a bateria em locais molhados ou húmidos
- Quando carregar a bateria, coloque o carregador numa superfície plana e não inflamável e afastado de materiais combustíveis
- Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 40°C ou baixe os 0°C
- Não utilize o carregador se estiver danificado; leve-o a um dos Postos de Assistência autorizados SKIL para proceder a um teste
- Não utilize o carregador caso o fio ou tomada estejam danificados; quer o fio, quer a tomada deverão ser imediatamente substituídos num dos Postos de Assistência autorizados SKIL
- Não utilize baterias danificadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte o carregador ou a bateria
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA/CARREGADOR/BATERIA

- ③ **Aviso!** Leia o manual de instruções
- ④ Não exponha a ferramenta/carregador/bateria à chuva
- ⑤ Use óculos de protecção e protectores para os ouvidos
- ⑥ **Tenha atenção ao risco de lesão provocado pelos resíduos móveis** (mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho)
- ⑦ Utilize apenas o carregador dentro de casa
- ⑧ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
- ⑨ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑩ Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑪ Não deite o carregador no lixo doméstico
- ⑫ Não deite a bateria no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- **Tire sempre a bateria da ferramenta antes de efectuar qualquer ajuste ou de mudar qualquer acessório, para minimizar o risco de pôr a ferramenta a trabalhar por acidente**
- Instruções de montagem ⑬
 - a sequência dos números apresentada no desenho

corresponde à sequência dos passos a seguir para montar a ferramenta

- monte a guarda de corte A conforme ilustrado com o parafuso de cabeça redonda fornecido

! aperte firmemente todos os parafusos

! nunca utilize a ferramenta sem a guarda de corte A

- Ajuste da pega guia ⑭
 - desaperte/aperte a pega B ② rodando-a no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio/no sentido dos ponteiros do relógio
- Ajuste de altura ⑮

Para ajustar a altura da ferramenta para que o seu braço frontal fique direito quando aparar

 - desaperte a manga de fixação C, rodando-a para a direita
 - abra o tubo D até à altura pretendida
 - aperte a manga de fixação C, rodando-a para a esquerda
- Recarga da bateria ⑯
 - a bateria das ferramentas novas não está totalmente carregada
 - ligar o carregador E à fonte de corrente como ilustrado ⑯a
 - a luz verde F acende a indicar que o carregador está pronto a funcionar ⑯a
 - introduza a bateria G no carregador, conforme ilustrado ⑯b
 - a luz verde F pisca informando que a bateria está a receber uma carga ⑯b
 - após aproximadamente 1 hora a bateria estará completamente carregada e a luz verde F permanece acesa ⑯c

IMPORTANTE:

- se a luz verde F não piscar aquando da inserção da bateria, significa que:
 - 1) a bateria está demasiado quente ou fria (o carregador apenas transmite carga se a bateria estiver a uma temperatura entre os 0°C e os 45°C)
 - 2) a bateria deve ser substituída
- pode carregar a bateria de íões de lítio a qualquer momento (a interrupção do procedimento de carregamento não danifica a bateria)
- a bateria de íões de lítio não tem de estar totalmente descarregada antes de a carregar (não tem "efeito de memória", como acontece com as baterias de níquel-cádmio)
- durante a carga o carregador e bateria poderão aquecer; isto é normal e não representa um problema
- assegure-se de que a superfície exterior da bateria está limpa e seca antes de a colocar no carregador
- não desligue a bateria da ferramenta enquanto ela estiver a trabalhar
- um período de funcionamento muito reduzido após o carregamento da bateria indica que esta se encontra gasta, pelo que deverá ser substituída
- Protecção da bateria

Desliga automaticamente a ferramenta sempre que

 - 1) a carga for demasiado elevada
 - 2) a temperatura da bateria não se encontrar dentro do intervalo de temperatura de funcionamento, entre -10 e +50°C

- 3) a bateria de iões de lítio está quase descarregada (para proteger contra descarga profunda)
- ! não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**
- Ligar/desligar ⑪
 - ligue/desligue a ferramenta premindo/soltando o gatilho H
 - **! depois de desligar a ferramenta, a lâmina continua a rodar durante alguns segundos**
 - deixe a lâmina de corte parar de rodar antes de voltar a ligar
 - **! não ligue e desligue rapidamente**
 - Aparar
 - **! certifique-se de que a área de corte não tem pedras, resíduos e outros objectos estranhos**
 - **! inicie o corte apenas quando a ferramenta funcionar à velocidade total**
 - corte a relva alta em camadas (comece sempre por cima)
 - apare apenas com a ponta da lâmina de corte
 - não corte relva molhada ou húmida
 - limpe que a relva cortada obstrua a lâmina (não faça cortes intensos)
 - não sobrecarregue a ferramenta
 - corte cuidadosamente à volta das árvores e dos arbustos, para que não entrem em contacto com a lâmina de corte
 - utilize a guarda de flores J ⑩ para proteger flores vulneráveis
 - mantenha a ferramenta afastada de objectos sólidos para proteger a lâmina de corte contra o desgaste excessivo
 - não se esqueça das forças de recuo que ocorrem quando toca em objectos sólidos
 - Segurar e guiar a ferramenta ⑨
 - para cortar relva alta, balance lentamente a ferramenta da direita para a esquerda e vice-versa
 - para cortar a relva mais curta, incline a ferramenta conforme ilustrado
 - rode a ferramenta 180° para aparar extremidades
 - segure a ferramenta com ambas as mãos e assim terá sempre um controlo completo da mesma
 - mantenha uma posição de trabalho estável
 - mantenha sempre a ferramenta afastada do corpo
 - Substituir a lâmina de corte ⑫
 - **! retire a bateria da ferramenta**
 - retire/monte a lâmina de corte antiga/nova conforme ilustrado
 - depois de substituir a lâmina de corte, teste a ferramenta pelo menos durante um minuto sem carga para garantir que a ferramenta está a funcionar correctamente
 - duplicar a vida útil da lâmina de corte desmontando-a, rodando-a 180° e voltando a colocá-la
 - Compartmento de arrumação da lâmina ⑪

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- **A ferramenta pode ser danificada se a carcaça for aberta**
- Mantenha a ferramenta, o carregador e as lâminas de corte limpos

! desligue o carregador da fonte de corrente antes de limpar

! retire sempre a pilha antes de limpar

- limpe a lâmina de corte L ② e a guarda de corte A ② após cada utilização
- limpe a ferramenta com um pano húmido (não utilize decapantes ou solventes)
- limpe os orifícios de ventilação M ② regularmente com uma escova ou com ar comprimido
- Verifique regularmente o estado da cabeça de corte e o aperto dos parafusos e das porcas
- Verifique regularmente se existem componentes gastos ou danificados e mande-os reparar/substituir quando necessário
- Armazenamento ⑫
 - guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças
 - monte a calha de armazenamento N na parede com 4 parafusos (**não fornecidos**) e nivelada na horizontal
- Se a ferramenta/o carregador falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta ou o carregador, **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)
 - em caso de avaria do carregador, envie **o carregador e a bateria** para o seu revendedor ou o centro de assistência SKIL

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- A lista seguinte mostra os sintomas dos problemas, causas possíveis e acções correctivas (se estas não identificarem e corrigirem o problema, contacte o revendedor ou o centro de assistência técnica)
 - **! desligue a ferramenta e retire a bateria antes de investigar o problema**
- ★ A ferramenta funciona intermitentemente
 - instalação interna defeituosa -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
 - interruptor de ligar/desligar defeituoso -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
- ★ A ferramenta vibra anormalmente
 - relva muito alta -> corte em etapas
- ★ A ferramenta não corta
 - lâmina de corte gasta -> substitua a lâmina de corte

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑪ lhe avisará em caso de necessidade de arranjar-las
- **! remova a pilha antes de eliminar a ferramenta**
- E preciso afastar a bateria do ambiente natural e não têm que ser considerada como aparas domésticas

normais (símbolo 12) lhe avisará em caso de necessidade de arranja-la)

! proteja os terminais da bateria com fita isoladora antes de a expor de modo a evitar curto-circuitos

- coloque a pilha num ponto de recolha oficial para pilhas

! as baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335, EN 61000, EN 55014 conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- Processo técnico em:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 60335 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <70 dB(A) (espaço de erro: 3 dB) e a vibração 1 m/s² (método braço-mão; incerteza K = 1,5 m/s²)
 - Medido segundo 2000/14/CE o nível de potência acústica garantido é inferior a 86 dB(A) (processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI) Organismo notificado: INTERTEK Número de identificação do organismo notificado: 0359
 - O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60335; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
 - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
 - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

1

Decespugliatore senza filo

0738

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato concepito per tagliare erba ed erbacce sotto gli arbusti, nonché su pendenze e angoli non raggiungibili con il tagliaerba
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Verificare che l'imballo contenga tutte le parti illustrate sul disegno 2
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio rivenditore
- Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni 3**
- Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni**

CARATTERISTICHE TECNICHE 1

ELEMENTI UTENSILE 2

- A** Protezione di taglio
- B** Manico di guida regolabile
- C** Bussola di bloccaggio
- D** Tubo telescopico
- E** Caricabatteria
- F** Spia di ricarica verde Green charging light
- G** Batteria
- H** Interruttore di accesso/spento
- J** Protezione per fiori
- K** Comparto porta lame
- L** Lama di taglio
- M** Feritoio di ventilazione
- N** Supporto per utensile (**viti non fornite**)
- P** Gancio porta-utensile

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciocolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte

dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.

- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- ## 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI
- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ## 5) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI
- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.**

Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.

- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- 6) ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER DECESPUGLIATORI

NOTE GENERALI

- Familiarizzare con i controlli e l'uso corretto dell'utensile
- L'utente è responsabile per incidenti o pericoli causati ad altre persone o a proprietà di queste ultime
- Usare l'utensile solo quando la temperatura ambiente è tra 0°C e 40°C
- Non montare elementi di taglio in metallo su quest'utensile

SICUREZZA DELLE PERSONE

- Questo utensile non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile
- Non lasciare mai che bambini o persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, usino l'utensile
- Tenere le mani e i piedi lontano dalla lama di taglio mentre l'utensile è in uso, specialmente quando viene acceso
- Indossare sempre una protezione per gli occhi, pantaloni lunghi e scarpe robuste quando si usa l'utensile
- Non usare mai l'utensile in prossimità di persone; interrompere l'uso quando persone (particolarmente bambini) o animali si trovano in prossimità
- Non usare mai l'utensile quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool o altre droghe

PRIMA DELL'USO

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore

- Usare l'utensile solo con luce diurna o sufficiente luce artificiale
- Controllare il funzionamento dell'utensile ogni volta prima di usarlo e dopo un impatto; in caso di difetti, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata (non aprire mai l'utensile)
- Prima dell'uso esaminare attentamente l'area da tagliare e rimuovere oggetti estranei che potrebbero essere proiettati durante l'uso (p.es. sassi, pezzi di legno ecc.)

DURANTE L'USO

- Non usare mai l'utensile con la protezione di taglio danneggiata o senza quest'ultima.
- **La lama di taglio continua a ruotare per un certo tempo dopo che l'utensile è stato spento (non toccare la lama in movimento)**
- Non tagliare erba che non cresce sul suolo (p.es. su muri o rocce)
- Non attraversare strade o stradine di ghiaia con l'utensile acceso
- Non distrarsi e rimanere sempre concentrati su ciò che si sta facendo
- Rimuovere sempre la batteria dall'utensile
 - quando si lascia l'utensile incustodito
 - prima di rimuovere materiale incastrato
 - controllare, pulire o effettuare lavori sull'utensile
 - dopo un contatto con un oggetto estraneo
 - quando l'utensile si avvia con vibrazioni anomale
- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti

DOPO L'USO

- Conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini

CARICA/BATTERIE

- Caricare la batteria solo con il suo originale caricatore
- Non bisogna toccare i contatti dentro al caricatore
- Non caricare la batteria in ambienti umidi o bagnati
- Durante la ricarica della batteria, collocare il caricabatterie su una superficie piana non infiammabile e lontano da materiali combustibili
- Riponete utensile/caricatore/batteria in luoghi ove non si superino i 40°C o si scenda sotto i 0°C
- Non utilizzate il caricatore quando è danneggiato; portarlo ad un centro assistenza autorizzato SKIL per il controllo
- Non utilizzate il caricatore quando il cavo o la spina sono danneggiati; cavo o spina possono essere immediatamente sostituiti presso un centro assistenza autorizzato SKIL
- Non usate la batteria quando è danneggiata; essa dovrebbe essere sostituita immediatamente
- Non aprire il caricatore o la batteria
- Non tentare di ricaricare le batterie non-ricaricabili con il caricatore

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE/CARICATORE/BATTERIA

- ③ **Avvertenza!** Leggere il manuale di istruzioni
- ④ Non esporre utensile/caricatore/batteria alla pioggia
- ⑤ Portare occhiali di protezione e protezione dell'udito
- ⑥ **Prestare attenzione al rischio di lesioni provocate da detriti proiettati** (mantenere spettatori a distanza di sicurezza dall'area di lavoro)
- ⑦ Utilizzare il caricatore solo all'interno
- ⑧ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)

- ⑨ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑩ Riponete utensile/caricatore/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C
- ⑪ Non gettare il caricatore tra i rifiuti domestici
- ⑫ Non gettare la batteria tra i rifiuti domestici

USO

- **Rimuovere sempre la batteria prima di effettuare eventuali regolazioni o prima di cambiare qualsiasi accessorio, al fine di ridurre il rischio che si l'utensile possa essere avviato accidentalmente**
- Istruzioni di montaggio ⑬
 - la sequenza dei numeri che compaiono nel disegno corrisponde alla successione dei passi da seguire per il montaggio dell'utensile
 - montare la protezione di taglio A come indicato, con la vite a testa tonda fornita
- ! **serrare fermamente tutte le viti**
- ! **non utilizzare mai l'utensile senza la protezione di taglio A**
- Regolazione del manico di guida ⑭
 - allentare/fissare il manico B ② girandolo in senso antiorario/orario
- Regolazione dell'altezza ⑮
 - Per regolare l'altezza dell'utensile di modo che l'avambraccio sia diritto durante l'uso
 - allentare la bussola di bloccaggio C girandola in senso orario
 - allungare il tubo D all'altezza desiderata
 - fissare la bussola di bloccaggio C girandola in senso antiorario
- Ricarica batteria ⑯
 - la batteria di un utensile nuovo non è completamente carica
 - collegare il caricatore E alla rete elettrica come illustrato ⑮a
 - la spia luminosa verde F si illuminerà per indicare che il caricatore è pronto per il funzionamento ⑮a
 - inserire la batteria G nel caricatore come illustrato ⑮b
 - la spia luminosa verde F lampeggiante indica che la batteria sta ricaricandosi ⑮b
 - dopo circa 1 ora la batteria è carica e la spia verde F si accende in modo fisso ⑮c
- IMPORTANTE:
 - se la spia luminosa verde F non lampeggia dopo che si è inserita la batteria, ciò può significare:
 - 1) che la temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta (la carica è possibile solo se la temperatura è compresa tra 0°C e 45°C)
 - 2) che la batteria deve essere sostituita
 - la batteria agli ioni di litio può essere caricata in ogni momento (l'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria)
 - la batteria agli ioni di litio non devono essere scariche prima di ricaricarle (nessun "effetto-memoria" come con le batterie nichel-cadmio)
 - durante la carica il caricatore e la batteria possono riscaldarsi; il fenomeno è normale e non comporta problemi
 - assicurarsi che la superficie esterna della batteria sia pulita e asciutta prima di inserirla nel caricatore
 - non estraete mai la batteria dall'utensile mentre

- questo è in moto
- una notevole riduzione del periodo di lavoro dopo la ricarica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita
- Protezione per la batteria
 - Spegne automaticamente l'utensile quando
 - 1) il carico è eccessivo
 - 2) la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -10 e +50°C
 - 3) la batteria agli ioni di litio è quasi scarica (per proteggere contro la scarica profonda)
- ! **non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria**
- Acceso/spento ⑰
 - per accendere/spegnere il vostro utensile schiacciare/rilasciare l'interruttore H
- ! **dopo aver spento l'utensile, la lama continua a muoversi per qualche secondo**
- aspettare che la lama smetta di ruotare, prima di riaccendere
- ! **non spegnere e accendere in successione rapida**
- Tagliare
 - ! **assicurarsi che l'area di taglio sia libera da sassi, detriti e altri oggetti estranei**
 - ! **iniziare a tagliare solo quando l'utensile gira a piena velocità**
 - tagliare l'erba alta a strati (iniziando dall'alto)
 - tagliare solo con la punta della lama di taglio
 - non tagliare erba umida o bagnata
 - evitare che l'erba tagliata ostruisca la lama (non effettuare tagli pesanti)
 - non sovraccaricare l'utensile
 - fare attenzione quando si taglia attorno ad alberi e arbusti, evitando di vengano a contatto con la lama di taglio
 - usare la protezione per fiori J ⑱ per proteggere fiori delicati
 - tenere l'utensile lontano dagli oggetti solidi per proteggere la lama da taglio da un'eccessiva usura
 - fare attenzione al contraccolpo, quando si entra in contatto con oggetti solidi
- Tenuta e guida dell'utensile ⑲
 - per tagliare erba alta, muovere l'utensile lentamente da destra a sinistra e viceversa
 - per tagliare erba più bassa, inclinare l'utensile come illustrato
 - ruotare l'utensile di 180° per tagliare bordi
 - tenere l'utensile con entrambe le mani, in modo da avere in qualsiasi momento il controllo dell'utensile
 - mantenere una posizione di lavoro stabile
 - tenere sempre l'utensile lontano da se
- Sostituzione della lama di taglio ⑳
 - ! **rimuovere la batteria dall'utensile**
 - rimuovere/montare semplicemente la lama di taglio vecchia/nuova come illustrato
 - dopo aver sostituito la lama di taglio, effettuare un ciclo di prova senza carico di almeno un minuto per assicurarsi che l'utensile funzioni correttamente
 - prolunga la durata di servizio della lama di taglio per due volte rimuovendola, girandola di 180° e riponendola
- Comparto porta lame ㉑

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- **Apprendo la copertura della carcassa l'utensile può essere danneggiato irreparabilmente**
- Tenere puliti l'utensile, caricatoria e le lame di taglio
 - ! **prima di pulire staccare il caricatore dalla rete**
 - ! **rimuovere sempre la batteria prima di pulire**
 - pulire la lama di taglio L ② e la protezione di taglio A ② dopo ogni uso
 - pulire l'utensile con un panno umido (non usare agenti detergenti né solventi)
 - pulire regolarmente le fessure di ventilazione M ② con una spazzola o con aria compressa
- Verificare regolarmente la condizione della testina di taglio e che i dadi, i bulloni e le viti siano serrati bene
- Verificare regolarmente che i componenti non siano usurati o danneggiati e ripararli/sostituirli se necessario
- Stoccaggio del tagliasepe ②
 - conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
 - montare il supporto per utensile N in modo sicuro e orizzontale sul muro utilizzando 4 viti (**non fornite**)
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile/il caricatore dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili SKIL
 - inviare l'utensile o il caricatore **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)
 - nel caso in cui il caricatore sia difettoso, inviare **sia il caricatore che la batteria** al rivenditore o al centro assistenza SKIL

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

- La seguente lista elenca sintomi di problemi, possibili cause e misure correttive (se il proprio problema non è identificato e non è possibile correggerlo, si prega di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza)
 - ! **spegnere l'utensile ed estrarre la batteria prima di cercare di risolvere il problema**
- ★ L'utensile funziona a intermittenza
 - cavi interni difettosi -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
 - interruttore on/off difettoso -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
- ★ L'utensile vibra in modo anormale
 - erba troppo alta -> tagliare in più fasi
- ★ L'utensile non taglia
 - la lama di taglio rotta -> sostituire la lama di taglio

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli batterie, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
 - il simbolo ⑪ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle
- ! **rimuovere la batteria prima di eliminare l'utensile**

- La batteria può essere mantenuta separata dall'ambiente naturale e non dovrebbe essere scaricata tra i rifiuti domestici (il simbolo ⑪ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarla)
 - ! **primo di disporle, proteggere i terminali delle batterie con nastro pesante per prevenire cortocircuiti**
 - smaltire la batteria presso un punto autorizzato per la loro raccolta
 - ! **le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo**

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60335, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/UE
- **Fascicolo tecnico presso:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60335 il livello di pressione acustica di questo utensile è <70 dB(A) (deviazione standard: 3 dB) e la vibrazione 1 m/s² (metodo mano-braccio; incertezza 1,5 m/s²)
- Misurato secondo 2000/14/EG il livello di potenza acustica garantito LWA è inferiore a 86 dB(A) (procedimento di valutazione della conformità secondo appendice VI)
 - Organismo notificato: INTERTEK
 - Numero identificativo dell'Organismo notificato: 0359
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60335; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
 - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
 - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
 - ! **proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

BEVEZETÉS

- A készüléket bokrok alatt, valamint fűnyíró géppel elérhetetlen lejtőkön és szegélyeken lévő fű és grom nyírására tervezték
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az ábrán látható összes alkatrészt ②
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- **A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ③**
- Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat

TECHNIKAI ADATOK ①

SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Védőburkolat
- B Állítható vezetőfogantyú
- C Reteszelő hüvely
- D Teleszkópos cső
- E Töltő
- F A töltés zöld visszajelzője
- G Akkumulátor
- H Be/ki kapcsológomb
- J Virágvédő kengyel
- K Fűrészlap tároló rekesz
- L Vágópenge
- M Szellőzőnyílások
- N Tároló sín (csavar nélkül)
- P Tárolóhorog

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírás! A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki,

amelyek meggyújtják a port vagy a gőzöket.

- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.
- 2) **ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
 - a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
 - c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámtól az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
 - d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámtól soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépkalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
 - e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használatát csökkenti az áramütés veszélyét.
 - f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) **SEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
 - a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
 - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
 - c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámtól. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha

- a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne bocsúljon túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhessenek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek

be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja.** Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsen fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keresen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- 6) SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK SZEGÉLYNYÍRÓKHOZ

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ismerkedjen meg tüzetesen a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával
- A balesetekért vagy másokat, illetve anyagi javakat érintő károkat, sérüléseket a felhasználó a felelős
- Csak akkor használja a készüléket, ha a környezeti hőmérséklet 0°C és 40°C között van
- Soha ne szereljen fém vágóelemeket a készülékre

SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a szerszámot nem tervezték hiányos fizikai, szenzorális vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), illetve tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek által történő használatra, hacsak ezen személyek számára nem biztosítanak a szerszám használatára vonatkozó kiképzést, illetőleg felügyeletet, egy erre megbízott, a biztonságukért felelős személy által
- Zárja ki annak lehetőségét, hogy a gyerekek játszhatnak a szerszámmal
- A készüléket ne használják gyerekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a használatát
- Nyírás közben tartsa távol a kezét és a lábát a vágópengétől, különösen a készülék bekapcsolásakor

- A gép használatakor viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és erős lábbelit
- Ne működtesse a készüléket emberek közvetlen közelében; ne használja a készüléket, ha emberek (főleg gyerekek) vagy állatok tartózkodnak a közelben
- Ne működtesse a készüléket, ha Ön fáradt, beteg, illetve alkoholt vagy más kábítószerek hatása alatt áll

HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a töltőkészülék adattábláján feltüntetett értékkel
- A szerszámot csak napfénynél vagy kellő mesterséges megvilágítás mellett használja
- Minden használat előtt és minden ütközés után ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a készülék, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz (Ön soha ne nyissa ki a készüléket)
- Használat előtt alaposan ellenőrizze a lenyírándó területet, és távolítsa el azokat az akadályokat, amelyekbe a készülék munka közben beakadhat (például kövek, laza fadarabok stb.)

HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne működtesse a készüléket, ha a védőburkolat sérült vagy ha a védőburkolat nincs felszerelve
- **A vágópengye a készülék kikapcsolása után egy rövid ideig még tovább forog (ne érintse meg a forgó pengét)**
- Ne vágjon a készülékkel olyan fűvet, ami nem a talajon van (hanem például falakon vagy sziklákon)
- Működésben lévő készülékkel nem haladjon át úttesten vagy kavicsos ösvényeken
- Vigyázzon, hogy ne terelődjön el a figyelme, és mindig arra összpontosítson, amit csinál
- Mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből
 - ha a gépet őrizetlenül hagyja
 - mielőtt az elakadt anyag eltávolításába kezd
 - mielőtt a gép ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd
 - ha a gép rendellenesen vibrálni kezd
- Mindig biztosítsa a szellőzőnyílások tisztaságát

A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- A szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá

TÖLTÉS/AKKUMULÁTOR

- Az akkumulátort csak a tartozék töltőkészülék töltse
- A töltőkészülékben lévő érintkezőket nem szabad megérinteni
- Ne töltse az akkumulátort nedves vagy párák környezetben
- Az akkumulátort töltéskor csak egyenesen, nem gyúlékony felületre helyezze, éghető anyagoktól távol
- A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 40°C feletti és 0°C alatti helyiségben
- Hibás töltőkészüléket nem szabad üzembe helyezni; ilyen esetben forduljon a SKIL hivatalos szakszervizéhez
- A töltőkészülék tovább nem használható, ha a kábel vagy a dugasz sérült, a kábelt vagy a hálózati csatlakozót azonnal hivatalos SKIL szakszervizben ki kell cserélni
- A hibás akkumulátor haladéktalanul cserélje ki
- A töltőkészüléket vagy az akkumulátort tilos szétszedni
- Soha ne próbáljon töltőkészülékkel nem tölthető akkumulátort újra tölteni

A KÉSZÜLÉKEN/TÖLTŐN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ **Figyelmeztetés!** Olvassa el a felhasználói kézikönyvet
- ④ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort óvja a nedvességtől, különösen esőtől
- ⑤ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
- ⑥ **Ügyeljen a szálló hulladékok okozta sérülésveszélyre** (tartsa távol a közelben állókat a munkaterülettől)
- ⑦ A töltőt csak beltéren használja
- ⑧ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑨ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑩ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑪ A töltőkészüléket ne dobja a háztartási szemétkébe
- ⑫ Az akkumulátor ne dobja a háztartási szemétkébe

KEZELÉS

- **A készülék véletlenszerű indításának elkerülése érdekében mindig távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt bármely beállítási művelethez vagy tartozékcseréhez hozzáférne**
- Összeszerelési útmutató ⑬

- a rajzokon szereplő számok sorrendje megfelel a szerszám összeszerelésakor végrehajtandó lépések sorrendjének

- szerelje fel az A védőburkolatot az ábra szerint a mellékelt félgömbfejű csavarral

! minden csavart jól húzzon meg

! ne használja a készüléket az A védőburkolat nélkül

- A vezetőfogantyú beállítás ⑭
 - lazítsa/húzza meg a fogantyút B ② az óramutató járásával ellentétes/azonos irányban elforgatva
- Magasságbeállítás ⑮
 - A magasság beállítása úgy, hogy az elől lévő karja a nyírás közben egyenes legyen
 - lazítsa meg a reteszelő hüvelyt C az óramutató járásával azonos irányban elforgatva
 - húzza ki a csövet D a kívánt magasságra
 - húzza meg a reteszelő hüvelyt C az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva
- Az akkumulátor töltése ⑯
 - az új akkumulátorok nincsenek feltöltve
 - a töltőkészüléket E a hálózatra csatlakoztassuk az ábra alapján ⑯a
 - kigyullad a zöld lámpa F, jelezve, hogy a töltőkészülék működésre készen áll ⑯a
 - az ábra szerint helyezze az akkumulátort G a töltőbe ⑯b
 - a zöld lámpa F villog, jelezve, hogy a készülék töltés üzemmódban működik ⑯b
 - kb. 1 óra töltési idő alatt az akkumulátort teljesen feltöltődik és a zöld fényű F villogó jel a továbbiakban folyamatosan világít ⑯c

FONTOS:

- amennyiben a F jelzésű zöld lámpa az akkumulátornak a töltőre való helyezése után nem villog, ez a következőket jelentheti:
 - 1) túl hideg vagy túl meleg van (az akkumulátort töltés csak 0° és 45° között lehetséges)

- 2) az akkumulátort meg kell cserélni
- a lítium-ion akkumulátort bármikor fel lehet tölteni (a töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort)
- a lítium-ion akkumulátort feltöltés előtt nem kell lemeríteni (nincs a nikkel-kadmium akkumulátorokhoz hasonló "memória effektus")
- a töltőkészülék és az akkumulátort felmelegedhet a töltés során; ez teljesen normális és nem jelent problémát
- a töltőbe való behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor külső felülete tiszta és száraz
- az akkumulátort a gép üzemeltetése közben nem szabad levenni
- ha töltés után a működési idő már észrevehetően rövidebb a megszokottnál, az akkumulátor elhasználódott, cserélni kell
- Az akkumulátor védelme
A szerszám az alábbi esetekben automatikusan kikapcsol:
1) a terhelés túlságosan megnőtt
2) az akkumulátor hőmérséklete túllépte a -10 és +50°C közötti megengedett üzemi értéket
3) a lítium-ion akkumulátor szinte teljesen lemerült (mélykisülés elleni védelem)
! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet
- Be/Ki ①
- a gépet az H kapcsoló lenyomásával bekapcsoljuk és felengedésével kikapcsoljuk
! a készülék kikapcsolása után a vágópenge még néhány másodpercig tovább forog
- az ismételt bekapcsolás előtt hagyja, hogy a vágókések teljesen megálljanak
! ne végezzen gyors be- és kikapcsolást
- Nyírás
! gondoskodjon arról, hogy a munkaterületen ne legyenek kövek, hulladékok vagy más idegen anyagok
! csak akkor kezdje meg a nyírást, ha a készülék már teljes sebességgel működik
- a magas fű nyírását rétegesen végezze (mindig felülről kezdve)
- csak a vágópenge hegyével végezze a nyírást
- ne nyírjon nedves vagy vizes fűvet
- vigyázzon, hogy a levágott fű ne tömítse el a pengét (ne végezzen erőteljes vágásokat)
- ne terhelje túl a készüléket
- a fák és a bokrok körül óvatosan dolgozzon, hogy azok ne érintkezzenek a vágópengével
- használja a virágvédő kengyelt J ⑩ a virágos megóvására
- tartsa távol a készüléket a szilárd tárgyaktól, hogy védje a vágópengét a túlzott kopással szemben
- ügyeljen a készülék visszarúgására, ha az szilárd tárgyakhoz ér
- A gép vezetése és tartása ⑨
- magas fű nyírásakor lassan lengesse a készüléket jobbról balra, majd pedig balról jobbra
- alacsonyabb fű nyírásakor döntse meg a készüléket az ábra szerint
- szegélynyírásor fordítsa el a készüléket 180°-os szögben

- fogja mindkét kézben keményen a szerszámot, hogy ilyenképpen mindig teljesen ura legyen az eszköznek
- tartson meg egy állandó munkavégzési helyzetet
- tartsa mindig kellőképpen távol a készüléket a testétől
- A vágópenge cseréje ⑫
! vegye ki az akkumulátort a szerszámot
- egyszerűen távolítsa el/szerelje fel a régi/új vágópengét az ábra szerint
- a vágópenge cseréje után legalább egy percig terhelés nélkül végezzen próbaüzemet a készülék megfelelő működésének ellenőrzése céljából
- a vágókés élettartama kétszeresére hosszabbítható, amennyiben eltávolítjuk az azt 180°-os szögben elfordítva visszahelyezzük
- Fűrészlap tároló rekesz ⑪

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- **A ház felnyitásakor a gép tönkremehet**
- Tartsa tisztán a készüléket, a töltőt és a vágópengéket
! mielőtt a töltőt megtisztítaná a konnektorból húzza ki a csatlakozót
! tisztítás előtt minden esetben távolítsa el a telepet
- használat után tisztítsa meg a vágópengét L ② és a védőburkolatot A ②
- a készülék tisztítását nedves, puha törülközővel végezze (ne használjon tisztítószert vagy oldószert)
- rendszeresen tisztítsa meg a szellőző nyílásokat M ② kefével vagy sürtített levegővel
- Rendszeresen ellenőrizze a vágófeje állapotát, valamint a csavarok és a csavaranyák meghúzott állapotát
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopott, elhasználódott alkatrészek, azokat javíttassa meg, cseréltesse ki szükség szerint
- Tárolás ⑫
- a szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
- a tároló sínt N rögzítse a falra 4 csavarral (**nem tartozék**) megfelelően vízszintezve és biztonságosan
- Ha a gép/töltőkészülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
- küldje az **összeszerelt** gépet vagy töltőkészüléket a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- ha a töltő meghibásodna, küldje be a **töltőt és az akkumulátort** is a márkakereskedésbe, vagy a SKIL márkaszervizbe
- **HIBAELHÁRÍTÁS**
- Az alábbi lista a hibajelenségeket, azok lehetséges okait és az elhárítás módját ismerteti (ha ezek között nem található az észlelt hibajelenség, forduljon a márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez)
! kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a hiba vizsgálatába kezdene
- ★ A szerszám szakaszosan működik
- belső vezetékhiba -> forduljon a márkakereskedőhöz/ szakszervizhez

- be-/kikapcsoló gomb hibája -> forduljon a márkakereskedőhöz/szakszervizhez
- ★ A készülék rendellenesen vibrál
- túl magas a fű -> nyírjon fokozatosan
- ★ A készülék nem vág
- eltört a vágópenge -> cserélje ki a vágópengét

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
- a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
- erre emlékeztet a ⑪ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény
- ! **a szerszám ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort**
- Az akkumulátort utasítás szerint kell eltávolítani és nem szabad a háztartási hulladékba dobni (erre emlékeztet a ⑫ jelzés)
- ! **az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végelt erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük**
- az akkumulátor hivatalos gyűjtőponton helyezze hulladékba
- ! **ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat**

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60335, EN 61000, EN 55014 a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2011/65/EU előírásoknak megfelelően
- **A műszaki dokumentáció a következő helyen található:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 60335 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje <70 dB(A) (normál eltérés: 3 dB) a rezgésszám 1 m/s² (kézre-ható érték; szórás K = 1,5 m/s²)
- A 2000/14/EK szabvány szerinti mérések alapján a garantált LWA hangteljesítmény szint alacsonyabb mint 86 dB(A) (a konformitás megállapítási eljárás leírása a VI. függelékben található)
Bejelentett szervezet: INTERTEK
A bejelentett szervezet azonosítószáma: 0359
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60335 szabványban meghatározott szabványosított teszttel

összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során

- az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
- az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! **az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezelésével, melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Bezdrátový vyžínač

0738

ÚVOD

- Tento nástroj je určen k sekání trávy a plevelu pod keři a na svazích a hranách, kam není možné se dostat obyčejnou sekačkou na trávu
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti, jak je zobrazeno na schématu ②
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- **Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu ③**
- **Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A** Ochranný kryt
- B** Nastavitelná vodící rukojeť
- C** Zajišťovací objímka
- D** Teleskopická tyč
- E** Nabíječka
- F** Zelená kontrolka dobíjení
- G** Baterie
- H** Spínač "zapnuto/vypnuto"
- J** Ochranný kryt pro květiny
- K** Místo pro uchování listu
- L** Stříhací čepel
- M** Větrací šterbiny
- N** Skladovací držák (**šrouby nejsou součástí dodávky**)
- P** Skladovací háček

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR! Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým

proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.**
Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbajte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte

ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ### 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
 - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- ### 5) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
 - b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
 - c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.

- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6) SERVIS

- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VÝŽÍNAČE

OBECE

- Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím nástroje
- Uživatel je odpovědný za nehody a nebezpečí hrozící jiným osobám a jejich majetku
- Nástroj používejte pouze při teplotách mezi 0°C a 40°C
- Nikdy na tento nástroj nemontujte kovové sekací prvky

BEZPEČNOST OSOB

- Tento nástroj není určený pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud na ně není dohlédnuto nebo nedostaly pokyny týkající se zacházení s nástrojem od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost
- Postarejte se, aby si děti nehrály s nástrojem
- Nikdy nedovolte, aby nástroj používaly děti či osoby neobeznámené s provozním návodem
- Nepřikládejte ruce a nohy k sekací čepeli během sekání, zejména při zapínání nástroje
- Při používání nástroje používejte ochranu očí, noste dlouhé kalhoty a pevnou obuv
- Nikdy nepracujte s nástrojem v bezprostřední blízkosti osob; vypněte nástroj, pokud jsou v blízkosti osoby (především děti) a domácí zvířata
- Nikdy s nástrojem nepracujte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu či jiných drog

PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječe
- Toto nářadí používejte pouze za denního světla nebo s patřičným umělým osvětlením
- Před každým použitím a po každém nárazu zkontrolujte funkčnost nástroje; v případě poruchy jej nechte ihned opravit kvalifikovanou osobou (nástroj nikdy sami neotevírejte)
- Před použitím důkladně zkontrolujte oblast sekání a odstraňte všechny předměty, které by nástroj mohl při sekání odmrštit (např. kameny, malé kousky dřeva apod.)

BĚHEM POUŽITÍ

- Nikdy s nástrojem nepracujte, pokud je ochranný kryt poškozený nebo pokud není nasazený
- Sekací čepel po vypnutí nástroje ještě chvíli pokračuje v otáčivém pohybu (otáčející se čepele se nedotýkejte)**
- Nesekejte trávu, která není na zemi (tj. na zdech nebo kamenech)
- Nepřecházejte cesty nebo šterkové pěšiny, pokud nástroj stále běží
- Nenechávejte se vyrušit a vždy se soustředte na to, co děláte

- Z nástroje vždy vytáhněte baterii
 - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
 - před čištěním uvíznutého materiálu
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
 - po naražení do cizího předmětu
 - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat
- Vždy se ujistěte, zda nejsou ventilační otvory zanesené

PO POUŽITÍ

- Nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí

NABÍJENÍ/AKUMULÁTORY

- Nabíjejte akumulátor pouze dodanou nabíječkou
- Nedotýkejte se kontaktů
- Nenabíjejte akumulátor ve vlhkém nebo mokřém prostředí
- Nabíječku akumulátor při dobíjení položte na rovnou nebořlavou plochu v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů
- Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou minimálně 0°C a maximálně 40°C
- Nepoužívejte k nabíjení poškozenou nabíječku; nabíječku nechte opravit nebo nahradte novou z naší oficiální odborné dílny SKIL
- Nabíječ nepoužívejte, když kabel nebo zástrčka jsou poškozeny; ihned je nahradte novými z naší oficiální odborné dílny SKIL
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahradte jej novým
- Nabíječ nebo akumulátor nikdy nerozebírejte
- Baterie, které nejsou určeny k opětnému nabíjení, v přístroji nedobíjejte

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/NABÍJEČCE/BATERII

- ③ **Varování!** Přečtěte si návod k použití
- ④ Nevystavujte nářadí/nabíječ/akumulátor dešti
- ⑤ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑥ **Chraňte se před zraněními způsobenými poletujícími částicemi materiálu** (zajistěte, aby se osoby v okolí nacházely v bezpečné vzdálenosti od pracovního prostoru)
- ⑦ Určeno pouze k použití uvnitř budov
- ⑧ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑨ Baterie ochranné brýle a ochranu sluchu
- ⑩ Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- ⑪ Nabíječ nevyhazujte do komunálního odpadu
- ⑫ Akumulátor nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- Před prováděním jakýchkoli úprav nebo výměn příslušenství vždy vyjměte z nástroje baterii, aby se snížilo riziko náhodného spuštění**
- Montážní návod ⑬
 - posloupnost čísel na nákresech odpovídá posloupnosti kroků při montáži nástroje
 - namontujte ochranný kryt A, jak je uvedeno na ilustraci, pomocí dodaných šroubů s půlkulovou hlavou
- ! pevně utáhněte všechny šrouby**
- ! nástroj nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu A**

- Seřízení vodící rukojeti ⑭
 - uvolněte/utáhněte rukojet B ② otočením proti/po směru hodinových ručiček
- Seřízení výšky ⑮

Seřízení nástroje tak, abyste měli přední ruku při sekání narovnanou

 - uvolněte zajišťovací objímku C otočením po směru hodinových ručiček
 - prodlužte tyč D na požadovanou výšku
 - utáhněte zajišťovací objímku C otočením proti směru hodinových ručiček
- Nabíjení akumulátorů ⑯
 - nové akumulátory nejsou nabitý
 - připojte nabíječ E k síťovému napětí podle obrázku ⑮a
 - zelená kontrolka F se rozsvítí a upozorní, že nabíječ je připraven k práci ⑮a
 - zasuněte baterii G do nabíječky podle obrázku ⑮b
 - zelená kontrolka F bliká, tím je ukázáno nabíjení ⑮b
 - přibližně po uplynutí 1 hodiny je akumulátor plně nabit a zelená kontrolka F, která při nabíjení blikala ⑮c

UPOZORNĚNÍ:

- v případě že po vložení akumulátor zelená kontrolka F neblíká, mohlo by znamenat:
 - 1) budje příliš studený nebo teplý (nabíjení akumulátor je možné při teplotě mezi 0 a 45 stupni)
 - 2) akumulátor byste měli vyměnit
- lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli (přerušení nabíjení nepoškozuje akumulátor)
- lithium-iontová baterie nemusí být před nabíjením zcela vybitá (žádná "paměť" jako u nikl-kadmiových baterií)
- nabíječ a akumulátor jsou při nabíjení horké; to je normální a nesignalizuje to závadu
- než vložíte akumulátor do nabíječky, přesvědčte se, zda je její povrch čistý a suchý
- akumulátor se nesmí během chodu z nářadí vyjmát
- výrazné snížení provozní doby po nabíjení naznačuje, že je baterie opotřebovaná a je vhodné ji vyměnit
- Ochrana baterie

Vypne nástroj v následujících případech

 - 1) zatížení je příliš velké
 - 2) teplota baterie není v rozsahu přípustných provozních teplot -10 až +50°C
 - 3) lithium-iontová baterie je téměř vybitá (ochrana před přílišným vybitím)

! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru
- Zapnuto/vypnuto ⑰
 - zapněte/vypněte nářadí stisknutím/uvolněním vypínače H

! po vypnutí nástroje se čepel ještě několik sekund otáčí

 - před dalším zapnutím nechte řezací čepel úplně zastavit

! nástroj rychle nezapínejte a nevypínejte
- Sekání

! zajistěte, aby se v oblasti sekání nenacházely kameny, suť a jiné cizí objekty

! začněte sekat, až když nástroj nabere plnou rychlost

 - vysokou travu sekejte ve vrstvách (vždy začněte nahofe)
 - sekejte pouze hrotem sekací čepel

- nesekejte vlhkou či mokrou travu
- zabraňte tomu, aby posekaná tráva ucpala čepel (nesekejte příliš dlouho)
- nástroj nepřetěžujte
- kolem stromů a keřů sekejte opatrně, aby nepřišly do kontaktu se sekacími čepelí
- pro ochranu zranitelných květů použijte ochranný kryt pro květiny J ⑱
- udržujte nástroj v dostatečné vzdálenosti od pevných objektů, abyste sekací čepel ochránili před přílišným opotřebením
- nezapomínejte na zpětné nárazy, ke kterým dochází při dotyku s pevným předmětem
- Držení a vedení nástroje ⑲
 - při sekání vysoké trávy pomalu kývejte nástrojem zprava doleva a zpátky
 - při sekání kratší trávy nakloňte nástroj podle ilustrace
 - při sekání okrajů otočte nástroj o 180°
 - uchopte nástroj pevně oběma rukama, abyste jej za vdech okolností dokonale ovládali
 - udržujte pevný pracovní postoj
 - nástroj držte vždy v bezpečné vzdálenosti od těla
- Výměna sekací čepel ⑳

! vytáhněte akumulátor z nářadí

 - jednoduše vyjměte/namontujte starou/novou sekací čepel podle ilustrace
 - po výměně sekací čepel chod nástroje testujte minimálně jednu minutu bez namáhání, abyste se přesvědčili, že nástroj funguje správně
 - zdvojnásobit životnost řezací čepel můžete tak, že ji vyjmete, otočíte o 180° stupňů a následně upnete zpět
- Místo pro uchování listu ㉑

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- **Otevření skřepiny tělesa se může nářadí zničit**
- Udržujte nástroj, nabíječku a sekací čepel čisté

! před čištěním vytáhněte vždy nabíječ ze zásuvky

! před čištěním vždy vyjměte baterii

 - po každém použití očistěte sekací čepel L ② a ochranný kryt A ②
 - očistěte nářadí vlhkým hadříkem (nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla)
 - pravidelně čistěte ventilační M ② otvory kartáčkem nebo stlačeným vzduchem
- Pravidelně kontrolujte stav sekací hlavy a utažení matic a šroubů
- Pravidelně kontrolujte, zda jednotlivé součásti nejsou opotřebované či poškozené, a v případě potřeby je nechte opravit či vyměnit
- Skladování ㉒
 - nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
 - skladovací držák N pevně namontujte na stěnu pomocí 4 šroubů (**nedodávají se s nářadím**) ve vodorovné poloze
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nástroje/nabíječe, světe provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj nebo nabíječ **nerozebnaný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejní nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema

nástroje najdete na www.skil.com)

- je-li nabíječka vadná, odešlete **nabíječku a baterii** svému prodejci nebo servisu značky SKIL

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- Následující seznam uvádí příznaky problémů, možné příčiny a způsoby nápravy (pokud vám k určení problému a jeho vyřešení nepomůže, obraťte se na svého prodejce nebo servis)
! před prozkoumáním problému nástroj vypněte a vyjměte baterii
- ★ Nářadí pracuje přerušovaně
 - poškozená vnitřní kabeláž -> obraťte se na prodejce či servis
 - vadný vypínač -> obraťte se na prodejce či servis
- ★ Nástroj přehnaně vibruje
 - tráva příliš vysoká -> sekejte postupně
- ★ Nástroj neseká
 - sekací čepel zlomená -> vyměňte sekací čepel

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑪ na to upozorňuje
- **! před vyřazením nástroje vyjměte akumulátor**
- Akumulátory se musí udržovat v pořádku a nesmí se dostat do domovního odpadu (symbol ⑫ na to upozorňuje)
! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím plazivým proudům
 - likvidujte baterie v úředně stanovených sběrnách pro baterie
- **! baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60335, EN 61000, EN 55014 podle ustanovení směrnice 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2011/65/EU
- **Technická dokumentace u:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HLUČNOSTI/VIBRACI

- Měřeno podle EN 60335 číni tlak hlukové vlny tohoto přístroje <70 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB) a vibrací 1 m/s² (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s²)

- Měřeno podle 2000/14/ES zaručená dávka hlučnosti LWA je nižší než 86 dB(A) (metoda posouzení shody podle dodatku VI)
Ohlašovací orgán : INTERTEK
Identifikační číslo ohlašovacího orgánu : 0359
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60335; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
 - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
 - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- **! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Kablosuz çim biçme makinesi 0738

GİRİŞ

- Bu alet, çalılarının altında ve aynı zamanda çim biçme makinesiyle ulaşılamayan eğim ve kenarlarda bulunan çimen ve yabani otları biçmeye yönelik olarak tasarlanmıştır
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Ambalajın içinde, çizim ②'de gösterilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin
- **Kullanmadan önce bu kılavuza dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın ③**
- Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özel bir dikkat gösterin; bunlara uyulmaması ciddi yaralanmalarına neden olabilir

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Kesme koruyucu başlığı
- B Ayarlanabilir yönlendirme tutamağı
- C Kilitleme manşonu
- D Teleskopik boru
- E Şarj cihazı
- F Yeşil şarj ışığı
- G Batarya
- H Açma/kapama şalteri
- J Çiçek koruyucu
- K Testere saklama bölmesi
- L Kesme bıçağı
- M Havalandırma yuvaları
- N Saklama rayı (vidalar ürünle birlikte verilmez)
- P Saklama çengeli

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK YÖNERGELERİ

⚠ DİKKAT! Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletinize çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) **Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin.** Korumucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletin içine suyun sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.** Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletinize açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadele uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadele uzatma kablusunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinize çalışırken makul hareket edin.** Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
 - c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.** Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı durumda olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
 - d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir kişi veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
 - e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin.** Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun. Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
 - f) **Uygun iş giysileri giyin.** Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
 - g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılılıyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ### 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK
- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirlenen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
 - b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanmayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
 - c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
 - d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
 - e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
 - f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
 - g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak**

kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın. Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5) AKÜLÜ ALETLERLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETLERİ DOĞRU KULLANMAK

- Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.

6) SERVİS

- Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

ÇİM BİÇME MAKİNELERİNE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

GENEL

- Aletin kumandalarını ve doğru şekilde kullanımını öğrenin
- İnsanların yaralanmalarından veya nesnelere oluşan zararlardan kullanıcı sorumludur
- Aleti sadece ortam sıcaklığı 0°C ile 40°C arasındayken kullanın
- Bu alete asla metal kesme elemanları takmayın

KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımı ile ilgili gözetim ve açıklama sağlanmadığı takdirde fiziksel, duymasal ya da zihinsel olarak gelişmemiş ya da yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır
- Çocukların aletle oynamasını engelleyin
- Çocukların ve kullanma talimatları konusunda bilgisi olmayan kişilerin bu aleti kullanmalarına asla izin vermeyin
- Çim biçme işlemi sırasında ve özellikle de aleti çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı kesme bıçaklarından uzak tutun
- Aleti kullanırken her zaman koruyucu gözlük kullanın, uzun pantolonlar ve sağlam ayakkabılar giyin
- Aleti asla doğrudan insanların yakınında kullanmayın; yakında insanlar (özellikle çocuklar) veya evcil hayvanlar bulunuyorsa aleti kullanmayın
- Yorgunken, hastayken veya alkol ya da diğer ilaçların etkisi altındayken asla aleti kullanmayın

KULLANMADAN ÖNCE

- Güç geriliminin, şarj cihazın özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- Aleti sadece gün ışığında veya uygun yapay aydınlatma altında kullanın
- Her kullanımı öncesinde ve herhangi bir darbe sonrasında cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Kullanmadan önce kesme işlemi yapılacak alanı iyice kontrol edin ve kesme işlemi esnasında aletin fırlatabileceği tüm nesneleri temizleyin (taşlar, ağaç parçaları gibi)

KULLANIM SIRASINDA

- Asla aleti hasarlı bir kesme koruyucu başlığıyla birlikte ya da kesme koruyucu başlığı takılı olmadan kullanmayın
- Kesme bıçağı, alet kapatıldıktan sonra kısa bir süre dönmeye devam eder (dönen bıçağı dokunmayın)**
- Toprak üzerinde olmayan çimleri kesmeyin (ör. duvarlar veya kayalar üzerindeki)
- Çalışan bir aletle yollardan veya çakıl patikalardan karşıya geçmeyin
- Dikkatinizi başka yöne vermeyin ve her zaman yaptığınız işe konsantre olun
- Daima bataryayı aletten çıkarın
 - aleti her gözetimsiz bıraktığınızda
 - sıkışan maddeleri temizlemeden önce
 - alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma gerçekleştirmeden önce
 - yabancı bir maddeye çarptıktan sonra
 - alet anormal şekilde titremeye başladığında
- Havalandırma deliklerinin her zaman temiz kalmasını sağlayın

KULLANIMDAN SONRA

- Aleti, çocukların erişemeyeceği, iç mekanlarda kilitli ve kuru bir yerde saklayın

ŞARJ/BATARYALAR

- Bataryayı sadece aletle birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin
- Şarj cihazı içindeki kontaklara dokunmayın
- Bataryayı nemli ve ıslak ortamlarda şarj etmeyin
- Bataryanın şarjı sırasında, şarj aletini düzgün, yanmaz bir yüzey üzerine ve tutuşabilir malzemelerden uzakta olacak şekilde yerleştirin
- Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0° - 40° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- Hasarlı şarj cihazını çalıştırmayın, test yapmak üzere sözleşmeli bir SKIL servisinde getirin
- Kablo veya fiş hasarlı ise şarj cihazını kullanmayın, hasarlı kablo veya fişi sözleşmeli bir SKIL servisinde yeniletin
- Hasarlı batarya'ları kullanmayın, hemen yenileyin
- Şarj cihazını ve bataryayı hiçbir zaman sökmeyi denemeyin
- Şarj edilemeyen aküleri şarj cihazı ile şarj etmeyi denemeyin

ALET/ŞARJ CİHAZI/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- Uyarı!** Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- Aleti, şarj cihazını ve bataryayı hiçbir zaman yağmur altında bırakmayın
- Koruyucu gözlük ve koruyucu kulaklık giyin
- Fırlayan çöpler tarafından meydana gelebilecek yaralanma tehlikelerine dikkat edin** (seyredenleri

- çalışma alanında güvenli bir uzaklıkta tutun)
- ⑦ Şarj aletini yalnızca kapalı yerlerde kullanın
- ⑧ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑨ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑩ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0°- 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑪ Şarj cihazını evdeki çöp kutusuna atmayınız
- ⑫ Bataryayı evdeki çöp kutusuna atmayınız

KULLANIM

- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmamak için, herhangi bir ayar yada aksesuar değişimi yapmadan önce mutlaka aletin pilini çıkartın**
- Montaj talimatları ⑬
 - çizimdeki sayıların sırası aletin montajı için izlenmesi gereken adımları göstermektedir
 - gösterildiği gibi ürünle birlikte verilen yuvarlık başlı vidayla kesme koruyucu başlığını A takın
- **! tüm vidaları sıkıca sıkın**
- **! aleti asla kesme koruyucu başlığı A olmadan kullanmayın**
- Yönlendirme tutamağının ayarlanması ⑭
 - saat yönünde/yönünün tersinde çevirerek tutamağını B ② gevşetin/sıkın
- Boyun ayarlanması ⑮
 - Kesme işleminde öndeki kolunuzun düz olacak şekilde alet boyunun ayarlanması
 - saat yönünde çevirerek kilitleme manşonunu C gevşetin
 - boruyu D istediğiniz boya uzatın
 - saat yönünün tersinde çevirerek kilitleme manşonunu C sıkın
- Bataryanın şarjı ⑯
 - yeni aletler şarjlı değildir
 - şarj cihazını E gösterildiği gibi prize takın ⑯a
 - yeşil ışık F yanarak şarj cihazın işleme hazır olduğunu belirtmektedir ⑯a
 - bataryayı G şeklinde gösterildiği gibi şarj cihazına yerleştirin ⑯b
 - yeşil ışığı F yanar/söner, bu, hızlı şarj işlemini gösterir ⑯b
 - yaklaşık 1 saat süren şarj işleminden sonra batarya tam olarak şarj olur ve yanar/söner yeşil ışık F sabit hale gelir ⑯c

ÖNEMLİ:

- eğer yeşil ışığı F bataryayı yerine yerleştirdikten sonra yanıp sönmeye başlamazsa, şu olasılıklar söz konusudur:
 - 1) hızlı şarj işlemi için sıcaklık çok yüksek veya çok düşük (hızlı şarj ancak bataryayı sıcaklığı 0° ile 45° arasında iken mümkündür)
 - 2) bataryanın değiştirilmesi gerektiğini gösterir
- lityum-iyon pil istediğiniz zaman şarj edilebilir (şarj işleminin yarıda kesilmesi pile zarar vermez)
- lityum-iyon pillerinin şarj edilmeden önce boşaltılmasına gerek yoktur (nikel cadmium piller gibi "hafıza etkisi" yoktur)
- şarj işlemi sırasında bataryayı ve şarj cihazı ısınabilir; bu normaldir ve bir sorun değildir
- şarj cihazına takmadan önce, bataryanın dış yüzeyinin temiz ve kuru olduğundan emin olun

- alet çalışır durumda iken bataryayı çıkarmayın
- şarj edildikten sonra, belirgin şekilde kısalan çalışma süresi bataryanın eskidiğini ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir
- Pil koruma
 - Aşağıdaki durumlar oluştuğunda aleti otomatik olarak kapatır
 - 1) yük çok yüksek olduğunda
 - 2) batarya sıcaklığı uygun çalışma sıcaklık aralığı olan -10 to +50°C içinde değil
 - 3) lityum-iyon pil bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı koruma sağlamak için)
- **! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayın; pil hasar görebilir**
- Açma/kapama ⑰
 - bu alet H şalterine basmak ve bu şalteri bırakmak suretiyle açıp kapanır
- **! aleti kapatıktan sonra bıçak birkaç saniye daha dönmeye devam eder**
 - aleti yeniden çalıştırmadan önce kesme bıçaklarını durmasını bekleyin
- **! aleti hızlı şekilde açıp kapatmayın**
- Çim biçme
 - **! kesme işlemi yapılacak alanda taşların, molozların ve diğer yabancı maddelerin bulunmadığından emin olun**
 - **! sadece alet tam hızda dönerken biçme işlemine başlayın**
 - uzun çimlerin kat kat kesin (daima üstten başlayın)
 - sadece kesme bıçağı ucuyla kesin
 - nemli veya ıslak çimlerin kesmeyin
 - kesilen çimlerin bıçağı tıkanmasını önleyin (yoğun kesimler yapmayın)
 - alete fazla yüklenmeyin
 - ağaç ve çalı etrafını kesme bıçaklarıyla temas etmeyecek şekilde dikkatlice kesin
 - değerli çiçekleri korumak için J ⑱ çiçek koruyucuyu kullanın
 - aleti, kesme bıçağının aşırı yıpranmasına karşı korumak için sert nesnelerden uzak tutun
 - sert nesnelere temas edildiğinde oluşacak geri tepme güçlerine karşı hazırlıklı olun
- Aletin tutulması ve kullanılması ⑲
 - uzun çimlerin kesmek için aleti sağdan sola ve soldan sağa hareket ettirin
 - kısa çimlerin kesmek için aleti gösterildiği gibi eğin
 - kenarları biçmek için aleti 180° döndürün
 - cihaz üzerinde her an kontrol sahibi olmak için, iki elinizle sıkıca tutunuz
 - dengeli bir çalışma pozisyonu sağlayın
 - daima aleti vücudunuzdan uzakta tutun
- Kesme bıçağının değiştirilmesi ⑳
 - **! bataryayı aletten çıkarın**
 - eski/yeni kesme bıçağının resimde gösterildiği gibi basit bir şekilde çıkarın/takın
 - kesme bıçağının değiştirilmesinden sonra aletin doğru olarak çalıştığından emin olmak için aleti yüksüz olarak bir dakika süreyle test çalışmasına tabi tutun
 - çıkartıp 180 derece döndürüp tekrar yerine takarak bıçakların kullanım ömrünü uzatabilirsiniz
- Testere saklama bölmesi ㉑

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- **Gövdenin açılması aleti tahrip edilebilir**
- Aleti, şarj cihazını ve kesme bıçaklarını temiz tutun
- ! **şarj cihazını temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin**
- ! **temizlemeden önce mutlaka pili çıkarın**
- her kullanımdan sonra kesme bıçağını L ② ve kesme koruyucu başlığını A ② temizleyin
- aleti nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin (temizlik maddeleri veya solventleri kullanmayın)
- havalandırma deliklerini M ② fırça veya basınçlı hava yardımıyla düzenli olarak temizleyin
- Düzenli aralıklarla kesme kafasını ve somunların, civataların ve vidaların sıklığını kontrol edin
- Düzenli aralıklarla parçaları aşınmaya ve hasara karşı kontrol edin ve gerektiğinde onarılmasını/değiştirilmesini sağlayın
- Saklama ②
- aleti, çocukların erişemeyeceği, **iç mekanlarda** kilitli ve kuru bir yerde saklayın
- saklama rayını N duvara 4 adet vidayla (**ürünle birlikte verilmez**) monte edin ve yatay olarak dengeleyin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti/şarj cihazı arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
- aleti veya şarj cihazını ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- şarj cihazının arızalı olması durumunda **şarj cihazını ve pili** satıcınıza veya SKIL servis istasyonuna gönderin

SORUN GİDERME

- Aşağıdaki liste, sorunların belirtilerini, muhtemel nedenlerini ve düzeltici eylemleri gösterir (bunlar sorunu belirlemez ve düzeltilmezse satıcınızla veya servisle iletişime geçin)
- ! **sorunu araştırmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkarın**
- ★ Alet kesik kesik çalışıyor
- iç kablo tesisatı arızası -> satıcı/servis merkeziyle iletişime geçin
- açma/kapama düğmesi arızası -> satıcı/servis merkeziyle iletişime geçin
- ★ Alet anormal olarak titriyor
- çimler çok uzun -> kademeli olarak kesin
- ★ Alet kesmiyor
- kesme bıçağı kırılmış -> kesme bıçağını değiştirin

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
- kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
- sembol ⑪ size bunu anımsatmalıdır
- ! **aleti atmadan önce pili çıkarın**

- Batarya çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye edilmeli, ev çöplerine karışmamalıdır (sembol ⑪ size bunu anımsatmalıdır)

! **bataryayı tasfiye etmeden önce, kaçak akımları önlemek üzere batarya uçlarını ağır bir bantla sarın**

- pili sadece pillere özel bir toplama noktasına atın
- ! **pillere ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın**

CE UYGUNLUK BEYANI

- Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60335, EN 61000, EN 55014 yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

GÜRLÜTÜ/TİTREŞİM

- Ölçülen EN 60335 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <70 dB(A) (standart sapma: 3 dB) ve titreşim 1 m/s² (el-kol metodu; tolerans K = 1,5 m/s²)
- Ölçülen 2000/14/EG göre güvenceli ses gücü düzeyi LWA 86 dB(A) değerinden daha düşüktür (uygunluğa ilişkin değerlendirme yöntemi Ek VI'e göredir)
- Onaylayan kuruluş: INTERTEK
- Onaylayan kuruluşun sicil numarası: 0359
- Titreşim emisyon seviyesi EN 60335'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
- aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
- aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Bezprzewodowa podkaszarka 0738 do trawy

WSTĘP

- To narzędzie służy do przycinania trawy i chwastów pod krzakami oraz na zboczach i krawędziach, których nie

- można osiągnąć przy użyciu kosiarki
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie części pokazane na rysunku ②
- W razie braku lub uszkodzenia części, skontaktuj się z dealerem
- Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ③**
- Proszę zwrócić szczególną uwagę na instrukcje i ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa obsługi; ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnego uszkodzenia**

PARAMETRY TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Osłona
- B Regulowany uchwyt prowadzący
- C Tuleja blokująca
- D Rura teleskopowa
- E Ładowarka
- F Zielona lampka ładowania
- G Akumulator
- H Włącznik/wyłącznik
- J Osłona do kwiatów
- K Magazynek ostrz
- L Nóż tnący
- M Szczeliny wentylacyjne
- N Szyna do zawieszania (**śruby nie są dostarczane wraz z narzędziem**)
- P Hak do zawieszania

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie**

wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy**

- nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- g) W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- 4) **UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA**
- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów. Używanie przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty. Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **UWAŻNE OBCOWANIE I UŻYWANIE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATORAMI**
- a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent. W ładowarce, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
- b) Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub

innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- 6) **SERWIS**
- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE DOTYCZĄCE PODKASZAREK DO TRAWY

OGÓLNE

- Należy zapoznać się z elementami sterującymi narzędzia i zasadami jego prawidłowej obsługi
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub sytuacje zagrożenia dotyczące innych osób lub ich mienia
- Narzędzia należy używać wyłącznie w temperaturze 0–40°C
- Narzędzie nie jest przystosowane do pracy z ostrzami metalowymi

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem
- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z narzędzia dzieciom ani osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi
- Podczas pracy z narzędziem, a zwłaszcza podczas jego włączania, nie zbliżać dłoni i stóp do noża tnącego
- Podczas pracy z narzędziem należy nosić osłone oczu, spodnie z długimi nogawkami i solidne obuwie
- Nie należy korzystać z narzędzia w pobliżu innych osób. Jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta, należy zaprzestać korzystania z urządzenia
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia w przypadku zmęczenia lub pozostawiania pod wpływem alkoholu lub innych substancji psychoaktywnych

PRZED UŻYCIEM

- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarka
- Narzędzia należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu
- Po zakończeniu pracy lub uderzeniu urządzeniem o inny przedmiot sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie obejrzeć teren przeznaczony do skoszenia i usunąć z niego wszystkie obiekty, które mogą zostać wyrzucone w powietrze przez urządzenie (kamienie, kawałki drewna itp.)

PODCZAS UŻYWANIA

- Nie należy używać urządzenia z uszkodzoną lub zdemontowaną osłoną
- **Po wyłączeniu kosiarki nóż obraca się jeszcze kilka sekund (nie wolno dotykać obracającego się noża)**
- Nie należy przycinać trawy, która nie rośnie bezpośrednio w ziemi (tylko na murach, skałach itp.)
- Nie należy przechodzić przez drogi i ścieżki zwirowe z włączonym urządzeniem
- Zawsze należy zachowywać pełną koncentrację na pracy i unikać rozpraszania
- Zawsze należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia
 - gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru
 - przed usunięciem zakleszczonego materiału
 - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem
 - po uderzeniu w inny przedmiot
 - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy
- Należy zawsze upewnić się, że w otworach wentylacyjnych nie znajdują się żadne elementy

PO UŻYCIU

- Przechowywać urządzenia **we wnętrzach** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci

ŁADOWANIE/AKUMULATORY

- Do ładowania akumulatorów wykorzystywać tylko znajdującą się w wyposażeniu ładowarkę
- Nie dotykać styków ładowarki
- Nie ładować akumulatora w wilgotnych lub mokrych środowiskach
- Podczas ładowania akumulatora umieścić ładowarkę na płaskiej, niepalnej powierzchni i z dala od materiałów palnych
- Elektronarzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 40°C oraz powyżej 0°C
- Nie próbować uruchamiać uszkodzonej ładowarki; należy ją dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy SKIL
- Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyku, ładowarkę należy dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy SKIL
- Uszkodzony akumulator natychmiast wymienić i nie używać do pracy
- Nigdy nie demontować ładowarki czy akumulatora
- Nigdy nie próbować ładowania jednorazowych baterii

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ŁADOWARCE/AKUMULATORZE

- ③ **Uwaga!** Należy przeczytać instrukcję obsługi
- ④ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze suche i nie poddawane oddziaływaniom opadów atmosferycznych
- ⑤ Należy stosować okulary ochronne i ochraniacze suchu
- ⑥ **Należy zwrócić uwagę na ryzyko obrażeń ciała spowodowane unoszącymi się w powietrzu odpadami** (osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego narzędzia)
- ⑦ Ładowarki używaj tylko we wnętrzach

- ⑧ Podwójna izolacja (brak uziemienia)
- ⑨ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑩ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
- ⑪ Nie wyrzucać ładowarki wraz z odpadami z gospodarstwa domowego
- ⑫ Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- **Aby do minimum zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia, przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub wymiany dowolnego wyposażenia dodatkowego, należy zawsze wyjmować z piły akumulator**
- Instrukcja montażu ⑬
 - kolejność numerów podanych na rysunku odpowiada kolejności kroków, które należy wykonać podczas montażu narzędzia
 - zamontować osłonę A zgodnie z rysunkiem przy użyciu dołączonej śruby o okrągłej głowce
- **! dokładnie dokręcić wszystkie śruby**
- **! nie należy używać urządzenia bez zamontowanej osłony A**
- Regulacja uchwytu prowadzącego ⑭
 - poluzować/dokręcić uchwyt B ②, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu/w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
- Regulacja wysokości ⑮
 - W celu regulacji wysokości urządzenia, tak aby podczas przycinania trawy wysunięta do przodu ręka użytkownika była wyprostowana
 - poluzować tuleję blokującą C, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara
 - zwiększyć długość rury D do uzyskania pożądanej wysokości
 - dokręcić tuleję blokującą C, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
- Ładowanie akumulatora ⑯
 - akumulatory nowe dostarczane są w stanie nienaładowanym
 - podłączyć ładowarkę E do sieci, jak pokazano ⑯a
 - zapali się zielona lampka F sygnalizując gotowość ładowarka do pracy ⑯a
 - włożyć akumulator G do ładowarki, jak pokazano na rysunku ⑯b
 - zielona lampka F miga, sygnalizując stan ładowania ⑯b
 - po upływie 1 godziny ładowanie jest zakończone, co sygnalizowane jest stałym świeceniem zielona lampka F ⑯c
- UWAGA:
 - w przypadku gdy zielona lampka F po włożeniu akumulatora do ładowarki nie miga, może to oznaczać że:
 - 1) akumulator jest zbyt zimny lub zbyt gorący (ładowanie akumulatora możliwe jest w zakresie temperatur od 0°C do 45°C)
 - 2) akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić
 - akumulator litowo-jonowy można ładować w

- dowolnym momencie (przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora)
- baterie litowo-jonowe nie muszą być całkowicie rozładowane przed naładowaniem (nie występuje "efekt pamięci", charakterystyczny dla baterii niklowo-kadmowych)
- podczas ładowania zarówno akumulator jak i ładowarka mogą się nagrzewać; co jest zjawiskiem prawidłowym
- przed instalacją akumulatora w ładowarce upewnić się, że jego zewnętrzna powierzchnia jest czysta i sucha
- podczas pracy akumulatora nie wolno wyjmować z elektronarzędzia
- jeśli po naładowaniu akumulatora jego czas pracy jest znacznie krótszy, oznacza to, że jest on zużyty i należy go wymienić
- System ochrony baterii
Powoduje automatyczne wyłączenie narzędzia w przypadku, gdy:
 - 1) obciążenie jest zbyt duże
 - 2) temperatura akumulatora wykracza poza dozwolony zakres temperatury roboczej od -10 do +50°C
 - 3) bateria litowo-jonowa jest bliska stanu całkowitego rozładowania (w celu ochrony przed zbytnim rozładowaniem)**! po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskaj przycisku „on/off”, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Włącznik/wyłącznik ⑪
 - elektronarzędzie włączane/wyłączane jest poprzez wciśnięcie/zwolnienie włącznika/wyłącznika H
 - ! po wyłączeniu narzędzia nóż będzie się obracać przez kilka sekund**
 - przed ponownym włączeniem urządzenia należy zaczekać na zatrzymanie ostrza
 - ! nie należy zbyt szybko włączać i wyłączać urządzenia**
- Przycinanie
 - ! upewnić się, że na obszarze przeznaczonym do przycięcia nie znajdują się kamienie, gruz i inne podobne przedmioty**
 - ! przycinanie należy rozpocząć dopiero po uzyskaniu przez żytkę pełnej prędkości**
 - długą trawę należy przycinać etapami, rozpoczynając od wierzchołków
 - do przycinania należy używać jedynie końcówki noża tnącego
 - nie przycinać trawy mokrej lub wilgotnej
 - uważać, aby ścięta trawa nie zablokowała noża (nie przycinać jednocześnie zbyt dużej ilości trawy)
 - nie przeciążać urządzenia
 - zachować ostrożność przy przycinaniu trawy wokół drzew i krzewów, unikać ich kontaktu z nożem tnącym
 - użyć osłony do kwiatów J ⑪, aby zabezpieczyć delikatne rośliny
 - nie należy zbliżać urządzenia do twardych przedmiotów, aby chronić nóż tnący przed nadmiernym zużyciem
 - pamiętać o zjawisku odrzutu, występującym w przypadku dotknięcia twardych przedmiotów
- Utrzymywanie i prowadzenie narzędzia ⑪
 - podczas przycinania długiej trawy powoli przesuwac

- urządzenie od prawej do lewej i odwrotnie
- w przypadku przycinania krótszej trawy przechylić urządzenie zgodnie z ilustracją
- podczas przycinania krawędzi obrócić narzędzie o 180°
- trzymać narzędzie mocno obiema rękoma, tak aby przez cały czas nad nim panować
- utrzymywać stałą pozycję roboczą
- zawsze trzymać narzędzie z daleka od ciała
- Wymiana noża ⑫
 - ! wyjąć akumulator z elektronarzędzia**
 - wyjąć stary nóż tnący i założyć nowy zgodnie z ilustracją
 - po wymianie noża tnącego uruchomić urządzenie na co najmniej minutę bez obciążenia, aby upewnić się, że działa prawidłowo
 - wydłużyć dwukrotnie okres użytkowania noża tnącego, wystarczy go obrócić o 180° i ponownie zamontować do urządzenia
- Magazynek ostrz ⑬

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- **Otwieranie obudowy może spowodować uszkodzenie narzędzia**
- Należy utrzymywać narzędzie, ładowarkę i nóż tnący w czystości
 - ! przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy ładowarce wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - ! zawsze przed czyszczeniem wyjmij baterie**
 - po każdym użyciu urządzenia należy wyczyścić nóż tnący L ② i osłonę A ②
 - narzędzie należy czyścić wilgotną, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)
 - otwory wentylacyjne M ② należy czyścić regularnie za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza
- Należy regularnie sprawdzać stan głowicy tnącej i dokręcenie śrub i nakrętek
- Należy regularnie sprawdzać narzędzie pod kątem zużytych lub uszkodzonych elementów i wymienić je lub naprawić w razie potrzeby
- Przechowywanie ⑭
 - przechowywać urządzenia **we wnętrzach** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci
 - należy stabilnie zamocować szynę do zawieszania N na ścianie przy użyciu 4 śrub **(nie dostarczane wraz z narzędziem)** i wypoziomować ją
- Jeśli narzędzie/ładowarkę, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie lub ładowarkę, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
 - w razie awarii ładowarki należy przesłać **zarówno ładowarkę, jak i akumulator** do dealera albo najbliższego punktu usługowego SKIL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Podana lista zawiera opis objawów problemów, ich możliwych przyczyn oraz działań naprawczych (jeśli w ten sposób nie można zidentyfikować i usunąć problemu, należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym)

! przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator

- ★ Narzędzie działa z przerwami
 - uszkodzenie wewnętrznego okablowania -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
 - uszkodzenie włącznika -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
- ★ Urządzenie wibruje w nienaturalny sposób
 - trawa zbyt wysoka -> przycinać trawę etapami
- ★ Narzędzie nie przycina trawy
 - nóż został odłamany -> należy go wymienić

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑪ przypomni Ci o tym**! przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie**
- Po zużyciu należy postępować z akumulatorem z zasadami ochrony środowiska i w żadnym wypadku nie wyrzucać do śmietników przydomowych (przypomina o tym symbol ⑫)
 - ! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstawania prądów pętlających**
 - baterie należy zutylizować w oficjalnym punkcie utylizacji baterii**! akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

- Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60335, EN 61000, EN 55014 z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

- **Dokumentacja techniczna:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60335 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi <70 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje 1 m/s² (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA mierzony zgodnie z normą 2000/14/WE jest niższy niż 86 dB(A) (sposób oceny zgodności wg załącznika VI)
Urząd zatwierdzający: INTERTEK
Numer identyfikacyjny urzędu zatwierdzającego: 0359
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60335; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
 - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
 - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia**! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

Акумуляторная газонокосилка

0738

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для срезания травы и сорняков под кустами, а также на склонах и по краях, куда не достает обычная газонокосилка
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Проверьте наличие в упаковке всех частей, показанных на рисунке ②
- В случае отсутствия или повреждения деталей обращайтесь в магазин, где был приобретен инструмент
- **Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования** ③
- **Обратите особое внимание на инструкции по безопасности и предупреждения; нарушение этих инструкций и предупреждений может привести к серьезным повреждениям**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Ограничитель хода
- B Регулируемая направляющая ручка
- C Фиксаторная втулка
- D Телескопическая штанга
- E Зарядное устройство
- F Зеленая лампочка заряда аккумулятора
- G Аккумуляторная батарея
- H Выключатель вкл/выкл
- J Ограждение для цветов
- K Отсек для лезвий
- L Режущее лезвие
- M Вентиляционные отверстия
- N Подвеска для хранения (винты в комплект поставки не входят)
- P Крюк для хранения

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие "электроинструмент" распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые

розетки существенно снижают вероятность электрошока.

- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
 - c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
 - d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
 - e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
 - f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- #### 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
 - c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
 - d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**

e) **Не переоценивайте свои возможности.** Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие. В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

f) **Используйте подходящую рабочую одежду.** Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылесоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

a) **Не перегружайте инструмент.** Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы. С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежнее, используя весь диапазон его возможностей.

b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.

c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.**

Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода.** Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт. Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.

f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.

g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

a) **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.

b) **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.

c) **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.

d) **В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

6) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГАЗОНОСИЛКАМИ

ОБЩЕЕ

- Ознакомьтесь со средствами управления и порядком работы с инструментом
- За несчастные случаи с людьми или повреждение их имущества, а также угрозу для них отвечает пользователь
- Используйте инструмент только при температуре внешней среды от 0 до 40°C
- Ни в коем случае не устанавливайте на данный инструмент металлические режущие элементы

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Этот инструмент не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они работают под надзором или проинструктированы в вопросах использования инструмента лицом, ответственным за их безопасность
- Убедитесь, что дети не имеют возможности играть с инструментом
- Никогда не допускайте к работе с устройством детей или людей, не ознакомленных с инструкцией по эксплуатации этого инструмента

- Держите руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего лезвия во время работы с инструментом, особенно во время его переключения
- Во время работы с инструментом используйте защитные очки, одевайте длинные штаны, рубашку на длинный рукав и прочную обувь
- Категорически запрещено использовать инструмент в непосредственной близости от людей (особенно детей) и животных
- Не работайте с инструментом, если устали, плохо себя чувствуете или принимали алкоголь и лекарственные средства

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе зарядного устройства
- Использовать инструмент следует только при достаточном естественном или соответствующем искусственном освещении
- Проверяйте работоспособность инструмента перед каждым использованием или после удара; в случае обнаружения неисправности, немедленно сдайте его в ремонт квалифицированным специалистам (ни в коем случае не вскрывайте инструмент самостоятельно)
- Перед подрезанием тщательно осмотрите газон и уберите любые посторонние предметы, в которых может застрять инструмент (как, например, камни, отломившиеся сучки и т.п.)

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Ни в коем случае не используйте инструмент, если не установлен или поврежден ограничитель хода
- **Нож остановится только спустя некоторое время после выключения инструмента (не прикасайтесь к вращающемуся ножу)**
- Не срезайте траву, которая произрастает не на земле (например, на стенах или на скалах)
- Не переходите дорогу или гравииную дорожку с работающим инструментом в руках
- Не отвлекайтесь и всегда следите за своей работой
- всегда вынимайте аккумулятор из инструмента
 - если оставляете инструмент без присмотра
 - перед тем, как убирать застрявшие предметы
 - перед тем, как осматривать, очищать инструмент или проводить с ним другие операции
 - в случае попадания на посторонний предмет
 - если инструмент начинает очень сильно вибрировать
- Не допускайте попадания осколков в вентиляционные отверстия

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Храните инструмент **в помещении** в сухом, запираемом, не доступном для детей месте

ЗАРЯДКА/АККУМУЛЯТОРЫ

- Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом
- Не касайтесь контактов зарядного устройства
- Не заряжайте аккумулятор в сырых или влажных условиях
- При зарядке аккумулятора поместите зарядное устройство на плоскую невоспламеняющуюся поверхность как можно дальше от горячих веществ
- В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 40°C и падать ниже 0°C

- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; отвезите его в официально зарегистрированный центр обслуживания SKIL для проверки безопасности работы
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; немедленно замените шнур или вилку в одном из официально зарегистрированных центров обслуживания SKIL
- Запрещается использовать поврежденный аккумулятор; немедленно замените его
- Запрещается разбирать зарядное устройство или аккумулятор
- Запрещается использовать зарядное устройство для зарядки аккумуляторов или батарей, неподлежащих зарядке

ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ **Внимание!** Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации
- ④ Исключите возможность попадания дождя на инструмент, зарядное устройство и аккумулятор
- ⑤ Одевайте защитные очки и средства защиты волос
- ⑥ **Остерегайтесь отлетающих осколков** (окружающие должны находиться на безопасном расстоянии от места уборки)
- ⑦ Используйте зарядное устройство только в помещении
- ⑧ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется)
- ⑨ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑩ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑪ Не выкидывайте зарядное устройство вместе с бытовым мусором
- ⑫ Не выкидывайте аккумулятор вместе с бытовым мусором

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- **Перед осуществлением регулировки или заменой принадлежностей всегда удаляйте батарею с целью сокращения риска случайного включения пилы**
- Указания по сборке ⑬
 - последовательность цифр на рисунке соответствует последовательности шагов, которые необходимо предпринять для сборки инструмента
 - установите ограничитель хода, как показано на рисунке, А при помощи винта с круглой головкой, который входит в комплект
- ! **закрутите до конца все винты**
- ! **никогда не используйте инструмент без ограничителя хода А**
- Регулировка направляющей рукоятки ⑭
 - ослабьте/затяните рукоятку В ②, повернув ее против/по часовой стрелке
- Регулировка высоты ⑮
 - Чтобы отрегулировать высоту инструмента, при которой ведущая рука во время работы будет прямой
 - ослабьте фиксаторную втулку С, повернув ее по

- часовой стрелке
 - вытяните штангу D на требуемую высоту
 - затяните фиксаторную втулку C, повернув ее против часовой стрелки
- Зарядка аккумулятора 16
 - аккумулятор новых инструментов заряжен полностью
 - присоедините зарядное устройство E к сети как показано 16a
 - загорится зеленая лампочка F, указывая, что зарядное устройство готово к работе 16a
 - вставьте батарею G в зарядное устройство, как показано на иллюстрации 16b
 - зеленая лампочка F начнет мигать, указывая на зарядку аккумулятора 16b
 - приблизительно через 1 час аккумулятор полностью заряжен, и зеленая лампочка F перестает мигать 16c
- ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**
 - если зеленая лампочка F не мигает после того, как была вставлена батарея, это может означать следующее:
 - 1) что аккумулятор слишком холодный или слишком горячий (зарядное устройство заряжает аккумуляторы, только если их температура находится в пределах от 0°C до 45°C)
 - 2) что аккумулятор необходимо должен быть заменен
 - литиево-ионную батарею можно заряжать в любое время (прерывание процесса зарядки не причинит вреда батарее)
 - литиево-ионный аккумулятор не обязательно полностью разряжать перед зарядкой (в нем отсутствует "эффект памяти", который проявляется в никелево-кадмиевых аккумуляторах)
 - во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
 - перед тем как вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, очистите и высушите наружную поверхность батареи
 - запрещается демонтировать аккумулятор во время работы инструмента
 - значительное уменьшение периода работы после зарядки указывает на то, что батарея выработала свой ресурс и должна быть заменена
- Защита аккумулятора
 - Автоматически выключает инструмент, если
 - 1) нагрузка слишком велика
 - 2) температура батареи вне пределов допустимой рабочей температуры от -10°C до +50°C
 - 3) литиево-ионный аккумулятор практически разряжен (для предотвращения глубокой разрядки)
 - ! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея**
- Включение/выключение 17
 - включение/отключение инструмента производится нажатием/отпуском курка выключателя H

- ! нож остановится только спустя несколько секунд после отключения устройства**
- перед повторным включением инструмента дождитесь остановки режущих ножей
- ! не включайте и не выключайте инструмент быстро**
- Подрезание
 - ! уберите с газона камни, обломки и другие посторонние предметы**
 - ! начинайте подрезать только тогда, когда инструмент наберет полную скорость**
 - срежьте высокую траву слоями (всегда начинайте сверху)
 - подрезайте только при помощи режущего лезвия
 - не срезайте влажную или мокрую траву
 - следите, чтобы срезанная трава не забивала лезвие (не делайте слишком глубокие срезы)
 - не перегружайте инструмент
 - будьте осторожны при подрезании вокруг деревьев или кустов, чтобы к ним не прикасалось режущее лезвие
 - используйте ограждение для цветов J 18, чтобы защитить уязвимые растения
 - во избежание чрезмерного износа режущего лезвия не допускайте его контакта с твердыми предметами
 - помните об отдаче в случае прикосновения к твердым предметам
- Удержание и направление инструмента 19
 - срезая высокую траву, слегка наклоняйте инструмент вправо-влево и в другом направлении
 - для подрезания более короткой травы наклоните инструмент, как показано на рисунке
 - при подрезании по краям поверните инструмент на 180°
 - держите инструмент надёжно двумя руками, чтобы иметь постоянный и полный контроль
 - при работе займите устойчивое положение
 - всегда держите инструмент от себя
- Замена режущего лезвия 20
 - ! выньте аккумулятор из инструмента**
 - просто снимите старое режущее лезвие и установите новое, как показано на рисунке
 - после замены режущего лезвия опробуйте инструмент в течение минуты без нагрузки, чтобы убедиться, что он работает правильно
 - чтобы продлить срок службы диска в два раза, после использования необходимо его извлечь, перевернуть на 180 градусов и установить снова для продолжения работ
- Отсек для лезвий 21

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Вскрытие корпуса чревато разрушением инструмента**
- Содержите инструмент, зарядное устройство и ножи в чистоте
 - ! перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания**
 - ! перед чисткой всегда удаляйте батарею**

- после каждого использования очищайте режущее лезвие L ② и ограничитель хода A ②
- для очистки прибора пользуйтесь влажной тканью (не применяйте растворители или моющие средства)
- регулярно очищайте вентиляционные отверстия M ② при помощи щетки или сжатого воздуха
- Регулярно проверяйте состояние режущей головки и степень затяжки гаек, болтов и винтов
- Регулярно проверяйте детали на предмет износа или повреждения и отремонтируйте/замените их, если требуется
- Хранение ②
 - храните инструмент **в помещении** в сухом, запираемом, не доступном для детей месте
 - надежно закрепите подвеску N на стене при помощи 4 винтов (**не входят в комплект поставки**), выравняв их по горизонтали
- Если инструмент/зарядное устройство, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент или зарядное устройство со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skil.com)
 - в случае неисправного зарядного устройства отправьте **зарядное устройство и батарею** дилеру или в отдел обслуживания SKIL

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Ниже приведен перечень неисправностей, их возможных причин и корректирующих действий (если при их помощи не удастся исправить проблему, обратитесь к дилеру или в сервисный центр)
 - ! **перед поиском неисправности выключайте инструмент и снимайте аккумуляторную батарею**
- ★ Инструмент отключается периодически
 - повреждена внутренняя проводка -> обратитесь к дилеру или в сервисный центр
 - поврежден выключатель питания -> обратитесь к дилеру или в сервисный центр
- ★ Инструмент сильно вибрирует
 - очень высокая трава -> срезайте поэтапно
- ★ Инструмент не режет
 - режущее лезвие обломалось -> замените режущее лезвие

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

- значок ⑪ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

! **выньте батарею, прежде чем выкинуть инструмента**

- Этим инструментом содержит аккумуляторы; нельзя допускать их взаимодействия с окружающей средой и утилизации их как обычных домашних отходов (об этом напоминает символ ⑫)
- ! **перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания**
- выбрасывайте батарею в официальном пункте сбора батарей
- ! **при попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи**

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартам ртизованным документам: EN 60335, EN 61000, EN 55014 в соответствии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EC
- **Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

- Информация о сертификате соответствия расположена на последней странице настоящей Инструкции
- Сертификаты соответствия хранятся по адресу: ООО "Роберт Бош" ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5 Россия, 129515, Москва **С января 2014 г.** Вашутинское шоссе, влад. 36 Россия, 141446 г.о. Химки
- **Дата производства** указана на последней странице настоящей инструкции
- Информацию об **импортере** изделия можно найти на упаковке

ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 60335 уровень звукового давления для этого инструмента составляет <70 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ) и вибрации - 1 м/с² (по методу для рук; недоверенность K = 1,5 м/с²)
 - Гарантированный уровень звуковой мощности LWA, измеренный согласно стандарту 2000/14/EC ниже 86 дБ(А) (способ оценки соответствия согласно Приложению VI)
- Уполномоченный орган: INTERTEK

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0359

- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60335; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
 - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
 - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
- ! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организовывая свой рабочий процесс**

UA

Акумуляторна газонокосарка 0738 ВСТУП

- Цей інструмент призначено, щоб зрізати траву й бур'яни під кущами, а також на схилах і по краях, куди не дістає звичайна газонокосарка
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Перевірте наявність у упаковці всіх частин, показаних на малюнку ②
- У разі відсутності чи пошкодження деталей просимо звертатися в магазин, де було придбано інструмент
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й збережіть її для подальшого використання ③**
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Обмежувач ходу
- B Регульована напрямна ручка
- C Фіксаторна втулка
- D Телескопічна штанга
- E Зарядний пристрій
- F Зелений індикатор зарядного пристрою
- G Акумулятор
- H Вимикач живлення
- J Пристрій для захисту квітів
- K Піхи для лез
- L Різальне лезо
- M Вентиляційні отвори

- N Підвіска для зберігання (гвинти у комплект постачання не входять)
- P Гак для зберігання

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоків в землю.** Використання зрестрою захисту від витоків в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- a) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неуважності при користуванні приладом може призвести до серйозних травм.
 - b) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
 - c) Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
 - d) Перед тим, як вмикати прилад, приборіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
 - e) Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
 - f) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
 - g) Якщо існує можливість монтувати пилівідсмонтувальні або пилоуловлювальні пристрої, перенонайтесь, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пилівідсмонтувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ### 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ
- a) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
 - b) Не користуйтеся приладом з пошкодженим вимикачем. Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
 - c) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
 - d) Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте

користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

- e) Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухоми деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
 - f) Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
 - g) Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- ### 5) ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЯХ
- a) Заряджуйте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем. Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
 - b) Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї. Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
 - c) Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
 - d) При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опік.
- ### 6) СЕРВІС
- a) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

ІНСТРУКЦІЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ГАЗОНОКОСАРКАМИ

ЗАГАЛЬНЕ

- Ознайомтеся із засобами керування та порядком роботи з інструментом

- За нещасні випадки з людьми або пошкодження їх майна, а також загрозу для них відповідає користувач
- Використовуйте інструмент тільки при дозовишній температурі від 0 до 40°C
- У жодному разі не встановлюйте на цей інструмент металеві різальні елементи

БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- Цей інструмент не може використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають достатньо досвіду та знань за виключенням випадків, коли вони працюють під наглядом або пройшли інструктаж щодо використання інструменту з боку особи, яка відповідає за їх безпеку
- Переконайтеся, що діти не мають змоги гратися з інструментом
- Ніколи не допускайте до роботи з пристроєм дітей або людей, які не ознайомилися з інструкцією експлуатування
- Тримайте руки та ноги на безпечній відстані від різального леза під час роботи з інструментом, особливо під час перемикання інструмента
- Під час роботи з інструментом використовуйте захисні окуляри, одягайте довгі штани, сорочку на довгий рукав та міцне взуття
- Категорично заборонено використовувати інструмент безпосередньо поблизу інших людей (особливо дітей) і тварин
- Не працюйте з інструментом, якщо втомилися, погано себе почуваєте або приймали алкоголь чи лікарські засоби

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Обов'язково переконайтеся, що напруга струму відповідає напрузі, вказаній на фірмовому штемпелі інструмента
- Користуватися інструментом можна лише за достатнього денного чи відповідного штучного освітлення
- Перевіряйте справність інструменту перед кожним використанням або після удару; у разі, якщо виявлено несправність, негайно здайте його у ремонт кваліфікованим фахівцям (у жодному разі не розкривайте інструмент самостійно)
- Перш, ніж підрізати, ретельно огляньте газон і приберіть будь-які сторонні предмети, у яких можуть застрягнути різальні леза (як, наприклад, каміння, обломки сучки і т.п.)

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- У жодному разі не використовуйте інструмент, якщо не встановлено або пошкоджено обмежувач ходу
- **Різальне лезо продовжує обертатися деякий час після вимикання інструмента (не торкайтесь леза, що обертається)**
- Не зрізуйте траву, яка росте не на землі (наприклад, на стінах або на скелях)
- Не переходьте дорогу або грайивну доріжку з увімкненим інструментом у руках
- Не відволікайтеся і завжди стежте за своєю роботою
- Завжди виймайте акумулятор з інструмента
 - коли залишаєте інструмент без нагляду
 - перед тим, як виймати застряглі предмети
 - перед тим, як оглядати, очищувати інструмент або

- проводити з ним інші операції
- у разі потрапляння на сторонній предмет
- якщо інструмент починає засильно вібрувати
- Не допускайте потрапляння осколків у вентиляційні отвори

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці

ЗАРЯДЖАННЯ/АНУМУЛЯТОР

- Заряджайте акумулятор тільки зарядним пристроєм, яким комплектується інструмент
- Не торкайтесь клем зарядного пристрою
- Не заряджайте акумулятор у вологих або вогких приміщеннях
- Протягом заряджання акумулятор ставте зарядний пристрій на пласку поверхню з вогнетривкого матеріалу на відстані від пальних матеріалів
- Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не меншій 0°C та не більшій 40°C
- Не використовуйте пошкоджені зарядний пристрій - віднесіть їх до сертифікованого SKIL сервісного центру для безпечної починки
- Не використовуйте зарядний пристрій коли пошкоджені дріт або вилка; вони мають бути негайно замінені в SKIL сервіс центрі
- Не використовуйте пошкоджений акумулятор; негайно від'єднайте його від інструмента
- Не розбирайте акумулятор чи зарядний пристрій самостійно
- Не намагайтесь заряджати акумулятори, що не підлягають повторній зарядці, зарядним пристроєм до цього інструмента

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/ЗАРЯДНОМУ ПРИСТРОЇ/АНУМУЛЯТОРІ

- ③ **Увага!** Ознайомтеся з інструкцією експлуатування
- ④ Не підвергайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор дії дощу
- ⑤ Одягайте захисні окуляри та засоби захисту волосся
- ⑥ **Остерігайтесь осколків, які відлітають** (люди довкола мають перебувати на безпечній відстані від місця прибирання)
- ⑦ Використовуйте зарядний пристрій тільки у приміщенні
- ⑧ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
- ⑨ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑩ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑪ Не викидайте зарядний пристрій разом зі звичайним сміттям
- ⑫ Не викидайте акумулятор разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- **Завжди виймайте акумуляторну батарею перед регулюванням чи зміною аксесуарів; для того щоб знизити ступінь ризику випадкового пуску**
- Інструкції зі збирання ⑬
 - послідовність цифр на рисунку відповідає послідовності кроків, які потрібно виконати, щоб зібрати інструмент

- установіть обмежувач ходу А, як показано на рисунку, за допомогою гвинта з круглою головкою, який входить до комплекту

! надійно затягніть усі гвинти

! ніколи не використовуйте інструмент без обмежувач ходу А

- Регулювання напрямної рукоятки ⑭
 - послабте/затягніть рукоятку В ② повернувши її проти годинникової стрілки/за годинниковою стрілкою
- Регулювання висоти ⑮
 - Щоб відрегулювати висоту інструмента, на який рука, яка веде, буде пряма під час роботи
 - послабте фіксаторну втулку С, повернувши її за годинниковою стрілкою
 - витягніть штангу D на потрібну висоту
 - затягніть фіксаторну втулку С, повернувши її проти годинникової стрілки
- Заряджання акумулятора ⑯
 - акумулятор нового інструмента заряджений не на повну ємність
 - під'єднайте зарядний пристрій Е до джерела живлення як показано на малюнку ⑯а
 - загориться зелена лампочка F, указуючи на те, що зарядний пристрій є готовий до роботи ⑯а
 - вставте батарею G до зарядного пристрою, як показано на ілюстрації ⑯b
 - зелена лампочка F буде мигати, тобто батарея отримує заряд ⑯b
 - приблизно через 1 годину акумулятор буде повністю заряджено, після блимання зелений індикатор F буде постійно світитися ⑯с

ВАЖЛИВО:

- якщо зелена лампочка F не мигає після вставлення батареї, це може означати наступне:
 - 1) батарея надто холодна або надто гаряча (зарядний пристрій заряджає батарею лише коли їх температура від 0°C до 45°C)
 - 2) акумулятор необхідно замінити
- літій-іонну батарею можна заряджати будь-коли (переривання процесу заряджання не пошкоджує батарею)
- літєво-іонний акумулятор не обов'язково повністю розряджати перед заряджанням (в ньому відсутній "ефект пам'яті", який проявляється у нікелево-кадмієвих акумуляторах)
- під час заряджання, зарядний пристрій та акумулятор можуть стати теплими на дотик; це нормально і не свідчить про виникнення несправностей приладу
- переконайтесь, що акумулятор чистий та сухий перед тим як під'єднати його до зарядного пристрою
- не від'єднуйте акумулятор під час роботи інструмента
- значно зменшений час роботи після заряджання вказує на те, що батарея зношена і потребує заміни
- Захист акумулятора
 - Вимикає інструмент автоматично, коли
 - 1) навантаження занадто велике
 - 2) температура батареї знаходиться поза межами діапазону робочих температур від -10 до +50°C
 - 3) літєво-іонний акумулятор практично

розряджений (для попередження глибокого розрядження)

! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею

- Вмикання/вимикання ⑰
 - інструмент вмикається/вимикається натисканням/відпусканням гачка H
 - ! після вмикання інструмента лезо продовжує рухатися протягом кількох секунд**
 - перш ніж знову вмикати інструмент, почекайте, доки зупиниться ріжуче лезо
 - ! не вмикайте та не вимикайте інструмент швидко**
- Підрізання
 - ! приборіть з газону камені, уламки й інші сторонні предмети**
 - ! починайте підрізати тільки тоді, коли інструмент набере повну швидкість**
 - зрізуйте високу траву шарами (завжди починайте зверху)
 - підрізайте тільки за допомогою різального леза
 - не зрізуйте вологу або мокру траву
 - стежте, щоб зрізана трава не забивала лезо (не робіть надто глибокі зрізи)
 - не перевантажуйте інструмент
 - будьте обережні, підрізаючи навколо дерев або кущів, щоб до них не доторкалося різальне лезо
 - використовуйте пристрій для захисту квітів J ⑱, щоб захистити вразливі квіти
 - щоб уникнути надмірного зношування різального леза, не допускайте його контакту з твердими предметами
 - пам'ятайте про віддавання у разі торкання твердих предметів
- Утримування і робота інструментом ⑲
 - зрізуючи високу траву, злегка нахиліть інструмент вправо-вліво та в іншому напрямку
 - для підрізання коротшої трави нахиліть інструмент, як показано на рисунку
 - підрізаючи по краях, поверніть інструмент на 180°
 - тримайте інструмент двома руками, таким чином ви будете мати повний контроль над інструментом весь час
 - під час роботи займіть стійке положення
 - завжди тримайте інструмент від себе
- Заміна різального леза ⑳
 - ! виймайте акумулятор з інструмента**
 - просто зніміть старе різальне лезо й установіть нове, як показано на рисунку
 - замінивши різальне лезо, випробуйте інструмент протягом однієї хвилини без навантаження, щоб переконавшись, що він працює правильно
 - ви можете продовжити термін служби ріжучого леза, знявши її, повернувши на 180° і поставивши назад
- Піхви для лез ㉑

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- При відкриванні обшивки корпусу можливе

зруйнування інструменту

- Тримайте чистими інструмент, зарядний пристрій та різальні леза
 - ! **перед чистченням зарядного пристрою слід від'єднати його від електромережі**
 - ! **перш ніж протирати, завжди виймайте батарею**
- після кожного використання очищайте різальне лезо L ② та обмежувач ходу A ②
- очищуйте інструмент вологою тканиною (застосовувати миїні засоби або розчинники заборонено)
- регулярно очищуйте вентиляційні отвори M ② за допомогою щітки або стисненого повітря
- Регулярно перевіряйте стан різальної головки і ступінь затягування гайок, болтів і гвинтів
- Регулярно перевіряйте деталі на предмет зношування або пошкодження і відремонтуйте/замініть їх у разі потреби
- Зберігання ②
 - зберігати інструмент у приміщенні в сухому, не доступному для дітей місці
 - надійно закріпіть підвіску N на стіні за допомогою 4 гвинтів (**не входять у комплект постачання**), вирівнявши їх по горизонталі
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент/зарядний пристрій все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
 - відішліть інструмент або зарядний пристрій у **нерозібраному** вигляді разом з доказом покупки дилеру або в найближчий відділ обслуговування SKIL (адреси та схема обслуговування інструмента приводяться в www.skil.com)
 - у разі несправності зарядного пристрою, надішліть **зарядний пристрій та батарею** до Вашого дилера або до центру обслуговування SKIL

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

- Нижче наведено перелік несправностей, їх можливих причин і корективних дій (якщо за їх допомогою вирішити проблему не вдається, зверніться до дилера або у сервісний центр)
 - ! **перш ніж шукати несправність, вимкніть інструмент і зніміть акумулятор**
- ★ Інструмент періодично вимикається
 - пошкоджено внутрішню проводку -> зверніться до дилера або у сервісний центр
 - пошкоджено вимикач живлення -> зверніться до дилера або у сервісний центр
- ★ Інструмент сильно вібрує
 - дуже висока трава -> зрізуйте поетапно
- ★ Інструмент не ріже
 - різальне лезо обламалося -> замініть різальне лезо

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, батареї, належності та упаківку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з

місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом

- малюнок ⑪ нагадує вам про це

! **вийміть батарею, перш ніж викинути інструменту**

- Акумулятор не повинен при викиданні потрапити до природної середі; не викидайте його разом із побутовим сміттям (малюнок ⑫ нагадує вам про це, коли виникне потреба позбавитись акумулятора)

! **перед тим, як позбутись акумулятора:**

заклейте грубою клейкою стрічкою клеми, щоб запобігти короткому замиканню

- викидайте батарею в офіційному пункті збору батарей

! **прилученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї**

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ СЕ

- Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашої відповідальністю: EN 60335, EN 61000, EN 55014 відповідно до положень директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EC
- **Технічні документи в:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60335 рівень тиску звуку даного інструменту <70 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ) і вібрація 1 м/с² (ручна методика; похибка K = 1,5 м/с²)
- Гарантований рівень звукової потужності LWA, який виміряно згідно зі стандартом 2000/14/EG нижчий за 86 дБ(A) (процедура оцінки відповідності згідно з Додатком VI)
 - Уповноважений орган: INTERTEK
 - Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0359
- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60335; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
 - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
 - у періоди, коли інструмент вимкнений або функціонує без фактичного виконання роботи,

рівень впливу вібрації може значно знизуватися
**! захищайте себе від впливу вібрації,
підтримуючи інструмент і його допоміжні
пристосування в справному стані,
підтримуючи руки в теплі, а також правильно
організовуючи свій робочий процес**

GR

Επαναφορτιζόμενο χорτοκοπτικό

0738

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για την κοπή χόρτου και ζιζανίων κάτω από θάμνους, καθώς και σε πρηνή και άκρα στα οποία δε μπορεί να φτάσει ένα τροχήλατο χλοοκοπτικό
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στο σχέδιο (2)
- Όταν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή έχουν φθορές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά ③
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Προφυλακτήρας κοπτικού
- B Ρυθμιζόμενη λαβή οδήγησης
- C Κέλυφος μανδάλωσης
- D Τηλεσκοπικός βραχίονας
- E Φορτιστής
- F Πράσινο λαμπάκι φορτιστή
- G Μπαταρία
- H Διακόπτης εκκίνησης/στάσης
- J Προφυλακτήρας για άνθη
- K Χώρος αποθήκευσης λεπίδας
- L Κοπτική λεπίδα
- M Σχισμές αερισμού
- N Ράγα αποθήκευσης (δεν παρέχονται οι βίδες)
- P Γάντζος αποθήκευσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός "ηλεκτρικό εργαλείο"

που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Το φισ του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φισ. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φισ σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φισ και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η εισίδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φισ από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
 - f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- #### 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ
- a) **Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού**

- εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οιοσιπνευμάτος ή φαρμάκων. Μια στιγμήμια απορροξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζηυστεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάζετε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/ να αποθηκεύσετε το εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν

- αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- e) **Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα τμήματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- c) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρδιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφυρώση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
- d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε άμεσα με νερό την αντίστοιχη θψη επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστέρηση πνα γιατρό. Τα διαρρηκτικά υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς ή και εγκαύματα.**
- 6) SERVICE**
- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο**

με γνήσια ανταλλακτικά. Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΑ

- Να εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του εργαλείου
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή ιδιοκτησίες
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και 40°C
- Ποτέ μην τοποθετείτε μεταλλικά κοπτικά εξαρτήματα επάνω σ' αυτό το εργαλείο

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο
- Ποτέ μην αφήνετε να χρησιμοποιείται το εργαλείο από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες λειτουργίας του
- Φροντίστε τα χέρια και τα πόδια σας να βρίσκονται μακριά από την κοπτική λεπίδα κατά την κοπή, ειδικά κατά το άνοιγμα του εργαλείου
- Πάντα να φοράτε προστατευτικά για τα μάτια, μακριά παντελόνια και υποδήματα βαρέως τύπου κατά το χειρισμό του εργαλείου
- Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο πολύ κοντά σε άλλα άτομα και να διακόπτετε τη χρήση του εργαλείου όταν πλησιάζουν άλλα άτομα (ειδικά παιδιά) ή κατοικίδια ζώα
- Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι, αδιάθετοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμακευτικών ουσιών

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή με κατάλληλο τεχνητό φωτισμό
- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση και μετά από κτύπημα, και σε περίπτωση βλάβης, να το παραδώσετε για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο (ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο)
- Πριν από τη χρήση να ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή κοπής και να αφαιρείτε τυχόν αντικείμενα πάνω στα οποία είναι πιθανόν να κτυπήσει το εργαλείο κατά την κοπή (όπως πέτρες, κομμάτια ξύλου κλπ.)

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Ποτέ μη χειρίζεστε το εργαλείο εάν ο προφυλακτήρας έχει ζημιά ή αν δεν είναι καθόλου τοποθετημένος
- **Η λεπίδα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μικρό χρονικό διάστημα μετά το σβήσιμο του εργαλείου (μην αγγίζετε την περιστρεφόμενη λεπίδα)**
- Μην κόβετε χλόη η οποία δεν βρίσκεται στο έδαφος (π.χ. επάνω σε τοίχους ή βράχους)
- Μη διασχίσετε δρόμους ή χαλικοστρώτα μονοπάτια με το εργαλείο σε λειτουργία

- Μην αφαιρείτε, να είστε πάντα συγκεντρωμένοι στην εργασία σας
- Να βγάξετε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο
 - οποτεδήποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση
 - πριν από τον καθαρισμό των σφηνωμένων υλικών
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το εργαλείο
 - μετά από κάποιο κτύπημα σε ξένο αντικείμενο
 - οποτεδήποτε το εργαλείο αρχίζει να παρουσιάζει αντικανονικούς κραδασμούς
- Να φροντίζετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού να παραμένουν καθαρά από σκουπίδια

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε **εσωτερικούς χώρους** σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά

ΦΟΡΤΙΣΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Να φορτίζετε την μπαταρία **μόνον** με το φορτιστή που παραδίδεται μαζί με το εργαλείο
- Μην αγγίζετε τις επαφές μέσα στο φορτιστή
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με σκόνη ή υγρασία
- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, να τοποθετείτε το φορτιστή πάνω σε επίπεδη, μη εύφλεκτη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα υλικά
- Να αποθηκεύετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 40°C ή δεν θα πέσει κάτω από 0°C
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν έχει βλάβη - δώστε το για έλεγχο σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της SKIL
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο ή η πρίζα έχουν φθορά - το καλώδιο ή η πρίζα θα πρέπει να αντικατασθούν αμέσως σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της SKIL
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία όταν έχει βλάβη - πρέπει να τη αλλάξετε αμέσως
- Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή ή την μπαταρία
- Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μπαταρίες, οι οποίες δεν επαναφορτίζονται, με το φορτιστή

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/ΦΟΡΤΙΣΤΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ **Προειδοποίηση!** Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού
- ④ Μην εκθέτετε το εργαλείο/φορτιστή/ την μπαταρία στη βροχή
- ⑤ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά μέσα ακοής
- ⑥ **Προσέξτε για τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων σκουπιδιών** (φροντίστε οι παριστάμενοι να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας)
- ⑦ Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους
- ⑧ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
- ⑨ Οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιoδήποτε λόγο
- ⑩ Να αποθηκεύετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρος όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑪ Μην πετάτε τον φορτιστή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
- ⑫ Μην πετάτε την μπαταρία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- **Αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος, ούτως ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος τυχαίας θέσης σε λειτουργία του εργαλείου**
- Οδηγίες συναρμολόγησης 13
 - η αρίθμηση του διαγράμματος αντιστοιχεί με την αρίθμηση των βημάτων που πρέπει να ακολουθήσετε για τη συναρμολόγηση του εργαλείου
 - Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα του κοπτικού Α όπως εικονίζεται με την παρεχόμενη στρογγυλοκέφαλη βίδα

! σφίξτε καλά όλες τις βίδες

! ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα Α

- Ρύθμιση λαβής οδήγησης 14
 - λύστε /σφίξτε τη λαβή Β ② στρέφοντας το αριστερόστροφα/δεξιόστροφα
- Ρύθμιση ύψους 15
 - Για τη ρύθμιση του ύψους του εργαλείου έτσι ώστε ο εμπρόσθιος βραχίονας σας να είναι ευθυγραμμος κατά την κοπή
 - λύστε το χιτώνιο ασφάλισης C στρέφοντας το δεξιόστροφα
 - προεκτείνετε το σωλήνα D στο επιθυμητό ύψος
 - σφίξτε το χιτώνιο ασφάλισης C στρέφοντας το αριστερόστροφα
- Φόρτιση της μπαταρίας 16
 - η μπαταρία των καινούργιων εργαλείων δεν είναι πλήρως φορτισμένη
 - συνδέστε το φορτιστή Ε με το δίκτυο ρεύματος όπως δείχνει η εικόνα 16a
 - το πράσινο λαμπάκι F ανάβει υποδεικνύοντας ότι ο φορτιστής είναι έτοιμη για χρήση 16a
 - εισαγάγετε την μπαταρία G στο φορτιστή, όπως δείχνει η εικόνα 16b
 - το πράσινο λαμπάκι F θα αναβοσβήνει δείχνοντας ότι η μπαταρία βρίσκεται σε φόρτιση 16b
 - μετά από περίπου 1 ώρα η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και το πράσινο λαμπάκι F παραμένει σταθερά αναμμένο 16c

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- εάν το πράσινο λαμπάκι F δεν αναβοσβήνει όταν τοποθετήσετε την μπαταρία στον φορτιστή, αυτό σημαίνει:
 - 1) ότι η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζέστη (ο φορτιστής φορτίζει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μεταξύ 0°C και 45°C)
 - 2) ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί
- η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή (η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στη μπαταρία)
- η μπαταρία λιθίου δε χρειάζεται να αδειάσει τελείως προτού φορτιστεί ξανά (δεν παρουσιάζει φαινόμενο μνήμης ρεύματος όπως οι μπαταρίες νικελίου - καδμίου)
- κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και η μπαταρία μπορεί να ζεσταθούν - αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί πρόβλημα
- σιγουρευτείτε ότι η εξωτερική επιφάνεια της

μπαταρίας είναι καθαρή και στεγνή, πριν την εισαγωγή της στον φορτιστή

- να μην αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο όταν αυτό είναι σε λειτουργία
- μια σημαντικά μειωμένη περίοδος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί

- Προστασία της μπαταρίας
Απενεργοποιεί το εργαλείο αυτόματα όταν
 - 1) το φορτίο είναι πολύ υψηλό
 - 2) η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας (-10 έως +50°C)
 - 3) η μπαταρία λιθίου έχει σχεδόν αδειάσει (για την προστασία της έναντι βαθείας εκφόρτισης)

! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία

- Εκκίνηση/Σταση 17
 - ξεκινάτε/σταματάτε το εργαλείο σας τραβώντας/απελευθερώνοντας την σκανδάλη Η
- ! μετά το σβήσιμο του εργαλείου, η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα**
 - αφήστε να σταματήσει το μαχαίρι την περιστροφή του πριν από το εκ νέου άναμμα
- ! μην αναβοσβήνετε απότομα το εργαλείο**
- Κοπή χόρτου
 - ! βεβαιωθείτε ότι η περιοχή κοπής δεν περιέχει πέτρες, κινάδα ή άλλα αντικείμενα**
 - ! να ξεκινάτε την κοπή χόρτου μόνο όταν το εργαλείο έχει αναπτύξει τις μέγιστες στροφές του**
 - να κόβετε τα μακριά χόρτα σε διαδοχικά περάσματα (αρχίζοντας πάντα από επάνω)
 - να κόβετε μόνο με το άκρο της κοπτικής λεπίδας
 - μην κόβετε υγρά ή μοσκειμένα χόρτα
 - προσέξτε ώστε τα κομμένα χόρτα να μη σφηνώσουν στην κοπτική λεπίδα (μην κάνετε χοντρά κοψίματα)
 - μην υπερφορτώνετε το εργαλείο
 - να κόβετε προσεκτικά γύρω από δέντρα και θάμνους ώστε οι κορμοί τους να μην έρθουν σε επαφή με την κοπτική λεπίδα
 - χρησιμοποιήστε τον προφυλακτήρα για άνθη J 18 για να προστατεύσετε τα ευαίσθητα άνθη
 - φροντίστε το εργαλείο να παραμένει μακριά από άκαμπο αντικείμενα, προκειμένου να μη φθείρεται υπερβολικά η κοπτική λεπίδα
 - να έχετε υπ' όψη σας ότι το εργαλείο "κλωτσάει" εάν ακουμπήσει σε κάποιο άκαμπο αντικείμενα
- Πώς να κρατάτε και να οδηγείτε το εργαλείο 19
 - για να κόψετε ψηλά χόρτα, να κάνετε αργές κυκλικές κινήσεις από τα δεξιά προς τα αριστερά με το εργαλείο και αντιστρόφως
 - για να κόψετε πιο κοντά χόρτα να γέρνετε το εργαλείο όπως εικονίζεται
 - για την περιποίηση άκρων, να στρέφετε το εργαλείο σε γωνία 180°
 - κρατάτε καλά το εργαλείο, με τα δύο χέρια, ούτως ώστε να έχετε ανά πάσα στιγμή τον πλήρη έλεγχο του εργαλείου
 - κρατηθείτε σε σταθερή θέση εργασίας

- πάντα να κρατάτε το εργαλείο σε αρκετή απόσταση από το σώμα σας
- Αντικατάσταση της κοπτικής λεπίδας 20
- ! **βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο**
- απλά αφαιρέστε / τοποθετήστε την παλιά / νέα κοπτική λεπίδα όπως εικονίζεται
- μετά την αντικατάσταση της κοπτικής λεπίδας, δοκιμάστε το εργαλείο για τουλάχιστον ένα λεπτό χωρίς φορτίο για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία του εργαλείου
- αυξάνετε δύο φορές τη διάρκεια ζωής του μαχαιριού κοπής αφαιρώντας το, περιστρέφοντάς το 180° και επανατοποθετώντας το
- Χώρος αποθήκευσης λεπίδας 21

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- **Το εργαλείο μπορεί να καταστραφεί όταν ανοίξετε το κέλυφος του περιβλήματος**
- Φροντίστε το εργαλείο, ο φορτιστής και οι λεπίδες κοπής να είναι καθαρές
- ! **αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος προτού καθαρίσετε**
- ! **αφαιρέστε πάντοτε τη μπαταρία πριν το καθαρίσμα**
- καθαρίστε την κοπτική λεπίδα L 2 και τον προφυλακτήρα κοπής A 2 μετά από κάθε χρήση
- καθαρίστε το εργαλείο με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά)
- Καθαρίζετε τις σχισμές εξερισμού M 2 τακτικά είτε με βούρτσα είτε με συμπιεσμένο αέρα
- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της κεφαλής κοπής και την καλή σύσφιγξη των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών
- Να ελέγχετε τακτικά για φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα και να φροντίζετε για την επισκευή ή αντικατάσταση τους εάν είναι απαραίτητο
- Αποθήκευση 22
- αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικούς χώρους σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
- να στερεώστε καλά στον τοίχο τη ράγα αποθήκευσης N με 4 βίδες (δεν παρέχονται) και να την οριζοντιώσετε
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου το εργαλείο/ο φορτιστής σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
- στείλτε το εργαλείο ή τον φορτιστή **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)
- σε περίπτωση που ο φορτιστής είναι ελαττωματικός, αποστείλτε **και το φορτιστή και τη μπαταρία** στον αντιπρόσωπό σας ή το κέντρο σέρβις της SKIL

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Στον παρακάτω κατάλογο παρατίθενται συμπτώματα βλαβών, πιθανές αιτίες και επανορθωτικές ενέργειες

(εάν με αυτά δεν εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις)

! **πριν από τη διερεύνηση του προβλήματος, κλείστε το εργαλείο και βγάλτε τη μπαταρία του**

- ★ Το εργαλείο κάνει διακοπές
- ελαττωματική εσωτερική καλωδίωση -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
- ελαττωματικός διακόπτης on/off -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
- ★ Το εργαλείο παρουσιάζει αντικανονικές δονήσεις
- το χόρτο είναι υπερβολικά υψηλό -> να κόβετε σε πολλά περάσματα
- ★ Το εργαλείο δεν κόβει
- η κοπτική λεπίδα έχει σπάσει -> αντικαταστήστε την κοπτική λεπίδα

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
- σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωματωμένη της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
- το σύμβολο 11 θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις
- ! **αφαιρέστε τη μπαταρία πριν την απόρριψη του εργαλείου**
- Η μπαταρία πρέπει να διαχωρίζονται από το φυσικό περιβάλλον και δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα (το σύμβολο 12 θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις μπαταρίες αυτές)
- ! **προτού πετάξετε τις μπαταρίες καλύψτε τις επαφές τους με μονωτική ταινία για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα**
- απορρίψτε τη μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών
- ! **οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο**

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60335, EN 61000, EN 55014 κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2011/65/EE
- **Τεχνικός φάκελος από:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60335 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε <70 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB) και ο κραδασμός σε 1 m/s² (μεθοδος χειρός/βραχίονα - ανασφάλεια K = 1,5 m/s²)
 - Μέτρηση σύμφωνα με το 2000/14/EC η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι χαμηλότερη των 86 dB(A) (διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI)
Αρμόδιος φορέας : INTERTEK
Αρ. πρωτοκόλλου αρμόδιου φορέα : 0359
 - Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60335 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
 - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
 - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να μειωθεί σημαντικά
- ! Προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Trimer iarbă fără fir

0738

INTRODUCERE

- Αcest instrument este proiectat pentru tăierea gazonului și a buruienilor de sub arbuști, precum și de pe pante sau margini care nu sunt accesibile pentru mașinile de tuns peluza
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Verificați dacă ambalajul conține toate componentele așa cum se ilustrează în desenul ②
- În cazul în care lipsesc piese sau acestea sunt deteriorate, contactați distribuitorul
- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară ③**
- Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; neglijarea acestora poate duce la vătămări grave**

CARACTERISTICI TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Protecție pentru tăiere
- B Măner de ghidare reglabil
- C Manșon de blocare
- D Tub telescopic
- E Încărcător
- F Lampa încărcătorului verde

- G Baterie
- H Întrerupător pornit/oprit
- J Apărătoare flori
- K Compartiment de păstrare a pânzelor
- L Lamă de tăiere
- M Fantele de ventilație
- N Înpăn de depozitare (nu se furnizează împreună cu șuruburile)
- P Cărlig de depozitare

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE GENERALE

⚠ ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/ sau răni grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- b) **Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștecheri la mașinile legate la pământ.** Ștecherile nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau de subsansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordonale prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de**

circuit cu împământare. Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică.** Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răniiri grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul răniirilor.
 - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
 - d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniiri.
 - e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de componente aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, podoabe și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ### 4) MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
 - b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
 - d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
 - e) **Întrețineți-vă cu grijă mașina. Controlați dacă**

componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate. Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.

- f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
 - g) **Folosiți sculele electrice, accesorii, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- ### 5) MANEVRĂȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR
- a) **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
 - b) **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniiri și pericol de incendii.
 - c) **Ferțiți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
 - d) **Cu urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- ### 6) SERVICE
- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU TRIMERELE DE IARBĂ

GENERALITĂȚI

- Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a instrumentului
- Utilizatorul este responsabil de accidentele sau pericolurile în care sunt puse alte persoane sau bunurile acestora
- Utilizați instrumentul numai dacă temperatura ambiantă se situează între 0°C și 40°C
- Nu montați niciodată elemente de tăiere din metal pe acest instrument

SECURITATEA PERSOANELOR

- Această sculă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse

fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor

- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu scula
- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească scula
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de lamele de tăiere în timpul tunderii, în special când porniți instrumentul
- Purați întotdeauna protecție pentru ochi, pantalonii lungi și încălțăminte solidă când utilizați instrumentul
- Nu utilizați niciodată instrumentul în imediata apropiere a persoanelor; opriți utilizarea unelei când se află în apropiere persoane (în special copii) sau animale de companie
- Nu utilizați niciodată instrumentul când sunteți obosiți, bolnavi sau sub influența alcoolului sau drogurilor

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului
- Utilizați instrumentul numai în timpul zilei sau cu o sursă adecvată de lumină artificială
- Verificați funcționarea instrumentului înaintea fiecărei utilizări și după orice impact; în cazul unei defecțiuni, dispuneți imediat repararea de către o persoană calificată (nu demontați niciodată personal instrumentul)
- Înaintea utilizării, inspectați riguros zona de tăiere și îndepărtați orice obiect pe care instrumentul îl poate proiecta în timpul tăierii (cum ar fi pietre, așchii desprinse etc.)

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Nu utilizați niciodată instrumentul cu o protecție de tăiere deteriorată sau fără protecția de tăiere montată
- **Lama continuă să se rotească o perioadă scurtă după oprirea instrumentului (nu atingeți lama rotativă)**
- Nu tăiați iarba care nu se află pe sol (de ex. pe pereți sau pietre)
- Nu traversați drumuri sau cărări cu pietriș cu instrumentul pornit
- Nu vă lăsați distrași și concentrați-vă întotdeauna asupra lucrului
- Scoateți întotdeauna bateria din instrument
 - oricând lăsați instrumentul nesupravegheat
 - înainte de a curăța materialele prinse în instrument
 - înainte de a verifica instrumentul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
 - după lovirea unui corp străin
 - oricând instrumentul începe să vibreze în mod neobișnuit
- Asigurați-vă întotdeauna că nu sunt prinse reziduuri în orificiile de ventilație

DUPĂ UTILIZARE

- Depozitați scula **în interior**, într-un loc uscat și înlocuiți, la care copiii să nu aibă acces

ÎNCĂRCAREA/BATERIILOR

- Încărcați bateriile numai cu ajutorul încărcătorului furnizat împreună cu instrumentul
- Nu atingeți firele de contact al încărcătorului
- Nu încărcați bateria în locuri umede sau ude
- Când încărcați bateria, așezați încărcătorul pe o suprafață netedă neinflamabilă și la distanță de materialele combustibile
- Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 40°C și 0°C

- Nu folosiți încărcătorul dacă acesta este deteriorat, adresați-vă la una din Stațiile de Deservire SKIL – reprezentantul oficial înregistrat – pentru verificările de rigoare
- Nu folosiți încărcătorul dacă cablu sau fișa sînt deteriorate, adresați-vă la una din Stațiile de Deservire SKIL – reprezentantul oficial înregistrat – pentru verificările de rigoare
- Nu folosiți bateria dacă aceasta este avariata; ea trebuie înlocuită imediat
- Nu dezambalați încărcătorul sau bateria
- Nu încercați să reîncarcați bateriile de unică folosință utilizând încărcătorul

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ ÎNCĂRCĂTOR/BATERIE

- ③ **Avertisment!** Citiți manualul de instrucțiuni
- ④ Nu expuneți la ploaie instrumentul/încărcătorul/bateria
- ⑤ Purați ochelari de protecție și căști antifonice
- ⑥ **Acordați atenție pericolului de rănire din cauza reziduurilor proiectate** (persoanele din apropiere trebuie să stea la o distanță sigură de zona de lucru)
- ⑦ Folosiți încărcătorul numai în interior
- ⑧ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑨ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑩ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑪ Nu aruncați încărcătorul direct la pubelele de gunoi
- ⑫ Nu aruncați bateria direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- **Îndepărtați întotdeauna bateria sculei înainte de a face orice ajustare/reglare sau schimbare a oricărei piese auxiliare cu scopul de a reduce riscul de punere în funcțiune accidentală a sculei**
- Instrucțiuni de asamblare ⑬
 - succesiunea numerelor care apare în schiță corespunde succesiunii pașilor care trebuie urmați pentru asamblarea sculei
 - montați protecția pentru tăiere A în modul indicat în imagine, cu șurubul cu cap rotund furnizat
- **strângeți ferm toate șuruburile**
- **! nu utilizați niciodată instrumentul fără protecția pentru tăiere A**
- Reglarea mânerului de ghidare ⑭
 - slăbiți/strângeți mânerul B ② rotindu-l în sens antiorar/orar
- Reglarea înălțimii ⑮
 - Pentru reglarea înălțimii unelei, astfel încât brațul din față să fie drept în timpul tunderii gazonului
 - slăbiți manșonul de blocare C rotindu-l în sens orar
 - extindeți tubul D la înălțimea dorită
 - strângeți manșonul de blocare C rotindu-l în sens antiorar
- Încărcarea bateriei ⑯
 - bateriile instrumentelor noi nu sunt încărcate complet
 - conectați încărcătorul E la sursa de alimentare conform ilustrației ⑯a
 - lampa verde F se va aprinde indicând că încărcătorul este gata de funcționare ⑯a
 - introduceți bateria G în încărcător așa cum se arată în imagine ⑯b
 - lampa verde F va clipi indicând că bateria se încarcă ⑯b

- după aproximativ o 1 oră, bateria este complet încărcată iar lampa verde F rămâne aprins 16c
- IMPORTANT:**
- dacă lampa verde F nu clipește după introducerea bateriei, aceasta înseamnă că:
 - 1) bateria este prea rece sau prea încăinsă (încărcătorul încarcă doar baterii a căror temperatură este cuprinsă între 0°C și 45°C)
 - 2) bateria trebuie înlocuită
- bateria cu ioni de litiu poate fi încărcată în orice moment (întreruperea procedurii de încărcare nu va cauza deteriorarea bateriei)
- nu este obligatoriu ca bateria cu ioni de litiu să fie descărcată înainte de încărcare (nu există "efectul de memorare" de la bateriile cu nichel-cadmium)
- în timpul încărcării, încărcătorul și bateria pot să se încălzească; această lucră este normal și nu indică apariția vreunei probleme
- înainte de introducerea bateriei în încărcător, asigurați-vă că suprafața exterioară a bateriei este curată și uscată
- nu scoateți bateria din instrument în timpul funcționării acestuia
- o perioadă de lucru semnificativ redusă după încărcare indică faptul că bateria s-a uzat și trebuie înlocuită
- Protecția bateriei
 - Oprește automat aparatul atunci când
 - 1) sarcina este prea mare
 - 2) temperatura bateriei nu se încădrează în intervalul de temperaturi de operare admisibile, cuprins între -10 și +50°C
 - 3) bateria cu ioni de litiu este aproape descărcată (pentru protecție împotriva descărcării complete)
- ! nu continuați să apăsați comutatorul porni/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Porni/oprit 17
 - porniți/opriți instrumentul prin tragerea/decuplarea declansatorului H
 - ! după oprirea instrumentului, lama continuă să se rotească timp de câteva secunde**
 - așteptați ca lama de tăiere să se oprească din rotire înainte de a porni din nou instrumentul
 - ! nu porniți și nu opriți rapid instrumentul**
- Tunderea gazonului
 - ! asigurați-vă că în zona de tăiere nu se află pietre, deșeurii și alte obiecte străine**
 - ! începeți tunderea numai atunci când instrumentul funcționează la viteză maximă**
 - tăiați iarba lungă în straturi (începeți întotdeauna de sus)
 - tundeți numai cu extremitatea lamei de tăiere
 - nu tăiați iarba umedă sau udă
 - împiedicați înfundarea lamei cu iarba tăiată (nu tăiați cantități mari)
 - nu supraîncărcați instrumentul
 - tăiați cu atenție în jurul arborilor și arbuștilor, astfel încât aceștia să nu intre în contact cu lama de tăiere
 - utilizați apărătoarea pentru flori J 18 pentru a proteja florile sensibile
 - țineți unealta la distanță de obiecte dure pentru a

- proteja lama de tăiere împotriva uzurii excesive
- aveți grijă la forțele de recul care apar la atingerea obiectelor dure
- Mănuirea și dirijarea sculei 19
 - pentru tăierea ierbii înalte, pivotați lent instrumentul de la dreapta la stânga și invers
 - pentru tăierea ierbii mai scurte, înclinați instrumentul în modul indicat în imagine
 - rotiți instrumentul la 180° pentru tunderea marginilor
 - țineți strâns dispozitivul cu ambele mâini, astfel încât să aveți tot timpul un control total asupra lui
 - mențineți o poziție de lucru stabilă
 - țineți întotdeauna instrumentul la o distanță considerabilă față de corpul dumneavoastră
- Înlocuirea lamei de tăiere 20
 - ! scoateți bateria din sculă**
 - este suficient să îndepărtați/montați vechea/noua lamă de tăiere în modul indicat în imagine
 - după înlocuirea lamei de tăiere, efectuați o pornire de test al unelei cel puțin un minut fără sarcină, pentru a vă asigura că funcționează corespunzător
 - prelungiți durata de utilizare la dublu a lamei de tăiere, dacă o rotiți cu 180° și o amplasați pe locul inițial
- Compartimentul de păstrare a pânzelor 21

ÎNȚEȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- **Scula se poate distruge prin deschiderea carcasei**
- Păstrați instrumentul, încărcătorul și lamele curate
- ! deconectați încărcătorul de la sursa de energie înainte de curățire**
- ! întotdeauna scoateți bateria înainte de a curăța**
 - curățați lama de tăiere L 2 și protecția pentru tăiere A 2 după fiecare utilizare
 - instrumentul se curăță cu o cârpă umedă (nu se folosesc agenți sau solvenți de curățat)
 - curățați orificiile de aerisire M 2 regulat cu o perie sau cu aer comprimat
- Verificați regulat starea capului de tăiere și strângerea piulițelor, bolțurilor și șuruburilor
- Verificați periodic dacă există componente uzate sau deteriorate și reparați-le/înlocuiți-le atunci când este necesar
- Depozitare 22
 - depozitați sculă în interior, într-un loc uscat și încălzit, la care copiii să nu aibă acces
 - fixați bine șina de depozitare N pe perete folosind 4 șuruburi (nu se furnizează cu instrumentul), pe orizontală
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula/încărcătorul are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
- trimiteți scula sau încărcătorul în **totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsească la www.skil.com)
- în cazul unui încărcător defect, trimiteți **atât încărcătorul, cât și bateria** la distribuitorul sau la centrul de service SKIL

DEPANAREA

- Următoarea listă prezintă simptomele problemelor, cauzele posibile și operațiunile de corectare (dacă

ацестea nu пот fi идентифицатe и проблема ну поате fi corectатa, контактаи furnизоруc или централ де сервике)
! оприи инструменту и scoateи батeрия инaинте де а инвeстига проблема

- ★ Инструменту функциeазa интeрмитeнт
 - каблури интeрне дeфeктe -> контактаи furnизоруc/центрaл де сервике
 - комутатор де pornire/опrire дeфeкт -> контактаи furnизоруc/центрaл де сервике
- ★ Инструменту вибeeаз аномaл
 - iarba преа инaлтa -> тaиaи ин eтaпe
- ★ Инструменту ну таie
 - lamа ruptа -> инlocуии lamа

MEDIUL

- **Ну арунcaи cкулe елeктрицe, батeриилe, accесориилe cау амбалaжe дирeкт лa пубeлe дe гунои** (нуmai пeнtru тaрилe дин Comunitatea Europeanа)
 - Дирeтива Europeanа 2012/19/EC facе рeфeрe лa модул дe арунcaрe а еcипамeнтeлор елeктрицe и елeктроникe и модул дe апликарe а нормeлор ин conformitate cu legislația națională; cкулe елeктрицe ин momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie scurcate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - cимболу ⑪ vа va reaminti аcеcт lucrul
- **! scoateи батeрия инaинте дe еliminarea cкулa лa un punct дe colectare**
- Батeриилe тeбуиe пaстрaтe cеарат ин mediul natural și ну тeбуиe cоncideratе дeшeуrи domesticе normale (cимболу ⑫ vа va reaminti аcеcт lucrul)
- **! инaинте арунcaрe protejaи терминалe батeриe cu lentă protectoare pentru а preîntâmpina scurtcircuitul**
 - еliminаи батeрия лa un punct дe colectare oficial pentru батeрии
- **! батeриилe vor exploda cаnd sunt арунcaтe ин foc, deci ну ардeи батeриилe sub niciun motiv**

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CЕ

- Declarăm pe proprie răspundere că аcеcт product еcтe conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60335, EN 61000, EN 55014 în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- **Documentație tehnică la:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CЕ13

ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 60335 nivelul de presiune a sunetului generat de аcеcт instrument еcтe дe <70 dB(A) (abaterea standard: 3 dB) iar nivelul vibrațiilor 1 m/s² (metoda mînă-brăț; incertitudine K = 1,5 m/s²)

- Măsurat în conformitate cu 2000/14/CE nivelul garantat de putere a sunetului (LWA) еcтe mai mic дe 86 dB(A) (procedeu de evaluare al conformității potrivit anexei VI) Autoritatea competentă: INTERTEK Numărul de identificare al autorității competente: 0359
- Nivelul emisiilor de vibrații а fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 60335; poate fi folosit pentru а compara o sculă cu alta și са evaluare preliminară а expunerii la vibrații atunci cаnd folosiи scula pentru aplicațiile menționate
 - utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
 - momentele în care scula еcтe opriа sau cаnd funcționează dar ну execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- **! protejaи-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și а accesoriiilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Безжичен тример за трева

0738

УВОД

- Този инструмент е предназначен за рязане на трева и плевели, намиращи се под храсти, както и по склонове и гранични места, до които не може да достигне косачка за трева
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Проверете дали в опаковката се намират всички части, както е показано на чертежа ②
- Когато има липсващи или повредени части, моля, свържете се с Вашия дилър
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще ③
- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увреждане

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Защитен капак
- B Ръкохватка с възможност за настройка
- C Затягаща втулка
- D Телескопична тръба
- E Зарядно устройство
- F Свети зелено на зарядното устройство
- G Акумулаторна батерия
- H Прекъсвач за включване/изключване
- J Предпазно устройство за цвeтa
- K Гнездо за съхранение на острието
- L Режещ диск
- M Вентилационните отвори
- N Конзола за съхранение (в комплекта не са включени винтове)
- P Кука за съхранение

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- b) **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- c) **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- a) **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Ногато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Ногато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.**
- e) **Ногато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- f) **Ако се налага използването на**

електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.
 - b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
 - c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
 - d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
 - e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
 - f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте носата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
 - g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- ### 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще**

- работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- 5) **ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- b) **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- c) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При неправилно използване на акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- 6) **ПОДДЪРЖАНЕ**
- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕРИ ЗА ТРЕВА

ОБЩИ

- Запознайте се с управлението и правилното ползване на инструмента
- Потребителят носи отговорност за злополуки и вреди, причинени на други хора или на тяхна собственост
- Използвайте този инструмент само когато окръжаващата температура е между 0°C и 40°C
- Никога не поставяйте метални режещи елементи на този инструмент

БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- Този инструмент не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност
- Не позволявайте деца да играят с инструмента
- Никога не позволявайте на деца или възрастни, които не са запознати с ръководството за експлоатация, да използват инструмента
- Дръжте ръцете и краката си далеч от режещия диск, докато подрязвате тревата, особено при включване на уреда
- Когато работите с инструмента, носете средства за защита на очите, дълги панталони и здрави обувки
- Никога не работете с инструмента, когато се намирате в непосредствена близост с хора; спрете използването на инструмента, докато наоколо има хора (особено деца) или домашни любимци
- Никога не работете с инструмента, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или други опии

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение

отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство

- Ползвайте инструмента само през деня или при подходящо изкуствено осветление
- Винаги проверявайте как работи инструментът преди да започнете работа и след всеки удар в твърд предмет, и в случай на дефект веднага го дайте за ремонт на квалифицирано лице (никога не отваряйте сами инструмента)
- Преди да започнете работа проверете внимателно целия участък за рязане и отстранете всеки предмет, който инструментът може да закачи по време на рязането (като например камъни, парчета дърво и т.н.)

ПРИ УПОТРЕБА

- Никога не работете с инструмента, ако защитният капак е повреден или не е монтиран
- **Ренешият нож продължава да се върти известно време след изключване на машината (не пипайте въртящия се нож)**
- Не режете трева, която не расте от земята (напр. която расте по стени или върху скали)
- Не пресичайте пътища или покрити с чакъл пътеки, докато тримерът не спре да работи
- Не се разсейвайте и винаги се концентрирайте върху това, което вършите
- Винаги изваждайте акумулаторната батерия от инструмента
 - когато оставяте инструмента без надзор
 - преди да почиствате заседнали материали
 - преди да проверявате, почиствате или работите по инструмента
 - след удар с чуждо тяло
 - ако инструментът започне да вибрира ненормално
- Поддържайте вентилационните отвори постоянно чисти от отпадъци

СЛЕД РАБОТА

- Съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца

ЗАРЕЖДАНЕ/БАТЕРИИ

- Зареждането на батерията трябва да се извършва само с помощта на зарядното устройство, включено в комплектовката на електроинструмента
- Не докосвайте контактите в зарядното устройство
- Не зареждайте батериите във влажна или мокра среда
- При зареждане на батерията поставете зарядното устройство върху равна незапалима повърхност, далеч от възпламеними материали
- Съхранявайте електроинструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 40°C и не по-ниски от 0°C
- Не използвайте повредено зарядно устройство; занесете го в някой от оторизирани сервиси на SKIL за проверка
- Не използвайте зарядното устройство при повреден кабел или щепсел; повреденият кабел или щепсел трябва незабавно да бъде подменен в някой от оторизирани сервиси на SKIL
- Не използвайте неизправна батерия; незабавно я заменете
- Не разглобявайте зарядното устройство или батерията
- Не правете опит за зареждане със зарядното

устройство на батерии, които не могат да бъдат презареждани

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО/АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ **Предупреждение!** Прочетете ръководството за експлоатация
- ④ Не излагайте на дъжд инструмента/зарядното устройство/батерията
- ⑤ Носете защитни очила и тапи за уши
- ⑥ **Внимавайте за опасността от нараняване от летящи отпадъци** (дръжте околните на безопасна разстояние от работната площ)
- ⑦ Използвайте зарядното устройство само на закрито
- ⑧ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
- ⑨ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑩ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/ батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑪ Не изхвърляйте зарядното устройство заедно с битови отпадъци
- ⑫ Не изхвърляйте батерията заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- **Винаги изваждайте батерията, преди да регулирате инструмента или да смените неговите компоненти, за да се намали рискът от случайно включване**
- Инструкции за сглобяване ⑬
 - поредицата от цифри, появяващи се на илюстрациите, отговаря на поредицата от стъпки, които трябва да се следват за сглобяване на инструмента
 - монтирайте защитния капак А, както е илюстрирано, с доставения винт с полукръгла глава
- ! **затегнете здраво всички винтове**
- ! **никога не използвайте инструмента без защитен капак А**
- Регулиране на направляващата дръжка ⑭
 - разхлабете/стегнете дръжка В ②, като я завъртите в посока обратна на посоката/по посока на часовниковата стрелка
- Регулиране на височината ⑮
 - За да регулирате височината на инструмента така, че предната Ви ръка да е изправена, когато работите с тримера
 - разхлабете затягащата втулка С, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка
 - изтеглете тръбата D до желаната височина
 - стегнете затягащата втулка С, като я завъртите в посока, обратна на посоката на часовниковата стрелка
- Зареждане на батерията ⑯
 - батерията на новозакупени електроинструменти не е напълно заредена
 - поставете зарядното устройство Е в захранващата мрежа, както е показано ⑯а

- зелената светлина F ще се включи, указвайки, че зарядното устройство е готов за работа 16a
- вкарайте батерията G в зарядното устройство, както е показано на фигурата 16b
- зелената светлина F ще започне да мига, което показва, че батерията се зарежда 16b
- след около 1 час батерията е напълно заредена и зелената светлина F остава включена след мигането 16c

ВАЖНО:

- ако зелената светлина F не мига след поставяне на батерия, това може да означава:
 - 1) че батерията е твърде студена или твърде гореща (зарядното устройство зарежда батерии само когато температурата им е между 0°C и 45°C)
 - 2) че батерията е трябва да бъде сменена
- литиево-йонният акумулатор може да се зарежда по всяко време (прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулатора)
- литиево-йонната батерия не е необходимо да бъде изтощена преди зареждане (няма "ефект на памет" като при никелово-кадмиевите батерии)
- през време на зареждане зарядното устройство и батериите могат да бъдат горещи при докосване; това е нормално и не показва проблем
- преди да поставите батерията в зарядното устройство, се уверете, че външната ѝ повърхност е чиста и суха
- не демонтирайте батерията от електроинструмента, докато е включен
- значително намаленото време на функциониране на уреда след зареждане показва, че батерията е износена и трябва да бъде сменена
- **Защита на батерията**
Автоматично изключва уреда, когато
 - 1) натоварването е прекалено голямо
 - 2) температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -10 до +50°C
 - 3) литиево-йонната батерия е почти изтощена (за защита срещу дълбок разряд)
- ! **след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът**
- **Включване/изключване 17**
 - включвайте/изключвайте апарата чрез натискане/отпускане на спусък H
 - ! **след изключване на инструмента режещият нож продължава да се върти няколко секунди**
 - изчакайте режещият нож да спре да се върти, преди отново да включите електроинструмента
 - ! **не включвайте и изключвайте бързо тримера**
- **Рязане на трева**
 - ! **уверете се, че на участъка за рязане няма камъни, отпадъци и други чужди тела**
 - ! **започнете рязането на тревата само когато инструментът работи с пълна скорост**
 - режейте високата трева на пластове (винаги започвайте от най-горния пласт)
 - подрязвайте единствено с върха на режещия диск
 - не режейте влажна или мокра трева

- следете подрязаната трева да не блокира режещия диск (не подрязвайте по много наведнъж)
- не претоварвайте инструмента
- подрязвайте внимателно около дървета и храсти, така че те да не влизат в контакт с режещия диск
- използвайте предпазното устройство за цветя J 18 за защита на уязвимите цветя
- не позволявайте съприкосновение на инструмента с твърди предмети, за да предпазите режещия диск от прекомерно износване
- не забравяйте за силите на обратния удар, които се задействат, когато се докоснат твърди тела
- **Държане и насочване на инструмента 19**
 - за рязане на висока трева бавно движете инструмента отдясно наляво и обратно
 - за рязане на по-ниска трева наклонете инструмента, както е илюстрирано
 - завъртете инструмента на 180° за рязане на трева в гранични места
 - дръжте електроинструмента здраво с двете ръце, така че по всяко време да имате пълен контрол върху него
 - поддържайте стабилна работна поза
 - винаги дръжте инструмента достатъчно далеч от тялото си
- **Подмяна на режещия диск 20**
! **изваждайте батерията от инструмента**
 - просто отстранете/монтирайте стария/нов режещ диск, както е илюстрирано
 - след подмяна на режещия диск, тествайте инструмента в продължение на поне една минута без натоварване, за да сте сигурни, че оперира коректно
 - удължете експлоатационния живот на режещия диск, като след износване от едната страна го монтирате наобратно под ъгъл от 180°
- **Гнездо за съхранение на острието 21**

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- **При отваряне на черупките на корпуса инструмент може да бъде повреден**
- Поддържайте инструмента, зарядното устройство и режещите ножове чисти
- ! **преди почистване изключете зарядното устройство от захранващата мрежа**
- ! **преди почистване винаги изваждайте батерията**
 - почиствайте режещия диск L 2 и предпазителя на режещия диск A 2 след всяка употреба
 - почиствайте уреда с влажен парцал (не използвайте почистващи препарати или разтворители)
 - почиствайте, редовно, вентилационните отвори M 2, с четка или с въздух под налягане
- Редовно проверявайте състоянието на режещата глава и затягането на гайките, болтовете и винтовете
- Редовно проверявайте за износени или повредени части и ги дайте за поправка/подмяна, ако е необходимо

- Съхранение ②
 - съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
 - закрепете здраво конзолата за съхранение N на стената с 4 винта (**не са включени**) хоризонтално нивелирана
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента/зарядното устройство да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента или зарядното устройство в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервис на SKIL (адресите, както и схемата за сервисно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
 - в случай на дефектно зарядно устройство изпратете **накато зарядното устройство, така и батерията** на Вашия дилър или оторизирания сервис на SKIL

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- В следващия списък са включени признаците за проблеми, вероятните причини и начините за отстраняване (ако това не помогне за откриване и отстраняване на проблема, се обърнете към Вашия дистрибутор или сервис)
 - ! **изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия преди да проучвате проблема**
- ★ Инструментът работи с прекъсване
 - повредени вътрешни кабели -> обърнете се към дистрибутора/сервис
 - повреден бутон за включване/изключване -> обърнете се към дистрибутора/сервис
- ★ Инструментът вибрира необичайно
 - тревата е твърде висока -> режете на етапи
- ★ Инструментът не реже тревата
 - режещият диск е счупен -> подменете режещия диск

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособления и опановките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑪ тогава когато трябва да бъдат унищожени
 - ! **махнете батерията, преди да изхвърлите инструмента**
- Батерии трябва да се съхраняват в затворени помещения и не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци (за това указва символът ⑫)
 - ! **преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**

- изхвърлете батерията на официалното място за събиране на батерии

! хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по канвата и да е причина

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60335, EN 61000, EN 55014 в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EC
- **Подробни технически описания при:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60335 нивото на звуково налягане на този инструмент е <70 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB) а вибрациите са 1 m/c² (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 m/c²)
- Измерена в съответствие с 2000/14/EG гарантираната сила на шума LWA е по-ниска от 86 dB(A) (методът за оценка на съответствието е съгласно Приложение VI)
- Нотифициран орган : INTERTEK
Идентификационен номер на нотифицирания орган : 0359
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60335; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
 - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
 - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
 - ! **предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

Bezdrôtový vyžinač

0738

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na kosenie tráv a buriny pod kríkmi a tiež na svahoch a v rohoch, kde sa nie je možné dostať s rotačnou kosačkou
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti podľa obrázka ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na svojho predajcu
- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod a uchovajte ho pre prípad potreby v budúcnosti ③
- Zvlášť venujte pozornosť bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Rezací kryt
- B Nastaviteľná vodiaca rukoväť
- C Zamykacia objímka
- D Teleskopická rúrka
- E Nabíjačka
- F Zelená kontrolka dobíjania
- G Akumulátor
- H Spínač zapnutie/vypnutie
- J Ochranný kryt na kvetiny
- K Miesto na uschovanie listu
- L Rezacia čepeľ
- M Vetracie štrbiny
- N Držiak na uskladnenie (skrutky nie sú súčasťou dodávky)
- P Uložný háčik

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.** Pojem ručné "elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary

zapáliť.

- c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade opútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
 - c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru chráňte pred horúcou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
 - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
 - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete,**

odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.

Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.

- e) **Neprečunajte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých sa častí náradia. Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE**
 - a) **Náradie nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
 - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
 - d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedopustíte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
 - e) **Elektrické náradie starostlivo ošetríte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
 - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
 - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM NAPÁJANÝM AKUMULÁTOROM A JEHO POUŽÍVANIE**
 - a) **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách,**

ktoré odporúča výrobca. Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- b) **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikáť kvapalina. Vyhybajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 6) SERVIS**
 - a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE PRE VÝŽÍNAČE

VŠEOBECNE

- Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím nástroja
- Za nehody alebo vystavenie iných osôb alebo ich majetku nebezpečenstvu je zodpovedný užívateľ
- Nástroj používajte len pri teplote okolia od 0 °C do 40 °C
- Nikdy na tento nástroj nemontujte kovové rezacie súčasti

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Tento nástroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo majú nedostatok skúseností a vedomostí, pokiaľ nad nimi nie je dozor alebo im neboli poskytnuté pokyny zahŕňajúce použitie tohto nástroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť
- Uistite sa, že sa deti s nástrojom nehrajú
- Nikdy nedovoľte používať kosačku deťom alebo ľuďom, ktorí neovládajú pokyny k jej prevádzke
- Počas kosenia nedávajte ruky a nohy do blízkosti rezacích čepelí, najmä pri zapínaní nástroja
- Pri použití nástroja vždy noste ochranné okuliare, dlhé nohavice a pevné topánky
- Nikdy nepoužívajte nástroj v bezprostrednej blízkosti ľudí; prestaňte používať nástroj, keď sú v blízkosti ľudí (najmä detí) alebo zvieratá
- Nikdy nepoužívajte nástroj, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu alebo iných drog

PRED POUŽITÍM

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nabíjačky
- Používajte nástroj len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení
- Skontrolujte, či je nástroj v poriadku pred každým

použitím a po akomkoľvek náraze; ak má nástroj poruchu, dajte ho ihneď opraviť kvalifikovanej osobe (nikdy ho neotvárajte sami)

- Pred použitím dôkladne skontrolujte oblasť kosenia a odstráňte všetky predmety, ktoré by nástroj mohol počas kosenia vymrštiť (napríklad kamene, kusy dreva atď.)

POČAS PRÁCE

- Nikdy nepoužívajte nástroj s poškodeným rezacím krytom alebo bez namontovaného rezacieho krytu
- **Strihacia čepeľ rotuje krátky čas aj po vypnutí prístroja (nedotýkajte sa rotujúcej čepele)**
- Nekoste trávu, ktorá nie je na zemi (napr. na stenách alebo kameňoch)
- Neprechádzajte so zapnutým nástrojom cez cesty alebo štrkové chodníky
- Nenachádzajte odpútať svoju pozornosť a vždy sa sústreďte na to, čo robíte
- Akumulátor vždy vyberte z nástroja
 - keď nechávate nástroj bez dozoru
 - pred odstránením zaseknutého materiálu
 - pred kontrolou, čistením alebo pracovaním na nástroji
 - po zasiahnutí cudzieho predmetu
 - keď nástroj začne neobvykle vibrovať
- Vždy sa ubezpečte, že z vetracích otvorov je odstránený všetok odpad

PO PRÁCI

- Nástroj skladujte **v miestnosti** na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí

NABÍJANIE/BATÉRIÍ

- Batériu nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorá sa dodáva s nástrojom
- Nedotýkajte sa kontaktov na nabíjačke
- Nenabíjajte batériu vo vlhkom alebo mokrom prostredí
- Nabíjačku batérií pri dobíjaní položte na rovnú nehorľavú plochu v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov
- Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 40°C alebo neklesne pod 0°C
- Nabíjačku nepoužívajte, keď je poškodená; na kontrolu bezpečnosti ju prineste do jednej z oficiálne registrovaných servisných staníc firmy SKIL
- Nabíjačku nepoužívajte, keď je poškodená šnúra alebo zástrčka; šnúra alebo zástrčka by sa mala okamžite vymeniť v niektorej z oficiálne registrovaných servisných staníc firmy SKIL
- Nepoužívajte batériu, keď je poškodená; mala by sa okamžite vymeniť
- Nabíjačku alebo batériu nedemontujte
- Nepokúšajte sa dobíjať nenabíjateľné batérie pomocou nabíjačky

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁSTROJI/NABÍJAČKE/AKUMULÁTORE

- ③ **Upozornenie!** Prečítajte si návod na použitie
- ④ Nástroj, nabíjačku a batériu nevystavujte dažďu
- ⑤ Používajte ochranné okuliare a tlmiče hluku na uši
- ⑥ **Dávajte pozor na riziko poranenia spôsobeného odletujúcim odpadom** (zaisťte, aby boli okolostojace osoby v bezpečnom odstupe od pracovného priestoru)
- ⑦ Nabíjačku používajte iba v miestnosti
- ⑧ Dvojité izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑨ Batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte.
- ⑩ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C

⑪ Nabíjačku nevyhadzujte do komunálneho odpadu

⑫ Batériu nevyhadzujte do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- **Vždy vyberte batériu z nástroja pred nastavením alebo výmenou príslušenstva aby sa predídlo náhodnému zapnutiu nástroja**
 - Návod na montáž ⑬
 - poradie čísel zobrazených na nákrese zodpovedá poradiu krokov potrebných na montáž nástroja
 - namontujte rezací kryt A podľa obrázka s použitím dodanej skrutky s polguľovou hlavou
 - **! pevne utiahnite všetky skrutky**
 - **! nikdy nepoužívajte nástroj bez rezacieho krytu A**
 - Nastavenie vodiacej rukoväte ⑭
 - povoľte/utiahnite rukoväť B ② jej otočením proti smeru/v smere hodinových ručičiek
 - Nastavenie výšky ⑮
 - Výšku nástroja nastavte tak, aby ste pri kosení mali prednú ruku vystretú
 - povoľte zamykáciu objímku C jej otočením v smere hodinových ručičiek
 - vysuňte rúrku D na požadovanú výšku
 - utiahnite zamykáciu objímku C jej otočením proti smeru hodinových ručičiek
 - Nabíjanie batérie ⑯
 - batéria nového nástroja nie je plne nabitá
 - podľa obrázku zapojte nabíjačku E do zásuvky ⑯a
 - zelená kontrolka F sa rozsvieti, čo znamená že a nabíjačka je pripravená na použitie ⑯a
 - podľa obrázka zasunúť batériu G do nabíjačky ⑯b
 - zelená kontrolka F začne blikať indikujúc, že sa batéria nabíja ⑯b
 - približne po 1 hodine je batéria plne nabitá, zelená kontrolka F prestane blikať a zostane svietiť ⑯c
- #### DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:
- ak zelená kontrolka F po vložení batérie, nezačne blikať, môže to znamenať:
 - 1) že batéria je príliš studená alebo príliš horúca (nabíjačka batérie nabíja, iba ak je ich teplota medzi 0°C a 45°C)
 - 2) že batériu treba vymeniť
 - lítium-iónovú batériu môžete nabiť kedykoľvek (prerušenie nabíjania batériu nepoškodí)
 - lítium-iónové batérie nemusia byť pred nabíjaním úplne vybité (nemajú "pamätový efekt" ako nikel-kadmiové batérie)
 - pri nabíjaní sa nabíjačka aj batéria môžu zahriať, že sú na dotyk teplé; toto je normálne a neoznačuje to žiadny problém
 - zabezpečte, aby vonkajší povrch batérie bol pred zasunutím do nabíjačky čistý a suchý
 - batériu nevyberajte z nástroja, keď beží
 - výrazne skrátená výdrž batérie aj po nabití signalizuje, že je batéria opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť
- Ochrana batérie
 - Nástroj sa automaticky vypne, keď
 - 1) dôjde k jeho preťaženiu
 - 2) teplota batérie nie je v prípustnom rozsahu prevádzkovej teploty od -10 do +50°C
 - 3) lítium-iónová batéria je takmer úplne vybitá (na ochranu pred prílišným vybitím)

- ! **potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria**
- Zapínanie/vypínanie ①
 - nástroj zapnite/vypnite stlačením/uvoľnením vypínača H
- ! **čepeľ ešte niekoľko sekúnd rotuje aj po vypnutí nástroja**
- pred opätovným zapnutím nástroja počkajte, kým sa rezacia čepeľ neprestane otáčať
- ! **nezapínajte a nevypínajte nástroj rýchlo za sebou**
- Kosenie
 - ! **ubezpečte sa, že v oblasti kosenia nie sú žiadne kamene, odpad a iné cudzie predmety**
 - ! **začínate kosiť len vtedy, keď nástroj beží na plnú rýchlosť**
 - dlhú trávnu kose po vrstvách (vždy začínajte zvrchu)
 - koste len so špičkou rezacej čepele
 - nekoste mokrú alebo vlhkú trávnu
 - zabráňte upchaniu čepele pokosenou trávou (nerobte hlboké rezy)
 - nástroj pri práci nepreťažujte
 - okolo stromov a kríkov koste pozorne tak, aby sa ich rezacie čepele nedotkli
 - na ochranu nechránených kvetín použite ochranný kryt na kvetiny J ⑪
 - s nástrojom sa nepribližujte k tvrdým predmetom, aby ste rezáciu čepeľ ochránili pred nadmerným opotrebovaním
 - dávajte pozor na sily spätných odrazov, ktoré vznikajú pri dotyku s tvrdými predmetmi
- Držanie a vedenie nástroja ②
 - pri kosení dlhej trávy pomaly pohybujte nástrojom sprava doľava a naopak
 - pri kosení kratšej trávy nakloňte nástroj podľa obrázka
 - pri kosení rohov otočte nástroj o 180 °
 - držte nástroj pevne oboma rukami tak, aby ste vždy bol schopný úplne nástroj ovládať
 - udržiajte stabilnú pracovnú polohu
 - vždy nástroj udržiajte na dostatočnú vzdialenosť od svojho tela
- Výmena rezacej čepele ③
 - ! **batériu vyberajte z nástroja**
 - jednoducho odstráňte/namontujte starú/novú rezáciu čepeľ podľa obrázka
 - po výmene rezacej čepele otestujte beh nástroja aspoň jednu minútu bez záťaže a ubezpečte sa, že nástroj funguje správne
 - zdvojnásobiť životnosť rezacej čepele môžete tak, že ju vyberiete, otočíte o 180° a následne upnete späť
- Miesto na uschovanie listu ④

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- **Pri otváraní vonkajšieho puzdra sa môže ručné náradie zničiť**
- Nástroj, nabíjačku a strihacie čepele udržiajte čisté
 - ! **pred čistením nabíjačku vytiahnite zo zásuvky**
 - ! **pred čistením vždy vyberte batérie**
 - po každom použití rezáciu čepeľ L ② a rezací kryt A ② vyčistite
 - nástroj čistite vlhkou handričkou (nepoužívajte čistiace

- prostriedky ani rozpúšťadlá)
- vetracie otvory pravidelne čistite M ② pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu
- Pravidelne kontrolujte stav rezacej hlavy a utiahnutie matíc a skrutiek
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené niektoré súčasti, a v prípade potreby ich opravte/vymeňte
- Uskladnenie ⑤
 - nástroj skladujte **v miestnosti** na suchom a uzavretom mieste, mimo dosahu detí
 - držák na uskladnenie namontujte napevno N na stenu pomocou 4 skrutiek (**nie sú súčasťou dodávky**) do vodorovnej polohy
- Ak by nástroj/nabíjačka napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite nástroj alebo nabíjačku bez rozmontovania spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)
 - ak je nabíjačka poškodená, odošlite **nabíjačku a batériu** svojmu predajcovi alebo servisu značky SKIL
- RIEŠENIE PROBLÉMOV**
- Nasledujúci zoznam obsahuje príznaky problémov, možné príčiny a opravné postupy (ak pomocou nich nie je možné problém určiť a odstrániť, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko)
 - ! **pred preskúmaním problému vypnite nástroj a vyberte z neho akumulátor**
- ★ Nástroj pracuje prerušovane
 - chybné vnútorné spoje -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
 - chybný vypínač -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
- ★ Nástroj neobvykle vibruje
 - príliš vysoká tráva -> koste postupne
- ★ Nástroj nekosi
 - čepeľ je odlomená -> vymeňte čepeľ

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu (len pre štáty EU)**
 - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol ①, keď ju bude treba likvidovať
- ! **počas likvidácie nástroja vyberte z neho batériu**
- Batéria sa musí uchovávať oddelene od prírodného prostredia a nemala by sa likvidovať ako normálny domáci odpad (pripomenie vám to symbol ②, keď ju bude treba likvidovať)
 - ! **pred likvidáciou ochráňte vývody batérie hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**
 - batériu zlikvidujte odovzdaním v oficiálnych zberných miestach určených pre zber batérií

! batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte.

VYHLÁSENIE O ZHODE C E

- Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60335, EN 61000, EN 55014 v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 60335 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja <70 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB) a vibrácie sú 1 m/s² (metóda ruka - paža; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA, nameraná v súlade s normou 2000/14/EG je nižšia ako 86 dB(A) (spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy VI)
- Oboznámený orgán: INTERTEK
Identifikačné číslo oboznámeného orgánu: 0359
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60335; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
 - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
 - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižovať** úroveň vystavenia

! chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete

HR

Bežiční obrezávač trave

0738

UVOD

- Ovaj je uređaj namijenjen rezanju trave i korova ispod grmlja, kao i na nagibima i rubovima kojima se ne može pristupiti kosilicom
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Provjerite sadrži li paket sve dijelove prema nacrtu ②
- Ako vam dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom dobavljaču

- Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ③**
- Posebnu pažnju obratite na sigurnosne upute i upozorenja; pridržavajte ih se kako ne bi došlo do ozbiljnih ozljeda**

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Zaštita rezača
- B Podesiva ručica za vođenje
- C Sigurnosni prsten
- D Teleskopska cijev
- E Punjač
- F Zelena lampica punjača
- G Baterija
- H Prekidač uključeno/isključeno
- J Štitnik za cvijeće
- K Odjeljak za oštrice
- L Nož
- M Otvori za strujanje zraka
- N Vodilica za odlaganje (**vijci nisu isporučeni**)
- P Kuka za odlaganje

SIGURNOST

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽNJA! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivala napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.**
Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabla prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.
- 3) SIGURNOST LJUDI**
- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
- e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova. Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- 4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.
- d) **Nekorištene električne alate spremite izvan doseg a djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje**

s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

- e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
- f) **Rezne alate održavajte oštirim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštirim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama.** Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode. Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
- 5) BRIŽLJIVA UPORABA AKUMULATORSKIH UREĐAJA**
- a) **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
- b) **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može doći do opekline ili do požara.
- d) **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isticati. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom.** Kod slučajnog dodira s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć. Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.
- 6) SERVIS**
- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA OBREZIVAČE TRAVE

OPĆENITO

- Upoznajte se s kontrolama i ispravnom korištenjem uređaja
- Korisnik je odgovoran za nezgode i opasnosti prouzročene osobama ili njihovoj imovini
- Uređaj koristite samo kada je vanjska temperatura između 0 °C i 40 °C
- Nikada ne montirajte metalne rezne elemente na ovaj uređaj

SIGURNOST LJUDI

- Nije predviđeno da se ovim alatom koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neobučene osobe, osim ako se nalaze pod nadzorom osobe koja

odgovara za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute o načinu korištenja alata

- Pobrinite se da se djeca ne igraju ovim alatom
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama za rad da koriste uređaj
- Držite šake i stopala podalje od noža tijekom obrezivanja, posebno pri uključivanju uređaja
- Pri radu s uređajem uvijek nosite zaštitu za oči, duge hlače i jake cipele
- Nikada ne radite s uređajem u neposrednoj blizini osoba; ako su u blizini druge osobe (posebno djeca) ili kućni ljubimci
- Nikada ne radite s uređajem dok ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova

PRIJE UPORABE

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici punjača
- Uređaj koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuću umjetnu rasvjetu
- Prije svake uporabe i nakon svakog udara provjerite funkciju uređaja; u slučaju neispravnosti odmah ga pošaljite na popravak u ovlaštenu servis; nikada sami ne otvarajte uređaj
- Prije upotrebe dobro pregledajte režno područje i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao izbaciti tijekom rezanja (poput kamenja, komada drveta itd.)

TIJekom UPORABE

- Nikada ne radite s uređajem ako je oštećena zaštita rezača ili bez montirane zaštite
- **Rezna oštrica nastavlja se okretati još neko vrijeme nakon isključivanja uređaja (nemojte je dodirivati)**
- Ne rezite travu koja nije uz tlo (npr. na zidovima ili stijenama)
- Ne prelazite preko cesta ili šljunčanih staza dok uređaj radi
- Pazite da vam nešto ne odvuče pažnju i uvijek se koncentrirajte na ono što radite
- Uvijek uklonite bateriju iz uređaja
 - ako ostavljate uređaj bez nadzora
 - prije čišćenja zaglavljenog materijala
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
 - nakon udara u strano tijelo
 - uvijek kada uređaj počne nenormalno vibrirati
- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu slobodni od otpadnog materijala

NAKON UPORABE

- Uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu

PUNJENJE/AKU-BATERIJE

- Bateriju puniti isključivo preko isporučenog punjača
- Ne dirati kontakte u punjaču
- Ne puniti bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju
- Dok puniti bateriju, punjač postavite na ravnu, nezapaljivu površinu i podalje od zapaljivih materijala
- Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 40°C i viših od 0°C
- Oštećene punjače ne puštati u rad; u tu svrhu uređaj i punjač treba predati u ovlaštenu SKIL servis
- Punjač ne koristiti dalje ako je oštećen kabel ili utikač, nego odmah u ovlaštenom servisu zamijeniti ili mrežni utikač
- Oštećenu bateriju ne koristiti dalje nego je odmah zamijeniti
- Punjač ili bateriju nikada ne rastavljajte niti zamjenjujete

- Ne pokušavajte punjačem puniti baterije koje nisu predviđene za punjenje

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/PUNJAČU/BATERIJI

- ③ **Upozorenje!** Pročitajte upute za upotrebu
- ④ Uređaj/punjač/bateriju nikada ne izlagati djelovanju kiše
- ⑤ Nositi zaštitne naočale i štitnike za sluh
- ⑥ **Pazite na opasnost od ozljeda koje izaziva leteći otpadni materijal** (sve osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti od područja rada)
- ⑦ Punjač koristite samo unutra
- ⑧ Dvostruka izolacija (dozemna žica nije potrebna)
- ⑨ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑩ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑪ Punjač ne bacajte u kućni otpad
- ⑫ Bateriju ne bacajte u kućni otpad

POSLUŽIVANJE

- **Uvijek izvadite aku iz alata ako nešto na njemu radite ili mijenjate pribor kako biste smanjili rizik od nenamjernog uključivanja alata**
- Upute za sklapanje ⑬
 - redoslijed brojeva na nacrtu odgovara redoslijedu koraka za sklapanje alata
 - zaštitu rezača A montirajte prema prikazu na slici pomoću vijka sa zaobljenom glavom
- **! čvrsto pritegnite sve vijke**
- **! nikada ne koristite uređaj bez zaštite rezača A**
- Podešavanje ručice za vođenje ⑭
 - otpustite/pritegnite ručicu B ② okretanjem u smjeru/ obrnutom od kazaljke na satu
- Podešavanje visine ⑮
 - Za podešavanje visine alata tako da prilikom obrezivanja vaša prednja ruka bude ravna
 - otpustite sigurnosni prsten C okretanjem u smjeru kazaljke na satu
 - izvucite cijev D na željenu visinu
 - pritegnite sigurnosni prsten C okretanjem u smjeru obrnutom od kazaljke na satu
- Punjenje aku-baterije ⑯
 - aku-baterije novih uređaja nisu potpuno napunjeni
 - punjač E priključiti na mrežni napon kao na ilustraciji ⑯a
 - uključiti će se zelena lampica F prikazujući da je punjač spreman za rad ⑯a
 - umetnite bateriju G u punjač prema prikazu na slici ⑯b
 - zelena lampica F trepti, čime se pokazuje punjenje ⑯b
 - otprilike nakon 1 sata punjenja akumulator je potpuno napunjen, a zelena lampica prestaje treptati i počinje konstantno svijetliti ⑯c
- VAŽNO:
 - ukoliko zelena lampica F nakon stavljanja baterije ne trepti, to znači slijedeće:
 - 1) da je akumulator suviše hladna ili suviše vruć (punjenje je moguće samo kod temperature akumulatora između 0°C i 45°C)
 - 2) da se akumulator treba zamijeniti
 - litij-ionska baterija može se puniti u bilo koje vrijeme

- (prekid punjenja ne oštećuje bateriju)
- litij-ionska baterija ne mora biti prazna prije punjenja (nema "memorijskog učinka" kao pri niki-kadmijским baterijama)
- pri punjenju se punjač i baterija zagriju; to stanje je uobičajeno i ne predstavlja problem
- vanjske površine baterije trebaju biti suhe i čiste, prije nego što se baterija stavi u punjač
- baterija se ne smije vaditi tijekom rada uređaja
- znatno skraćeno razdoblje rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti
- **Zaštita baterije**
Automatski isključuje uređaj pri
 - 1) prevelikom opterećenju
 - 2) temperatura baterije nije u okvirima dopuštenog radnog raspona temperature od -10 do +50°C
 - 3) litij-ionska baterija je gotovo prazna (kako bi se zaštitila od potpunog pražnjenja)
- ! **nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- **Uključivanje/isključivanje ①**
 - uređaj uključite/isključite povlačenjem/optuštanjem prekidača H
 - ! **nakon isključivanja uređaja oštrica se kreće još nekoliko sekundi**
 - prije ponovnog uključivanja alata pričekajte da se nož prestane okretati
- **Oprezivanje**
 - ! **u reznom području ne smije biti kamenja, otpadnog materijala i drugih stranih tijela**
 - ! **započnite s obrezivanjem tek kada uređaj radi punom brzinom**
 - dugu travu režite u slojevima (uvijek počnite odozgo)
 - obrezujte samo vrhom noža
 - ne režite vlažnu ili mokru travu
 - pazite da odrezana trava ne začepi nož (nemojte rezati u velikim rezovima)
 - nemojte preoptereti uređaj
 - pažljivo režite oko drveća i grmlja kako čvrsti objekti ne bi došli u dodir s nožem
 - koristite štitnik za cvijeće J ⑩ kako biste zaštitili osjetljivo cvijeće
 - uređaj se mora držati podalje od čvrstih objekata da biste izbjegli prejak habanje noža
 - morate biti svjesni udarnih povratnih sila do kojih dolazi pri dodiru s čvrstim objektima
- **Držanje i vođenje uređaja ⑨**
 - pri rezanju trave polako njišite uređaj slijeva udesno i obrnuto
 - pri rezanju kraće trave nagnite uređaj prema prikazu na slici
 - pri obrezivanju rubova okrenite uređaj za 180°
 - uređaj uvijek čvrsto držati s obje ruke, kako bi uvijek bio pod kontrolom
 - održavajte stabilan radni položaj
 - uvijek držite uređaj podalje od tijela
- **Zamjena noža ②**
 - ! **bateriju uklonite iz alata**
 - jednostavno uklonite stari i montirajte novi nož prema prikazu na slici

- nakon zamjene noža ispitajte rad uređaja u trajanju od najmanje jedne minute bez opterećenja kako biste se uvjerali da uređaj ispravno radi
- produljite dvostruko životni vijek noža tako da je uklonite, okrenete za 180° i ponovno stavite
- **Odjeljak za oštrice ②**

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- **Otvaranjem kućišta uređaj se može uništiti**
- Redovito čistite uređaj, punjač i rezne oštrice
- ! **prije čišćenja punjača treba izvući njegov mrežni utikač**
- ! **uvijek uklonite bateriju prije čišćenja**
 - očistite nož L ② i zaštitu A ② nakon svake upotrebe
 - uređaj čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)
 - ventilacijske otvore M ② čistite redovno uz pomoć četke ili komprimiranog zraka
- Redovito provjeravajte stanje rezne glave i pritegnutost matica, vijaka i zavrtnja
- Redovito provjeravajte ima li ishabanih i oštećenih komponentata i po potrebi ih popravite/zamijenite
- **Odlaganje ②**
 - uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu
 - sigurno montirajte vodilicu za odlaganje N na zid pomoću 4 vijka (**nisu isporučeni**) i horizontalno je poravnajte
- Ako bi uređaj/punjač unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
 - uređaj ili punjač treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
 - u slučaju kvara punjača pošaljite **punjač i bateriju** svom distributeru ili servisu tvrtke SKIL

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Na sljedećem popisu prikazani su simptomi problema, mogući uzroci i korektivne mjere (ako na taj način ne otklonite problem, obratite se dobavljaču ili servisu)
 - ! **isključite uređaj i izvucite utikač prije pokušaja otkrivanja uzroka problema**
- ★ Uređaj radi isprekidano
 - kvar unutarnjeg ožičenja -> obratite se dobavljaču/servisu
 - kvar prekidača za uključivanje/isključivanje -> obratite se dobavljaču/servisu
- ★ Uređaj nenormalno vibrira
 - trava je previsoka -> režite u slojevima
- ★ Uređaj ne reže
 - nož je slomljen -> zamijenite nož

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu

- na to podsjeća simbol ⑪ kada se javi potreba za odlaganjem
- ! **prije bacanja alata izvadite bateriju**
- Aku-baterija treba se propisno zbrinuti u otpad i ne smije se bacati u kućni otpad (na to podsjeća simbol ⑫)
- ! **prije nego što aku-bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene polove**
- bateriju bacite na ovlaštenom mjestu za bacanje baterija
- ! **u dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga**

CE DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60335, EN 61000, EN 55014 prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 60335 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi <70 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB) a vibracija 1 m/s² (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Pri mjerenju izvedenom u skladu s 2000/14/EG zajamčena razina buke LWA manja je od 86 dB(A) (postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku VI) Obaviješteno tijelo: INTERTEK Identifikacijski broj obaviještenog tijela: 0359
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60335; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
- uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
- vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Bežični trimmer za travu

0738

UPUTSTVO

- Ovaj alat namenjen je sečenju trave i korova ispod grmlja, kao i na kosinama i rubovima do kojih nije

moguće doći kosačicom

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Proverite da li ambalaža sadrži sve delove prikazane na šemi ②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo kontaktirati svog prodavca
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe ③**
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite, može da dođe do ozbiljnih povreda**

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Štitnik za sečenje
- B Podešavanje ručice za vođenje
- C Stezna glava
- D Teleskopska cev
- E Punjač
- F Zeleno svetlo punjača
- G Baterija
- H Prekidač za uključivanje/isključivanje
- J Štitnik za cveće
- K Odeljak za sečivo
- L Oštrica sečiva
- M Prorezi za hlađenje
- N Šina za odlaganje (zavrtnji nisu priloženi)
- P Kuka za odlaganje

SIGURNOST

TA UPUTSTVA ZA BEZBEDAN RAD

PAŽNJA! Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutijici.** Utikač se nesme nikako menjati. **Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatom sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjajte utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim**

- površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
 - d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
 - e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
 - f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.
- ### 3) SIGURNOST OSOBA
- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
 - b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
 - c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
 - d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
 - e) **Ne precenjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
 - f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
 - g) **Ako se mogu montirati uredjaji za usisavanje prašine i uredjaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- ### 4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA
- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start aparata.
 - d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.
 - f) **Držite alate za sečenje oštire i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
 - g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
- ### 5) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM
- a) **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
 - b) **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumatore u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
 - c) **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
 - d) **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- ### 6) SERVIS
- a) **Neka Vam Vaš aparat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje da ostane sačuvana sigurnost aparata.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA TRIMERE ZA TRAVU

OPŠTA

- Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem alata
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti kojima su izložena druga lica ili njihova imovina
- Aparat koristite samo kada je temperatura u okruženju između 0°C i 40°C

- Na ovaj alat nikada ne montirajte metalne elemente za sečenje

SIGURNOST OSOBA

- Ovaj alat namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat
- Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom
- Korišćenje alata nikada nemojte dozvoliti deci ili drugim licima koja nisu upoznata sa uputstvom za njegovu upotrebu
- Ruke i stopala držite podalje od reznog sečiva tokom šišanja, naročito prilikom uključivanja aparata
- Kada rukujete alatom, uvek nosite štitnik za oči, pantalone sa dugim nogavicama i čvrste cipele
- Nikada ne rukujte alatom u neposrednoj blizini drugih lica; prestanite sa upotrebom alata kada se u blizini nalaze druga lica (naročito deca) ili kućni ljubimci
- Nikada ne rukujte alatom ukoliko ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola ili drugih opojnih supstanci

PRE UPOTREBE

- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom punjaču
- Alat koristite isključivo pri dnevnom svetlu ili uz odgovarajuće veštačko osvetljenje
- Proverite funkcionisanje aparata pre upotrebe i posle svakog udara; u slučaju postojanja bilo kakvog kvara, popravku odmah poverite stručnom licu (aparat nikada ne otvarajte sami)
- Pre upotrebe, pažljivo pregledajte prostor u kojem se vrši sečenje i uklonite sva strana tela koja bi alat mogao da odbaci uvis tokom sečenja (kao npr. kamenje, parčici drveta, itd.)

TOKOM UPOTREBE

- Nikada ne rukujte alatom čiji je štitnik za sečenje oštećen ili nije montiran
- **Rezno sečivo se okreće još neko vreme nakon što se alat isključi (ne dodirujte rotirajuće rezno sečivo)**
- Ne secite travu koja nije pri tlu (npr. nalazi se na zidovima ili stenama)
- Ne prelazite puteve ili šljunčane staze dok je alat uključen
- Ne dozvolite da Vam bilo šta odvuče pažnju i budite usredsređeni na ono što radite
- Uvek uklonite bateriju iz alata
 - kada god ostavljate alat bez nadzora
 - pre uklanjanja zaglavljenog materijala
 - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
 - posle udara u strano telo
 - kada god alat počne da vibrira na neuobičajen način
- Uvek osigurajte da u ventilacionim otvorima ne bude otpadaka

NAKON UPOTREBE

- Čuvajte alat na suvom u njegovu i zaključanom mestu, van domaćih dece

PUNJENJE/BATERIJA

- Punite bateriju samo punjačem koji se isporučuje uz alat
- Nemojte dodirivati kontakte u punjaču
- Nemojte puniti bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju
- Prilikom punjenja baterije, postavite punjač na ravnu nezapaljivu površinu i van dometa zapaljivih materijala
- Odlazite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 40°C niti pasti ispod 0°C

- Nemojte koristiti punjač ako su oštećeni; odnesite ih ovlašćeni SKIL servis da ih pregledaju
- Nemojte koristiti punjač ako su mu oštećeni kabl ili utikač; oni treba odmah da budu zamenjeni u nekom od ovlašćenih SKIL servisa
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; odmah je treba zameniti
- Nemojte izgubiti bateriju ili punjač
- Nemojte puniti punjačem baterije koje se ne pune

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/PUNJAČU/BATERIJA

- ③ **Upozorenje!** Pročitajte uputstvo za upotrebu
- ④ Ne izlažite alat/punjač/bateriju kiši
- ⑤ Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh
- ⑥ **Obratite pažnju na rizik od povreda izazvanih letećim otpacima** (druga lica držite na bezbednoj udaljenosti od radnog prostora)
- ⑦ Punjač koristite samo u njegovu
- ⑧ Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- ⑨ Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije
- ⑩ Odlazite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C
- ⑪ Punjač ne odlazite u kućne otpatke
- ⑫ Bateriju ne odlazite u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- **Pre vršenja bilo kakvih podešavanja ili zamene delova, predhodno uklonite bateriju iz uređaja da bi se izbeglo slučajno startovanje uređaja**
- Uputstvo za sastavljanje ⑬
 - redosled brojeva prikazanih na crtežu odgovara redosledu koraka kojih se valja pridržavati prilikom sklapanja alata
 - montirajte štitnik za sečenje A prema ilustraciji, pomoću priloženog zavrtnja okrugle glave
- **! snažno pricvrstite sve zavrtnje**
- **nikada ne koristite alat bez štitnika za sečenje A**
- Podešavanje ručice za vođenje ⑭
 - otpustite/zategnite ručicu B ② okretanjem u smeru/ suprotno od kazaljke na satu
- Podešavanje visine ⑮
 - Da biste podesili visinu alata tako da Vam podlaktica bude ispuštena prilikom šišanja
 - otpustite steznu glavu C okretanjem u smeru kazaljke na satu
 - produžite cev D na željenu visinu
 - zategnite steznu glavu C okretanjem u smeru suprotno od kazaljke na satu
- Punjenje baterije ⑯
 - baterija kod novih alata nije potpuno napunjena
 - uključite punjač E u izvor napajanja kao što je prikazano na slici ⑯a
 - upalite se zeleno svetlo F, pokazujući da je punjač spreman za rad ⑯a
 - ubacite bateriju G u punjač, kao što je ilustrovano ⑯b
 - zeleno svetlo F će početi da treperi, što označava da se baterija puni ⑯b
 - posle približno 1 sata baterija je napunjena, zeleno svetlo F prvo treperi i zatim neprestano svetli ⑯c
- **VAŽNO:**
 - ukoliko zeleno svetlo F ne počne da treperi posle umetanja baterije, to može da znači da:

- 1) je baterija ili previše hladna ili pretopla (punjač puni baterije samo kada je temperatura baterije između 0°C i 45°C)
- 2) bateriju bi trebalo zameniti
- litijum-jonska baterija se može puniti bilo kada (prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju)
- litijumsko-jonska baterija ne mora biti ispražnjena pre punjenja (nema "memorijskog efekta", kao kod nikl-kadmijumskih baterija)
- punjač i bateriju se mogu zagrejati tokom punjenja; to je normalno i ne znači nikakav kvar
- uverite se da je spoljna površina baterije čista i suva pre nego što je stavite u punjač
- nemojte vaditi bateriju iz alata dok alat radi
- značajno smanjen period rada nakon punjenja označava da je baterija istrošena i da je treba zameniti
- **Zaštita baterije**
Isključuje alat automatski kada
 - 1) je opterećenje suviše veliko
 - 2) temperatura baterije nije u okviru dozvoljenog opsega radne temperature od -10 do +50°C
 - 3) je litijumsko-jonska baterija gotovo ispražnjena (radi zaštite od dubinskog pražnjenja)**! prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- **Uključivanje/isključivanje ①**
 - uključite/isključite alat povlačenjem/otpuštanjem obarača H
 - ! posle isključivanja, sečivo će rotirati još nekoliko trenutaka**
 - pre nego što ponovo uključite alat, sačekajte da nož za sečenje prestane da se okreće
 - ! uključivanje i isključivanje nemojte vršiti naglo**
- **Šišanje**
 - ! neka prostor u kojem se vrši sečenje bude bez kamenja, otpadaka i drugih stranih tela**
 - ! šišanje počnite tek kada alat počne da radi punom brzinom**
 - visoku travu secite u slojevima (uvek počnite od vrha)
 - šišajte samo vrhom reznog sečiva
 - ne secite vlažnu ili mokru travu
 - sprečite da posečena trava zaglavi sečivo (ne pravite teške otkose)
 - ne preopterećujte alat
 - oprezno secite oko drveća i grmlja, da ono ne bi došlo u dodir sa reznim sečivom
 - koristite štitnik za cveće J ⑩ da biste zaštitili osetljivo cveće
 - držite aparat podalje od čvrstih predmeta da biste režno sečivo zaštitili od preteranog habanja
 - vodite računa o sili trzaja koja se javlja prilikom dodira sa čvrstim predmetima
- **Držanje i upravljanje alata ⑨**
 - kod sečenja visoke trave, polako njišite alat zdesna nalevo i obrnuto
 - da biste sekli kraću travu, nagnite alat kako je prikazano na ilustraciji
 - okrenite alat za 180° za šišanje rubova
 - držite alat čvrsto obema rukama, tako će te imati punu kontrolu nad alatom sve vreme
 - održavajte stabilan položaj tokom rada
 - alat uvek držite na izrazitoj udaljenosti od tela

- **Zamena reznog sečiva ⑫**
! uklonite bateriju iz alata
 - jednostavno uklonite/montirajte stari/novo režno sečivo na način prikazan na ilustraciji
 - posle zamene reznog sečiva, pustite aparat u probni pogon bez opterećenja u trajanju od najmanje jednog minuta da biste se uverili u njegov pravilan rad
 - udvostručite trajanje noža za sečenje tako što ćete ga ukloniti, okrenuti za 180° i ponovo montirati
- **Odeljak za sečivo ⑫**

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- **Otvaranjem obloge kućiša može se razoriti uredjaj**
- **Održavajte čistoću alata, punjača i reznih sečiva**
! pre nego što počnete sa čišćenjem izvucite punjač iz struje
! uvek izvadite bateriju pre čišćenja
 - očistite režno sečivo L ② i štitnik za sečenje A ② posle svake upotrebe
 - alat čistite vlažnom krpom (nemojte koristiti agense ili rastvore za čišćenje)
 - čistite ventilacione otvore M ② redovno pomoću četke ili komprimovanog vazduha
- Redovno proveravajte stanje glave za sečenje i zategnutost matica, zavrtnja i šrafova
- Redovno proveravajte da li ima pohabanih ili oštećenih delova i izvršite popravku/zamenu kada je to potrebno
- **Skladištenje ⑬**
 - čuvajte alat na suvom u **njegovu** i zaključanom mestu, van domašaja dece
 - šinu za odlaganje dobro pričvrstite N za zid pomoću 4 zavrtnja (**nisu priloženi**) u horizontalnom položaju
- Ako bi alat/punjač i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat i punjač zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)
 - u slučaju kvara na punjaču pošaljite i **punjač i bateriju** prodavcu ili SKIL servisu

REŠAVANJE PROBLEMA

- Na spisku koji sledi dati su simptomi problema, mogući uzroci i postupci namenjeni njihovom otklanjanju (ukoliko ovim putem problem ne bude otkriven, obratite se prodavcu ili servisu)
! isključite alat i izvadite bateriju pre nego što se posvetite istraživanju problema
- ★ **Isprekan rad alata**
 - neispravno unutrašnje ožičenje -> obratite se prodavcu/servisu
 - neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje -> obratite se prodavcu/servisu
- ★ **Alat vibrira na neobičan način**
 - trava previsoka -> seći etapno
- ★ **Alat ne seče**
 - polomljeno režno sečivo -> zamenite režno sečivo

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)

- prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
- simbol ⑪ će vas podsetiti na to
- ! **izvadite bateriju pre odlaganja alata**
- Bateriju treba čuvati alje od namirnica i ne treba reciklirati kao normalan otpad (simbol ⑫ će vas podsetiti na to)
- ! **da bi se izbegli kratki spojevi je baterija zaštićena debljom trakom**
- odložite bateriju na zvaničnoj sabirnoj stanici za baterije
- ! **baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije**

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60335, EN 61000, EN 55014 u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Tehnička dokumentacija kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 60335 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi <70 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB) a vibracija 1 m/s² (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Garantovani nivo jačine zvuka LWA, izmeren u skladu sa 2000/14/EG niži je od 86 dB(A) (postupak ocene usaglašenosti prema Dodatku VI)
- Obavešteno telo : INTERTEK
- Identifikacioni broj obaveštenog tela : 0359
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60335; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
- korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! **zaštite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

(SLO)

Brezžični obrezovalnik trave

0738

UVOD

- Orodje je namenjeno rezanju trave in plevla pod grmičevjem ter na pobočjih ter robovih, kjer ni mogoča košnja s kosilnico
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Preglejte, ali embalaža vsebuje vse dele, prikazane na skici ②
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
- **Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ③**
- **Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb**

LASTNOSTI ①

DELI ORODJA ②

- A Zaščita rezila
- B Nastavljiv usmerjevalni ročaj
- C Zatisna puša
- D Teleskopska cev
- E Polnilnik
- F Zelena lučka za polnjenje
- G Baterija
- H Stikalo vklopi/izklopi
- J Varovalo za reže
- K Predel za shranjevanje rezil
- L Rezilo
- M Ventilacijske reže
- N Obešalnik za shranjevanje (**vijaki niso vključeni v obseg dobave**)
- P Kavelj za shranjevanje

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in situacijo ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
- f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.**

Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.

- g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- ## 4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
- b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.
- d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj deljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- ## 5) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA
- a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebelji, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.**
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije**

priteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekanje tekočine iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.

6) SERVIS

- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO OBREZOVALNIKOV TRAVE

SPLOŠNO

- Seznajte se z upravljanjem in pravilno uporabo orodja
- Uporabnik je odgovoren za nezgode ali tveganja za druge osebe ali njihovo lastnino
- Orodje uporabljajte zgolj pri temperaturi okolice med 0—40°C
- Na orodje ne nameščajte kovinskih rezalnih komponent

OSEBNA VARNOST

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključujoč tudi otroke) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, oz. s premalo izkušenj ali znanja, edino, če slednji niso bili primerno usposobljeni iz inštruirani za uporabo tovrstnega orodja, s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost
- Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z orodjem
- Preprečite uporabo orodja otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili za njegovo uporabo
- Rok in nog med obrezovanjem, zlasti med vklopom orodja, ne približujte rezilu
- Pri delu z orodjem vselej nosite zaščitna očala, dolge hlače in odporno obutev
- Orodja ne uporabljajte v neposredni bližini oseb; orodje prenehajte uporabljati, če so v bližini osebe (zlasti otroci) ali domači ljubljenčki
- Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola ali drog

PRED UPORABO

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici podatkov polnilca
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali ustreznimi umetni razsvetljavi
- Pred vsako uporabo in po morebitnih udarcih preverite pravilno delovanje orodja; ob okvari naj orodje takoj popravi ustrezno usposobljen strokovnjak (orodja ne odpirajte sami)
- Pred uporabo temeljito preglejte območje rezanja in odstranite vse morebitne predmete, ki bi jih lahko orodje med rezanjem izvrгло (npr. kamenje, lesene delce itd.)

MED UPORABO

- Orodja ne uporabljajte s poškodovano zaščito rezila ali brez nje
- Rezilo se po izklopu orodja še nekaj časa vrti (ne dotikajte se vrtečega se rezila)**
- Ne režite trave, ki raste na drugih površinah (npr. na zidovih ali skalah)
- Cest ali peskanih poti ne prečkajte z vklopljenim orodjem
- Ne preusmerjajte pozornosti in ostanite osredotočeni na svoje delo
- Iz orodja vselej odstranite baterijo
 - če pustite orodje nenadzorovano

- preden očistite zagozdeni material
- pred preverjanjem ali čiščenjem orodja ali opravljanjem posegov na njem
- po udarcu ob tujek
- če se začne orodje nenavadno tresti
- Vselej se prepričajte, da v prezračevalnih odprtinah ni ostankov

PO UPORABI

- Shranjujte orodje **v zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok

POLNJENJE/AKUMULATORJI

- Akumulator polnite samo s polnilcem, ki je dobavljen skupaj z orodjem
- Ne dotikajte se kontaktov v polnilcu
- Ne polnite akumulatorja v vlažnih ali mokrih prostorih
- Ko polnite akumulator, postavite polnilec na ravno in nevnetljivo površino ter proč od vnetljivih materialov
- Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 40°C in ne bo padla pod 0°C
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilca akumulatorjev; v pooblaščenih Skilovi servisni delavnici preverite, če ustreza varnostnim zahtevam
- Kadar sta priključni kabel ali vtičak polnilca poškodovana, ga ne smete uporabljati, temveč ju obvezno zamenjajte v pooblaščenih Skilovi servisni delavnici
- Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja; takoj ga je potrebno zamenjati
- Ne razstavljajte polnilca ali akumulatorja
- S polnilcem ne poskušajte polniti navadnih (suhih) baterij

POJASNILO OZNAK NA ORODJU/POLNILNIKU/BATERIJI

- ③ **Opozorilo!** Preberite navodila za uporabo
- ④ Ne izpostavljajte orodja, polnilca in akumulatorja dežju
- ⑤ Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha
- ⑥ **Bodite pozorni na nevarnost, ki jo povzročajo izvrženi ostanki** (navzoče osebe naj bodo na varni razdalji od delovnega območja)
- ⑦ Polnilnik uporabljajte samo v zaprtem prostoru
- ⑧ Dvojna izolacija (zemljivitveni kabel ni potreben)
- ⑨ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑩ Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50°C
- ⑪ Polnilca ne odstranjujte s hišnimi odpadki
- ⑫ Akumulatorja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

UPORABA

- Pred nastavitvijo ali menjavo pribora vedno odstranite akumulator iz orodja da zmanjšate možnost nenamernega vklopa orodja**
- Navodila za sestavljanje ⑬
 - zaporedje števil na sliki se ujema z zaporedjem korakov za izvedbo pri sestavljanju orodja
 - zaščito rezila A namestite s priloženimi vgreznimi vijaki, kot prikazano
- ! trdno privijte vse vijake**
- ! orodje vselej uporabljajte z nameščeno zaščito rezila A**
- Nastavitve usmerjevalnega ročaja ⑭
 - ročaj B ② zrahljajte/pritegnite tako, da jo obrnete v desno/levo

- Nastavitev višine 15
Za nastavitev višine orodja, tako da imate prednjo roko med obrezovanjem iztegnjeno
 - zatismo pušo C zrahljajte tako, da jo obrnete v levo
 - cev D podaljšajte na zeleno višino
 - zatismo pušo C pritegnite tako, da jo obrnete v desno
- Polnjenje akumulatorja 16
 - baterija novega orodja ni polno napolnjena
 - vključite polnilec E v vtičnico, kot kaže slika 16a
 - zasveti zelena lučka F, ki opozarja na to, da je polnilec pripravljena 16a
 - vstavite baterijo G v polnilnik, kot kaže slika 16b
 - zelena lučka F bo začela utripati, kar pomeni, da se je polnjenje pričelo 16b
 - po približno 1 uri je akumulator polno napolnjen in zelena lučka F preneha utripati in neprekinjeno sveti 16c

POMEMBNO:

- če zelena lučka F ne utripa potem, ko je akumulator vstavljen v polnilec, to lahko pomeni:
 - 1) akumulator je prehladen ali prevroč (polnilec polni akumulatorje le, če je temperatura med 0°C in 45°C)
 - 2) akumulator je treba zamenjati
- litij-ionsko baterijo lahko polnite kadarkoli (prekinjanje postopka polnjenja ne škoduje bateriji)
- litijevega ionskega akumulatorja pred polnjenjem ni treba povsem izprazniti (nima funkcije »pomnjenja«, kot jo imajo nikelj-kadmijevi akumulatorji)
- pri polnjenju se tako polnilec kot tudi akumulator lahko segrejeta; to je sicer normalen pojav in ni vzrok nepravilnega delovanja
- zagotovite, da je zunanja površina akumulatorja čista in suha preden ga vstavite v polnilec
- ne odstranjujte akumulatorja iz orodja med obratovanjem orodja
- očitno zmanjšan čas delovanja po polnjenju kaže, da je baterija obrabljena in da jo je treba zamenjati
- Zaščita akumulatorja
Samodejno izključi orodje
 - 1) ob prekomerni obremenitvi
 - 2) temperatura baterije ni v dovoljenem temperaturnem območju od -10 do 50°C
 - 3) litijev ionski akumulator je skoraj prazen (preprečite popolno izpraznitev)

! po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje
- Vkllop/izklop 17
 - izklopite/vklopite orodje tako, da pritisnete/sprostite stikalo H
 - ! po izklopu orodja se njegovo rezilo še nekaj časa vrti**
 - pred ponovnim vklopom počakajte, da se nož preneha vrteti
- hitra vklop in izklop orodja nista dovoljena
- Obrezovanje
 - ! zagotovite, da na območju rezanja ne bo kamenja, grušča ali drugih tujkov**
 - ! rezati lahko začnete šele, ko orodje obratuje pri polni hitrosti**
 - visoko travo režite po plasteh (vselej začnite na vrhu)
 - obrezujte samo z vrhom rezila
 - ne režite vlažne ali mokre trave

- preprečite, da bi rezana trava zamašila rezilo (režite manjše količine trave)
- orodja ne preobremenjujte
- previdno obrezujte travo okoli dreves in grmovja, da preprečite njihov stik z rezilom
- z varovalom za rože J 18 zaščitite občutljivo cvetje
- orodja ne približujte trdnim predmetom, da rezilo zaščitite pred prekomerno obrabo
- bodite pozorni na reakcijske sile ob stiku s trdnimi predmeti
- Držanje in vodenje orodja 19
 - pri rezanju visoke trave počasi zanihajte orodje od desne proti levi in obratno
 - pri rezanju nizke trave orodje nagnite, kot prikazano
 - za obrezovanje robov nagnite orodje za 180°
 - orodje držite vedno z obema rokama, s tem imate med delom popoln nadzor nad orodjem
 - ohranite stabilen delovni položaj
 - orodje držite čim bolj stran od telesa
- Menjava rezila 20
 - ! z orodja odstranite akumulator**
 - novo/staro rezilo preprosto odstranite/namestite, kot je prikazano
 - po menjavi rezila vsaj minuto preizkušajte orodje brez obremenitve, da zagotovite njegovo pravilno delovanje
 - podaljšate življenjsko dobo noža, tako da ga odstranite, obrnete za 180 stopinj in namestite nazaj
- Predel za shranjevanje rezil 21

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- **Z odpiranjem okrova ohišja lahko orodje uničite**
- Orodje, polnilnik in rezila naj bodo vselej čisti
 - ! pred čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice**
 - ! pred čiščenjem, vedno odstranite baterijo**
 - po vsaki uporabi očistite rezilo L 2 in njegovo zaščito A 2
 - orodje čistite z vlažno krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil)
 - ventilacijske odprtine M 2 redno čistite s krtačo ali stisnjenim zrakom
- Redno pregledujte stanje rezalne glave ter tesnenje matic in vijakov
- Redno pregledujte rabljene ali poškodovane delov in jih po potrebi posodružite v popravilo ali jih menjajte
- Shranjevanje 22
 - shranjujte orodje **v zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok
 - s štirimi vijaki **(niso vključeni v obseg dobave)** obešalnik za shranjevanje N previdno pritrdite vodoravno na steno
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja/polnilec, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje ali polnilec skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
 - ob okvarjenem polnilniku **polnilnik in baterijo** pošljite pooblaščenemu prodajalcu ali servisu podjetja SKIL

ODPRAVLJANJE NAPAK

- V naslednjem seznamu navedeni znaki težav, možni vzroki in ustrezni ukrepi za odpravljanje težav (če to ne pripomore k odkrivanju in odpravljanju težav, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno delavnico)

! pred iskanjem vzroka težave izklopite orodje in odstranite baterijo

- ★ Orodje deluje s prekinitevami
 - okvara notranjih električnih povezav -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
 - stikalo za vklop/izklop ne deluje -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
- ★ Nenavadno tresenje orodja
 - previsoka trava -> postopno rezanje
- ★ Orodje ne reže
 - rezilo je odlomljeno -> menjajte rezilo

OKOLJE

- **Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranjajte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)

- v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja

- ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑪

! preden orodja odvzete v odpadke, odstranite baterijo

- Akumulatorja ni dovoljeno odvreči v običajne gospodinjne odpadke, temveč le na zato določena mesta (na to naj vas spomni simbol ⑫)

! preden akumulator zavržete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratke stike

- baterijo odlagajte v uradne zbiralnike za baterije

! baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte

IZJAVA O SKLADNOSTI C E

- Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60335, EN 61000, EN 55014 v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2011/65/EU
- **Tehnična dokumentacija se nahaja pri:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

C E13

HRUP/VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60335 je raven zvočnega pritiska za to orodje <70 dB(A) (standarden odmik: 3 dB) in vibracija 1 m/s² (metoda dlan-roka; netočnost K = 1,5 m/s²)

- Zagotovljeni ravni zvočne moči in zvočnega tlaka (LWA), izmerjeni skladno z direktivo 2000/14/ES sta manjši od 86 dB(A) (postopek ocene skladnosti izdelka je bil opravljen ustrezno prilogi VI)

Priglašeni organ: INTERTEK

Identifikacijska številka priglasenega organa: 0359

- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60335; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
- uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
- čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti

! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

EST

Juhtmeta murupügaja

0738

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud muru ja umbrohu lõikamiseks põõsaste alt ning servadelt, kuhu tavalise muruniidukiga ligi ei pääse
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki jooniseid ② näidatud osi
- Kui komplektist puudub mõni osa, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles ③
- Pöörake tähelepanu ohutusjuhiste ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ②

- A Kaitse
- B Reguleeritav juhtkäepide
- C Fikseerimisrõngas
- D Teleskoopitoru
- E Akulaadaja
- F Roheline laadimis-märgutuli
- G Aku
- H Töölüliti (sisse/välja)
- J Lillekaitse
- K Tera säilitamise jaotus
- L Lõiketera
- M Ohutusavad
- N Hoidik (kruvid ei kuulu komplekti)
- P Hoiukonnas

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ TÄHELEPANU! Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või raske vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Seadme pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- c) **Hoidke seadet vihha ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerdulainud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- e) **Kui töödate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) INIMESTE TURVALISUS

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.

- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärks olla õnnetused.
 - d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid.** Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutataks õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- ### 4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE
- a) **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töotate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
 - b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikki.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
 - c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
 - d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siinoodud juhiseid lugenud. Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
 - e) **Hoolitsege seadme eest.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
 - f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siinoodud juhistele.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- ### 5) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE
- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud**

akulaadijatega. Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

- b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjajalambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- 6) **TEENINDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

MURUPÜGAJATE KOHTA KÄIVAD SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

ÜLDIST

- Tutvuge juhisseadmete ja seadme nõuetekohase kasutamisega
- Kasutaja vastutab õnnetuste ja teiste inimeste või nende vara ohustamise eest
- Kasutage tööriista vaid ümbritsevas temperatuurivahemikus 0 °C kuni 40 °C
- Ärge ühendage tööriista külge metallist löikeelemente

INIMESTE TURVALISUS

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on puudulikud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kuid nad töötavad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all
- Kindlustage, et lapsed ei mängiks seadmega
- Ärge lubage kunagi kasutada tööriista lastel või inimestel, kes pole tutvunud selle kasutusjuhistega
- Hoidke käteli ja jalad pügamise ajal lõiketerast eemale, seda eriti tööriista käivitamisel
- Kandke seadme kasutamisel alati kaitseprille, pikki pükse ja turvajalaseid
- Ärge kasutage tööriista inimeste vahetus läheduses; inimeste (eriti laste) ja loomade läheduses lõpetage tööriista kasutamine
- Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud, haige, olete tarvitanud alkoholi või uimasteid

ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib laadija andesildil toodud pingega
- Kasutage tööriista ainult päeavalguses või piisavas tehisvalguses
- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne kasutamist ja pärast tugevaid lööke ning laske see rikke korral viivitamatult remonditöökojas parandada (ärge kunagi avage tööriista ise)
- Enne kasutamist kontrollige tööala põhjalikult ja eemaldage sealt objektid, mille tööriist võib lõikamise ajal üles paisata (nagu kivid, lahtised puutükid jne)

KASUTAMISE AJAL

- Ärge kasutage tööriista, kui kaitse on kahjustatud või see pole paigaldatud
- Lõiketera töötab veel lühiajaliselt pärast niiduki väljalülitamist (ärge katsuge pöörlevat lõiketera)**
- Ärge lõigake muru, mis ei kasva maapinnal (nt seinadel või kividel)
- Ärge ületage teid ja kruusateid töötava tööriistaga
- Ärge laske oma tähelepanu kõrvale juhtida, pühenduge tööle
- Eemaldage alati aku seadmest
 - kui jätate seadme järelevalveta
 - enne ummistuste eemaldamist
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist
 - pärast võõrkeha tabamist
 - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima
- Veenduge alati selles, et ventileerimisavad on prahist vabad

PÄRAST KASUTAMIST

- Hoidke seadet **sisetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatult

LAADIMINE/AKUD

- Laadige akut ainult kaasasoleva akulaadijaga
- Ärge puudutage akulaadija kontakte
- Ärge laadige akut niiskes keskkonnas
- Akut laadides asetage laadija siledale ja tulekindlale pinnale ohutusse kaugusesse kergestiühtivatest materjalidest
- Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 40°C
- Ärge kasutage kahjustatud laadijaid; toimetage seade kontrollimiseks SKILL ametlikku lepingulisse töökotta
- Lõpetage laadija kasutamine, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud; laske toitejuhe või pistik kohe SKILL ametlikus lepingulises töökojas välja vahetada
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need kohe välja
- Ärge kunagi monteeri laadijat või akut lahti
- Ärge püüdke laadida laadijaga mittelaeatavaid patareisid

TÖÖRIIST/LAADIJA/LAKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ **Hoiatus!** Lugege kasutusjuhendit
- ④ Ärge jätke tööriista/laadijat/akut vihma kätte
- ⑤ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑥ **Pöörake tähelepanu vigastusohule, mida põhjustab lendav prahit** (hoidke kõrvalseisjad tööalast ohutust kauguses)
- ⑦ Kasutage laadijat ainult sisetingimustes
- ⑧ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
- ⑨ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑩ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑪ Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud laadijat ära koos olmejäätmetega
- ⑫ Ärge visake kasutuskoõlmatuks muutunud akut ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Enne mis tahes seadistustöid või tarviku vahetust eemaldage seadmest aku, et vältida seadme juhusliku sisselülitamise ohtu**

- Paigaldusjuhised ⑬
 - joonisel esitatud numbrite järjekord vastab sammude järjekorrale, mida tuleb tööriista kokkupanemisel järgida
 - ühendage kaitse A ümarpea kruvidega, nagu joonisel näidatud
 - ! pingutage kindlalt kõik kruvid
 - ! ärge kasutage tööriista, kui kaitse on ühendamata A
 - Käepideme reguleerimine ⑭
 - vabastage/pingutage käepide B ② seda vastupäeva/päripäeva keerates
 - Kõrguse reguleerimine ⑮
 - Tööriista kõrguse reguleerimine nii, et käsi on muru pügamise ajal sirge
 - vabastage fikseerimisrõngas C seda päripäeva keerates
 - pikendage toru D soovitud pikkusele
 - pingutage fikseerimisrõngas C seda vastupäeva keerates
 - Aku laadimine ⑯
 - uued tööriistad ei ole laetud
 - ühendage vastavalt joonisele laadija E vooluvõrku ⑯a
 - süttib roheline tuli F näidates, et laadija on töövalmis ⑯a
 - torgake aku G laadijasse joonisel kujutatud viisil ⑯b
 - roheline tuli F vilgub, mis annab märku laadimisprotsessist ⑯b
 - umbes 1 tunni pärast on aku täis laetud ja roheline tuli F jääb pidevalt põlema ⑯c
- OLULINE:**
- kui olete asetanud aku laadijasse, kuid roheline tuli F ei vilgu, võib see tähendada, et:
 - 1) aku on liiga külm või liiga soe (laadimine on võimalik ainult aku temperatuurivahemikus 0° kuni 45°)
 - 2) aku tuleks vahetada
 - liitium-ioon-akut võib igal ajal laadida (laadimise katkestamine ei kahjusta akut)
 - liitium-ioon aku ei pea enne laadimist täielikult tühi olema (puudub nikkel-kaadmiumakudele omane "mäluefekt")
 - laadimise käigus võivad laadija ja aku soojeneda; see on normaalne ega tähenda, et tegemist on rikkega
 - enne aku asetamist laadijasse veenduge, et aku välispind oleks puhas ja kuiv
 - akut ei tohi eemaldada töötavalt tööriistalt
 - märgatavalt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku on vana ja tuleks välja vahetada
- Aku kaitse
 - Lülitab seadme automaatselt välja, kui
 - 1) koormus on liiga suur
 - 2) aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemiku -10 kuni +50°C piires
 - 3) liitium-ioonaku on peaaegu tühi (et kaitsta ülemääraste tühjenemise eest)
 - ! ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada
 - Sisse/välja ⑰
 - seadme sisselülitamiseks/väljalülitamiseks vajutage/vabastage tööülilite H
 - ! pärast tööriista väljalülitamist jätkab tera paari sekundi vältel liikumist

- enne masina uuesti käivitamist võimaldage lõiketeral seisma jääda
- ! ärge lülitage tööriista kiiresti sisse ja välja
- Pügamine
 - ! veenduge, et pügataval alal pole kive, prahti ja muid võõrkehi
 - ! alustage pügamist alles siis, kui tööriist töötab täiskiirusel
 - pügage pikka muru kihtidena (alustage alati ülevalt)
 - pügage ainult lõiketera otsaga
 - ärge pügage niisket või märga muru
 - takistage pügatud murul tera ummistamast (ärge sooritage raskeid lõikeid)
 - vältige tööriista ülekoormamist
 - pügage puude ja põõsaste ümber ettevaatlikult, et need ei puutu lõiketeraga kokku
 - kasutage lillekaitset J ⑱ et kaitsta õrnu lilli
 - lõiketera kulumise vältimiseks hoiduge tahketest objektidest eemale
 - arvestage tagasilöögiga, mis leiab aset, kui puutute vastu tahkeid objekte
- Tööriista hoidmine ja juhtimine ⑲
 - pika muru pügamiseks viibutage tööriistaga aeglaselt paremalt vasakule ja vastupidi
 - lühema muru pügamiseks kallutage tööriista, nagu joonisel näidatud
 - servade pügamiseks keerake tööriista 180°
 - tööriista kindlaks kontrollimiseks hoidke seda alati tugevalt kahe käega
 - hoidke stabiilset tööasendit
 - hoidke tööriista alati kehast eemal
- Lõiketera asendamine ⑳
 - ! eemaldage aku seadmist
 - lihtsalt eemaldage/paigaldage vana/uus lõiketera, nagu joonisel näidatud
 - pärast lõiketera asendamist testige tööriista vähemalt ühe minuti vältel koormuseta, et veenduda, kas tööriist töötab korralikult
 - siis saate selle kasutusaega kaks korda pikendada lõiketera, võttes katte küljest ära, pöörates seda 180° võrra ja asetades siis uuesti kohale
- Tera säilitamise jaotus ㉑

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Korpuse katte avamine võib tööriista pöördumatult vigastada
- Hoidke tööriist, laadija ja lõiketerad puhtana
 - ! enne laadija puhastamist tõmmake selle pistik pistikupesast välja
 - ! enne puhastamist alati eemaldage patarei
 - puhastage lõiketera L ② ja kaitset A ② pärast iga kasutuskorda
 - puhastage tööriista niiske lapiga (ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid)
 - puhastage ventilatsioonipiludid M ② regulaarselt harja või suruõhuga
- Kontrollige lõikepea olukorda ja kinnitusmutrite, -poltide ja -krude pingust regulaarselt
- Kontrollige regulaarselt, kas komponendid on kulunud või kahjustatud; vajadusel parandage või asendage need

- Hoiustamine ②
 - hoidke seadet **sisetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatu
 - kinnitage hoidik horisontaalselt N nelja kruviga seina külge (**kruvid ei kuulu komplekti**)
- Tööriist/laadijat on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist/laadijat sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - saatke tööriist või laadija koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökohta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressilt www.skil.com)
 - defektse laadija korral tooge **nii laadija kui ka aku** edasimüüjale tagasi või võtke ühendust SKILi teeninduskeskusega

TÖRKEOTSING

- Järgmises loendis on toodud probleemide tunnused, võimalikud põhjused ja lahendused (kui järgnevad lahendused probleemi ei tuvasta ega lahenda, võtke ühendust edasimüüja või töökojaga)
 - ! enne probleemi uurimist lülitage tööriist välja ja eemaldage aku**
- ★ Tööriist töötab katkendlikult
 - sisemine juhtmestik on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
 - sisse-/väljalülituslülitid on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
- ★ Tööriist vibreerib ebanormaalselt
 - muru on liiga kõrge -> pügage kihti
- ★ Tööriist ei lõika
 - lõiketera on murdunud -> vahetage lõiketera välja

KESKKOND

- Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareiseid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusesse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑪
 - ! enne tööriist äraviskamist eemaldage patareid**
- Aku tuleb eeskirjadekohaselt kahjutustada, see ei tohi sattuda olmeprügi hulka (seda meenutab Teile sümbol ⑫)
 - ! enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**
 - utiliseerimiseks viige patareid vastavasse ametlikku kogumispunkti
 - ! tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada**

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60335, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2011/65/EL nõuetele

- Tehniline toimik saadaval aadressil:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60335 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk <70 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB) ja vibratsioon 1 m/s² (käärandme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Garanteeritud müratase LWA, mis on mõõdetud vastavalt standardile 2000/14/EÜ on väiksem kui 86 dB(A) (vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI)
 - Registreeritud asutus: INTERTEK
 - Registreeritud asutuse identifitseerimisnumber: 0359
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60335 kirjeldatud standarditule testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
 - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**
 - ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
- ! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolidage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Bezvadu zāles trimers

0738

IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts zāles un nezāļu plaušanai zem krūmiem, kā arī uz nogāzēm un pie apmalēm, kurām nevar piekļūt ar zāles plāvēju
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pārbaudiet vai iepakojums satur visas daļas, kā tas parādīts zīmējumā ②
- Ja kāda no plāvēja daļām trūkst vai ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabājiet to vēlākai uzzīnai ③
- Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu savainojumu

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Plaušanas aizsargs
- B Regulējams vadības rokturis
- C Fiksējošā uzrava

- D Teleskopiskā caurule
- E Uzlādes ierīce
- F Zaļš uzlādes indikators
- G Akumulators
- H Ieslēdzējs
- J Puķu aizsargs
- K Asmens uzglabāšanas nodalījums
- L Griešanas asmens
- M Ventilācijas atveres
- N Uzglabāšanas statni (skrūves netiek piegādātas)
- P Āķis uzglabāšanai

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakšas, kas piemērotas kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām. Bojāts vai samezģojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- 3) **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
 - a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.** Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā. Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
 - b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
 - c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
 - d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
 - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepasīdēt. Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
 - f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.
 - g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- 4) **ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
 - a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumenti darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
 - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā**

- ieslēdzējs.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaīņas atvienojiet tā kontakt dakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaūšas ieslēgšanās risku.
 - d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabāiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
 - e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.
 - f) **Savlaicīgi notifyiet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
 - g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- 5) AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA**
- a) **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.
 - b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/ vai akumulatora aizdegšanās.
 - c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
 - d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejaūši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- 6) APKALPOŠANA**
- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veikt**

kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

ĪPAŠĀS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ZĀLES TRIMERIEM

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Iepazīstieties ar instrumenta vadību un pareizu lietošanu
- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas notiek ar citiem cilvēkiem vai viņu mantu
- Instrumentu lietojiet tikai pie temperatūras no 0°C līdz 40°C
- Neuzstādiēt uz šī instrumenta metāla griežņus

PERSONISKĀ DROŠĪBA

- Šis instruments nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, kā arī tiem, kuriem nav vajadzīgās pieredzes un zināšanu, ja vien persona, kas atbild par drošību, viņus neuzrauga vai nesniedz norādījumus par šī instrumenta lietošanu
- Uzmaniet, lai bērni nespēlēt ar šo instrumentu
- Neļaujiet bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar lietošanas instrukcijām, izmantot šo instrumentu
- Plaujot turiet rokas un kājas drošā attālumā no griešanas asmens, īpaši, kad ieslēdzat instrumentu
- Darbinot instrumentu, vienmēr valkājiet aizsargbrilles, garas bikses un stingrus apavus
- Nedarbiniet instrumentu, ja tiešā tuvumā ir personas; pārtrauciet lietot instrumentu, kamēr tuvumā ir personas (īpaši bērni) vai mājdzīvnieki
- Nedarbiniet instrumentu, kad esat noguris, slims, alkohola vai citu narkotisku vielu reibumā

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- Izmantojiet instrumentu tikai dienasgaismā vai piemērotā mākslīgā apgaismojumā
- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas un pēc katra trieciena pārbaudiet tā darbību; konstatējot bojājumus, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai (neatveriet instrumenta korpusu paša spēkiem)
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet griešanas zonu un novāciet katru priekšmetu, ko instruments var aizķert griešanas laikā (piemēram, akmeņi, atsevišķi koka gabali, u.c.)

DARBA LAIKĀ

- Nedarbiniet instrumentu, ja griešanas aizsargs ir bojāts vai griešanas aizsargs nav uzstādīts
- **Griešanas asmens turpina neilgu laiku griezties pēc tam, kad instruments ir izslēgts (nepieskarities rotējošajam asmenim)**
- Neplaujiet zāli, kas nav uz zemes (piem. uz sienām vai klintīm)
- Nešķērsojiet ceļu vai grantētu ceļu uz ieslēgtu instrumentu
- Neļaujiet novērst uzmanību un vienmēr koncentrējieties uz to, ko jūs darāt
- Vienmēr izņemiet no instrumenta akumulatoru
 - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
 - pirms iesprūduša materiāla tīrīšanas

- pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
- pēc trieciena pa svešķermeni
- kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no gružiem

PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem

UZLĀDE/AKUMULATORI

- Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto uzlādes ierīci, kas ietilpst instrumenta piegādes komplektā
- Nepieskarieties uzlādes ierīces kontaktspailēm
- Neuzlādējiet akumulatoru mitrā vai miklā vidē
- Uzlādējot akumulatoru, novietojiet uzlādes ierīci uz gludas, ugunsdrošas virsmas, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem
- Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 40°C un nav zemāka par 0°C
- Nelietojiet bojātu uzlādes ierīci, bet nododiet to pārbaudei firmas SKIL pilnvarotā apkopes un remonta darbnīcā
- Nelietojiet uzlādes ierīci, ja ir bojāts tās elektrokabelis vai kontaktdakša, bet nekavējoties nomainiet bojāto daļu firmas SKIL pilnvarotā apkopes un remonta darbnīcā
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Nemēģiniet izjaukt uzlādes ierīci vai atvērt akumulatora korpusu
- Nemēģiniet uzlādēt elektrobarošanas elementus, kas nav paredzēti atkārtotai uzlādēšanai

UZ INSTRUMENTA/UZLĀDĒTĀJA/AKUMULATORA

ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ **Brīdinājums!** Izlasiet lietošanas instrukciju
- ④ Neatsāļiet instrumentu, uzlādes ierīci vai akumulatoru lietū
- ⑤ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑥ **Pievērsiet uzmanību savainošanās briesmām, ko rada apkārtlietojošās atdaliņušās daļiņas** (klātesošajiem jāatrodas drošā attālumā no darba zonas)
- ⑦ Uzlādes ierīci drīkst lietot tikai telpās
- ⑧ Divkārsa izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
- ⑨ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑩ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑪ Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē
- ⑫ Neizmetiet nolietoto akumulatoru sadzīves atkritumu tvertnē

DARBS

- Lai samazinātu nejaucas palaišanās risku, pirms instrumenta regulēšanas vai darbinstrumenta nomainas vienmēr izņemiet no tā akumulatoru
- Montāžas norādījumi ⑬
 - attēlos redzamo skaitļu secība atbilst veicamo pasākumu secībai instrumenta montāžas laikā
 - griešanas aizsarga uzstādīšana A ar komplektā iekļauto apaļo galvas skrūvi, kā parādīts
- ! stingri pievelciet visas skrūves

! nelietojiet instrumentu bez griešanas aizsarga A

- Regulēšanas vadības rokturis ⑭
 - rokturi B ② atbrīvojiet pagriežot pretēji pulkstenrādītāja virzienam un nostipriniet to pagriežot pulkstenrādītāja virzienā
- Augstuma regulēšana ⑮
 - Instrumenta augstuma regulēšanai, lai jūsu priekšējā roka plaužot būtu taisna
 - atbrīvojiet fiksējošo uzmvu C to pagriežot pulkstenrādītāja virzienā
 - pagariniet cauruli D līdz vēlamajam augstumam
 - nostipriniet fiksējošo uzmvu C to pagriežot pretēji pulkstenrādītāja virzienam
- Akumulatora uzlādēšana ⑯
 - jauna instrumenta akumulators parasti nav pilnībā uzlādēts
 - pievienojiet uzlādes E ierīci elektrotīklam, kā parādīts attēlā ⑯a
 - iedegas zaļais indikators F, liecinot, ka uzlādes ierīce ir gatava darbam ⑯a
 - ievietojiet akumulatoru G uzlādes ierīcē, kā parādīts attēlā ⑯b
 - uzlādes laikā, zaļais indikators F mirgo ⑯b
 - aptuveni pēc 1 stundas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, zaļais indikators F pārstāj mirgot un turpina degt pastāvīgi ⑯c

SVARĪGI NORĀDĪJUMI:

- ja pēc akumulatora ievietošanas uzlādes ierīcē tās zaļais indikators F nesāk mirgot, tas nozīmē, ka:
 - 1) akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā vērtību robežām (akumulatora temperatūra nedrīkst būt zemāka par 0°C vai augstāka par 45°C)
 - 2) akumulators jānomaina
- litija-jona akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī (uzlādes procesa pārtraukšana nebojā akumulatoru)
- litija jonu akumulators nav jāiztukšo pirms uzlādēšanas (tam nav "atmiņas efekta", kā tas ir niķeļa kadmija akumulatoriem)
- uzlādes laikā uzlādes ierīce un akumulators var nedaudz uzsilt; tas ir normāli un neliecina par bojājumu
- pirms akumulatora ievietošanas uzlādes ierīcē pārliecinieties, ka tā ārējā virsma ir tīra un sausa
- neizņemiet akumulatoru no instrumenta laikā, kad tas darbojas
- ja manāmi samazinās akumulatora darbības laiks starp uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt
- Akumulatora aizsardzība
 - Instruments automātiski izslēdzas, ja
 - 1) tas ir pārslogots
 - 2) akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamās darba temperatūras diapazona no -10 līdz +50°C
 - 3) litija jonu akumulators ir gandrīz tukšs (lai aizsargātu pret dzīļo izlādi)
 - ! pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru
 - Ieslēgšana/izslēgšana ⑰
 - lai ieslēgtu/izslēgtu instrumentu, nospiediet/atlaidiet ieslēdzēju H
 - ! pēc instrumenta izslēgšanas asmens dažas sekundes turpina rotēt

- ļaujiet griešanas asmenim beigt rotēt, pirms atkal to ieslēgt
- ! **ieslēgt un izslēgt nedrīkst strauji**
- **Plaušana**
- ! **pārļiecinieties, ka griešanas zonā nav akmeņu, grūzu un citu svešķermeņu**
- ! **sāciet plaušanu tikai tad, kad instruments darbojas pilnā ātrumā**
- garu zāli plaujiet slāņos (vienmēr sāciet no augšas)
- plaujiet tikai ar griešanas asmens galu
- mitru vai slapju zāli nedrīkst plaut
- nepieļaujiet asmens nosprostošanos ar nopļauto zāli (neveiciet liela apjoma plāvumus)
- nepārslodojiet instrumentu
- ap kokiem un krūmiem plaujiet uzmanīgi, lai tie nenonāktu kontaktā ar griešanas asmeni
- izmantojiet puķu aizsargu J 18 lai aizsargātu vārīgās puķes
- lai izsargātos no griešanas asmens pārmērīga nodiluma, netuviniet instrumentu cietiem objektiem
- ņemiet vērā atslēgšanas spēku, kas rodas, pieskaroties cietiem priekšmetiem
- Instrumenta turēšana un vadīšana 19
- plaujot garu zāli, lēnām šūpojiet instrumentu no labās uz kreiso pusi un otrādi
- plaujot īsāku zāli, pielieciet instrumentu, kā parādīts
- pagrieziet instrumentu pa 180°, plaujot apmales
- lai instrumentu varētu droši vadīt, turiet to stingri ar abām rokām
- saglabājiet stabilu darba stāvokli
- turiet instrumentu vienmēr drošā attālumā no ķermeņa
- Griešanas asmens nomaīņa 20
- ! **izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- vienkārši ņemiet/uzstādiet veco/jauno griešanas asmeni, kā parādīts
- pēc griešanas asmens nomaīņas pārbaudiet instrumentu vismaz vienu minūti bez slodzes, lai pārļiecinātos, vai instruments darbojas pareizi
- uzliktna griešanas asmens kalpošanas ilgumu var divkāršot, to ņemot, pagriežot par 180° un no jauna nostiprinot uz instrumenta
- Asmens uzglabāšanas nodalījums 21

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- **Atverot instrumenta korpusu, tas var tikt bojāts**
- Turiet instrumentu, lādētāju un griešanas asmeņus tīrus
- ! **pirms uzlādes ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
- ! **pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet no tā bateriju**
- tīriet griešanas asmeni L 2 un griešanas aizsargu A 2 pēc katras lietošanas
- tīriet instrumentu ar mitru drāniņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)
- ventilācijas atveres M 2 regulāri tīriet ar suku vai saspīsta gaisa strūklu
- Regulāri pārbaudiet griešanas galvas stāvokli un uzgriežņu, bultskrūvju un skrūvju stiprību
- Regulāri pārbaudiet, vai kādas detaļas nav bojātas un, ja nepieciešams, tās salabojiet/nomainiet
- Uzglabāšana 22
- uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā

- viētā, kur tas nav pieejams bērniem
- nostipriniet uzglabāšanas statni N pie sienas ar 4 skrūvēm (**netiek piegādātas**) un horizontāli līmenī
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments vai uzlādes ierīce tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
- nogādājiet instrumentu vai uzlādes ierīci **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- defektīva lādētāja gadījumā nosūtiet **gan lādētāju, gan akumulatoru** savam izplatītājam vai SKIL apkopes centram

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

- Šajā sarakstā ir uzskaitītas problēmas, iespējamie cēloņi un korektīvie pasākumi (ja tās nevar atklāt un novērst šo problēmu, sazinieties ar izplatītāju vai tehniskās apkopes staciju)
- ! **pirms veicat problēmas izpēti izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru**
- ★ Darbarīks strādā ar pārtraukumiem
- defekts iekšējā vadojumā -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
- defekts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
- ★ Instruments pārmērīgi vibrē
- zāle par garu -> plaujiet pa posmiem
- ★ Instruments negriež
- griešanas asmens ir nolūzis -> nomainiet griešanas asmeni

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīs)
- saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
- īpašs simbols 11 atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izlietot videi nekaitīgā veidā
- ! **pirms instrumentu nodošanas atkritumos izņemiet bateriju**
- Nolietotie akumulatori jāsavāc un jānogādā atreizējai pārstrādei atsevišķi, tos nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem (īpašs simbols 12 a atgādina par nepieciešamību tos izlietot videi nekaitīgā veidā)
- ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**
- akumulatoru nododiet oficiālā akumulatoru savākšanas punktā
- ! **ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet**

CEĻI ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem

EN 60335, EN 61000, EN 55014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2011/65/ES

- **Tehniskā dokumentācija no:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60335 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir <70 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB) un vibrācijas paātrinājums ir 1 m/s^2 (roku-delnu metode; izkliede $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
 - Mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK garantētais skaņas jaudas līmenis LWA ir zemāks nekā 86 dB (A) (atbilstība ir noteikta saskaņā ar pielikumu VI)
 - Pilnvarotā iestāde : INTERTEK
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs : 0359
 - Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 60335 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
 - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **paliecināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
 - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Belaidē rankinē žoliapjovē

0738

ĪVADAS

- Šis prietaiss skirtas žolei ir piktžolēs pjauti po krūmais, ant šlaitu ir pakrašči, kur nepasiekia vejapjovē
- Šis prietaiss neskirtas profesionaliam naudojimui
- Tikrinkite, ar pakuotėje yra visos daly, vaizduojamos ② pav
- Jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos, susisieki su savo pardavėju
- Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai ③
- Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukciją nuorodas bei įspėjamuosius užrašus; jei nepaisysite šių nuorodų, gali kilti sunkių sužeidimų pavojus

TECHNINĒS CHARAKTERISTIKAS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A Apsauga
- B Reguliojama kreipiamoji rankena
- C Užraktinis žiedas
- D Teleskopinis vamzdis
- E Įkroviklis
- F Žalia įkroviklio lemputė
- G Baterija
- H Įjungimo/išjungimo jungiklis
- J Gėlių apsauginis gaubtas
- K Skyrius geležtėms laikyti
- L Pjovimo geležtė
- M Ventiliacinės angos
- N Pakaba (varžtai nepateikiami)
- P Kablys

SAUGA

BENDROSIOS DARBO SAUGOS NUORODOS

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektrinių įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsistieptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

- e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnose aplinkose, naudokite žemėjimo grandinės pertraukiklį. Naudojant žemėjimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) ŽMONIŲ SAUGA**
 - a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksniu neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
 - b) Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
 - c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
 - d) Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
 - e) Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atstokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
 - f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
 - a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.

- d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- 5) RŪPESTINGA AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
 - a) Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas. Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
 - b) Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių. Naudojant kitokius akumulatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
 - c) Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontaktų. Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
 - d) Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- 6) APTARNAVIMAS**
 - a) Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

SPECIFINIAI SAUGOS NURODYMAI RANKINĖMS ŽOLIAPIJOVĖMS

BENDROJI DALIS

- Išsiaiškinkite prietaiso valdiklius ir tinkamą paskirtį
- Už nelaimingus atsitikimus ir kitų žmonių sveikatai ar turtui padarytą žalą atsako prietaiso naudotojas
- Prietaisą naudokite tik 0–40 °C aplinkos temperatūroje
- Draudžiama šiam prietaise montuoti metalinius pjaunamuosius elementus

ŽMONIŲ SAUGA

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi menkus fizinius, jutimų ar psichikos sugebėjimus arba kurie stokoja patirties ir žinių; tokiais asmenimis turi prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jis turi jiems suteikti instrukcijas dėl prietaiso naudojimo

- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu
- Neleiskite prietaiso naudoti vaikams ar asmenims, kurie nežino jo naudojimo instrukcijų
- Visada, o ypač įjungdami įrankį saugokite nuo pjaunančių dalių rankas ir kojas
- Dirbdami prietaisu, būtinai dėvėkite apsauginius akinius, vilkėkite ilgas kelnes, avėkite tvirtus batus
- Draudžiama prietaisu dirbti, kai šalia yra žmonių; jei greta yra žmonių (ypač vaikų) ar gyvūnų, nustokite dirbti prietaisu
- Draudžiama prietaisu dirbti pavargus, sergant, apsvaigus nuo alkoholio ar kitų svaigiuojančių medžiagų

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampa dydžiu, nurodytu įkroviklio vardinėje lentelėje
- Prietaisu dirbkite tik šviesioju paros metu ar esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui
- Prieš kiekvieną naudojimą ir po smūgio ar sukrėtimo tikrinkite, ar prietaisas nepriekaištingai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą (prietaiso niekada neardykite patys)
- Prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite pjovimo vietą ir pašalinkite visus pašalinius daiktus, kurios dirbant prietaisas galėtų nusviesti (pavyzdžiui, akmenis, palaidas šakeles ar medžio gabaliukus ir t. t.)

EKSPLOATACIJA

- Draudžiama prietaisu dirbti, jei sugadinta arba neuždėta apsauga
- **Išjungus prietaisą, ašmenys dar kurį laiką sukasi (nelieskite besisukančių ašmenų)**
- Nepjaukite žolės, jei ji auga ne žemėje (pavyzdžiui, ant sienų ar akmenų)
- Veikiančių įrankių nekirskite kelių ar žvyruotų takelių
- Nesiblaškykite ir visada sutelkite dėmesį į atliekamą darbą
- Visada išimkite bateriją iš prietaiso
 - prieš palikdami prietaisą be priežiūros
 - prieš valydami įstrigusias medžiagas
 - prieš prietaisą tikrindami, valydami ar tvarkydami
 - atsitrenkę į pašalinį daiktą
 - prietaisui pradėjus neįprastai vibruoti
- Būtinai pasirūpinkite, kad vėdinimo angos nebūtų užkimštos šiukšlių

PO EKSPLOATACIJOS

- Laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje

ĮKROVIMAS/AKUMULIATORIAI

- Akumuliatorių įkraukite tik komplekte esančiu įkrovikliu
- Nelieskite įkroviklio kontaktų
- Niekada nekraukite baterijų drėgnoje arba šlapijoje aplinkoje
- Kraudami bateriją pakrovėją padėkite ant plokščio nedegaus paviršiaus ir kuo toliau nuo degių medžiagų
- Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių įkroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 40°C ir neturi būti žemesnė, nei 0°C
- Nenaudokite pažeistų ar sugedusių įkroviklių; atneškite įkroviklį patikrinti į įgaliotą SKIL įrankių taisyklą
- Jei elektros laidas arba kištukas yra pažeisti, nenaudokite įkroviklio, bet pakeiskite laidą ar kištuką, arba kreipkitės į SKIL įgaliotą įrankių taisyklą
- Nenaudokite pažeistų akumuliatorių baterijų, jas būtina tuoj pat pakeisti
- Nemėginkite ardyti akumuliatorių baterijos ar įkroviklio
- Nemėginkite akumuliatorių įkrovikliu krauti baterijų, kurias įkrauti draudžiama

ANT PRIETAISO/ĮKROVIKLIO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ③ **Įspėjimas!** Perskaitykite instrukciją
- ④ Jokių būdu nepalikite prietaiso, akumuliatorių įkroviklio ar akumuliatorių lietuje
- ⑤ Užsidėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonės
- ⑥ **Paisykite skriejančių šiukšlių keliamo pavojaus sveikatai** (pasirūpinkite, kad žmonės būtų saugiu atstumu nuo darbo zonos)
- ⑦ Įkroviklį naudokite tik patalpoje
- ⑧ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
- ⑨ Įmesti į ugnį akumulatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑩ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių įkroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑪ Nemeskite įkroviklio į buitinių atliekų konteinerius
- ⑫ Nemeskite bateriją į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- **Visada išimkite iš prietaiso akumuliatorių, prieš pradėdami bet kokių reguliavimo arba bet kokių priedų keitimą darbus, siekiant sumažinti prietaiso atsitiktinio įsijungimo pavojų**
- Surinkimo instrukcijos ⑬
 - brėžinyje pateiktų skaičių seka atitinka prietaiso surinkimo veiksmų seką
 - kaip vaizduojama paveikslė, pateikiamu varžtu apvalia galvute pritvirtinkite apsaugą A
- **! tvirtai priveržkite visus varžtus**
- **! draudžiama naudoti prietaisą be apsaugos A**
- Kreipiamosios rankenos reguliavimas ⑭
 - sukdami prieš/pagal laikrodžio rodyklę, atleiskite/užveržkite rankeną B ②
- Aukščio reguliavimas ⑮
 - Reguliuoti tokį prietaiso aukštį, kad pjaunant priekinė ranka būtų tiesi
 - sukdami pagal laikrodžio rodyklę, atleiskite užraktinį žiedą C
 - kiek reikia ištraukite vamzdį D
 - sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite užraktinį žiedą C
- Baterijos įkrovimas ⑯
 - naujų prietaisų akumulatoriai nėra įkrauti
 - įjunkite akumuliatorių įkroviklį E į elektros tinklą, kaip parodyta paveikslėlyje ⑯a
 - užsidsės žalia lemputė F, signalizuojanti, kad įkroviklis yra paruoštas naudoti ⑯a
 - įkroviklio kištuką įkiškite į akumuliatorių G, kaip pavaizduota paveikslėlyje ⑯b
 - žalia lemputė F pradeda mirksėti ⑯b
 - po maždaug 1 valandos baterija bus įkrauta, tuomet žalia lemputė F nustos mirksėti ir ims šviesti pastoviai ⑯c

SVARBI INFORMACIJA:

- jei įstačius akumuliatorių į įkroviklį, žalia lemputė F nemirksi, tai gali reikšti, jog:
 - 1) akumulatorius yra per šaltas arba per karštas (akumulatorius gali būti įkraunamas tik tuo atveju, jei aplinkos temperatūra ne didesnė, nei 45°C bei ne žemesnė, nei 0°C)
 - 2) reikia keisti akumuliatorių

- ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada (įkrovimo proceso pertraukimas akumuliatoriaus nesugadins)
- ličio-jonų akumuliatoriaus prieš kraunant nereikia visiškai iškrauti (nėra "atminties efekto", kaip kad naudojant nikelio-kadmio akumuliatorius)
- krovimo metu akumuliatorius ir kroviklis įkaista; tai yra normalus reiškinys, nesusijęs su koku nors prietaiso gedimu
- prieš įdėdami bateriją į kroviklį patikrinkite, ar jos paviršius švarus ir sausas
- draudžiama išimti bateriją iš veikiančio prietaiso
- gerokai trumpesnis darbinis laikotarpis po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius nusidėvėjo ir reikia jį pakeisti nauju
- Akumuliatoriaus apsauga
Automatiškai išjungia instrumentą, kai
 - 1) pakrova tampa per didelė
 - 2) akumuliatoriaus temperatūra nėra leistiname darbinės temperatūros diapazone (nuo -10 iki +50°C)
 - 3) beveik išsekus ličio-jonų akumuliatoriui (saugant nuo neleistino iškrovimo)
- ! **jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaikykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumuliatorių**
- Įjungimas/išjungimas ①
 - prietaisas įjungiamas/išjungiamas nuspaudžiant/atleidžiant jungiklį H
- ! **išjungus prietaisą, asmenys dar keletą sekundžių sukasi**
 - prieš vėl įjungdami palaukite, kol asmenys sustos
- ! **greitai paeiliui neįjunkite ir neišjunkite prietaiso**
- Pjovimas
 - ! **pasirūpinkite, kad pjovimo vietoje nebūtų akmenų, šiukšlių ir kitų pašalinių daiktų**
 - ! **pjauti pradėkite tik prietaisui įsibėgėjus iki didžiausio greičio**
 - aukštą žolę pjaukite per keletą kartų (pradėkite tik nuo viršaus)
 - pjaukite tik su pjovimo geležtės galiuku
 - nepjaukite drėgnos arba šlapios žolės
 - saugokite, kad nupjauta žolė neužkištų geležtės (nepjaukite vešlios žolės)
 - neperkraukite prietaiso
 - atsargiai pjaukite aplink medžius ir krūmus, kad nepaliestumėte jų pjovimo geležtę
 - gėlių apsauginis gaubtas J ⑩ padeda apsaugoti gležnas gėles
 - laikykite įrankį toliau nuo kietų daiktų, kad apsaugotumėte pjovimo geležtę nuo per didelio susidėvėjimo
 - nepamirškite, kad palietus kietus daiktus atatranks jėga gali blokti prietaisą atgal
- Prietaiso laikymas ir valdymas ⑩
 - įjaudami aukštą žolę, lėtai vedžiokite prietaisą iš dešinės į kairę ir atgal
 - įjaudami žemesnę žolę, prietaisą paverskite, kaip vaizduojama paveiksle
 - įjaudami kraštus, pasukite įrankį 180° kampu
 - prietaisą visuomet laikykite abiem rankomis, kad dirbdami galėtumėte jį kontroliuoti
 - dirbdami stovėkite tvirtai
 - prietaisą visada laikykite atokiau nuo kūno

- Pjovimo geležtės pakeitimas ⑩
 - ! **išimkite bateriją iš prietaiso**
 - paprasčiausiai nuimkite/uždėkite seną/naują geležtę kaip pavaizduota
 - pakeitę geležtę išbandykite įrankį bent vieną minutę be apkrovos ir įsitikinkite, kad įrankis tinkamai veikia
 - jūs galite dvigubai paiginti peilio tarnavimo laiką, nuimdami jį, apsuksdami 180° kampu ir vėl uždėdami
- Skyrius geležtėms laikyti ⑦

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis prietaisas nes skirtas profesionaliam naudojimui
- **Atidarant korpuso dangtį gali būti sugadinamas įrankis**
- Pasirūpinkite, kad prietaisas, įkroviklis ir asmenys būtų švarūs
 - ! **prieš valydamis kroviklį ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**
 - ! **prieš valydamis visuomet išimkite bateriją**
 - po kiekvieno naudojimo L ② nuvalykite pjovimo geležtę A ② ir pjovimo apsaugą
 - prietaisą valykite drėgna šluoste (nenaudokite valiklių ir tirpiklių)
 - reguliariai valykite vėdinimo angas M ② šepetuku ar suslėgtu oru
- Reguliariai tikrinkite pjaunamosios galvutės būklę ir ar gerai priveržtos varžlės, varžtai ir sraigtai
- Reguliariai tikrinkite, ar nėra nusidėvėjusių ar sugadintų dalių, prireikus atiduokite taisyti arba keisti
- Laikymas ②
 - laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje
 - keturiais varžtais (**nepateikiami**) prie sienos patikimai pritvirtinkite pakabą N, kad jį būtų horizontali
- Jeigu prietaisas/įkroviklis, nepaisant gamykloje atliktamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardytą** prietaisą arba kroviklį kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
 - jei įkroviklis turi trūkumų, nusiųskite **jį kartu su prietaisu** pardavėjui ar į bendrovės SKIL techninės priežiūros tarnybą
- **TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA**
 - Toliau pateiktame sąraše aprašomi sutrikimų požymiai, galimos priežastys ir šalinimo veiksmai (jei naudojantis šiais patarimais nepavyko nustatyti ir pašalinti sutrikimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą)
 - ! **prieš tirdami sutrikimą, išjunkite prietaisą ir išimkite bateriją**
 - ★ Prietaisas veikia su pertrūkiais
 - sugedusi vidinė elektros instaliacija -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
 - sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
 - ★ Prietaisas neįprastai vibruoja
 - per aukštą žolę -> pjaukite per keletą kartų
 - ★ Prietaisas nepajaua
 - nulūžusi pjovimo geležtė -> pakeiskite pjovimo geležtę

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijos, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į atnirinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirdami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ⑪, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą
- **! prieš išmesdami prietaisą, išimkite bateriją**
- Baterijos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, ją reikia atiduoti sunaikinimui ar perdirdimui pagal galiojančių įstatymų reikalavimus (apie tai primins simbolis ⑫)
- **! prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus, kad netyčia nekiltų paviršinio nuotėkio srovė**
 - išmeskite bateriją oficialiame baterijų surinkimo punkte
- **! įmesti į ugnį akumuliatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais**

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

- Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60335, EN 61000, EN 55014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 2006/42/EB, 2000/14/EB, 2011/65/ES nuostatas
- **Techninė byla laikoma:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

TRIUŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60335 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia <70 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB) ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip 1 m/s^2 (paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Išmatavus pagal 2000/14/EB reikalavimus, garantuotas garso galingumas LWA yra mažesnis nei 86 dB(A) (atitiktis vertinimas atliktas pagal VI priedą)
Notifikuota institucija: INTERTEK
Notifikuotos institucijos identifikavimo numeris: 0359
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60335 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniams vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
 - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
 - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis

! **apsisaugokite nuo vibracijos poveikio** prižiūradami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis

МК

Безжичен поткаструвач за трева 0738

УПАТСТВО

- Оваа машина е наменета за сечење трева и плевел под грмушките, како и на закосен терен и рабови коишто не може да се достигнат со косилка
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ②
- Контактирајте со продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти ③**
- **Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; недоследноста може да доведе до сериозна повреда**

ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Штитник при сечење
B Прилагодлива рачка за водење
C Глава за стегање
D Телескопска цевка
E Полнач
F Зелена лампичка на полначот
G Батерија
H Прекинувач за вклучување/исклучување
J Штитник за цвеќе
K Дел за чување на сечилото
L Сечиво
M Отвори за вентилација
N Шина за складирање (шрафовите не се доставуваат)
P Рука на складот

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сите упатства мора да се прочитаат. Непочитување на долу наведените упатства може да предизвика струен удар, пожар и/или тешки повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и напатствија за во иднина.** Поимот "електричен алат", кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерији (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може

- да предизвикаат незгоди.
- b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запалливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пареа.
 - c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото каде работите.** Одвркање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.
- 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ**
- a) **Утикач мора да одговара на приклучокот. Никого не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заштемелот со уредот кој е заштитно заземјен.** Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
 - b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
 - c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
 - d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бeseње на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
 - e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
 - f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- 3) БЕЗБЕДНОСТ НА ЛЃЕ**
- a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додека работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сериозни повреди.
 - b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
 - c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен

- со напојување на струја, може да предизвикаат незгоди.
- d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
 - e) **Не ги преценувајте своите способности.** Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата, облеката и раковниците држете ги подалеку од деловите кои се движат.** Комотната облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во деловите кои се движат.
 - g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.
- 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
- a) **Не го преоптеретувајте уредот.** При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба. Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
 - b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
 - c) **Извлекете го штекерот од приклучокот пред извршување на било какви подесувања на апаратот, замена на приборот или складирање.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
 - d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
 - e) **Одржувајте го уредот со внимание. Имајте контрола околу тоа дали движечките делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат.** Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
 - f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри оттрици помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
 - g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува. Употребата**

на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.

5) ВНИМАТЕЛНО РАКУВАЊЕ И КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТ СО АКУМУЛАТОР

- a) **Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот.** За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
 - b) **Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии.** Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.
 - c) **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафчиња, парички, клучеви, клинци, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој.** Краткиот спој кај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
 - d) **При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа.** При случаен контакт, измијте се со вода. Ако течноста дојде во допир со очите, побарајте и лекарска помош дополнително. Течноста која може да излезе од акумулаторот може да доведе до подразнување на кожата и изгореници.
- #### 6) СЕРВИСИРАЊЕ
- a) **Поправката на Вашиот уред препуштете им ја само на обучен, стручен кадар на овластен сервисер, и само со оригиналните резервни делови.** На тој начин ќе се обезбеди уредот да остане со зачувана безбедност.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПОТНАСТРУВАЧИТЕ НА ТРЕВА

ОПШТИ

- Запознајте се со контролите и со правилната употреба на косилката
- Корисникот е одговорен за несреќните случаи или штетите што ќе се предизвикаат кај други лица или на нивниот имот
- Користете ја машината само ако температурата на воздухот е меѓу 0°C и 40°C
- Никога не поставувајте елементи за сечење метал на оваа машина

ЛИЧНА ЗАШТИТА

- Овој алат е наменет за употреба за лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорски или ментални способности или со помало искуство и знаење, и доколку лицето задолжено за нивна безбедност не им даде соодветна помош и упатство за тоа како да се користи алатот
- Обезбедете децата да не си играат со алатот
- Никога не дозволувајте деца или други лица коишто не ги знаат упатствата за работа да ја користат машината
- Држете ги рацете и стапалата подалеку од сечивото при поткастрување, особено кога ја вклучувате машината
- Секогаш носете заштита за очите, долги панталони и цврсти чевли кога работите со машината
- Никога не работете со машината во непосредна

близина на луѓе; престанете да работите со неа ако во близина има други лица (особено деца) или галеничиња

- Никога не работете со машината ако сте уморни, болни или под влијание на алкохол или лекарства

ПРЕД УПОТРЕБА

- Секогаш проверувајте го напонот на плочката со податоци за типот на полначот
- Користете ја машината само на дневно светло или со соодветно вештачко осветлување
- Проверувајте ја функционалноста на машината пред секоја употреба и во случај на удар, повикајте квалификувано лице да ја поправи (никогаш не отворајте ја машината сами)
- Пред употреба, темелно проверете ја областа за сечење и остранете ги сите предмети што машината може да ги отфрли при сечењето (како камења, паднати гранки и сл.)

ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Никога не работете со машината ако е оштетен штитникот при косење или без поставен штитник
- **Сечивото продолжува да ротира уште извесно време откако машината ќе се исклучи (не допирајте го сечивото додека се врти)**
- Не сечете трева што не е на тлото (на пр. на сидови или капри)
- Не поминувајте патишта или плочници кога работи машината
- Не дозволувајте нешто да ви го одвлече вниманието и секогаш концентрирајте се на работата
- Секогаш вадете ја батеријата од машината
 - кога косилката ја оставате без надзор
 - пред чистење заглавен материјал
 - пред проверка, чистење или работа на косилката
 - ако удриете во стран предмет
 - секогаш кога косилката ќе вибрира невообичаено
- Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација чисти и без отпадоци

ПО УПОТРЕБА

- Чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца

ПОЛНЕЊЕ/АКУМУЛАТОРСКА БАТЕРИЈА

- Батеријата полнете ја исклучиво со испорачаниот полнач
- Не ги допирајте контактите во полначот
- Не полнете ја батеријата на влажни или мокри места
- Кога ја полните батеријата, ставате го полначот на рамна и незапалива површина и подалеку од запалив материјал
- Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 40°C и повисока од 0°C
- Оштетените полначи не ги пуштајте во работа; за таа цел треба да се предаде апаратот и полначот во овластениот SKIL сервис
- Полначот не треба понатаму да се користи ако е оштетен кабелот или приклучникот, туку веднаш да се замени кабелот во овластен SKIL сервис или мрежната приклучница
- Оштетената батерија не треба понатаму да се користи туку веднаш да се замени
- Никога не ги расклопувајте ниту заменувајте полначот или батеријата
- Не се обидувајте со полначот да ги полните батериите што не се предвидени за полнење

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/ ПОЛНАЧОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ **Предупредување!** Прочитајте го упатството за работа
- ④ Не изложувајте ја машината/полначот/батеријата на дожд
- ⑤ Носете заштитни очила и заштита за ушите
- ⑥ **Обрнете внимание на ризикот од повреда што може да го предизвика отфрлениот остаток од косењето** (присутните лица да стојат на безбедно растојание од местото на работа)
- ⑦ Користете го полначот само во затворен простор
- ⑧ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- ⑨ Во допир со оган батериите ќе експлодираат, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑩ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑪ Не го фрлајте полначот во домашниот отпад
- ⑫ Не ја фрлајте батеријата во домашниот отпад

УПОТРЕБА

- **Секогаш вадете ја батеријата од машината пред какви било прилагодувања или менување на дополнителната опрема за да се намали ризикот од случајно вклучување на машината**
- Упатство за составување ⑬
 - редоследот на броеви што се појавуваат на сликата соодветствува со редоследот на чекорите што треба да ги следите за да ја составите машината
 - поставете го штитникот за косење А како што е прикажано со доставениот шрафцигер
- ! **цврсто затегнете ги сите шрафови**
- ! **никогаш не користете ја машината без штитник А**
- Прилагодила рачка за водење ⑭
 - разлабавете/затегнете ја рачката В ② вртејќи ја обратно/во правецот на стрелките на часовникот
- Прилагодување на висината ⑮
 - При прилагодување на висината на машината, внимавајте предната рака треба да биде исправена при поткаструвањето
 - разлабавете ја главата С вртејќи ја во правецот на стрелките на часовникот
 - издолжете ја цевката Д до саканата висина
 - затегнете ја главата С вртејќи ја обратно од правецот на стрелките на часовникот
- Полнење на акумулаторска батерија ⑯
 - акумулаторските батерии на новите апарати не се потполно наполнети
 - полначот Е приклучете го на мрежен напон како на илустрацијата ⑯a
 - ќе се запали зелената лампичка F покажувајќи дека полначот е подготвен за работа ⑯a
 - батеријата G ставете ја во полначот како на илустрацијата ⑯b
 - зелената светилка F ќе трепка што посочува дека батеријата се полни ⑯b
 - по околу 1 час, батеријата ќе се наполни докрај и зелената светилка F ќе свети постојано по трепкањето ⑯c

ВАЖНО:

- ако зелената светилка F не трепка откако ќе се вметне батеријата, тоа значи:
 - 1) дека батеријата е премногу студена или премногу врела (полначот полни само батерии кога нивната температура е меѓу 0°C и 45°C)
 - 2) дека батеријата треба да се смени
- литиум-јонската батеријата може да се полни во кое било време (прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата)
- литиум-јонската батерија не мора да биде празна пред да се полни (нема „ефект врз долготрајноста, како кај никел-кадмиумските батерии)
- при полнење полначот и батеријата се загреваат; тоа е нормално и не претставува никаков проблем
- надворешните површини на батеријата треба да бидат суви и чисти, пред да се стави батеријата во полначот
- батеријата не смее да се вади во текот на работата на апаратот
- значително намалениот период на работа по полнењето посочува дека батеријата е стара и треба да се замени
- Заштита на батеријата
 - Го исклучува алатот автоматски кога
 - 1) оптоварувањето е преголемо
 - 2) температурата на батеријата не е во дозволеният опсег за температура од -10 до +50°C
 - 3) литиум-јонската батерија е скоро празна (за да ја заштити од целосно празнење)
 - ! **не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**
- Вклучено/Исклучено ⑰
 - алатот вклучете/исклучете го со повлекување/пуштање на прекинувачот Н
 - ! **по исклучување на машината, сечивото продолжува да ротира уште неколку секунди**
 - оставете сечивото да престане да се врти пред повторно вклучување
 - ! **не исклучувајте и вклучувајте премногу бргу**
- Поткастрување
 - ! **проверете дали областа за косење е без камења, отпадоци и други страни предмети**
 - ! **започнете со поткастрување само кога машината работи со полна брзина**
 - сечете ја високата трева во слоеви (секогаш започнете од горе)
 - секогаш кастрете со врвот на сечивото
 - не сечете влажна или мокра трева
 - спречете исечената трева да се леги на сечивото (не сечете предолго)
 - не преотварувајте ја машината
 - сечете внимателно околу дрва и грмушки и спречете нивен контакт со сечивото
 - користете го штитникот за цвеќе J ⑱ за да го заштитите осетливото цвеќе
 - држете ја машината подалеку од цврсти предмети за да го заштитите сечивото од прекумерно абење
 - внимавајте на повратниот удар што може да се појави кога ќе се допрат цврсти предмети

- Држење и насочување на алатот ⑱
 - при сечење висока трева, бавно замавнувајте со машината оддесно налево и обратно
 - закосете ја машината при сечење ниска трева како што е прикажано
 - свртете ја машината за 180° ако поткаструвате рабови
 - цврсто држете ја машината со двете раце за да имате постојано целосна контрола врз неа
 - заземете стабилна позиција за работа
 - секогаш држете ја машината далеку од телото
- Замена на сечивото ⑳
 - ! **извадете ја батеријата од машината**
 - едноставно извадете/поставете старо/ново сечиво како што е прикажано
 - откако ќе го смените сечивото, вклучете ја пробно машината најмалку една минута без оптоварување за да проверите дали работи правилно
 - продолжете го векот на траење на сечивото за двапати со тоа што ќе го извадите, ќе го свртите за 180° и ќе го поставите повторно
- Дел за чување на сечилата ㉑

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- **Отворањето на кукиштето може да ја оштети или расипе машината**
- Одржувајте ги машината, полначот и сечивата чисти
 - ! **пред чистењето на полначот треба да се извлече неговиот мрежен приклучок**
 - ! **секогаш вадете ја батеријата пред чистење**
 - исчистете го сечивото L ② и штитникот A ② по секоја употреба
 - чистете ја машината со влажна крпа (не користете средства за чистење или растворувачи)
 - чистете ги отворите за вентилација M ② редовно, со четка или компресиран воздух
- Редовно проверувајте ја состојбата на главата за сечење и затегнатоста на завртките, навртките и шрафовите
- Редовно проверувајте дали деловите се оштетени или избени и поправете/заменете ги ако е неопходно
- Чување ㉒
 - чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
 - внимателно поставете ја шината за складирање N на сид со 4 шрафа (**не се доставуваат**) и порамнете хоризонтално
- Доколку алатот/полначот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот или полначот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)
 - ако полначот се расипе, испратете ги **и полначот и батеријата** на застапникот или во сервис на SKIL

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

- Следниот список ги прикажува симптомите за проблемите, можните причини и дејства за поправка (контактирајте со продавачот или сервисерот ако истите не го идентификуваат ниту решаваат проблемот)
 - ! **исклучете ја машината и извадете ја батеријата пред да го истражувате проблемот**
- ★ Машината работи со прекини
 - оштетување на внатрешното поврзување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
 - оштетување на прекинувачот за вклучување/ исклучување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
- ★ Машината вибрира невообичаено
 - тревата е многу висока -> сечете по фази
- ★ Машината не сече
 - сечивото за косење е расипано -> заменете го сечивото

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното губре (само за земјите на ЕУ)**
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
 - симболот ⑪ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите
- ! **извадете ја батеријата пред да ја фрлите машината**
- Акумулаторската батерија треба прописно да се отстрани во отпад и не смее да се фрла во домашниот отпад (на тоа потсетува симболот ⑫)
 - ! **пред да се фрли акумулаторската батерија во отпад, заштитите ги нејзините полови**
 - фрлете ја батеријата во овластен центар за собирање батерии
- ! **батериите може да експлодираат ако се изложат на оган и затоа нивно не палете ја батеријата**

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ СЕ

- Со целосната наша одговорност изјавуваме дека овој производ е во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи: EN 60335, EN 61000, EN 55014, во согласност со одредбите од директивите 2006/95/ЕГ, 2004/108/ЕГ, 2006/42/ЕГ, 2000/14/ЕГ, 2011/65/ЕУ

- **Технично досије во:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 60335 нивото на звучен притисок е <70 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB) и вибрација 1 m/c² (hand-arm метода; несигурност K = 1.5 m/c²)
- Измерено во согласност со 2000/14/EG, гарантiranото ниво на буква LWA е пониско од 86 dB(A) (постапка за проценка на усогласеноста согласно Додаток VI)
Овластено лице: INTERTEK
Број за идентификација на овластеното лице: 0359
- Нивото на емитирање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60335; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
- користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
- кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! **заштитете се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Прересе бари ме батери

0738

HYRJJE

- Kjo vegël është e projektuar për prerjen e barit dhe barërave të këqija poshtë shkurreve, si dhe në pjerrësi dhe anë që nuk mund të arrihen me kositësen e barit
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në skicë ②
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen ③**
- **Jini të vëmendshëm ndaj udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda**

ТЭ ДНЭНАТ ТЕКНИКЕ ①

ELEMENTET E PAJISJES ②

- A Mbrojtësja e prerjes
- B Doreza e rregullueshme e drejtimit
- C Këmisha bllokuese
- D Tubi teleskopik
- E Karikuesi
- F Drita jeshile e karikimit
- G Bateria
- H Çelësi i ndezjes/fikjes
- J Mbrojtësja e luleve
- K Ndarja e mbajtjes së lamës
- L Thika prerëse
- M Të çarat e ajrosjes
- N Shina e magazinimit (vidat nuk përfshihen)
- P Kapësja për vendosje

SIGURIA

UDHËZIMET E PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.** Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kablo).

1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

2) SIGURIA ELEKTRIKE

- a) **Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën.** Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- b) **Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- c) **Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- d) **Mos abuzoni me kordonin.** Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar risin

- rrezikun e goditjes elektrike.
- e) **Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
 - f) **Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- 3) SIGURIA PERSONALE**
- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune.** Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
 - b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse.** Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve. Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
 - c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme.** Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
 - d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
 - e) **Mos u zgjasni.** Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment. Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
 - f) **Vishuni në mënyrën e duhur.** Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse. Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
 - g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- 4) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës.** Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
 - b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
 - c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të**

- ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
 - e) **Mirëmbani veglat e punës.** Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
 - f) **Mbajni pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
 - g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- 5) PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
 - b) **Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
 - c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Lidhja e shkurtër e terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
 - d) **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin lëngje; shmangni kontaktin me to.** Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpëljajeni me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore. Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë acarime ose djegie.
- 6) SHËRBI MI**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

UDHËZIMET E SIGURISË SPECIFIKE PËR PRERËSET E BARIT

TË PËRGJITHSHME

- Familjarizohuni me komandat dhe përdorimin e saktë të veglës
- Përdoruesi është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet ndaj personave të tjera ose pronës së tyre
- Përdorimi i veglës vetëm kur temperatura e ambientit është 0°C deri në 40°C
- Mos montoni kurrë elemente për prerjen e metaleve në këtë vegël

SIGURIA PERSONALE

- Kjo pajisje nuk është projektuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me kapacitete të zvogëluara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse nuk janë udhëzuar ose mbikëqyrur në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me pajisjen
- Mos lejoni kurrë fëmijët ose personat që nuk janë të familjarizuar me udhëzimet e përdorimit që të përdorin këtë vegël
- Mbajini duart dhe këmbët larg nga thika prerëse gjatë procesit të prerjes, veçanërisht gjatë ndezjes së veglës
- Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë, pantallona të gjata dhe këpucë të forta kur përdorni veglën
- Mos e përdorni kurrë veglën në afërsi të personave të tjerë; ndaloni përdorimin e veglës kur keni pranë persona të tjerë (veçanërisht fëmijë) ose kafshë shtëpiake
- Mos e përdorni kurrë veglën kur jeni të lodhur, të sëmurë ose nën ndikimin e alkoolit ose ilaçeve të tjera

PARA PËRDORIMIT

- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë të jetë i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e karikuesit
- Përdoreni veglën vetëm në dritë gjatë ditës ose me dritë të përshtatshme artificiale
- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe pas çdo goditje; në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar (mos e hapni kurrë vetë pajisjen)
- Para përdorimit kontrolloni plotësisht zonën e prerjes dhe hiqni çdo objekt që mund të godasë vegla gjatë prerjes (si gurë, copa druri, etj.)

GJATË PËRDORIMIT

- Mos e përdorni kurrë veglën me një mbrojtëse të dëmtuar të prerjes ose pa mbrojtësen e montuar
- **Thika e prerjes vazhdon të rrotullohet për pak kohë pas fikjes së pajisjes (mos e prekni thikën në rrotullim)**
- Mos prisni barin nëse nuk është në tokë (p.sh. mbi mure ose gurë)
- Mos kapërcëni rrugët ose rrugicat me zhavorr kur vegla është ende në punë
- Mos u hutoni dhe përqendrohuni gjithmonë në atë që po bëni
- Hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla
 - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
 - para pastrimit të materialeve të bllokuara
 - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
 - pas goditjes së një objekti të huaj
 - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale
- Sigurohuni gjithmonë që të çarat e ajrimit të jenë të pastra nga copërat e mbetura

PAS PËRDORIMIT

- Magazinojeni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët

NDËRRIMI I BATERIVE

- Ndërroni baterinë vetëm me karikuesin që është siguruar me veglën
- Mos i prekni kontaktet në karikues
- Mos e karikoni baterinë në mjedise me lagështi ose të njoma
- Kur karikoni baterinë, vendosni karikuesin në një sipërfaqe të rrafshët jo të djegshme, dhe larg materialeve të djegshme
- Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku

temperatura nuk do të kalojë 40°C apo të bjerë nën 0°C

- Mos e përdorni karikuesin nëse është i dëmtuar; çojeni të një nga Qendrat zyrtarisht të regjistruara të shërbimit të SKIL për një kontroll të sigurisë
- Mos e përdorni karikuesin kur kordoni ose spina janë të dëmtuara; kordoni ose spina duhet të zëvendësohen menjëherë në një nga Qendrat zyrtarisht të regjistruara të shërbimit të SKIL
- Mos e përdorni baterinë nëse është e dëmtuar; ajo duhet të zëvendësohet menjëherë
- Mos e çmontoni karikuesin ose baterinë
- Mos u përpiqni të karikoni bateri të pakarikueshme me një karikues

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/KARIKUES/BATERI

- ③ **Paralajmërim!** Lexoni manualin e udhëzimeve
- ④ Mos e ekspozoni veglën/karikuesin/baterinë në shi
- ⑤ Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- ⑥ **Jini të vëmendshëm ndaj rrezikut për dëmtime nga copat që fluturojnë përreth** (mbajini personat e tjerë në një distancë të sigurt nga zona e punës)
- ⑦ Përdoreni karikuesin vetëm në ambiente të brendshme
- ⑧ Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- ⑨ Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- ⑩ Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- ⑪ Mos e hidhni karikuesin bashkë me materialet e mbetjeve familjare
- ⑫ Mos e hidhni baterinë bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI

- **Hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla para se të bëni ndonjë rregullim ose ndryshim të një aksesori, për të zvogëluar rrezikun e nisjes aksidentale të veglës**
- Udhëzimet për montimin ⑬
 - sekuenca e numrave që shfaqen në skicë përputhet me sekuençën e hapave që duhet të ndiqni për montimin e veglës
 - montoni mbrojtësen e prerjes A si në ilustrim me vidën e përfshirë me kokë të rumbullakët
- **! Shtrëngoni mirë të gjitha vidat**
- **! Mos e përdorni kurrë veglën pa mbrojtësen e prerjes A**
- Rregullimi i dorezës drejtuese ⑭
 - lironi/shtrëngoni dorezën B ② duke e rrotulluar në drejtimin anti-orar/orar
- Rregullimi i lartësisë ⑮
 - Për rregullimin e lartësisë së veglës në mënyrë që krahu përpara të jetë drejt gjatë prerjes
 - lironi këmbishën bllokuese C duke e rrotulluar në drejtimin orar
 - zgjatni tubin D në lartësinë e dëshiruar
 - shtrëngoni këmbishën bllokuese C duke e rrotulluar në drejtimin anti-orar
- Karikimi i baterisë ⑯
 - bateria e veglave të reja nuk është plotësisht e karikuar
 - lidhni karikuesin E me burimin e energjisë si në ilustrim ⑯a

- drita jeshile F do të ndizet duke treguar se karikuesi është gati për përdorim 16a
 - futni baterinë G në karikues si në ilustrim 16b
 - drita jeshile F do të pulsojë duke treguar se bateria po karikohet 16b
 - pas afro 1 ore bateria do të karikohet plotësisht dhe drita jeshile F do të qëndrojë aktive pas pulsimit 16c
- E RËNDËSISHME:**
- nëse drita jeshile F nuk pulson pas futjes së baterisë, kjo mund të nënkuptojë që:
 - 1) bateria është shumë e ftohtë ose shumë e nxehtë (karikuesi karikon bateritë vetëm kur temperatura është midis 0°C dhe 45°C)
 - 2) bateria duhet të ndërrohet
 - bateria me jone litiumi mund të karikohet në çdo kohë (ndërprerja e procedurës së karikimit nuk e dëmton baterinë)
 - bateria me jone litiumi nuk duhet të jetë bosh para karikimit (nuk ka "efektin e memories" si bateritë me nikel-kadmium)
 - gjatë karikimit, karikuesi dhe bateria mund të bëhen të ngrohta në prekje; kjo është normale dhe nuk tregon një problem
 - sigurohuni që sipërfaqja e jashtme e baterisë është e pastër dhe e thatë para se ta futni në karikues
 - mos e hiqni baterinë nga vegla kur ajo është në përdorim
 - një periudhë pune e zvogëluar ndjeshëm ps karikimit tregon se bateria është e konsumuar dhe duhet të ndërrohet
- Mbrojtja e baterisë

Fik automatikisht pajisjen kur

 - 1) ngarkesa është shumë e lartë
 - 2) temperatura e baterisë nuk është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së përdorimit -10 deri në +50°C
 - 3) bateria me jone litiumi është gati bosh (për të mbrojtur nga shkarkimi i thellë)

! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet
 - Ndezje/Fikje 17
 - ndizeni/fikeni pajisjen duke tërhequr/lëshuar çelësin H

! pas fikjes së veglës, thika vazhdon të rrotullohet për disa sekonda

 - lëreni thikën prerëse të ndalojë së rrotulluari para se ta ndizni përsëri

! mos e ndizni dhe fikni shumë shpejt
 - Prejra

! sigurohuni që zona e prerjes nuk ka gurë, copëra të hedhura dhe objekte të tjera të huaja

! filloni të prisni vetëm kur vegla të punojë me shpejtësi të plotë

 - pritëni barin e gjatë në shtresa (filloni nga maja)
 - prisni vetëm me majën e thikën prerëse
 - mos prisni bar të lagësht ose të njomë
 - parandaloni bllokimin e thikës nga bari i prerë (mos bëni prerje të rënda)
 - mos e mbingarkoni veglën
 - prisni me kujdes rreth pemëve dhe shkurreve, në mënyrë që të mos bien në kontakt me thikën prerëse
 - përdorni mbrojtësen e luleve J 18 për të mbrojtur lulet e dobëta

- mbajeni veglën larg nga objektet e forta për të mbrojtur thikën prerëse nga konsumi i tepërt
- kini parasysh forcat e goditjes së kthimit kur prekni objekte të forta
- Mbatja dhe drejtimi i veglës 19
 - për prerjen e barit të gjatë, lëvizeni ngadalë veglën nga e djathta në të majtë dhe e kundërta
 - për prerjen e barit më të shkurtër, anoni veglën si në ilustrim
 - kthejeni veglën 180° për prerjen e anëve
 - mbajeni veglën mirë me të dyja duart, në mënyrë që të keni kontroll të plotë të veglës në të gjitha momentet
 - mbani një pozicion të qëndrueshëm të punës
 - mbajeni veglën gjithmonë larg nga trupi
- Zëvendësimi i thikës prerëse 20

! hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla

 - thjesht hiqeni/montoni thikën prerëse të vjetër/të re si në ilustrim
 - pas zëvendësimit të thikës prerëse, provoni veglën për të paktën një minutë pa ngarkesë për t'u siguruar që vegla punon si duhet
 - zgjasni jetëgjatësinë e shërbimit të lamës prerëse duke e hequr, duke e rrotulluar 180° dhe duke e montuar përsëri
- Ndarja e mbatjes së lamës 21

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- **Hapja e mbulesës së kasës mund ta dëmtojë ose ta shkatërrojë veglën**
- Mbatja të pastra veglën, karikuesin dhe thikën prerëse

! hiqeni karikuesin nga burimi i energjisë para pastrimit

! hiqeni gjithmonë baterinë para pastrimit

 - pastroni thikën prerëse L 2 dhe mbrojtësen e prerjes A 2 pas çdo përdorimi
 - pastroni veglën me një copë të njomë (mos përdorni produkte pastrimi ose tretës)
 - pastroni të çarat e ajrosjes M 2 rregullisht me një furçë ose me ajër të ngjeshur
- Kontrolloni rregullisht kushtet e thikës prerëse dhe shtrëngimin e dadove, bulonave dhe vidave
- Kontrolloni rregullisht për komponentë të konsumuar ose të dëmtuar dhe riparojini/zëvendësojini kur të jetë e nevojshme
- Magazinimi 22
 - magazinoni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
 - montoni mirë në mur shinën e magazinimit N me 4 vida (**nuk përfshihet**) dhe nivelejeni horizontalisht
- Nëse vegla/karikuesi kanë defekt pavarësisht kujdesit të treguar në procedurat e prodhimit dhe të testimit, riparimi duhet të kryhet nga një qendër për shërbimin pas shitjes për veglat e punës të SKIL
 - dërgojeni veglën ose karikuesin **të paçmontuar** së bashku me provën e blerjes te shitësi ose qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të renditura në www.skil.com)
 - në rast të një karikuesi me defekt, dërgoni **edhe karikuesin, edhe baterinë** te shitësi ose te qendra e shërbimit e SKIL

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

- Lista e mëposhtme tregon simptomat e problemeve, shkaqet e mundshme dhe veprimet korrigjuese (nëse këto nuk e identifikojnë dhe e zgjidhin problemin, kontaktoni me shitësin tuaj ose pikën përkatëse të shërbimit)

! fikni veglën dhe hiqeni baterinë para se të shqyrtoni problemin

- ★ Vegla punon me ndërprerje
 - lidhjet e brendshme me defekt -> kontaktoni me shitësin/pikën e shërbimit
 - çelësi i ndezjes/fikjes me defekt -> kontaktoni me shitësin/pikën e shërbimit
- ★ Vegla dridhet në mënyrë jo normale
 - bari shumë i lartë -> pritni me faza
- ★ Vegla nuk pret
 - thika prerëse e thyer -> ndërroni thikën prerëse

MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesoret dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mbliidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
 - simboli ⑪ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

! hiqeni baterinë para hedhjes së veglës

- Bateria duhet të mbahet e ndarë nga mjedisi natyral dhe nuk duhet të hidhet si mbetje normale familjare (simboli ⑫) do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të lindë nevoja për ta hedhur)

! para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjytës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër

- hidheni baterinë në një pikë zyrtare të grumbullimit për bateritë

! bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye

DEKLARATA E KONFORMITETIT (C)

- Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se ky produkt është në përputhje me standardet dhe dokumentet e standardizuara si më poshtë: EN 60335, EN 61000, EN 55014 në përputhje me dispozitat e direktivave 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
- **Dosja teknike në:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, Holandë

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

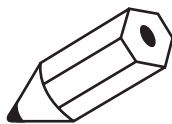
SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

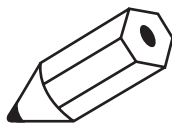
11.04.2014

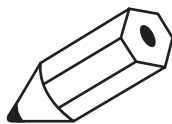
CE13

ZHURMA/VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 60335, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është <70 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi 1 m/s² (metoda e krahut-dorës; pasiguria K = 1,5 m/s²)
- Matur në përputhje me 2000/14/EC niveli i garantuar i fuqisë së zërit LWA është më i ulët se 86 dB(A) (procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me Shitojcën VI)
Organizmi i njoftuar : INTERTEK
Numri i identifikimit të organizmit të njoftuar : 0359
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 60335; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
 - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
 - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**







! پیش از شروع بررسی مشکل، ابزار را خاموش کرده و باتری آنرا بیرون

بیاورید

- ★ ابزار بطور متناوب کار می کند
- سیم کشی داخلی اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- سوئیچ روشن/خاموش اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- ★ ابزار بطور غیرعادی می لرزد
- چمن خیلی بلند است -> مرحله به مرحله ببرید
- ★ ابزار نمی برد
- تیغه برش شکسته است -> تیغه برش را عوض کنید

محیط زیست

- ابزارهای برقی، باتری ها، لوازم و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/2012 اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نمادعلامت ① یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است
- ! قبل از دور انداختن ابزار، باتری های آنرا خارج کنید
- باتری را باید دور از محیط های طبیعی نگهداری کرد و نباید آنرا همراه با زباله های خانگی عادی دور انداخت (اگر نیاز به دور انداختن باتری باشد، علامت ① این مسئله را به شما یادآور می شود)
- ! قبل از دور انداختن باتری حتما باید روی پایانه های باتری را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصالی ایجاد نکند
- باتری ها را در مراکز مجاز جمع آوری باتری ها دور بیندازید
- ! اگر باتری ها در آتش انداخته شوند امکان انفجار آنها وجود دارد، بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید

اعلامیه مینی بر رعایت استاندارد CE

- ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نمایم که این محصول با استانداردها یا مستندات استاندارد شده زیر سازگاری و تطابق دارد: EN ۱۰۳۳۵، EN ۱۱۰۰۰، EN ۵۵۰۱۴ مطابق با مفاد مصوبات EC/95/2006، EC/108/2000، EC/42/2006، EC/14/2000، EC/14/2011، EU/16/2011
- پرونده فنی در: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1)، Breda BD 4825، NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

صداهای ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۰۳۳۵ انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار > ۷۰ دسی بل (با انحراف استاندارد: ۳ دسی بل)، و میزان ارتعاشات ۱ متر/مخدور ثانیه می باشد (شیوه دست-یاز، عدم قطعیت $1,5 = K$ متر/مخدور ثانیه)
- اندازه گیری شده مطابق با EC/14/2000 میزان توان صوتی LWA تضمینی این ابزار کمتر از ۸۱ دسی بل است (روش ارزیابی مطابقت و سازگاری بر اساس متمم VI) سازمان ابلایغ شده: INTERTEK
- شماره شناسایی سازمان ابلایغ شده: ۰۳۵۹
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۰۳۳۵ معرفی شده است اندازه گیری گردید: از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و ملتهلحات متفاوت و تفرقه با لوازم و ملتهلحاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود، میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- ! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتهلحات آن، گرم نگهداشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

- ۹ اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
- ۱۰ ابزار شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتیگراد تجاوز نمی کند
- ۱۱ شارژر را همراه زباله های خانگی دور نیندازید
- ۱۲ باتری را همراه زباله های خانگی دور نیندازید

استفاده

- پیش از هرگونه تنظیم یا عوض کردن متعلقات، باید باتری ابزار را خارج کرد تا از خطر شروع به کار اتفاقی ابزار کاسته شود
- دستورالعملهای سوار کردن ۱۲
- ترتیب شماره تصاویر با ترتیب مراحل کار باید برای سوار کردن ابزار انجام دهید همخوانی دارد
- حفاظ برش A را مطابق شکل با پیچ سرگردارته شده سوار کنید
- تمام پیچ ها را محکم سفت کنید**
- هرگز بدون حفاظ برش A از ابزار استفاده نکنید**
- تنظیم دسته راهنما ۱۳
- دستگیره B ۱۴ را در جهت خلاف/موافق حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا شل/محکم شود
- تنظیم ارتفاع ۱۵
- برای تنظیم ارتفاع ابزار تا بازوی شما هنگام برش صاف باشد
- ماسوره قفلی C را در جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا شل شود
- لوله D را باز کنید تا به ارتفاع مناسب برسد
- ماسوره قفلی C را در خلاف جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود
- شارژ کردن باتری ۱۶
- باتری ابزارهای نو کاملاً شارژ نشده است
- شارژر E را مطابق شکل به برق وصل کنید ۱۷a
- چراغ سبزرش روشن شده و نشان می دهد که شارژر آماده کار است ۱۷a
- باتری G را مطابق شکل در شارژر قرار دهید ۱۷b
- چراغ سبزرش چشمک می زند و نشان می دهد که باتری در حال شارژ است ۱۷b
- باتری بعد از حدود ۱ ساعت بطور کامل شارژ شده و چراغ سبزرش F بعد از چشمک زدن روشن باقی می ماند ۱۷c

مهم:

- اگر چراغ سبزرش F از قرار دادن باتری چشمک نمی زند، بدین معنی است که:
 - ۱) باتری خیلی سرد یا خیلی گرم است (شارژر فقط زمانی باتری ها را شارژ می کند که دما بین ۰ درجه سانتیگراد و ۴۵ درجه سانتیگراد باشد)
 - ۲) باتری باید عوض شود
- باتری یون لیتیوم را می توان در هر زمانی شارژ کرد (وقفه در فرایند شارژر آسیبی به باتری نمی رساند)
- برای شارژ کردن یک باتری یون لیتیوم حتماً نباید منتظر شوید که باتری کاملاً تخلیه شده باشد (برخلاف باتری های نیکل-کادمیوم که "پدیده-حافظه" در آنها روی می دهد)
- اگر به شارژر و باتری در حین شارژر دست بزنید متوجه می شوید که گرم شده اند؛ این پدیده کاملاً عادی است و هیچ اشکالی را نشان نمی دهد
- قبل از قرار دادن باتری در شارژر مطمئن شوید که سطوح بیرونی باتری تمیز و خشک باشند
- اگر ابزار در حال کار است باتری آنرا خارج نکنید
- اگر باتری بعد از شارژر خیلی کمتر از گذشته کار می کند بدین معنی است که باتری فرسوده شده و باید آنرا عوض کرد
- محافظت باتری
- ۱۸) در شرایط زیر بطور خودکار خاموش می شود
 - ۱) باز خیلی زیاد است
 - ۲) دمای باتری در محدوده دمایی مجاز ۰- تا ۵۰+ درجه سانتیگراد نیست
 - ۳) باتری یون لیتیوم تقریباً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه کلی)
- بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلیه روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند**
- روشن/خاموش ۱۹
- با فشار دادن/را کردن استارت H ابزار را روشن/خاموش کنید
- بعد از خاموش کردن ابزار، تیغه ها برای چند ثانیه به گردش ادامه می دهند**
- پیش از اینکه دوباره ابزار را روشن کنید، اجازه دهید حرکت تیغه برش کاملاً متوقف شود
- ابزار را پشت سرهم روشن و خاموش نکنید**

- بریدن و هرس کردن
- ! دقت کنید که محیط کار عاری از سنگ، آشغال و هرگونه جسم خارجی باشد**
- ! فقط زمانی کار برش و هرس کردن را شروع کنید که ابزار به دور کامل رسیده باشد**
- چمنهای بلند را به صورت لایه ای کوتاه کنید (همیشه از بالا شروع کنید)
- فقط با نوک تیغه برش هرس کنید
- چمنهای مرطوب یا خیس را نزنید
- اجازه ندهید چمن های بریده شده در تیغه گیر کنند (برش های سنگین نزنید)
- زیادی به ابزار فشار وارد نکنید
- چمن اطراف درختان و بوته ها را خیلی با دقت بزنید بطوریکه با تیغه برش تماس پیدا نکنند
- برای محافظت از گل و گیاهان آسیب پذیر از حفاظ گل L ۱۸ استفاده کنید
- به منظور محافظت از تیغه برش در برابر فرسودگی بیش از حد، ابزار را از اجسام جامد دور نگهدارید
- مراقب پس زدن ابزار هنگام برخورد با اجسام جامد باشید
- نگهداشتن و هدایت ابزار ۱۹
- برای بریدن چمنهای بلند، ابزار را از راست و چپ و برعکس حرکت دهید
- برای بریدن چمنهای کوتاه تر ابزار را مطابق شکل کج کنید
- برای کوتاه کردن کناره ها و لبه ها ابزار را ۱۸۰ درجه بچرخانید
- ابزار را خیلی محکم با هر دو دست بگیرید، تا در تمام اوقات روی ابزار کنترل کامل داشته باشید
- وضعیت کاری استواری داشته باشید
- همیشه ابزار را با فاصله مطمئنی دور از بدن خود بگیرید
- عوض کردن تیغه برش ۲۰
- ! باتری را از ابزار خارج کنید**
- کافی است تیغه برش کهنه/جدید را مطابق شکل باز کرده/سوار کنید
- بعد از عوض کردن تیغه برش باید برای حداقل یک دقیقه ابزار را بطور آزمایشی بدون بار روشن کنید تا مطمئن شوید درست کار می کند
- برای دو برابر کردن عمر مفید تیغه برش، آنرا برداشته، ۱۸۰ درجه بچرخانید و دوباره در جای خود قرار دهید
- محافظه نگهداری تیغه ۲۱

نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- باز کردن جلد محافظه ممکن است به ابزار آسیب وارد کرده یا آنرا از بین ببرد.
- ابزار شارژر و تیغه های برش را تمیز نگه دارید
- ! شارژر را قبل از تمیز کردن از پریز بکشید**
- همیشه پیش از تمیز کردن باتری را خارج کنید**
- تیغه برش L ۲۱ و حفاظ برش A ۲۲ را بعد از هر بار استفاده تمیز کنید
- ابزار را با یک دستمال تم دار تمیز کنید (از مواد یا محلول های تمیز کننده استفاده نکنید)
- منافع تهیه M ۲۳ را بطور مرتب با یک برس یا هوای فشرده تمیز کنید
- وضعیت سر برش و محکم بودن تمام پیچ و مهره ها را بطور مرتب بررسی کنید
- بطور مرتب ابزار را برای یافتن اجزاء و قطعات آسیب دیده یا فرسوده بررسی کرده و در صورت لزوم آنها را تعویض کنید
- نگهداری ۲۴
- ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان قرار دهید
- ریل نگهداری N را با ۴ عدد پیچ (ارائه نشده است) و تراز بطور افقی روی دیوار محکم نصب کنید
- اگر ابزار/شارژر/علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار یا شارژر را بصورت باز نمانده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفراستید (آدرسها به همراه نمودارهای سرویس ابزار در www.com.skil.com موجود است)
- در صورت خراب بودن شارژر هم شارژر و هم باتری را به فروشنده یا مرکز خدمات اسکیل ارسال کنید

عیب یابی

- علائم و نشانه های اشکالات، دلایل احتمالی و روش های حل مشکلات در لیست زیر آمده است (اگر بعد از مراجعه به بخش زیر نتوانستید مشکل خود را یافته یا حل کنید، با فروشنده یا مرکز خدمات تماس بگیرید)

4) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

- ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد. خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن. دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افکندن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.
- ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.
- ح) ابزار برش را نیز و نیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند. کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.
- خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است. میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.
- 5) مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی
 - ا) باتری ها را رامنحصر در دستگاهایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است. خطر آتشسوزی وجود دارد.
 - ب) در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باتری هایی استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باتری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.
 - ت) در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
 - ث) استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
 - 6) سرویس
 - ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

راهنمای ایمنی ویژه برای چمن زن

عمومی

- با نحوه کار کنترلرها و کارکرد اصولی ابزار آشنا شوید
- مسئولیت هرگونه حادثه یا خطرات بوجود آمده برای دیگر افراد یا مال و اموال آنها با استفاده کننده ابزار است
- فقط در شرایطی از این ابزار استفاده کنید که دمای محیطی بین ۰ تا ۴۰ درجه سانتیگراد باشد
- هرگز متعلقاتی را برای بریدن فلزات به این ابزار اضافه نکنید
- رعایت ایمنی اشخاص
 - این ابزار نباید توسط افرادی (شامل کودکان) که توانایی های فیزیکی، حسنی یا روانی آنها محدود است، یا فاقد تجربه و دانش لازم هستند بکار برده شود مگر اینکه شخصی که مسئول ایمنی آنهاست درباره طرز کار با ابزار به آنها توضیح داده باشد و یا بر کار آنها نظارت کند
 - هیچوقت اجازه ندهید کودکان با ابزار بازی کنند
 - هرگز اجازه ندهید بچه ها یا کسانی که با طرز کار ابزار آشنا نیستند از آن استفاده کنند

- دستها و پاهای خود را هنگام برش و بخصوص زمانی که ابزار را روشن می کنید از تیغه برش دور نگهدارید
- هنگام کار با این ابزار عینک محافظ، شلوار بلند و کفش با کف و رویه محکم بپوشید
- هرگز موقعی که افراد دیگر در نزدیکی هستند با ابزار کار نکنید؛ اگر افراد (بخصوص کودکان) و یا حیوانات خانگی در نزدیکی هستند کار با ابزار را متوقف کنید
- هرگز موقعی که خسته، بیمار یا تحت تاثیر نوشیدنی های الکلی یا سایر داروها و مواد هستند با این ابزار کار نکنید
- پیش از استفاده
 - همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک شارژر نوشته شده است
 - فقط در طول روز یا در جاهایی که از نور مناسب چراغ برخوردار است از این ابزار استفاده کنید
 - عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده و بعد از هر تصادم کنترل کنید؛ در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید (هرگز خودتان ابزار را باز نکنید)
 - پیش از استفاده، محلی را که می خواهید در آن کار کنید با دقت بررسی کرده و هر جسمی را که ابزار ممکن است در حین کار به اطراف پرتاب کند (مانند سنگ، تکه های چوب و غیره) از آنجا بردارید
- در حین استفاده
 - اگر حفاظ برش آسیب دیده یا حفاظ برش سوار نشده است با ابزار کار نکنید
 - تیغه برش مدت کوتاهی بعد از خاموش شدن ابزار به گردش خود ادامه می دهد (به تیغه در حال گردش دست نزنید)
 - چمنهایی را که روی زمین نیستند (مثلاً روی دیوار یا روی سنگ روئیده اند) با این ابزار نبرید
 - اگر ابزار هنوز حرکت دارد از خیابان یا مسیرهای فرش شده با شن و سنگهای ریز عبور نکنید
 - اجازه ندهید حواس شما پرت شود و همیشه به کاری که دارید انجام می دهید دقت کنید
 - همیشه باتری را از ابزار خارج کنید
 - هنگامی که ابزار را بدون سرپرستی رها می کنید
 - پیش از برطرف کردن گیر و گرفتگی مواد و اشیاء
 - پیش از بررسی، تمیز یا کار کردن روی ابزار
 - بعد از تصادم با جسم خارجی
 - هرگاه ابزار شروع به لرزش غیرعادی کرد
 - دقت کنید که منافذ تهویه ابزار هیچگاه با اشغال مسدود نشوند
- بعد از استفاده
 - ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان نگهدارید
 - شارژ کردن باتری ها
 - باتری را فقط با شارژری که همراه ابزار ارائه شده است شارژ کنید
 - به کنتاکت های شارژر دست نزنید
 - باتری را در محیط های تمناک یا خیس شارژ نکنید
 - هنگام شارژ باتری، شارژر را روی سطحی صاف و غیرقابل اشتعال بدون از هرگونه ماده قابل اشتعال قرار دهید
 - ابزار شارژر را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۴۰ درجه سانتیگراد بالاتر و از ۰ درجه سانتیگراد کمتر نیست
 - اگر شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ آنرا برای کنترل ایمنی به مراکز مجاز خدمات فنی SKIL ببرید
 - اگر سیم یا دوشاخه شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ سیم یا دوشاخه های آسیب دیده را باید فوراً در یکی از مراکز مجاز خدمات فنی SKIL تعویض کرد
 - اگر باتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ باید فوراً آنرا عوض کنید
 - سعی نکنید باتری یا شارژر را باز کنید
 - سعی نکنید باتری های غیرقابل شارژ را با شارژر دوباره شارژ کنید
- شرح علائم و نمادهای ابزار شارژر باتری
 - 3) هشدار! نفرجه راهنما را مطالعه کنید
 - 4) ابزار شارژر نباید در معرض باران قرار داده شود
 - 5) از عینک محافظ و محافظ گوش استفاده کنید
 - 1) به خطر حریق ناشی از اشغالی که در هوا بلند می شود توجه داشته باشید (افراد دیگر باید در فاصله مطمئنی از محیط کار شما قرار داشته باشند)
 - 7) از شارژر فقط باید در داخل ساختمان استفاده کرد
 - 8) عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)

- عند القياس بالتوافق مع EC/14/2000. يكون مستوى طاقة الصوت المضمون LWA أقل من ٨٦ ديسيبل (أ) إجراء تقييم المطابقة وفقاً للملحق (VI) الهيئته الخطرة: INTERTEK
- رقم تعريف الهيئة الخطرة: ٣٥٩
- تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختيار العياري المحدد في EN ١٠٣٣٥؛ يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم مهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات الموضحة:
- قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها. والحفاظ على يدك دافئتين وتنظيم أحمال العمل لديك:

FA

چمن زن شارژی

مقدمه

- این ابزار برای بریدن چمن و علوفه‌ای واقع در زیر بوته ها و نیز در زمینهای شیب دار و کناره ها که چمن رنهای معمولی به آنها دسترسی ندارند طراحی شده است
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- مطمئن شوید که تمام اجزا و قطعات نشان داده شده در شکل (F) در بسته بندی باشند
- اگر قطعاتی مفقود شده یا آسیب دیده اند، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آتی نگه دارید (P)
- لطفاً به دستورالعملهای ایمنی و هشدارها دقت کنید؛ عدم رعایت این نکات می تواند به بروز جراحتهای بسیار جدی منجر شود

مشخصات فنی 1

اجزای ابزار (F)

- A حفاظ برش
- B دسته راهنمای قابل تنظیم
- C ماسوره قفلی
- D لوله تلسکوپی
- E شارژر
- F چراغ سبز شارژ
- G باتری
- H کلید روشن/خاموش
- J حفاظ گل
- K محفظه نگهداری تیغه
- L تیغه برش
- M شیارهای تهویه
- N ریل نگهداری (پیچها ارائه نشده اند)
- P قلاب نگهداری

ایمنی

راهنمای ایمنی عمومی

⚠ هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود. همه هشدار های ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید. هرچا در این راهنما از "ابزار الکتریکی" صحبت میشود. منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باطری دار (بدون سیم برق) می باشد.

1) ایمنی محل کار

- (A) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.
- (B) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.
- (C) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.
- (F) ایمنی الکتریکی
- (A) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.
- (B) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوفان، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.
- (C) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.
- (D) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.
- (G) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- (H) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین برای برق گرفتگی را کمتر می کند.
- (I) رعایت ایمنی اشخاص
- (A) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.
- (B) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.
- (C) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- (D) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحات شوند.
- (E) بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- (F) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.
- (G) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصنوبت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

- لسهولة ويعتبر هذا أمرًا عاديًا ولا يشير إلى وجود مشكلة:
- تأكد من نظافة وجفاف السطح الخارجي للبطارية قبل إدخالها بالشاحن:
- لا تقم بإزالة البطارية من الآداة وهي قيد التشغيل:
- يشير انخفاض فترة عمل البطارية بشكل ملحوظ بعد عملية الشحن إلى أن البطارية أصبحت تالفة ويجب استبدالها:
- حماية البطارية
- قم بإيقاف تشغيل الآداة تلقائيًا عندما:
- 1) لا تكون درجة الحرارة ضمن النطاق المسموح به وهو من ١٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية:
- 2) تصبح بطارية أيون الليثيوم شبيهة فارغة (لحمايتها ضد التفريغ التام للشحنة):
- ! لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الآداة تلقائيًا. فربما تتسبب في إتلاف البطارية
- التشغيل/إيقاف التشغيل ١٧
- قم بتشغيل/إيقاف تشغيل الآداة عن طريق ضغط/تحرير الزناد H:
- ! بعد إيقاف تشغيل الآداة تستمر الشفرة في الدوران لبضع ثوان:
- اترك شفرة القطع تتوقف عن الدوران قبل التشغيل مرة أخرى:
- ! لا تقم بالتشغيل وإيقاف التشغيل سريعًا:
- التقليل
- ! تأكد من أن منطقة القطع خالية من الحجارة والمخلفات والأجسام الأخرى الغريبة:
- ! لا تبدأ التقليل إلا إذا دارت الآداة بسرعة كاملة:
- أقطع الأعشاب الطويلة في طبقات (ابدأ دائمًا من القمة):
- لا تقم إلا باستخدام الطرف المستدق لشفرة القطع:
- لا تقطع الأعشاب البليدة أو الرطبة:
- اعمل على ألا يتسبب العشب المقطوع في سد الشفرة (لا أجر عمليات قطع كثيفة):
- لا تفرد في التحميل على الآداة:
- أقطع بحذر في المناطق المحيطة بالشجيرات بحيث لا تلامس مع شفرة القطع:
- استخدم واقي الزهور ١٨ لحماية الزهور الرقيقة:
- ابق الآداة بعيدًا عن الأجسام الصلبة لحماية شفرة القطع من فطر التآكل:
- انبه جيدًا لقوى الارتداد التي تحدث عند لمس الأجسام الصلبة:
- إمساك الآداة وتوجيهها ١٩
- لقطع الأعشاب الطويلة. حرك الآداة ببطء من اليمين لليسار والعكس:
- لقطع أعشاب أقصر. قم بإمالة الآداة كما هو موضح في الشكل:
- أدر الآداة بزاوية ١٨٠ درجة لتقليل المخاوف:
- أحكم الإمساك بالآداة بأكملها يدك. بحث تتمكن من التحكم في الآداة تمامًا طوال الوقت:
- حافظ على وضع عمل ثابت:
- امسك دائمًا بالآداة جيدًا وبعيدًا عن جسمك:
- استبدال شفرة القطع ٢٠
- ! قم بإزالة البطارية من الآداة:
- قم ببساطة بتركيب شفرة القطع القديمة/الجديدة كما هو موضح في الشكل:
- بعد استبدال شفرة القطع. جرّب تشغيل الآداة لدقيقة واحدة على الأقل بدون تحميل للتأكد من أن الآداة تعمل على نحو جيد:
- أطل مدة خدمة شفرة القطع إلى الضعف من خلال إزالتها وتدويرها بزاوية ١٨٠ درجة ومن ثم إعادة تركيبها
- حيز تخزين النصل ٢١

الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الآداة للاستخدام الاحترافي:
- قد يؤدي فتح غطاء الهيكل إلى تلف أو تدمير الآداة:
- حافظ على نظافة الآداة والشاحن وشفرة القطع:
- ! قم بفصل الشاحن عن مصدر الطاقة قبل عملية التنظيف
- ! قم دائمًا بإزالة البطارية قبل التنظيف:
- نظّف شفرة القطع L ٢٢ وواقي القطع A ٢٣ بعد كل استخدام:
- نظّف الآداة باستخدام قطعة قماش رطبة (لا تستخدم مواد تنظيف أو مذيبات):
- نظّف فتحات التهوية M ٢٤ بانتظام باستخدام فرشاة أو هواء مضغوط:
- قم بإجراء فحص منتظم لحالة رأس القطع ومدى إحكام الصواميل والمسامير والبراغي:

- خذ بنظام بحثًا عن مكونات متآكلة أو تالفة وقم بإصلاحها/استبدالها إذا استدعى الأمر:
- التخزين ٢٢
- خزن الآداة في مكان مغلق جاف ومحكم الغلق بعيدًا عن متناول الأطفال:
- قم بتركيب قضبان التخزين N على الحائط على نحو ما باستخدام ٤ براغي غير مرفقة مع ضبطها أفقيًا:
- إذا تعذر تشغيل الآداة/الشاحن على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار. فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أدوات الطاقة التابع لشركة SKIL.
- قم بإرسال الآداة أو الشاحن مون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (العناوين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على com.skil.www):
- في حالة حدوث تلف بالشاحن قم بإرسال كل من الشاحن والبطارية إلى البائع أو محطة خدمة SKIL:
- اكتشاف المشاكل وإصلاحها
- توضح القائمة التالية أعراض المشاكل والأسباب المحتملة والإجراءات التصحيحية (إذا لم يعمل ذلك على التعرف على المشكلة وإصلاحها. اتصل بالبائع أو محطة الخدمة):
- ! قم بإيقاف تشغيل الآداة وإزالة البطارية قبل التحقيق في المشكلة:
- ★ الآداة تعمل بشكل متقطع
- في حالة تلف السلك الداخلي - اتصل بالبائع/محطة الخدمة:
- في حالة تلف مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل - اتصل بالبائع/محطة الخدمة:
- ★ الآداة تهتز بشكل غير معتاد
- الأعشاب طويلة للغاية - قم بالقطع على مراحل:
- ★ الآداة لا تقوم بالقطع
- شفرة القطع مكسورة - استبدل شفرة القطع:

البيئة المحيطة

- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (الدول الاتحاد الأوروبي فقط):
- وفقًا للتوجيه الأوروبي ٢٠١٢/١٩/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جمع النفايات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة:
- سيذكر الرمز ٢١ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة:
- ! قم بإخراج البطارية قبل التخلص من الآداة
- يجب الحفاظ على البطارية منفصلة عن البيئة الطبيعية ولا يجب التخلص منها بالشكل المستخدم مع النفايات المنزلية العادية (سيذكر الرمز ٢١ بذلك عندما تلج الحاجة إلى التخلص من البطارية).
- ! قبل التخلص من البطارية. قم بحماية الأطراف بشرط قوي لمنع حدوث دارة قصيرة:
- تخلص من البطاريات في الأماكن الرسمية الخاصة بتجميع البطاريات:
- ! قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار. لذا لا تحرق البطارية لأي سبب:

إعلان توافق CE

- إننا نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن هذا المنتج مطابق للمعايير التالية أو الوثائق القياسية: EN ١٠٣٣٠ EN ١١٠٠٠ EN ٥٥٠١٤ وفقًا لأحكام توجيهات ٢٠٠٦/٩٥/EC, EC ٢٠٠٤/١٠٢٠٠٤, EC ٢٠٠٦/١٠٢٠١١, EC ٢٠٠٦/١٠٢٠١١, EC ٢٠٠٦/١٠٢٠١١
- الملف الفني على: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG) 1, Breda BD ٤٨٢٥, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

الضوضاء/الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع EN ١٠٣٣٠. يكون مستوى ضغط صوت هذه الآداة >٧٠ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري: ٣ ديسيبل). والاهتزاز ١ م/ث² (طريقة اهتزاز اليد: K غير مؤكد = ١,٥ م/ث²):

إن تم إستخدامها مع نوع آخر من المراكم.

ب) استخدم بالعدد الكهربائي فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.

ت) حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم إستعماله عن مشابه الورق وقطع النفوذ المعدنية والمفاتيح والسماعات واللواب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المرمك على الاحتراق أو إلى إنذاع النار.

ث) قد يتسرب السائل من المرمك عند سوء الإستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بلما في حال استخدامه صدفه. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك، قد يؤدي سائل المرمك المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحتراق.

١) الخدمة

أ) اسمح بتصليح عندك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بمقلمات الأعشاب

معلومات عامة

- قم بالتعرف على عناصر التحكم الموجودة في الآداة وكيفية الاستخدام;
- يُعد المستخدم هو المسئول عن الحوادث أو المخاطر التي قد يتعرض لها أشخاص آخرون أو ممتلكاتهم;
- لا تُستخدم الآداة إلا في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ٠ ° و ٤٠ ° مئوية;
- يُحظر نهائياً تركيب عناصر قطع معدنية على هذه الآداة;

أمان الأشخاص

- لم يتم تصميم هذه الآداة للاستخدام بواسطة أفراد (بما فيهم الأطفال) ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو محدودى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الآداة بواسطة فرد مسئول عن سلامتهم;
- تأكد من أن الأطفال لا يعيئون بالآداة;
- لا تدع الأطفال أو الأشخاص الذين ليسوا على دراية بتعليمات التشغيل يستخدموا الآداة;

- ابق يدك وقميتك بعيداً عن شفرة القطع أثناء التقليم. خاصة عند تشغيل الآداة;
- قم دائماً بإرتداء واقي العين وسراويل طويلة وأحذية قوية عند تشغيل الآداة;
- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة في اتجاه قريب من أشخاص، وأوقف تشغيل الآداة أثناء وجود أشخاص (خاصة الأطفال) أو حيوانات الأليفة بالقرب من الآداة;
- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة وأنت مرهقاً أو مريضاً أو تحت تأثير الكحوليات أو المواد الحادة الأخرى;

قبل الاستخدام

- تأكد دائماً من أن فولتية الإمداد هي نفسها المشار إليها على لوحة الاسم الخاصة بالشاحن
- لا تقم باستخدام الآداة إلا في ضوء النهار أو مع نوفر إضاءة صناعية مناسبة;
- تحقق من وظيفة الآداة قبل كل استخدام وبعد تعريضها لأي اصطدام. وفي حالة وجود عطل، فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد الموهلين (يُحظر نهائياً فتح الآداة تفككها);
- قبل الاستخدام، قم بفحص شامل لمنطقة القطع وقم بإزالة أي جسم قد تقفذه الآداة أثناء القطع (مثل الأحجار والأجزاء الخشبية المفككة وما إلى ذلك);

أثناء الاستخدام

- يُحظر نهائياً تشغيل الآداة عند تعريض واقي القطع للتلوث أو بدون تركيب واقي القطع;
 - تستمر بشفرة القطع في الدوران لمدة قصيرة بعد إيقاف تشغيل الآداة (لا تلمس الشفرة الدوارة);
 - لا تطفئ العشب غير الموجودة على الأرض (مثلاً على الحوائط أو الصخور);
 - لا تبرطرق أو مرات مغصاة بالخصيب والآداة لا تزال قيد التشغيل;
 - لا تعرض نفسك إلى ما يشتت انتباهك وركز دائماً على ما تقوم به;
 - قم دائماً بإزالة البطارية من الآداة;
 - متى قمت بترك الآداة بدون مراقبة;
 - قبل تنظيف المواد العالقة;
 - قبل فحص الآداة أو تنظيفها أو تشغيلها;
 - بعد رؤية جسم غريب;
 - متى بدأت الآداة في الاهتزاز بشكل غير معتاد;
 - تأكد دائماً من الحفاظ على نظافة فتحات التهوية من المخلفات;
- #### بعد الاستخدام
- خزن الآداة في مكان جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال;
- #### شحن البطاريات
- لا تقم بشحن البطارية إلا بالشاحن الذي يرد مع الآداة
 - لا تلمس نقاط التلامس الموجودة بالشاحن

- لا تقم بشحن البطارية في بيئة رطبة أو مبللة

عند شحن البطارية، ضع الشاحن على سطح غير قابل للاشتعال وبعيداً عن المواد القابلة للاشتعال;

- قم بتخزين الآداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٤٠ درجة مئوية أو تقل عن ٠ درجة مئوية
- لا تستخدم الشاحن إذا تعرض للتلوث: انصب به إلى أية من محطات خدمة SKIL المسجلة رسمياً لإجراء فحص الأمان
- لا تستخدم الشاحن إذا تعرض السلك أو القابس للتلوث: يجب استبدال السلك أو القابس على الفور في أي من محطات خدمة SKIL المسجلة رسمياً
- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلوث: يجب استبدالها على الفور
- لا تقم بتفكيك الشاحن أو البطارية
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بواسطة الشاحن

شرح الرموز الموجودة على الآداة/الشاحن/البطارية

٣) غُطِّها! اقرأ دليل التعليمات:

٤) لا تعرض الآداة/الشاحن/البطارية للامطار

٥) اترد نظارات الأمان وواقبات السمع:

١) انتبه إلى خطورة التعرض للإصابة بسبب انفجارات الطائرة (حافظ على المارة بعيداً عن منطقة العمل مسافة أمتة):

٧) لا تستخدم الشاحن إلا في الأماكن الداخلية

٨) العزل المزدوج (لا يلزم سلك أرضي):

٩) قد تنفجر البطاريات عندما يتم التخلص منها بإشعال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب

١٠) قم بتخزين الآداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية;

١١) لا تتخلص من الشاحن مع النفايات المنزلية

١٢) لا تتخلص من البطارية مع النفايات المنزلية

الاستخدام

- احرص دائماً على إزالة البطارية من الآداة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات، وذلك لتقليل خطر بدء تشغيل الآداة عن غير قصد;
- تعليمات التجميع ٣)
- يتفق ترتيب الأرقام الظاهرة في الصور مع ترتيب الخطوات التي يجب إتباعها لتجميع الآداة;
- ركب واقي القطع A باستخدام البرغي مستدير الرأس المرفق كما هو موضح في الشكل;

! قم بإحكام ربط كافة البراغي

! يحظر نهائياً استخدام الآداة A بدون واقي القطع:

ضبط المقبض الإرشادي ٢)

حزب/الحكم ربط المقبض ٢) C عن طريق تدويره في عكس اتجاه عقارب الساعة/في اتجاه عقارب الساعة

ضبط الارتفاع ٥)

لضبط ارتفاع الآداة بحيث تكون الذراع الأمامية مستقيمة عند التقليم

- فكّ جلبة القفل C عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة;

- مّد الأنبوب D للارتفاع المطلوب;

- احكم ربط جلبة القفل C عن طريق تدويرها في عكس اتجاه عقارب الساعة;

شحن البطارية ١١)

- عادة ما تكون بطارية الأدوات الجديدة غير مكتملة الشحن;

- قم بتوصيل الشاحن F بمصدر الطاقة كما هو موضح a ١)

- سيضيء الضوء الأخضر F مشيراً إلى أن الشاحن جاهز للتشغيل;

- قم بإزالة البطارية G من الشاحن كما هو موضح b ١)

- سيومض الضوء الأخضر F مشيراً إلى أن البطارية تستقبل الشحن; b ١)

- بعد مرور حوالي ١ ساعة، تصبح البطارية مشحونة بالكامل ويظل الضوء الأخضر F مضيئاً بعد الموميض c ١);

هام:

- إذا لم يومض الضوء الأخضر F بعد إدخال البطارية، فقد يعني هذا:

١) أن البطارية باردة للغاية أو ساخنة للغاية (لا يقوم الشاحن بشحن البطارية إلا عندما تتراوح درجة حرارته بين ٠ ° و ٥٠ درجة مئوية);

٢) يجب استبدال البطارية;

- يمكن شحن بطارية أيون الليثيوم في أي وقت (فانقطاع إجراء الشحن لا يسبب تلفاً للبطارية);

- لا يلزم أن تكون بطارية أيون الليثيوم فارغة تماماً قبل شحنها (حيث إنها لا تتعرض لمشكلة تأثير الذاكرة كما في بطاريات نيكول-كادميوم);

- أثناء الشحن، قد يصبح كل من الشاحن والبطارية دافئين بحيث يتعذر

مقلم الأعشاب اللاسلكي

٠٧٣٨

مقدمة

- هذه الأداة مخصصة لقطع العشب والأعشاب الضارة الموجودة أسفل الشجيرات وعلى المنحدرات والحواف التي لا يمكن الوصول إليها باستخدام آلة جَرّ الحشائش؛
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- تأكد أن المغلف يحتوي على جميع الأجزاء كما هو موضح في الشكل (٢)؛
- في حالة تعرض أجزاء لفقد أو التلف، يرجى الاتصال بالبالغ الذي اشتريته منه؛
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل (٣)
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة: فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة.

المواصفات الفنية ①

مكونات الأداة ②

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A | واقى القطع |
| B | المقبض الإرشادي القابل للضبط |
| C | جلبية القفل |
| D | أنبوب متداخل |
| E | الشاحن |
| F | مصباح الشحن الأخضر |
| G | البطارية |
| H | مفتاح التشغيل/إيقاف |
| J | واقى الزهور |
| K | حيز تخزين النصل |
| L | شفرة القطع |
| M | فتحات التهوية |
| N | قضبان التخزين (البراغي غير مرفقة) |
| P | خفاف التخزين |

أمان

تعليمات السلامة العامة

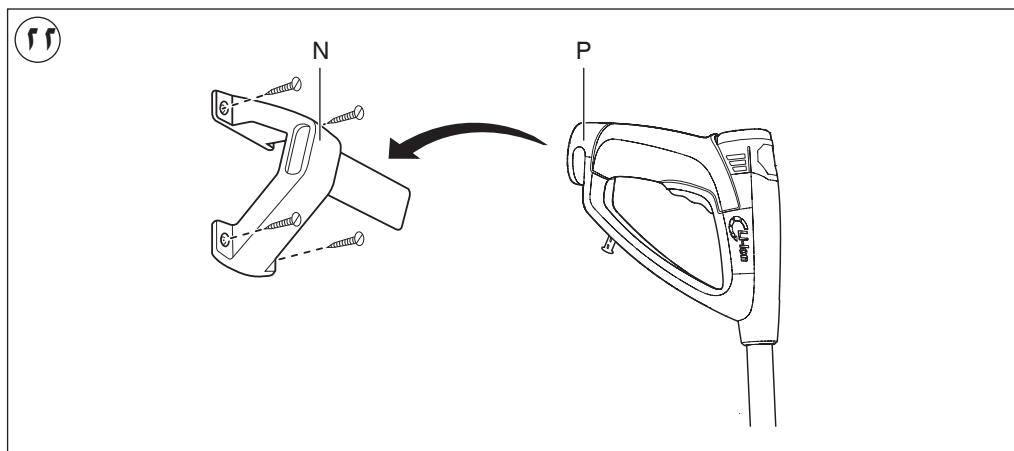
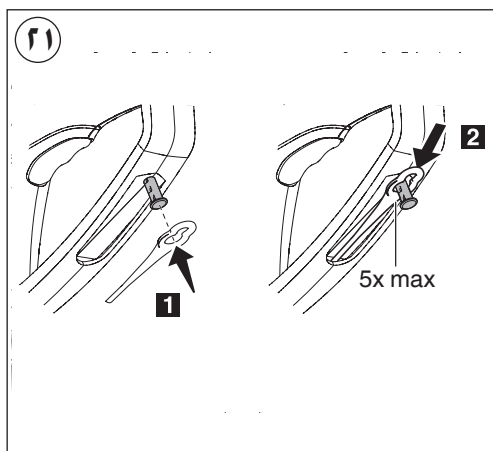
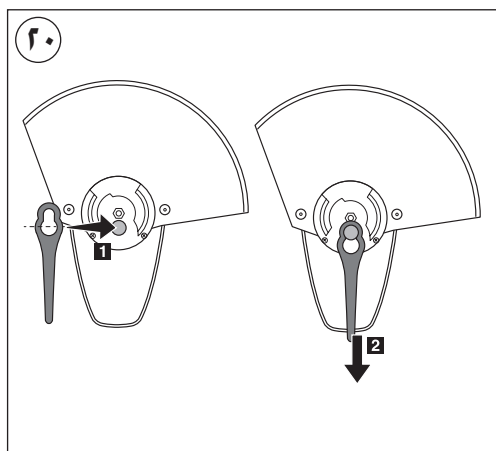
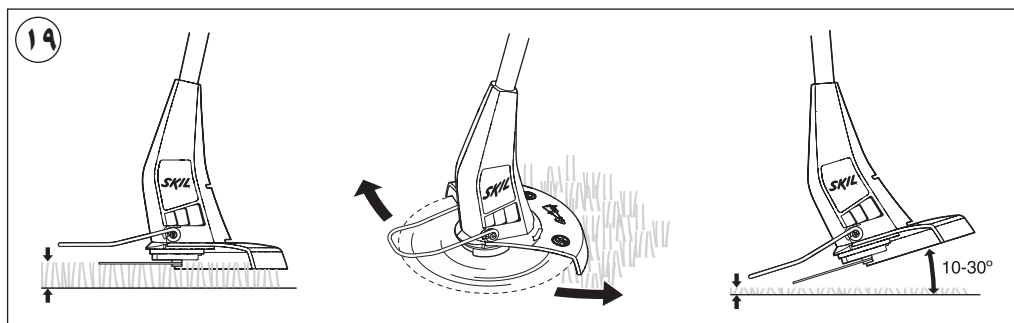
⚠ خذ! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية. إلى نشوب الحرائق أو أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل. يقصد بمصطلح "العدة الكهربائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي الزودة ببطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

① الأمان بمكان الشغل

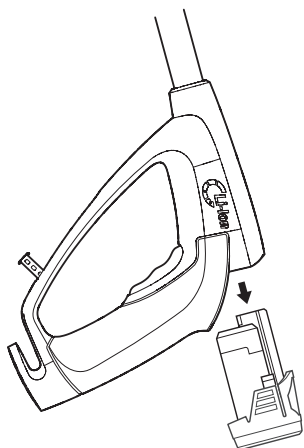
- حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغل. القوضه في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاعه قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل البشر الذي قد يتطاير فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلوي.
- ② الأمان الكهربائي
 - يجب أن يتلاءم قابس وصل العدد الكهربائي مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس الهائية مع العدد الكهربائي المؤرضه تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية .
 - جنب ملامسة السطوح المؤرضه كالألأابيب وراياتواتر التدفئة والداقي أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.
 - تأبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية

إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

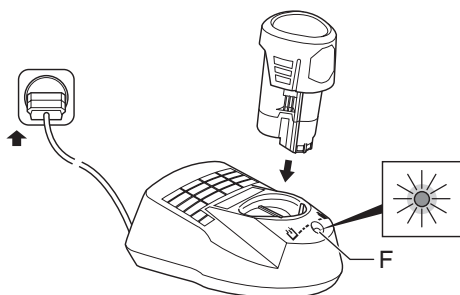
- يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسيء استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابهة من خطر الصدمات الكهربائية.
- استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفف استعمال كابل تمديد مخصص للخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.
- ③ أمان الأشخاص
 - كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعقل.. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
 - ارتد عتاد الوقاية الخاص. ارتد دائماً نظارات واقية. يجب ارتداء عتاد الوقاية الخاص. كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والحوذ واقية الأذنين حسب نوع وإستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
 - تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
 - انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
 - جنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
 - ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والجناب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
 - إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة و بأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام جوييرات لشفط الأغبرة من الخطار الناتجة عن الأغبرة.
- ④ حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
 - لا تقرب في خيول الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.
 - اسحب القابس من المقبس و / أو انزع المرمك قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياطات هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
 - احتفظ بالعدة الكهربائية التي لا يتم إستخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح بإستخدام العدد الكهربائي لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - ج. اعمل بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل ردي.
 - ح. حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
 - خ. استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعقد الشغل وإلخ حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
 - ⑤ حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم
 - اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح بإستخدامها من طرف المنتج. يعم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم



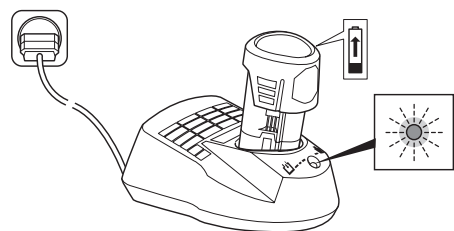
11



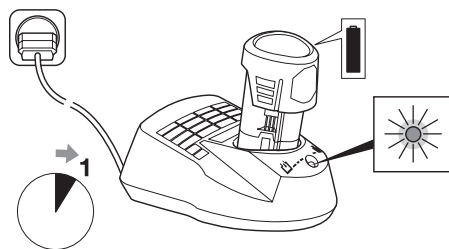
a



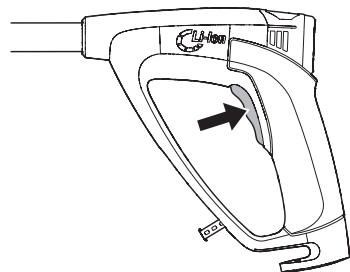
b



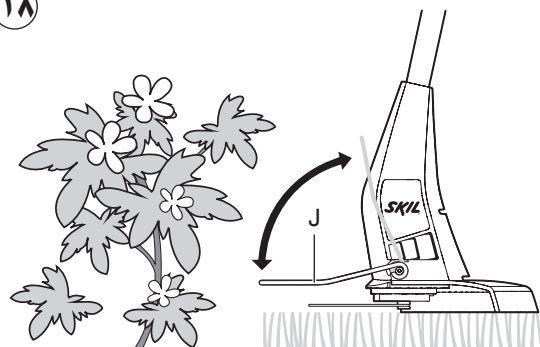
c



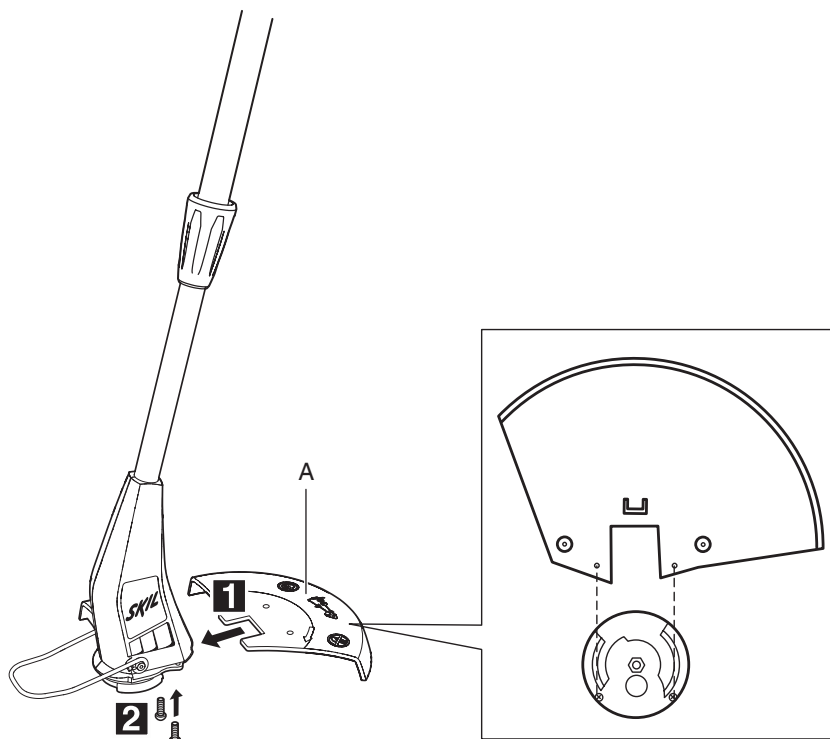
12



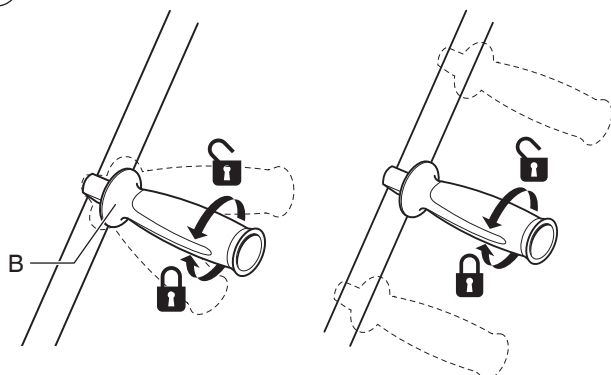
13



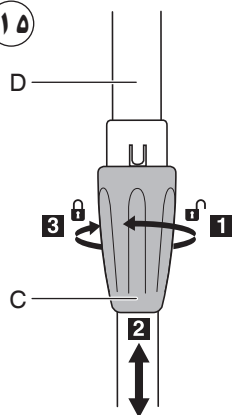
۱۳

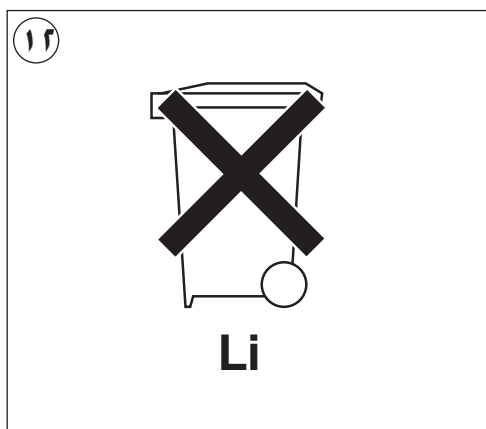
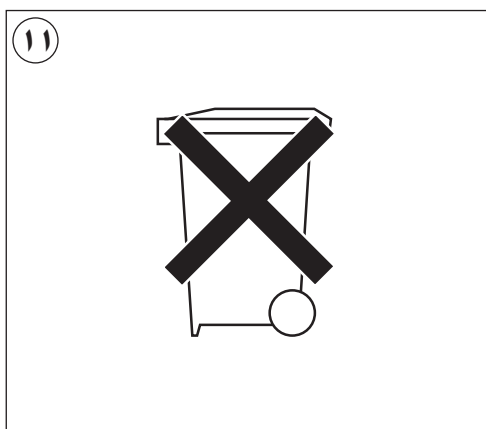
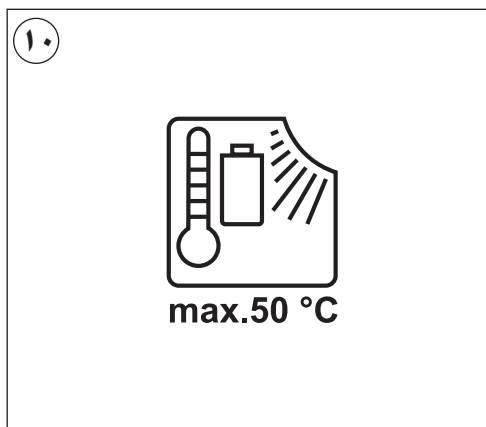
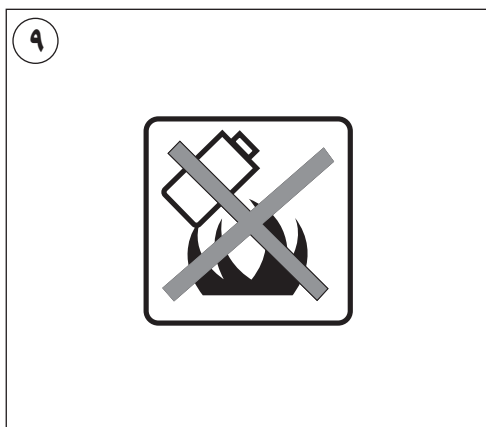
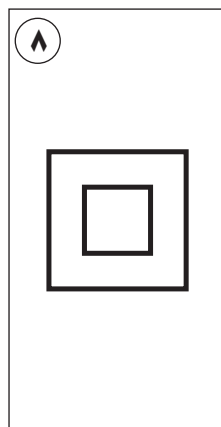
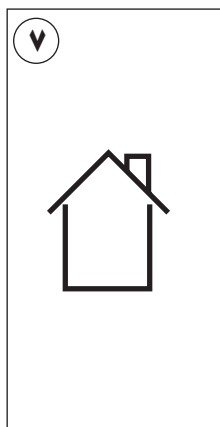
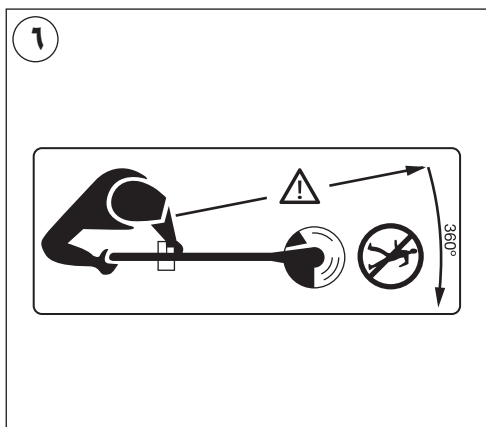


۱۴



۱۵





1

0738

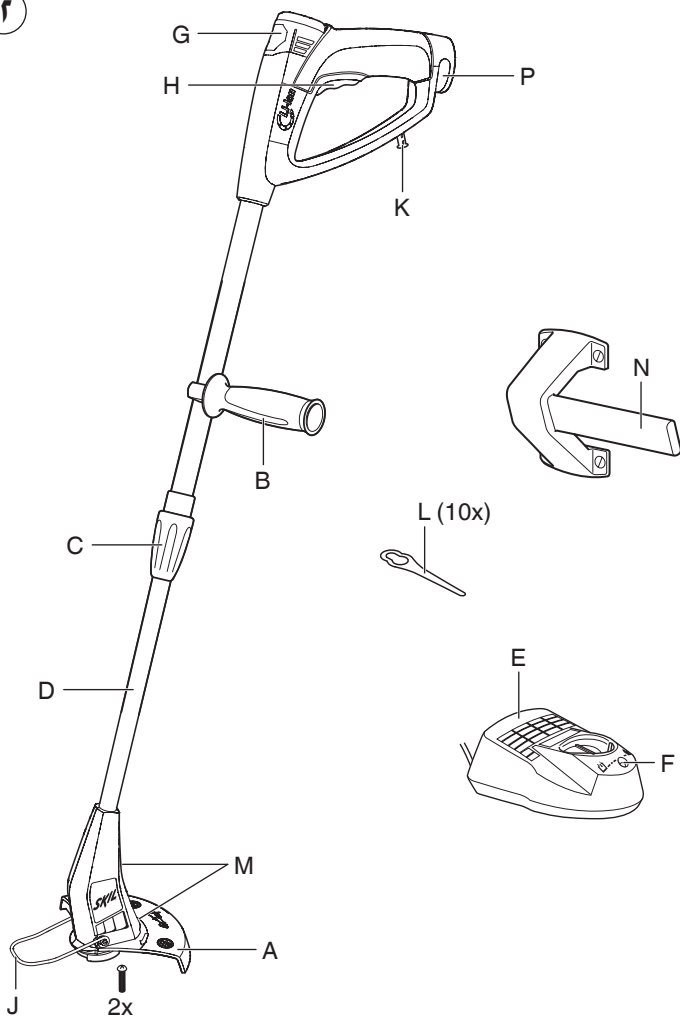
10,8
Volt

1,1 kg
EPTA 01/2003

17 cm

1 hour

2



3



4



5



مقلم الأعشاب اللاسلكي

0738

SKIL



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلی

FA



2610Z04273

04/14

سکیل اروپا ب.د. - کونینانبرج 60
4825 ب.د. بریدا - هولندا



ИНСТРУМЕНТА

Сертификат о соответствии
RU C-NL.ME77.B.00476
Срок действия сертификата
о соответствии по 18.06.2018
ООО «Центр по сертификации
стандартизации и систем качества
электро-машиностроительной продукции»
141400, Химки Московской области
ул. Ленинградская, 29

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Сертификат о соответствии
RU C-DE.ME77.B.00380
Срок действия сертификата
о соответствии по 15.05.2018
ООО «Центр по сертификации
стандартизации и систем качества
электро-машиностроительной продукции»
141400, Химки Московской области
ул. Ленинградская, 29

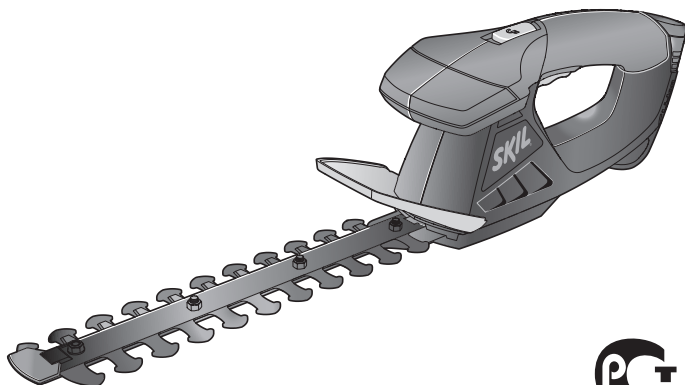
АНКУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Декларация о соответствии
РОСС NL.AB02.D06907
Срок действия декларации
о соответствии по 16.07.2016
ООО "ВСЦ Миратекс"
125493 г. Москва
ул. Флотская, д. 5А, офис 314

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА



CORDLESS HEDGE CUTTER 0758 (F0150758..)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	75
F	NOTICE ORIGINALE	9	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	80
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	13	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	85
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	18	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	90
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	22	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	95
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	26	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	99
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	30	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	103
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	34	SLO	IZVIRNA NAVODILA	107
E	MANUAL ORIGINAL	39	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	112
P	MANUAL ORIGINAL	43	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	116
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	48	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	120
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	52	MK	ИЗБОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	124
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	57	AL	UDHËZIMET ORIGINALE	129
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	61	AR	دليل الاستعمال	140
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	65	FA	راهنمای اصلی	137
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	70			

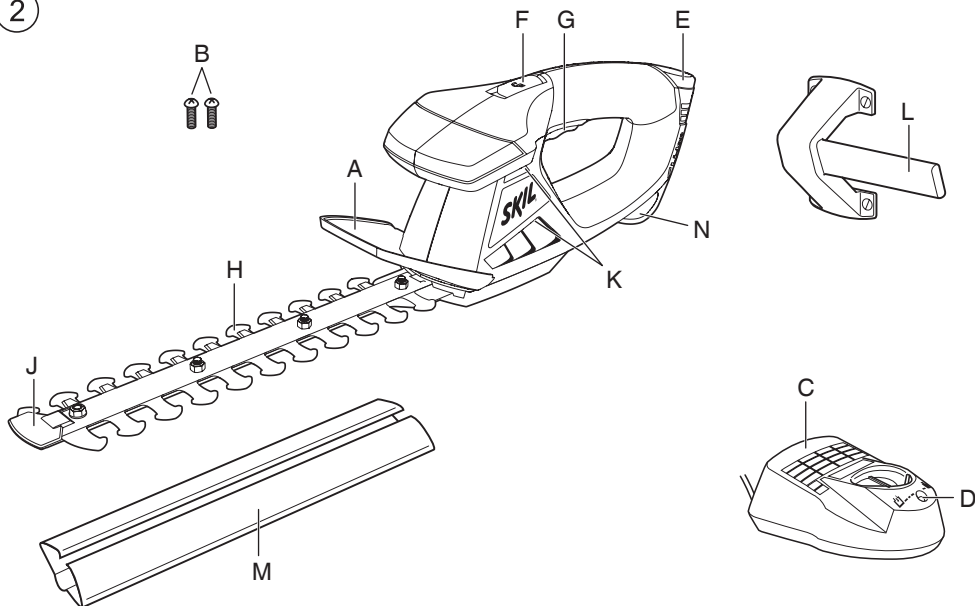


1 0758

10,8
Volt



2



3



4



5



6



7



8



9



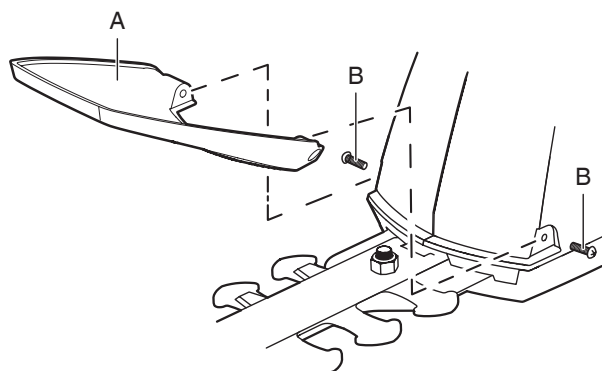
10



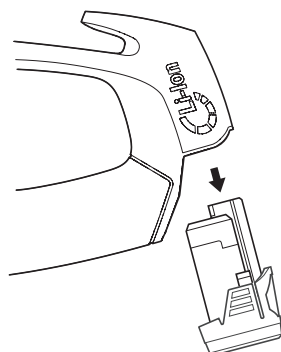
11



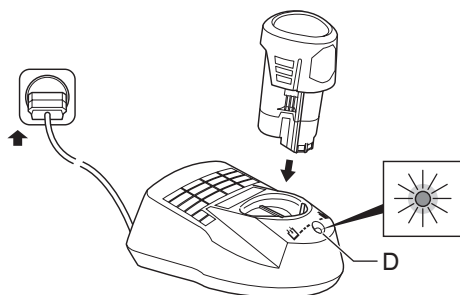
12



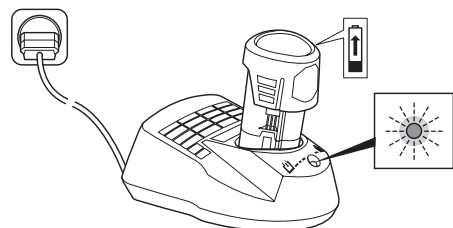
13



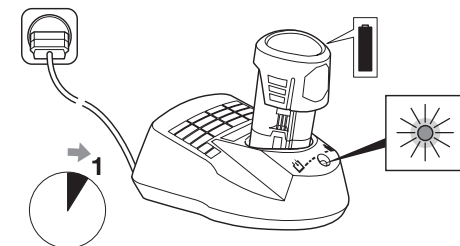
a

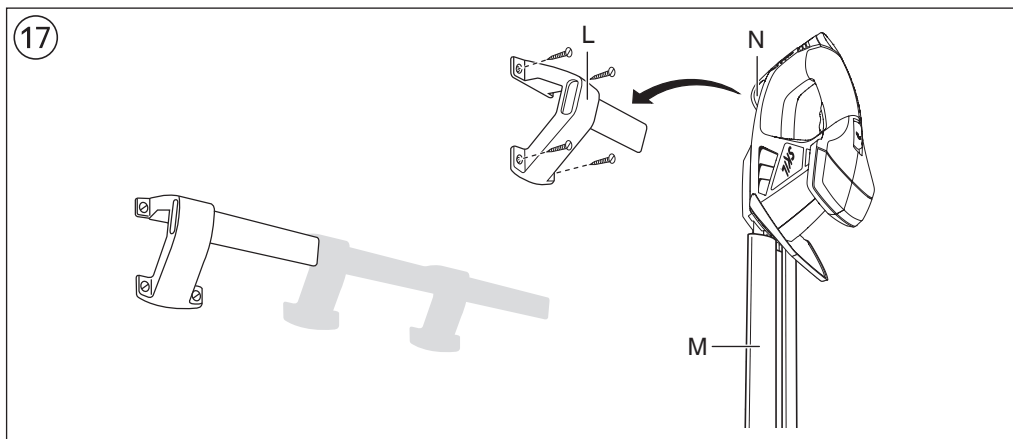
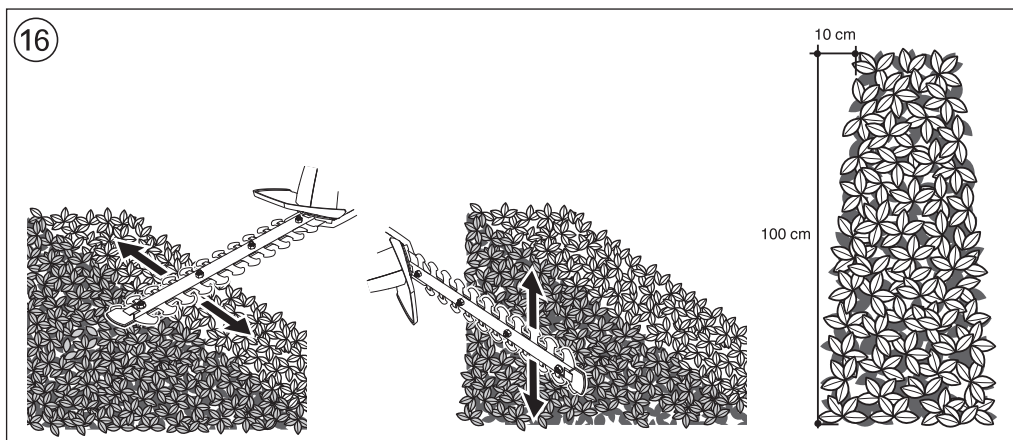
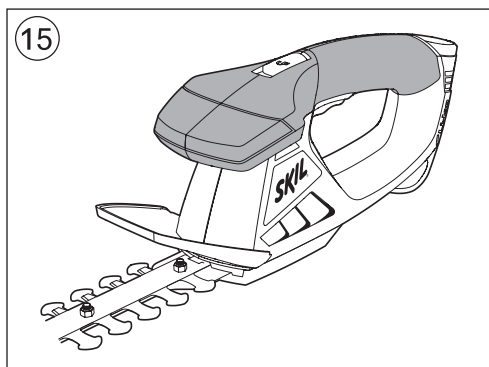
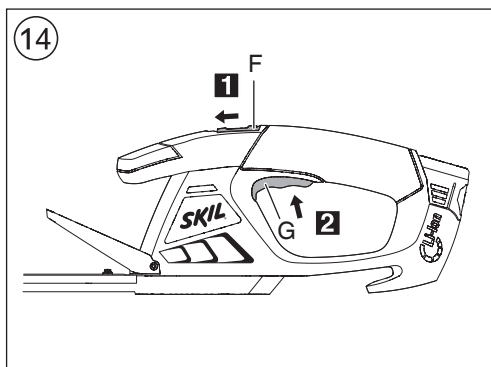


b



c





ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

Cordless hedge cutter

0758

INTRODUCTION

- This tool has been designed for trimming hedges and bushes and is intended for domestic use only
- This tool is not intended for professional use
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- **Read this instruction manual carefully before use and save it for future reference ③**
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

TOOL ELEMENTS ②

- A Protective guard
- B Protective guard screw
- C Charger
- D Green charging light
- E Battery
- F Safety switch
- G Trigger switch
- H Cutting blades
- J Blade tip protector
- K Ventilation slots
- L Storage rail (**screws not supplied**)
- M Blade cover
- N Storage hook

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk

of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.
- ### 3) PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **BATTERY TOOL USE AND CARE**
 - a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 6) **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE CUTTERS

GENERAL

- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the tool by a person responsible for their safety
- Ensure that children do not play with the tool
- Only use the tool in daylight or with appropriate artificial lighting

- Always remove battery from tool
 - whenever leaving the tool unattended
 - before clearing jammed material
 - before checking, cleaning or working on the tool
 - after striking a foreign object
 - whenever the tool starts vibrating abnormally
- Do not trim hedges when they are wet
- Never use the tool with a defective protective guard

BEFORE USE

- Before using the tool for the first time, it is recommended to receive practical information
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the charger
- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never open the tool yourself
- Before use, thoroughly inspect the cutting area and remove all foreign objects that could be entangled in the cutting blades (such as stones, nails, wire fences, metal plant supports)

DURING USE

- Do not operate the tool when barefoot or wearing open sandals; always wear sturdy shoes and long trousers
- Keep other persons and animals at a distance of 5 metres when using the tool
- Take a secure stance when working (do not overreach, especially when using steps or a ladder)
- **Keep all parts of the body away from the cutting blades, do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving, and make sure the switch is off when clearing jammed material** (a moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury)
- **Keep the (extension) cord away from the cutting area** (during operation the cord may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blades)
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces only, because the cutting blades may contact hidden wiring or its own cord** (cutting blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock)
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool or unplug charger from power source

AFTER USE

- **Carry the tool by the handle with the cutting blades stopped and, when transporting or storing the tool, always mount the blade cover** (proper handling of the tool will reduce possible personal injury from the cutting blades)

CHARGING/BATTERIES

- Charge battery only with the charger that is supplied with the tool
- Do not touch the contacts in the charger
- Do not charge battery in damp or wet environments
- When charging the battery, place the charger on a flat non-flammable surface and away from combustible materials
- Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 40°C or drop below 0°C
- Do not use charger when damaged; take it to one of the officially registered SKIL Service Stations for a safety check

- Do not use charger when cord or plug is damaged; cord or plug should be replaced immediately at one of the officially registered SKIL Service Stations
- Do not use battery when damaged; it should be replaced immediately
- Do not disassemble charger or battery
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries with the charger

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/CHARGER/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Do not expose tool/charger/battery to rain
- ⑤ Wear protective glasses and hearing protection
- ⑥ Only use the charger indoors
- ⑦ Double insulation (no earth wire required)
- ⑧ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑨ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑩ Do not dispose of the charger together with household waste material
- ⑪ Do not dispose of the battery together with household waste material

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- If for any reason the old plug is cut off the cord of the charger, it must be disposed of safely and not left unattended
- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of the charger to the earth terminal of the plug

USE

- **Always remove battery from tool before making any adjustment or changing any accessory, in order to reduce the risk of starting the tool accidentally**
- Mounting of protective guard ⑫
! never use the tool without protective guard A ! firmly tighten screws B
- Charging battery ⑬
 - battery of new tools is not fully charged
 - connect charger C to power source as illustrated ⑬a
 - green light D will turn on indicating that the charger is ready for operation ⑬a
 - insert battery E into charger as illustrated ⑬b
 - green light D will blink indicating that the battery is being charged ⑬b
 - after approximately 1 hour the battery is fully charged and green light D stays on after blinking ⑬c

IMPORTANT:

- if green light D does not blink after inserting a battery, this may mean:
 - 1) that the battery is too cold or too hot (charger only charges batteries when its temperature is between 0°C and 45°C)
 - 2) that the battery should be replaced
- the lithium-ion battery can be charged at any time (interrupting the charging procedure does not damage the battery)
- the lithium-ion battery does not have to be empty before charging (no "memory-effect" as with nickel-cadmium batteries)
- while charging, the charger and the battery may become warm to touch; this is normal and does not indicate a problem

- ensure that the outside surface of the battery is clean and dry before inserting into charger
- do not remove battery from tool while it is running
- a significantly reduced working period after charging indicates that the battery is worn out and should be replaced
- Battery protection
 - Switches off the tool automatically when
 - 1) the load is too high
 - 2) the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -10 to +50°C
 - 3) the lithium-ion battery is nearly empty (to protect against deep discharge)
 - ! do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged**
- On/off safety switch ⑭
 - Prevents the tool from being switched on accidentally
 - switch on tool by first pushing safety switch F forward and then pulling trigger switch G
 - switch off tool by releasing trigger switch G
- Operating the tool
 - ! start trimming only when motor is running**
 - ! do not cut groundcovering plants in order to prevent earth/sand from damaging cutting blades H ②**
 - do not overload the tool
 - move tool away from cutting area before switching off
 - ! after switching off the tool the blades continue to move for a few seconds**
- Blade tip protector J ②
 - prevents kickback of the tool when solid objects (such as fence posts or house walls) are touched
 - protects the end blades from damage
- Holding and guiding the tool
 - hold the tool firmly with both hands and take a secure stance
 - ! while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s) ⑮**
 - guide the tool ahead of you
 - keep the tool away from solid objects in order to protect the cutting blades against excessive wear
- Trimming hedges ⑯
 - trim the sides of the hedge first (from the bottom upwards), then cut the top
 - trim the side of a hedge in such a way that it will be slightly narrower at the top
 - use a hand saw or pruning shears to cut thicker branches

APPLICATION ADVICE

- For trimming a hedge at a uniform height level
 - fasten a piece of string along the length of the hedge at the desired height
 - trim the hedge just above this string
- Recommended cutting/trimming times (Western Europe)
 - trim hedges with deciduous leaves in June and October
 - trim evergreen hedges in April and August
 - trim conifers and other fast-growing shrubs every 6 weeks from May until October

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Keep tool, charger and cutting blades clean
! unplug charger from power source before cleaning
! always remove the battery before cleaning
 - clean the tool with a damp cloth (do not use cleaning agents or solvents)
 - clean ventilation slots K ② regularly with a brush or compressed air
 - after use, always carefully clean and lightly lubricate the cutting blades**! wear gloves when handling or cleaning the cutting blades**
- Regularly check the condition of the cutting blades and the tightness of the blade bolts
- Regularly check for worn or damaged components and have them repaired/replaced when necessary
- Sharpening the cutting blades
! remove battery from tool
 - sharpen the cutting blades with a small and smooth file, in case a solid object damaged them
 - we advise you, however, to have the blades sharpened by a specialist
 - lubricate the cutting blades after sharpening
- Storage ⑪
 - store the tool **indoors** in a dry and locked-up place, out of reach of children
 - securely mount storage rail L on the wall with 4 screws (**not supplied**) and horizontally leveled
 - use blade cover M when storing the tool
 - before storing the tool, wipe off the cutting blades with an oil-soaked rag to prevent corrosion
- If the tool/charger should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool or charger **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skil.com)
 - in case of a defective charger send **both charger and battery** to your dealer or the SKIL service station

TROUBLESHOOTING

- The following listing shows problem symptoms, possible causes and corrective actions (if these do not identify and correct the problem, contact your dealer or service station)
! switch off the tool and remove the battery before investigating the problem
- ★ Tool operates intermittently
 - internal wiring defective -> contact dealer/service station
 - on/off switch defective -> contact dealer/service station
- ★ Motor runs but blades remain stationary
 - internal fault -> contact dealer/service station
- ★ Cutting blades hot
 - cutting blades blunt -> have blades sharpened
 - cutting blades have dents -> have blades inspected
 - too much friction due to lack of lubricant -> lubricate blades

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, batteries, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑩ will remind you of this when the need for disposing occurs
- **! remove the battery before disposal of the tool**
- The battery must be kept separate from the natural environment and should not be disposed of as normal domestic waste (symbol ⑪ will remind you of this when the need for disposing occurs)
! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit
 - dispose of the battery at an official collection point for batteries
- **! batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason**

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) and the vibration 1.3 m/s² (hand-arm method; uncertainty K = 1.5 m/s²)
- Measured in accordance with 2000/14/EC the guaranteed sound power level LWA is lower than 91 dB(A) (conformity assessment procedure according to Annex V)
- The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level

! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

F

Cisaille à haie sans fil

0758

INTRODUCTION

- Cet outil a été conçu pour tailler les haies et les buissons et est uniquement destiné à un usage domestique
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Vérifiez que le conditionnement contient toutes les pièces présentées dans le schéma ②
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre distributeur
- **Lisez attentivement ce manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement ③**
- **Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; ne pas suivre ces instructions peut entraîner des graves blessures**

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Protège-main
- B Vis du protège-main
- C Chargeur
- D Voyant du chargeur vert
- E Batterie
- F Interrupteur de sécurité
- G Gâchette
- H Lames de coupe
- J Protection du bout de lame
- K Fentes de ventilation
- L Rail de rangement (**vis non fournies**)
- M Cache-lame
- N Crochet de rangement

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
 - c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.
- 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE**
- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
 - b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
 - c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
 - d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant.** Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation. Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
 - e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- 3) SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
 - b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
 - c) **Evitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les

outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.

4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.**

L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
 - b) **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
 - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
 - d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- #### **6) SERVICE**
- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

INSTRUCTIONS SPECIFIQUES DE SECURITE RELATIVES AUX TAILLE-HAIES

GENERALITES

- Cet outil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, excepté si elles ont fait l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'outil par une personne responsable de leur sécurité
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'outil
- N'utilisez l'outil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle appropriée
- Retirez toujours la batterie de l'outil
 - lorsque vous laissez l'outil sans surveillance
 - avant d'enlever des matières coincées
 - avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur l'outil
 - après avoir heurté un corps étranger
 - chaque fois que l'outil commence à vibrer de façon anormale
- Ne taillez pas les haies lorsqu'elles sont humides
- N'utilisez jamais l'outil avec un protège-main défectueux

AVANT L'USAGE

- Avant d'utiliser l'outil pour la première fois, s'en faites enseigner le maniement pratique
- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique du chargeur

- Contrôlez le fonctionnement de l'outil avant chaque manipulation et, en cas d'anomalies, faites réparer immédiatement par une personne qualifiée; ne jamais ouvrir l'outil soi-même
- Avant toute utilisation, inspectez attentivement la zone de coupe et enlevez tous les objets étrangers qui pourraient se prendre dans les lames de coupe (notamment les pierres, les clous, les clôtures grillagées, les supports métalliques pour plantes)

PENDANT L'USAGE

- Ne faites pas fonctionner l'outil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes; portez toujours des chaussures robustes et de longs pantalons
- Tenez les autres personnes et animaux à une distance de 5 mètres lorsque vous utilisez l'outil
- Prenez une position stable lorsque vous travaillez (ne tendez pas le bras trop loin, surtout lorsque vous utilisez un escabeau ou une échelle)
- **Veillez à ce que toutes les parties du corps restent éloignées des lames de coupe, n'enlevez pas le matériel coupé et ne tenez jamais la matière à couper lorsque les lames sont en mouvement ; assurez-vous que l'interrupteur est à l'arrêt lorsque vous enlevez de la matière coincée** (tout moment d'inattention alors que vous utilisez l'outil peut provoquer des blessures graves)
- **Maintenez la rallonge à distance de la zone de coupe** (au cours de l'utilisation, le câble peut être caché par des arbustes et être coupé accidentellement par les lames)
- **Tenez l'outil uniquement par les poignées isolées, car les lames de coupe peuvent entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble** (les lames de coupe en contact avec un fil sous tension peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil, ce qui pourrait électrocuter l'utilisateur)
- Assurez-vous que les ouvertures prévues pour l'aération soient toujours dégagées d'éventuels débris
- En cas d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil ou débranchez le chargeur du secteur

APRES L'USAGE

- **Transportez l'outil par la poignée, les lames de coupe à l'arrêt et lors du transport ou du rangement de l'outil, mettez toujours le cache-lame** (une manipulation correcte de l'outil réduira les risques de blessures personnelles causées par les lames de coupe)

RECHARGE/BATTERIES

- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni avec l'outil
- Ne touchez pas les contacts du chargeur
- Ne chargez pas la batterie dans un environnement humide
- Lorsque vous rechargez la batterie, placez le chargeur sur une surface plane ininflammable et à l'écart de tout matériau combustible
- Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 40°C et ne descende pas au dessous de 0°C
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé; confiez-le à une des stations-service agréées SKIL que effectuera un contrôle de sécurité
- N'utilisez jamais de chargeur avec un câble ou une fiche endommagé; remplacez le câble ou la fiche au plus vite

dans l'une des stations-service agréées SKIL

- Ne pas utiliser la batterie lorsque celle-ci est endommagée; remplacez-la au plus vite
- Ne démontez pas le chargeur ou la batterie
- Ne tentez pas de recharger des batteries non-rechargeables avec le chargeur

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LE CHARGEUR/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ Ne jamais exposer l'outil/le chargeur/la batterie à la pluie
- ⑤ Utilisez des lunettes de protection et des casques anti-bruit
- ⑥ Utilisez le chargeur uniquement à l'intérieur
- ⑦ Double-isolation (ne nécessite pas de mise à la terre)
- ⑧ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑨ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑩ Ne jetez pas le chargeur dans les ordures ménagères
- ⑪ Ne jetez pas la batterie dans les ordures ménagères

UTILISATION

- **Retirez toujours la batterie de l'outil avant de faire un réglage ou de changer des accessoires, pour éviter que l'outil se mette en marche accidentellement**
- Montage du protège-main ⑫
! n'utilisez jamais l'outil sans protège-main A ! serrez fortement les vis B
- Chargement de la batterie ⑬
 - dans les outils neufs la batterie n'est pas complètement chargée
 - branchez le chargeur C sur une prise secteur comme illustré ⑬a
 - le voyant vert D s'allumera, indiquant que le chargeur est prêt à fonctionner ⑬a
 - insérez la batterie E dans le chargeur comme dans l'illustration ⑬b
 - le voyant vert D clignotera indiquant que la batterie reçoit une charge ⑬b
 - au bout d'environ 1 heure la batterie est complètement chargée et le voyant vert D reste allumé après avoir clignoté ⑬c
- IMPORTANT:
 - si le voyant vert D ne clignote pas après insertion d'une batterie, cela peut signifier:
 - 1) que la batterie est trop froide ou trop chaude (le chargeur recharge uniquement des batteries quand leur température est comprise entre 0°C et 45°C)
 - 2) que la batterie doit être remplacée
 - la batterie ion-lithium peut être chargée à tout moment (l'arrêt de la charge n'endommage pas la batterie)
 - la batterie ion-lithium ne doit pas nécessairement être vide avant que vous ne la rechargez (il n'y a pas d'"effet mémoire" comme avec les batteries nickel-cadmium)
 - en chargeant, le chargeur et la batterie peuvent devenir chaud au toucher; cette situation est tout à fait normale et n'indique pas un problème
 - s'assurez que l'extérieur de la batterie est propre et sec avant de la placer dans le chargeur

- ne pas retirez la batterie de l'outil lorsque ce dernier est en marche
- si l'outil ne fonctionne pas pendant suffisamment longtemps une fois chargé, cela signifie que la batterie est usée et doit être remplacée
- Protection de la batterie
 - Coupe automatiquement l'outil lorsque
 - 1) la charge est trop élevée
 - 2) la température de la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -10 à +50°C
 - 3) la batterie lithium-ion est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement)
 - ! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie**
- Interrupteur marche/arrêt de sécurité ⑭
 - Empêche l'outil de se mettre en marche accidentellement
 - mettez en marche l'outil en poussant l'interrupteur de sécurité F vers l'avant puis en tirant la gâchette G
 - arrêtez l'outil en relâchant la gâchette G
- Utilisation de l'outil
 - ! commencez uniquement la taille lorsque le moteur fonctionne**
 - ! ne coupez pas les plantes couvre-sol afin d'éviter que la terre/le sable endommagent les lames de coupe H ②**
 - ne surchargez pas l'outil
 - éloignez l'outil de la zone de coupe avant de l'éteindre
 - ! après avoir coupé l'outil, les lames continuent à se déplacer durant quelques secondes**
- Protection du bout de lame J ②
 - empêche le recul de l'outil lorsque vous touchez des objets solides (notamment des piquets de clôture ou des murs d'habitation)
 - protège l'extrémité des lames des dégâts
- Tenue et guidage de l'outil
 - tenez fermement l'outil à l'aide des deux mains et adoptez une position de travail stable et sûre
 - ! lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise ⑮**
 - guidez l'outil devant vous
 - tenez l'outil à distance des objets solides afin de protéger les lames de coupe contre une usure excessive
- Taille de haies ⑯
 - taillez d'abord les côtés de la haie (du bas vers le haut), ensuite, coupez le haut
 - taillez le côté de la haie de manière à ce qu'elle soit légèrement plus étroite en haut
 - utilisez une scie à main ou des sécateurs pour couper les branches plus grosses

CONSEILS D'UTILISATION

- Pour tailler une haie à la même hauteur
 - attachez un morceau de corde tout le long de la haie à la hauteur souhaitée
 - taillez la haie juste au-dessus de cette corde
- Moments de coupe/de taille recommandés (Europe occidentale)
 - taillez les haies à feuilles caduques en juin et en octobre

- taillez les haies vivaces en avril et en août
- taillez les conifères et les autres buissons à croissance rapide toutes les 6 semaines de mai à octobre

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Gardez l'outil, le chargeur et les lames de coupe propres
 - ! débranchez le chargeur du secteur avant de le nettoyer**
 - ! retirez toujours la pile avant le nettoyage**
 - pour nettoyer l'outil, utilisez un chiffon humide (n'utilisez jamais de produit de nettoyage ou de solvant)
 - nettoyez régulièrement les fentes d'aération K ② à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé
 - après utilisation, nettoyez toujours soigneusement les lames de coupe et graissez-les légèrement
 - ! portez des gants pendant que vous manipulez ou nettoyez les lames de coupe**
- Vérifiez régulièrement l'état des lames de coupe et le serrage des boulons des lames
- Vérifiez régulièrement s'il y a des pièces usées ou abîmées et faites-les réparer/remplacer le cas échéant
- Aiguillage des lames de coupe
 - ! retirez la batterie de l'outil**
 - aiguiser les lames de coupe avec une petite lime douce si elles ont été endommagées par un objet solide
 - nous vous conseillons, toutefois, de faire aiguiser les lames par un spécialiste
 - graissez les lames de coupe après les avoir aiguisées
- Rangement ①
 - rangez l'outil à l'intérieur dans un endroit sec et fermer à clé, hors de la portée des enfants
 - montez convenablement le rail de rangement L sur le mur avec 4 vis (**non fournies**) et bien mis à niveau
 - utilisez le cache-lame M lorsque vous rangez l'outil
 - avant de ranger l'outil, essuyez les lames de coupe avec un chiffon imprégné d'huile pour éviter qu'elles ne rouillent
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil/chargeur, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil ou le chargeur **non démonté** au vendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche, en joignant la preuve d'achat (les adresses ainsi que la vue élargie de l'outil figurent sur www.skil.com)
 - si le chargeur est défectueux, veuillez renvoyer **le chargeur ainsi que la batterie** au vendeur ou au centre de services après-vente SKIL

DÉPANNAGE

- Le listing suivant indique les symptômes de problèmes, les causes éventuelles et les actions correctives (si celles-ci n'identifient pas et ne corrigent pas le problème, contactez votre fournisseur ou la station-service)
 - ! arrêtez l'outil et retirez la batterie avant d'examiner le problème**
- ★ L'outil fonctionne par intermittence
 - câble interne défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service

- câble marche/arrêt défectueux -> contactez le fournisseur/la station-service
- ★ Le moteur fonctionne, mais les lames ne bougent pas
 - problème interne -> contactez le fournisseur/la station-service
- ★ Lames de coupe chaudes
 - lames de coupe émoussées -> faites aiguiser les lames
 - les lames de coupe ont des bosses -> faites examiner les lames
 - trop de friction due à un manque d'huile -> graissez les lames

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole (10) vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil
- ! **retirez la pile avant la mise au rebut de l'outil**
- Il faut que la batterie est tenue éloignée de l'environnement naturel et ne s'est débarrassée pas comme ordures ménagères normales (le symbole (11) vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente)
- ! **avant d'envoyer les batteries au recyclage, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de revêtir les bornes d'un épais ruban adhésif isolant**
- déposez la pile dans un point de collecte officiel pour piles usagées
- ! **la batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas**

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- **Dossier technique auprès de:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 60745 le niveau de la pression sonore de cet outil est <70 dB(A) (déviations standard: 3 dB) et la vibration 1,3 m/s² (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s²)

- Mesuré selon 2000/14/CE le niveau de la puissance sonore garanti LWA est inférieur à 91 dB(A) (procédures d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Akku-Heckenschere

0758

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug wurde für das Schneiden von Hecken und Büschen entwickelt und ist nur für den Hausgebrauch geeignet
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Sicherstellen, dass die Packung alle in der Zeichnung (2) abgebildeten Teile enthält
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler
- **Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren (3)**
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen nach sich ziehen**

TECHNISCHE DATEN (1)

WERKZEUGKOMPONENTEN (2)

- A Schutzvorrichtung
- B Schutzhaubemutter
- C Ladegerät
- D Ladeanzeige (grün)
- E Akku
- F Sicherheitsschalter
- G Auslöseschalter
- H Schneidmesser
- J Messerspitzenschutz
- K Lüftungsschlitze
- L Aufbewahrungsschiene (**Schrauben nicht im Lieferumfang**)
- M Messerschutz
- N Aufhängungshaken

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠️ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit**

einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 6) SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE HECKENSCHERE

ALLGEMEINES

- Dieses Werkzeug ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und Wissen, benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Werkzeug zu benutzen ist
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Werkzeug spielen

- Das Werkzeug nur bei ausreichendem Tageslicht oder mit entsprechender künstlicher Beleuchtung verwenden
- Stets den Akku aus dem Werkzeug herausnehmen
 - wenn das Werkzeug unbeaufsichtigt ist
 - vor dem Entfernen von feststehendem Material
 - vor dem Inspizieren und Reinigen des Werkzeugs oder vor Arbeiten an dem Werkzeug
 - nach dem Anschlagen an einen Gegenstand
 - wenn das Werkzeug beginnt ungewöhnlich zu vibrieren
- Hecken nicht schneiden, wenn sie nass sind
- Das Werkzeug niemals mit defekter Schutzvorrichtung benutzen

VOR DER ANWENDUNG

- Vor der erstmaligen Anwendung des Werkzeuges wird die Einholung praktischer Informationen empfohlen
- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt
- Die Funktion des Werkzeuges vor jeder Anwendung prüfen und es bei einem Defekt sofort von einer qualifizierten Person reparieren lassen; das Werkzeug niemals selbst öffnen
- Vor der Verwendung den Schnittbereich sorgfältig inspizieren und alle Fremdkörper entfernen, die sich in den Messern verfangen könnten (z. B. Steine, Nägel, Drahtzäune oder Pflanzstäbe aus Metall)

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Das Werkzeug nicht barfuß oder mit offenen Sandalen verwenden; stets feste Schuhe und lange Hosen tragen
 - Bei der Verwendung des Werkzeugs einen Abstand von 5 m zu anderen Personen und Tieren halten
 - Bei der Arbeit auf sicheren Stand achten (sich nicht übernehmen, insbesondere auf Leitern und Podesten)
 - **Alle Körperteile von den Messern fernhalten; kein Schnittmaterial entfernen oder zu schneidendes Material halten, wenn die Messer in Bewegung sind; und sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, wenn feststehendes Material entfernt werden soll** (Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung des Werkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen)
 - **Das (Verlängerungs-) Kabel vom Schnittbereich fern halten** (Bei der Arbeit kann das Kabel von Büschen verdeckt sein und versehentlich durchschnitten werden)
 - **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, da die Messer mit verdeckten Kabeln oder dem eigenen Netzkabel in Berührung kommen können** (Ein Einschneiden eines spannungsführenden Kabels mit den Messern kann zu einer Spannungsübertragung auf die ungeschützten Metallteile des Werkzeugs führen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen)
 - Immer darauf achten, dass die Lüftungsschlitze frei von Schmutz sind
 - Im Falle von atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen schalten Sie das Werkzeug sofort aus oder ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose
- NACH DER ANWENDUNG**
- **Beim Transport oder Verstauen das Werkzeug am Griff mit ausgeschalteten Messern tragen und immer den Messerschutz aufsetzen** (Der richtige Umgang mit dem Werkzeug reduziert mögliche Verletzungen durch die Messer)

AUFLADEN/BATTERIEN

- Laden Sie die Batterie ausschließlich durch das mitgelieferte Ladegerät auf
- Die Kontakte im Ladegerät nicht berühren
- Die Batterie nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung aufladen
- Beim Laden der Batterie das Ladegerät auf eine flache, nicht entflammare Fläche stellen und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien platzieren
- Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 40°C und über 0° auf
- Beschädigte Ladegeräte nicht in Betrieb nehmen; bringen Sie das Gerät zwecks Überprüfung stets zu einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- Ladegerät nicht weiter verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, sondern Kabel oder Netzstecker sofort ersetzen bei einer unserer offiziellen SKIL-Vertragswerkstätten
- Beschädigte Batterien nicht weiter verwenden, sondern sofort ersetzen
- Zerlegen Sie niemals das Ladegerät oder die Batterie
- Nicht versuchen, nicht-aufladbare Batterien mit dem Ladegerät zu laden

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/LADEGERÄT/AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Setzen Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie niemals dem Regen aus
- ⑤ Schutzbrille und Gehörschutz tragen
- ⑥ Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen
- ⑦ Doppelte Isolierung (kein Erdleiter erforderlich)
- ⑧ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑨ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑩ Das Ladegerät nicht in den Hausmüll werfen
- ⑪ Die Batterie nicht in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- **Nehmen Sie stets die Batterie aus dem Werkzeug heraus, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Zubehör wechseln, um die Gefahr des versehentlichen Anlaufens des Werkzeugs herabzusetzen**
- Montieren der Schutzhaube ⑫
 - ! **das Werkzeug niemals ohne die Schutzvorrichtung A benutzen**
 - ! **ziehen Sie Schrauben B fest**
- Aufladen der Batterie ⑬
 - neue Werkzeuge sind nicht aufgeladen
 - Ladegerät C wie dargestellt an die Netzspannung anschließen ⑬a
 - die grüne Lampe D leuchtet auf und zeigt an, dass das Ladegerät einsatzbereit ist ⑬a
 - Batterie E wie abgebildet in das Ladegerät einführen ⑬b
 - die grüne Lampe D blinkt, womit eine Ladung angezeigt wird ⑬b
 - nach ungefähr 1 Stunde Ladezeit ist die Batterie voll aufgeladen und die grüne Lampe D wird dann konstant angezeigt ⑬c

WICHTIG:

- falls die grüne Lampe D nicht nach Einlage des Batteries blinkt, könnte es bedeuten:

- 1) daß die Batterie zu kalt oder zu warm ist (Ladung nur möglich bei Batterie-Temperaturen zwischen 0° und 45°)
 - 2) daß die Batterie ersetzt werden muss
- der Lithium-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden (eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt nicht den Akku)
 - die Lithium-Ionen-Batterie braucht vor dem Laden nicht leer zu sein (kein "Memory-Effekt" wie bei Nickel-Kadmium-Batterien)
 - beim Aufladen könnten Ladegerät und Batterie warm werden; dies ist normal und kein Anzeichen eines Problems
 - achten Sie darauf, daß die Batterie-Außenfläche sauber und trocken ist, bevor Sie die Batterie in das Ladegerät einsetzen
 - die Batterie darf nicht während des Betriebs des Werkzeuges abgenommen werden
 - eine erheblich verkürzte Funktionszeit nach dem Laden weist darauf hin, dass die Batterie verbraucht ist und ersetzt werden sollte
- Batterieschutz
 - Schaltet das Werkzeug automatisch aus, wenn
 - 1) die Ladung zu stark ist
 - 2) die Batterietemperatur nicht innerhalb der zulässigen Betriebstemperatur von -10 bis +50°C liegt
 - 3) die Lithium-Ionen-Batterie ist fast leer (zum Schutz vor Tiefentladung)
- ! **nach einer automatischen Ausschaltung des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden**
- Ein-/Aus Sicherheitsschalter ⑭
 - Verhindert, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird
 - zum Einschalten des Werkzeugs erst den Sicherheitsschalter F nach vorne schieben und anschließend den Auslöseschalter G betätigen
 - das Werkzeug durch Lösen von Auslöseschalter G abschalten
- Bedienung des Werkzeuges
 - ! **nur mit dem Schneiden anfangen, wenn der Motor läuft**
 - ! **keine Bodendecker schneiden, um die Messer nicht durch Erde/Sand zu beschädigen H ②**
 - das Werkzeug nicht überlasten
 - Werkzeug vor dem Ausschalten aus dem Schnittbereich entfernen
 - ! **nach dem Ausschalten bewegen sich die Messer noch einige Sekunden**
- Messerspitzenschutz J ②
 - verhindert einen Rückschlag des Werkzeugs, wenn feste Gegenstände (z. B. Zaunpfähle oder Hauswände) berührt werden
 - schützt die Messer an der Spitze der Heckenschere vor Beschädigung
- Halten und Führen des Werkzeuges
 - das Werkzeug mit beiden Händen festhalten und einen sicheren Stand einnehmen
 - ! **Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen ⑮**
 - das Werkzeug vor dem Körper entlang führen
 - das Werkzeug von festen Gegenständen fernhalten,

um die Messer vor übermäßigem Verschleiß zu schützen

- Heckenschnitt ⑩
 - zuerst die Seiten der Hecken (von unten nach oben) schneiden, dann die Oberseite
 - die Seiten der Hecken so schneiden, dass die Hecke an der Oberseite etwas schmaler ist
 - eine Handsäge oder Gartenschere verwenden, um dickere Äste zu schneiden

ANWENDUNGSHINWEISE

- Zum Schneiden von Hecken in einer einheitlichen Höhe
 - in der gewünschten Höhe einen Faden entlang der Hecke spannen
 - die Hecke direkt über dem Faden schneiden
- Empfohlene Schnittzeiten (Westeuropa)
 - Hecken schneiden, wenn sie im Juni und Oktober Laub abwerfen
 - immergrüne Hecken im April und August stutzen
 - Koniferen und andere schnell wachsende Büsche/Hecken von Mai bis Oktober alle 6 Wochen schneiden

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Werkzeug, Ladegerät und Messer sauber halten
 - ! **den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Ladegerät säubern**
 - ! **vor dem Säubern stets die Batterie herausnehmen**
 - Werkzeug mit einem feuchten Tuch reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden)
 - reinigen Sie die Lüftungsschlitze K ② regelmäßig mit einer Bürste oder Druckluft
 - nach der Verwendung stets sorgfältig reinigen und die Messer leicht schmieren
 - ! **zum Anfassen und Reinigen der Messer Handschuhe tragen**
- Regelmäßig den Zustand der Messer und den Sitz der Messerbolzen prüfen
- Regelmäßig auf verschlissene oder beschädigte Komponenten prüfen und diese bei Bedarf reparieren bzw. austauschen
- Schärfung der Messer
 - ! **die Batterie aus dem Werkzeug herausnehmen**
 - die Messer mit einer kleinen Schlichtfeile schärfen, wenn sie durch einen festen Gegenstand beschädigt wurden
 - wir empfehlen jedoch,
 - die Messer nach dem Schärfen schmieren
- Aufbewahrung ⑪
 - das Werkzeug **drinnen** an trockener und abgesperrter Stelle, für Kinder unzugänglich, lagern
 - Aufbewahrungsschiene L sicher mit 4 Schrauben (**nicht mitgeliefert**) horizontal an der Wand befestigen
 - Messerschutz M für die Aufbewahrung des Werkzeugs aufsetzen
 - vor der Aufbewahrung die Messer zum Schutz vor Korrosion mit einem ölgetränkten Tuch abwischen
- Sollte das Elektrowerkzeug/Ladegerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die

Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen

- das Werkzeug oder Ladegerät **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriftenlisten so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skil.com)
- wenn das Ladegerät defekt ist **sowohl das Ladegerät als auch die Batterie** an den Lieferer oder eine SKIL-Vertragswerkstätte senden

STÖRUNGSBESEITIGUNG

- Die folgende Liste enthält Symptome für Probleme, mögliche Ursachen und Lösungsmaßnahmen (wenn das Problem darin nicht beschrieben wird oder so nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Kundendienst)
 - ! **Vor der Untersuchung des Problems das Gerät ausschalten und den Akku entnehmen**
- ★ Werkzeug hat Aussetzer
 - Innenverdrängung defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
 - Ein-/Aus-Schalter defekt -> Händler/Kundendienst kontaktieren
- ★ Motor läuft, aber Messer bewegen sich nicht
 - Defekt im Inneren -> Händler/Kundendienst kontaktieren
- ★ Heiße Schneidmesser
 - Messer sind stumpf -> Messer schärfen lassen
 - Messer sind verformt -> Messer nachsehen lassen
 - übermäßige Reibung wegen Schmiermittelmangel -> Messer schmieren

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ⑩ erinnern
 - ! **entfernen Sie vor der Entsorgung des Werkzeugs die Batterie**
- Die Batterie muß ordnungsgemäß entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen (hieran soll Sie Symbol ⑪ erinnern)
 - ! **bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**
 - geben Sie die Batterie bei einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab
 - ! **batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen**

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU

- **Technische Onderlagen bei:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <70 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB) und die Vibration 1,3 m/s² (Hand-Arm Methode; Unsicherheit K = 1,5 m/s²)
- Gemessen gemäß 2000/14/EG liegt der garantierte Schalleistungspegel L_{WA} unter 91 dB(A) (Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V)
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
 - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
 - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! **schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

Draadloze heggenchaar

0758

INTRODUCTIE

- Deze machine is ontworpen voor het snoeien van heggen en struiken en is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Controleer of de verpakking alle onderdelen bevat die worden getoond in afbeelding ②
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- **Lees deze handleiding aandachtig en bewaar hem zodat u hem in de toekomst kunt raadplegen ③**
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben**

TECHNISCHE SPECIFICATIES ①

MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Beschermkap
- B Beschermkapschroef
- C Oplader
- D Groen oplaad-lampje
- E Batterij
- F Veiligheidsschakelaar
- G Trekkerschakelaar
- H Snijmessen
- J Bescherming snijbladpunt
- K Ventilatie-openingen
- L Opslagrail (**schroeven niet meegeleverd**)
- M Mesafdekking
- N Ophanghaak

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

⚠ LET OP! Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om**

- de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkshoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAPPEN**
- a) **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- 6) SERVICE**
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en**

alleen met originele vervangingsonderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR HEGGENSCHAREN

ALGEMEEN

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen ten aanzien van het gebruik van deze machine door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid
- Zorg ervoor dat kinderen de machine niet als speelgoed gebruiken
- Gebruik de machine uitsluitend bij daglicht of geschikt kunstlicht
- Verwijder altijd de batterij uit het apparaat
 - wanneer u de machine onbeheerd laat
 - voordat u vastgelopen materiaal verwijdert
 - voordat u de machine controleert, reinigt of eraan gaat werken
 - nadat een vreemd object is geraakt
 - wanneer de machine abnormaal begint te trillen
- Snoei geen heggen die nat zijn
- Gebruik de machine nooit met een defecte beschermkap

VÓÓR GEBRUIK

- Laat u zich vóór het eerste gebruik van de machine ook praktisch over de bediening uitleg geven
- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de oplader, overeenkomt met de netspanning
- Controleer vóór elk gebruik de werking van de machine, en laat deze in geval van een defect onmiddellijk repareren door een erkende vakman; open zelf nooit de machine
- Controleer voorafgaand aan gebruik zorgvuldig het te snoeien gebied en verwijder alle vreemde objecten die vast kunnen komen te zitten in de snijbladen (zoals stenen, spijkers, metaaldraad en metalen plantensteunen)

TIJDENS GEBRUIK

- Gebruik de machine niet op blote voeten of met sandalen; draag altijd stevige schoenen en een broek met lange pijpen
- Houd andere personen en dieren op een afstand van 5 meter wanneer u de machine gebruikt
- Zorg voor een veilige houding bij het gebruik van de machine (probeer niet ver te reiken, met name wanneer u op een ladder of een steiger staat)
- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de snijmesses, verwijder geen gesnoeid materiaal en houd geen te snoeien materiaal vast terwijl de messen bewegen, en zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat bij het verwijderen van vastgelopen materiaal** (een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de machine kan ernstig letsel tot gevolg hebben)
- **Houd het (verleng)snoer weg van het snoeigebied** (tijdens het gebruik kan het snoer tussen struiken verborgen zijn en per ongeluk door de snijmesses worden doorgesneden)

- **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken voor het geval de snijmesses contact maken met verborgen snoeren of het eigen snoer** (wanneer snijmesses in contact komen met een onder spanning staand snoer, kunnen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een schok kan krijgen)
- Zorg altijd dat de ventilatieopeningen vrij zijn
- In geval van elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uitschakelen of de oplader uit het stopcontact halen

NA GEBRUIK

- **Draag de machine aan de greep en met uitgeschakelde snijmesses bij het vervoeren of opslaan ervan en plaats altijd de snijmesafdekking** (juiste hantering van de machine verkleint het risico van letsel door de snijmesses)

OPLADEN/BATTERIJEN

- Laad de batterij alleen met de bijgeleverde oplader op
- Raak de contacten in de oplader niet aan
- Laad de batterij niet op in een vochtige of natte omgeving
- Plaats, bij het opladen van de batterij, de oplader op een vlak niet-brandbaar oppervlak en uit de buurt van ontvlambare materialen
- Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 40°C kan worden of onder 0°C kan zakken
- Gebruik de oplader niet wanneer deze beschadigd is; breng deze naar één van de officieel aangestelde SKIL Service Stations voor een veiligheidscheck
- Gebruik de oplader niet, wanneer snoer of stekker beschadigd is; laat snoer of stekker onmiddellijk bij één van de officieel aangestelde SKIL Service Stations vervangen
- Gebruik de batterij niet, wanneer deze beschadigd is; vervang deze onmiddellijk
- Haal de oplader of de batterij niet uit elkaar
- Niet proberen om niet-oplaadbare batterijen met de oplader te laden

UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/ OPLAADAPPARAAT/BATTERIJ

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Stel machine/oplader/batterij niet bloot aan regen
- ⑤ Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming
- ⑥ Gebruik de oplader alleen binnenshuis
- ⑦ Dubbele isolatie (geen aarddraad nodig)
- ⑧ Accu's exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu in geen geval
- ⑨ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑩ Geef de oplader niet met het huisvuil mee
- ⑪ Geef de batterij niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- **Verwijder altijd de batterij uit de machine voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt, om het risico te vermijden dat u per ongeluk de machine aanzet**
- **Monteren van beschermkap ⑫**
- **! gebruik de machine nooit zonder beschermkap A ! draai schroeven B stevig aan**

- Opladen batterij ⑬
 - batterij van nieuwe machines is niet volledig opgeladen
 - sluit oplader C zoals afgebeeld op het stroomnet aan ⑬a
 - het groene lampje D licht op om aan te geven, dat de oplader klaar is voor gebruik ⑬a
 - steek batterij E in de oplader zoals weergegeven ⑬b
 - het groene lampje D gaat knipperen, wat aangeeft dat de batterij opgeladen wordt ⑬b
 - na ongeveer 1 uur is de batterij volledig geladen en gaat het groene lampje D, na het knipperen, continu branden ⑬c

BELANGRIJK:

- als het groene lampje D niet knippert nadat een batterij is geplaast, kan het zijn dat:
 - 1) dat de batterij te koud of te warm is (de oplader laadt batterijen alleen op, wanneer hun temperatuur tussen 0° en 45° ligt)
 - 2) dat de batterij vervangen dient te worden
- de lithium-ion accu kan op ieder moment worden opgeladen (onderbreken van de laadprocedure leidt niet tot schade aan de accu)
- de lithium-ionbatterij hoeft niet leeg te zijn voordat u deze kunt opladen (er is geen sprake van een geheugeneffect zoals bij nikkel-cadmiumbatterijen)
- tijdens het laden kunnen de oplader en de batterij warm aanvoelen; dit is normaal en geen indicatie voor een probleem
- zorg ervoor, dat de buitenkant van de batterij schoon en droog is, voordat u deze in de oplader steekt
- haal de batterij niet uit de machine, wanneer deze in gebruik is
- een aanzienlijk kortere werkperiode na het opladen duidt erop, dat de batterij is versleten en moet worden vervangen
- Batterijbescherming

Schakelt het apparaat automatisch uit wanneer

 - 1) de belasting te hoog is
 - 2) de batterijtemperatuur ligt niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik van -10 tot +50°C
 - 3) de lithium-ionbatterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)

! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de accu kan beschadigd worden
- Aan/uit veiligheidsschakelaar ⑭

Voorkomt, dat de machine per ongeluk wordt aangezet

 - zet de machine aan door eerst veiligheidsschakelaar F naar voren te drukken en daarna trekker-schakelaar G in te drukken
 - zet de machine uit door trekker-schakelaar G los te laten
- Werken met de machine
 - ! begin pas met snoeien als de motor draait**
 - ! snoei geen grondbedekkende planten om te voorkomen dat aarde/zand de snijmesses H ② beschadigen**
 - overbelast de machine niet
 - haal de machine weg van het snoeigebied voordat u deze uitschakelt
 - ! nadat de machine is uitgeschakeld, blijven de snijmesses nog enkele seconden in beweging**

- Bescherming snijbladpunt J ②
 - voorkomt, dat de machine een terugslag veroorzaakt wanneer harde objecten worden geraakt (zoals hekpalen of huismuren)
 - beschermt de eindbladen tegen schade
- Vasthouden en leiden van de machine
 - houd de machine stevig met beide handen vast en zorg ervoor, dat u stevig staat
 - ! houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken) ⑮**
 - geleid de machine voor u uit
 - houd de machine uit de buurt van stevige objecten om de snijmesses te beschermen tegen overmatige slijtage
- Snoeien van heggen ⑯
 - snoei eerst de zijanten van de heg (van onder naar boven) en vervolgens de bovenkant
 - snoei de zijkant van een heg zodanig, dat deze aan de bovenkant iets smaller wordt
 - gebruik een handzaag of een snoeischaar voor het afknippen van dickere takken

TOEPASSINGSADVIES

- Een heg snoeien op gelijk hoogteniveau
 - maak een stuk touw op de gewenste hoogte vast langs de lengte van de heg
 - snoei de heg net boven dit touw
- Aanbevolen snoeitijden (West-Europa)
 - snoei bladverliezende heggen in juni en oktober
 - snoei groenblijvende heggen in april en augustus
 - snoei coniferen en andere snelgroeïende struiken van mei tot oktober om de zes weken

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Houd de machine, de lader en de snijmesses schoon
 - ! haal de oplader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt**
 - ! verwijder altijd de batterij vóór het reinigen**
 - maak het apparaat schoon met een vochtige doek (gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen)
 - reinig ventilatieopeningen K ② regelmatig met een borstel of met perslucht
 - reinig de snijmesses na gebruik altijd zorgvuldig en vet deze licht in
 - ! draag handschoenen bij het hanteren of reinigen van de snijmesses**
- Controleer de staat van de snijmesses en controleer op losse bouten
- Controleer regelmatig op versleten of beschadigde onderdelen en laat deze zo nodig repareren/vervangen
- Slijpen van de snijmesses
 - ! verwijder de batterij uit de machine**
 - slijp de snijmesses met een smalle, gladde vijl als een vast object deze heeft beschadigd
 - we raden u echter aan de snijmesses door een specialist te laten slijpen
 - vet de snijmesses in na het slijpen
- Opslag ⑰
 - berg de machine **binnenshuis** op in droge, afgesloten ruimten, buiten het bereik van kinderen

- bevestig de opslagrail L stevig aan de muur met vier schroeven (**niet meegeleverd**) en zorg dat deze waterpas hangt
- gebruik de mesafdekking M bij opslag van de machine
- voor het opbergen van de machine de snijmesses afvegen met een in olie gedrenkte doek om roestvorming te voorkomen
- Mocht de machine/oplader ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
 - stuur de machine of de oplader **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
 - als de oplader defect is, **zowel de oplader als de accu** naar het verkoopadres of het SKIL service-station sturen

PROBLEEM OPLOSSEN

- Hierna volgt een lijst van problemen, mogelijke oorzaken en corrigerende handelingen (neem contact op met de dealer of het servicestation, als u het probleem niet kunt vaststellen en oplossen)
 - ! **schakel het apparaat uit en haal de batterij eruit voordat u het probleem gaat onderzoeken**
- ★ De machine werkt soms wel/soms niet
 - interne bedrading defect -> neem contact op met dealer/servicestation
 - aan/uit-schakelaar defect -> neem contact op met dealer/servicestation
- ★ Motor draait maar snijmesses bewegen niet
 - interne fout -> neem contact op met dealer/servicestation
- ★ Snijmesses heet
 - snijmesses bot -> laat messen slijpen
 - snijmesses hebben deuken -> laat messen controleren
 - te veel wrijving als gevolg van gebrek aan smeermiddel -> vet messen in

MILIEU

- **Geef electrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
 - symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren
- ! **verwijder de batterij voordat u de machine afdankt**
- De batterij moet uit het milieu gehouden worden en mag daarom niet in het vuilnis terecht komen (symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren)
 - ! **bescherm de batterij-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen**
 - geef de batterij af bij een officieel inzameelpunt voor batterijen

! accu's exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de accu in geen geval

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

- Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Technisch dossier bij:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager


SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE

GELUID/VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 60745 bedraagt het geluidsdrukkniveau van deze machine <70 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB) en de vibratie 1,3 m/s² (hand-arm methode; onzekerheid K = 1,5 m/s²)
- Gemeten volgens 2000/14/EG is het gegarandeerde geluidsvermogeniveau lager dan 91 dB(A) (wegingsmethode van de conformiteit volgens aanhangsel V)
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
 - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
 - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- ! **bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

S

Sladdlös häcksax

0758

INTRODUKTION

- Det här verktyget har utveckats för att klippa häckar och buskar och är endast avsedd för hemmabruk
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Kontrollera om förpackningen innehåller alla delar som finns på bilden 
- Om delar saknas eller är skadade kontakta du återförsäljaren
- **Läs dessa instruktioner noggrant för användning och bevara dem för framtida bruk** 

- Var särskilt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna och varningarna; om de inte följs kan det ge allvarliga skador

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ②

- A Skyddskåpa
- B Skyddskåpskruv
- C Laddare
- D Grön laddningsindikator
- E Batteri
- F Säkerhetsbrytare
- G Strömbrytare
- H Klippblad
- J Bladspetssskydd
- K Ventilationsöppningar
- L Upphängningsskena (skruvar medföljer inte)
- M Klippbladsskydd
- N Upphängningskrok

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

⚠ OBS! Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller

tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.

- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
 - f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.
- #### 3) PERSONSÄKERHET
- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
 - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
 - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
 - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
 - e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
 - g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- #### 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG
- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
 - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
 - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörskomponenter byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
 - d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte krävar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
- 5) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV SLADDLÖSA ELVERKTYG
 - a) Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
 - b) Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg. Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
 - c) Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna. En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
 - d) Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
- 6) SERVICE
 - a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HÄCKSAXAR

ALLMÄNT

- Denna maskin får inte användas av barn eller personer med ett förståndshandikapp eller på annat sätt medsatt förmåga, såvida denna inte sker med överinseende av en vuxen person som ansvarar för personsäkerheten
- Barn får inte använda maskinen som leksak
- Använd bara verktyget i dagsljus eller med tillräcklig konstbelysning
- Ta alltid bort batteriet från verktyget
 - när verktyget är obevakat
 - innan material som fastnat tas bort
 - innan verktyget kontrolleras, rengörs eller servas
 - efter att ha träffat ett främmande föremål
 - om verktyget börjar vibrera onormalt mycket
- Klipp inte våta häckar
- Använd aldrig verktyget om skyddskåpan är defekt

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Det är bäst att få någon att visa dig hur maskinen används innan du använder den för första gången
- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer

- med spänningen som anges på laddarens märkplåt
- Kontrollera före användningen att maskinen fungerar ordentligt; eventuella skador måste repareras av en kvalificerad tekniker; öppna aldrig maskinen själv
- Före användning kontrollerar du klippområdet och tar bort alla främmande föremål som kan fastna i klippbladen (t.ex. stenar, spikar, taggtråd, plantstöd av metall)

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Använd inte verktyget om du är barfota eller använder sandaler; använd alltid kraftiga skor och långbyxor
- Håll andra personer och djur på ett avstånd på minst 5 meter när verktyget används
- Stå stadigt när du arbetar (luta dig inte för långt, i synnerhet om du står på en stege)
- Håll alla kroppsdelar på avstånd från klippbladen, ta inte bort avklippt material eller håll i material som ska klippas av när bladen rör sig och se till att brytaren är i avstängt läge när du tar bort material som har fastnat (ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av verktyget kan resultera i allvarliga personskador)
- Håll (förlängnings)sladden på avstånd från klippområdet (vid användning kan sladden döljas av buskar och kan oavsiktligt klippas av av bladen)
- Håll det elektriska verktyget i de isolerade handtagen/ytorna eftersom klippbladen kan komma i kontakt med dolda sladdar eller verktygets egen sladd (om en strömförande sladd skadas av klippbladen kan metalldelar i verktyget också bli strömförande, vilket kan ge användaren en elektrisk stöt)
- Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från skräp
- I händelse av onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen eller dra ur laddarens stickpropp från elurtaget

EFTER ANVÄNDNINGEN

- Bär verktyget i handtaget med avstängda klippblad och sätt alltid på klippbladsskyddet vid transport eller förvaring av verktyget (rätt hantering av verktyget minskar risken för personskador som kan orsakas av klippbladen)

LADDNING/BATTERIERNA

- Ladda endast batteriet med den medföljande laddaren
- Rör inte kontakten i laddaren
- Ladda inte batteriet i fuktig eller våt miljö
- Vid batteriladdning ska laddaren placeras på en plant, icke brännbart underlag, åtskilt från brännbara ämnen
- Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 40°C eller faller under 0°C
- Anslut aldrig trasig laddare; lämna dem till en auktoriserad SKIL serviceverkstad för säkerhetskontroll
- Använd ej laddaren när sladd eller stickpropp är trasig; sladd eller stickpropp skall omedelbart bytas ut på någon av SKIL:s auktoriserade serviceverkstäder
- Använd aldrig trasig batteriet; de skall omedelbart bytas ut
- Försök ej ta isär laddaren eller batteriet
- Ej återuppladdningsbara batterier får ej uppladdas med laddaren

FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/LADDAREN/BATTERIET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Utsätt inte maskinen/laddaren/batteriet för regn

- ⑤ Använd skyddsglasögon och hörselskydd
- ⑥ Använd laddaren enbart inomhus
- ⑦ Dubbel isolering (ingen jordning krävs)
- ⑧ Batterierna kan expolodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑨ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑩ Laddaren får inte kastas i hushållssoporna
- ⑪ Batteriet får inte kastas i hushållssoporna

ANVÄNDNING

- **Ta alltid bort batteriet från verktyget innan du gör justeringar eller byter något tillbehör, så att det inte finns någon risk att sägen startas av misstag**
- Montering av skyddsskåpan ⑫
- **! använd aldrig verktyget utan skydd A**
- **! dra åt skruvar B stadigt**
- Laddning av batteri ⑬
 - när maskinen leveras är batteriet inte fullt laddat
 - anslut laddaren C till ett vägguttag enligt bilden ⑬a
 - den gröna lampan D tänds för att indikera att laddaren är klar för användning ⑬a
 - sätt i batteriet E i laddaren enligt anvisningarna ⑬b
 - den gröna lampan D blinkar vilket indikerar att batteriet erhåller laddning ⑬b
 - efter ca. 1 timme är batteriet fulladdat och den gröna lampan D slutar blinka och ger ett fast grön sken ⑬c

VIKTIGA:

- om den gröna lampan D ej blinkar efter isättning av batteriet, kan detta bero på följande orsaker:
 - 1) att batteriet är för kallt eller för varmt (laddaren laddar endast batteriet vid en temperatur mellan 0°C och 45°C)
 - 2) att batteriet bör ersättas
- litiumjonbatteriet kan laddas när som helst (batteriet skadas inte om laddningsproceduren avbryts)
- litiumjonbatteriet behöver inte vara tomt innan laddning (ingen "minnesseffekt", som med nickelkadmiumbatterier)
- under laddning kan laddaren och batteriet kännas varmt vid vidröring; detta är normalt och indikerar inget fel
- kontrollera att batteriets utsida är ren och torr innan du placerar det i laddaren
- tag ej bort batteriet från maskinen när den är igång
- om batteriet efter en tid börjar ta slut för snabbt efter att det laddats, kan det bero på att det är slitet och behöver bytas ut
- Batteriskydd

Slår automatiskt av verktyget när

 - 1) belastningen är för stor
 - 2) när batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -10 till +50°C
 - 3) litiumjonbatteriet är nästan tomt (för att skydda mot fullständig urladdning)
- **! fortsätt inte trycka på till-/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- På/av säkerhetsbrytare ⑭

Förhindrar oavsiktlig start av verktyget

 - slå på maskinen genom att först trycka säkerhetsomkopplaren F framåt och sedan trycka på strömbrytaren G

- stäng av maskinen genom att släppa strömbrytaren G
- Användning av maskinen
 - ! börja klippa endast om motorn är igång**
 - ! klipp inte marktäckande växter för att förhindra att jord/sand skadar klippbladen H ②**
 - överbelasta inte verktyget
 - avlägsna verktyget från klippområdet innan det stängs av
 - ! när verktyget har stängts av fortsätter bladen att röra sig under några sekunder**
- Bladspetssskydd J ②
 - förhindrar att verktyget trycks bakåt vid kontakt med massiva föremål (t.ex. staketstolpar eller husväggar)
 - skyddar ändbladen mot skador
- Fattning och styrning av maskinen
 - håll maskinen stadigt med båda händerna och se till att du står stadigt
 - ! under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet ⑮**
 - styr verktyget framför dig
 - håll verktyget borta från massiva föremål för att skydda klippknivarna mot alltför stort slitage
- Klippa häckar ⑯
 - klipp först häckens sidor (nedifrån och uppåt) och sedan den övre delen
 - klipp häckens sidor så att häcken blir något smalare längst upp
 - använd en handsåg eller sekator för att klippa tjockare grenar

ANVÄNDNINGSTIPS

- Klippa en häck med enhetlig höjd
 - knyt ett snöre längs häcken på önskad höjd
 - klipp häcken alldeles ovanför snöret
- Rekommenderade tidpunkter för klippning (Västeuropa)
 - klipp lövfällande häckar i juni och oktober
 - klipp vintergröna häckar i april och augusti
 - klipp barrväxter och andra snabbväxande buskar var 6:e vecka från maj till oktober

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll verktyget, laddaren och klippknivarna rena
 - ! dra ur laddarens stickpropp från elurtaget innan rengöring**
 - ! ta alltid ut batteriet innan rengöring**
 - rengör verktyget med en fuktad trasa (använd inte rengörings- eller lösningsmedel)
 - rengör ventilationsspringorna K ② regelbundet med en borste eller tryckluft
 - efter användning ska klippbladen rengöras noggrant och smörjas lätt
 - ! använd handskar vid hantering eller rengöring av klippbladen**
- Kontrollera regelbundet klippbladens skick och att bladbultarna är ordentligt åtdragna
- Kontrollera regelbundet om det förekommer slitna eller skadade komponenter och reparera/byt dem vid behov
- Fila klippbladen
 - ! ta ut batteriet ur maskinen**
 - fila klippbladen med en liten och jämn fil om ett

- massivt föremål har skadat dem
- vi rekommenderar dock att bladen filas av en specialist
- smörj klippbladen efter filning
- Förvaring ⑪
 - förvara maskinen **inomhus** på torrt ställe utom räckhåll för barn
 - montera upphängningsskenan på ett säkert sätt L på väggen med 4 skruvar (**medföljer inte**) med horisontell inriktning
 - använd klippbladsskyddet M vid förvaring av verktyget
 - före förvaring av verktyget torka du av klippbladen med en oljeinträkt trasa för att förhindra korrosion
- Om i elverktyget/laddaren trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget eller laddaren i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skil.com)
 - om laddaren är defekt sänd in **både laddare och batteri** till försäljaren eller SKIL serviceverkstad

FELSÖKNING

- På följande lista anges problemsymptom, tänkbara orsaker och avhjäljande åtgärder (om de inte identifierar och rättar till problemet kontaktar du en återförsäljare eller serviceverkstad)
 - ! **stäng av verktyget och ta bort batteriet innan problemet undersöks**
- ★ Verktyget fungerar då och då
 - defekta interna kopplingar -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
 - defekt strömbrytare -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
- ★ Motorn är igång med bladen rör sig inte
 - internt fel -> kontakta återförsäljare/serviceverkstad
- ★ Varma klippblad
 - klippbladen är slöa -> fila bladen
 - det finns märken på klippbladen -> kontrollera bladen
 - för mycket friktion till följd av smörjmedelsbrist -> smörj bladen

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållsoporna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen ⑩ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera
 - ! **ta bort batteriet när verktyget ska kasseras**
- Batteriet måste hållas ifrån vår miljö och får således inte kastas som vanligt hushållsavfall (symbolen ⑪ kommer att påminna om detta när batteriet är slut)
 - ! **före avyttring av batterierna, tejpa kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**
 - avyttra batteriet på lämplig insamlingsplats
 - ! **batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor**

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60745 är på denna maskin <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) och vibration 1,3 m/s² (hand-arm metod; onoggrannhet K = 1,5 m/s²)
- Mätt enligt 2000/14/EG är den garanterade ljudeffektnivån (LWA) lägre än 91 dB (A) (bedömningsmetod för överensstämmelse enligt bilaga V)
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 60745; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
 - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
 - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! **skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Ledningsfri hækklipper

0758

INLEDNING

- Dette værktøj er fremstillet til klipning af hække og buske, og det er kun beregnet til privat brug
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Kontroller, om pakken indeholder alle dele som vist på illustrationen ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- **Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, inden støvsugerens bruges, og gem brugsanvisningen til senere brug ③**
- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader**

TEKNISKE SPECIFIKATIONER ①

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Beskyttelsesskærm
- B Beskyttelsesskærmskrue
- C Oplader
- D Grønt indikatorlys til opladning
- E Batteri
- F Sikkerhedsafbryder
- G Udløserkontakt
- H Skæreblade
- J Beskyttelse til skæreblad
- K Ventilationshuller
- L Opbevaringsskinne (**skruerne følger ikke med**)
- M Afdækning til savblad
- N Opbevaringskrog

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

⚠ VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt. Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
 - b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikket fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
 - d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
 - e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
 - f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
 - g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.
- #### 4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
 - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
 - d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst**

- disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt.**
Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.**
Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.
- 5) **OMHYGGELIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-MASKINER**
- a) **Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akku'er, må ikke benyttes med andre akku'er - brandfare.
- b) **Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) **Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- 6) **SERVICE**
- a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER TIL HÆKKKLIPPERE

GENERELT

- Dette værktøj er ikke beregnet til brug for personer (herunder børn), der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre disse personer er blevet givet instruktion og supervision i brugen af værktøjet fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed
- Børn må ikke lege med dette værktøj
- Brug kun værktøjet i dagslys, eller hvis der er tilstrækkeligt kunstigt lys
- Fjern altid batteriet fra værktøjet
 - når du forlader værktøjet, så det er uden opsyn
 - før du fjerner materiale, der sidder fast
 - før du kontrollerer, rengør eller udfører arbejde på værktøjet

- efter at have ramt et fremmedlegeme
- hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt
- Klip ikke hækken, hvis den er våd
- Brug aldrig værktøjet, hvis beskyttelsesskærmen er defekt

INDEN BRUG

- Inden værktøjet anvendes første gang, anbefales det, at man modtager praktisk undervisning
- Kontroller altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på opladerens navneskilt
- Hver gang værktøjet tages i brug, skal man kontrollere dets funktion, og i tilfælde af en fejl, skal man omgående få værktøjet repareret af en kvalificeret person; man må aldrig selv åbne værktøjet
- Efterse klippeområdet omhyggeligt før brug, og fjern alle genstande, som kan komme ind i skærebladene (f.eks. sten, søm, ståltråd, plantepinde af metal)

UNDER BRUG

- Du må ikke betjene værktøjet barfodet eller i åbne sandaler; anvend altid kraftige sko og lange bukser
- Hold andre personer og dyr på en afstand på 5 meter, når du bruger værktøjet
- Indtag en sikker stilling, når du arbejder (ræk ikke for langt ud og slet ikke, når du står på trin eller stige)
- Hold alle kropsdelen på afstand af skærebladene, og fjern ikke materialet, og hold ikke fast i materialet, der skal klippes, mens bladene bevæger sig; sørg for, at kontakten er slukket, når du fjerner materiale, der har sat sig fast** (et øjeblik uopmærksomhed ved betjening af værktøjet er nok til at forårsage alvorlige personskader)
- Hold (forlænger-) ledningen borte fra klippeområdet** (under betjening kan ledningen skjules i buske og klippes over af bladene ved en fejltagelse)
- Hold elværktøjet i de isolerede greb, da skærebladene kan komme til at røre ved en skjult ledning eller sin egen ledning** (hvis skærebladene rører ved en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på elværktøjet blive strømførende og give betjeningspersonen elektrisk stød)
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri for affald
- I tilfælde af elektrisk eller mekanisk fejlfunktion skal værktøjet straks afbrydes eller opladeren fjernes fra stikkontakten

EFTER BRUG

- Bær redskabet forsigtigt med standsede skærebladene, og sæt altid afdækningen på bladet, når værktøjet transporteres eller opbevares** (korrekt håndtering af redskabet nedsætter faren for personskader i forbindelse med skærebladene)

OPLADNING/BATTERIERNE

- Oplad kun batteriet i den leverede lader
- Berør ikke kontaktpunkterne i opladeren
- Oplad ikke batteriet i fugtige eller våde omgivelser
- Anbring opladeren på en flad og ikke-brændbar overflade og ikke i nærhed af brændbare materialer, når batteriet lades op
- Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 40°C eller falder under 0°C
- Brug ikke opladeren hvis den er beskadiget; send den til et sikkerhedscheck hos et autoriseret SKIL service værksted
- Brug ikke opladeren, hvis ledning eller stik er beskadiget; ledning eller stik bør straks udskiftes på et autoriseret SKIL service værksted

- Brug ikke batteriet hvis de er beskadiget; de bør erstates straks
- Skille ikke opladeren eller batteriet ad
- Forsøg ikke at oplade batterierne, som ikke kan genoplades, med opladeren

FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ LADER/BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Sæt ikke værktøj/opladeren/batteriet ud i regn
- ⑤ Brug beskyttelsesbriller og høreværn
- ⑥ Benyt kun laderen indendørs
- ⑦ Dobbelt isolering (jordforbindelse unødvendig)
- ⑧ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑨ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑩ Opladeren må ikke bortskaffes som almindeligt affald
- ⑪ Batteriet må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BETJENING

- **Fjern altid batteriet fra værktøjet, før der foretages justeringer eller skiftes tilbehør for at reducere risikoen for utilsigtet start af værktøjet**
- Montering af beskyttelsesskærmen ⑫
! brug aldrig værktøjet uden beskyttelsesskærmen A
! stram skruer B
- Opladning af batteriet ⑬
 - på nye værktøj er batteriet ikke fuldt opladet
 - forbind opladeren C med en stikkontakt som vist på illustrationen ⑬a
 - den grønne lampe D tændes for at angive, at opladeren er klar til brug ⑬a
 - sæt batteriet E i laderen som vist ⑬b
 - den grønne lampe D begynder at blinke, og indikerer hermed at batteriet modtager en opladning ⑬b
 - efter ca. 1 time er batteriet fuldt opladet og grønne lys D bliver vist konstant ⑬c

VIGTIGT:

- hvis den grønne lampe D ikke begynder at blinke, efter at man har sat batteriet i, kan dette skyldes:
 - 1) at batteriet er for koldt eller varmt til at oplades (opladeren oplader kun batteriet når disses temperatur er mellem 0°C og 45°C)
 - 2) at batteriet bør udskiftes
- litiumion-batteriet kan oplades når som helst (batteriet tager ikke skade af, at opladningen afbrydes)
- lithium-ion batteriet behøver ikke at være helt afladt, før det oplades (det har ingen "hukommelse" som nikkel-kadmium batterier)
- under opladning kan opladeren og batteriet blive varme at røre ved; dette er normalt og er ikke et tegn på et problem
- kontroller, at batteriets udvendige overflade er ren og tør, før det sættes i opladeren
- fjern ikke batteriet fra værktøjet medens der arbejdes
- en betydelig reduceret arbejdsperiode efter opladning betyder, at batteriet er brugt og bør udskiftes
- Batteribeskyttelse
 Slukker automatisk for værktøjet, når
 - 1) belastningen er for høj
 - 2) batteritemperaturen er ikke inden for det tilladte område for betjeningstemperatur på -10 til +50°C

3) lithium-ion batteriet næsten er afladt (for at beskytte mod for kraftig afladning)

! undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet

- On/off sikkerhedsafbryder ⑭
 Forhindrer, at værktøjet tændes ved en fejltagelse
 - tænd værktøjet ved først at trykke sikkerhedsafbryderen F fremad og derefter trække i udløserkontakten G
 - sluk værktøjet ved at slippe udløserkontakten G
- Betjening af værktøjet
! start først klipningen, når motoren er i gang
! klip ikke bunddækkende planter, så jord/sand ikke ødelægger skærebladene H ②
 - overbelast ikke værktøjet
 - flyt redskabet væk fra skæreområdet, før det slukkes
! når værktøjet er slukket, fortsætter bladene med at bevæge sig nogle få sekunder
- Beskyttelse til savklinge J ②
 - forebygger, at redskabet slår tilbage, hvis det rører ved faste genstande (som hegnspæle eller husmure)
 - beskytter bladens ender mod skader
- Håndtering og styring af værktøjet
 - hav et solidt greb på værktøjet med begge hænder og sørg for at stå sikkert
! under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r) ⑮
 - hold redskabet foran dig
 - værktøjet skal holdes på afstand af solide genstande for at beskytte skærebladene mod overdreven slid
- Klipning af hække ⑯
 - klip hækens sider først (nedefra og op), og klip derefter toppen
 - klip hækens side på en måde, så den bliver lidt smallere på toppen
 - brug en håndsav eller beskæringssaks til at klippe tykkere grene med

CODE RÅD

- Klipning af hæk med ensartet højde
 - fastgør et stykke snor langs hækken i hele dens længde med den ønskede højde
 - klip hækken lige over denne snor
- Anbefalede klippe/beskæringstider (Vesteuropa)
 - klip løvfældende hække i juni og oktober
 - klip stedsegrønne hække i april og august
 - klip nåletræer og andre hurtigtvoksende buske hver 6. uge fra maj til oktober

VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold værktøjet, opladeren og skærebladene rene
! fjern opladeren fra stikkontakten før rengøring
! fjern altid batteriet, før rengøring
 - rengør værktøjet med en fugtig klud (brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler)
 - rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne K ② med en børste eller trykluft
 - opbevar altid skærebladene omhyggeligt rene og lidt smurte efter brug
! bær handsker, når du arbejder med eller rengør skærebladene

- Kontrollér regelmæssigt skærebladenes tilstand samt at bladets bolte sidder fast
- Kontrollér regelmæssigt for slidte eller ødelagte komponenter, og få dem repareret/udskiftet ved behov
- Slibning af skærebladene
! fjern batteriet fra værktøjet
 - slib skærebladene med en lille og glat fil, hvis en fast genstand har ødelagt dem
 - vi anbefaler dog, at bladene slibes af en specialist
 - smør skærebladene efter slibning
- Opbevaring 
 - opbevar værktøjet **indendørs** på et tørt, aflåst sted, utilgængeligt for børn
 - monter omhyggeligt opbevaringsskinen L på væggen med 4 skruer (**følger ikke med**), og justér den vandret
 - brug afdækningen til bladet M, når værktøjet opbevares
 - før værktøjet opbevares, skal skærebladene tørres af med en oliesugende klud, så korrosion undgås
- Skulle el værktøjet/opladeren trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send venligst det **uskilte** værktøj eller oplader sammen med et køb-bevis til din forhandler eller nærmeste autoriseret SKIL service værksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
 - i tilfælde af at opladeren er defekt, send **både opladeren og batteriet** til din forhandler eller til et SKIL service værksted

FEJLFINDING

- Den følgende liste viser problemsymptomer, mulige grunde samt afhjælpningsaktiviteter (hvis du ikke kan finde årsagen og rette problemet, bedes du kontakte forhandleren eller serviceværkstedet)
! sluk for værktøjet, og tag batteriet ud, før du begynder at lede efter problemet
- ★ Værktøjet fungerer uregelmæssigt
 - intern ledningsdefekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
 - on/off kontakt defekt -> kontakt forhandleren/ serviceværkstedet
- ★ Motoren kører, men bladene står stille
 - intern fejl -> kontakt forhandleren/serviceværkstedet
- ★ Skærebladene er varme
 - skærebladene er sløve -> få bladene slebet
 - skærebladene har hakker -> få bladene eftersat
 - for meget friktion på grund af manglende smøring -> smør bladene

MILJØ

- Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet  erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig
- ! tag batteriet ud, før værktøjet kasseres**

- Batteriet kan forurene naturen og må ikke blandes med almindeligt affald (symbolet  erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig)
! beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning
 - aflever batteriet til et officielt indsamlingssted for batterier
- ! batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet**

CE- OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 i henhold til bestemte melseer i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF, 2011/65/EU
- **Teknisk dossier hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager


SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

STØJ/VIBRATION

- Måles efter EN 60745 er lydtrykniveau af dette værktøj <70 dB(A) (standard deviation: 3 dB) og vibrationsniveauet 1,3 m/s² (hånd-arm metoden; usikkerhed K = 1,5 m/s²)
- Måles efter 2000/14/EF er det garanterede ydeeffektniveau LWA mindre end 91 dB(A) (producerer for overensstemmelsesvurdering iht. bilag V)
- Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 60745; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
 - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdet tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
 - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

N

Trådløs hekksaks

0758

INTRODUKSJON

- Dette værktøjet er designet for å beskære hekker og busker, og er kun beregnet for bruk i private husholdninger

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Se etter at emballasjen inneholder alle deler, som vist på tegningen ②
- Ta kontakt med forhandleren når deler mangler eller er skadet
- Les denne instruksjonen nøye for bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk ③
- Gjør deg spesielt godt kjent med sikkerhetsveiledningene og advarslene; hvis du unnlater å følge dem, kan du risikere alvorlige skader

TEKNISKE OPPLYSNINGER ①

VERKTØYELEMENTER ②

- A Beskyttelse
- B Sikkerhetsdekselskrue
- C Lader
- D Grønt ladelys
- E Batteri
- F Sikkerhetsbryter
- G Utløsningsbryter
- H Klinger
- J Bladspissvern
- K Ventilasjonsåpninger
- L Oppbevaringsskinne (skruer følger ikke med)
- M Bladdeksel
- N Oppbevaringskrok

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom

det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.

- d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
 - e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjoteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
 - f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- #### 3) PERSONSIKKERHET
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
 - b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, skilfaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
 - c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse.** Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.

- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
 - f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker.** Hold hår, tøy og hanske unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- #### 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) **Ikke overbelast maskinen.** Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger**

- maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utjengelig for barn.** Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - 5) **AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNEN VERKTØY**
 - a) **Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
 - b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
 - c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
 - d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfellig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
 - 6) **SERVICE**
 - a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR HEKSAKS

GENERELL

- Dette verktøyet må ikke brukes av barn eller personer med fysiske eller sansemessige handicap, eller som er mentalt tilbakestående, eller mangler erfaring og kunnskaper, med mindre de er under tilsyn og får opplæring i bruk av verktøyet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres
- Sørg for at barn ikke får anledning til å leke med verktøyet
- Bare bruk verktøyet i dagslys eller med egnet kunstig belysning
- Ta alltid ut batteriet
 - når verktøyet forlattes uten tilsyn

- før du fjerner materiale som har satt seg fast
- før du sjekker, rengjør eller arbeider med verktøyet
- etter at du har truffet en fremmed gjenstand
- når verktøyet begynner å vibrere unormalt
- Ikke klipp hekken når den er våt
- Aldri bruk verktøyet med defekt beskyttelse

FØR BRUK

- Før verktøyet tas i bruk første gangen, må brukeren innhente praktisk informasjon
- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på laderens merkeplate
- Sjekk at verktøyet er i funksjonell stand før det tas i bruk; hvis verktøyet er defekt, skal det alltid repareres av fagfolk; du må aldri åpne verktøyet selv
- Før bruk, inspiser grundig skogrydningsplassen og fjern alle fremmede gjenstander som kan floke seg i bladene (f.eks. steiner, spiker, ståltrådgjerder, metallplantestøtter)

UNDER BRUK

- Ikke bruk verktøyet når du er barfott eller har på deg åpne sandaler; bruk alltid solide sko og langbukser
- Sørg for at du har en avstand til andre personer og dyr på minst 5 meter når du bruker verktøyet
- Stå godt når du jobber (ikke fortrekk deg, spesielt når du bruker stige eller trapp)
- **Hold alle deler av kroppen borte fra knivene, ikke fjern avkuttet materiale eller hold materiale som skal kuttes når knivene er i bevegelse, og pass også på at bryteren er av når du fjerner materiale som har kilt seg fast** (et øyeblikk med uoppmerksomhet når du bruker verktøyet, kan resultere i alvorlig personskade)
- **Oppbevar (skjorte-)ledningen borte fra området der du klipper** (ved bruk kan ledningen ligge skjult i busker og kan utilsiktet skjæres over av bladene)
- **Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, for knivene kan komme i berøring med skjulte ledninger eller egen ledning** (hvis en strømførende ledning kuttes, kan metalldele på elektroverktøyet bli strømførende og brukeren kan få elektrisk støt).
- Pass alltid på at ventilasjonsåpninger er frie for restmaterialer
- I tilfelle noe elektrisk eller mekanisk unormalt, slå øyeblikkelig av bryteren eller ta ut laderen fra stikkkontakten

ETTER BRUK

- **Bær verktøyet etter håndtaket når knivene har stoppet; ved transport eller lagring av verktøyet, monteres alltid knivdekselet** (riktig behandling av verktøyet reduserer mulig personskade som følge av knivene)

LADING/BATTERIENE

- Lad alltid batteriet med laderen som følger med
- Ikke berør kontaktene i laderen
- Batteriet må ikke lades i fuktige eller våte omgivelser
- Når du skal sette batteriet til lading, må du plassere laderen på et flatt, ikke-brennbart underlag, og ikke i nærheten av brennbare materialer
- Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 40°C eller faller enn 0°C
- Bruk ikke laderen når den er skadet; ta den med til et autorisert SKIL serviceverksted for en sikkerhetssjekk
- Bruk ikke laderen dersom ledning eller plugg er skadet; ledning eller plugg bør straks skiftes ut på et autorisert

- SKIL serviceverksted
- Bruk ikke batteriet når de er skadet; de må byttes ut umiddelbart
- Demontere ikke lader eller batteriet
- Forsøk ikke å lade opp batterier, som ikke er oppladbare, med laderen

FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/LADER/ BATTERI

- ③ Les instruksjonsboken før bruk
- ⑤ Utsett ikke verktøy/lader/batteriet for regn
- ⑤ Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern
- ⑥ Laderen skal kun brukes innendørs
- ⑦ Dobbeltsolert (ikke nødvendig med jordingsleder)
- ⑧ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑨ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑩ Kast aldri lader i husholdningsavfallet
- ⑪ Kast aldri batteriet i husholdningsavfallet

BRUK

- **Ta alltid batteriet ut av verktøyet før evt. justeringer eller skifting av tilbehør, for å redusere faren for utilsiktet start av verktøyet**
- Montering av sikkerhetsdeksel ⑫
- **! bruk aldri verktøyet uten sikkerhetsdeksel A**
- **! stram skruer B grundig**
- Batteriopplading ⑬

- batteriet er ikke fullt oppladet på nye verktøy
- kople laderen C med en stikkontakt som vist ⑬a
- grønt lys D slås på, og indikerer at laderen er klart til bruk ⑬a
- sett batteriet E i laderen som vist ⑬b
- grønt lys D begynner å blinke og indikerer dermed at batteriet mottar lading ⑬b
- etter ca. 1 time er batteriet fullt opladet og det grønne lyset D vises konstant ⑬c

VIKTIG:

- dersom det grønne lyset D ikke begynner å blinke etter at man har satt batteriet i laderen, kan dette skyldes:
 - 1) at batteriet er for kaldt eller varmt (laderen lader kun batteriet ved temperaturer mellom 0°C og 45°C)
 - 2) at batteriet bør skiftes
- lithium-ion batteriet kan lades til enhver tid (når ladingen avbrytes, skades batteriet ikke)
- lithium-ion batteri behøver ikke å være utladet før de lades opp (ingen "minneeffekt" slik som i nikkel-kadmium batterier)
- under lading kan laderen og batteriet være varm å berøre; dette er vanlig og indikerer ikke et problem
- se til at overflaten på batteriet er ren og tørr før det settes i laderen
- ta ikke ut batteriet mens verktøyet er i gang
- en betydelig redusert arbeidsperiode etter lading tyder på at batteriet er slitt ut og bør byttes ut
- Batterivern
 - Slår verktøyet av automatisk når
 - 1) belastningen er for høy
 - 2) batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområde på -10 til 50°C
 - 3) lithium-ion batteriet er nesten utladet (til vern mot dype utladninger)

! ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet

- Av/på sikkerhetsbryter ⑭
 - Hindrer at verktøyet slås på utilsiktet
 - slå på verktøyet ved først å trykke sikkerhetsbryteren F fremover og deretter på utløsningsbryteren G
 - slå av verktøyet ved å slippe utløserbryteren G
- Bruk av verktøyet
 - ! begynn å klippe først når motoren er i gang**
 - ! Ikke klipp planter som vokser tett mot bakken, for å hindre at jord/sand skader knivene H ②**
 - ikke overbelast verktøyet
 - flytt verktøyet bort fra der du klipper, før du slår det av
 - ! når du har slått av verktøyet, fortsetter knivene å bevege seg i noen sekunder**
- Bladspissvern J ②
 - forhindrer at verktøyet slår tilbake når faste gjenstander (f.eks. gjerdestolper eller husvegger) berøres med den
 - beskytter endeknivene mot skade,
- Grep og styring av verktøyet
 - hold verktøyet fast med begge hender og pass på å stå stødig
 - ! under arbeid, hold verktøyet alltid i grått(gråe) grepsområde(r) ⑮**
 - før verktøyet foran deg
 - hold verktøyet borte fra solide gjenstander for å beskytte kuttelinjene mot for høy slitasje
- Beskjære hekker ⑯
 - klipp først sidene av hekken (nedenfra og opp), deretter toppen
 - klipp siden av hekken slik at den er litt smalere øverst
 - bruk håndsag eller grensaks for å klippe over tykkere grener

BRUKER TIPS

- Når du vil klippe en hakk i jevn høyde,
 - fester du en hyssing i ønsket høyde, langs kanten av hekken
 - klipp hekken like over denne hyssingen
- Anbefalte klippe/beskjæringstider (Vest-Europa)
 - klipp hekker med løvverk i juni og oktober
 - klipp eviggrønne hekker i april og august
 - klipp nåletrær og andre hurtigvoksende busker hver 6. uke fra mai til oktober

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Hold verktøyet, laderen og knivene rene
 - ! ta ut laderen fra stikkontakten før rengjøring**
 - ! ta alltid ut batteriet før rengjøring**
 - Rengjør verktøyet med en fuktig klut (ikke bruk rengjøringsmidler eller løsningsmidler).
 - rengjør ventilasjonsåpningene K ② regelmessig med en børste eller trykkluft
 - etter bruk, rengjør alltid bladene godt og smør forsiktig
 - ! bruk hansker når du håndterer eller rengjør bladene**
- Sjekk regelmessig tilstanden til bladene og at bladboltene sitter godt fast
- Kontroller regelmessig for slitte eller skadde komponenter og få dem reparert/skiftet ved behov

- Slipe bladene
! fjern batteriet fra verktøyet
- hvis bladene er skadet av en fast gjenstand, slip dem med en liten og jevn fil
- vi råder deg imidlertid til å få bladene slipt av spesialist
- smør bladene etter sliping
- Oppbevaring ⑩
- verktøyet skal oppbevares **innendørs** på et tørt sted hvor det er låst inne og er utilgjengelig for barn
- fest oppbevaringsskinnen godt L til veggen med 4 skruer (**følger ikke med**) og påse at den er i vater horisontalt
- bruk bladdekselet M ved oppbevaring av verktøyet
- før du setter bort verktøyet, tørk av bladene med en fille som er gjennombløtt i olje for å unngå korrosjon
- Hvis elektroverktøyet/laderen til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
- send verktøyet eller laderen i **montert** tilstand med kjøpsbevis til leverandøren eller nærmeste SKIL serviceverksted (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)
- dersom laderen er defekt send **både laderen og batteriet** til leverandøren eller til SKIL sin serviceverksted

FEILSØKING

- Følgende liste viser problemsymptomer, mulige årsaker og korrigerende tiltak (hvis ikke disse identifiserer og utbedrer problemet, ta kontakt med forhandler eller serviceavdeling).
- ! slå av verktøyet og ta ut batteriet før du undersøket hva problemet er**
- ★ Verktøyet virker ujevnt
- innvendig krets defekt -> kontakt forhandler/serviceavdeling
- av/på-bryter defekt -> kontakt forhandler/serviceavdeling
- ★ Motoren er i gang men bladene står stille
- innvendig feil -> kontakt forhandler/serviceavdeling
- ★ Bladene er varme
- bladene er sløve -> få dem slipt
- det er bulker i bladene -> få dem inspisert
- for mye friksjon på grunn av mangel på smøremiddel -> smør bladene

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
- i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksettning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
- symbolet ⑩ er påtrykt som en påminnelse når utskifting er nødvendig
- ! fjern batteriet før du kaster verktøyet**
- Batteriet må oppbevares adskilt fra miljø og må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall (symbolet ⑩ er påtrykt som en påminnelse for riktig avhendelse av batteriet når nødvendig)
- ! før batteriene kastes, tape polene med tykk tape for å unngå kortslutning**

- kvitt deg med batteriet på en godkjent oppsamlingsplass for batterier
- ! batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene**

CE SAMSVARSERKLÆRING

- Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF, 2011/65/EU
- **Tekniske underlag hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 60745 er lydtryknivået av dette verktøyet <70 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB) og vibrasjonsnivået 1,3 m/s² (hånd-arm metode; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
- Målt ifølge 2000/14/EF er garantert lydstyrkenivået LWA lavere enn 91 dB(A) (samsvarsbedømmelsesmetode jf. vedlegg V)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 60745; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

Akkupensasleikkuri

0758

ESITTELY

- Tämä työkalu on suunniteltu pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen ja tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön
- Tämä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- **Lue tämä ohjekirja huolella ennen käyttöä ja pidä se tallella tulevia tarpeita varten ③**

- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin; näiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan vaurioitumisen**

TEKNISET TIEDOT ①

LAITTEEN OSAT ②

- A Suojus
- B Suojus ruuvi
- C Laturi
- D Vihreä latauslaitteen valo
- E Akku
- F Turvakytkin
- G Kytkin
- H Leikkuuterät
- J Terän kärjen suojus
- K Ilmanvaihto-aukot
- L Säilytyskisko (ei ruuveja mukana)
- M Teränsuojus
- N Säilytyskoukku

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

⚠ HUOMIO! Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista

ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- 3) **HENKILÖTURVALLISUUS**
 - a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai humeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
 - b) **Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumisen riskiä.
 - c) **Vältä tahatonta käynnistämistä.** Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) **Älä yliarvioi itseäsi.** Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- 4) **SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
 - a) **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
 - b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden

käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolessisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kytseyseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Pidä irtallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- 6) HUOLTO**
- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

ERITYISIÄ TURVAOHJEITA PENSASLEIKKUREIDEN KÄYTTÖÖN

YLEISTÄ

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen vireys on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole antanut heille ohjausta tai koulutusta työkalun käytössä
- Varmista, etteivät lapset leiki laitteella
- Käytä työkalua ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä keinovaistuksessa

- Irrota aina akku työkalusta
 - kun työkalu jää valvomatta
 - ennen tukoksen muodostaneen materiaalin poistamista
 - ennen työkalun tarkistamista, puhdistusta tai käyttöä
 - jos osut vieraaseen esineeseen
 - jos työkalu alkaa täristä normaalista poikkeavalla tavalla
 - Älä leikkaa pensasaitoja niiden ollessa märkiä
 - Älä koskaan käytä työkalua, jonka suojuus on viallinen
- ENNEN KÄYTTÖÄ**
- Ennen työkalun käyttöä ensimmäistä kertaa on suositeltavaa tutustua käytännön toimia koskevaan informaatioon
 - Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin latauslaitteen nimiltaan osoittama jännite
 - Tarkista työkalun toiminta aina ennen sen käyttöä ja mahdollisen vian löytyessä anna se välittömästi ammattitaitoisen henkilön korjattavaksi; älä koskaan itse avaa työkalua
 - Tarkista ennen käyttöä leikkuualue huolellisesti ja poista vieraat esineet, jotka voisivat tarttua leikkuuteriini (esim. kivet, naulat, rautalangat, kasvien metallituet)

KÄYTÖN AIKANA

- Älä käytä työkalua paljain jaloin tai avoimet sandaalit jalassa; käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja
- Pidä muut ihmiset ja eläimet vähintään 5 metrin päässä työkalua käyttäessäsi
- Seiso tukevassa asennossa työskennellessäsi (älä kurkota liian kauas, etenkin käyttäessäsi portaita tai tikkaita)
- Pidä kaikki kehosi osat poissa leikkuuterien läheltä, äläkä irrota leikattua materiaalia tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista terien liikkuesssa, ja varmista, että katkaisin on off-asennossa irrottaessasi jumiin jäänyttä materiaalia** (huomion kääntyminen muualle työkalua käytettäessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen)
- Pidä [jatko]johto poissa leikkuualueelta** (laitteen käytön aikana johto voi peittyä pensaan oksiin ja terät voivat vahingossa katkaista sen)
- Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista, koska leikkuuterät voivat osua piilossa oleviin johtoihin tai laitteen omaan johtoon** (jos leikkuuterät osuvat jännitteeseen johtoon, sähkötyökalun paljaisiin metalliosiin voi tulla jännitettä ja laitteen käyttäjä voi saada sähköiskun)
- Varmista aina, ettei tuuletusaukoissa ole roskia
- Jos huomaat sähköisen tai mekaanisen vian, sammuta kone heti tai irrota latauslaite ajaksi pistorasiasta

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kanna työkalua kahvasta leikkuuterät pysäytettyinä, ja kun kuljetat tai säilytät työkalua, aseta aina teränsuoja paikalleen** (työkalun asianmukainen käsittely pienentää leikkuuteristä aiheutuvaan mahdollista loukkaantumisriskiä)

LATAAMINEN/AKKU

- Lataa akku vain koneen mukana toimitetulla latauslaitteella
- Älä koske latauslaitteessa olevia releitä
- Älä lataa akkua kosteissa tai märissä olosuhteissa
- Kun lataat akun, aseta latauslaite tasaiselle, syyttömättömälle alustalle pois tulenarkojen aineiden lähetyiltä
- Säilytä konettasi/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa

- lämpötila ei nouse yli 40°C, eikä laske alle 0°C
- Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta; vaan toimita se SKIL-keskushuoltoon tarkastettavaksi
- Älä käytä latauslaitetta, kun johto tai pistoke on vioittunut; johto ja pistoke olisi heti vaihdettava SKIL-keskushuollossa
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se välittömästi
- Älä pura itse latauslaitetta tai akkua
- Älä lataa ladattavaksi soveltumattomia akkuja tällä laturilla

TYÖKALUN/LATURIN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä
- ④ Suojele koneetasi/latauslaitetta/akkua sateelta
- ⑤ Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia
- ⑥ Käytä laturia vain sisätiloissa
- ⑦ Kaksoiseristys (ei tarvita maajohtoa)
- ⑧ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑨ Säilytä koneetasi/latauslaitetta/akkua paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑩ Älä hävitä latauslaitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana
- ⑪ Älä hävitä akkua tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- **Poista akku sahasta aina ennen säätöjen suorittamista tai lisävarusteiden vaihtamista sahan vahingossa aiheutuvan käynnistymisriskin minimoimiseksi**
- Suojusta kiinnittäminen ⑫
! älä koskaan käytä työkalua ilman suojusta A
! kiristä kunnolla ruuvit B
- Akun lataus ⑬
 - uusien koneiden akku ei ole ladattu
 - yhdistä latauslaitteen C pistoke virtalähteeseen kuvattulla tavalla ⑬a
 - vihreä valo D syttyy päälle osoittamaan, että latauslaite on toimintavalmis ⑬a
 - aseta akku E laturiin kuvan osoittamalla tavalla ⑬b
 - vihreä valo D vilkkuu ilmoittaen, että akku saa latauksen ⑬b
 - noin 1 tunnin kuluttua akku on täysin ladattu ja vihreä valo D syttyy vilkkumisen jälkeen ja palaa jatkuvasti ⑬c

TÄRKEÄÄ HUOMIOITAVAA:

- jos vihreä valo D ei vilku, kun akku on asetettu latauslaitteeseen, se voi merkitä, että:
 - 1) akku on liian kylmää tai liian kuumaa (latauslaite lataa akkuja vain, kun lämpötila on 0-45°C)
 - 2) akku on vaihdettava
- litiumioniakku voidaan ladata milloin tahansa (latauksen keskeyttäminen ei vahingoita akkua)
- litiumioniakun ei tarvitse olla tyhjä ennen lataamista (ei "vaikutusta muistiin" kuten nikkelikadmiumakuissa)
- lataamisen aikana akku voi tuntua lämpimältä, kun sitä kosketellaan; tämä on normaalia eikä merkki mistään ongelmasta
- varmistu, että akku on puhdas ja kuiva, ennen kuin asetat sen latauslaitteeseen
- älä irrota akkua koneen käydessä
- huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen tarkoittaa, että akku on kulunut ja se on syytä vaihtaa

- Akun suojaus
Katkaisee työkalusta automaattisesti virran, kun
 - 1) kuormitus on liian suuri
 - 2) akun lämpötila ei ole sallitulla käyttöalueella -10 - +50°C
 - 3) litiumioniakku on lähes tyhjä (akun suojaamiseksi syvätyhjenemiseltä)
- **! älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytkettyntyn pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua**
- On/off turvakytin ⑭
Estää työkalun kytkemisen päälle vahingossa
 - kytke työkalu päälle painamalla ensin turvakytin F eteenpäin ja vetämällä sitten käyttökytkintä G
 - sammuta työkalusta vapauttamalla kytkimestä G
- Työkalun käyttö
! aloita leikkaaminen vasta moottorin käydessä
! älä leikkaa maata peittäviä kasveja, ettei multa/hiekka vaurioita leikkuuteriä H ②
 - älä ylikuormita työkalua
 - siirrä työkalu pois leikkuualueelta ennen virran katkaisemista
- **! kun työkalusta on katkaistu virta, terät liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan**
- Terän kärjen suojus J ②
 - estää työkalun takapotkun sen koskettaessa kiinteisiin esineisiin (kuten aidanpylväisiin tai talon seinisiin)
 - suojaa päätyteriä vaurioilta
- Koneen pitäminen ja ohjaaminen
 - pidä laitteesta tukevasti kiinni molemmilla käsillä ja asetaudu tukevaan asentoon
 - **! pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensijasta ⑮**
 - kuljeta työkalua edessäsi
 - pidä työkalu erillään kiinteistä esineistä suojataksesi leikkuuteriä liialliselta kulumiselta
- Pensasaitojen leikkaaminen ⑯
 - leikkaa ensin pensasaidan sivut (alhaalta lähtien), sitten yläreuna
 - leikkaa pensasaidan sivu siten, että aita on hieman kapeampi ylhäältä
 - käytä paksumpien oksien leikkaamiseen käsisahaa tai oksasaksia

VINKKEJÄ

- Pensasaidan leikkaaminen tasaisen korkeaksi
 - kiinnitä naru pensasaidan koko pituudelle halutulle korkeudelle
 - leikkaa pensasaita juuri tämän narun yläpuolelta
- Suositellavat leikkuuajat (Länsi-Eurooppa)
 - leikkaa lehtensä pudottavat pensasaidat kesä- ja lokakuussa
 - leikkaa ikivihreät pensasaidat huhti- ja elokuussa
 - leikkaa havupuut ja muut nopeasti kasvavat pensaat 6 viikon välein toukokuusta lokakuuhun

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu, laturi ja leikkuuterät puhtaina
! irrota latauslaite aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta
! poista akku aina ennen puhdistamista

- puhdista työkalu kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia)
- puhdista tuuletusroot K ② säännöllisesti harjalla tai paineilimalla
- puhdista leikkuuterät aina huolellisesti ja voitele ne kevyesti käytön jälkeen

! käytä käsineitä käsitellessäsi tai puhdistaessasi leikkuuteriä

- Tarkista säännöllisin väliajoin leikkuuterien kunto ja terän pulttien kireys
- Tarkista laite säännöllisin väliajoin kuluneiden tai vaurioituneiden osien varalta ja korjauta/vaihdata ne tarvittaessa
- Leikkuuterien teroittaminen
- ! irrota akku työkalusta**
 - teroita leikkuuterät pienellä ja sileällä viilalla, jos kiinteä esine on vaurioittanut niitä
 - suosittelemme kuitenkin terien viemistä teroitettaviksi asiantuntijalle
 - voitele leikkuuterät teroituksen jälkeen
- Säilytys ①⑦
 - säilytä työkalu **sisätiloissa** kuivassa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa
 - kiinnitä säilytyksikisko L tukevasti seinälle 4 ruuvilla (**eivät mukana**) vaakasuoraan asentoon
 - käytä teränsuojasta M säilyttäessäsi työkalua
 - ennen kuin viet työkalun varastoon, pyyhi leikkuuterät öljyssä kostutetulla rievulla ruostumisen estämiseksi
- Jos sähkötyökalussa/latauslaitteessa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
 - toimita työkalu tai latauslaite sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skil.com) ostotodiste mukaan liitettynä
 - jos laturi on viallinen, lähetä **sekä laturi että akku** jälleenmyyjälle tai SKIL-huoltopisteeseen

VIANMÄÄRITYS

- Seuraavassa luettelaa ongelmien oireita, mahdollisia syitä ja korjaustoimia (jos ongelma ei selviä ja korjaannu näiden avulla, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen)
- ! sammuta työkalu ja irrota akku ennen ongelman tutkimista**
- ★ Työkalu toimii katkonaisesti
 - sisäiset johdot viallisia -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/huoltoliikkeeseen
 - virtakatkaisin viallinen -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/huoltoliikkeeseen
- ★ Moottori käy, mutta terät eivät liiku
 - sisäinen vika -> ota yhteyttä jälleenmyyjään/huoltoliikkeeseen
- ★ Leikkuuterät kuumat
 - leikkuuterät tylsät -> teroituta terät
 - leikkuuterissä on lommoja -> tarkistuta terät
 - liikaa kitkaa voiteluaineen puutteen vuoksi -> voitele terät

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Älä hävitä sähkötyökalua, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana (koskee vain EU-maita)

- vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli ⑩ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

! poista akku ennen työkalun hävittämistä

- Akkua ei saa jättää luontoon eikä heittää pois normaalin kotitalousjätteen tapaan (symboli ⑪ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi)
- ! poistaessasi akun käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**
- heitä akkua hyväksyttyn akkujen kierräyspaikkaan
- ! akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä**

CE-VAAITMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS

- Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY, 2011/65/EU
- **Tekninen tiedosto kohdasta:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 60745 mukaan työkalun melutaso on <70 dB(A) (keskihajonta: 3 dB) ja tärinän voimakkuus 1,3 m/s² (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus K = 1,5 m/s²)
- Mitattuna 2000/14/EY mukaan taattu äänenvoimakkuustaso LWA on alle 91 dB(A) (yhteensopivuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan)
- Tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
 - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
 - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

Cortadora de setos sin cable 0758

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta se ha diseñado para recortar setos y arbustos y está concebida exclusivamente para uso doméstico
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Compruebe que el paquete contiene todas las piezas según se ilustra en la figura ②
- Cuando faltan piezas o se dañan, póngase en contacto con su distribuidor
- **Lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de utilizarlo y guárdelo para consultas futuras ③**
- **Preste especialmente atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden ocurrir graves lesiones**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Protector de seguridad
- B Tornillo de protector de seguridad
- C Cargador
- D Luz de carga verde
- E Batería
- F Interruptor de seguridad
- G Interruptor de gatillo
- H Hojas de corte
- J Protector de punta de hoja
- K Ranuras de ventilación
- L Carril de almacenamiento (tornillos no suministrados)
- M Cubierta de hoja
- N Gancho de almacenamiento

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren**

combustibles líquidos, gases o material en polvo.

Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
 - b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
 - c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
 - d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
 - e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
 - f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- #### 3) SEGURIDAD DE PERSONAS
- a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la

herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
 - a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
 - c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
 - d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
 - e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
 - f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
 - g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- 5) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR ACUMULADOR**
 - a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe

riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- 6) SERVICIO**
 - a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA CORTADORAS DE SETOS

GENERAL

- Esta herramienta no está pensada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o instrucciones relativas al uso de la herramienta por parte de una persona responsable de su seguridad
- Asegúrese de que los niños no jueguen con la herramienta
- Utilice la herramienta sólo con luz diurna o con una iluminación artificial adecuada
- Extraiga siempre la batería de la herramienta
 - cuando deje desatendida la herramienta
 - antes de retirar material atascado
 - antes de comprobar o limpiar la herramienta, o de trabajar en ella
 - después del lanzamiento de un objeto extraño
 - cuando la herramienta comienza a vibrar de modo anormal
- No recorte los setos si están mojados
- No utilice nunca la herramienta con un protector de seguridad defectuoso

ANTES DEL USO

- Antes de utilizar la herramienta por primera vez, es recomendable saber cierta información práctica
- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características del cargador
- Compruebe el funcionamiento de la herramienta cada vez que vaya a utilizarla; en el caso de que presentara algún defecto, llévalo a una persona cualificada para que lo repare; no abra nunca la herramienta
- Antes de su uso, inspeccione exhaustivamente el área de corte y retire todos los objetos extraños que pudieran estar enredados en las hojas de corte (como piedras, clavos, alambres, soportes metálicos de plantas)

DURANTE EL USO

- No trabaje con la herramienta si está descalzo o lleva calzado abierto; lleve siempre calzado resistente y pantalones largos
- Al utilizar la herramienta, mantenga siempre una distancia de 5 metros con otras personas o animales
- Adopte una postura estable al trabajar (no se extralimite, especialmente al utilizar una banqueta o una escalera)
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las hojas de corte, no retire el material cortado ni sostenga el material a cortar cuando las hojas están en movimiento, y asegúrese de que el interruptor está en la posición de desactivación al limpiar el material atascado** (un momento de descuido cuando se está manejando la herramienta puede provocar lesiones personales graves)
- **Mantenga el cable (de extensión) alejado del área de corte** (durante la operación el cable puede quedar oculto entre arbustos y ser cortado accidentalmente por las hojas)
- **Sujete la herramienta exclusivamente por las superficies de agarre aisladas, ya que es posible que las hojas de corte entren en contacto con cables ocultos o con su propio cable de alimentación** (si las hojas de corte se ponen en contacto con un cable bajo tensión es posible que queden bajo tensión las partes metálicas de la herramienta, lo que podría ocasionar una descarga eléctrica al operario)
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación se mantienen libres de restos
- En caso de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico se debe parar inmediatamente la herramienta o desenchufar el cargador de la red

DESPUÉS DEL USO

- **Transporte la herramienta por la empuñadura con las hojas de corte paradas y, al transportar o guardar la herramienta, monte siempre la cubierta de las hojas** (la manipulación adecuada de la herramienta reducirá la posibilidad de sufrir lesiones personales con las hojas de corte)

RECARGA/BATERÍAS

- Recargue la batería únicamente con el cargador suministrado
- No toque los terminales del cargador
- No recargue la batería en entornos húmedos
- Cuando recargue la batería, sitúe el cargador sobre una superficie plana no inflamable y alejada de materiales combustibles
- Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 40°C ni baje de 0°C
- No utilice el cargador si está dañado; llévelo a uno de los servicios técnicos autorizados de SKIL para hacer el examen de seguridad
- No utilice el cargador cuando el cable o la clavija estén dañados; el cable o la clavija deben cambiarse inmediatamente en uno de los servicios técnicos autorizados de SKIL
- Nunca utilice la batería estropeada; debe de ser cambiada inmediatamente
- No desarme el cargador o la batería
- No intente recargar las baterías no recargables con el cargador

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/CARGADOR/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla

- ④ No exponga la herramienta/cargador/batería a la lluvia
- ⑤ Utilice gafas de protección y protección para los oídos
- ⑥ Sólo utilice el cargador dentro de la casa
- ⑦ Doble aislamiento (no requiere cable de tierra)
- ⑧ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑨ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑩ No deseche el cargador junto con los residuos domésticos
- ⑪ No deseche la batería junta con los residuos domésticos

USO

- **Antes de realizar cualquier ajuste o cambiar cualquier accesorio, retire siempre la batería de la herramienta para reducir el riesgo de que la herramienta se active accidentalmente**
- Montaje del protector de seguridad ⑫
 - ! no utilice nunca la herramienta sin el protector A
 - ! apriete firmemente los tornillos B
- Recargue de la batería ⑬
 - la batería de herramientas nuevas no está completamente cargada
 - enchufar el cargador C a la red de la forma ilustrada ⑬a
 - la luz verde D se enciende indicando que el cargador está preparado para funcionar ⑬a
 - introduzca la batería E en el cargador tal y como se muestra ⑬b
 - la luz verde D roja parpadeará indicando que la batería está reciviendo una carga ⑬b
 - después de aproximadamente 1 hora la batería estará cargada y la luz verde D dejará de parpadear y permanecerá encendida ⑬c

IMPORTANTE:

- si la luz verde D no parpadeara tras colocar la batería, esto puede significar:
 - 1) esta demasiado fría o demasiado caliente (el cargador sólo carga la batería cuando su temperatura está entre 0°C y 45°C)
 - 2) que la batería deberá ser reemplazada
- la batería de ion-litio se puede cargar en cualquier momento (la interrupción del procedimiento de carga no daña la batería)
- no es preciso que esté descargada la batería de ion-litio antes de cargarla (no existe "efecto memoria" como ocurre con las baterías de níquel-cadmio)
- mientras esté cargando, el cargador y la batería pueden calentarse demasiado; esto es normal y no representa un problema
- asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de insertarla en el cargador
- no desconecte la batería de la herramienta mientras ésta esté en marcha
- si se observa que la batería de la herramienta dura mucho menos tiempo después de cargarla, esto indicará que la batería se ha gastado y que deberá sustituirse
- Protección de la batería
 - Desconecta la herramienta automáticamente cuando
 - 1) la carga es demasiado alta
 - 2) la temperatura de la batería no se encuentra en el

rango de temperatura operativa permitido de entre -10 y +50°C

- 3) la batería de ion-litio se encuentra casi vacía (para su protección frente a una descarga intensa)

! no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería

- Interruptor de encendido/apagado de seguridad ⑭
Impide que la herramienta se encienda accidentalmente
- encienda la herramienta pulsando el interruptor de seguridad F hacia adelante y luego apretando el interruptor de gatillo G
- apague la herramienta soltando el gatillo G

- Utilización de la herramienta

! comience a cortar sólo cuando el motor está en marcha

! no corte plantas de la cubierta vegetal del suelo para evitar que la tierra o la arena dañen las hojas de corte H ②

- no sobrecargue la herramienta

- aleje la herramienta del área de corte antes de apagarla

! tras apagar la herramienta, las hojas continúan moviéndose durante unos cuantos segundos

- Protector de punta de hoja J ②

- impide el contragolpe de la herramienta cuando se tocan objetos sólidos (como postes de vallas o paredes de casas)
- protege las hojas terminales frente a daños

- Sujeción y manejo de la herramienta

- mantenga firme la herramienta con ambas manos y adopte una posición estable

! durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris ⑮

- guíe la herramienta por delante de usted
- mantenga la herramienta alejada de objetos sólidos para proteger las hojas de corte frente a un desgaste excesivo

- Recorte de setos ⑯

- corte en primer lugar los laterales del seto (desde la parte inferior hacia arriba), a continuación corte la parte superior
- corte el lateral de un seto de modo que quede ligeramente más estrecho en la parte superior
- utilice una sierra manual o una podadora para cortar las ramas más gruesas

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Para recortar un seto con un nivel de altura uniforme
- fije una cuerda que recorra la longitud del seto a la altura deseada
- recorte el seto justo por encima de esta cuerda
- Temporadas recomendadas para el corte/recorte (Europa Occidental)
- recorte los setos de hoja caduca en junio y octubre
- recorte los setos perennes en abril y agosto
- recorte las coníferas y otros arbustos de crecimiento rápido cada 6 semanas a partir de mayo hasta octubre

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional

- Mantenga limpios el cargador, la herramienta y las hojas de corte

! antes de limpiar el cargador desenchufarlo de la red

! retire siempre la pila antes de limpiar

- limpie la herramienta con un paño húmedo (no emplee productos de limpieza o disolventes)
- limpie las ranuras de ventilación K ② frecuentemente con una brocha o con aire comprimido
- después de su uso, siempre limpie con cuidado las hojas de corte y lubríquelas ligeramente

! utilice guantes al manipular o limpiar las hojas de corte

- Compruebe con regularidad el estado de las hojas de corte y el apriete de los pernos de las hojas
- Verifique con regularidad la ausencia de componentes desgastados o dañados y repárelos o sustitúyalos cuando sea necesario
- Afilado de las hojas de corte

! extraiga la batería de la herramienta

- afile las hojas de corte con una lima pequeña y suave en caso de que un objeto sólido las haya dañado
- sin embargo, le aconsejamos que las hojas sean afiladas por un especialista
- lubrique las hojas de corte después del afilado

- Almacenamiento ⑰

- guarde la herramienta **dentro de la casa** en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños
- instale en la pared el carril de almacenamiento L con 4 tornillos (**no suministrados**), bien sujeto y horizontalmente nivelado
- haga uso de la cubierta de las hojas M al guardar la herramienta
- antes de guardar la herramienta, limpie las hojas de corte con un trapo empapado en aceite para impedir la corrosión

- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta/el cargador llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL

- envíe la herramienta o el cargador **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skil.com)

- si el cargador está defectuoso, envíe **el cargador y la batería** a su distribuidor o a la estación de servicio de SKIL

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El siguiente listado indica síntomas de problemas, causas posibles y acciones correctoras (si no permite la identificación y la corrección del problema, póngase en contacto con su distribuidor o su centro de asistencia)
! apague la herramienta y quite la batería antes de investigar el problema

- ★ La herramienta funciona de forma intermitente

- cableado interno defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia
- interruptor de encendido/apagado defectuoso -> póngase en contacto con distribuidor/centro de asistencia

- ★ El motor funciona pero las hojas permanecen paradas
 - avería interna -> póngase en contacto con distribuidor/ centro de asistencia
- ★ Hojas de corte calientes
 - hojas de corte desafiladas -> afile las hojas
 - hojas de corte melladas -> inspeccione las hojas de corte
 - fricción excesiva debido a la falta de lubricante -> lubrique las hojas

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo  llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas
- ! **quite la pila antes de desechar la herramienta**
- La batería debe alejarse del medio ambiente y no considerarla como un residuo doméstico normal (símbolo  llamará su atención en caso de necesidad de tirarla)
- ! **es prioritario disponer de terminales protectores de baterías para evitar un corto circuito**
 - deshágase de la pila en un punto de recogida oficial de pilas
- ! **las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- **Expediente técnico en:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

RUIDOS/VIBRACIONES

- Medido según EN 60745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a <70 dB(A) (desviación estándar: 3 dB) y la vibración a 1,3 m/s² (método brazo-mano; incertidumbre K = 1,5 m/s²)
- Medido según 2000/14/CE el nivel de potencia acústica LWA garantizado es inferior a 91 dB(A) (procedimiento para evaluación de la conformidad según anexo V)
- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido

según una prueba estándar proporcionada en EN 60745; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante

! **protégase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

Cortador de sebes sem fios

0758

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi concebida para aparar sebes e arbustos e destina-se apenas a utilização doméstica
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Verifique se a embalagem contém todas as peças conforme apresentado no desenho ②
- Quando faltarem peças ou estiverem danificadas, contacte o revendedor
- **Leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar e guarde-o para futura referência ③**
- **Dê especial atenção às instruções e avisos de segurança; a não observação das respectivas recomendações poderá resultar em lesões graves**

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A** Guarda de protecção
- B** Parafuso de protecção
- C** Carregador
- D** Luz do carregador verde
- E** Bateria
- F** Interruptor de segurança
- G** Gatilho
- H** Lâminas de corte
- J** Protector da ponta da lâmina
- K** Aberturas de ventilação
- L** Calha de armazenamento (**parafusos não fornecidos**)
- M** Tampa da lâmina
- N** Gancho de armazenamento

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

⚠️ ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver**

fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.

- b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
 - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
 - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
 - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- ### 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
 - d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças.** Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
 - e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há**

peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

- g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.

6) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA CORTADORES DE SEBES

GENERAL

- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se tiverem supervisão ou receberem instrução relacionada com a utilização da ferramenta por uma pessoa responsável pela sua segurança
- Certifique-se de que as crianças não brincam com a ferramenta
- Utilize a ferramenta apenas de dia ou com a iluminação artificial adequada
- Retire sempre a bateria da ferramenta
 - quando deixar a ferramenta sem vigilância
 - antes de retirar material encravado

- antes de verificar, limpar ou trabalhar na ferramenta
- depois de bater num objecto estranho
- sempre que a ferramenta começar a vibrar anormalmente

- Não apare sebes quando estiverem molhadas
- Nunca utilize a ferramenta com uma guarda de protecção defeituosa

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Recomenda-se que, antes de usar a ferramenta pela primeira vez, o utilizador receba informação prática
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador
- Verifique o funcionamento da ferramenta antes de cada utilização e, em caso de avaria, leve-a a uma pessoa qualificada para reparação; nunca abra você mesmo a ferramenta
- Antes de utilizar, inspecione cuidadosamente a área de corte e retire todos os objectos estranhos que possam estar emaranhados nas lâminas de corte (como, por exemplo, pedras, pregos, vedações, suportes metálicos de plantas)

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não utilize a ferramenta quando estiver descalço ou com sandálias abertas; use sempre sapatos fortes e calças longas
- Mantenha as outras pessoas e animais a uma distância de 5 metros quando utilizar a ferramenta
- Tenha uma postura segura quando trabalhar (não ultrapasse, em especial, quando utilizar degraus ou uma escada)
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas das lâminas de corte, não retire material cortado ou material à espera de corte quando as lâminas estiverem em movimento e certifique-se de que o interruptor está desligado quando retirar o material encravado** (um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta pode resultar numa lesão grave)
- **Mantenha o cabo (extensão) afastado da área de corte** (durante a operação, o cabo pode ficar oculto nos arbustos e pode ser cortado acidentalmente pelas lâminas)
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies de fixação isoladas, porque as lâminas de corte podem entrar em contacto com o cabo ou a instalação eléctrica** (as lâminas de corte em contacto com um fio "eléctrico" podem expor as peças metálicas da ferramenta eléctrica e pode originar um choque eléctrico no operador)
- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação não têm resíduos
- Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue o carregador da fonte de corrente

APÓS A UTILIZAÇÃO

- **Transporte a ferramenta pela pega com as lâminas de corte paradas e, quando transportar ou guardar a ferramenta, monte sempre a tampa da lâmina** (o manuseamento adequado da ferramenta reduzirá possíveis lesões das lâminas de corte)

CARGA/BATERIAS

- Recarregue a bateria só com o carregador que é fornecido com a ferramenta
- Não toque nos terminais do carregador

- Não carregue a bateria em locais molhados ou húmidos
- Quando carregar a bateria, coloque o carregador numa superfície plana e não inflamável e afastado de materiais combustíveis
- Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 40°C ou baixe os 0°C
- Não utilize o carregador se estiver danificado; leve-o a um dos Postos de Assistência autorizados SKIL para proceder a um teste
- Não utilize o carregador caso o fio ou tomada estejam danificados; quer o fio, quer a tomada deverão ser imediatamente substituídos num dos Postos de Assistência autorizados SKIL
- Não utilize baterias danificadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte o carregador ou a bateria
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA/CARREGADOR/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ Não exponha a ferramenta/carregador/bateria à chuva
- ⑤ Use óculos de protecção e protectores para os ouvidos
- ⑥ Utilize apenas o carregador dentro de casa
- ⑦ Isolamento duplo (nenhum fio de terra necessário)
- ⑧ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑨ Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑩ Não deite o carregador no lixo doméstico
- ⑪ Não deite a bateria no lixo doméstico

MANUSEAMENTO

- **Tire sempre a bateria da ferramenta antes de efectuar qualquer ajuste ou de mudar qualquer acessório, para minimizar o risco de pôr a ferramenta a trabalhar por acidente**
- Montagem da protecção ⑫
 - ! **nunca utilize a ferramenta sem a guarda de protecção A**
 - ! **aperte firmemente os parafusos B**
- Recarga da bateria ⑬
 - a bateria das ferramentas novas não está totalmente carregada
 - ligar o carregador C à fonte de corrente como ilustrado ⑬a
 - a luz verde D acende a indicar que o carregador está pronto a funcionar ⑬a
 - introduza a bateria E no carregador, conforme ilustrado ⑬b
 - a luz verde D pisca informando que a bateria está a receber uma carga ⑬b
 - após aproximadamente 1 hora a bateria estará completamente carregada e a luz verde D permanece acesa ⑬c

IMPORTANTE:

- se a luz verde D não piscar aquando da inserção da bateria, significa que:
 - 1) a bateria está demasiado quente ou fria (o carregador apenas transmite carga se a bateria estiver a uma temperatura entre os 0°C e os 45°C)
 - 2) a bateria deve ser substituída

- pode carregar a bateria de iões de lítio a qualquer momento (a interrupção do procedimento de carregamento não danifica a bateria)
- a bateria de iões de lítio não tem de estar totalmente descarregada antes de a carregar (não tem "efeito de memória", como acontece com as baterias de níquel-cádmio)
- durante a carga o carregador e bateria poderão aquecer; isto é normal e não representa um problema
- assegure-se de que a superfície exterior da bateria está limpa e seca antes de a colocar no carregador
- não desligue a bateria da ferramenta enquanto ela estiver a trabalhar
- um período de funcionamento muito reduzido após o carregamento da bateria indica que esta se encontra gasta, pelo que deverá ser substituída
- Protecção da bateria
 - Desliga automaticamente a ferramenta sempre que
 - 1) a carga for demasiado elevada
 - 2) a temperatura da bateria não se encontrar dentro do intervalo de temperatura de funcionamento, entre -10 e +50°C
 - 3) a bateria de iões de lítio está quase descarregada (para proteger contra descarga profunda)
 - ! **não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**
- Interruptor on/off de segurança ⑭
 - Impede a ferramenta de se ligar acidentalmente
 - ligue a ferramenta empurrando primeiro o interruptor de segurança F para a frente e, em seguida, puxando o gatilho G
 - desligue a ferramenta soltando o gatilho G
- Utilização da ferramenta
 - ! **comece a aparar apenas quando o motor estiver em funcionamento**
 - ! **não corte plantas rastejantes para impedir que a terra/areia danifique as lâminas de corte H ②**
 - não sobrecarregue a ferramenta
 - afaste a ferramenta da área de corte antes de desligar
 - ! **depois de desligar a ferramenta, as lâminas continuam a mover-se durante alguns segundos**
- Protector da ponta da lâmina J ②
 - impede o recuo da ferramenta quando tocar em objectos sólidos (como, por exemplo, postes de vedação ou paredes)
 - protege as lâminas finais contra danos
- Segurar e guiar a ferramenta
 - segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos e mantenha uma posição firme
 - ! **durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s) ⑮**
 - guie a ferramenta à sua frente
 - mantenha a ferramenta afastada de objectos sólidos para proteger as lâminas de corte contra o desgaste excessivo
- Aparar sebes ⑯
 - apare os lados da sebe primeiro (a partir do fundo no sentido ascendente) e, em seguida, corte o topo
 - apare o lado de uma sebe para que fique ligeiramente mais estreito no topo
 - utilize uma serra ou tesoura da poda para cortar os ramos mais grossos

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Para aparar uma sebe para um nível de altura uniforme
 - aperte um fio ao longo da sebe à altura pretendida
 - apare a sebe acima deste fio
- Tempos de corte/aparar recomendados (Europa Ocidental)
 - apare as sebes com folhas caducas em Junho e Outubro
 - apare as sebes de folhas persistentes em Abril e Agosto
 - apare as coníferas e outros arbustos de crescimento rápido todas as 6 semanas de Maio até Outubro

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Mantenha a ferramenta, o carregador e as lâminas de corte limpos
 - ! **desligue o carregador da fonte de corrente antes de limpar**
 - ! **retire sempre a pilha antes de limpar**
 - limpe a ferramenta com um pano húmido (não utilize decapantes ou solventes)
 - limpe os orifícios de ventilação K ② regularmente com uma escova ou com ar comprimido
 - após a utilização, limpe sempre cuidadosamente e lubrifique ligeiramente as lâminas de corte
 - ! **use luvas quando manusear ou limpar as lâminas de corte**
- Verifique regularmente o estado das lâminas de corte e o aperto dos parafusos das lâminas
- Verifique regularmente se existem componentes gastos ou danificados e mande-os reparar/substituir quando necessário
- Afiar as lâminas de corte
 - ! **retire a bateria da ferramenta**
 - afie as lâminas de corte com uma lima pequena e lisa, no caso de um objecto sólido danificá-las
 - no entanto, recomendamos que as lâminas sejam afiadas por um especialista
 - lubrifique as lâminas de corte depois de afiar
- Armazenamento ⑪
 - guarde a ferramenta **no interior** num local seco e seguro, fora do alcance das crianças
 - monte a calha de armazenamento L na parede com 4 parafusos (**não fornecidos**) e nivelada na horizontal
 - utilize a tampa da lâmina M quando guardar a ferramenta
 - antes de guardar a ferramenta, limpe as lâminas de corte com um pano humedecido em óleo para evitar a corrosão
- Se a ferramenta/o carregador falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta ou o carregador, **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skil.com)
 - em caso de avaria do carregador, envie o **carregador e a bateria** para o seu revendedor ou o centro de assistência SKIL

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- A lista seguinte mostra os sintomas dos problemas, causas possíveis e acções correctivas (se estas não identificarem e corrigirem o problema, contacte o revendedor ou o centro de assistência técnica)
 - ! **desligue a ferramenta e retire a bateria antes de investigar o problema**
- ★ A ferramenta funciona intermitentemente
 - instalação interna defeituosa -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
 - interruptor de ligar/desligar defeituoso -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
- ★ O motor funciona, mas as lâminas permanecem paradas
 - avaria interna -> contacte o revendedor/centro de assistência técnica
- ★ Lâminas de corte quentes
 - lâminas de corte mal afiadas -> mande afiar as lâminas
 - lâminas de corte com amolgadelas -> mande inspecionar as lâminas
 - demasiada fricção devido à falta de lubrificante -> lubrifique as lâminas

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ⑩ lhe avisará em caso de necessidade de arranjar-las
- **! remova a pilha antes de eliminar a ferramenta**
 - E preciso afastar a bateria do ambiente natural e não têm que ser considerada como aparas domésticas normais (símbolo ⑪) lhe avisará em caso de necessidade de arranjar-la)
 - ! **proteja os terminais da bateria com fita isoladora antes de a expor de modo a evitar curto-circuitos**
 - coloque a pilha num ponto de recolha oficial para pilhas
 - ! **as baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo**

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE

- **Processo técnico em:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

RUIIDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 60745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é <70 dB(A) (espaço de erro: 3 dB) e a vibração 1,3 m/s² (método braço-mão; incerteza K = 1,5 m/s²)
 - Medido segundo 2000/14/CE o nível de potência acústica garantido é inferior a 91 dB(A) (processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V)
 - O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 60745; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
 - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
 - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

I

Tagliasiepe senza filo

0758

INTRODUZIONE

- Questo utensile è stato progettato per tagliare siepi e arbusti ed è inteso per un utilizzo unicamente domestico
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Verificare che l'imballo contenga tutte le parti illustrate sul disegno ②
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il proprio rivenditore
- **Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'impiego, e conservarlo per future consultazioni** ③
- **Prestare particolare attenzione alle istruzioni di sicurezza ed alle avvertenze; la mancata osservanza potrebbe causare serie lesioni**

CARATTERISTICHE TECNICHE ①

ELEMENTI UTENSILE ②

- A Dispositivo di protezione
- B Vite del riparo di protezione

- C Caricabatteria
- D Spia di ricarica verde/Green charging light
- E Batteria
- F Interruttore di sicurezza
- G Grilletto
- H Lama di taglio
- J Protezione della punta della lama
- K Feritoie di ventilazione
- L Supporto per utensile (**viti non fornite**)
- M Coprilama
- N Gancio porta-utensile

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

- e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) SICUREZZA DELLE PERSONE**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI**
- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'inzeppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
 - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inzeppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- 5) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI**
- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- 6) ASSISTENZA**
- a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER TAGLIASIEPE

NOTE GENERALI

- Questo utensile non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con scarsa esperienza e conoscenza specifiche, a meno che le stesse non operino sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state da essa istruite sull'utilizzo dell'utensile
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'utensile
- Usare l'utensile solo con luce diurna o sufficiente luce artificiale
- Rimuovere sempre la batteria dall'utensile
 - quando si lascia l'utensile incustodito
 - prima di rimuovere materiale incastrato
 - controllare, pulire o effettuare lavori sull'utensile
 - dopo un contatto con un oggetto estraneo
 - quando l'utensile si avvia con vibrazioni anomale
- Non tagliare siepi bagnate
- Non usare l'utensile se il sistema protettivo è difettoso

PRIMA DELL'USO

- Prima di usare l'utensile per la prima volta, si raccomanda di ricevere istruzioni pratiche
- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta del caricatore
- Controllare il funzionamento dell'utensile prima di ogni volta che si deve usare, in caso di un difetto, farlo riparare immediatamente da una persona qualificata; non aprire mai l'utensile da se stessi
- Prima dell'uso esaminare attentamente l'area da tagliare e rimuovere oggetti estranei che potrebbero impigliarsi nelle lame di taglio (come sassi, chiodi, reti metalliche, supporti d'impianti metallici)

DURANTE L'USO

- Non usare l'utensile a piedi nudi o indossando sandali aperti; indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi
- Tener persone e animali a una distanza di 5 metri mentre si usa l'utensile
- Assumere una posizione sicura mentre si lavora (non sporgersi, specialmente se si usa una scala o un'impalcatura)
- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio, non rimuovere materiale o reggere materiale da tagliare mentre le lame sono in movimento e assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si rimuove materiale incastrato** (un momento di distrazione durante l'uso dell'utensile potrebbe causare lesioni gravi)
- **Tenere il cavo (di prolunga) lontano dall'area di taglio** (durante l'uso, il cavo potrebbe essere coperto da arbusti e tagliato accidentalmente dalle lame)
- **Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di impugnatura isolate, perché le lame di taglio potrebbero entrare a contatto con cavi nascosti oppure il proprio cavo** (le lame di taglio che entrano a contatto con un filo sotto tensione possono trasferire tensione alle parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore)
- Mantenere sempre le aperture di ventilazione libere da detriti
- Nel caso di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnere subito l'utensile o staccare il caricatore dalla rete

DOPO L'USO

- **Portare l'utensile usando la maniglia con le lame di taglio ferme e quando si trasporta o ripone l'utensile applicare sempre il coprilama** (un uso corretto dell'utensile riduce possibili lesioni da parte delle lame di taglio)

CARICA/BATTERIE

- Caricate la batteria solo con il suo originale caricatore
- Non bisogna toccare i contatti dentro al caricatore
- Non caricare la batteria in ambienti umidi o bagnati
- Durante la ricarica della batteria, collocare il caricabatterie su una superficie piana non infiammabile e lontano da materiali combustibili
- Riponete utensile/caricatore/batteria in luoghi ove non si superino i 40°C o si scenda sotto i 0°C
- Non utilizzate il caricatore quando è danneggiato; portarlo ad un centro assistenza autorizzato SKIL per il controllo
- Non utilizzate il caricatore quando il cavo o la spina sono danneggiati; cavo o spina possono essere immediatamente sostituiti presso un centro assistenza autorizzato SKIL
- Non usate la batteria quando è danneggiata; essa dovrebbero essere sostituita immediatamente
- Non aprire il caricatore o la batteria
- Non tentare di ricaricare le batterie non-ricaricabili con il caricatore

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE/CARICATORE/BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Non esporre utensile/caricatore/batteria alla pioggia
- ⑤ Portare occhiali di protezione e protezione dell'udito
- ⑥ Utilizzare il caricatore solo all'interno
- ⑦ Doppio isolamento (non è necessario alcun cavo di terra)
- ⑧ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑨ Riponete utensile/caricatore/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C
- ⑩ Non gettare il caricatore tra i rifiuti domestici
- ⑪ Non gettare la batteria tra i rifiuti domestici

USO

- **Rimuovere sempre la batteria prima di effettuare eventuali regolazioni o prima di cambiare qualsiasi accessorio, al fine di ridurre il rischio che si l'utensile possa essere avviato accidentalmente**
- Montaggio del riparo di protezione ⑫
 - ! **non utilizzare mai l'utensile senza la protezione A**
 - ! **serrare fermamente le viti B**
- Ricarica batteria ⑬
 - la batteria di un utensile nuovo non è completamente carica
 - collegare il caricatore C alla rete elettrica come illustrato ⑬a
 - la spia luminosa verde D si illuminerà per indicare che il caricatore è pronto per il funzionamento ⑬a
 - inserire la batteria E nel caricatore come illustrato ⑬b
 - la spia luminosa verde D lampeggiante indica che la batteria sta ricaricandosi ⑬b
 - dopo circa 1 ora la batteria è carica e la spia verde D si accende in modo fisso ⑬c

IMPORTANTE:

- se la spia luminosa verde D non lampeggia dopo che

si è inserita la batteria, ciò può significare:

- 1) che la temperatura della batteria è troppo bassa o troppo alta (la carica è possibile solo se la temperatura è compresa tra 0°C e 45°C)
 - 2) che la batteria deve essere sostituita
- la batteria agli ioni di litio può essere caricata in ogni momento (l'interruzione della procedura di ricarica non danneggia la batteria)
 - la batteria agli ioni di litio non devono essere scariche prima di ricaricarle (nessun "effetto-memoria" come con le batterie nichel-cadmio)
 - durante la carica il caricatore e la batteria possono riscaldarsi; il fenomeno è normale e non comporta problemi
 - assicurarsi che la superficie esterna della batteria sia pulita e asciutta prima di inserirla nel caricatore
 - non estrarre mai la batteria dall'utensile mentre questo è in moto
 - una notevole riduzione del periodo di lavoro dopo la ricarica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita
- Protezione per la batteria
Spegne automaticamente l'utensile quando
 - 1) il carico è eccessivo
 - 2) la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -10 e +50°C
 - 3) la batteria agli ioni di litio è quasi scarica (per proteggere contro la scarica profonda)**! non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria**
 - Interruttore on/off di sicurezza ⑩
Evita che l'utensile venga acceso accidentalmente
 - accendere l'utensile premendo in avanti prima il pulsante di sicurezza F quindi tirando il grilletto G
 - spegnere l'utensile rilasciando il grilletto G
 - Uso dell'utensile
! iniziare a tagliare solo quando l'utensile è in funzione
! onde evitare che terra o sabbia danneggino le lame di taglio, non tagliare piante raso terra H ②
 - non sovraccaricare l'utensile
 - spostare l'utensile dall'area di taglio prima di spegnerlo**! dopo aver spento l'utensile, le lame continuano a muoversi per qualche secondo**
 - Protezione della punta della lama J ②
 - evita contraccolpi dell'utensile quando si toccano oggetti solidi (come paletti di recinzioni o muri di case)
 - protegge le lame finali da danni
 - Tenuta e guida dell'utensile
 - tenete l'utensile con ambedue le mani ed assumete una sicura posizione di lavoro**! durante la lavorazione, impugnare l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e) ⑮**
 - guidare l'utensile di fronte a se stessi
 - tenere l'utensile lontano dagli oggetti solidi per proteggere le lame da taglio da un'eccessiva usura
 - Tagliare siepi ⑮
 - tagliare prima i lati delle spiedi (dal basso verso l'alto), quindi tagliare la parte superiore
 - tagliare i lati di una siepe di modo che la siepe risulti leggermente più stretta in alto

- usare una sega manuale o delle forbici da potatura per tagliare i rami più grossi

CONSIGLIO PRATICO

- Per tagliare una siepe a un'altezza uniforme
 - fissare un filo lungo tutta la lunghezza della siepe all'altezza desiderata
 - tagliare la siepe poco sopra al filo
- Periodi raccomandati per il taglio/la rifinitura (Europa occidentale)
 - tagliare le siepi con foglie decidue a giugno e ad ottobre
 - tagliare le siepi sempreverdi in aprile e ad agosto
 - tagliare le conifere e altri arbusti a crescita rapida ogni 6 settimane da maggio ad ottobre

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Tenere puliti l'utensile, caricabatteria e le lame di taglio
! prima di pulire staccare il caricatore dalla rete ! rimuovere sempre la batteria prima di pulire
 - pulire l'utensile con un panno umido (non usare agenti detergenti né solventi)
 - pulire regolarmente le fessure di ventilazione K ② con una spazzola o con aria compressa
 - dopo l'uso pulire sempre attentamente e lubrificare leggermente le lame di taglio**! indossare guanti quando si maneggiano o puliscono le lame di taglio**
- Verificare regolarmente la condizione delle lame di taglio e che i bulloni della lama siano serrati bene
- Verificare regolarmente che i componenti non siano usurati o danneggiati e ripararli/sostituirli se necessario
- Affilare le lame di taglio
! rimuovere la batteria dall'utensile
 - affilare le lame di taglio con una piccola lima liscia, nel caso in cui un oggetto solido le abbia danneggiate
 - si consiglia, tuttavia, di far affilare le lame da uno specialista
 - lubrificare le lame di taglio dopo l'affilatura
- Stoccaggio del tagliasiepe ⑰
 - conservare l'utensile **all'interno** in un posto asciutto e chiuso a chiave, distante dalla portata dei bambini
 - montare il supporto per utensile L in modo sicuro e orizzontale sul muro utilizzando 4 viti (**non fornite**)
 - usare il coprilama M quando si ripone l'utensile
 - prima di riporre l'utensile, pulire le lame di taglio con uno straccio impregnato d'olio, per prevenirne la corrosione
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile/il caricatore dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrodomestici SKIL
 - inviare l'utensile o il caricatore **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skil.com)
 - nel caso in cui il caricatore sia difettoso, inviare **sia il caricatore che la batteria** al rivenditore o al centro assistenza SKIL

RISOLUZIONE DI PROBLEMI

- La seguente lista elenca sintomi di problemi, possibili cause e misure correttive (se il proprio problema non è identificato e non è possibile correggerlo, si prega di contattare il proprio rivenditore o centro assistenza)
! spegnere l'utensile ed estrarre la batteria prima di cercare di risolvere il problema
- ★ L'utensile funziona a intermittenza
 - cavi interni difettosi -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
 - interruttore on/off difettoso -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
- ★ Il motore funziona ma le lame non si muovono
 - errore interno -> contattare il rivenditore/centro di assistenza
- ★ Le lame di taglio sono calde
 - le lame di taglio non tagliano -> far affilare le lame
 - le lame di taglio sono ammaccate -> far esaminare le lame
 - troppa frizione a causa di mancanza di lubrificante -> lubrificare le lame

TUTELA DELL'AMBIENTE

- Non gettare l'utensile elettrico, gli batterie, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
 - il simbolo ⑩ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarle**! rimuovere la batteria prima di eliminare l'utensile**
- La batteria può essere mantenuta separata dall'ambiente naturale e non dovrebbe essere scaricata tra i rifiuti domestici (il simbolo ⑪ vi ricorderà questo fatto quando dovrete eliminarla)
! primo di disporle, proteggere i terminali delle batterie con nastro pesante per prevenire cortocircuiti
 - smaltire la batteria presso un punto autorizzato per la loro raccolta**! le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo**

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/UE
- Fascicolo tecnico presso:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 60745 il livello di pressione acustica di questo utensile è <70 dB(A) (deviazione standard: 3 dB) e la vibrazione 1,3 m/s² (metodo mano-braccio; incertezza K = 1,5 m/s²)
- Misurato secondo 2000/14/EG il livello di potenza acustica garantito LWA è inferiore a 91 dB(A) (procedimento di valutazione della conformità secondo appendice V)
- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 60745; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
 - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **umentare** notevolmente
 - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Akkumulátoros sövénynyíró 0758

BEVEZETÉS

- Ez a szerszám sövények és bokrok nyírására alkalmas, és csak háztartási célokra használható
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az ábrán látható összes alkatrészt ②
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- A használat előtt gondosan olvassa el ezt a kézikönyvet és tartsa meg, hogy később is használhassa ③**
- Kísérje különös figyelemmel a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket; ennek elmulasztása súlyos sérülést okozhat

TECHNIKAI ADATOK ①

SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Védőpajzs
- B Védőpajzs csavar
- C Töltő
- D A töltés zöld visszajelzője
- E Akkumulátor
- F Biztonsági kapcsoló
- G Indítókapcsoló
- H Vágópengék
- J A vágópengé hegyének védőeleme
- K Szellőzőnyílások
- L Tároló sín (csavar nélkül)

- M Vágópenge védőtokja
N Tárolóhorog

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELEM! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírás. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.**
Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
 - Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
 - Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
 - Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva.** Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
 - Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használatát csökkenti az áramütés veszélyét.
 - Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
- Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
 - Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használatát az elektromos kéziszerszám használatát jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
 - Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
 - Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
 - Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
 - Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket.** Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántthatják.
 - Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használatát csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
 - Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
 - Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos**

kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) **AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
 - a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátor próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
 - b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
 - c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsolóktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
 - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.
- 6) **SZERVIZ**
 - a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZABÁLYOK SÖVÉNYNYÍRÓKHOZ

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- Ezt a szerszámot nem tervezték hiányos fizikai, szenzorális vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), illetve tudással és tapasztalattal nem rendelkező személyek által történő használatra, hacsak ezen személyek számára nem biztosítanak a szerszám használatára vonatkozó kiképzést, illetőleg felügyeletet, egy erre megbízott, a biztonságukért felelős személy által
- Zárja ki annak lehetőségét, hogy a gyerekek játszhatnak a szerszámmal
- A szerszámot csak napfénynél vagy kellő mesterséges megvilágítás mellett használja
- Mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből
 - ha a gépet őrizetlenül hagyja
 - mielőtt az elakadt anyag eltávolításába kezd
 - mielőtt a gép ellenőrzésébe, tisztításába vagy rajta végzendő egyéb tevékenységbe kezd
 - ha egy idegen tárgyba ütközött
 - ha a gép rendellenesen vibrálni kezd
- Nedves sövényt ne nyírjon
- Ne használja a szerszámot sérült védőburkolattal

HASZNÁLAT ELŐTT

- A szerszámgép legelső alkalommal történő használata előtt ajánlott gyakorlati tájékoztatást kérni
- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a töltőkészülék adattábláján feltüntetett értékkel
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy helyesen működik-e a szerszám, és amennyiben meghibásodást észlel, azonnal forduljon szakképzett szerelőhöz, ön soha ne nyissa ki
- Használat előtt alaposan vizsgálja meg a vágási területet, és távolítson el minden idegen objektumot, ami a kések közé szorulhat (követ, szöget, drótkerítés huzalát, futtató drótot)

HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne működtesse a készüléket mezítál vagy nyitott szandálban; viseljen mindig erős lábbelit és hosszú nadrágot
- A szerszám használatakor ne engedjen senkit és semmilyen állatot 5 méternél közelebb
- Dolgozzon biztonságos pózban (ne hajoljon át semmin, különösen ha létrán vagy állványon dolgozik)
- **Minden testrészétől tartsa távol a vágópengéket, amíg a pengék mozognak, ne távolítson el a pengék közül, és ne fogjon meg beszorult tárgyat, a beszorult tárgyakat csak a gép lekapcsolása után távolítsa el** (használat közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet)
- **Tartsa távol a (hosszabbított) tápvezetékét a vágási területtől** (használat közben a vezeték a gallyak közé kerülve eltűnhet, és a kések véletlenül átvághatják)
- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mert a kések elérhetik a rejtett huzalokat és a készülék saját hálózati vezetékét** (ha az elektromos kéziszerszám elvág egy feszültség alatt álló vezeték, a fémrészei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezet)
- Mindig biztosítsa a szellőzőnyílások tisztaságát
- Normálístól eltérő működés vagy szokatlan, idegen

hangok esetén a gépét azonnal kapcsolja ki vagy a töltőkészülék csatlakozóját húzza ki a konnektorból

A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- **A szerszámot leállított vágópengével és a fogantyújánál fogva szállítsa, és szállításkor, tároláskor mindig tegye fel a védőtokot a vágópengére** (a szerszám megfelelő kezelése csökkenti a vágópengék által okozott esetleges sérülések kockázatát)

TÖLTÉS/AKKUMULÁTOR

- Az akkumulátort csak a tartozék töltőkészülék töltse
- A töltőkészülékben lévő érintkezőket nem szabad megérinteni
- Ne töltse az akkumulátort nedves vagy párás környezetben
- Az akkumulátort töltéskor csak egyenesen, nem gyúlékony felületre helyezze, éghető anyagoktól távol
- A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 40°C feletti és 0°C alatti helyiségben
- Hibás töltőkészüléket nem szabad üzembe helyezni; ilyen esetben forduljon a SKIL hivatalos szakszervizéhez
- A töltőkészülék tovább nem használható, ha a kábel vagy a dugasz sérült, a kábelt vagy a hálózati csatlakozót azonnal hivatalos SKIL szakszervizben ki kell cserélni
- A hibás akkumulátor haladéktalanul cserélje ki
- A töltőkészüléket vagy az akkumulátor tilos szétszedni
- Soha ne próbáljon töltőkészülékkel nem tölthető akkumulátort újra tölteni

A KÉSZÜLÉKEN/TÖLTŐN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort óvja a nedvességtől, különösen esőtől
- ⑤ Viseljen védőszemüveget és zaj elleni fülvédőt
- ⑥ A töltőt csak beltéren használja
- ⑦ Kettős szigetelés (földelővezeték nem szükséges)
- ⑧ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑨ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑩ A töltőkészüléket ne dobja a háztartási szemétkébe
- ⑪ Az akkumulátor ne dobja a háztartási szemétkébe

KEZELÉS

- **A készülék véletlenszerű indításának elkerülése érdekében mindig távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt bármely beállítási művelethez vagy tartozékcseréhez hozzáférne**
- A védőpajzs felszerelése ⑫
! ne használja a készüléket az A védőburkolat nélkül
! csavart B jól húzzon meg
- Az akkumulátor töltése ⑬
 - az új akkumulátorok nincsenek feltöltve
 - a töltőkészüléket C a hálózatra kapcsoljuk az ábra alapján ⑬a
 - kigyullad a zöld lámpa D, jelezve, hogy a töltőkészülék működésre készen áll ⑬a
 - az ábra szerint helyezze az akkumulátort E a töltőbe ⑬b
 - a zöld lámpa D villog, jelezve, hogy a készülék töltés üzemmódban működik ⑬b

- kb. 1 óra töltési idő alatt az akkumulátort teljesen feltöltődik és a zöld fényű D villogó jel a továbblakban folyamatosan világít ⑬c

FONTOS:

- amennyiben a D jelzésű zöld lámpa az akkumulátornak a töltőre való helyezése után nem villog, ez a következőket jelentheti:
 - 1) túl hideg vagy túl meleg van (az akkumulátor töltése csak 0° és 45° között lehetséges)
 - 2) az akkumulátort meg kell cserélni
- a lítium-ion akkumulátort bármikor fel lehet tölteni (a töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort)
- a lítium-ion akkumulátort feltöltés előtt nem kell lemeríteni (nincs a nikkel-kadmium akkumulátorokhoz hasonló "memória effektus")
- a töltőkészülék és az akkumulátort felmelegedhet a töltés során; ez teljesen normális és nem jelent problémát
- a töltőbe való behelyezés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor külső felülete tiszta és száraz
- az akkumulátort a gép üzemeltetése közben nem szabad levenni
- ha töltés után a működési idő már észrevehetően rövidebb a megszokottnál, az akkumulátor elhasználódott, cserélni kell
- Az akkumulátor védelme
 - A szerszám az alábbi esetekben automatikusan kikapcsol:
 - 1) a terhelés túlságosan megnőtt
 - 2) az akkumulátor hőmérséklete túllépte a -10 és +50°C közötti megengedett üzemi értéket
 - 3) a lítium-ion akkumulátor szinte teljesen lemerült (mélykisülés elleni védelem)
 - ! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**
- Biztonsági be-/ki kapcsoló ⑭
 - Megakadályozza a szerszám véletlen bekapcsolását
 - kapcsolja be a szerszám, először előretolásával a F biztonsági kapcsolót, majd meghúzással az G indítókapcsolót
 - kapcsolja ki a szerszámot az G indítókapcsoló felengedésével
- A gép üzemeltetése
 - ! a sövénynyírást csak járó motorral kezdje meg**
 - ! ne nyírljon talajtakaró növényeket, mert a vágópengék közé föld/homok kerülhet, ami tönkretesz a pengéket H ②**
 - ne terhelje túl a készüléket
 - kikapcsolás előtt vigye el a szerszámot a vágási területről
 - ! a szerszám kikapcsolása után a vágópengék még pár másodpercig tovább mozognak**
- A vágópengé hegyének védőeleme J ②
 - megakadályozza, hogy a szerszám szilárd objektum (kerítésoszlop, házfal) érintésekor visszarágjon
 - megvédi a pengék végét a károsodástól
- A gép vezetése és tartása
 - tartsa két kézzel, erősen a gépet, s válasszon stabil és biztonságos
 - ! munka közben mindvégig tartsa gépet a szürke színű markolati terület(ek)en ⑮**

- vezesse a szerszámot maga előtt
- tartsa távol a készüléket a szilárd tárgytól, hogy védje a vágópengéket a túlzott kopással szemben
- Sövény nyírása ⑩
 - először a sövény oldalait nyírja le (alulról felfelé), majd ezután a tetejét
 - a sövény szélét úgy nyírja le, hogy felfele kissé keskenyen
 - a vastagabb ágakat vágja le kézfűrésszel vagy ágytűs ollóval

HASZNÁLAT

- Sövény nyírása egyenletes magasságra
 - rögzítsen egy huzalt a sövény mentén a kívánt magasságban
 - végezze el a nyírást a huzal fölött közvetlenül
- Javasolt vágási/nyírási idők (Nyugat-Európa)
 - a lombhullató sövények nyírását végezze júniusban és októberben
 - az örökzöldek nyírását végezze áprilisban és augusztusban
 - a tűlevelűek és egyéb gyorsan növekvő bokrok nyírását májustól októberig hethetente végezze

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Tartsa tisztán a készüléket, a töltőt és a vágópengéket
- ! **mielőtt a töltőt megtisztítaná a konnektorból húzza ki a csatlakozót**
- ! **tisztítás előtt minden esetben távolítsa el a telepet**
 - a készülék tisztítását nedves, puha törölkendővel végezze (ne használjon tisztítószerrel vagy oldószert)
 - rendszeresen tisztítsa meg a szellőző nyílásokat K ② kefével vagy sűrített levegővel
 - használat után mindig gondosan tisztítsa meg, és kenje meg a vágópengéket
- ! **a vágópengék kezelése és tisztítása során viseljen kesztyűt**
- Rendszeresen ellenőrizze a vágópengék állapotát és a penge csavarjainak meghúzott állapotát
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopott, elhasználódott alkatrészek, azokat javíttassa meg, cseréltesse ki szükség szerint
- A vágópengék élezése
 - ! **vegye ki az akkumulátort a szerszámból**
 - a vágópengék élesítését végezze kis méretű, finom reszelővel, ha egy szilárd tárgy sérülést okozott rajtuk
 - azt javasoljuk, hogy a vágópengéket szakemberrel éleztesse meg
 - élezés után kenje meg a vágópengéket
- Tárolás ⑪
 - a szerszám **beltéri** száraz és zárt helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá
 - a tároló sint L rögzítse a falra 4 csavarral (**nem tartozék**) megfelelően vízszintezve és biztonságosan
 - a szerszám tárolásakor használja a vágópengé védőtokját M
 - tárolás előtt törölje le a vágópengéket olajjal átitatott ronggyal, hogy megelőzze a korróziót
- Ha a gép/töltőkészülék a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a

javitással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni

- küldje az **összeszerelt** gépet vagy töltőkészüléket a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- ha a töltő meghibásodna, küldje be a **töltőt és az akkumulátort** is a márkakereskedésbe, vagy a SKIL márkaszervizbe

HIBAELHÁRÍTÁS

- Az alábbi lista a hibajelenségeket, azok lehetséges okait és az elhárítás módját ismerteti (ha ezek között nem található az észlelt hibajelenség, forduljon a márkakereskedőhöz vagy szakszervizhez)
- ! **kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, mielőtt a hiba vizsgálatába kezdene**
- ★ A szerszám szakaszosan működik
 - belső vezetékhiba -> forduljon a márkakereskedőhöz/ szakszervizhez
 - be-/kikapcsoló gomb hibája -> forduljon a márkakereskedőhöz/szakszervizhez
- ★ A motor jár, de a vágópengék nem mozdulnak meg
 - belső hiba -> forduljon a márkakereskedőhöz/ szakszervizhez
- ★ A vágópengék forrók
 - a vágópengék éle eltompult -> éleztesse meg a pengéket
 - a vágópengék kicsorbulnak -> vizsgálta meg a pengéket
 - a kenés hiányától megnőtt a súrlódás -> kenje meg a pengéket

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétbe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑩ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény
- ! **a szerszám ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort**
- Az akkumulátor utasítás szerint kell eltávolítani és nem szabad a háztartási hulladékba dobni (erre emlékeztet a ⑪ jelzés)
- ! **az akkumulátor hatástalanítása előtt az akkumulátor végélt erős szalaggal biztosítsuk, hogy a küszöárakokat kiküszöbölhessük**
- az akkumulátor hivatalos gyűjtőpontra helyezze hulladékba
- ! **ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat**

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező

hatósági előírásoknak megfelel: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU előírásoknak megfelelően

- **A műszaki dokumentáció a következő helyen található:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 60745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje <70 dB(A) (normál eltérés: 3 dB) a rezgésszám 1,3 m/s² (kézre-ható érték; szórás K = 1,5 m/s²)
 - A 2000/14/EK szabvány szerinti mérések alapján a garantált LWA hangteljesítmény szint alacsonyabb mint 91 dB(A) (a konformitás megállapítási eljárás leírása a V. függelékben található)
 - A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 60745 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
 - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
 - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Akumulátorový křovinořez

0758

ÚVOD

- Tento nástroj slouží k ořezávání živých plotů a keřů a je určeno pouze k domácímu použití
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny součásti, jak je zobrazeno na schématu ②
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod s pokyny a si uschovejte jej pro budoucí potřebu ③
- Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Ochranný kryt
- B Ochranného krytu šroubu
- C Nabíječka
- D Zelená kontrolka dobíjení
- E Baterie
- F Bezpečnostní spínač
- G Spouštěcí spínač
- H Střihací čepele
- J Ochrana hrotu čepele
- K Větrací šterbiny
- L Skladovací držák (šrouby nejsou součástí dodávky)
- M Kryt čepele
- N Skladovací háček

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR! Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití. Použití**

prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.

- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně.** Stroj nepoužívejte pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravy, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) **SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ**
- a) **Stroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určený stroj. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčíjí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě

ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčíjí a dají se lehčeji vést.

- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- 5) **SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opáleniny nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- 6) **SERVIS**
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KŘOVINOŘEZY

OBECNĚ

- Tento nástroj není určený pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud na ně není dohlédnuto nebo nedostaly pokyny týkající se zacházení s nástrojem od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost
- Postarejte se, aby si děti nehrály s nástrojem
- Toto nářadí používejte pouze za denního světla nebo s patřičným umělým osvětlením
- Z nástroje vždy vytáhněte baterii
 - kdykoli ponecháváte nástroj bez dozoru
 - před čištěním uvíznutého materiálu
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
 - po naražení do cizího předmětu
 - kdykoli nástroj začne neobvykle vibrovat
- Nestříhejte živé plody, pokud jsou mokré
- Toto nářadí nepoužívejte, pokud dojde k poškození ochranného krytu

PŘED POUŽITÍM

- Před prvním použitím nástroje doporučujeme získání praktických informací
- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nabíječe
- Před každým použitím zkontrolujte funkčnost nástroje a v případě poruchy jej dejte ihned opravit kvalifikovanou osobou; nástroj nikdy sami neotvírejte

- Před použitím důkladně zkontrolujte oblast stříhání a odstraňte všechny cizí předměty, které by se mohly zaplést do stříhacích čepelí (například kameny, hřebíky, drátěný plot nebo kovové podpěry rostlin)

BĚHEM POUŽITÍ

- S nástrojem nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech; noste vždy plnou obuv a dlouhé kalhoty
- Ujistěte se, že se k vám při používání tohoto nářadí ostatní osoby ani zvířata nepřiblíží na vzdálenost menší než 5 metrů
- Při práci zauímejte stabilní postoj (příliš se nenahýbejte a opatrní buďte zejména při použití schůdků nebo žebříku)
- **Nepřibližujte žádnou část těla ke stříhacím čepelím, nepřemísťujte odřezaný materiál a nedržte materiál, který se má odřezávat, pokud se čepel pohybuje, a zajistěte, aby byl vypínač při odstraňování zaseknutého materiálu ve vypnuté poloze** (chvilková nepozornost při používání nářadí může vést k těžkým poraněním)
- **(Prodlužovací) šňůra se nesmí dostat do blízkosti oblasti stříhání** (při práci se může šňůra skrýt v porostu a čepel ji mohou náhodně přeseknout)
- **Elektronářadí se dotýkejte pouze na izolovaných uchopovacích plochách, protože stříhací čepel se mohou dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu** (stříhací čepel dotýkající se vodiče, který je pod proudem, mohou způsobit přenos proudu do neizolovaných částí elektronářadí a způsobit zásah uživatele elektrickým proudem)
- Vždy se ujistěte, zda nejsou ventilační otvory zanesené
- V případě atypického chování nebo cizích hluků ihned vypněte nářadí nebo vytáhněte nabíječ ze zásuvky

PO POUŽITÍ

- **Nářadí přenášejte za rukojeť, když jsou stříhací čepel zastavené, a před přenášením či skladováním nástroje na čepel vždy nasad'te kryt** (správné zacházení s nářadím snižuje riziko poranění stříhacími čepelí)

NABÍJENÍ/AKUMULÁTOR

- Nabíjete akumulátor pouze dodanou nabíječkou
- Nedotýkejte se kontaktů
- Nenabíjete akumulátor ve vlhkém nebo mokřém prostředí
- Nabíječku akumulátor při dobíjení položte na rovnou nehořlavou plochu v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů
- Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou minimálně 0°C a maximálně 40°C
- Nepoužívejte k nabíjení poškozenou nabíječku; nabíječku nechte opravit nebo nahrad'te novou z naší oficiální odborné dílny SKIL
- Nabíječ nepoužívejte, když kabel nebo zástrčka jsou poškozeny; ihned je nahrad'te novými z naší oficiální odborné dílny SKIL
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahrad'te jej novým
- Nabíječ nebo akumulátor nikdy nerozebírejte
- Baterie, které nejsou určeny k opětnému nabíjení, v přístroji nedobíjet

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/NABÍJEČE/BATERII

- ③ Před použitím si přečtete návod k použití
- ④ Nevystavujte nářadí/nabíječ/akumulátor dešti
- ⑤ Noste ochranné brýle a ochranu sluchu

- ⑥ Určeno pouze k použití uvnitř budov
- ⑦ Dvojité izolace (není nutný zemnicí drát)
- ⑧ Baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene
- ⑨ Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- ⑩ Nabíječ nevyhazujte do komunálního odpadu
- ⑪ Akumulátor nevyhazujte do komunálního odpadu

OBSLUHA

- **Před prováděním jakýchkoli úprav nebo výměn příslušenství vždy vyjměte z nástroje baterii, aby se snížilo riziko náhodného spuštění**
- **Přípevnosti ochranného krytu ⑫**
! **nástroj nikdy nepoužívejte bez ochranného krytu A**

- **! pevně utáhněte šrouby B**

- Nabíjení akumulátorů ⑬
 - nové akumulátory nejsou nabitý
 - připojte nabíječ C k síťovému napětí podle obrázku ⑬a
 - zelená kontrolka D se rozsvítí a upozorní, že nabíječ je připraven k práci ⑬a
 - zasuněte baterii E do nabíječky podle obrázku ⑬b
 - zelená kontrolka D bliká, tím je ukázáno nabíjení ⑬b
 - přibližně po uplynutí 1 hodiny je akumulátor plně nabit a zelená kontrolka D, která při nabíjení blikala ⑬c

UPOZORNĚNÍ:

- v případě že po vložení akumulátor zelená kontrolka D neblíká, mohlo by znamenat:
 - 1) bude příliš studený nebo teplý (nabíjení akumulátor je možné při teplotě mezi 0 a 45 stupni)
 - 2) akumulátor byste měli vyměnit
- lithium-iontový akumulátor lze nabíjet kdykoli (přerušeno nabíjení nepoškozuje akumulátor)
- lithium-iontová baterie nemusí být před nabíjením zcela vybitá (žádná "paměť" jako u nikl-kadmiových baterií)
- nabíječ a akumulátor jsou při nabíjení horké; to je normální a nesignalizuje to závadu
- než vložíte akumulátor do nabíječky, přesvědčte se, zda je její povrch čistý a suchý
- akumulátor se nesmí během chodu z nářadí vyjmát
- výrazné snížení provozní doby po nabíjení naznačuje, že je baterie opotřebovaná a je vhodné ji vyměnit

Ochrana baterie

Vypne nástroj v následujících případech

- 1) zatížení je příliš velké
- 2) teplota baterie není v rozsahu přípustných provozních teplot -10 až +50°C
- 3) lithium-iontová baterie je téměř vybitá (ochrana před přílišným vybitím)

- **! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru**

- Bezpečnostní spínač zapnuto/vypnuto ⑭

Zabraňuje náhodnému zapnutí nářadí

- chcete-li nářadí zapnout, posuňte dopředu nejdřív bezpečnostní vypínač F a poté potáhněte přepínač G
- vypnete nářadí uvolněním přepínače G

- Použití nástroje

- **! ořezávat začnete, až když motor běží**

! nestříhejte nízké rostoucí rostliny, aby hlína či písek nepoškodily stříhací čepel H ②

- nástroj nepřetěžujte
- před vypnutím oddalte nářadí od oblasti stříhání

! po vypnutí nářadí se čepel ještě několik sekund pohybuje

- Ochrana hrotu čepel J ②
 - ochraňuje zpětnému rázu nářadí při kontaktu s pevným předmětem (např. se sloupkem plotu nebo zdi domu)
- chrání koncové čepel před poškozením
- Držení a vedení nástroje
 - nástroj držte oběma rukama a pevně se postavte
- ! při práci vždy držte nástroj v šedé zabarvené oblasti rukojeti ⑮**
 - vedte nářadí před sebou
 - udržujte nástroj v dostatečné vzdálenosti od pevných objektů, abyste sekací čepel ochránili před přílišným opotřebením
- Ořezávání živých plotů ⑮
 - zastříhnete nejprve strany živého plotu (zespodu nahoru) a až potom vršek
 - stříhejte strany živého plotu tak, aby byly nahoře o něco užší
 - k ustříhnutí silnějších větví použijte ruční pilku nebo prořezávací nůžky

NÁVOD K POUŽITÍ

- Ořezávání živého plotu v jednotné výšce
 - podél živého plotu upevněte v požadované délce provázek
 - stříhejte živý plot těsně nad provázkem
- Doporučená období pro stříhání/ořezávání (západní Evropa)
 - živé ploty s opadavými listy ořezávejte v červnu a říjnu
 - stálezelené živé ploty ořezávejte v dubnu a srpnu
 - živé ploty z jehličnanů a jiných rychle rostoucích dřevin ořezávejte každých 6 týdnů od května do října

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Udržujte nástroj, nabíječku a sekací čepel čisté
 - ! před čištěním vytáhněte vždy nabíječ ze zásuvky**
 - ! před čištěním vždy vyjměte baterii**
 - očistěte nářadí vlhkým hadříkem (nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla)
 - pravidelně čistěte ventilační K ② otvory kartáčkem nebo stlačeným vzduchem
 - po použití vždy stříhací čepel pečlivě vyčistěte a lehce promažte
- ! při manipulaci se stříhacími čepelí a při jejich čištění používejte rukavice**
- Pravidelně kontrolujte stav stříhacích čepelí a utažení šroubů čepelí
- Pravidelně kontrolujte, zda jednotlivé součásti nejsou opotřebené či poškozené, a v případě potřeby je nechte opravit či vyměnit
- Broušení stříhacích čepelí
 - ! vytáhněte akumulátor z nářadí**
 - pokud byly stříhací čepel poškozeny pevným předmětem, obruste je malým jemným pilníkem
 - doporučujeme však, aby čepel nabrousil odborník

- po broušení stříhací čepel promažte

- Skladování ①
 - nástroj skladujte **uvnitř budov** na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí
 - skladovací držák L pevně namontujte na stěnu pomocí 4 šroubů (**nedodávají se s nářadím**) ve vodorovné poloze
 - před uskladněním nářadí nasadte na čepel kryt M
 - před uskladněním nářadí otřete stříhací čepel hadrem namočeným v oleji, aby nedošlo ke korozi
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje/nabíječe, světe provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj nebo nabíječ **nerozebnaný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schéma nástroje najdete na www.skil.com)
 - je-li nabíječka vadná, odešlete **nabíječku a baterii** svému prodejci nebo servisu značky SKIL

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

- Následující seznam uvádí příznaky problémů, možné příčiny a způsoby nápravy (pokud vám k určení problému a jeho vyřešení nepomůže, obraťte se na svého prodejce nebo servis)
 - ! před prozkoumáním problému nástroj vypněte a vyjměte baterii**
- ★ Nářadí pracuje přerušovaně
 - poškozená vnitřní kabeláž -> obraťte se na prodejce či servis
 - vadný vypínač -> obraťte se na prodejce či servis
- ★ Motor běží, ale čepel se nehýbou
 - vnitřní závada -> obraťte se na prodejce či servis
- ★ Stříhací čepel jsou horké
 - stříhací čepel jsou tupé -> nechejte čepel nabrousit
 - stříhací čepel mají zuby -> nechejte čepel zkontrolovat
 - příliš velké tření kvůli nedostatku maziva -> promažte čepel

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení **nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použít elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑩ na to upozorňuje
- ! před vyřazením nástroje vyjměte akumulátor**
- Akumulátory se musí udržovat v pořádku a nesmí se dostat do domovního odpadu (symbol ① na to upozorňuje)
 - ! u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím plazivým proudům**
 - likvidaci baterie v úředně stanovených sběrnách pro baterie
- ! baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene**

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 podle ustanovení směrnice 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2011/65/EU
- **Technická dokumentace u:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 60745 činní tlak hlukové vlny tohoto přístroje <70 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB) a vibrací $1,3 \text{ m/s}^2$ (metoda ruka-paže; nepřesnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Měřeno podle 2000/14/ES zaručená dávka hlučnosti LWA je nižší než 91 dB(A) (metoda posouzení shody podle dodatku V)
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 60745; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
 - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně zvýšit úroveň vystavení se vibracím
 - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně snížit úroveň vystavení se vibracím

! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy

TR

Akumulátorový budama makina

0758

GİRİŞ

- Bu alet, čtverci ve čáry kresmek üzere tasarlanmıştır ve sadece evde kullanımı içindir
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Ambalajın içinde, çizim 2'de gösterilen tüm parçaların bulunup bulunmadığını kontrol edin
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin
- **Kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun ve ileride ihtiyacınız olduğunda kullanmak için saklayın ③**
- **Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özel bir dikkat gösterin; bunlara uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir**

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Koruyucu başlık
- B Koruyucu vidayı
- C Şarj cihazı
- D Yeşil şarj ışığı
- E Batarya
- F Emniyet şalteri
- G Tetik switch
- H Kesici bıçaklar
- J Bıçak ucu muhafazası
- K Havalandırma yuvaları
- L Saklama rayı (vidalar ürünle birlikte verilmez)
- M Bıçak kılıfı
- N Saklama çengeli

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK YÖNERGELERİ

⚠ DİKKAT! Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletinize çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) **Aletinize bağlı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aletinizi yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın.** Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo

- elektrik çarpmaya tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletinizle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsaadeeli uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun ve müsaadeeli uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinizi nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın.** Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- 3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ**
- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinizle çalışırken makul hareket edin.** Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almışsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğinizin ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırırsanız ve alet açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengenizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prize çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti**

- kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin. Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Aletinizin bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınızı iyi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- 5) AKÜLÜ ALETLERLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETLERİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aküler sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b) **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- c) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanımı durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüze kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- 6) SERVİS**
- a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

ÇİT BUDAMA MAKİNELERİNE ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

GENEL

- Bu alet, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımı ile ilgili gözetim ve açıklama sağlanmadığı takdirde fiziksel, duymasal ya da zihinsel olarak gelişmemiş ya da yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır
- Çocukların aletle oynamasını engelleyin
- Aleti sadece güç işiğinde veya uygun yapay aydınlatma altında kullanın
- Daima bataryayı aletten çıkarın
 - aleti her gözetimsiz bıraktığınızda

- sıkışan maddeleri temizlemeden önce
- alet üzerinde kontrol, temizlik işlemi veya çalışma gerçekleştirilmeden önce
- yabancı bir maddeye çarptıktan sonra
- alet anormal şekilde titremeye başladığında
- Çalılar ıslaksa kesmeyin
- Koriyucu başlığı arızalı aleti asla kullanmayın

KULLANMADAN ÖNCE

- Aleti ilk kez kullanmadan önce pratik bilgiler alınması önerilir
- Güç geriliminin, şarj cihazın özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin
- Her kullanım öncesinde cihazın çalışmasını kontrol edin, herhangi bir arıza durumunda, hiç vakit kaybetmeden yetkili servis personeli tarafından onarılmasını sağlayın, cihazı kesinlikle kendiniz açmaya çalışmayın
- Aleti kullanmaya başlamadan önce kesim alanını iyice inceleyin ve kesici bıçaklara engel olacak tüm yabancı maddeleri (taş, çivi, tel örgü, metal bitki desteği gibi) temizleyin

KULLANIM SIRASINDA

- Çıplak ayakla veya açık ayakkabı giyerken aleti kullanmayın; her zaman sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin
- Aleti kullanırken insanları ve hayvanları 5 metre uzakta tutun
- Çalışırken güvenli bir duruş sağlayın (özellikle basamak veya merdiven kullanıyorken aşırı uzanmayın)
- **Vücdunuzun tüm bölgelerini kesici bıçaklardan uzak tutun, bıçaklar hareket ediyorken kesilecek olan kesme maddelerini veya tutma maddelerini kırmayın ve sıkışan maddeleri temizlerken anahtarın kapalı olduğundan emin olun** (aletin kullanımı esnasındaki bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir)
- **Kabloyu (uzatma) kesim bölgesinden uzak tutun** (kullanım esnasında kablo çalılarının altında kaybolabilir ve bıçaklar tarafından kazayla kesilebilir)
- **Kesici bıçaklar gizli kablo tesisatına veya kendi kablosuna temas edebileceği için elektrikli aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun** (kesici bıçakların akım ileten elektrik kablosuyla temas etmesi aletin metal parçalarının elektrik akımına maruz kalmasına ve kullanan kişinin elektrikle çarpılmasına neden olabilir)
- Havalandırma deliklerinin her zaman temiz kalmasını sağlayın
- Alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın veya şarj cihazın fişini prizden çekin

KULLANIMDAN SONRA

- **Aleti kesici bıçakları durmuş konumdayken tutamaklarından taşıyın, aleti naklederken veya saklarken daima bıçak kılıfını takın** (aletin uygun şekilde taşınması kesici bıçaklardan dolayı meydana gelebilecek kişisel yaralanma olasılığını azaltacaktır)

ŞARJ/BATARYALAR

- Bataryayı sadece aletle birlikte teslim edilen şarj cihazı ile şarj edin
- Şarj cihazı içindeki kontaklara dokunmayın
- Bataryayı nemli ve ıslak ortamlarda şarj etmeyin
- Bataryanın şarjı sırasında, şarj aletini düzgün, yanmaz bir yüzey üzerine ve tutuşabilir malzemelerden uzakta olacak şekilde yerleştirin
- Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0° - 40° arasındaki

oda sıcaklığında saklayın

- Hasarlı şarj cihazını çalıştırmayın, test yapmak üzere sözleşmeli bir SKIL servisinde getirin
- Kablo veya fiş hasarlı ise şarj cihazını kullanmayın, hasarlı kablo veya fişi sözleşmeli bir SKIL servisinde yeniletin
- Hasarlı batarya'ları kullanmayın, hemen yenileyin
- Şarj cihazını ve bataryayı hiçbir zaman sökmeyi denemeyin
- Şarj edilemeyen aküleri şarj cihazı ile şarj etmeyi denemeyin

ALET/ŞARJ CİHAZI/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı hiçbir zaman yağmur altında bırakmayın
- ⑤ Koriyucu gözlük ve koriyucu kulaklık giyin
- ⑥ Şarj aletini yalnızca kapalı yerlerde kullanın
- ⑦ Çift yalıtım (topraklama kablosu gerekli değildir)
- ⑧ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑨ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0° - 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑩ Şarj cihazını evdeki çöp kutusuna atmayınız
- ⑪ Bataryayı evdeki çöp kutusuna atmayınız

KULLANIM

- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmamak için, herhangi bir ayar yada aksesuar değişimi yapmadan önce mutlaka aletin pili çıkartın**
- Koriyucunun takılması ⑫
- **! aleti asla koriyucu başlığı olmadan kullanmayın A**
- **! vidaları B sıkıca sıkın**
- Bataryanın şarjı ⑬
 - yeni aletler şarjlı değildir
 - şarj cihazını C gösterildiği gibi prize takın ⑬a
 - yeşil ışık D yanarak şarj cihazını işleme hazır olduğunu belirtecektir ⑬a
 - bataryayı E şekilde gösterildiği gibi şarj cihazına yerleştirin ⑬b
 - yeşil ışığı D yanar/söner, bu, hızlı şarj işlemini gösterir ⑬b
 - yaklaşık 1 saat süren şarj işleminden sonra batarya tam olarak şarj olur ve yanar/söner yeşil ışık D sabit hale gelir ⑬c

ÖNEMLİ:

- eğer yeşil ışığı D bataryayı yerine yerleştirdikten sonra yanıp sönmeye başlamazsa, şu olasılıklar söz konusudur:
 - 1) hızlı şarj işlemi için sıcaklık çok yüksek veya çok düşük (hızlı şarj ancak bataryayı sıcaklığı 0° ile 45° arasında iken mümkündür)
 - 2) bataryanın değiştirilmesi gerektiğini gösterir
- lityum-iyon pil istediğiniz zaman şarj edilebilir (şarj işleminin yarıda kesilmesi pile zarar vermez)
- lityum-iyon pillerinin şarj edilmeden önce boşalmasına gerek yoktur (nikel cadmium piller gibi "hafıza etkisi" yoktur)
- şarj işlemi sırasında bataryayı ve şarj cihazı ısınabilir; bu normaldir ve bir sorun değildir
- şarj cihazına başlamadan önce, bataryanın dış yüzeyinin temiz ve kuru olduğundan emin olun

- alet çalışır durumda iken bataryayı çıkarmayın
- şarj edildikten sonra, belirgin şekilde kısalan çalışma süresi bataryanın eskidiğini ve değiştirilmesi gerektiğini gösterir
- Pil koruma
Aşağıdaki durumlar oluştuğunda aleti otomatik olarak kapatır
1) yük çok yüksek olduğunda
2) batarya sıcaklığı uygun çalışma sıcaklık aralığı olan -10 to +50°C içinde değil
3) lityum-iyon pil bitmeye yakinken (aşırı boşalmaya karşı koruma sağlamak için)
! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayın; pil hasar görebilir
- Açma/kapama güvenlik şalteri (14)
Aletin kazayla çalıştırılmasını önler
- ilk olarak emniyet şalterini F ileriye getirerek ardından tetik svici G çekerek aleti açın
- tetik svicini G bırakarak aleti kapatın
- Aletin çalıştırılması
! sadece motor çalışırken kesme işlemine başlayın
! toprağın/kumun kesici bıçaklara zarar vermesini önlemek için toprak örtüsü bitkilerini kesmeyin H ②
- alete fazla yüklenmeyin
- kapatmadan önce aleti kesim bölgesinden uzaklaştırın
! aleti kapattıktan sonra bıçaklar birkaç saniye daha hareket etmeye devam eder
- Bıçak ucu muhafazası J ②
- sert nesnelere (çit kazıkları veya ev duvarı gibi) dokunulduğunda aletin geri tepmesini önler
- uç bıçakların hasar görmesini önler
- Aletin tutulması ve kullanılması
- aleti iki elinizle sıkıca tutun ve güvenli bir duruş alın
! çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler)den tutunuz ⑮
- aleti ilerinizde yönlendirin
- aleti, kesme bıçaklarının aşırı yıpranmasını karşı korumak için sert nesnelerden uzak tutun
- Çalıların kesilmesi ⑮
- ilk önce çalıların yanlarını (alttan yukarıya doğru) ardından üst kısmını kesin
- çalının bir kenarını, yukarıda biraz daha dar olacak şekilde kesin
- kalın dalları kesmek için bir el testeresi veya budama makası kullanın

UYGULAMA

- Bir çalıyı aynı yükseklik seviyesinde kesmek için
- çalının uzunluğu boyunca istenen yükseklikte bir ip bağlayın
- çalıyı hemen bu ipin üzerinden kesin
- Önerilen kesme/budama zamanları (Batı Avrupa)
- dökülen yapraklı çalıları Haziran ve Ekim aylarında budayın
- yaprağını dökmeyen çalıları Nisan ve Ağustos aylarında budayın
- kozalaklı ağaçları ve diğer hızlı büyüyen ağaççıkları Mayıs ayından Ekim ayına kadar her 6 haftada bir budayın

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti, şarj cihazını ve kesme bıçaklarını temiz tutun
! şarj cihazını temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin
! temizlemeden önce mutlaka pili çıkarın
- aleti nemli ve yumuşak bir bezle temizleyin (temizlik maddeleri veya solventleri kullanmayın)
- havalandırma deliklerini K ② fırça veya basınçlı hava yardımıyla düzenli olarak temizleyin
- kullanımdan sonra, kesici bıçakları daima dikkatli şekilde temizleyin ve hafifçe yağlayın
! kesici bıçaklara dokunurken veya bunları temizlerken eldiven giyin
- Düzenli aralıklarla kesici bıçakların durumunu ve bıçak civatalarının sıkılığını kontrol edin
- Düzenli aralıklarla parçaları aşınmaya ve hasara karşı kontrol edin ve gerektiğinde onarılmasını/değiştirilmesini sağlayın
- Kesici bıçakların bileneşmesi
! bataryayı aletten çıkarın
- sert nesnelerin bıçaklara zarar vermesi durumunda kesici bıçakları küçük ve düz bir eğeyle bileyin
- ancak bıçakların bir uzman tarafından bileneşmesini sağlamanızı öneririz
- bileme işleminin ardından kesici bıçakları yağlayın
- Saklama ⑦
- aleti, çocukların erişemeyeceği, iç mekanlarda kilitli ve kuru bir yerde saklayın
- saklama rayını L duvara 4 adet vidayla (ürünle birlikte verilmek) monte edin ve yatay olarak dengeleyin
- aleti saklardan bıçak kılıfını M kullanın
- aleti saklamadan önce paslanmayı önlemek için kesici bıçakları yağlı bir bezle silin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti/şarj cihazı arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
- aleti veya şarj cihazını ambalajıyla birlikte satın alma belgenizde ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- şarj cihazının arızalı olması durumunda **şarj cihazını ve pili** satıcınıza veya SKIL servis istasyonuna gönderin
- **SORUN GİDERME**
- Aşağıdaki liste, sorunların belirtilerini, muhtemel nedenlerini ve düzeltici eylemleri gösterir (bunlar sorunu belirlemeye ve düzeltmezse satıcınızla veya servise iletişime geçin)
! sorunu araştırmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkarın
- ★ Alet kesik kesik çalışıyor
- iç kablo tesisi arızası -> satıcı/servis merkeziyle iletişime geçin
- açma/kapama düğmesi arızası -> satıcı/servis merkeziyle iletişime geçin
- ★ Motor çalışıyor ancak bıçaklar sabit kalıyor
- dahili arıza -> satıcı/servis merkeziyle iletişime geçin
- ★ Kesici bıçaklar ısınıyor
- kesici bıçaklar körleşmiş -> bıçakları bileyin
- kesici bıçaklarda ezikler mevcut -> bıçakları inceletin
- ya azlığından dolayı çok fazla sürtünme var -> bıçakları yağlayın

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektrikli eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
 - sembol ⑩ size bunu anımsatmalıdır
- **! aleti atmadan önce pili çıkarın**
- Batarya çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye edilmeli, ev çöplerine karışmamalıdır (sembol ⑪ size bunu anımsatmalıdır)
- **! bataryayı tasfiye etmeden önce, kaçak akımları önlemek üzere batarya uçlarını ağır bir bantla sarın**
- pili sadece pillere özel bir toplama noktasına atın
- **! piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın**

CE UYGUNLUK BEYANI

- Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU
- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM

- Ölçülen EN 60745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi <70 dB(A) (standart sapma: 3 dB) ve titreşim $1,3 \text{ m/s}^2$ (el-kol metodu; tolerans $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Ölçülen 2000/14/EG göre güvenceli ses gücü düzeyi LWA 91 dB(A) değerinden daha düşüktür (uygunluğa ilişkin değerlendirme yöntemi Ek V'e göredir)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 60745'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
- aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
- aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- **! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Bezprzewodowe nożyce do żywopłotu

0758

WSTĘP

- To narzędzie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów i krzewów, wyłącznie do użytku domowego
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie części pokazane na rysunku ②
- W razie braku lub uszkodzenia części, skontaktuj się dealerem
- **Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem eksploatacji i zachować ją na przyszłość ③**
- **Proszę zwrócić szczególną uwagę na instrukcje i ostrzeżenia odnoszące się do bezpieczeństwa obsługi; ich nieprzestrzeganie może prowadzić do poważnego uszkodzenia**

PARAMETRY TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Osłona
- B Wkręt osłona ochronna
- C Ładowarka
- D Zielona lampka ładowania
- E Akumulator
- F Wylłącznik bezpieczeństwa
- G Włącznik
- H Noże tnące
- J Osłona czubka noża
- K Szczeliny wentylacyjne
- L Szyna do zawieszania (śruby nie są dostarczane wraz z narzędziem)
- M Osłona noży
- N Hak do zawieszania

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np.**

- łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpałić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.
- 2) **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**
- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszania lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) **BEZPIECZEŃSTWO OSÓB**
- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
- g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- 4) **UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) **UWAŻNE OBCOWANIE I UŻYWANIE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATORAMI**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** W ładowarce, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.

- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
 - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
 - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- 6) SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE DOTYCZĄCE NOŻYC DO ŻYWOPŁOTÓW

OGÓLNE

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nieposiadające stosownego doświadczenia i wiedzy, chyba że używają go pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia
- Upewnić się, że dzieci nie bawią się urządzeniem
- Narzędzia należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim sztucznym oświetleniu
- Zawsze należy wyjąć akumulator z elektronarzędzia
 - gdy narzędzie jest pozostawiane bez nadzoru
 - przed usunięciem zakleszczonego materiału
 - przed wykonaniem kontroli, przystąpieniem do czyszczenia lub rozpoczęciem pracy nad narzędziem
 - po uderzeniu w inny przedmiot
 - gdy narzędzie zaczyna drgać w sposób nietypowy
- Nie należy przycinać mokrych żywopłotów ani krzewów
- Nie wolno używać narzędzia z uszkodzoną osłoną

PRZED UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem narzędzia zalecane jest zasięgnięcie informacji praktycznych
- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki
- Sprawdzić, czy urządzenie działa prawidłowo; w przypadku uszkodzenia naprawy powinien dokonać wykwalifikowany personel techniczny; nigdy nie otwierać samemu urządzenia
- Przed użyciem należy starannie sprawdzić miejsce cięcia i usunąć wszelkie ciała obce, które mogłyby dostać się między noże tnące (na przykład kamienie, gwoździe, siatkę ogrodzeniową, metalowe podpórki do krzewów)

PODCZAS UŻYWANIA

- Nie należy używać narzędzia bez obuwia lub w

- sandałach; należy zawsze nosić solidne obuwie i spodnie z długimi nogawkami
- Używając narzędzia, należy zachować odległość 5 m od innych osób i zwierząt
- Podczas pracy należy pamiętać o zachowaniu stabilnej postawy (nie należy się wychylać, zwłaszcza stojąc na schodach lub drabinie)
- **Nie należy zbliżać części ciała do noży tnących, nie należy usuwać odciętego materiału ani przytrzymywać go podczas cięcia, gdy noże się poruszają, a przed usunięciem zakleszczonego materiału należy sprawdzić, czy narzędzie jest wyłączone** (chwilowa nieuwaga podczas obsługi narzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała)
- **Należy uważać, aby przewód (przedłużacz) nie znalazł się w obszarze cięcia** (podczas pracy przewód może być ukryty w krzewach i może zostać przypadkowo przecięty)
- **Elektronarzędzia należy dotykać jedynie przy izolowanych powierzchniach uchwytu, ponieważ noże tnące mogą zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub przewodem narzędzia** (przecięcie przewodów pod napięciem przez noże tnące może spowodować porażenie operatora prądem)
- Należy zawsze upewnić się, że w otworach wentylacyjnych nie znajdują się żadne elementy
- W przypadku wadliwego działania mechanicznych lub elektrycznych elementów urządzenia, należy bezzwocznie odłączyć narzędzie przy ładowarce wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

PO UŻYCIU

- **Narzędzie należy przenosić za uchwyt, z niepracującymi nożami tnącymi, a podczas przenoszenia lub przechowywania należy zawsze mocować na narzędziu osłonę noży** (prawidłowe postępowanie z narzędziem zmniejszy zagrożenie obrażeń ciała na skutek kontaktu z nożami tnącymi)

ŁADOWANIE/AKUMULATORY

- Do ładowania akumulatorów wykorzystywać tylko znajdującą się w wyposażeniu ładowarkę
- Nie dotykać styków ładowarki
- Nie ładować akumulatora w wilgotnych lub mokrych środowiskach
- Podczas ładowania akumulatora umieścić ładowarkę na płaskiej, niepalnej powierzchni i z dala od materiałów palnych
- Elektronarzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 40°C oraz powyżej 0°C
- Nie próbować uruchamiać uszkodzonej ładowarki; należy ją dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy SKIL
- Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego lub wtyku, ładowarkę należy dostarczyć do autoryzowanego punktu serwisowego elektronarzędzi firmy SKIL
- Uszkodzony akumulator natychmiast wymienić i nie używać do pracy
- Nigdy nie demontować ładowarki czy akumulatora
- Nigdy nie próbować ładowania jednorazowych baterii

OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ŁADOWARCE/AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze

- suche i nie poddawane oddziaływaniom opadów atmosferycznych
- ⑤ Należy stosować okulary ochronne i ochraniacze suchu
 - ⑥ Ładowarki używaj tylko we wnętrzach
 - ⑦ Podwójna izolacja (brak uziemienia)
 - ⑧ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
 - ⑨ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
 - ⑩ Nie wyrzucaj ładowarki wraz z odpadami z gospodarstwa domowego
 - ⑪ Nie wyrzucaj akumulatora wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

UŻYTKOWANIE

- **Aby do minimum zmniejszyć ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia, przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub wymiany dowolnego wyposażenia dodatkowego, należy zawsze wyjmować z piły akumulator**

- Montowanie osłony ochronnej ⑫
! nie należy używać urządzenia bez zamontowanej osłony A

- **! dokładnie dokręcić śruby B**

- Ładowanie akumulatora ⑬
 - akumulatory nowe dostarczane są w stanie nienaładowanym
 - podłączyć ładowarkę C do sieci, jak pokazano ⑬a
 - zapali się zielona lampka D sygnalizując gotowość ładowarka do pracy ⑬a
 - włożyć akumulator E do ładowarki, jak pokazano na rysunku ⑬b
 - zielona lampka D miga, sygnalizując stan ładowania ⑬b
 - po upływie 1 godziny ładowanie jest zakończone, co sygnalizowane jest stałym świeceniem zielona lampka D ⑬c

UWAGA:

- w przypadku gdy zielona lampka D po włożeniu akumulatora do ładowarki nie miga, może to oznaczać że:

1) akumulator jest zbyt zimny lub zbyt gorący (ładowanie akumulatora możliwe jest w zakresie temperatur od 0°C do 45°C)

2) akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić

- akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie (przerwanie ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora)
- baterie litowo-jonowe nie muszą być całkowicie rozładowane przed naładowaniem (nie występuje "efekt pamięci", charakterystyczny dla baterii niklowo-kadmowych)
- podczas ładowania zarówno akumulator jak i ładowarka mogą się nagrzewać; co jest zjawiskiem prawidłowym
- przed instalacją akumulatora w ładowarce upewnić się, że jego zewnętrzna powierzchnia jest czysta i sucha
- podczas pracy akumulatora nie wolno wyjmować z elektronarzędzia
- jeśli po naładowaniu akumulatora jego czas pracy jest

znacznie krótszy, oznacza to, że jest on zużyty i należy go wymienić

- System ochrony baterii
 Powoduje automatyczne wyłączenie narzędzia w przypadku, gdy:
 - 1) obciążenie jest zbyt duże
 - 2) temperatura akumulatora wykracza poza dozwolony zakres temperatury roboczej od -10 do +50°C
 - 3) bateria litowo-jonowa jest bliska stanu całkowitego rozładowania (w celu ochrony przed zbytnim rozładowaniem)

! po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskaj przycisku „on/off”, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora

- Właznik/wyłącznik bezpieczeństwa ⑭
 Zabezpiecza narzędzie przed przypadkowym włączeniem
 - włączyć narzędzie, przesuwając najpierw przełącznik bezpieczeństwa F do przodu, a następnie pociągając za spust właznika G
 - wyłączyć narzędzie zwalniając właznika G
- Obsługa narzędzia
! przycinanie żywopłotu można rozpocząć dopiero po uruchomieniu silnika
! nie należy używać nożyc do cięcia roślin płożących, aby nie dopuścić do uszkodzenia noży tnących przez ziemię/piasek H ②
 - nie przeciążać urządzenia
 - przed wyłączeniem narzędzia należy je odsunąć od obszaru cięcia
- **! po wyłączeniu narzędzia noże będą się poruszać przez kilka sekund**
- Osłona czubka noża J ②
 - zapobiega odrzutowi narzędzia w przypadku kontaktu z twardymi przedmiotami (na przykład słupkiem ogrodzenia lub ścianą)
 - chroni końcówki noży przed uszkodzeniem
- Utrzymywanie i prowadzenie narzędzia
 - trzeba mocno trzymać narzędzie obiema rękami i zachowywać bezpieczną odległość
- **! podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem ⑮**
 - narzędzie należy prowadzić przed sobą
 - nie należy zbliżać urządzenia do twardych przedmiotów, aby chronić ostrza przed nadmiernym zużyciem
- Przycinanie żywopłotów ⑯
 - w pierwszej kolejności należy przyciąć boki żywopłotu (od dołu do góry), a następnie jego czubek
 - bok żywopłotu należy przycinać tak, aby nieznacznie zwęźał się ku górze
 - grubsze gałęzie należy przyciąć przy użyciu piły ręcznej lub nożyc ogrodniczych

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Przycinanie żywopłotu na równej wysokości
 - na całej długości żywopłotu należy zamocować sznurek biegnący na żądanym poziomie
 - należy przyciąć żywopłot tuż nad sznurkiem
- Zalecane czasy cięcia/przycinania żywopłotów (Europa Zachodnia)
 - żywopłoty liściaste należy przycinać w czerwcu i październiku

- żywopłoty zimozielone należy przycinać w kwietniu i sierpniu
- żywopłoty iglaste i inne szybko rosnące krzewy należy przycinać co 6 tygodni od maja do października

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Należy utrzymywać narzędzie, ładowarkę i noże tnące w czystości

! przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności obsługowych przy ładowarce wyjąć wtyk z gniazda sieciowego

! zawsze przed czyszczeniem wyjmij baterie

- narzędzie należy czyścić wilgotną, miękką szmatką (nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników)
- otwory wentylacyjne K ② należy czyścić regularnie za pomocą szczotki lub sprężonego powietrza
- po użyciu należy starannie oczyścić i lekko nasmarować noże tnące

! podczas obsługi lub czyszczenia noży tnących należy zawsze nosić rękawice

- Należy regularnie sprawdzać stan noży tnących i dokręcenie śrub noży
- Należy regularnie sprawdzać narzędzie pod kątem zużytych lub uszkodzonych elementów i wymienić je lub naprawić w razie potrzeby
- Ostrzenie noży tnących

! wyjąć akumulator z elektronarzędzia

- noże tnące uszkodzone przez kontakt z twardym przedmiotem należy ostrzyć przy użyciu niewielkiego i gładkiego pilnika
- zaleca się jednak, aby przekazać noże do ostrzenia specjalście
- po ostrzeniu należy nasmarować noże tnące

- Przechowywanie ①⑦
 - przechowywać urządzenie **we wnętrzach** w suchym, zamkniętym pomieszczeniu z dala od dzieci
 - należy stabilnie zamocować szynę do zawieszania L na ścianie przy użyciu 4 śrub (**niedostarczane wraz z narzędziem**) i wypoziomować ją
 - narzędzie należy przechowywać z zamocowaną osłoną noży M
 - przed przechowywaniem należy przetrzeć noże tnące naoliwioną szmatką w celu zabezpieczenia ich przed korozją
- Jeśli narzędzie/ładowarkę, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie lub ładowarkę, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skil.com)
 - w razie awarii ładowarki należy przesłać **zarówno ładowarkę, jak i akumulator** do dealera albo najbliższego punktu usługowego SKIL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Podana lista zawiera opis objawów problemów, ich możliwych przyczyn oraz działań naprawczych (jeśli w ten sposób nie można zidentyfikować i usunąć

problemu, należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym)

! przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator

- ★ Narzędzie działa z przerwami
 - uszkodzenie wewnętrznego okablowania -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
 - uszkodzenie włącznika -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
- ★ Silnik pracuje, lecz noże nie poruszają się
 - wewnętrzna usterka -> należy skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym
- ★ Noże tnące mocno się nagrzewają
 - noże tnące uległy stępieniu -> należy je naostrzyć
 - na nożach tnących występują wgłębienia -> należy je dokładnie obejrzeć
 - zbyt duże tarcie spowodowane brakiem smaru -> należy nasmarować noże tnące

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑩ przypomni Ci o tym
- **! przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć z niego baterie**
- Po zużyciu należy postępować akumulator z zasadami ochrony środowiska i w żadnym wypadku nie wyrzucać do śmieciowych przydomowych (przypomina o tym symbol ①①)
 - **! przed oddaniem akumulatora do punktu odbioru surowców wtórnych zabezpieczyć taśmą jego styki w celu uniknięcia powstawania prądów pełzających**
 - baterie należy zutylizować w oficjalnym punkcie utylizacji baterii
- **! akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać**

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

- Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

- **Дokumentacja techniczna:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi <70 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś vibracje 1,3 m/s² (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA mierzony zgodnie z normą 2000/14/WE jest niższy niż 91 dB(A) (sposób oceny zgodności wg załącznika V)
- Poziom emisji vibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 60745; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na vibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
 - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
 - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! **należy chronić się przed skutkami vibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

Аккумуляторная машина для подрезания живой изгороди

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент создан для подрезания живой изгороди и кустов и предназначен только для домашнего использования
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Проверьте наличие в упаковке всех частей, показанных на рисунке ②
- В случае отсутствия или повреждения деталей обращайтесь в магазин, где был приобретен инструмент
- **Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для последующего использования** ③
- Обратите особое внимание на инструкции по безопасности и предупреждения; нарушение этих инструкций и предупреждений может привести к серьезным повреждениям

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A** Защитный щиток
- B** Винт для защитный кожух
- C** Зарядное устройство
- D** Зеленая лампочка заряда аккумулятора
- E** Аккумуляторная батарея
- F** Защитный выключатель
- G** Курковый переключатель
- H** Режущие лезвия
- J** Защитное приспособление для острия лезвия
- K** Вентиляционные отверстия
- L** Подвеска для хранения (**винты в комплект поставки не входят**)
- M** Защитная крышка для лезвия
- N** Крюк для хранения

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.** Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие "электроинструмент" распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с**

- такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники. При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению.** Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежнее, используя весь диапазон его возможностей.
- b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- f) **Резущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- 5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Зарядка аккумуляторной батареи производится**

только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем. Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.

- b) **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- c) **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- d) **В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- 6) **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МАШИНАМИ ДЛЯ ПОДРЕЗАНИЯ ЖИВОЙ ИЗГОРОДИ

ОБЩЕЕ

- Этот инструмент не должен использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев, когда они работают под надзором или проинструктированы в вопросах использования инструмента лицом, ответственным за их безопасность
- Убедитесь, что дети не имеют возможности играть с инструментом
- Использовать инструмент следует только при достаточном естественном или соответствующем искусственном освещении
- всегда вынимайте аккумулятор из инструмента
 - если оставляете инструмент без присмотра
 - перед тем, как убирать застрявшие предметы
 - перед тем, как осматривать, очищать инструмент или проводить с ним другие операции
 - в случае попадания на посторонний предмет
 - если инструмент начинает очень сильно вибрировать
- Нельзя подрезать мокрую изгородь
- Запрещается использовать инструмент, если поврежден защитный щиток

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием инструмента в первый раз рекомендуется получить практическую информацию
- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе зарядного устройства
- Проверяйте работоспособность электроинструмента перед каждым использованием и, в случае обнаружения неисправности, доверьте его ремонт только квалифицированным специалистам; ни в коем случае не открывайте инструмент самостоятельно
- Перед подрезанием тщательно осмотрите изгородь и уберите любые посторонние предметы, в которых могут застрять режущие лезвия (как, например, камни, гвозди, проволоочный забор, металлические опоры для растений)

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не работайте с инструментом босиком или в сандалиях с открытым верхом; всегда носите прочную обувь и длинные брюки
- При работе с инструментом соблюдайте дистанцию 5 метров от других лиц или животных
- Выберите безопасное положение (не протягивайте сильно, особенно на лестницах или стремянках)
- Держите туловище на расстоянии от режущих лезвий, не снимайте отрезанный материал и не держите материал для отрезания при работающих лезвиях. Перед устранением загромождений выключайте устройство** (секундная потеря бдительности при работе с машиной может привести к серьезному травмированию)
- Не допускайте попадания (удлинительного) шнура в рабочую зону** (во время работы шнур может находиться в кустах и может быть случайно перерезан лезвиями)
- Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки, поскольку режущие лезвия могут соприкоснуться со спрятанной проводкой или шнуром** (перерезание провода под напряжением может вызвать подачу напряжения на открытые металлические части электроинструмента и привести к поражению оператора электрическим током)
- Не допускайте попадания осколков в вентиляционные отверстия
- В случае механической или электрической неисправности немедленно выключите инструмент или отсоедините зарядное устройство от источника питания

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Переносите инструмент при остановленных режущих лезвиях; при транспортировке и хранении всегда закрывайте лезвия защитной крышкой** (правильное обращение с инструментом поможет избежать возможного травмирования режущим лезвием)

ЗАРЯДКА/АККУМУЛЯТОРЫ

- Для зарядки аккумулятора используйте только зарядное устройство, поставляемое с инструментом
- Не касайтесь контактов зарядного устройства
- Не заряжайте аккумулятор в сырых или влажных условиях

- При зарядке аккумулятора поместите зарядное устройство на плоскую невоспламеняющуюся поверхность как можно дальше от горячих веществ
- В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 40°C и падать ниже 0°C
- Запрещается использовать поврежденное зарядное устройство; отвезите его в официально зарегистрированный центр обслуживания SKIL для проверки безопасности работы
- Запрещается использовать зарядное устройство при повреждении шнура или вилки; немедленно замените шнур или вилку в одном из официально зарегистрированных центров обслуживания SKIL
- Запрещается использовать поврежденный аккумулятор; немедленно замените его
- Запрещается разбирать зарядное устройство или аккумулятор
- Запрещается использовать зарядное устройство для зарядки аккумуляторов или батарей, неподлежащих зарядке

ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь инструкцию по применению
- ④ Исключите возможность попадания дождя на инструмент, зарядное устройство и аккумулятор
- ⑤ Одевайте защитные очки и средства защиты волос
- ⑥ Используйте зарядное устройство только в помещении
- ⑦ Двойная изоляция (заземляющий провод не требуется)
- ⑧ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑨ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑩ Не выкидывайте зарядное устройство вместе с бытовым мусором
- ⑪ Не выкидывайте аккумулятор вместе с бытовым мусором

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- **Перед осуществлением регулировки или заменой принадлежностей всегда удаляйте батарею с целью сокращения риска случайного включения пилы**
- Установка защитного кожуха ⑫
! никогда не используйте инструмент без защитного кожуха А
! закрутите до конца винты В
- Зарядка аккумулятора ⑬
 - аккумулятор новых инструментов заряжен не полностью
 - присоедините зарядное устройство С к сети как показано ⑬а
 - зажжется зеленая лампочка D, указывая, что зарядное устройство готово к работе ⑬а
 - вставьте батарею Е в зарядное устройство, как показано на иллюстрации ⑬b
 - зеленая лампочка D начнет мигать, указывая на зарядку аккумулятора ⑬b

- приблизительно через 1 час аккумулятор полностью заряжен, и зеленая лампочка D перестает мигать ⑬с

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- если зеленая лампочка D не мигает после того, как была вставлена батарея, это может означать следующее:
 - 1) что аккумулятор слишком холодный или слишком горячий (зарядное устройство заряжает аккумуляторы, только если их температура находится в пределах от 0°C до 45°C)
 - 2) что аккумулятор необходимо должен быть заменен
- литиево-ионную батарею можно заряжать в любое время (прерывание процесса зарядки не причинит вреда батарее)
- литиево-ионный аккумулятор не обязательно полностью разряжать перед зарядкой (в нем отсутствует "эффект памяти", который проявляется в никелево-кадмиевых аккумуляторах)
- во время зарядки зарядное устройство и аккумулятор могут стать горячими; это не говорит о неисправности
- перед тем как вставить аккумуляторную батарею в зарядное устройство, очистите и высушите наружную поверхность батареи
- запрещается демонтировать аккумулятор во время работы инструмента
- значительное уменьшение периода работы после зарядки указывает на то, что батарея выработала свой ресурс и должна быть заменена
- **Защита аккумулятора**
Автоматически выключает инструмент, если
 - 1) нагрузка слишком велика
 - 2) температура батареи вне пределов допустимой рабочей температуры от -10°C до +50°C
 - 3) литиево-ионный аккумулятор практически разряжен (для предотвращения глубокой разрядки)**! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея**
- Предохранительный выключатель вкл/выкл ⑭
Предохраняет инструмент от случайного включения
 - включите инструмент, сначала нажав защитный выключатель F вперед, а затем надавив гашетку G
 - выключите инструмент отпустив курковый выключатель G
- Использование инструмента
! приступайте к работе только после запуска двигателя
! во избежание повреждения режущих лезвий при попадании на них почвы или песка, не срезайте приземные растения Н ②
 - не перегружайте инструмент
 - перед выключением инструмента уберите его из рабочей зоны**! после выключения инструмента лезвия продолжают двигаться в течение нескольких секунд**

- Защитное приспособление для острия лезвия J ②
 - предупреждает отбрасывание инструмента от твердых предметов (таких, как столбы забора или стены домов)
 - защищает острие лезвия от повреждения
- Удерживание и направление инструмента
 - крепко держите инструмент обеими руками и займите устойчивое положение
- ! **во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом 15**
 - держите инструмент перед собой
 - во избежание чрезмерного износа ножей не допускайте их контакта с твердыми предметами
- Подрезание живой изгороди 16
 - сначала подрежьте изгородь по бокам (снизу вверх), а затем сверху
 - при подрезании старайтесь, чтобы бока были несколько уже, чем верхушка
 - для срезания более толстых веток воспользуйтесь ручной пилой или садовыми ножницами

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Чтобы подрезанная изгородь была одной высоты
 - натяните вдоль изгороди на требуемой высоте веревку
 - подрезайте изгородь чуть выше веревки
- Рекомендованное время срезания/подрезания (Западная Европа)
 - подрезайте изгороди с осыпающимися листьями в июне и октябре
 - подрезайте вечнозеленые изгороди в апреле и августе
 - подрезайте хвойные и другие быстрорастущие кусты каждые 6 недель с мая по октябрь

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Содержите инструмент, зарядное устройство и ножи в чистоте
- ! **перед очисткой отсоедините зарядное устройство от источника питания**
- ! **перед чисткой всегда удаляйте батарею**
 - для очистки прибора пользуйтесь влажной тканью (не применяйте растворители или моющие средства)
 - регулярно очищайте вентиляционные отверстия K ② при помощи щетки или сжатого воздуха
 - после использования осторожно очистите и смажьте режущие лезвия
- ! **проводите работу с режущими лезвиями и их очистку в перчатках**
- Регулярно проверяйте состояние режущих лезвий и степень затяжки болтов лезвий
- Регулярно проверяйте детали на предмет износа или повреждения и отремонтируйте/замените их, если требуется
- Затачивание режущих лезвий
- ! **выньте аккумулятор из инструмента**
 - при повреждении лезвий твердыми предметами заточите их маленьким гладким напильником
 - мы все же рекомендуем обращаться для заточки

- лезвий к специалисту
- после затачивания лезвий смажьте их
- Хранение 17
 - храните инструмент **в помещении** в сухом, запираемом, не доступном для детей месте
 - надежно закрепите подвеску L на стене при помощи 4 винтов (**не входят в комплект поставки**), выравнивая их по горизонтали
 - на время хранения инструмента M снимите защитную крышку для лезвий
 - перед подвешиванием инструмента для хранения во избежание коррозии протрите режущие лезвия куском ткани, пропитанным маслом
- Если инструмент/зарядное устройство, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент или зарядное устройство со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skil.com)
 - в случае неисправного зарядного устройства отправьте **зарядное устройство и батарею** дилеру или в отдел обслуживания SKIL

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Ниже приведен перечень неисправностей, их возможных причин и корректирующих действий (если при их помощи не удастся исправить проблему, обратитесь к дилеру или в сервисный центр)
 - ! **перед поиском неисправности выключайте инструмент и снимайте аккумуляторную батарею**
- ★ Инструмент отключается периодически
 - повреждена внутренняя проводка -> обратитесь к дилеру или в сервисный центр
 - поврежден выключатель питания -> обратитесь к дилеру или в сервисный центр
- ★ Работает только двигатель, лезвия не движутся
 - внутренняя ошибка -> обратитесь к дилеру или в сервисный центр
- ★ Нагреваются режущие лезвия
 - режущие лезвия затупились -> заточите лезвия
 - режущие лезвия имеют зазубрины -> осмотрите лезвия
 - по причине отсутствия смазки возникает очень сильное трение -> смажьте лезвия

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

- значок  напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

! выньте батарею, прежде чем выкинуть инструмент

- Этим инструментом содержит аккумуляторы; нельзя допускать их взаимодействия с окружающей средой и утилизации их как обычных домашних отходов (об этом напоминает символ )

! перед тем как выбросить аккумуляторы или направить их на утилизацию, изолируйте клеммы аккумуляторов прочной изоляционной лентой для исключения короткого замыкания

- выбрасывайте батарею в официальном пункте сбора батарей

! при попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 в соответствии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EC
- **Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

- Информация о сертификате соответствия расположена на последней странице настоящей Инструкции
- Сертификаты соответствия хранятся по адресу: ООО "Роберт Бош" ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5 Россия, 129515, Москва **С января 2014 г.** Васьютинское шоссе, влад. 36 Россия, 141446 г.о. Химки
- **Дата производства** указана на последней странице настоящей инструкции
- Информацию об **импортере** изделия можно найти на упаковке

ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 60745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет <70 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ) и вибрации - 1,3 м/с² (по методу для рук; недостоверность K = 1,5 м/с²)
- Гарантированный уровень звуковой мощности LWA, измеренный согласно стандарту 2000/14/EC ниже 91 дБ(А) (способ оценки соответствия согласно Приложению V)
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со

стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 60745; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей

- при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**

- в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**

! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организуя свой рабочий процесс

UA

Бездротова машина для підрізання живоплоту

0758

ВСТУП

- Цей інструмент створено для підрізання живоплоту та кущів і призначено тільки для домашнього використання
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Перевірте наявність в упаковці всіх частин, показаних на малюнку ②
- У разі відсутності чи пошкодження деталей просимо звертатися в магазин, де було придбано інструмент
- **Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації й зберігайте її для подальшого використання ③**
- **Зверніть особливу увагу на правила і попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A** Захисний щиток
- B** Гвинт захисний кожух
- C** Зарядний пристрій
- D** Зелений індикатор зарядного пристрою
- E** Акумулятор
- F** Аварійний вимикач
- G** Курковий перемикач
- H** Різальні леза
- J** Захисне пристосування для вістря леза
- K** Вентиляційні отвори
- L** Підвіска для зберігання (**гвинти у комплект постачання не входять**)
- M** Захисна кришка для леза
- N** Гак для зберігання

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Приймайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
- b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
- c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
- d) **Не використовуйте кабель для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки.** Захищайте кабель від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю.** Використання зрестрою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.

3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ

- a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час**

роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.

- b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, наски або навушників, зменшує ризик травм.
 - c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромлення в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.
 - d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.
 - e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
 - f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
 - g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- ### 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ
- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
 - b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженням вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
 - c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняйте приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
 - d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці**

- вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- e) **Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
 - f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
 - g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.
- 5) ПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЯХ**
- a) **Заряджуйте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
 - b) **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
 - c) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
 - d) **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потіти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опік.
- 6) СЕРВІС**
- a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

ІНСТРУКЦІЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З МАШИНАМИ ДЛЯ ПІДРІЗАННЯ ЖИВОПЛОТУ

ЗАГАЛЬНЕ

- Цей інструмент не може використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, які не мають достатньо досвіду та знань

за виключенням випадків, коли вони працюють під наглядом або пройшли інструктаж щодо використання інструменту з боку особи, яка відповідає за їх безпеку

- Переконайтеся, що діти не мають змоги гратися з інструментом
- Користуватися інструментом можна лише за достатнього денного чи відповідного штучного освітлення
- Завжди виймайте акумулятор з інструмента
 - коли залишаєте інструмент без нагляду
 - перед тим, як виймати застрягли предмети
 - перед тим, як оглядати, очищувати інструмент або проводити з ним інші операції
 - у разі потрапляння на сторонній предмет
 - якщо інструмент починає засильно вібрувати
- Не підрізайте мокрий живопліт
- Заборонено використовувати інструмент, якщо пошкоджено захисний щиток

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед використанням інструменту в перший раз радимо отримати практичну інформацію
- Обов'язково переконайтесь, що напруга струму відповідає напрузі, вказаній на фірмовому штемпелі інструмента
- Перевіряйте працездатність інструменту перед кожним його використанням та, у випадку виявлення несправності, віднесіть його до кваліфікованого спеціаліста; ні, в якому разі не відкривайте інструмент самотужки
- Перш ніж підрізати, ретельно огляньте живопліт і приберіть будь-які сторонні предмети, у яких можуть застрягнути різальні леза (як, наприклад, каміння, цвяхи, дріт'яний пліт, металеві опори для рослин)

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Не працюйте з інструментом босоніж або у відкритих сандалях; завжди одягайте міцне взуття та довгі штани
- Під час роботи з інструментом зберігайте дистанцію 5 метрів від інших осіб або тварин
- Оберіть безпечне положення (не протягуйте сильно, особливо на драбинах)
- Тримайте тіло на відстані від різальних лез, не знімайте відрізаний матеріал і не тримайте матеріал для відрізання при робочих лезах; перш ніж витягати застряглий матеріал, вимикайте пристрій** (секундна втрата пильності під час роботи з машиною може призвести до серйозного травмування)
- Не допускайте потрапляння продовжувача у робочу зону** (під час роботи шнур може знаходитися у кущах, і його можуть випадково перерізати леза)
- Тримайте електричний інструмент за ізольовані рукоятки, оскільки різальні леза можуть зачепити власний шнур живлення** (перерізання дроту під напругою призведе до проходження електричного струму через металеві деталі інструменту та до ураження оператора струмом)
- Не допускайте потрапляння осколків у вентиляційні отвори
- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент або відключіть зарядний пристрій від електросіті

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- **Переносьте інструмент, коли зупинено різальні леза; під час транспортування та зберігання завжди закривайте леза захисною кришкою** (правильне поводження з інструментом допоможе уникнути травмування різальними лезами)

ЗАРЯДЖАННЯ/АКУМУЛЯТОР

- Заряджайте акумулятор тільки зарядним пристроєм, яким комплектується інструмент
- Не торкайтесь клем зарядного пристрою
- Не заряджайте акумулятор у вологих або вогких приміщеннях
- Протягом заряджання акумулятор ставте зарядний пристрій на гладку поверхню з вогнетривкого матеріалу на відстані від палих матеріалів
- Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не меншій 0°C та не більшій 40°C
- Не використовуйте пошкоджені зарядний пристрій - віднесіть їх до сертифікованого SKIL сервісного центру для безпечної починки
- Не використовуйте зарядний пристрій коли пошкоджені дріт або вилка; вони мають бути негайно замінені в SKIL сервіс центрі
- Не використовуйте пошкоджені акумулятор; негайно від'єднайте його від інструмента
- Не розбирайте акумулятор чи зарядний пристрій самостійно
- Не намагайтесь заряджати акумулятори, що не підлягають повторній зарядці, зарядним пристроєм до цього інструмента

ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/ЗАРЯДНОМУ ПРИСТРОЇ/АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ Не підвергайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор дії дощу
- ⑤ Одягайте захисні окуляри та засоби захисту волосся
- ⑥ Використовуйте зарядний пристрій тільки у приміщенні
- ⑦ Подвійна ізоляція (заземлюючий провід не потрібен)
- ⑧ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑨ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑩ Не викидайте зарядний пристрій разом зі звичайним сміттям
- ⑪ Не викидайте акумулятор разом зі звичайним сміттям

ВИКОРИСТАННЯ

- **Завжди виймайте акумуляторну батарею перед регулюванням чи зміною ансесуарів; для того щоб знизити ступінь ризику випадкового пуску**
- Установлення захисний кожух ⑫

! ніколи не використовуйте інструмент без захисного щитнаА

! надійно затягніть гвинти В

- Заряджання акумулятора ⑬
 - акумулятор нового інструмента заряджений не на повну ємність
 - під'єднайте зарядний пристрій С до джерела

живлення як показано на малюнку ⑬а

- загориться зелена лампочка D, указуючи на те, що зарядний пристрій є готовий до роботи ⑬а
- вставте батарею Е до зарядного пристрою, як показано на ілюстрації ⑬b
- зелена лампочка D буде мигати, тобто батарея отримує заряд ⑬b
- приблизно через 1 годину акумулятор буде повністю заряджено, після блимання зеленій індикатор D буде постійно світитися ⑬с

ВАЖЛИВО:

- якщо зелена лампочка D не мигає після вставлення батареї, це може означати наступне:
 - 1) батарея надто холодна або надто гаряча (зарядний пристрій заряджає батареї лише коли їх температура від 0°C до 45°C)
 - 2) акумулятор необхідно замінити
- літій-іонну батарею можна заряджати будь-коли (переривання процесу заряджання не пошкоджує батарею)
- літєво-іонний акумулятор не обов'язково повністю розряджати перед заряджанням (в ньому відсутній "ефект пам'яті", який проявляється у нікелево-кадмієвих акумуляторах)
- підчас заряджання, зарядний пристрій та акумулятор можуть стати теплими на дотик; це нормально і не свідчить про виникнення несправностей приладу
- переконайтесь, що акумулятор чистий та сухий перед тим як під'єднати його до зарядного пристрою
- не від'єднуйте акумулятор під час роботи інструмента
- значно зменшений час роботи після заряджання вказує на те, що батарея зношена і потребує заміни

- Захист акумулятора
Вимикає інструмент автоматично, коли
 - 1) навантаження занадто велике
 - 2) температура батареї знаходиться поза межами діапазону робочих температур від -10 до +50°C
 - 3) літєво-іонний акумулятор практично розряджений (для попередження глибокого розрядження)
- ! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею**

- Аварійний вимикач живлення ⑭
Захищає інструмент від випадкового вмикання
 - вмикайте інструмент спочатку натисненням вимикача-запобіжник F вперед, а потім натисненням курок-вимикача G
 - вимкніть інструмент відпустивши курка-перемикача G
- Використання інструменту
! починайте роботу тільки після запускання двигуна
! щоб не пошкодити різальні леза у разі потрапляння на них землі або піску, не зрізайте приземні рослини Н ②
 - не перевантажуйте інструмент

- перед тим як вимикати інструмент, заберіть його з робочої зони
- ! після вимикання інструмента леза продовжують рухатися протягом кількох секунд**
- Захисне пристосування для вістря леза J ②
 - попереджує відкидання інструмента від твердих предметів (таких, як стовпи паркана або стіни будинків)
 - захищає вістря леза від пошкодження
- Утримування і робота інструментом
 - міцно тримайте інструмент двома руками та займайте надійну позу
 - ! під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору 15**
 - тримайте інструмент перед собою
 - щоб уникнути надмірного зношування різальних лез, не допускайте їх контакту з твердими предметами
- Підрізання живоплоту 16
 - спочатку підріжте живопліт по боках (знизу догори), а потім зверху
 - під час підрізання намагайтесь, щоб боки були дещо вужчими, ніж верхівка
 - щоб зрізати товстіші гілки, скористайтесь ручною пилою або садовими ножицями

ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Щоб підрізаний живопліт був однакової висоти
 - натягніть уздовж живоплоту на потрібній висоті мотузку
 - підрізайте живопліт трошки вище за мотузку
- Рекомендований час зрізання/підрізання (Західна Європа)
 - підрізайте живоплоти з листям, яке обсипається, у червні та жовтні
 - підрізайте вічнозелені живоплоти у квітні та серпні
 - підрізайте хвойні кущі та інші кущі, які швидко ростуть, кожні 6 тижнів з травня до жовтня

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Тримайте чистими інструмент, зарядний пристрій та різальні леза
 - ! перед чищенням зарядного пристрою слід від'єднати його від електромережі**
 - ! перш ніж протирати, завжди виймайте батарейну**
 - очищуйте інструмент вологою тканиною (застосовувати мийні засоби або розчинники заборонено)
 - регулярно очищуйте вентиляційні отвори K ② за допомогою щітки або стисненого повітря
 - після використання обережно очистіть та змажте різальні леза
 - ! працюйте з різальними лезами та очищуйте їх в рукавицях**
- Регулярно перевіряйте стан різальних лез і ступінь затягування болтів лез
- Регулярно перевіряйте деталі на предмет зношування або пошкодження і відремонтуйте/

- замініть їх у разі потреби
- Заточування різальних лез
 - ! виймайте акумулятор з інструмента**
 - у разі пошкодження лез твердими предметами заточіть їх маленьким гладеньким напилком
 - ми, однак, рекомендуємо звертатись для заточування до спеціаліста
 - після заточування лез змажте їх
- Зберігання 17
 - зберігати інструмент у **приміщенні** в сухому, не доступному для дітей місці
 - надійно закріпіть підвіску L на стіні за допомогою 4 гвинтів (**не входять у комплект постачання**), вирівнявши їх по горизонталі
 - на час зберігання інструменту M поставте захисну кришку для лез
 - перед тим як підвішувати інструмент для зберігання, протріть різальні леза шматком тканини, просоченим оливою, щоб попередити корозію
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент/зарядний пристрій все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
 - відішліть інструмент або зарядний пристрій у **нерозібраному** вигляді разом з доказом покупки дилера або в найближчий відділ обслуговування SKIL (адреси та схема обслуговування інструмента приводяться в www.skil.com)
 - у разі несправності зарядного пристрою, надішліть **зарядний пристрій та батарею** до Вашого дилера або до центру обслуговування SKIL

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

- Нижче наведено перелік несправностей, їх можливих причин і корективних дій (якщо за їх допомогою вирішити проблему не вдається, зверніться до дилера або у сервісний центр)
 - ! перш ніж шукати несправність, вимкніть інструмент і зніміть акумулятор**
- ★ Інструмент періодично вимикається
 - пошкоджено внутрішню проводку -> зверніться до дилера або у сервісний центр
 - пошкоджено вимикач живлення -> зверніться до дилера або у сервісний центр
- ★ Працює тільки двигун, леза не рухаються
 - внутрішня помилка -> зверніться до дилера або у сервісний центр
- ★ Нагріваються різальні леза
 - різальні леза затупились -> заточіть леза
 - різальні леза мають зазублини -> огляньте леза
 - через брак змазки виникає надто сильне тертя -> змажте леза

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, батареї, належності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен

бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом

- малюнок 10 нагадає вам про це

! вийміть батарею, перш ніж викинути інструменту

- Акумулятор не повинен при викиданні потрапити до природної середі; не викидайте його разом із побутовим сміттям (малюнок 11 нагадає вам про це, коли виникне потреба позбавитись акумулятора)

! перед тим, як позбутись акумулятора:

заклейте грубою клейкою стрічкою клемі, щоб запобігти короткому замиканню

- викидайте батарею в офіційному пункті збору батарей

! при влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ СЕ

- Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашої відповідальності: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 відповідно до положень директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EC
- **Технічні документи в:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 60745 рівень тиску звуку даного інструменту <70 дБ(А) (стандартне відхилення: 3 дБ) і вібрація 1,3 м/с² (ручна методика; похибка K = 1,5 м/с²)
 - Гарантований рівень звукової потужності LWA, який виміряно згідно зі стандартом 2000/14/EG нижчий за 91 дБ(А) (процедура оцінки відповідності згідно з Додатком V)
 - Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 60745; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
 - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
 - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

Ψαλίδι μπортνούρας μπαταρίας 0758

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για την περιποίηση φυσικών φρακτών και θάμνων, και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν κάποια εξαρτήματα λείπουν ή έχουν φθορές, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας
- **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά** ③
- **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Προφυλακτήρας
- B** Βίδα προφυλακτήρα
- C** Φορτιστής
- D** Πράσινο λαμπάκι φορτιστή
- E** Μπαταρία
- F** Διακόπτης ασφαλείας
- G** Διακόπτης σκανδάλης
- H** Κοπτικές λεπίδες
- J** Κάλυμμα προστασίας άκρου λεπίδας
- K** Σχισμές αερισμού
- L** Ράγα αποθήκευσης (δεν παρέχονται οι βίδες)
- M** Κάλυμμα λεπίδας
- N** Γάντζος αποθήκευσης

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Δατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτωμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρα ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παδά κ άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε. Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

a) Το φς του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταραξέ στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φς. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φς σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γεωμένα). Αθικτα φς και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλορφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φς από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδα, καυτές ακμές ή κνούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδα επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

a) Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεσθε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επρροή ναρκωτικών, ονοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλά. Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσταπιδά προστασίας από σκόνη, αντιολισθηκά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν

το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχανήμα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλεδά. Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e) Μην υπερκρίματε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και δατηρείτε πάντοτε την σοροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μην φοράτε φαρδά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντα σας μακριά από τα κνούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g) Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης δατάξων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν ο δατάξ αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κ αν χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γ' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b) Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο δακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Βγάτε το φς από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/ να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παδά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικεωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν δοθείσες αυτές τς οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e) Να περσιόητε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κνούμενα τμήματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει

εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτος αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου να εσκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- f) **Δατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) **ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστές που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστές που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
- b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
- c) **Δαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδεδεμένες χαρτών, νομίσματα, κλεδιά, καρδιά, βίδες κ άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επεμφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφυρώση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
- d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να δαρρευτούν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μη στεγανή μπαταρία. Σε περίπτωση ακούσας επαφής με τα υγρά, ξεπλύνετε αμέσως με νερό την αντίστοιχη θψη επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά δεσφύσουν στα μάτα σας, εσσκεφτήτε χωρίς καθυστηρηση πνα γατρό. Τα διαρρποντα υγρά των μπαταρίων μπορεί να προκαλψουν ερεθισμούς ή και εγκαυματα.**
- 6) **SERVICE**
- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο να εσκευή από άρστα εδκευμένο πρσσωπκό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΨΑΛΙΔΙΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ

ΓΕΝΙΚΑ

- Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν επιβλέπονται ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομα υπεύθυνα για την ασφάλειά τους

- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το εργαλείο
- Να χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή με κατάλληλο τεχνητό φωτισμό
- Να βγάζετε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο
 - οποτεδήποτε αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση
 - πριν από τον καθαρισμό των σφηνωμένων υλικών
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία με το εργαλείο
 - μετά από κάποιο κύτπημα σε ξένο αντικείμενο
 - οποτεδήποτε το εργαλείο αρχίζει να παρουσιάζει αντικανονικούς κραδασμούς
- Μην κόβετε φυσικούς φράκτες όταν είναι βρεγμένοι
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν ο προστατευτικός οδηγός είναι ελαττωματικός

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για πρώτη φορά, σας συνιστούμε να λάβετε πρακτικές πληροφορίες
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του φορτιστή
- Ελέγξτε τη λειτουργία του εργαλείου πριν από κάθε χρήση, και σε περίπτωση βλάβης, πάτε το για επισκευή σε κάποιο εξειδικευμένο άτομο - ποτέ μην ανοίγετε μόνοι σας το εργαλείο
- Πριν από τη χρήση, να επιθεωρείτε σχολαστικά την περιοχή κοπής και να αφαιρείτε όλα τα ξένα αντικείμενα που μπορεί να παγιδευτούν στις λεπίδες κοπής (όπως πέτρες, καρδιά, συμματοπλέγματα, ή μεταλλικά στηρίγματα φυτών)

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ξυπόλητοι ή φορώντας σανδάλια - πάντα να φοράτε υποδήματα βαρέως τύπου και μακριά παντελόνια
- Φροντίστε τα άλλα άτομα και τα ζώα να βρίσκονται σε απόσταση 5 μέτρων κατά τη χρήση του εργαλείου
- Να πατάτε γράτά την εργασία (χωρίς να γέρνετε υπερβολικά, ειδικά όταν είστε επάνω σε σκαμπό ή σκάλα)
- Φροντίστε ώστε όλα τα μέρη του σώματος να είναι μακριά από τις λεπίδες, μην αφαιρείτε τα κομμένα υλικά και μην κρατάτε τα υλικά που θα κόψετε όταν οι λεπίδες είναι σε κίνηση, και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σβηστός κατά την απομάκρυνση των σφηνωμένων υλικών (μία στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του εργαλείου αρκεί για να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός)
- Φροντίστε το καλώδιο (προέκτασης) να είναι μακριά από την περιοχή κοπής (το καλώδιο κατά τη λειτουργία μπορεί να είναι κρυμμένο μέσα στους θάμνους και οι λεπίδες μπορεί να το κόψουν κατά λάθος)
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, καθώς οι λεπίδες κοπής μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή το καλώδιο της συσκευής (η επιφάνεια με ηλεκτροφόρο καλώδιο από τις λεπίδες ενδέχεται να κάνει ηλεκτροφόρα τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή)
- Να φροντίζετε πάντα τα ανοίγματα εξαερισμού να παραμένουν καθαρά από σκουπίδια
- Σε περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής κακής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο ή αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- **Να μεταφέρετε το εργαλείο από τη χειρολαβή του με τις λεπίδες κοπής σταματημένες και, κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου - πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα των λεπίδων** (με το σωστό χειρισμό του εργαλείου περιορίζεται η πιθανότητα ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής)

ΦΟΡΤΙΣΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

- Να φορτίζετε την μπαταρία μόνον με το φορτιστή που παραδίδεται μαζί με το εργαλείο
- Μην αγγίζετε τις επαφές μεσά στο φορτιστή
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με σκόνη ή υγρασία
- Κατά τη φόρτιση της μπαταρίας, να τοποθετείτε το φορτιστή πάνω σε επίπεδη, μη εύφλεκτη επιφάνεια και μακριά από εύφλεκτα υλικά
- Να αποθηκεύετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 40°C ή δεν θα πέσει κάτω από 0°C
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν έχει βλάβη - δώστε το για έλεγχο σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της SKIL
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν το καλώδιο ή η πρίζα έχουν φθορά - το καλώδιο ή η πρίζα θα πρέπει να αντικατασθούν αμέσως σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της SKIL
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία όταν έχει βλάβη - πρέπει να τη αλλάζετε αμέσως
- Μην αποσυναρμολογήσετε τον φορτιστή ή την μπαταρία
- Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μπαταρίες, οι οποίες δεν επαναφορτίζονται, με το φορτιστή

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/

ΦΟΡΤΙΣΤΗ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Μην εκθέτετε το εργαλείο/φορτιστή/ την μπαταρία στη βροχή
- ⑤ Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά μέσα ακοής
- ⑥ Να χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε εσωτερικούς χώρους
- ⑦ Διπλή μόνωση (δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης)
- ⑧ Οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο
- ⑨ Να αποθηκεύετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C
- ⑩ Μην πετάτε τον φορτιστή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων
- ⑪ Μην πετάτε την μπαταρία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

ΧΡΗΣΗ

- **Αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος, ούτως ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο ο κίνδυνος τυχαίας θésης σε λειτουργία του εργαλείου**
- Τοποθέτηση του προφυλακτήρα ⑫
! ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα A

! σφίξτε καλά τις βίδες B

- Φόρτιση της μπαταρίας ⑬
 - η μπαταρία των καινούργιων εργαλείων δεν είναι πλήρως φορτισμένη
 - συνδέστε το φορτιστή C με το δίκτυο ρεύματος όπως δείχνει η εικόνα ⑬a
 - το πράσινο λαμπάκι D ανάβει υποδεικνύοντας ότι ο φορτιστής είναι έτοιμος για χρήση ⑬a
 - εισαγάγετε την μπαταρία E στο φορτιστή, όπως δείχνει η εικόνα ⑬b
 - το πράσινο λαμπάκι D θα αναβοσβήνει δείχνοντας ότι η μπαταρία βρίσκεται σε φόρτιση ⑬b
 - μετά από περίπου 1 ώρα η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και το πράσινο λαμπάκι D παραμένει σταθερά αναμμένο ⑬c

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- εάν το πράσινο λαμπάκι D δεν αναβοσβήνει όταν τοποθετήσετε την μπαταρία στον φορτιστή, αυτό σημαίνει:
 - 1) ότι η μπαταρία είναι πολύ κρύα ή πολύ ζεστή (ο φορτιστής φορτίζει όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι μεταξύ 0°C και 45°C)
 - 2) ότι η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί
- η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή (η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στη μπαταρία)
- η μπαταρία λιθίου δεν χρειάζεται να αδειάσει τελείως προτού φορτιστεί ξανά (δεν παρουσιάζει φαινόμενο μνήμης ρεύματος όπως οι μπαταρίες νικελίου - καδμίου)
- κατά τη φόρτιση, ο φορτιστής και η μπαταρία μπορεί να ζεσταθούν - αυτό είναι φυσιολογικό και δεν αποτελεί πρόβλημα
- σιγουρευτείτε ότι η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας είναι καθαρή και στεγνή, πριν την εισαγωγή της στον φορτιστή
- να μην αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο όταν αυτό είναι σε λειτουργία
- μια σημαντικά μειωμένη περίοδος λειτουργίας μετά τη φόρτιση δείχνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί
- Προστασία της μπαταρίας
Απενεργοποιεί το εργαλείο αυτόματα όταν
 - 1) το φορτίο είναι πολύ υψηλό
 - 2) η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας (-10 έως +50°C)
 - 3) η μπαταρία λιθίου έχει σχεδόν αδειάσει (για την προστασία της έναντι βαθείας εκφόρτισης)
- ! **μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία**
- Διακοπτής ασφαλείας εκκίνησης/στάσης ⑭
Εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση του εργαλείου
 - ενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας πρώτα το διακόπτη ασφαλείας F μπροστά και τραβώντας στη συνέχεια το διακόπτη σκανδάλης G
 - απενεργοποιήστε το εργαλείο αφήνοντας το διακόπτη σκανδάλης G
- Χειρισμός του εργαλείου
! αρχίστε την κοπή μόνο μόον εφόσον το μοτέρ είναι σε λειτουργία

! μην κόβετε φυτά που βρίσκονται κοντά στο έδαφος για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στις λεπίδες κοπής από χρώματα ή άμμο Η ②

- μην υπερφορτώνετε το εργαλείο
- απομακρύνετε το εργαλείο από την περιοχή κοπής, προτού το σβήσετε

! μετά το σβήσιμο του εργαλείου, οι λεπίδες θα συνεχίσουν να κινούνται για μερικά δευτερόλεπτα

- Κάλυμμα προστασίας άκρου λεπίδας J ②
 - εμποδίζει το κλότσημα του εργαλείου εάν ακουμπήσει σε άκαμπτα αντικείμενα (όπως στύλους περιφράξης ή τοίχους)
 - προφυλάσσει τα άκρα της λεπίδας από φθορές
- Πώς να κρατάτε και να οδηγείτε το εργαλείο
 - να κρατάτε το εργαλείο σφικτά με τα δύο χέρια και φροντίστε να στέκεστε σταθερά
- ! ενώ εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα 15**
 - καθοδηγήστε το εργαλείο ώστε να είναι εμπρός από εσάς
 - φροντίστε το εργαλείο να παραμένει μακριά από άκαμπτα αντικείμενα, προκειμένου να μη φθείρονται υπερβολικά οι λεπίδες κοπής
- Κλάδεμα φυσικών φρακτών 16
 - αρχικά κλαδέψτε τα πλαϊνά του φυσικού φράκτι (από κάτω προς τα επάνω), και μετά κόψτε την κορυφή
 - κλαδέψτε τα πλαϊνά ενός φυσικού φράκτι με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι λίγο πιο στενός στο επάνω μέρος
 - χρησιμοποιήστε πριόνι ή ψαλίδι φυτών για να κόψετε παχύτερα κλαδιά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Για το κλάδεμα ενός φυσικού φράκτι σε σταθερό ύψος
 - δέστε ένα κομμάτι σπάγγο κατά το μήκος του φυσικού φράκτι στο ύψος που θέλετε
 - κλαδέψτε το φυσικό φράκτι λίγο επάνω από το σπάγκο
- Συνιστώμενοι χρόνοι κοπής / κλαδέματος (Δυτική Ευρώπη)
 - κλάδεμα φυλλοβόλων φυσικών φρακτών τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο
 - κλάδεμα αιθαλών φυσικών φρακτών τον Απρίλιο και τον Αύγουστο
 - κλάδεμα κυνοφόρων και άλλων θάμνων ταχείας ανάπτυξης κάθε 6 εβδομάδες, από το Μάιο μέχρι τον Οκτώβριο

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Φροντίστε το εργαλείο, ο φορτιστής και οι λεπίδες κοπής να είναι καθαρές
- ! αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος προτού καθαρίσετε**
- ! αφαιρέστε πάντοτε τη μπαταρία πριν το καθαρίσμα**
 - καθαρίστε το εργαλείο με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί (μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά)

- Καθαρίζετε τις σχισμές εξερισμού Κ ② τακτικά είτε με βούρτσα είτε με συμπιέσιμο αέρα
- μετά τη χρήση, πάντοτε καθαρίζετε προσεκτικά και να λιπαίνετε ελαφρά τις λεπίδες κοπής

! να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό ή τον καθαρισμό των λεπίδων κοπής

- Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των λεπίδων κοπής και την καλή σύσφιξη των βιδών των λεπίδων
- Να ελέγχετε τακτικά για φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα και να φροντίζετε για την επισκευή ή αντικατάστασή τους εάν είναι απαραίτητο
- Ακόνισμα των λεπίδων κοπής
- ! βγάλετε την μπαταρία από το εργαλείο**
 - να ακονίζετε τις λεπίδες κοπής με μικρή, φιλήλιμα, εάν φθαρούν από κάποιο σκληρό αντικείμενο
 - συνιστούμε πάντως, να αναθέτετε το ακόνισμα των λεπίδων σε κάποιο ειδικό
 - να λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής μετά το ακόνισμα
- Αποθήκευση 17
 - αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικούς χώρους σε μέρος δροσερό και κλειδωμένο, μακριά από παιδιά
 - να στερεώστε καλά στον τοίχο τη ράγα αποθήκευσης L με 4 βίδες (δεν παρέχονται) και να την οριζοντιώσετε
 - χρησιμοποιήστε το κάλυμμα των λεπίδων M κατά την αποθήκευση του εργαλείου
 - πριν από την αποθήκευση του εργαλείου, σκουπίστε τις λεπίδες κοπής με πανί εμποτισμένο σε λάδι για προστασία από τη διάβρωση
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο/ο φορτιστής σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
- στείλετε το εργαλείο ή τον φορτιστή χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skil.com)
- σε περίπτωση που ο φορτιστής είναι ελαττωματικός, αποστείλετε **και το φορτιστή και τη μπαταρία** στον αντιπρόσωπό σας ή το κέντρο σέρβις της SKIL

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Στον παρακάτω κατάλογο παρατηρούνται συμπτώματα βλαβών, πιθανές αιτίες και επανορθωτικές ενέργειες (εάν με αυτά δεν εντοπιστεί και αποκατασταθεί το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις)
 - ! πριν από τη διερεύνηση του προβλήματος, κλείστε το εργαλείο και βγάλετε τη μπαταρία του**
- ★ Το εργαλείο κάνει διακοπές
 - ελαττωματική εσωτερική καλωδίωση -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
 - ελαττωματικός διακόπτης on/off -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις
- ★ Το μοτέρ λειτουργεί αλλά οι λεπίδες δεν κινούνται
 - εσωτερική βλάβη -> επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο σέρβις

- ★ Οι λεπίδες κοπής είναι πολύ θερμές
 - οι λεπίδες κοπής έχουν στομάσει -> φροντίστε για το ακόνισμα των λεπίδων
 - οι λεπίδες κοπής έχουν αμυχές -> φροντίστε για την επιθεώρηση των λεπίδων
 - υπερβολική τριβή λόγω έλλειψης λιπαντικού -> λιπάνετε τις λεπίδες

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο  θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις
- ! **αφαιρέστε τη μπαταρία πριν την απόρριψη του εργαλείου**
- Η μπαταρία πρέπει να διαχωρίζονται από το φυσικό περιβάλλον και δεν πρέπει να πετιούνται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα  θα σας το θυμήσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις μπαταρίες αυτές)
 - ! **προτού πετάξετε τις μπαταρίες καλύψτε τις επαφές τους με μονωτική ταινία για να αποφύγετε τυχόν βραχυκυκλώματα**
 - απορρίψτε τη μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής μπαταριών
 - ! **οι μπαταρίες θα εκραγούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο**

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ
- **Τεχνικός φάκελος από:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 60745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε <70 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB) και ο κραδασμός σε 1,3 m/s² (μεθοδος χειρός/βραχίονα - ανασφάλεια K = 1,5 m/s²)
- Μέτρηση σύμφωνα με το 2000/14/ΕΚ η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος LWA είναι χαμηλότερη των

- 91 dB(A) (διαδικασία αξιολόγησης της Δήλωσης συμβατότητας σύμφωνα με το παράρτημα V)
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 60745 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
 - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
 - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά
- ! **προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

**Maşină de tuns gard viu cu
acumulatori 0758**

INTRODUCERE

- Acest instrument este conceput pentru tunderea gardului viu și al arbuștilor și este destinat exclusiv utilizării casnice
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Verificați dacă ambalajul conține toate componentele așa cum se ilustrează în desenul ②
- În cazul în care lipsesc piese sau acestea sunt deteriorate, contactați distribuitorul
- **Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru consultare ulterioară** ③
- **Acordați o atenție specială instrucțiunilor de securitate și avertizare; neglijarea acestora poate duce la vătămări grave**

CARACTERISTICI TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ②

- A** Dispozitiv de protecție
- B** Șurub dispozitiv de protecție
- C** Încărcător
- D** Lampa încărcătorului verde
- E** Baterie
- F** Întrerupător de siguranță
- G** Întrerupător trăgaci
- H** Lame de tăiere
- J** Teacă de protecție pentru vârful lamei
- K** Fantele de ventilație
- L** Șină de depozitare (**nu se furnizează împreună cu șuruburile**)
- M** Capac pentru lame
- N** Cârlig de depozitare

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI DE PROTECȚIE GENERALE

⚠ ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- b) **Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherile nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.

- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănilor.
 - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
 - d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
 - e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componente aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ### 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOȘIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu supraestimați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
 - b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
 - d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
 - e) **Întrețineți-vă cu grijă mașina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
 - f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine

ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.

- g) **Folosii sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- 5) **MANEVRAȚI ȘI FOLOSII CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR**
- a) **Folosii pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.
- b) **Folosii la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- c) **Feriți acumulatorii nefolosii de contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- 6) **SERVICE**
- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU MAȘINILE DE TUNS GARD VIU

GENERALITĂȚI

- Această sculă nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse fizice, senzoriale sau mentale, sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți în privința folosirii sculei de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor
- Asigurați-vă că copii nu se joacă cu scula
- Utilizați instrumentul numai în timpul zilei sau cu o sursă adecvată de lumină artificială
- Scoateți întotdeauna bateria din instrument
 - oricând lăsați instrumentul nesupravegheat
 - înainte de a curăța materialele prinse în instrument
 - înainte de a verifica instrumentul, de a-l curăța sau de a lucra la acesta
 - după lovirea unui corp străin
 - oricând instrumentul începe să vibreze în mod neobișnuit
- Nu tundeți gardul viu dacă acesta este umed
- Nu utilizați niciodată instrumentul cu un dispozitiv de protecție defect

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Înainte de utilizării pentru prima dată a sculei este recomandat să primiți informații practice
- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a încărcătorului
- Înainte de fiecare utilizări, verificați felul cum funcționează dispozitivul și în cazul unui defect, dați-l imediat să fie reparat de o persoană autorizată; niciodată să nu demontați dvs dispozitivul
- Înainte de utilizare, inspectați cu atenție zona de utilizare a mașinii de tuns gard viu și îndepărtați toate obiectele străine care pot fi agățate de lamele de tăiere (cum ar fi pietre, cuie, garduri de sârmă, suporturi de metal pentru plante)

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Nu utilizați instrumentul dacă sunteți desculț(ă) sau purtați sandale; purtați întotdeauna încălțăminte solidă și pantaloni lungi
- Nu utilizați instrumentul în apropierea altor persoane și animale la o distanță mai mică de 5 metri
- Mențineți o poziție sigură a corpului în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu (nu vă întindeți corpul și membrele pentru a lucra, în special peste trepte și scări)
- **Feriți toate părțile corpului de lamele de tăiere, nu îndepărtați materialele tăiate și nu țineți materialul care trebuie tăiat în timpul funcționării lamelor, asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când curățați materialele blocate** (un moment de neatenție în timpul utilizării instrumentului poate avea ca rezultat vătămarea corporală gravă)
- **Feriți cablul prelungitor de zona de tăiere** (în timpul funcționării mașinii de tuns gard viu, cablul poate fi ascuns între arbuști și poate fi tăiat accidental de lame)
- **Apucați mașina numai de suprafețele izolate ale mânerelor, deoarece lamele de tăiere pot atinge fire ascunse sau propriul cablu** (lamele de tăiere care intră în contact cu un cablu electric aflat sub tensiune pot determina punerea sub tensiune a părților metalice expuse ale mașinii și pot cauza electrocutarea operatorului)
- Asigurați-vă întotdeauna că nu sunt prinse reziduuri în orificiile de ventilare
- În cazul unor defecțiuni electrice sau mecanice, imediat deconectați instrumentul sau scoateți încărcătorul de la sursa de energie

DUPĂ UTILIZARE

- **Transportați instrumentul ținându-l de mâner, cu lamele de tăiere oprite și, atunci când transportați sau depozitați instrumentul, montați întotdeauna capacul pentru lame** (utilizarea corectă a instrumentului va reduce posibila vătămare corporală cauzată de lamele de tăiere)

ÎNCĂRCAREA/BATERIILOR

- Încărcați bateriile numai cu ajutorul încărcătorului furnizat împreună cu instrumentul
- Nu atingeți firele de contact al încărcătorului
- Nu încărcați bateria în locuri umede sau ude
- Când încărcați bateria, așezați încărcătorul pe o suprafață netedă neinflamabilă și la distanță de materialele combustibile
- Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 40°C și 0°C
- Nu folosiți încărcătorul dacă acesta deteriorat, adresați-vă la una din Stațiile de Deservire SKIL – reprezentantul oficial înregistrat – pentru verificările de rigoare

- Nu folosiți încărcătorul dacă cablu sau fișa sînt deteriorate, adresați-vă la una din Stațiile de Deservire SKIL – reprezentantul oficial înregistrat – pentru verificările de rigoare
- Nu folosiți bateria dacă aceasta este avariată; ea trebuie înlocuită imediat
- Nu dezasamblați încărcătorul sau bateria
- Nu încercați să reîncarcați bateriile de unică folosință utilizând încărcătorul

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ ÎNCĂRCĂTOR/BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Nu expuneți la ploaie instrumentul/încărcătorul/bateria
- ⑤ Purtați ochelari de protecție și căști antifonice
- ⑥ Folosiți încărcătorul numai în interior
- ⑦ Izolație dublă (nu este necesar fir de împământare)
- ⑧ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑨ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑩ Nu aruncați încărcătorul direct la pubelele de gunoi
- ⑪ Nu aruncați bateria direct la pubelele de gunoi

UTILIZAREA

- **Îndepărtați întotdeauna bateria sculei înainte de a face orice ajustare/reglare sau schimbare a oricărei piese auxiliare cu scopul de a reduce riscul de punere în funcțiune accidentală a sculei**
- Montarea dispozitivului de protecție ⑫
! nu utilizați niciodată unealta fără protecția pentru tăiere A
! strângeți ferm șuruburile B
- Încărcarea bateriei ⑬
 - bateriile instrumentelor noi nu sunt încărcate complet - conectați încărcătorul C la sursa de alimentare conform ilustrației ⑬a
 - lampa verde D se va aprinde indicînd că încărcătorul este gata de funcționare ⑬a
 - introduceți bateria E în încărcător așa cum se arată în imagine ⑬b
 - lampa verde D va clipi indicînd că bateria se încarcă ⑬b
 - după aproximativ o 1 oră, bateria este complet încărcată iar lampa verde D rămîne aprins ⑬c

IMPORTANT:

- dacă lampa verde D nu clipește după introducerea bateriei, aceasta înseamnă că:
 - 1) bateria este prea rece sau prea încălzită (încărcătorul încarcă doar baterii a căror temperatură este cuprinsă între 0°C și 45°C)
 - 2) bateria trebuie înlocuită
- bateria cu ioni de litiu poate fi încărcată în orice moment (întreruperea procedurii de încărcare nu va cauza deteriorarea bateriei)
- nu este obligatoriu ca bateria cu ioni de litiu să fie descărcată înainte de încărcare (nu există "efectul de memorare" de la bateriile cu nichel-cadmium)
- în timpul încărcării, încărcătorul și bateria pot să se încălzească; acest lucru este normal și nu indică apariția vreunei probleme
- înainte de introducerea bateriei în încărcător, asigurați-vă că suprafața exterioară a bateriei este curată și uscată

- nu scoateți bateria din instrument în timpul funcționării acestuia
- o perioadă de lucru semnificativ redusă după încărcare indică faptul că bateria s-a uzat și trebuie înlocuită

- Protecția bateriei
Oprește automat aparatul atunci când
 - 1) sarcina este prea mare
 - 2) temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul de temperaturi de operare admisibile, cuprins între -10 și +50°C
 - 3) bateria cu ioni de litiu este aproape descărcată (pentru protecție împotriva descărcării complete)

! nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată

- Întrerupător pornit/oprit de siguranță ⑭
Previne pornirea accidentală a instrumentului
 - porniți scula apăsând prima întrerupătorul de siguranță F înainte și apoi trăgînd întrerupătorul trăgaci G
 - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului trăgaci G
- Utilizarea sculei

! începeți să tundeți gardul viu numai atunci când pornește motorul

! nu tundeți plantele de la nivelul solului, pentru a preveni deteriorarea lamelor de tăiere din cauza pămîntului/nisipului H ②

- nu supraîncărcați instrumentul
- îndepărtați instrumentul de zona de tăiere înainte de a-l opri

! după oprirea instrumentului, lamele continuă să se miște timp de câteva secunde

- Teacă de protecție pentru vârful lamei J ②
 - previne reculul instrumentului la contactul cu obiecte solide (cum ar fi stâlpii de gard sau zidurile casei)
 - protejează lamele de la capăt împotriva deteriorării
- Mănuirea și dirijarea sculei

- tineți aparatul cu ambele mâini cu fermitate și luați o poziție stabilă

! în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri ⑮

- ghidați instrumentul în fața dumneavoastră
- țineți instrumentul la distanță de obiecte dure pentru a proteja lamele împotriva uzurii excesive

- Tunderea gardului viu ⑮
 - tundeți mai întâi părțile laterale ale gardului viu (de la bază în sus), apoi tundeți partea superioară
 - tundeți partea laterală a gardului viu astfel încât acesta să fie ușor mai îngust în partea de sus
 - folosiți un fierăstrău de mână sau foarfecile de grădină pentru a tăia ramurile mai groase

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Pentru tunderea gardului viu la o înălțime uniformă
 - legați o bucată de sfoară pe lungimea gardului, la înălțimea dorită
 - tundeți gardul viu chiar deasupra acestei sfori
- Perioade de tăiere/tundere recomandate (Europa de Vest)
 - tundeți gardul viu cu frunze căzătoare în iunie și octombrie

- tundeți gardul viu conifer în aprilie și august
- tundeți coniferele și alți arbuști cu creștere rapidă o dată la 6 săptămâni, din mai până în octombrie

ÎNTREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați instrumentul, încărcătorul și lamele curate
- ! **deconectați încărcătorul de la sursa de energie înainte de curățire**
- ! **întotdeauna scoateți bateria înainte de a curăța**
- instrumentul se curăță cu o cârpă umedă (nu se folosesc agenți sau solvenți de curățat)
- curățați orificiile de aerisire K ② regulat cu o perie sau cu aer comprimat
- după utilizare, curățați întotdeauna cu atenție și lubrifiați ușor lamele de tăiere
- ! **purtați mănuși de protecție atunci când utilizați sau curățați lamele de tăiere**
- Verificați periodic starea lamelor de tăiere și strângerea șuruburilor lamelor
- Verificați periodic dacă există componente uzate sau deteriorate și reparați-le/inlocuiți-le atunci când este necesar
- Ascuțirea lamelor de tăiere
- ! **scoateți bateria din sculă**
- ascuțiți lamele de tăiere cu o pilă mică și netedă în cazul în care acestea au fost deteriorate de un obiect solid
- totuși, vă recomandăm ca ascuțirea lamelor să fie efectuată de un specialist
- ungeți lamele de tăiere după ascuțire
- Depozitare ①
- depozitați scula în interior, într-un loc uscat și încălzit, la care copiii să nu aibă acces
- fixați bine șina de depozitare L pe perete folosind 4 șuruburi (nu se furnizează cu instrumentul), pe orizontală
- folosiți capacul pentru lame M atunci când depozitați instrumentul
- înainte de a depozita instrumentul, ștergeți lamele de tăiere cu o cârpă înmuiată în ulei pentru a preveni coroziunea
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula/încărcătorul are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
- trimiteți scula sau încărcătorul în **totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skil.com)
- în cazul unui încărcător defect, trimiteți **atât încărcătorul, cât și bateria** la distribuitorul sau la centrul de service SKIL

DEPANAREA

- Următoarea listă prezintă simptomele problemelor, cauzele posibile și operațiunile de corectare (dacă acestea nu pot fi identificate și problema nu poate fi corectată, contactați furnizorul sau centrul de service)
- ! **opriți instrumentul și scoateți bateria înainte de a investiga problema**
- ★ Instrumentul funcționează intermitent
- cabluri interne defecte -> contactați furnizorul/centrul de service

- comutator de pornire/oprire defect -> contactați furnizorul/centrul de service
- ★ Motorul funcționează, dar lamele rămân în poziție staționară
- defecțiune internă -> contactați furnizorul/centrul de service
- ★ Lamele de tăiere sunt fierbinți
- lamele de tăiere sunt tocite -> ascuțiți lamele
- lamele de tăiere prezintă urme de lovitură -> verificați lamele
- prea multă fricțiune cauzată de lipsa lubrifiantului -> ungeți lamele

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, bateriile, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
- Directiva Europeană 2012/19/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
- simbolul ⑩ vă va reaminti acest lucru
- ! **scoateți bateria înainte de eliminarea scula la un punct de colectare**
- Bateriile trebuie păstrate separat în mediul natural și nu trebuie considerate deșeuri domestice normale (simbolul ⑪ vă va reaminti acest lucru)
- ! **înainte aruncare protejați terminalele bateriei cu lentă protectoare pentru a preîntâmpina scurtcircuitul**
- eliminați bateria la un punct de colectare oficial pentru baterii
- ! **bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv**

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C E

- Declaram pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE, 2011/65/UE
- **Documentație tehnică la:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

C E 13

ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 60745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de <70 dB(A) (abaterea standard: 3 dB) iar nivelul vibrațiilor 1,3 m/s² (metoda mină-brăț; incertitudine K = 1,5 m/s²)

- Мăсурат в конформитате с 2000/14/CE нивелът гарантат де пуре а сунетул (LWA) есте май мик де 91 dB(A) (процеду де евалуаре ал конформитății потривит анехей V)
- Нивелът емисиilor де вибраții а fost мăсурат в конформитате сун тест стандартизат прецизат в EN 60745; поате фи фолосит пентру а компара о скулă сун алта ши ка евалуаре preliminară а expunerii ла вибраții атунци канд фолосиți сcula пентру апликаțiile ментюнате
 - утилизареа сculei пентру апликаții диферите сун ау ацесории диферите ши прост втретюне поате **crește** семнифкатив нивелът де expunere
 - моменте в в care сcula есте опрїтă сун канд функционеазă дар ну ехесутă нicio lucrare, пот **reduce** семнифкатив нивелът де expunere
- ! **protejați-vă вmpotriva еfectelor вибраțiilor прин втретюнеареа сculei ши а ацесорииlor sale, пăстрăнд мăиниле calde ши организанд процеселе де lucru**

BG

Акумулаторна ножица за жив 0758 плет

УВОД

- Този инструмент е проектирен за подрязване на жив плет и храсти и е предназначен само за битова употреба
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Проверете дали в опаковката се намират всички части, както е показано на чертежа ②
- Когато има липсващи или повредени части, моля, свържете се с Вашия дилър
- Прочетете внимателно това ръководство преди употреба и го запазете за справки в бъдеще ③
- Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увреждане

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Защитен капак
- B Винта на защитния капак
- C Зарядно устройство
- D Свети зелено на зарядното устройство
- E Акумулаторна батерия
- F Предпазен изключвател
- G Спусъкът включател
- H Режещи остриета
- J Предпазител на върха на режещото острие
- K Вентилационните отвори
- L Конзола за съхранение (в комплекта не са включени винтове)
- M Предпазен капак на режещите остриета
- N Кука за съхранение

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със зачупени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- Ако се налага използването на**

електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за следствие изключително тежки наранявания.

b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще**

работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

a) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядни устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

b) **За хранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.

- c) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- 6) **ПОДДЪРЖАНЕ**
- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЖИЦИ ЗА ЖИВ ПЛЕТ

ОБЩИ

- Този инструмент не е предназначен за употреба от страна на лица (включително деца) с намалена физически, сетивни или умствени способности, или такива, които нямат нужните опит и знания, освен ако те не са под компетентно ръководство, или ако не са били съответно инструктирани по отношение употребата на инструмента от страна на лицето - отговарящо за тяхната безопасност
- Не позволявайте деца да играят с инструмента
- Ползвайте инструмента само през деня или при подходящо изкуствено осветление
- Винаги изваждайте акумулаторната батерия от инструмента
 - когато оставяте инструмента без надзор
 - преди да почиствате заседнали материали
 - преди да проверявате, почиствате или работите по инструмента
 - след удар с чуждо тяло
 - ако инструментът започне да вибрира ненормално
- Не поддръжвайте плетовите, когато са мокри
- Не ползвайте инструмента, ако защитният капак е повреден

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди да използвате инструмента за първи път, се препоръчва да получите практическа информация относно работата с нея
- Преди включване на зарядното устройство в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на зарядното устройство
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте как работи инструментът и в случай на дефект незабавно го дайте за ремонт на квалифицирано лице; никога не отваряйте сами електроинструмента
- Преди работа огледайте внимателно мястото за рязане и отстранете всички чужди предмети, които биха могли да се оплетат в режещите остриета

(напр. камъни, пирони, телени мрежи, метални колове)

ПРИ УПОТРЕБА

- Не работете с косачката боси или с отворени сандали; винаги носете здрави обувки и дълги панталони
- Дръжте другите хора и животни на разстояние 5 метра, когато работите с инструмента
- Замете устойчиво положение за работа (не се навеждайте или протягайте твърде напред, особено когато сте върху стълба)
- **Дръжте всички части на тялото си далеч от режещите остриета, не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, докато остриетата се движат, и проверете дали прехвърачът е в изключено положение, когато изваждате заседнал материал** (момент невнимателност по време на работа може да доведе до тежко нараняване)
- **Дръжте набела (удължителя) далеч от зоната на рязане** (по време на работа кабелът може да скрит в храстите и да бъде срязан от остриетата случайно)
- **Дръжте инструмента за изолационните повърхности на ръкохватката, понеже режещите остриета могат да опрат в скрити кабели или неговия захранващ кабел** (ако режещите остриета допрат кабел под напрежение, може да проведат напрежение в откритите метални части на инструмента и да причинят токов удар на оператора)
- Поддържайте вентилационните отвори постоянно чисти от отпадъци
- При електрическа или механична повреда незабавно спрете електроинструмента или изключете зарядното устройство от захранващата мрежа

СЛЕД РАБОТА

- **Носете инструмента за дръжката при спрени режещи остриета, а когато пренасяте или съхранявате инструмента, винаги поставяйте предпазния капак на остриетата** (правилното боравене с инструмента намалява опасността от нараняване от режещите остриета)

ЗАРЕЖДАНЕ/БАТЕРИИ

- Зареждането на батерията трябва да се извършва само с помощта на зарядното устройство, включено в комплектната на електроинструмента
- Не докосвайте контактите в зарядното устройство
- Не зареждайте батериите във влажна или мокра среда
- При зареждане на батерията поставете зарядното устройство върху равна незапалима повърхност, далеч от възпламеними материали
- Съхранявайте електроинструмента/зарядното устройство/батерията в помещението при температури, не по-високи от 40°C и не по-ниски от 0°C
- Не използвайте повредено зарядно устройство; занесете го в някой от оторизирани сервиси на SKIL за проверка
- Не използвайте зарядното устройство при повреден кабел или щепсел; повреденият кабел или щепсел трябва незабавно да бъде подменен в някой от оторизирани сервиси на SKIL
- Не използвайте неизправна батерия; незабавно я заменете

- Не разглобявайте зарядното устройство или батерията
- Не правете опит за зареждане със зарядното устройство на батерии, които не могат да бъдат презареждани

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/ ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО/АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Не излагайте на дъжд инструмента/зарядното устройство/батерията
- ⑤ Носете защитни очила и тапи за уши
- ⑥ Използвайте зарядното устройство само на закрито
- ⑦ Двойна изолация (не се изисква кабел за заземяване)
- ⑧ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑨ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/батерията в помещения при температури, не по-високи от 50°C
- ⑩ Не изхвърляйте зарядното устройство заедно с битови отпадъци
- ⑪ Не изхвърляйте батерията заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- **Винаги изваждайте батерията, преди да регулирате инструмента или да сменят неговите компоненти, за да се намали рискът от случайно включване**
- Монтиране на защитния капак ⑫
! никога не използвайте инструмента без защитна екипировка А
! затегнете здраво винтове В
- Зареждане на батерията ⑬
 - батерията на новозакупени електроинструменти не е напълно заредена
 - поставете зарядното устройство С в захранващата мрежа, както е показано ⑬а
 - зелената светлина D ще се включи, указвайки, че зарядното устройство е готов за работа ⑬а
 - вкарайте батерията Е в зарядното устройство, както е показано на фигурата ⑬b
 - зелената светлина D ще започне да мига, което показва, че батерията се зарежда ⑬b
 - след около 1 час батерията е напълно заредена и зелената светлина D остава включена след мигането ⑬с

ВАЖНО:

- ако зелената светлина D не мига след поставяне на батерия, това може да означава:
 - 1) че батерията е твърде студена или твърде гореща (зарядното устройство зарежда батерии само когато температурата им е между 0°C и 45°C)
 - 2) че батерията е трябва да бъде сменена
- литиево-йонният акумулатор може да се зарежда по всяко време (прекъсването на процеса на зареждане не поврежда акумулатора)
- литиево-йонната батерия не е необходимо да бъде изтощена преди зареждане (няма "ефект на

- памет" като при никелово-кадмиевите батерии)
- през време на зареждане зарядното устройство и батерията могат да бъдат горещи при докосване; това е нормално и не показва проблем
- преди да поставите батерията в зарядното устройство, се уверете, че външната ѝ повърхност е чиста и суха
- не демонтирайте батерията от електроинструмента, докато е включен
- значително намаленото време на функциониране на уреда след зареждане показва, че батерията е износена и трябва да бъде сменена
- **Защита на батерията**
Автоматично изключва уреда, когато
 - 1) натоварването е прекалено голямо
 - 2) температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -10 до +50°C
 - 3) литиево-йонната батерия е почти изтощена (за защита срещу дълбок разряд)

! след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът

- Обезопасяващ прекъсвач за включване/изключване ⑭

Не позволява случайното включване на инструмента

- включете инструмента, като първо натиснете предпазен изключвател F напред и след това дръпнете спусъков включвател G
- изключете инструмента като освободите спусъков включвател G
- Работа с инструмента
! започнете да режете само когато моторът работи
! не режете пълзящи растения, за да не се повредят режещите остриета от пръст/пясък H ②
- не претоварвайте инструмента

- извадете инструмента от зоната на рязане преди да го изключите
! след изключване на инструмента режещите остриета продължават да се движат няколко секунди

- Предпазител на върха на режещото острие J ②
 - предотвратява откат на инструмента при допир с твърди предмети (напр. оградни стълбове или стени)
 - предпазва крайните остриета от повреждане
- Държане и насочване на инструмента
 - дръжте електроинструмента здраво с двете ръце и поддържайте устойчиво
 - ! по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане** ⑮
 - водете инструмента пред себе си
 - дръжте инструмента далеч от твърди предмети, за да предпазите режещите ножове от прекомерно износване
- Подрязване на жив плет ⑮
 - първо подрежете страните на плета (отдолу нагоре), после режете отгоре
 - подрежете страната на плета така, че да е малко по-тесен в горната част

- за отрязване на по-дебели клони ползвайте трион или ножици за кастрене

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- За да подрежете плета на равна височина
 - завържете канап по дължината на плета на желаната височина
 - подрязвайте плета точно над канапа
- Препоръчително време за рязане/подрязване (Западна Европа)
 - подрязвайте широколистни плетове през юни и октомври
 - подрязвайте вечнозелени плетове през април и август
 - подрязвайте иглолистни и други бързорастящи храсти всеки 6 седмици от май до октомври

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Поддържайте инструмента, зарядното устройство и режещите ножове чисти
 - ! **преди почистване изключете зарядното устройство от захранващата мрежа**
 - ! **преди почистване винаги изваждайте батерията**
 - почистете уреда с влажен парцал (не използвайте почистващи препарати или разтворители)
 - почиствайте, редовно, вентилационните отвори К ②, с четка или с въздух под налягане
 - след работа внимателно почистете и леко смажете режещите остриета
 - ! **ползвайте ръкавици, когато боравите с или почиствате режещите остриета**
- Редовно проверявайте състоянието на режещите остриета и затягането на техните болтове
- Редовно проверявайте за износени или повредени части и ги дайте за поправка/подмяна, ако е необходимо
- Заточване на режещите остриета
 - ! **изваждайте батерията от инструмента**
 - заточете режещите остриета с малка и ситна пила, ако са повредени от твърд предмет
 - все пак, съветваме ви да дадете остриетата за заточване от специалист
 - смажете режещите остриета след заточване
- Съхранение ①
 - съхранявайте инструмента **на закрито** в сухи и сигурни помещения, недостъпни за деца
 - закрепете здраво конзолата за съхранение L на стената с 4 винта (**не са включени**) хоризонтално нивелирана
 - поставяйте предпазна капак на остриетата, M когато съхранявате инструмента
 - преди да оставите инструмента, избършете режещите остриета с напоен с масло парцал, за да предотвратите корозия
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента/зарядното устройство да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL

- занесете инструмента или зарядното устройство в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)
- в случай на дефектно зарядно устройство изпратете **както зарядното устройство, така и батерията** на Вашия дилър или оторизирания сервиз на SKIL

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

- В следващия списък са включени признаците за проблеми, вероятните причини и начините за отстраняване (ако това не помогне за откриване и отстраняване на проблема, се обърнете към Вашия дистрибутор или сервиз)
 - ! **изключете инструмента и извадете акумулаторната батерия преди да проучвате проблема**
- ★ Инструментът работи с прекъсване
 - повредени вътрешни кабели -> обърнете се към дистрибутора/сервиз
 - повреден бутон за включване/изключване -> обърнете се към дистрибутора/сервиз
- ★ Моторът работи, но остриетата не се движат
 - вътрешна повреда -> обърнете се към дистрибутора/сервиз
- ★ Режещите остриета са горещи
 - режещите остриета са тъпи -> дайте остриетата за заточване
 - режещите остриета са нащърбени -> дайте остриетата за преглед
 - силно триене поради липса на смазка -> смажете остриетата

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът ⑩ тогава когато трябва да бъдат унищожени
 - ! **махнете батерията, преди да изхвърлите инструмента**
- Батерии трябва да се съхраняват в затворени помещения и не трябва да бъдат изхвърляни с битовите отпадъци (за това указва символът ⑪)
 - ! **преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение**
 - изхвърлете батерията на официалното място за събиране на батерии
 - ! **хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина**

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EC
- Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 60745 нивото на звуково налягане на този инструмент е <70 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB) а вибрациите са 1,3 м/с² (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 м/с²)
 - Измерена в съответствие с 2000/14/EG гарантираната сила на шума LWA е по-ниска от 91 dB(A) (методът за оценка на съответствието е съгласно Приложение V)
 - Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 60745; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
 - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
 - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържате инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Аккумуляторové nožnice na živý 0758 plot

ÚVOD

- Tento nástroj bol navrhnutý pre strihanie živých plotov a kríkov а je určený iba на домаше použitie
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky súčasti podľa obrázka ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa на svojho predajcu

- Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod а uchovejte ho pre prípad potreby в budúcnosti ③
- Zvlášť venujte pozornosť bezpečnostným pokynom а upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ①

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Ochranný kryt
- B Ochranný kryt skrutka
- C Nabíjačka
- D Zelená kontrolka dobíjania
- E Akumulátor
- F Bezpečnostný spínač
- G Prepínač
- H Strihacie čepele
- J Chránič špičky čepelí
- K Vetracie štrbiny
- L Držiak на uskladnenie (skrutky nie sú súčasťou dodávky)
- M Kryt čepelí
- N Úložný háčik

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia а bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení а pokynov uvedených в nasledujúcom texte môže mať за následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar а/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia а bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte на budúce použitie.** Pojem ručné "elektrické náradie" používaný в nasledujúcom texte sa vzťahuje на ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) а на ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVISKU

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté а upratané.** Neporiadok на pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť к úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím в prostredí ohrozenom výbuchom, в ktorom са nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- c) **Deti а iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia в dostatočnej vzdialenosti.** В prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry са musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka са в žiadnom prípade nesmie meniť. При uzmenených spotrebičoch nepoužívajte spolu с nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka а vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu с povrchovými plochami uzmenených spotrebičov, ako sú**

- elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky. Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky.** Prírodnú šnúru chráňte pred horúcou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia. Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predlžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilu nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
 - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
 - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
 - e) **Neprecaňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky.** Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia. Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE
- a) **Náradie nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
 - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
 - d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí.** Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie. Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
 - e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte.** Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť. Nejednen úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
 - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
 - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať. Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ### 5) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM NAPÁJANÝM AKUMULÁTOROM A JEHO POUŽÍVANIE
- a) **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
 - b) **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
 - c) **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi

kontaktními akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- d) **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikáť kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátorová kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) SERVIS

- a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT

VŠEOBECNE

- Tento nástroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, alebo majú nedostatok skúseností a vedomostí, pokiaľ nad nimi nie je dozor alebo im neboli poskytnuté pokyny zahŕňajúce použitie tohto nástroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť
- Uistite sa, že sa deti s nástrojom nehrajú
- Používajte nástroj len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení
- Akumulátor vždy vyberte z nástroja
 - keď nechávate nástroj bez dozoru
 - pred odstránením zaseknutého materiálu
 - pred kontrolou, čistením alebo pracovaním na nástroji
 - po zasiahnutí cudzieho predmetu
 - keď nástroj začne neobvykle vibrovať
- Neostrihajte živé ploty, keď sú mokré
- Nikdy nepoužívajte nástroj s poškodeným ochranným krytom

PRED POUŽITÍM

- Pred použitím nástroja po prvýkrát sa doporučuje obdržať praktické informácie
- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nabíjačky
- Skontrolujte či je nástroj v poriadku pred každým použitím; ak má nástroj poruchu, nikdy ho neotvorte sám, ale ho dajte ihneď opraviť kvalifikovanej osobe
- Pred použitím dôkladne skontrolujte oblasť strihania a odstráňte všetky cudzie predmety, ktoré by mohli uviaznuť v strihacích čepeľoch (napríklad skaly, klinec, drôtené ploty, kovové podpory rastlín)

POČAS PRÁCE

- Kosačku nepoužívajte naboso ani v otvorených sandáloch; vždy noste pevné topánky a dlhé nohavice
- Počas použitia nástroja musia byť iné osoby a zvieratá v odstupe 5 metrov
- Pri práci zaujmite bezpečný postoj (nesiahajte príliš ďaleko, najmä keď ste na schodoch alebo rebríku)
- **Nepribližujte sa žiadnou časťou tela k strihacím čepeľom, neodstraňujte odstrihnutý materiál ani nedržte strihaný materiál, keď sa čepele pohybujú, a pri odstraňovaní zaseknutého materiálu sa ubezpečte, že spínač je vypnutý** (chvíľka nepozornosti počas použitia nástroja môže spôsobiť vážne zranenie)

- **Udržujte (predižovací) sieťový kábel mimo oblasti strihania** (počas strihania by sieťový kábel mohlo zakryť krovie a čepele by ho mohli náhodne prerezať)
- **Elektrický nástroj držte za izolované plochy rukoväti, pretože strihacie čepele sa môžu dotknúť skrytých elektrických vedení alebo vlastného sieťového kábla** (kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie nechránené kovové časti elektrického nástroja, čo môže operátorovi spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom)
- Vždy sa ubezpečte, že z vetracích otvorov je odstránený všetok odpad
- V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite nástroj vypnite, alebo vytiahnite nabíjačku zo zásuvky

PO PRÁCI

- **Pri prenášaní držte nástroj za rukoväť so zastavenými strihacími čepeľami a pri preprave alebo uskladnení nástroja naň vždy namontujte kryt čepeľí** (správnym zaobchádzaním s nástrojom znížite možné riziko zranenia strihacími čepeľami)

NABÍJANIE/BATÉRIÍ

- Batériu nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorá sa dodáva s nástrojom
- Nedotýkajte sa kontaktov na nabíjačke
- Nenabíjajte batériu vo vlhkom alebo mokrom prostredí
- Nabíjačku batérií pri dobíjaní položte na rovnú nehorľavú plochu v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov
- Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 40°C alebo neklesne pod 0°C
- Nabíjačku nepoužívajte, keď je poškodená; na kontrolu bezpečnosti ju prineste do jednej z oficiálne registrovaných servisných staníc firmy SKIL
- Nabíjačku nepoužívajte, keď je poškodená šnúra alebo zástrčka; šnúra alebo zástrčka by sa mala okamžite vymeniť v niektorej z oficiálne registrovaných servisných staníc firmy SKIL
- Nepoužívajte batériu, keď je poškodená; mala by sa okamžite vymeniť
- Nabíjačku alebo batériu nedemontujte
- Nepokúšajte sa dobíjať nenabíjateľné batérie pomocou nabíjačky

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA NÁSTROJI/NABÍJAČKE/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Nástroj, nabíjačku a batériu nevystavujte dažďu
- ⑤ Používajte ochranné okuliare a tlmíče hluku na uši
- ⑥ Nabíjačku používajte iba v miestnosti
- ⑦ Dvojité izolácia (nevyžaduje sa uzemňovací kábel)
- ⑧ Batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte.
- ⑨ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C
- ⑩ Nabíjačku nevyhadzujte do komunálneho odpadu
- ⑪ Batériu nevyhadzujte do komunálneho odpadu

POUŽITIE

- **Vždy vyberte batériu z nástroja pred nastavením alebo výmenou príslušenstva aby sa predídlo náhodnému zapnutiu nástroja**
- Montáž ochranného krytu ⑫
- **! nikdy nepoužívajte nástroj bez ochranného krytu A**
- **! pevne utiahnite skrutky B**

- Nabíjanie batérie 13
 - batéria nového nástroja nie je plne nabitá
 - podľa obrázku zapojte nabíjačku C do zásuvky 13a
 - zelená kontrolka D sa rozsvieti, čo znamená že a nabíjačka je pripravený na použitie 13a
 - podľa obrázka zasunúť batériu E do nabíjačky 13b
 - zelená kontrolka D začne blikať indikujúc, že sa batéria nabíja 13b
 - približne po 1 hodine je batéria plne nabitá, zelená kontrolka D prestane blikať a zostane svietiť 13c
- DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:**
 - ak zelená kontrolka D po vložení batérie, nezačne blikať, môže to znamenať:
 - že batéria je príliš studená alebo príliš horúca (nabíjačka batérie nabíja, iba ak je ich teplota medzi 0°C a 45°C)
 - že batériu treba vymeniť
 - lítium-iónovú batériu môžete nabiť kedykoľvek (prerušením nabíjania batériu nepoškodíte)
 - lítium-iónové batérie nemusia byť pred nabíjaním úplne vybité (nemajú "pamätový efekt" ako nikel-kadmiové batérie)
 - pri nabíjaní sa nabíjačka aj batéria môžu zahriať tak, že sú na dotyk teplé; toto je normálne a neoznačuje to žiadnen problém
 - zabezpečte, aby vonkajší povrch batérie bol pred zasunutím do nabíjačky čistý a suchý
 - batériu nevyberajte z nástroja, keď beží
 - výrazne skrátenej výdrž batérie aj po nabití signalizuje, že je batéria opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť
- Ochrana batérie

Nástroj sa automaticky vypne, keď

 - dôjde k jeho preťaženiu
 - teplota batérie nie je v prípustnom rozsahu prevádzkovej teploty od -10 do +50°C
 - lítium-iónová batéria je takmer úplne vybitá (na ochranu pred prílišným vybitím)

! potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria
- Bezpečnostný spínač zapnutie/vypnutie 14

Zabraňuje náhodnému zapnutiu nástroja

 - nástroj vypnite zatlačením najskôr bezpečnostný vypínač F dopredu a potom potiahnite prepínač G
 - vypnete náradie uvoľnením prepínača G
- Prevádzka nástroja

! začínajte strihať len so spusteným motorom

! strihajte rastliny rastúce na zemi, aby zemina/piesok nepoškodili strihacie čepele H 2

 - nástroj pri práci nepreťažujte
 - nástroj pred vypnutím oddiaľte od oblasti strihania

! čepele sa po vypnutí nástroja ešte niekoľko sekúnd pohybujú
- Chránič špičky čepeľ J 2
 - zabraňuje spätnému odrazu nástroja pri dotyku s tuhými predmetmi (napríklad stĺpmi plota alebo stenami domu)
 - chráni koncové čepele pred poškodením
- Držanie a vedenie nástroja
 - držte nástroj pevne oboma rukami a stojne bezpečne

! počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla(iel) 15

- nástroj ved'te pred sebou
- s nástrojom sa nepribližujte k tvrdým predmetom, aby ste strihacie čepele ochránili pred nadmerným opotrebovaním
- Strihanie živých plotov 16
 - najprv ostrihajte boky živého plota (odspodu nahor), potom zrežte vrch
 - bok živého plota ostrihajte tak, aby bol na vrchu mierne užší
 - na odrezanie hrubších vetiev použite ručnú pílu alebo záhradnícke nožnice

RADU NA POUŽITIE

- Zostrihanie živého plota do rovnomernej výšky
 - upevnite po celej dĺžke živého plota v požadovanej výške kus špagátu
 - zostrihajte živý plot tesne nad týmto špagátom
- Odporúčané obdobia na rezanie/strihanie (západná Európa)
 - živé ploty s opadavými listami strihajte v júni a októbri
 - neopadavé živé ploty strihajte v apríli a auguste
 - ihličnany a iné rýchlo rastúce kríky strihajte každých 6 týždňov od mája do októbra

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj, nabíjačku a strihacie čepele udržiavajte čisté

! pred čistením nabíjačku vytiahnite zo zásuvky

! pred čistením vždy vyberte batérie

 - nástroj čistite vlhkou handričkou (nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá)
 - vetracie otvory pravidelne čistite K 2 pomocou kefy alebo stlačeného vzduchu
 - po použití strihacie čepele vždy dôkladne očistite a jemne namažte mazivom

! počas manipulovania a čistenia strihacích čepeľí používajte rukavice
- Pravidelne kontrolujte stav strihacích čepeľí a utiahnutie skrutiek čepeľí
- Pravidelne kontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené niektoré súčasti, a v prípade potreby ich opravte/vymeňte
- Ostrenie strihacích čepeľí

! batériu vyberajte z nástroja

 - v prípade poškodenia strihacích čepeľí tuhým predmetom ich naostrite malým a hladkým pilníkom
 - ostrenie čepeľí vám však odporúčame prenechať na odborníka
 - po naostrení namažte strihacie čepele mazivom
- Uskladnenie 17
 - nástroj skladujte v miestnosti na suchom a uzamknutom mieste, mimo dosahu detí
 - držiak na uskladnenie namontujte napewno L na stenu pomocou 4 skrutiek (**nie sú súčasťou dodávky**) do vodorovnej polohy
 - pri skladovaní nástroja naň nasad'te kryt čepeľí M
 - pred uskladnením nástroja utrite strihacie čepele handrou nasiaknutou olejom, aby sa predišlo korózii
- Ak by nástroj/nabíjačka napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL

- pošlite nástroj alebo nabíjačku bez rozmontovania spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skil.com)
- ak je nabíjačka poškodená, odošlite **nabíjačku a batériu** svojmu predajcovi alebo servisu značky SKIL

RIEŠENIE PROBLÉMOV

- Nasledujúci zoznam obsahuje príznaky problémov, možné príčiny a opravné postupy (ak pomocou nich nie je možné problém určiť a odstrániť, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko)
- ! **pred preskúmaním problému vypnite nástroj a vyberte z neho akumulátor**
- ★ Nástroj pracuje prerušovane
 - chybné vnútorné spoje -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
 - chybný vypínač -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
- ★ Motor beží, no čepele sa nepohybujú
 - vnútorná chyba -> obráťte sa na predajcu/servisné stredisko
- ★ Horúce strihacie čepele
 - tupé strihacie čepele -> dajte si čepele naostríť
 - na strihacích čepeliach sú vruby -> dajte si čepele skontrolovať
 - nadmerné trenie kvôli nedostatku maziva -> namažte čepele mazivom

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
 - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
 - pripomenie vám to symbol , keď ju bude treba likvidovať
- ! **počas likvidácie nástroja vyberte z neho batériu**
- Batéria sa musí uchovávať oddelene od prírodného prostredia a nemala by sa likvidovať ako normálny domáci odpad (pripomenie vám to symbol , keď ju bude treba likvidovať)
- ! **pred likvidáciou ochráňte vývody batérie hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**
- batériu zlikvidujte odovzdaním v oficiálnych zberných miestach určených pre zber batérií
- ! **batérie po vhození do ohňa vybuchnú a preto batérie zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte.**

VYHLÁSENIE O ZHODE C E

- Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU

- **Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 60745 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja <70 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB) a vibrácie sú 1,3 m/s² (metóda ruka - paža; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
- Garantovaná hladina akustického výkonu LWA, nameraná v súlade s normou 2000/14/EG je nižšia ako 91 dB(A) (spôsob hodnotenia konformity podľa prílohy V)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 60745; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
 - používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
 - časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižiť** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Akumulátorská rezač živice

0758

UVOD

- Ovaj uređaj namijenjen je obrezivanju živice i grmlja; predviđen je samo za domaću upotrebu
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Provjerite sadrži li paket sve dijelove prema nacrtu ②
- Ako vam dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- **Prije uporabe pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama i spremite ga za kasniju uporabu ③**
- Posebnu pažnju obratite na sigurnosne upute i upozorenja; pridržavajte ih se kako ne bi došlo do ozbiljnih ozljeda

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ②

- A Štitnik
- B Matica sigurnosni štitnik

- C Punjač
- D Zelena lampica punjača
- E Baterija
- F Sigurnosni prekidač
- G Prekidač
- H Noževi
- J Štitnik vrha noža
- K Otvori za strujanje zraka
- L Vodilica za odlaganje (**vijci nisu isporučeni**)
- M Poklopac noža
- N Kuka za odlaganje

SIGURNOST

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽNJA! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke

za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

3) SIGURNOST LJUDI

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
- e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova. Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- 4) **BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA**
 - a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
 - b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
 - c) **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.
 - d) **Nekorištene električne alate spremite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
 - f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.

- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
- 5) **BRIZLJIVA UPORABA AKUMULATORSKIH UREĐAJA**
- a) **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
- b) **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može doći do opekline ili do požara.
- d) **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isticati. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.
- 6) **SERVIS**
- a) **Popravlak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA REZAČE ZA ŽIVICU

OPĆENITO

- Nije predviđeno da se ovim alatom koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, neiskusne i neobučene osobe, osim ako se nalaze pod nadzorom osobe koja odgovara za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute o načinu korištenja alata
- Pobrinite se da se djeca ne igraju ovim alatom
- Uređaj koristite samo po dnevnom svjetlu ili uz odgovarajuću umjetnu rasvjetu
- Uvijek uklonite bateriju iz uređaja
 - ako ostavljate uređaj bez nadzora
 - prije čišćenja zaglavljenog materijala
 - prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju
 - nakon udara u strano tijelo
 - uvijek kada uređaj počne nenormalno vibrirati
- Nemojte obvezivati živicu dok je mokra
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je štitnik oštećen

PRIJE UPORABE

- Prije prve uporaba uređaja preporučuje se zatražiti praktične informacije
- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici punjača
- Prije svake uporabe provjeriti funkciju uređaja i u slučaju neispravnosti odmah ga poslati na popravak u ovlaštenu servis; uređaj nikada sami ne otvarajte
- Prije upotrebe dobro pregledajte područje rezanja i uklonite sva strana tijela koja se mogu zapetljati u

noževe (poput kamenčića, čavala, žičane ograde, metalnih držača za biljke)

TIJEKOM UPORABE

- Nemojte rukovati uređajem bosi ili u otvorenim sandalama; uvijek nosite čvrste cipele i duge hlače
- Druge osobe i životinje moraju se nalaziti najmanje 5 metara od uređaja dok ga koristite
- Pri radu održavajte sigurnu udaljenost (nemojte se pretjerano istezati, posebno dok koristite stepenice ili lestve)
- Držite sve dijelove tijela podalje od noževa, nemojte uklanjati rezani materijal ili držati materijal koji režete dok su noževi u pokretu te osigurajte da prekidač bude isključen dok uklanjate zaglavljeni materijal** (trenutak nepažnje pri radu s uređajem može prouzročiti ozbiljne ozljede)
- Kabel (produžni kabel) mora biti podalje od područja rezanja** (tijekom rada kabel se može sakriti u grmlju pa ga možete nehotice prerezati noževima)
- Uređaj držite samo na izoliranim ručkama jer noževi mogu doći u dodir sa skrivenim žicama ili vlastitim kabelom** (rezanje vodova pod naponom stavljaju metalne dijelove električnog uređaja pod napon, što bi dovelo do električnog udara rukovatelja)
- Uvijek osigurajte da otvori za ventilaciju budu slobodni od otpadnog materijala
- U slučaju neuobičajenog ponašanja uređaja ili neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice

NAKON UPORABE

- Uređaj nosite samo za ručku i dok su noževi zaustavljeni, a pri transportu ili odlaganju uvijek stavite poklopac noža** (ispravno rukovanje smanjuje moguće ozljede od noževa)

PUNJENJE/AKU-BATERIJE

- Bateriju punite isključivo preko isporučenog punjača
- Ne dirati kontakte u punjaču
- Ne punite bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju
- Dok punite bateriju, punjač postavite na ravnu, nezapaljivu površinu i podalje od zapaljivih materijala
- Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 40°C i viših od 0°C
- Oštećene punjače ne puštati u rad; u tu svrhu uređaj i punjač treba predati u ovlaštenu SKIL servis
- Punjač ne koristiti dalje ako je oštećen kabel ili utikač, nego odmah u ovlaštenom servisu zamijeniti ili mrežni utikač
- Oštećenu bateriju ne koristiti dalje nego je odmah zamijeniti
- Punjači ili bateriju nikada ne rastavljate niti zamjenjujete
- Ne pokušavajte punjačem puniti baterije koje nisu predviđene za punjenje

POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/PUNJAČU/ BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ Uređaj/punjač/bateriju nikada ne izlagati djelovanju kiše
- ⑤ Nositi zaštitne naočale i štitnike za sluh
- ⑥ Punjač koristite samo unutra
- ⑦ Dvostruka izolacija (dozemna žica nije potrebna)
- ⑧ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑨ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑩ Punjač ne bacajte u kućni otpad
- ⑪ Bateriju ne bacajte u kućni otpad

POSLUŽIVANJE

- **Uvijek izvadite aku iz alata ako nešto na njemu radite ili mijenjate pribor kako biste smanjili rizik od nenamjernog uključivanja alata**
- Montiranje štitnika ⑫
! nikada ne koristite uređaj bez zaštite A
! čvrsto pritegnite vijke B
- Punjenje aku-baterije ⑬
 - aku-baterije novih uređaja nisu potpuno napunjene
 - punjač C priključiti na mrežni napon kao na ilustraciji ⑬a
 - uključit će se zelena lampica D prikazujući da je punjač spreman za rad ⑬a
 - umetnite bateriju E u punjač prema prikazu na slici ⑬b
 - zelena lampica D trepti, čime se pokazuje punjenje ⑬b
 - otprilike nakon 1 sata punjenja akumulator je potpuno napunjen, a zelena lampica prestaje treptati i počinje konstantno svijetliti ⑬c

VAŽNO:

- ukoliko zelena lampica D nakon stavljanja baterije ne trepti, to znači sljedeće:
 - 1) da je akumulator suviše hladan ili suviše vruć (punjenje je moguće samo kod temperature akumulatora između 0°C i 45°C)
 - 2) da se akumulator treba zamijeniti
- litij-ionska baterija može se puniti u bilo koje vrijeme (prekid punjenja ne oštećuje bateriju)
- litij-ionska baterija ne mora biti prazna prije punjenja (nema "memorijskog učinka" kao pri nikl-kadmijским baterijama)
- pri punjenju se punjač i baterija zagriju; to stanje je uobičajeno i ne predstavlja problem
- vanjske površine baterije trebaju biti suhe i čiste, prije nego što se baterija stavi u punjač
- baterija se ne smije vaditi tijekom rada uređaja
- znatno skraćeno razdoblje rada nakon punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i treba je zamijeniti
- **Zaštita baterije**
Automatski isključuje uređaj pri
 - 1) prevelikom opterećenju
 - 2) temperatura baterije nije u okvirima dopuštenog radnog raspona temperature od -10 do +50°C
 - 3) litij-ionska baterija je gotovo prazna (kako bi se zaštitila od od potpunog pražnjenja)**! nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključio; time možete oštetiti bateriju**
- Sigurnosni prekidač uključeno/isključeno ⑭
Sprječava nehotično uključivanje uređaja
 - alat uključite prvo gurnuvši sigurnosni prekidač F prema naprijed, a zatim povući prekidač G
 - isključite uređaj otpuštanjem prekidača G
- Posluživanje uređaja
 - ! započnite obrezivanje tek kada je motor uključen**
 - ! ne režite bilje blizu tla kako biste spriječili da zemlja/pijesak ošteti noževe H ②**
 - nemojte preopteretiti uređaj
 - pomaknite uređaj iz područja rezanja prije isključivanja
 - ! nakon isključivanja uređaja noževi se kreću još nekoliko sekundi**

- Štitnik vrha noža J ②
 - sprječava odbijanje uređaja pri kontaktu s čvrstim predmetima (poput stupova ograde ili zidova kuće)
 - sprječava oštećivanje završnih noževa
- Držanje i vođenje uređaja
 - alat čvrsto držati s obje ruke i zauzeti siguran i stabilan položaj tijela
 - ! alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima ⑮**
 - rukujte uređajem tako da bude uvijek ispred vas
 - uređaj se mora držati podalje od čvrstih objekata da biste izbjegli prejako habanje reznih oštrica
- Obrezivanje živice ⑯
 - najprije obrežite bočne strane živice (odozdo prema gore), a zatim odrežite gornji dio
 - obrežite bočne strane živice tako da bude malo uža na vrhu
 - za rezanje deblijih grana upotrijebite ručnu pilu ili škare za obrezivanje

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Ravnomjerno obrezivanje živice
 - pričvrstite žicu ili vezicu uzduž živice na željenoj visini
 - obrežite živicu neposredno iznad te oznake
- Preporučena vremena rezanja/obrezivanja (Zapadna Europa)
 - bjelogoričnu živicu obrezujte u lipnju i listopadu
 - zimzelenu živicu obrezujte u travnju i kolovozu
 - četinare i drugo brzorastuće grmlje obrezujte svakih 6 tjedana od svibnja do listopada

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Redovito čistite uređaj, punjač i rezne oštrice
! prije čišćenja punjača treba izvući njegov mrežni utikač
! uvijek uklonite bateriju prije čišćenja
 - uređaj čistite suhom, mekanom krpicom (ne koristite sredstva ili otopine za čišćenje)
 - ventilacijske otvore K ② čistite redovno uz pomoć četke ili komprimiranog zraka
 - nakon upotrebe uvijek pažljivo očistite i malo podmažite noževe
- **! pri rukovanju i čišćenju noževa nosite rukavice**
- Redovito provjeravajte stanje noževa i pritegnutost vijaka
- Redovito provjeravajte ima li ishabanih i oštećenih komponenta i po potrebi ih popravite/zamijenite
- Oštrenje noževa
! bateriju uklonite iz alata
 - ako su oštećeni u dodiru s čvrstim predmetom, naoštrite noževe malom i glatkom pilicom
 - međutim, preporučujemo vam oštrenje noževa kod stručnjaka
 - nakon oštrenja podmažite noževe
- Odlaganje ⑰
 - uređaj spremite **unutra** na suho mjesto nedostupno za djecu
 - sigurno montirajte vodilicu za odlaganje L na zid pomoću 4 vijka (**nisu isporučeni**) i horizontalno je poravnajte
 - kada odlazete uređaj, stavite poklopac za noževe M

- prije odlaganja uređaja obrišite noževe krpom natopljenom u ulje da biste spriječili koroziju
- Ako bi uređaj/punjač unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
- uređaj ili punjač treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)
- u slučaju kvara punjača pošaljite **punjač i bateriju** svom distributeru ili servisu tvrtke SKIL

RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Na sljedećem popisu prikazani su simptomi problema, mogući uzroci i korektivne mjere (ako na taj način ne otklonite problem, obratite se dobavljaču ili servisu)
! isključite uređaj i izvucite utikač prije pokušaja otkrivanja uzroka problema
- ★ Uređaj radi isprekidanom
 - kvar unutarnjeg ožičenja -> obratite se dobavljaču/servisu
 - kvar prekidača za uključivanje/isključivanje -> obratite se dobavljaču/servisu
- ★ Motor radi, ali se noževi ne kreću
 - unutarnji kvar -> obratite se dobavljaču/servisu
- ★ Noževi su vrući
 - noževi su tupi -> naoštrite ih
 - noževi su nazubljeni -> odnesite ih na pregled
 - previše trenja zbog premalo maziva -> podmažite noževe

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem
- **! prije bacanja alata izvadite bateriju**
- Aku-baterija treba se propisno zbrinuti u otpad i ne smije se bacati u kućni otpad (na to podsjeća simbol )
- **! prije nego što aku-bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njene polove**
 - bateriju bacite na ovlaštenom mjestu za bacanje baterija
- **! u dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga**

CE DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU

- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 60745 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi <70 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB) a vibracija 1,3 m/s² (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Pri mjerenju izvedenom u skladu s 2000/14/EG zajamčena razina buke LWA manja je od 91 dB(A) (postupak vrednovanja usklađenosti prema Dodatku V)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 60745; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
 - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
 - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- **! zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Akumulatorske mašina za sečenje žive ograde

0758

UPUTSTVO

- Ovaj alat je projektovan za obrezivanje živih ograda i žbunja i namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Proverite da li ambalaža sadrži sve delove prikazane na šemi ②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo kontaktirajte svog prodavca
- **Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije potrebe ③**
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite, može da dođe do ozbiljnih povreda**

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ②

- A Zaštitni mehanizam
- B Šraf štitnika
- C Punjač

- D Zeleno svetlo punjača
- E Baterija
- F Sigurnosni prekidač
- G Prekidač
- H Oštrice sečiva
- J Štitnik vrha oštrice
- K Prorezi za hlađenje
- L Šina za odlaganje (zavrtnji nisu priloženi)
- M Poklopac sečiva
- N Kuka za odlaganje

SIGURNOST

TA UPUTSTVA ZA BEZBEDAN RAD

PAŽNJA! Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utiakač za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutiji.** Utiakač se nesme nikako menjati. **Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice.** Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova aparata. Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabela pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
- e) **Ne precenjuate sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i uređaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- 4) **BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA**
 - a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.
 - b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start aparata.
 - d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domaćaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
 - e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da je funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održanim električnim alatima.
 - f) **Držite alate za sečenje oštire i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.

- g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
- 5) **BRIZLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM**
- a) **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- b) **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulator u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- c) **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati za posledicu zagorevanje ili vatru.
- d) **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- 6) **SERVIS**
- a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje da oстане sačuvana sigurnost aparata.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA MAŠINE ZA OBREZIVANJE ŽIVE OGRADE

OPŠTA

- Ovaj alat namenjen je za upotrebu osobama (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili sa manjkom iskustva i znanja, a ako im osoba zadužena za njihovu bezbednost nije pružila odgovarajuća pomoć i uputstvo kako koristiti alat
- Vodite računa da se deca ne igraju sa alatom
- Alat koristite isključivo pri dnevnom svetlu ili uz odgovarajuće veštačko osvetljenje
- Uvek uklonite bateriju iz alata
 - kada god ostavljaite alat bez nadzora
 - pre uklanjanja zaglavljenog materijala
 - pre provere, čišćenja ili rada na alatu
 - posle udarca u strano telo
 - kada god alat počne da vibrira na neuobičajen način
- Ne obrezujte žive ograde dok su mokre
- Nemojte nikada da koristite alat čiji je zaštitni mehanizam neispravan

PRE UPOTREBE

- Pre prvog korišćenja električnog alata, preporučuje se da dobijete praktične informacije
- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom punjaču
- Proverite funkcionisanje električnog alata pre upotrebe i u slučaju postojanja bilo kakvog kvara dajte odmah na popravku nikada ne otvarajte alat sami

- Pre upotrebe, pažljivo pregledajte prostor u kojem se vrši sečenje i uklonite sva strana tela koja bi se mogla naći među oštricama sečiva (kao npr. kamenje, ekseri, žičane ograde, metalni podupirači za biljke)

TOKOM UPOTREBE

- Ne koristite alat bosi ili u otvorenim sandalama; uvek nosite pantalone sa dugim nogavicama i čvrste cipele
- Kada koristite alat, druga lica i životinje treba da budu na udaljenosti od 5 metara
- Zauzmite bezbedan stav prilikom rada (nemojte se naginjati, naročito ukoliko ste na stepenicima ili merdevinama)
- Sve delove tela držite podalje od oštrica sečiva; dok su oštrice u pokretu, nemojte uklanjati posećeni materijal ili pridržavati materijal radi sečenja; prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala, prekidač obavezno mora biti u položaju "isključeno"** (trenutak nepažnje tokom korišćenja alata može dovesti do ozbiljnih fizičkih povreda)
- (Produžni) Kabl držite podalje od prostora u kojem se vrši sečenje** (tokom rada, kabl može ostati sakriven u žbunju, i slučajno presečen oštricama)
- Hvatajte električni alat isključivo za izolovane hvatajke, jer oštrice sečiva mogu dodirnuti skrivene električne vodove ili kabl samog alata** (prilikom kontakta oštrica sečiva i vodova pod naponom, metalni delovi električnog alata mogu biti izloženi naponu, usled čega rukovalac može doživeti električni udar)
- Uvek osigurajte da u ventilacionim otvorima ne bude otpadaka
- U slučaju električnog ili mehaničkog kvara odmah isključiti alat ili izvući punjač iz struje

NAKON UPOTREBE

- Alat nosite držeći ga za ručicu, blokiranih oštrica sečiva, a tokom transporta ili skladištenja, uvek postavite poklopac sečiva** (adekvatno rukovanje alatom smanjuje mogućnost fizičkih povreda izazvanih oštricama sečiva)

PUNJENJE/BATERIJA

- Punite bateriju samo punjačem koji se isporučuje uz alat
- Nemojte dodirivati kontakte u punjaču
- Nemojte puniti bateriju u vlažnom ili mokrom okruženju
- Prilikom punjenja baterije, postavite punjač na ravnu nezapaljivu površinu i van dometa zapaljivih materijala
- Odlazite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 40°C niti pasti ispod 0°C
- Nemojte koristiti punjač ako su oštećeni; odnesite ih ovlašćeni SKIL servis da ih pregledaju
- Nemojte koristiti punjač ako su mu oštećeni kabl ili utikač; oni treba odmah da budu zamenjeni u nekom od ovlašćenih SKIL servisa
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; odmah je treba zameniti
- Nemojte izgubiti bateriju ili punjač
- Nemojte puniti punjačem baterije koje se ne pune

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/PUNJAČU/ BATERIJA

- Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- Ne izlažite alat/punjač/bateriju kiši
- Nosite zaštitne naočari i zaštitu za sluh
- Punjač koristite samo u njegovu
- Dvostruka izolacija (nije potrebna žica za uzemljenje)
- Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije

- ⑨ Odlažite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C
- ⑩ Punjač ne odlažite u kućne otpatke
- ⑪ Bateriju ne odlažite u kućne otpatke

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Pre vršenja bilo kakvih podešavanja ili zamene delova, prethodno uklonite bateriju iz uređaja da bi se izbeglo slučajno startovanje uređaja

- Postavljanje štitnika ⑫

! nikada ne koristite alatku bez zaštitnog mehanizma A

! snažno pričvrstite zavrtnje B

- Punjenje baterije ⑬
 - baterija kod novih alata nije potpuno napunjena
 - uključite punjač C u izvor napajanja kao što je prikazano na slici ⑬a
 - upaliće se zeleno svetlo D, pokazujući da je punjač spreman za rad ⑬a
 - ubacite bateriju E u punjač, kao što je ilustrovano ⑬b
 - zeleno svetlo D će početi da treperi, što označava da se baterija puni ⑬b
 - posle približno 1 sata baterija je napunjena, zeleno svetlo D prvo treperi i zatim neprestano svetli ⑬c

VAŽNO:

- ukoliko zeleno svetlo D ne počne da treperi posle umetanja baterije, to može da znači da:

1) je baterija ili previše hladna ili pretopla (punjač puni baterije samo kada je temperatura baterije između 0°C i 45°C)

2) bateriju bi trebalo zameniti

- litijum-jonska baterija se može puniti bilo kada (prekid postupka punjenja ne oštećuje bateriju)
- litijumsko-jonska baterija ne mora biti ispražnjena pre punjenja (nema "memorijskog efekta", kao kod nikl-kadmijumskih baterija)
- punjač i bateriju se mogu zagrejati tokom punjenja; to je normalno i ne znači nikakav kvar
- uverite se da je spoljna površina baterije čista i suva pre nego što je stavite u punjač
- nemojte vaditi bateriju iz alata dok alat radi
- značajno smanjen period rada nakon punjenja označava da je baterija istrošena i da je treba zameniti

- Zaštita baterije

Isključuje alat automatski kada

- 1) je opterećenje suviše veliko
- 2) temperatura baterije nije u okviru dozvoljenog opsega radne temperature od -10 do +50°C
- 3) je litijumsko-jonska baterija gotovo ispražnjena (radi zaštite od dubinskog praznjenja)

! prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju

- Sigurnosni prekidač za uključivanje/isključivanje ⑭

Sprečava slučajno uključivanje alata

- uključite alat tako što ćete najpre gurnuti sigurnosni prekidač F prema napred, a zatim povučete prekidač G

- isključite alat otpuštanjem prekidača G

- Rukovanje alatom

! počnite sa obrezivanjem tek kada se motor pokrene

! da biste sprečili oštećenja oštrica sečiva izazvana peskom ili zemljom, ne secite prizemne biljke H ②

- ne preopterećujte alat

- pre isključivanja, alat udaljite iz prostora u kojem je vršeno sečenje

! posle isključivanja, oštrice će biti u pokretu još nekoliko trenutaka

- Štitnik vrha oštrice J ②

- sprečava trzaj alata prilikom dodira sa čvrstim predmetima (stubovima ograda ili zidovima kuća)

- štiti oštrice od oštećenja

- Držanje i upravljanje alata

- alat treba držati sa obe ruke i zauzeti siguran stav

! dok radite, uvek držite alat za mesto(a) koje(a) su označena sivom bojom ⑮

- alat usmerite pred sebe

- držite aparat podalje od čvrstih predmeta da biste

reza sečiva zaštitili od preteranog habanja

- Obrezivanje živih ograda ⑯

- živu ogradu najpre obrezujte bočno (odozdo nagore), zatim secite vrh

- bočne strane žive ograde obrezujte tako da pri vrhu bude malo uža

- za sečenje debljih grana koristite ručnu testeru ili makaze za kalemljenje

SAVETI ZA PRIMENU

- Za obrezivanje žive ograde na podjednako visini
 - duž žive ograde pričvrstite žicu na željenoj visini
 - obrezujte živu ogradu tik iznad žice
- Preporučeno vreme za sečenje/obrezivanje (Zapadna Evropa)
 - listopadne žive ograde obrezujte u junu i oktobru
 - zimzelene žive ograde obrezujte u aprilu i avgustu
 - četinare i drugo brzo rastuće žbunje obrezujte svakih 6 nedelja od maja do oktobra

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Održavanje čistoću alata, punjača i reznih sečiva
 - ! pre nego što počnete sa čišćenjem izvucite punjač iz struje**
 - ! uvek izvadite bateriju pre čišćenja**
 - alat čistite vlažnom krpom (nemojte koristiti agense ili rastvore za čišćenje)
 - čistite ventilacione otvore K ② redovno pomoću četke ili komprimovanog vazduha
 - posle upotrebe uvek pažljivo očistite i blago podmažite oštrice sečiva
 - ! nosite rukavice tokom rukovanja oštricama sečiva ili njihovog čišćenja**
- Redovno proveravajte stanje oštrica sečiva i zategnutost zavrtnja sečiva
- Redovno proveravajte da li ima pohabanih ili oštećenih delova i izvršite popravku/zamenu kada je to potrebno
- Oštrenje sečiva
 - ! uklonite bateriju iz alata**
 - oštrice sečiva naoštrite malom, glatkom turpijom ukoliko je njihovo oštećenje izazvao čvrst predmet
 - međutim, savetujemo Vam da oštrenje sečiva poverite stručnom licu
 - posle oštrenja, podmažite oštrice sečiva

- Skladištenje ⑩
 - čuvajte alat na suvom **u njegovu** i zaključanom mestu, van domašaja dece
 - šinu za odlaganje dobro pričvrstite L za zid pomoću 4 zavrtnja (**nisu priloženi**) u horizontalnom položaju
 - prilikom skladištenja alata M koristite poklopac sečiva
 - pre skladištenja alata, obrišite oštrice sečiva krpom natopljenom u ulju radi sprečavanja korozije
- Ako bi alat/punjač i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
 - pošaljite **nerastavljeni** alat i punjač zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skil.com)
 - u slučaju kvara na punjaču pošaljite i **punjač i bateriju** prodavcu ili SKIL servisu

REŠAVANJE PROBLEMA

- Na spisku koji sledi dati su simptomi problema, mogući uzroci i postupci namenjeni njihovom otklanjanju (ukoliko ovim putem problem ne bude otkriven, obratite se prodavcu ili servisu)
 - ! **isključite alat i izvadite bateriju pre nego što se posvetite istraživanju problema**
- ★ Isprekidan rad alata
 - neispravno unutrašnje ožičenje -> obratite se prodavcu/servisu
 - neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje -> obratite se prodavcu/servisu
- ★ Motor radi ali se oštrice ne pomeraju
 - unutrašnji kvar -> obratite se prodavcu/servisu
- ★ Zagrevanje oštrica sečiva
 - tupe oštrice sečiva -> naoštrite sečivo
 - ulubljene oštrice sečiva -> izvršite pregled sečiva
 - preveliko trenje usled nedovoljne količine maziva -> podmažite sečivo

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ⑩ će vas podsetiti na to
 - ! **izvadite bateriju pre odlaganja alata**
- Bateriju treba čuvati alje od namirnica i ne treba reciklirati kao normalan otpad (simbol ⑩ će vas podsetiti na to)
 - ! **da bi se izbegli kratki spojevi je baterija zaštićena debijom trakom**
 - odložite bateriju na zvaničnoj sabirnoj stanici za baterije
 - ! **baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije**

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 u skladu sa odredbama smernica

2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EU

- **Tehnička dokumentacija kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 60745 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi <70 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB) a vibracija 1,3 m/s² (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Garantovani nivo jačine zvuka LWA, izmeren u skladu sa 2000/14/EG niži je od 91 dB(A) (postupak ocene usaglašenosti prema Dodatku V)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 60745; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
 - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
 - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! **zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

(SLO)

Akumulatorski rezalnik za živo 0758 mejo

UVOD

- To orodje je oblikovano za rezanje žive meje in grmov ter je namenjeno izključno domaći uporabi
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Preglejte, ali embalaža vsebuje vse dele, prikazane na skici ②
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
- **Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite, da jih boste lahko uporabljali tudi v prihodnosti ③**
- **Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb**

LASTNOSTI ①

DELI ORODJA ②

- A Varnostni ščit
- B Vijak varnostni ščit

- C Polnilnik
- D Zelena lučka za polnjenje
- E Baterija
- F Varnostno stikalo
- G Sprožilec
- H Rezila
- J Ščitnik konice rezila
- K Ventilacijske reže
- L Obešalnik za shranjevanje (**vijaki niso vključeni v obseg dobave**)
- M Zaščitno pokrivalo rezila
- N Kavelj za shranjevanje

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlečite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje

tveganje električnega udara.

- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) OSEBNA VARNOST**
 - a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
 - b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in slušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
 - e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
 - f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.
 - g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- 4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA**
 - a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
 - b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtič iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.
 - d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči**

se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti. Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.

- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
 - g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- 5) SKRBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA**
- a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
 - b) **Za pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
 - c) **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije priteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekanje tekočine iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 6) SERVIS**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO REZALNIKOV ZA ŽIVO MEJO

SPLOŠNO

- To orodje ni namenjeno uporabi s strani oseb (vključujoč tudi otroke) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, oz. s premalo izkušenj ali znanja, edino, če slednji niso bili primerno usposobljeni in instruirani za uporabo tovrstnega orodja, s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost
- Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z orodjem
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali ustreznimi umetni razsvetljavi
- Iz orodja vselej odstranite baterijo
 - če pustite orodje nenadzorovano
 - preden očistite zagozdeni material
 - pred preverjanjem ali čiščenjem orodja ali

- opravljanjem posegov na njem
- po udarcu ob tujek
- če se začne orodje nenavadno tresti
- Žive meje ne režite, če je ta mokra
- Ne uporabljajte orodja z okvarjenim varnostnim ščitom

PRED UPORABO

- Pred prvo uporabo orodja je priporočljivo dobiti praktične informacije
- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici podatkov polnilca
- Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje orodja; v primeru okvare naj orodje takoj popravi strokovnjak v pooblaščen servisni delavnici; nikoli ne odpirajte orodja sami
- Pred uporabo temeljito pregledajte rezalno območje in odstranite vse zunanje predmete, ki bi se lahko zapletli med rezila (npr. kamne, nohte, žice ograj, kovinska ogrodja za rastline)

MED UPORABO

- Orodja ne upravljajte bosi, ali če imate obute odprte sandale; pri delu z orodjem imejte vselej obuto odporno obutev in oblečene dolge hlače
- Med uporabo orodja naj bodo druge osebe in živali od orodja oddaljene saj 5 metrov
- Zavzemite varen položaj (ne nagibajte se prekomerno, zlasti na stopnicah in lestvah)
- **Vsi deli telesa naj bodo oddaljeni od rezil, med delovanjem rezil pa rezanega materiala ne odstranjujte niti ne držite materiala, ki ga želite odrezati; preverite, ali je med čiščenjem zagozdenega materiala stikalo izklopljeno** (trenutek nepazljivosti med uporabo orodja lahko povzroči resne poškodbe)
- **Kabel (podaljšek) naj bo oddaljen od območja rezanja** (med uporabo orodja je lahko kabel skrit med grmičevjem in ga lahko prerežete z rezili)
- **Prijemajte samo izolirane dele orodja, saj lahko med uporabo orodja pride do stika rezila in skrite napeljave ali kabla naprave** (ob stiku rezil in vodnika pod napetostjo lahko pride do nastanka napetosti tudi na nezaščitene kovinskih delih orodja, kar lahko povzroči nevarnost električnega udara za uporabnika)
- Vselej se prepričajte, da v prezačevalnih odprtinah ni ostankov
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje ali izlecite vtičak polnilca iz vtičnice

PO UPORABI

- **Orodje pri prenašanju primate za ročaj, pri tem pa morajo biti rezila zaustavljena, pri prenosu ali skladiščenju orodja pa na rezila vselej namestite zaščito** (ustrezno ravnanje z orodjem bo zmanjšalo morebitne nevarnosti poškodb zaradi rezil)

POLNJENJE/AKUMULATORJI

- Akumulator polnite samo s polnilcem, ki je dobavljen skupaj z orodjem
- Ne dotikajte se kontaktov v polnilcu
- Ne polnite akumulatorja v vlažnih ali mokrih prostorih
- Ko polnite akumulator, postavite polnilce na ravno in nevnrtljivo površino ter proč od vnetljivih materialov
- Shranjujte orodje, polnilce in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo preseгла 40°C in ne bo padla pod 0°C
- Ne uporabljajte poškodovanega polnilca akumulatorjev; v pooblaščen Skilovi servisni delavnici preverite, če ustreza varnostnim zahtevam

- Kadar sta priključni kabel ali vtičak polnilca poškodovana, ga ne smete uporabljati, temveč ju obvezno zamenjajte v pooblaščenih Skilovi servisni delavnici
- Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja; takoj ga je potrebno zamenjati
- Ne razstavljajte polnilca ali akumulatorja
- S polnilcem ne poskušajte polniti navadnih (suhih) baterij

POJASNILO OZNAK NA ORODJU/POLNILNIKU/BATERIJI

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Ne izpostavljajte orodja, polnilca in akumulatorja dežju
- ⑤ Uporabljajte zaščitna očala in zaščito sluha
- ⑥ Polnilnik uporabljajte samo v zaprtem prostoru
- ⑦ Dvojna izolacija (ozemljitveni kabel ni potreben)
- ⑧ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑨ Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo presegla 50°C
- ⑩ Polnilca ne odstranjujte s hišnimi odpadki
- ⑪ Akumulatorja ne odstranjujte s hišnimi odpadki

UPORABA

- **Pred nastavitvijo ali menjavo pribora vedno odstranite akumulator iz orodja da zmanjšate možnost nenamernega vklopa orodja**
- Namestitev varnostnega štita ⑫
- **! orodje vselej uporabljajte z nameščeno zaščito A ! trdno privijte vijake B**
- Polnjenje akumulatorja ⑬
 - baterija novega orodja ni polno napolnjena
 - vključite polnilec C v vtičnico, kot kaže slika ⑬a
 - zasveti zelena lučka D, ki opozarja na to, da je polnilec pripravljena ⑬a
 - vstavite baterijo E v polnilnik, kot kaže slika ⑬b
 - zelena lučka D bo začela utripati, kar pomeni, da se je polnjenje pričelo ⑬b
 - po približno 1 uri je akumulator polno napolnjen in zelena lučka D preneha utripati in neprekinjeno sveti ⑬c

POMEMBNO:

- če zelena lučka D ne utripa potem, ko je akumulator vstavljen v polnilec, to lahko pomeni:
 - 1) akumulator je prehladen ali prevroč (polnilec polni akumulatorje le, če je temperatura med 0°C in 45°C)
 - 2) akumulator je treba zamenjati
- litij-ionsko baterijo lahko polnite kadarkoli (prekinjanje postopka polnjenja ne škoduje bateriji)
- litijevega ionskega akumulatorja pred polnjenjem ni treba povsem izprazniti (nima funkcije »pomnjenja«, kot jo imajo nikelj-kadmijevi akumulatorji)
- pri polnjenju se tako polnilec kot tudi akumulator lahko segrejeta; to je sicer normalen pojav in ni vzrok nepravilnega delovanja
- zagotovite, da je zunanja površina akumulatorja čista in suha preden ga vstavite v polnilec
- ne odstranjujte akumulatorja iz orodja med obratovanjem orodja
- očitno zmanjšan čas delovanja po polnjenju kaže, da je baterija obrabljena in da jo je treba zamenjati

- Zaščita akumulatorja
Samodejno izključi orodje
 - 1) ob prekomerni obremenitvi
 - 2) temperatura baterije ni v dovoljenem temperaturnem območju od -10 do 50°C
 - 3) litijev ionski akumulator je skoraj prazen (preprečite popolno izpraznitvev)
- **! po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Vklopi/izklopi varnostno stikalo ⑭
 - Ščiti orodje pred nenamernim izklopom
 - orodje vklopite tako, da najprej potisnete varnostno stikalo F naprej in nato pa pritisnete sprožilec G
 - orodje izklopite tako, da izpustite sprožilec G
- Upravljanje orodja
 - ! rezati lahko začnete šele po zagonu motorja**
 - ! ne režite nizko rastočih rastlin in s tem preprečite poškodbe rezil zaradi prsti/peska H ②**
 - orodja ne preobremenjujte
 - orodje pred izklopom odstranite iz območja rezanja
 - ! po izklopu orodja se njegova rezila še nekaj časa premikajo**
- Ščitnik konice rezila J ②
 - preprečuje sunkovito odzivanje orodja ob stiku s trdnimi predmeti (npr. s stebri ograje ali stenami hiše)
 - preprečuje poškodbe konic rezil
- Držanje in vodenje orodja
 - čvrsto držite orodje z obema rokama in si zagotovite stabilno in varno pozicijo
 - ! med delom vedno držite orodje za sivo obarvano mesto oprijema ⑮**
 - med uporabo slednjih držite orodje pred sabo
 - orodja ne približujte trdnim predmetom, da rezilo zaščitite pred prekomerno obrabo
- Rezanje žive meje ⑯
 - najprej obrežite stranske dele žive meje (od spodaj navzgor), nato pa se njen vrh
 - živo mejo režite tako, da bo na vrhu rahlo zožena
 - za rezanje debelejših vej uporabite ročno žago ali vrtno škarje

UPORABNI NASVETI

- Za rezanje žive meje na enakomerno višino
 - vrstico na želeni višini speljite po celotni dolžini žive meje
 - živo mejo režite malo nad to vrstico
- Priporočeni meseci za rezanje oziroma obrezovanje žive meje (zahodna Evropa)
 - žive meje z odpadnimi listi režite junija in oktobra
 - zimzelene žive meje režite aprila in avgusta
 - iglavce in drugo hitro rastoče grmičevje režite vsakih 6 tednov od maja do oktobra

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Orodje, polnilnik in rezila naj bodo vselej čisti
 - ! pred čiščenjem potegnite električni vtič iz vtičnice**
 - ! pred čiščenjem, vedno odstranite baterijo**
 - orodje čistite z vlažno krpo (ne uporabljajte čistilnih sredstev ali topil)
 - ventilacijske odprtine K ② redno čistite s krtačo ali

stisnjenim zrakom

- po uporabi rezila vselej previdno očistite in rahlo namažite

! med rokovanjem z rezili ali čiščenjem rezil nosite rokavice

- Redno pregledujte rezila in tesnenje vijakov na rezilih
- Redno pregledujte rabljene ali poškodovane delov in jih po potrebi posredujte v popravilo ali jih menjajte
- Ostrjenje rezil

! z orodja odstranite akumulator

- ob poškodovanju rezil zaradi trdnega predmeta slednja naostrite z majhno in gladko pilo
- vendar svetujemo, da se za ostrjenje rezil obrnete na strokovnjaka
- po vsakem ostrjenju rezila namažite
- Shranjevanje (17)
 - shranjujte orodje v **zaprtem prostoru** na suhem mestu in izven dosega otrok
 - s štirimi vijaki (**niso vključeni v obseg dobave**) obešalnik za shranjevanje L previdno pritrdite vodoravno na steno
 - pri shranjevanju orodja na rezilo namestite zaščitno pokrivalo M
 - v izogib rjavenju rezil ta pred shranjevanjem orodja obrišite z naoljeno krpo
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja/polnillec, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje ali polnilec skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
 - ob okvarjenem polnilniku **polnilnik in baterijo** pošljite pooblaščenemu prodajalcu ali servisu podjetja SKIL

ODPRAVLJANJE NAPAK

- V naslednjem seznamu navedeni znaki težav, možni vzroki in ustrezni ukrepi za odpravljanje težav (če to ne pripomore k odkrivanju in odpravljanju težav, se obrnite na vašega prodajalca ali servisno delavnico)

! pred iskanjem vzroka težave izklopite orodje in odstranite baterijo

- ★ Orodje deluje s prekinitvami
 - okvara notranjih električnih povezav -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
 - stikalo za vklop/izklop ne deluje -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
- ★ Motor je zagnan, rezila pa se ne premikajo
 - notranja napaka -> obrnite se na prodajalca/servisno delavnico
- ★ Rezila so vroča
 - rezila so topla -> naostrite rezila
 - rezila imajo zareze -> rezila posredujte v pregled
 - preveč trenja zaradi pomanjkanja maziva -> namažite rezila

OKOLJE

- **Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadnih električni in elektronski opremitvi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob

koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja

- ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol (10)

! preden orodja odvržete v odpadke, odstranite baterijo

- Akumulatorja ni dovoljeno odvreči v običajne gospodinske odpadke, temveč le na zato določena mesta (na to naj vas spomni simbol (11))
- ! preden akumulator zavrzete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**
- baterijo odlagajte v uradne zbiralnike za baterije
- ! baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte**

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

- Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES, 2000/14/ES, 2011/65/EU
- **Tehnična dokumentacija se nahaja pri:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

HRUP/VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60745 je raven zvočnega pritiska za to orodje <70 dB(A) (standarden odmik: 3 dB) in vibracija 1,3 m/s² (metoda dlan-roka; netočnost K = 1,5 m/s²)
- Zagotovljeni ravni zvočne moči in zvočnega tlaka (LWA), izmerjeni skladno z direktivo 2000/14/ES sta manjši od 91 dB(A) (postopek ocene skladnosti izdelka je bil opravljen ustrezno prilogi V)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 60745; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
 - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
 - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti

! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani

Juhtmeta hekilõikur

0758

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud ainult koduses majapidamises hekkide ja pöösaste pügamiseks
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel (2) näidatud osi
- Kui komplektist puudub mõni osa, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles (3)
- Pöörake tähelepanu ohutusjuhistele ja hoiatustele; nende eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi

TEHNILISED ANDMED (1)

SEADME OSAD (2)

- A Lõiketera kaitse
- B Kettakaitsemutri
- C Akulaadija
- D Roheline laadimis-märgutuli
- E Aku
- F Turvalüliti
- G Päästiklüliti
- H Lõiketerad
- J Lõiketera otsa kaitse
- K Ohutusavad
- L Hoidik (kruvid ei kuulu komplekti)
- M Lõiketera kate
- N Hoiukonks

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ TÄHELEPANU! Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused. Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles. Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas,** kas leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Seadme pistik peab pistikupessa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul

adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
 - Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
 - Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
 - Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
 - Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ### 3) INIMESTE TURVALISUS
- Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
 - Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolumask, liibsemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.
 - Vältige seadme tahtmatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
 - Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmel.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
 - Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
 - Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMININE JA KASUTAMINE

- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töotate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
 - b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
 - c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/ või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
 - d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siinoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
 - e) **Hoolitsege seadme eest. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
 - f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
 - g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siinoodud juhistele.** Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- #### 5) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMININE JA KASUTAMINE
- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
 - b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
 - c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
 - d) **Väärkasutuse korral võib akudel delik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral lõpetage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akudel delik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- #### 6) TEENINDUS
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.

HEKIPÜGAGAJATE KOHTA KÄIVAD SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED

ÜLDIST

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikutele (sh lastele), kellel on puudulikud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puudub kogemus ja teadmised, välja arvatud juhul, kuid nad töötavad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all
- Kindlustage, et lapsed ei mängiks seadmega
- Kasutage tööriista ainult päeavalguses või piisavas tehisvalguses
- Eemaldage alati aku seadmest
 - kui jätate seadme järelevalveta
 - enne ummistuste eemaldamist
 - enne seadme kontrollimist, puhastamist või hooldamist
 - pärast vöörkeha tabamist
 - kui seade hakkab ebanormaalselt vibreerima
- Ärge pügage märga hekki
- Ärge kasutage tööriista, kui selle lõiketera kaitse on vigastatud

ENNE KASUTAMIST

- Enne tööriista esmakordset kasutamist on soovitatav küsida praktilisi näpunäiteid
- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib laadija andesildil toodud pingega
- Kontrollige tööriista funktsioneerimist enne igakordset kasutamist ning laske see rikke korral koheselt remonditöökojas parandada; ärge kunagi avage tööriista ise
- Enne tööriista kasutamist kontrollige püगतavat ala ja eemaldage kõik vöörkehad, mis võivad lõiketerade vahele kiildu (nagu kivid, naelad, traataed, taimestiku metallist toed)

KASUTAMISE AJAL

- Ärge kasutage niidukit paljajalu või lahtiste sandaalidega, kandke alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse
- Tööriista kasutades ärge lubage kõrvalisi isikuid ega loomi viie meetri raadiusesse
- Võtke stabiilne tööasend (ärge olge ebaloomulik asendis, eriti siis, kui seisate redelil või mõnel muul alusel)
- **Hoiduge lõiketeradest eemale, ärge eemaldage lõiketerade liikumise ajal lõigatavat materjali ega hoidke lõigatavast materjalist kinni, ning veenduge, et olete tööriista ummistunud materjali eemaldamiseks välja lüüritanud** (tööriista kasutamise ajal võivad tähelepanematuse tagajärjeks olla tõsised kehavigastused)
- **Hoidke (pikendus)juhe lõigatavast alast eemal** (töötamise ajal võib juhe põõsastiku varju jääda ning võite selle tahtmatult katki lõigata)
- **Hoidke elektritööriista kinni isoleeritud haardepinnast, kuna lõiketerad võivad puutuda kokku varjatud juhtmete või tööriista enda juhtmega** (voolu all oleva juhtme lõikamisel võivad elektritööriista metallosad pingestuda ja anda kasutajale elektrilöögi).
- Veenduge alati selles, et ventileerimisavad on prahist vabad
- Kui seade töötab ebaharilikult või teeb kummalist müra, lülitage see viivitamatult välja või tõmmake laadija pistik pistikupesast välja

PÄRAST KASUTAMIST

- **Kandke tööriista käepidemest hoides, lõiketerad ei tohi liukuda; tööriista transportides või hoiustades paigaldage terale alati kate** (tööriista õige kasutamine vähendab võimalike vigastuste ohtu)

LAADIMINE/AKUD

- Laadige akut ainult kaasasoleva akulaadijaga
- Ärge puudutage akulaadija kontakte
- Ärge laadige akut niiskes keskkonnas
- Akut laadides asetage laadija siledale ja tulekindlale pinnale ohutusse kaugusesse kergestisüttivatest materjalidest
- Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 40°C
- Ärge kasutage kahjustatud laadijaid; toimetage seade kontrollimiseks SKILI ametlikku lepingulisse töökotta
- Lõpetage laadija kasutamine, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud; laske toitejuhe või pistik kohe SKILI ametlikus lepingulises töökojas välja vahetada
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need kohe välja
- Ärge kunagi monteeri laadijat või akut lahti
- Ärge püüdke laadida laadijaga mittelaetavaid patareisid

TÖÖRISTAL/LAADIJAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Ärge jätke tööriista/laadijat/akut vihma kätte
- ⑤ Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe
- ⑥ Kasutage laadijat ainult sisetingsimustes
- ⑦ Topeltisolatsioon (maandusjuhe pole vajalik)
- ⑧ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑨ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑩ Ärge visake kasutuskõlbatuks muutunud laadijat ära koos olmejäätmetega
- ⑪ Ärge visake kasutuskõlbatuks muutunud akut ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- **Enne mis tahes seadistustöid või tarviku vahetust eemaldage seadmest aku, et vähendada seadme juhusliku sisselülitamise ohtu**
- Kettakaitse paigaldamine ⑫
! ärge kasutage tööriista, kui kettakaitse on ühendamata A
! pingutage kindlalt kruvid B
- Aku laadimine ⑬
 - uued tööriistad ei ole laetud
 - ühendage vastavalt joonisele laadija C vooluvõrku ⑬a
 - süttib roheline tuli D näidates, et laadija on töövalmis ⑬a
 - torgake aku E laadijasse joonisel kujutatud viisil ⑬b
 - roheline tuli D vilgub, mis annab märku laadimisprotsessist ⑬b
 - umbes 1 tunni pärast on aku täis laetud ja roheline tuli D jääb pidevalt põlema ⑬c

OLULINE:

- kui olete asetanud aku laadijasse, kuid roheline tuli D ei vilgu, võib see tähendada, et:
 - 1) aku on liiga külm või liiga soe (laadimine on võimalik ainult aku temperatuurivahemikus 0° kuni 45°)
 - 2) aku tuleks vahetada

- liitium-ioon-akut võib igal ajal laadida (laadimise katkestamine ei kahjusta akut)
- liitium-ioon aku ei pea enne laadimist täielikult tühi olema (puudub nikkel-kaadmiumakudele omane "mäluefekt")
- laadimise käigus võivad laadija ja aku soojeneda; see on normaalne ega tähenda, et tegemist on rikkega
- enne aku asetamist laadijasse veenduge, et aku välispind oleks puhas ja kuiv
- akut ei tohi eemaldada töötavalt tööriistalt
- märgatavalt lühem tööaeg pärast laadimist näitab, et aku on vana ja tuleks välja vahetada
- **Aku kaitse**
Lülitab seadme automaatselt välja, kui
 - 1) koormus on liiga suur
 - 2) aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemiku -10 kuni +50°C piires
 - 3) liitium-ioonaku on peaaegu tühi (et kaitsta ülemäärase tühjenemise eest)**! ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Turvalüliti (sisse/välja) ⑭
Takistab tööriista tahtmatut käivitamist
 - tööriista sisselülitamisel lükkake kõigepealt ohutuslülile F ettepoole ja seejärel tõmmake lukklüliti G
 - tööriista väljalülitamiseks vabastage päästikut G
- Seadme kasutamine
! alustage pügamist alles siis, kui mootor töötab
! lõiketerade kahjustamise vältimiseks pinnase või liiva poolt, ärge lõigake taimestikku maapinna lähedalt H ②
 - vältige tööriista ülekoormamist
 - enne tööriista väljalülitamist liigutage see lõikealast eemale**! pärast tööriista väljalülitamist jätkavad terad paari sekundi vältel liikumist**
- Lõiketera otsa kaitse J ②
 - väldib tööriista tagasilööki, kui see puutub vastu kõvu objekte (nagu aiapostid või seinad)
 - kaitseb lõiketera otsa kahjustuste eest
- Seadme hoidmine ja juhtimine
 - hoidke seadet alati kindlalt kahe käega ja võtke stabiilne tööasend**! töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest ⑮**
 - liigke tööriista enda ees hoides
 - lõiketerade kulumise vältimiseks hoiduge tahketest objektidest eemale
- Hekkide pügamine ⑯
 - pügage esmalt heki küljed (alt ülespoole), seejärel pügage heki hari
 - pügage heki küljed nii, et hekk jääks ülalt pisut kitsam
 - jämedamate okste lõikamiseks kasutage käsisaagi või hekkikääre

TÖÖJUHISE

- Heki pügamiseks ühtlaselt kõrguselt
 - kinnitage terve heki pikkuses soovitud kõrgusele nööri
 - pügage hekki täpselt nööri kohalt

- Soovitavad lõikamis-/pügamisajad (Lääne-Euroopa)
 - heitlehelisi hekke pügage juunis ja oktoobris
 - igihaljaid hekke pügage aprillis ja augustis
 - okashekke ja muid kiirelt kasvavaid põõsaid pügage iga kuue nädala järel maist oktoobrini

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Hoidke tööriist, laadija ja lõiketerad puhtana
 - ! enne laadija puhastamist tõmmake selle pistik pistikupesast välja
 - ! enne puhastamist alati eemaldage patarei
 - puhastage tööriista niiske lapiga (ärge kasutage puhastusvahendit ega lahusteid)
 - puhastage ventilatsioonipilusid K 2 regulaarselt harja või suruõhuga
 - pärast kasutamist puhastage lõiketerad hoolikalt, seejärel õlitage neid kergelt
 - ! lõiketerasid käsitsedes või puhastades kandke kindaid
- Kontrollige lõiketerade olukorda ja tera kinnituspoltide pingust regulaarselt
- Kontrollige regulaarselt, kas komponendid on kulunud või kahjustatud; vajadusel parandage või asendage need
- Lõiketerade teritamine
 - ! eemaldage aku seadmist
 - kui tahke objekt on lõiketeri kahjustanud, teritage neid väikese peenviiliga
 - soovitame lasta lõiketerad siiski spetsialistil teritada
 - määrige lõiketerasid pärast teritamist
- Hoiustamine ⑪
 - hoidke seadet **sisetingimustes**, kuivas ja suletud kohas, lastele kättesaamatu
 - kinnitage hoidik horisontaalselt L nelja kruviga seina külge (**kruvid ei kuulu komplekti**)
 - tööriista hoiustades paigaldage lõiketerale kate M
 - enne tööriista hoiustamist pühkige lõiketerad korrosiooni vältimiseks õlis niisutatud lapiga puhtaks
- Tööriist/laadijat on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist/laadijat sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - saatke tööriist või laadija koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressilt www.skil.com)
 - defektse laadija korral tooge **nii laadija kui ka aku** edasimüüjale tagasi või võtke ühendust SKILi teeninduskeskusega

TÖRKEOTSING

- Järgmises loendis on toodud probleemide tunnused, võimalikud põhjused ja lahendused (kui järgnevad lahendused probleemi ei tuvasta ega lahenda, võtke ühendust edasimüüja või töökojaga)
 - ! enne probleemi uurimist lülitage tööriist välja ja eemaldage aku
- ★ Tööriist töötab katkendlikult
 - sisemine juhtmestik on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
 - sisse-/väljalülituslülitid on vigane -> võtke ühendust müügiesindaja/remonditöökojaga
- ★ Mootor töötab, aga lõiketerad ei liigu
 - sisemine viga -> võtke ühendust müügiesindaja/

remonditöökojaga

- ★ Lõiketerad on tulised
 - lõiketerad on nürid -> laske terad teritada
 - lõiketeradel on sälgud -> laske terasid kontrollida
 - määrdaine puudumise tõttu on hõõrdumine liiga suur -> määrige terasid

KESKKOND

- **Ärge visake kasutuskõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareisi, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)
 - vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - seda meenutab Teile sümbol ⑩
 - ! enne tööriist äraviskamist eemaldage patarei
- Aku tuleb eeskirjades kohaselt kahjutustada, see ei tohi sattuda olmeprügi hulka (seda meenutab Teile sümbol ⑪)
- ! enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket
 - utiliseerimiseks viige patarei vastavas ametlikku kogumispunkti
- ! tule visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ, 2000/14/EÜ, 2011/65/EL nõuetele
- **Tehniline toimik saadaval aadressil:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 60745 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk <70 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB) ja vibratsioon 1,3 m/s² (käte-randme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Garanteeritud müratase LWA, mis on mõõdetud vastavalt standardile 2000/14/EÜ on väiksem kui 91 dB(A) (vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
 - tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib

vibratsioon märkimisväärselt **suurened**

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**

! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hooldage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus

LV

Akumulatora dzīvzogu šķēres 0758

IEVADS

- Šis instruments ir izgatavots dzīvzogu un krūmu apgriešanai un ir paredzēts tikai mājas lietošanai
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Pārbaudiet vai iepakojums satur visas daļas, kā tas parādīts zīmējumā ②
- Ja kāda no plāvēja daļām trūkst vai ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar savu izplatītāju
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šos norādījumus un saglabāiet to vēlākai uzziņai ③
- Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu savainojumu

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Drošības aizsargs
- B Aizsargs skrūve
- C Uzlādes ierīce
- D Zaļš uzlādes indikators
- E Akumulators
- F Drošības slēdzis
- G Ieslēgšanas slēdzis
- H Griešanas asmeņi
- J Asmeņu gala aizsargs
- K Ventilācijas atveres
- L Uzglabāšanas statni (skrūves netiek piegādātas)
- M Asmeņu apvalks
- N Āķis uzglabāšanai

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabāiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekoļiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli

notikt nelaimes gadījums.

- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvu darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- 2) **ELEKTRODROŠĪBA**
 - a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzēmējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
 - b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
 - c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
 - d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģlojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
 - e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
 - f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- 3) **PERSONISKĀ DROŠĪBA**
 - a) **Darba laikā saglabāiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
 - b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nesājiat aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
 - c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora**

- ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārņemot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainas atvienojiet tā kontakt dakšu no barojošā elektrotilka vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta neaūšas ieslēgšanās risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi noīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- 5) AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANA**
- a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/ vai akumulatora aizdegšanās.
- b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejaūši ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.**
- 6) APKALPOŠANA**
- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

ĪPAŠAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS DZĪVŽOGU ŠĶĒRĒM

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šis instruments nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, kā arī tiem, kuriem nav vajadzīgas pieredzes un zināšanas, ja vien persona, kas atbild par drošību, viņus neuzrauga vai nesniedz norādījumus par šī instrumenta lietošanu
- Uzmaniet, lai bērni nespēlēt ar šo instrumentu
- Izmantojiet instrumentu tikai dienasgaismā vai piemērotā mākslīgā apgaismojumā
- Vienmēr izņemiet no instrumenta akumulatoru
 - kad atstājat instrumentu bez uzraudzības
 - pirms iesprūduša materiāla tīrīšanas
 - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darbībām ar instrumentu
 - pēc trieciena pa svešķermeni
 - kad instruments sāk pārmērīgi vibrēt
- Neapgrieziet dzīvžogus, kad tie ir slapji
- Nekad neizmantojiet instrumentu ar bojātu drošības aizsargu

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Pirms lietojat instrumentu pirmo reizi, ieteicams saņemt praktisku informāciju par tā darbības principiem
- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz uzlādes ierīces marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā
- Ik reizi pirms instrumenta izmantošanas pārbaudiet tā darbību un, konstatējot bojājumu, nekavējoties nododiet to kvalificētam speciālistam remonta veikšanai; neaizveriet instrumentu korpusu paša spēkiem
- Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet griešanas zonu un aizvāciet visus svešķermeņus, kas varētu sapīties asmeņos (piemēram, akmeņi, naglas, stieplu žogi, metāla augu atbalti)

DARBA LAIKĀ

- Nelietojiet instrumentu, ja esat basām kājām vai valkājāt atvērtas sandales, vienmēr valkājiet stingrus apavus un garās bikses
- Turiet citas personas un dzīvniekus 5 metru attālumā, kad lietojat instrumentu
- Kad strādājat, ieņemiet drošu pozīciju (neliecieties pāri, jo īpaši izmantojot pakāpienus vai kāpnes)
- **Turiet visas ķermeņa daļas prom no griešanas asmeņiem, nenoņemiet sagriezto materiālu un neturiet griešanas materiālu, kad lāpstiņas kustas, un pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts, kad tirāt iesprūdušo materiālu** (brīdis neuzmanības, strādājot ar instrumentu, var izraisīt nopietnus savainojumus)
- **Turiet (pagarinātāja) vadu prom no griešanas zonas** (darba laikā vads var būt apslēpts krūmā un to var nejauši nogriezt ar asmeņiem)
- **Turiet elektroinstrumentu tikai pie izolētās satveršanas virsmas, tāpēc ka griešanas asmeņi var nonākt kontaktā ar apslēptiem vadiem vai ar savu vadu** (griešanas asmeņi saskaroties ar "barošanas" vadu var pakļaut elektroinstrumenta metāla daļas "barošanai" un var izraisīt operatoram elektrošoku)
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres ir tīras no gruziem
- Mehāniska vai elektriska rakstura kļūmes gadījumā nekavējoties izslēdziet instrumentu vai atvienojiet uzlādes ierīci no barojošā elektrotīkla

PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- **Pārnēsājiet instrumentu aiz roktura, kad griešanas asmeņi nedarbojas, un, pārvedot vai uzglabājot instrumentu, vienmēr uzlieciet asmeņu apvalku** (pareiza apiešanās ar instrumentu samazinās iespējamu savainošanu ar griešanas asmeņiem)

UZLĀDE/AKUMULATORI

- Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai šim nolūkam paredzēto uzlādes ierīci, kas ietilpst instrumenta piegādes komplektā
- Nepieskarieties uzlādes ierīces kontaktspailēm
- Neuzlādējiet akumulatoru mitrā vai miklā vidē
- Uzlādējot akumulatoru, novietojiet uzlādes ierīci uz gludas, ugunsdrošas virsmas, drošā attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem
- Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 40°C un nav zemāka par 0°C
- Nelietojiet bojātu uzlādes ierīci, bet nododiet to pārbaudei firmas SKIL pilnvarotā apkopes un remonta darbnīcā
- Nelietojiet uzlādes ierīci, ja ir bojāts tās elektrokabelis

vai kontaktdakša, bet nekavējoties nomainiet bojāto daļu firmas SKIL pilnvarotā apkopes un remonta darbnīcā

- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Nemēģiniet izjaukt uzlādes ierīci vai atvērt akumulatora korpusu
- Nemēģiniet uzlādēt elektrobarošanas elementus, kas nav paredzēti atkārtotai uzlādēšanai

UZ INSTRUMENTA/LĀDĒTĀJA/AKUMULATORA

ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Neatstājiet instrumentu, uzlādes ierīci vai akumulatoru lietū
- ⑤ Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles un ausu aizsargus
- ⑥ Uzlādes ierīci drīkst lietot tikai telpās
- ⑦ Divkārsa izolācija (nav jālieto zemējuma vads)
- ⑧ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑨ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑩ Neizmetiet nolietoto uzlādes ierīci sadzīves atkritumu tvertnē
- ⑪ Neizmetiet nolietoto akumulatoru sadzīves atkritumu tvertnē

DARBS

- **Lai samazinātu nejausas palaišanās risku, pirms instrumenta regulēšanas vai darbinstrumenta nomaņas vienmēr izņemiet no tā akumulatoru**
- Aizsarga uzstādīšana ⑫
- **! nelietojiet instrumentu bez drošības aizsarga A ! stingri pievelciet visas skrūves B**
- Akumulatora uzlādēšana ⑬
 - jauna instrumenta akumulators parasti nav pilnībā uzlādēts
 - pievienojiet uzlādes C ierīci elektrotīklam, kā parādīts attēlā ⑬a
 - iedegas zaļais indikators D, liecinot, ka uzlādes ierīce ir gatava darbam ⑬a
 - ievietojiet akumulatoru E uzlādes ierīcē, kā parādīts attēlā ⑬b
 - uzlādes laikā, zaļais indikators D mirgo ⑬b
 - aptuveni pēc 1 stundas, kad akumulators ir pilnīgi uzlādēts, zaļais indikators D pārstāj mirgot un turpina degt pastāvīgi ⑬c

SVARĪGI NORĀDĪJUMI:

- ja pēc akumulatora ievietošanas uzlādes ierīcē tas zaļais indikators D nesāk mirgot, tas nozīmē, ka:
 - 1) akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamu vērtību robežām (akumulatora temperatūra nedrīkst būt zemāka par 0°C vai augstāka par 45°C)
 - 2) akumulators jānomaina
- litija-jona akumulatoru var uzlādēt jebkurā brīdī (uzlādes procesa pārtraukšana nebojā akumulatoru)
- litija jonu akumulators nav jāiztukšo pirms uzlādēšanas (tam nav "atmiņas efekta", kā tas ir niķeļa kadmijs akumulatoriem)
- uzlādes laikā uzlādes ierīce un akumulators var nedaudz uzsilt; tas ir normāli un neliecina par bojājumu
- pirms akumulatora ievietošanas uzlādes ierīcē

- pārliecinieties, ka tā ārējā virsma ir tīra un sausa
- neizņemiet akumulatoru no instrumenta laikā, kad tas darbojas
- ja manāmi samazinās akumulatora darbības laiks starp uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt
- Akumulatora aizsardzība
Instrumentu automātiski izslēdzas, ja
 - 1) tas ir pārslogots
 - 2) akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamās darba temperatūras diapazona no -10 līdz +50°C
 - 3) litija jonu akumulators ir gandrīz tukšs (lai aizsargātu pret dzīļu izlādi)
- ! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**
- Ieslēgšanas/izslēgšanas šības slēdža ⑭
Novērs darbarīka nejaušu ieslēgšanos
 - ieslēdziet instrumentu, vispirms pārvietojot drošības slēdzi F priekšu un tad pavelkot sprūda slēdzi G
 - izslēdziet instrumentu, atlaižot ieslēdzēju G
- Instrumenta darbināšana
! **sāciet apgriešanu tikai tad, kad motors darbojas**
! **negrieziet zemei pieguļošus augus, lai novērstu griešanas asmeņu bojāšanos no zemes/smilts H ②**
 - nepārslogojiet instrumentu
 - pirms izslēgšanas nolieciet instrumentu prom no griešanas zonas
- ! **pēc darbarīka izslēgšanas asmeņi turpina dažas minūtes kustēties**
- Asmeņu gala aizsargs J ②
 - novērs darbarīka atslēgšanu, kad tas saskaras ar cietiem priekšmetiem (piemēram, sētas stabiem vai mājas sienām)
 - pasargā asmeņu galus no bojājumiem
- Instrumenta turēšana un vadīšana
 - stingri turiet instrumentu ar abām rokām un nodrošiniet stabilu pamatu zem kājām
- ! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām) ⑮**
 - virziet instrumentu sev priekšā
 - lai izsargātos no griešanas asmeņu pārmērīga nodiluma, netuviniet instrumentu cietiem objektiem
- Dzīvzogu apgriešana ⑯
 - vispirms apgrieziet dzīvzogu no sāniem (no apakšas uz augšu), tad grieziet augšu
 - apgrieziet dzīvzogu no sāniem tādā veidā, lai augšā tas būtu nedaudz šaurāks
 - lielāku zaru griešanai lietojiet rokas zāģi vai atzarošanas šķēres

PRAKTISKI PADOMI

- Lai dzīvzogu apgrieztu vienā augstuma līmenī
 - nostipriniet auklu vēlāmā augstumā visā dzīvzoga garumā
 - apgrieziet dzīvzogu tieši virs auklas
- Ieteicamie griešanas/apgriešanas laiki (Rietumeiropā)
 - lapu krūmu dzīvzogus apgrieziet jūnijā un oktobrī
 - mūžzaļo krūmu dzīvzogus apgrieziet aprīlī un augustā
 - skujkoku un citu ātri augošu krūmu dzīvzogus apgrieziet ik pēc 6 nedēļām no maija līdz oktobrim

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Turiet instrumentu, lādētāju un griešanas asmeņus tīrus
! **pirms uzlādes ierīces tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla**
! **pirms ierīces tīrīšanas vienmēr izņemiet no tā bateriju**
 - tīriet instrumentu ar mitru drāniņu (nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus)
 - ventilācijas atveres K ② regulāri tīriet ar suku vai saspiesta gaisa strūklu
 - pēc lietošanas griešanas asmeņus vienmēr rūpīgi notīriet un nedaudz ieeļļojiet
- ! **darbojoties ar griešanas asmeņiem vai tos tīrot, valkājiet cimdus**
- Regulāri pārbaudiet griešanas asmeņu stāvokli un asmeņu skrūvju stiprību
- Regulāri pārbaudiet, vai kādas detaļas nav bojātas un, ja nepieciešams, tās salabojiet/nomainiet
- Griešanas asmeņu asināšana
! **izņemiet no instrumenta akumulatoru**
 - griešanas asmeņus asiniet ar mazu un smalku vīli, ja bojājumu ir izraisījis ciets priekšmets
 - tomēr mēs jums iesakām asmeņu asināšanu uzticēt speciālistam
 - pēc asināšanas ieeļļojiet griešanas asmeņus
- Uzglabāšana ⑰
 - uzglabājiet instrumentu **telpās** sausā, augstu izvietotā vietā, kur tas nav pieejams bērniem
 - nostipriniet uzglabāšanas statni L pie sienas ar 4 skrūvēm (**netiek piegādātas**) un horizontāli līmenī
 - lietojiet asmeņu apvalku M, kad darbarīks tiek uzglabāts
 - pirms instrumentu uzglabāt, notīriet griešanas asmeņus ar eļļā mērcētu lupatīņu, lai pasargātu no korozijas
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments vai uzlādes ierīce tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu vai uzlādes ierīci **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
 - defektīva lādētāja gadījumā nosūtiet **gan lādētāju, gan akumulatoru** savam izplatītājam vai SKIL apkopes centram

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

- Šajā sarakstā ir uzskaitītas problēmas, iespējamie cēloņi un korektīvie pasākumi (ja tās nevar atklāt un novērst šo problēmu, sazinieties ar izplatītāju vai tehniskās apkopes staciju)
! **pirms veicat problēmas izpēti izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru**
- ★ Darbarīks strādā ar pārtraukumiem
 - defekts iekšējā vadojumā -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
 - defekts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzī -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju
- ★ Motors darbojas, bet asmeņi nekustas
 - iekšējs defekts -> sazinieties ar izplatītāju/tehniskās apkopes staciju

- ★ Griešanas asmeņi ir karsti
 - griešanas asmeņi neasi -> uzasiniet griešanas asmeņus
 - iespaidumi griešanas asmeņos -> pārbaudiet asmeņus
 - pārāk liela berze, jo trūkst smērvielas -> ieeļļojiet asmeņus

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - īpašs simbols (10) atgādina par nepieciešamību izstrādājumus utilizēt videi nekaitīgā veidā
 - ! **pirms instrumentu nodošanas atkritumos izņemiet bateriju**
- Noliegtie akumulatori jāsavāc un jānogādā atsevišķai pārstrādei atsevišķi, tos nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem (īpašs simbols (11) a atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā)
 - ! **pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**
 - akumulatoru nododiet oficiālā akumulatoru savākšanas punktā
 - ! **ja akumulators tiks dedzināts, tas eksplodēs, tāpēc nekādā gadījumā to nededziniet**

CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK, 2000/14/EK, 2011/65/ES
- **Tehniskā dokumentācija no:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden Olaf Dijkgraaf
Operations & Engineering Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 60745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir <70 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB) un vibrācijas paātrinājums ir 1,3 m/s² (roku-delnu metode; izkliede K = 1,5 m/s²)
- Mērīts saskaņā ar Direktīvu 2000/14/EK garantētais skaņas jaudas līmenis LWA ir zemāks nekā 91 dB (A) (atbilstība ir noteikta saskaņā ar pielikumu V)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartu EN 60745 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu

vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem

- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Akumulatorinis gyvatvorių žirkklės

0758

ĮVADAS

- Šis prietaisas skirtas gyvatvorėms ir krūmams karpyti ir pritaikytas tik buitiniam naudojimui
- Šis prietaisas neskirtas profesionaliam naudojimui
- Tikrinkite, ar pakuotėje yra visos dalys, vaizduojamos ② pav
- Jei trūksta dalių arba jos yra pažeistos, susisiekit su savo pardavėju
- **Atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir išsaugokite jį ateičiai ③**
- Ypatinę dėmesį atkreipkite į saugos instrukciją nuorodas bei įspėjamuosius užrašus; jei nepaisysite šių nuorodų, gali kilti sunkių sužeidimų pavojus

TECHININĖS CHARAKTERISTIKOS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A** Apsauginis gaubtas
- B** Veržlę apsauginis gaubtas
- C** Įkroviklis
- D** Žalia įkroviklio lemputė
- E** Baterija
- F** Apsauginis jungiklis
- G** Gaiduko jungiklis
- H** Kirpimo ašmenys
- J** Ašmenų viršūnės apsauga
- K** Ventiliacinės angos
- L** Pakaba (**varžtai nepateikiami**)
- M** Ašmenų gaubtas
- N** Kablys

SAUGA

BENDROSIOS DARBO SAUGOS NUORODOS

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais**

pasinaudoti. Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumulatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnose aplinkose, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant įžeminimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ŽMONIŲ SAUGA

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystantčius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš**

pakeldami ar nešdami įsitinkinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
 - e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
 - f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokitės plaukus, drabužių ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
 - g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitinkinkite, ar jie yra prijungti ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- ## 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS
- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
 - c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydamiesi prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumulatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
 - d) **Nenaudokite prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- ## 5) RŪPESTINGA AKUMULATORINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS
- a) **Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.

- b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumulatorius atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.
- c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontaktų.** Užtrūpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su šiuo skystčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
- 6) **APTARNAVIMAS**
 - a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

SPECIALŪS DARBO GYVATVORIŲ ŽIRKLĖMIS SAUGOS NURODYMAI

BENDROJI DALIS

- Šis prietaisas nėra skirtas naudotis asmenims (įskaitant vaikus), kurie turi menkus fizinius, jutimų ar psichikos sugebėjimus arba kurie stokoja patirties ir žinių; tokius asmenis turi prižiūrėti už jų saugą atsakingas asmuo arba jis turi jiems suteikti instrukcijas dėl prietaiso naudojimo
- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu
- Prietaisu dirbkite tik šviesiuoju paros metu ar esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui
- Visada išimkite bateriją iš prietaiso
 - prieš palikdami prietaisą be priežiūros
 - prieš valydami įstrigusias medžiagas
 - prieš prietaisą tikrindami, valydami ar tvarkydami
 - atsitrenkę į pašalinį daiktą
 - prietaisu pradėjus neįprastai vibruoti
- Nekarkykite šlapių gyvatvorių
- Draudžiama naudoti prietaisą, jei sugadintas apsauginis gaubtas

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą rekomenduojame įgyti praktinių žinių
- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu įkroviklio vardinėje lentelėje
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nepriekaištingai veikia; atsiradus gedimui, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą; prietaiso niekuomet neardykite patys
- Prieš pradėdami darbą atidžiai apžiūrėkite karpymo vietą ir pašalininkite visus pašalinius daiktus, galinčius įsipainioti asmenyse (pavyzdžiui, akmenis, vinis, tvorų vielas, metalines augalų atramas)

EKSPLOATACIJA

- Prietaisu nedirbkite basi ar avėdami atviras basutes; būtinai mūvėkite ilgus kelnes, avėkite tvirtus batus
- Dirbdami prietaisu pasirūpinkite, kad 5 metrų atstumu nebūtų žmonių ir gyvūnų
- Dirbdami tvirtai atsisotykite patikimai (nebandykite pasiekti per toli, ypač stovėdami ant laiptelių ar kopėčių)
- **Saugokitės, kad jokia kūno dalimi neprisiliestumėte prie asmenų; asmenims veikiant nebandykite pašalinti nupjautų ar laikyti pjaunamas šakas, prieš**

traukdami įstrigusią medžiagą būtinai išjunkite jungiklį (dirbant prietaisu netgi akimirka neatidumo gali tapti sunkaus sužeidimo priežastimi)

- **Laidą (ir ilginamąjį kabelį) laikykite atokiau karpymo vietos** (dirbdami galite nepamatyti krūmuose esančio laido ir jį supjaustyti asmenimis)
- **Elektrinį prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų, nes asmenys gali liesti paslėptus elektros laidus ar paties prietaiso maitinimo laidą** (asmenims palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, atvirose metalinėse elektrinio prietaiso dalyse atsiranda įtampa ir naudotojas gali gauti elektros smūgį)
- Būtinai pasirūpinkite, kad vėdinimo angos nebūtų užkimštos šiukšlių
- Jeigu pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo

PO EKSPLOATACIJOS

- **Prietaisą neškite tik už rankenos, asmenims nejudant; prietaisą gabenkite ir laikykite tik uždėję asmenų gaubtą** (tinkamai elgiantis su prietaisu sumažėja pavojus susižeisti į asmenis)

ĮKROVIMAS/AKUMULIATORIAI

- Akumuliatorių įkraukite tik komplekte esančiu įkrovikliu
- Nelieskite įkroviklio kontaktų
- Niekada nekraukite baterijų drėgnoje arba šlapioje aplinkoje
- Kraudami bateriją pakrovęją padėkite ant plokščio nedeaus paviršiaus ir kuo toliau nuo degių medžiagų
- Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių įkroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 40°C ir neturi būti žemesnė, nei 0°C
- Nenaudokite pažeistų ar sugedusių įkroviklių; atneškite įkroviklį patikrinti į įgaliotą SKIL įrankių taisyklą
- Jei elektros laidas arba kištukas yra pažeisti, nenaudokite įkroviklio, bet pakeiskite laidą ar kištuką, arba kreipkitės į SKIL įgaliotą įrankių taisyklą
- Nenaudokite pažeistų akumuliatorių baterijų, jas būtina tuoj pat pakeisti
- Nemėginkite ardyti akumuliatorių baterijos ar įkroviklio
- Nemėginkite akumuliatorių įkroviklio krauti baterijų, kurias įkrauti draudžiama

ANT PRIETAISO/ĮKROVIKLIO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ ĮREIKŠMĖS

- ③ Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Jokių būdu nepalikite prietaiso, akumuliatorių įkroviklio ar akumuliatorių lietuje
- ⑤ Užsidėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemonės
- ⑥ Įkroviklį naudokite tik patalpoje
- ⑦ Dviguba izoliacija (įžeminimo laido nereikia)
- ⑧ Įmesti į ugnį akumuliatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑨ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių įkroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑩ Nemeskite įkroviklio į buitinių atliekų konteinerius
- ⑪ Nemeskite bateriją į buitinių atliekų konteinerius

NAUDOJIMAS

- **Visada išimkite iš prietaiso akumuliatorių, prieš pradėdami bet kokius reguliavimo arba bet kokių priedų keitimo darbus, siekiant sumažinti prietaiso atsitiktinio įsijungimo pavojų**

- Apsauginis gaubtas montavimas ⑫
! niekada nenaudokite įrankio be apsaugos A
! tvirtai priveržkite varžtus B
- Baterijos įkrovimas ⑬
 - naujų prietaisų akumulatoriai nėra įkrauti
 - įjunkite akumuliatorių įkroviklį C į elektros tinklą, kaip parodyta paveikslėlyje ⑬a
 - užsideds žalia lemputė D, signalizuojanti, kad įkroviklis yra paruoštas naudoti ⑬a
 - įkroviklio kištuką įkiškite į akumuliatorių E, kaip pavaizduota paveikslėlyje ⑬b
 - žalia lemputė D pradeda mirksėti ⑬b
 - po maždaug 1 valandos baterija bus įkrauta, tuomet žalia lemputė D nustos mirksėti ir ims šviesti pastoviai ⑬c

SVARBI INFORMACIJA:

- jei įstačius akumuliatorių į įkroviklį, žalia lemputė D nemirksi, tai gali reikšti, jog:
 - 1) akumuliatorius yra per šaltas arba per karštas (akumuliatorius gali būti įkraunamas tik tuo atveju, jei aplinkos temperatūra ne didesnė, nei 45°C bei ne žemesnė, nei 0°C)
 - 2) reikia keisti akumuliatorių
- ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada (įkrovimo proceso pertraukimas akumuliatoriaus nesugadins)
- ličio-jonų akumuliatoriaus prieš kraunant nereikia visiškai iškrauti (nėra "atminties efekto", kaip kad naudojant nikelio-kadmio akumuliatorius)
- įkrovimo metu akumuliatorius ir įkroviklis įkaista; tai yra normalus reiškinys, nesusijęs su koku nors prietaiso gedimu
- prieš įdėdami bateriją į įkroviklį patikrinkite, ar jos paviršius švarus ir sausas
- draudžiama išimti bateriją iš veikiančio prietaiso
- gerokai trumpesnis darbinis laikotarpis po įkrovimo rodo, kad akumuliatorius nusidėvėjo ir reikia jį pakeisti nauju
- Akumuliatoriaus apsauga
Automatiškai išjungia instrumentą, kai
 - 1) papkrova tampa per didelė
 - 2) akumuliatoriaus temperatūra nėra leistiname darbinės temperatūros diapazone (nuo -10 iki +50°C)
 - 3) beveik išsekus ličio-jonų akumuliatoriui (saugant nuo neleistino iškrovimo)**! jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaikykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumuliatorių**
- Įjungimo/išjungimo apsauginis jungiklis ⑭
Neleidžia netyčia įjungti prietaiso
 - įjunkite prietaisą pirmiausia stumdami į priekį apsauginį jungiklį F, o po to ištraukdami sterktę jungiklį G
 - išjunkite prietaisą atleisdami gaiduko jungiklį G
- Prietaiso naudojimas
! karpyti pradėkite tik varikliui veikiant
! kad žemė ar smėlis nesugadintų ašmenų H ②,
nekarpykite žemės paviršių dengiančių augalų
 - neperkraukite prietaiso
 - prieš išjungdami patraukite prietaisą nuo karpymo vietos
- ! išjungus prietaisą, ašmenys dar keletą sekundžių juda**

- Ašmenų viršūnės apsauga J ②
 - saugo nuo prietaiso atatranksio palietus kietus daiktus (pavyzdžiui, tvorų stulpelius ar pastato sieną)
 - saugo kraštinius ašmenis, kad nebūtų sugadinti
- Prietaiso laikymas ir valdymas
 - tvirtai laikykite prietaisą abejomis rankomis bei patikimai stovėkite
- ! dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų) ⑮**
 - prietaisą laikykite nukreiptą nuo savęs
 - kad ašmenys nesidėvėtų pernelyg greitai, prietaisą laikykite atokiau kietų daiktų
- Gyvatvorių karpymas ⑯
 - visų pirma apkarkykite gyvatvorės šonus (iš apačios į viršų), tada – viršų
 - gyvatvorės šoną karkykite taip, kad viršuje ji būtų šiek tiek siauresnė
 - storesnes šakas nupjaukite rankiniu pjūkleliu arba genėjimo žirkėmis

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Gyvatvorės karpymas vienodu aukščiui
 - išilgai gyvatvorės reikiama aukštyje pritvirtinkite virvutę
 - gyvatvorę karkykite taip, kad ji liktų vos aukštesnė už virvutę
- Rekomenduojamas pjovimo (karpymo) laikas (Vakarų Europoje)
 - lapus metančias gyvatvoret karkykite birželį ir spalį
 - visus metus žaliuojančias gyvatvoret karkykite balandį ir rugpjūtį
 - spygliuočius ir kitus sparčiai augančius krūmus karkykite kas šešias savaites, nuo gegužės iki spalio

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis prietaisas nes skirtas profesionaliam naudojimui
- Pasiūpinkite, kad prietaisas, įkroviklis ir ašmenys būtų švarūs
! prieš valydami įkroviklį ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo
! prieš valydami visuomet išimkite bateriją
 - prietaisą valykite drėgna šluoste (nenaudokite valiklių ir tirpiklių)
 - reguliariai valykite vėdinimo angas K ② šepetuku ar suslėgtu oru
 - baigę darbą visada kruopščiai nuvalykite ir lengvai sutepkite ašmenis
- ! dirbdami su ašmenimis ar juos valydami mūvėkite pirštines**
- Reguliariai tikrinkite ašmenų būklę ir ar gerai priveržti jų varžtai
- Reguliariai tikrinkite, ar nėra nusidėvėjusių ar sugadintų dalių, prireikus atiduokite taisyti arba keisti
- Ašmenų galandimas
! išimkite bateriją iš prietaiso
 - jei ašmenys pažeisti į kietus daiktus, juos galąskite nedidele, smulkia dilde
 - vis dėlto rekomenduojame patikėti ašmenis galąsti specialistui
 - pagalastus ašmenis sutepkite
- Laikymas ⑰
 - laikykite prietaisą **patalpoje**, sausoje ir rakinamoje,

vaikams neprieinamoje vietoje

- keturiais varžtais (**nepateikiami**) prie sienos patikimai pritvirtinkite pakabą L, kad ji būtų horizontali
- prietaisą laikykite su uždėtu asmenų gaubtu M
- prieš padėdami prietaisą, alyva suvilgytu skuduru nušluostykite asmenis, kad nerūdytų
- Jeigu prietaisas/ikroviklis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
- **neišardytą** prietaisą arba kroviklį kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- jei įkroviklis turi trūkumų, nusiųskite **ji kartu su baterija** pardavėjui ar į bendrovės SKIL techninės priežiūros tarnybą

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

- Toliau pateiktame sąraše aprašomi sutrikimų požymiai, galimos priežastys ir šalinimo veiksmai (jei naudojantis šiais patarimais nepavyko nustatyti ir pašalinti sutrikimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą)
! prieš tirdami sutrikimą, išjunkite prietaisą ir išimkite bateriją
- ★ Prietaisas veikia su pertrūkiais
 - sugedusi vidinė elektros instaliacija -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
 - sugedęs įjungimo ir išjungimo jungiklis -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
- ★ Variklis veikia, bet asmenys nejuda
 - vidinė trintis -> kreipkitės į prekybos atstovą arba techninės priežiūros punktą
- ★ Asmenys kaista
 - atšipę asmenys -> pagaląskite asmenis
 - asmenyse yra išdaužų -> apžiūrėkite asmenis
 - per didelė trintis, nes nepakanka tepalo -> sutepinkite asmenis

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, baterijos, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabunami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis , kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą
- **! prieš išmesdami prietaisą, išimkite bateriją**
- Baterijos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, ją reikia atiduoti sunaikinimui ar perdirbimui pagal galiojančių įstatymų reikalavimus (apie tai primins simbolis )
- **! prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus, kad netyčia nekiltų paviršinio nuotėkio srovė**
- išmeskite bateriją oficialiame baterijų surinkimo punkte
- **! įmesti į ugnį akumuliatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais**

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

- Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 2006/42/EB, 2000/14/EB, 2011/65/ES nuostatas
- **Techninė byla laikoma:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

CE13

TRIUŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60745 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia <70 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB) ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip $1,3 \text{ m/s}^2$ (paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
 - Išmatavus pagal 2000/14/EB reikalavimus, garantuotas garso galingumas LWA yra mažesnis nei 91 dB(A) (atitiktis vertinimas atliktas pagal V priedą)
 - Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 60745 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniame vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
 - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
 - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- ! apsisaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

МК

Безжичен поткаструвач на жива ограда 0758

УПАТСТВО

- Овој алат е наменет за поткастрување жива ограда и грмушки и е наменет само за домашна употреба
- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата ②
- Контакттирајте со продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени
- **Внимателно прочитајте го упатството за работа пред употреба и зачувајте го за идни осврти ③**
- Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; недоследноста може да доведе до сериозна повреда

ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Заштитен штитник
- B Шраф за заштитниот механизам
- C Полнач
- D Зелена лампичка на полначот
- E Батерија
- F Сигурносен прекинувач
- G Прекинувач за активирање
- H Сечива за косење
- J Заштитник за врвот на сечивото
- K Отвори за вентилација
- L Шина за складирање (шрафовите не се доставуваат)
- M Заштита за сечивото
- N Кука на складот

БЕЗБЕДНОСТ

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сите упатства мора да се прочитаат. Непочитување на долу наведените упатства може да предизвика струен удар, пожар и/или тежки повреди. **Чувајте ги сите предупредувања и напатствија за во иднина.** Поимот "електричен алат", кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерии (без приклучен кабел).

1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- a) **Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
- b) **Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запаливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пареа.
- c) **За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото на работите.** Одвркање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.

2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- a) **Утикач мора да одговара на приклучокот.** Никогаш не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен. Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
- c) **Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасност од струен удар.
- d) **Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бeseње на уредот или за извлекување на штекерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат

опасноста од струен удар.

- e) **Кога го употребувате полначот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
- f) **Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- 3) **БЕЗБЕДНОСТ НА ЛУГЕ**
 - a) **Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додека работите со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеиозни повреди.
 - b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
 - c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикате незгоди.
 - d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
 - e) **Не ги преценувајте своите способности.** Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа. На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
 - f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Носата, облеката и ражавиците држете ги подалеку од деловите кои се движат.** Комотната облека, накитот или долгата коса може да бидат фатени во деловите кои се движат.
 - g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаѓање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.
- 4) **ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
 - a) **Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба.** Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и сигурно во наведената функционална област.
 - b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може

да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.

- c) **Извлечете го штекерот од приклучокот пред извршување на било какви подесувања на апаратот, замена на приборот или складирање.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
- d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
- e) **Одржувајте го уредот со внимание. Имајте контрола околу тоа дали движечките делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот. Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат.** Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри отприци помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
- g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред. При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува.** Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.
- 5) ВНИМАТЕЛНО РАКУВАЊЕ И КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТ СО АКУМУЛАТОР**
 - a) **Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот.** За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
 - b) **Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии.** Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.
 - c) **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафиња, парички, клучеви, клинцци, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој.** Краткиот спој кај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
 - d) **При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа. При случаен контакт, измијте се со вода. Ано течност дојде во допир со очите, побарајте и лекарска помош дополнително.** Течноста која може да излезе од акумулаторот може да доведе до надразнување на кожата и изгореници.
- 6) СЕРВИСАЊЕ**
 - a) **Поправката на Вашиот уред препуштете им ја само на обучен, стручен надар на овластен сервисер, и само со оригиналните резервни**

делови. На тој начин ќе се обезбеди уредот да остане со зачувана безбедност.

СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ПОТКАСТРУВАЧИТЕ НА ЖИВА ОГРАДА

ОПШТИ

- Овој алат е наменет за употреба за лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сензорски или ментални способности или со помало искуство и знаење, и доколку лицето задолжено за нивна безбедност не им даде соодветна помош и упатство за за тоа како да се користи алатот
- Обезбедете децата да не си играат со алатот
- Користете ја машината само на дневно светло или со соодветно вештачко осветлување
- Секогаш вадете ја батеријата од машината
 - кога косилката ја оставате без надзор
 - пред чистење заглавен материјал
 - пред проверка, чистење или работа на косилката
 - ако удриете во стран предмет
- секогаш кога косилката ќе вибрира невообичаено
- Не поткаструвајте жива ограда кога е мокра
- Никогаш не користете ја машината со оштетен заштитен штитник

ПРЕД УПОТРЕБА

- Се препорачува практична обука пред да ја користите машината за првпат
- Секогаш проверувајте го напонот на плочката со податоци за типот на полначот
- Проверувајте ја функционалноста на машината пред секоја употреба и во случај на дефект, повикајте квалификувано лице да ја поправи. Никогаш не отворајте ја машината сами
- Пред употреба, темелно проверете ја областа за поткастрување и отстранете ги сите страни тела што може да се заплеткаат во сечивата за косење (како камења, клинцци, жици, метални потпори за растенијата)

ВО ТЕКОТ НА УПОТРЕБАТА

- Не работете со косилката кога сте боси или ако носите отворени сандали; секогаш носете цврсти чевли и долги пантолони
- Оддалечете ги другите лица и животните на растојание од 5 м кога работите со машината
- Заземете безбедно држење при работа (не посегайте се, особено кога користите скапило)
- **Одржувајте ги сите делови на телото подалеку од сечивата и не вадете го поткастурениот материјал или не држете го делот за поткастрување кога се движат сечивата; проверете дали прекинувачот е исклучен кога чистите заглавен материјал (момент на невнимание при работата со машината може да доведе до лична повреда)**
- **Држете го кабелот (продолжниот) подалечу од областа за поткастрување (кабелот може да се сокрие во грмушките во текот на работата и сечивата да го пресечат случајно)**
- **Држете го алатот само за изолираните површини за зафаќање бидејќи сечивата може да дојдат во контакт со сокриените жици или со кабелот (ако дополнителната опрема за сечење и зацрстувачите дојдат во контакт со жица под напон може да ги електрифицираат металните делови**

на алатот и да предизвикаат електричен удар на операторот)

- Секогаш одржувајте ги отворите за вентилација чисти и без отпадоци
- Во случај да дојде до електричен или механички дефект, апаратот треба веднаш да се исклучи и да се извлече приклучникот од мрежната приклучница

ПО УПОТРЕБА

- **Носете ја машината за рачната со застанати сечива и при транспортирање или складирање на машината, секогаш ставајте ја заштитата за сечивата** (правилното ракување со машината ќе го намали ризикот од можни лични повреди предизвикани од сечивата)

ПОЛНЕЊЕ/АКУМУЛАТОРСКА БАТЕРИЈА

- Батеријата полнете ја исклучиво со испорачаниот полнач
- Не ги допирајте контактите во полначот
- Не полнете ја батеријата на влажни или мокри места
- Кога ја полните батеријата, ставете го полначот на рамна и незапалива површина и подалеку од запалив материјал
- Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 40°C и повисока од 0°C
- Оштетените полначи не ги пуштајте во работа; за таа цел треба да се предаде апаратот и полначот во овластениот SKIL сервис
- Полначот не треба понатаму да се користи ако е оштетен кабелот или приклучникот, туку веднаш да се замени кабелот во овластен SKIL сервис или мрежната приклучница
- Оштетената батерија не треба понатаму да се користи туку веднаш да се замени
- Никогаш не ги расклопувајте ниту заменувајте полначот или батеријата
- Не се обидувајте со полначот да ги полните батериите што не се предвидени за полнење

ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/ПОЛНАЧОТ/БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Не изложувајте ја машината/полначот/батеријата на дожд
- ⑤ Носете заштитни очила и заштита за ушите
- ⑥ Користете го полначот само во затворен простор
- ⑦ Двојна изолација (не е потребна заземна жица)
- ⑧ Во допир со оган батериите ќе експлодират, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑨ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑩ Не го фрлајте полначот во домашниот отпад
- ⑪ Не ја фрлајте батеријата во домашниот отпад

УПОТРЕБА

- **Секогаш вадете ја батеријата од машината пред какви било прилагодувања или менување на дополнителната опрема за да се намали ризикот од случајно вклучување на машината**
- Постапување на заштитниот штитник ⑫
- **! никогаш не користете ја машината без заштитниот штитник А**
- **! цврсто затегнете ги шrafoви В**
- Полнење на акумулаторска батерија ⑬

- акумулаторските батерии на новите апарати не се потполно наполнети
- полначот С приклучете го на мрежен напон како на илустрацијата ⑬а
- ќе се запали зелената лампичка D покажувајќи дека полначот е подготвен за работа ⑬а
- батеријата Е ставете ја во полначот како на илустрацијата ⑬б
- зелената светилка D ќе трепка што посочува дека батеријата се полни ⑬б
- по околу 1 час, батеријата ќе се наполни докрај и зелената светилка D ќе свети постојано по трепкањето ⑬с

ВАЖНО:

- ако зелената светилка D не трепка откако ќе се вметне батеријата, тоа значи:
 - 1) дека батеријата е премногу студена или премногу врела (полначот полни само батерии кога нивната температура е меѓу 0°C и 45°C)
 - 2) дека батеријата треба да се смени
- литиум-јонската батеријата може да се полни во кое било време (прекинувањето на процесот на полнење не ја оштетува батеријата)
- литиум-јонската батерија не мора да биде празна пред да се полни (нема „ефект врз долготрајноста, како кај никел-кадмиумските батерии)
- при полнење полначот и батеријата се загреваат; тоа е нормално и не претставува никаков проблем
- надворешните површини на батеријата треба да бидат суви и чисти, пред да се стави батеријата во полначот
- батеријата не смее да се вади во текот на работата на апаратот
- значително намалениот период на работа по полнење посочува дека батеријата е стара и треба да се замени
- Заштита на батеријата
Го исклучува алатот автоматски кога
 - 1) оптоварувањето е преголемо
 - 2) температурата на батеријата не е во дозволиениот опсег за температура од -10 до +50°C
 - 3) литиум-јонската батерија е скоро празна (за да ја заштити од целосно празнење)
- **! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**
- Безбедносен прекинувач за вклучување/исклучување ⑭
Спречува машината да се вклучи случајно
 - вклучете ја машината прво со поместување на безбедносниот прекинувачот F напред и потоа повлечете го прекинувачот за активирање G
 - исклучете ја машината со пуштање на прекинувачот за активирање G
- Работа со алатот
! започнете со потнастрување само кога работи моторот
! не сечете партерни растенија за да спречите земјата/песокот да ги оштетат сечивата за носење H ②
 - не преотварувајте ја машината
 - оддалечете ја машината од областа за сечење

пред да ја исклучите

! по исклучување на машината, сечивата продолжуваат да се движат уште неколку секунди

- Заштитник за врвот на сечивото J ②
 - спречува повратен удар на алатот ќе се допрат цврсти предмети (како столбови на оградата или ѕидови на куќата)
 - ги заштитува сечивата од оштетување
- Држење и насочување на алатот
 - цврсто држете ја машината со двете раце и заземете безбеден став
- ! додека работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (кои) се означени со сива боја 15**
 - водете ја машината пред вас
 - држете ја машината подалеку од цврсти предмети за да ги заштитите сечивата од прекумерно абеење
- Поткастрување жива ограда 16
 - прво поткастете ја живата ограда од страните (од долу нагоре) и потоа сечете го горниот дел
 - поткаструвајте ја страната на живата ограда така што таа да биде делумно потесна горе
 - користете рачна пила или макази за кастрење за да ги отсечете подебелите гранки

СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- За поткастрување жива ограда со изедначена висина
 - затегнете конец долж живата ограда на саканата висина
 - поткастрете ја живата ограда токму над конечот
- Препорачано време за сечење/поткастрување (западна Европа)
 - поткаструвајте ја живата ограда со листопадни лисја во јуни и октомври
 - поткаструвајте ја зимзелената жива ограда во април и август
 - поткаструвајте ги зимзелените дрва и другите брзо растечки грмушки секои 6 седмици од мај до октомври

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Овој алат не е наменет за професионална употреба
- Одржувајте ги машината, полначот и сечивата чисти
 - ! пред чистењето на полначот треба да се извлече неговиот мрежен приклучок**
 - ! секогаш вадете ја батеријата пред чистење**
 - чистете ја машината со влажна крпа (не користете средства за чистење или растворувачи)
 - чистете ги отворите за вентилација K ② редовно, со четка или компресиран воздух
 - по употреба, секогаш внимателно исчистете и делумно подмачкајте ги сечивата за косење
 - ! носете ракавици кога ракувате или ги чистите сечивата**
- Редовно проверувајте ја состојбата на сечивата и затегнатоста на навртките на сечивото
- Редовно проверувајте дали деловите се оштетени или избавени и поправете/заменете ги ако е неопходно
- Остреење на сечивата
 - ! извадете ја батеријата од машината**

- острете ги сечивата со мала и мазна турпија кога ќе се оштетат од остар предмет
- сепак, ви препорачуваме обучено лице да ги остри сечивата
- подмачкајте ги сечивата по остреење
- Чување 17
 - чувајте ја машината **во затворен простор** на суво и затворено место и подалеку од дофат на деца
 - внимателно поставете ја шината за складирање L на сид со 4 шрафа (**не се доставуваат**) и порамнете хоризонтално
 - ставете ја заштитата за сечивото M кога ја одложувате машината
 - пред да ја одложите машината, избришете ги сечивата со крпа натопена во масло за да спречите корозија
- Доколку алатот/полначот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
 - во случај на примедба, испратете го алатот или полначот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврда, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на www.skil.com)
 - ако полначот се расипе, испратете ги и **полначот и батеријата** на застапникот или во сервис на SKIL

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

- Следниот список ги прикажува симптомите за проблемите, можните причини и дејства за поправка (контактирајте со продавачот или сервисерот ако истите не го идентификуваат ниту решаваат проблемот)
 - ! исклучете ја машината и извадете ја батеријата пред да го истражувате проблемот**
- ★ Машината работи со прекини
 - оштетување на внатрешното поврзување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
 - оштетување на прекинувачот за вклучување/ исклучување -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
- ★ Моторот работи но сечивата не се движат
 - внатрешен дефект -> контактирајте со продавачот/ сервисерот
- ★ Сечивата се врели
 - сечивата се тапи -> наострете ги
 - сечивата имаат запци -> проверете ги сечивата
 - има преголемо триење заради недостаток на подмачкувач -> подмачкајте ги сечивата

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа преку нивно фрлање во домашното ѓубре** (само за земјите на ЕУ)
 - според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора

да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање

- симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

! извадете ја батеријата пред да ја фрлите машината

- Акумулаторската батерија треба прописно да се отстрани во отпад и не смее да се фрла во домашниот отпад (на тоа потсетува симболот )

! пред да се фрли акумулаторската батерија во отпад, заштитите ги нејзините полови

- фрлете ја батеријата во овластен центар за собирање батерии

! батериите може да експлодираат ако се изложат на оган и затоа никако не палете ја батеријата

ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ CE

- Со целосната наша одговорност изјавуваме дека овој производ е во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014, во согласност со одредбите од директивите 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2000/14/EG, 2011/65/EG
- **Техничко досие во:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, NL

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

БУЧАВА/ВИБРАЦИИ

- Мерено во согласност со EN 60745 нивото на звучен притисок е <70 dB(A) (стандардно отстапување: 3 dB) и вибрација 1,3 m/c² (hand-arm метода; несигурност K = 1.5 m/c²)
- Измерено во согласност со 2000/14/EG, гарантираното ниво на бука LWA е пониско од 91 dB(A) (посталка за проценка на усогласеноста согласно Додаток V)
- Нивото на емитирање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 60745; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
- користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
- кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши никаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! заштитите се од ефектите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

Прересе shkurresh me bateri 0758

HYRJE

- Kjo vegël është e projektuar për prerjen e gardheve dhe shkurreve dhe është e projektuar vetëm për përdorim familjar
- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Kontrolloni nëse paketimi përfshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në skicë ②
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- **Lexoni me kujdes këtë manual udhëzimesh para përdorimit dhe ruajeni për referencë në të ardhmen ③**
- **Jini të vëmendshëm ndaj udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda**

TË DHËNAT TEKNIKE ①

ELEMENTET E PAJISJES ②

- A Mbrojtësja
- B Vida e mbrojtëses
- C Karikuesi
- D Drita jeshile e karikimit
- E Bateria
- F Çelësi i sigurisë
- G Çelësi i aktivizimit
- H Thikat prerëse
- J Mbrojtësja e majës së thikës
- K Të çarët e ajrosjes
- L Shina e magazinimit (vidat nuk përfshihen)
- M Kapaku i thikës
- N Kapësja për vendosje

SIGURIA

UDHËZIMET E PËRGJITHSHME PËR SIGURINË

⚠ PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.** Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimi i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kablo).

1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- b) **Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- c) **Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë**

- përdorimit të veglës së punës. Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.
- 2) **SIGURIA ELEKTRIKE**
- Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.**
 - Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë. Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.**
 - Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi. Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.**
 - Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anë të mprehta ose pjesët që lëvizin. Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.**
 - Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatës të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme. Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.**
 - Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim. Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.**
- 3) **SIGURIA PERSONALE**
- Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit. Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.**
 - Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisjet për mbrojtjen e syve. Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.**
 - Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen. Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.**
 - Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës. Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.**
 - Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment. Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.**
 - Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje**

- të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse. Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
- Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mbledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet. Përdorimi i mbledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.**
- 4) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj. Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.**
 - Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik. Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.**
 - Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesoret ose të ruani veglat e punës. Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.**
 - Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes. Veglat e punës janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.**
 - Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparoheni veglën e punës para përdorimit. Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.**
 - Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta. Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.**
 - Përdorni veglat e punës, aksesoret dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.**
- 5) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- Karikoni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi. Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.**
 - Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht. Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.**
 - Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letërës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër. Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.**
 - Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin**

lëngje; shmangni kontaktin me to. Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpëljani me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore. Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë acarime ose djegie.

6) SHËRBIMI

- a) Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike. Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.

UDHËZIMET E SIGURISË SPECIFIKE PËR PRERËSET E SHKURREVE

TË PËRGJITHSHME

- Kjo pajisje nuk është projektuar për t'u përdorur nga persona (përfshirë fëmijët) me kapacitete të zvogëluara fizike, ndijore ose mendore, ose me mungesë të përvojës dhe njohurive, nëse nuk janë udhëzuar ose mbikëqyrur në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Sigurohuni që fëmijët të mos luajnë me pajisjen
- Përdorni veglën vetëm në dritë gjatë ditës ose me dritë të përshtatshme artificiale
- Hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla
 - sa herë që e lini veglën të pamonitoruar
 - para pastrimit të materialeve të bllokua
 - para kontrollit, pastrimit ose punimeve në vegël
 - pas goditjes së një objekti të huaj
 - sa herë që vegla fillon të dridhet në mënyrë jo normale
- Mos i prisni shkurret kur janë të lagura
- Mos e përdorni kurrë veglën me një mbrojtëse me defekt

PARA PËRDORIMIT

- Para se ta përdorni veglën për herë të parë, rekomandohet që të merrni informacione praktike
- Kontrolloni gjithmonë që voltazhi i energjisë të jetë i njëjtë me voltazhin e treguar në etiketën e karikuesit
- Kontrolloni funksionimin e pajisjes para çdo përdorimi dhe, në rast defekti, riparoheni nga një person i kualifikuar; mos e hapni kurrë vetë pajisjen
- Para përdorimit, kontrolloni plotësisht zonën e prerjes dhe hiqni të gjitha objektet e huaja që mund të ngatërrohen në thikat prerëse (si gurë, gozhdë, gardhe me tela, shtylla metalike për bimët)

GJATË PËRDORIMIT

- Mos e përdorni veglën kur jeni zbathur ose mbani sandale të hapura; vishni gjithmonë këpucë të ashpra dhe pantallona të gjata
- Mbajni personat e tjerë dhe kafshët në një distancë prej 5 metrash gjatë përdorimit të veglës
- Mbani një qëndrim të sigurt gjatë punës (mos u zgjasni shumë, veçanërisht kur përdorni ose jeni mbi shkallë)
- Mbani të gjitha pjesët e trupit larg nga thikat prerëse, mos hiqni materialin e prerë ose materialin e mbajtur për prerje kur thikat janë në lëvizje, dhe sigurohuni që çelësi të jetë i fikur kur pastroni materialet e bllokua** (një moment mungese vëmendje gjatë përdorimit të pajisjes mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale)
- Mbajeni kordonin (zgjatues) larg nga zona e prerjes** (gjatë përdorimit kordoni mund të fshihet në shkurre dhe mund të pritë aksidentalisht nga thikat)
- Mbajeni veglën e punës vetëm nga pjesët e izoluara të kapes pasi thikat prerëse prerëse mund të bien në kontakt me tela të fshehur ose kordonin (thikat**

e prerjes që bien në kontakt me një tel elektrik mund të bëjnë që pjesët metalike të ekspozuara të pajisjes të transmetojnë elektricitetin dhe të shkaktojnë goditjen elektrike të përdoruesit)

- Sigurohuni gjithmonë që të çarat e ajrimit të jenë të pastra nga copërat e mbetura
- Në rast defekti elektrik ose mekanik, fikni menjëherë pajisjen ose hiqeni karikuesin nga burimi i energjisë

PAS PËRDORIMIT

- Mbajeni veglën nga doreza me thikat prerëse të ndaluar dhe, kur e transportoni ose e magazinoni veglën, montoni gjithmonë kapakun e thikës** (manovrimi i duhur i veglës do të zvogëlojë mundësinë e dëmtimeve personale nga thikat prerëse)

NDËRRIMI I BATERIVE

- Ndërroni baterinë vetëm me karikuesin që është siguruar me veglën
- Mos i prekni kontaktet në karikues
- Mos e karikoni baterinë në mjedise me lagështi ose të njoma
- Kur karikoni baterinë, vendosni karikuesin në një sipërfaqe të rrafshët jo të djegshme, dhe larg materialeve të djegshme
- Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 40°C apo të bjerë nën 0°C
- Mos e përdorni karikuesin nëse është i dëmtuar; çojeni te një nga Qendrat zyrtarisht të regjistruara të shërbimit të SKIL për një kontroll të sigurisë
- Mos e përdorni karikuesin kur kordoni ose spina janë të dëmtuara; kordoni ose spina duhet të zëvendësohen menjëherë në një nga Qendrat zyrtarisht të regjistruara të shërbimit të SKIL
- Mos e përdorni baterinë nëse është e dëmtuar; ajo duhet të zëvendësohet menjëherë
- Mos e çmontoni karikuesin ose baterinë
- Mos u përpuni të karikoni bateri të pakarikueshme me një karikues

SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/KARIKUES/BATERI

- Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- Mos e ekspozoni veglën/karikuesin/baterinë në shi
- Mbani syze mbrojtëse dhe pajisje mbrojtëse për dëgjimin
- Përdorni karikuesin vetëm në ambiente të brendshme
- Izolim i dyfishtë (nuk kërkohet tokëzim)
- Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjni bateritë për asnjë arsye
- Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- Mos e hidhni karikuesin bashkë me materialet e mbetjeve familjare
- Mos e hidhni baterinë bashkë me materialet e mbetjeve familjare

PËRDORIMI

- Hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla para se të bëni ndonjë rregullim ose ndryshim të një aksesori, për të zvogëluar rrezikun e nisjes aksidentale të veglës**
- Montimi i mbrojtës ¹²
- ! mos e përdorni kurrë veglën pa mbrojtëse A**
- ! shtrëngoni mirë të vidat B**
- Karikimi i baterisë ¹³
 - bateria e veglave të reja nuk është plotësisht e karikuar

- lidhni karikuesin C me burimin e energjisë si në ilustrim 13a
 - drita jeshile D do të ndizet duke treguar se karikuesi është gati për përdorim 13a
 - futni baterinë E në karikues si në ilustrim 13b
 - drita jeshile D do të pulsojë duke treguar se bateria po karikohet 13b
 - pas afro 1 ore bateria do të karikohet plotësisht dhe drita jeshile D do të qëndrojë aktive pas pulsimit 13c
- E RËNDËSISHME:**
- nëse drita jeshile D nuk pulson pas futjes së baterisë, kjo mund të nënkuptojë që:
 - 1) bateria është shumë e ftohtë ose shumë e nxehtë (karikuesi karikon bateritë vetëm kur temperatura është midis 0°C dhe 45°C)
 - 2) bateria duhet të ndërrohet
 - bateria me jone litiumi mund të karikohet në çdo kohë (ndërprerja e procedurës së karikimit nuk e dëmton baterinë)
 - bateria me jone litiumi nuk duhet të jetë bosh para karikimit (nuk ka "efektin e memories" si bateritë me nikel-kadmium)
 - gjatë karikimit, karikuesi dhe bateria mund të bëhen të ngrohta në prekje; kjo është normale dhe nuk tregon një problem
 - sigurohuni që sipërfaqja e jashtme e baterisë është e pastër dhe e thatë para se ta futni në karikues
 - mos e hiqni baterinë nga vegla kur ajo është në përdorim
 - një periudhë pune e zvogëluar ndjeshëm ps karikimit tregon se bateria është e konsumuar dhe duhet të ndërrohet
- Mbrojtja e baterisë

Fik automatikisht pajisjen kur

 - 1) ngarkesa është shumë e lartë
 - 2) temperatura e baterisë nuk është brenda diapazonit të lejuar të temperaturës së përdorimit -10 deri në +50°C
 - 3) bateria me jone litiumi është gati bosh (për të mbrojtur nga shkarkimi i thellë)

! mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet
 - Çelësi i sigurisë i ndezjes/fikjes 14

Parandalon ndezjen aksidentale të veglës

 - ndizni veglën duke e shtyrë në fillim çelësin e sigurisë F përpara dhe më pas tërhiqni çelësin e aktivizimit G
 - fikeni veglën duke lëshuar çelësin e aktivizimit G
 - Funkionimi i veglës

! filloni të prisni vetëm kur motori është në punë

! mos prisni bimë zvarritëse për të parandaluar dëmtimin e thikave prerëse nga toka/rëra H 2

 - mos e mbingarkoni veglën
 - largojeni veglën nga zona e prerjes para se ta fikni

! pas fikjes së veglës, thikat vazhdojnë të lëvizin për disa sekonda
 - Mbrojtësja e majës së thikës J 2

- parandalon goditjen e kthimit të pajisjes kur prekni objekte të forta (si shtylla në gardh ose mure të shtëpisë)

 - mbron thikat fundore nga dëmtimet
 - Mbatja dhe drejtimi i veglës
 - mbajeni veglën mirë me të dyja duart dhe mbani një

- qëndrim të sigurt
- ! gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorëzës me ngjyrë gri 15**
- drejtojeni veglën përpara
- mbajeni veglën larg nga objektet e forta për të mbrojtur thikat prerëse nga konsumi i tepërt
- Prerja e shkurreve 15
 - prisni anët e shkurreve në fillim (nga poshtë lart) dhe më pas pjesën e sipërme
 - prisni anën e shkurreve në një mënyrë të tillë që të jetë pak më e ngushtë lart
 - përdorni një sharrë dore ose gërrshërë krasitëse për të prerë degët më të trasha

KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Për prerjen e shkurreve në nivel uniform të lartësisë
 - lidhni një spango përgjatë gjatësisë së shkurreve në lartësinë e dëshiruar
 - prisni shkurret pikërisht mbi këtë spango
- Koha e rekomanduar për prerjen/krasitjen (Evropa Perëndimore)
 - prisni shkurret gjatë ditës në qershor dhe në tetor
 - prisni shkurret me gjelbërim të përhershëm në prill dhe në gusht
 - prisni halorët dhe shkurret e tjera me rritje të shpejtë çdo 6 javë nga maji deri në tetor

MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Kjo vegël nuk është e projektuar për përdorim profesional
- Mbatja e pastrimit

! hiqeni karikuesin nga burimi i energjisë para pastrimit

! hiqeni gjithmonë baterinë para pastrimit

 - pastroni veglën me një copë të njomë (mos përdorni produkte pastrimi ose tretës)
 - pastroni të çarat e ajrosjes K 2 rregullisht me një furçë ose me ajër të ngjeshur
 - pas përdorimit, gjithmonë pastroni me kujdes dhe lubrifikoni pak thikat prerëse

! mbani dorashka kur manovroni ose pastroni thikat prerëse
- Kontrolloni rregullisht kushtet e thikave prerëse dhe shtrëngimin e bulonave të veglës
- Kontrolloni rregullisht për komponentë të konsumuar ose të dëmtuar dhe riparojini/zëvendësojini kur të jetë e nevojshme
- Mprehja e thikave prerëse

! hiqeni gjithmonë baterinë nga vegla

 - mprehi thikat prerëse me një limë të vogël dhe të butë, në rast se janë dëmtuar nga një objekt i fortë
 - sidoqoftë, në ju këshillojmë që thikat të mprehen nga një specialist
 - lubrifikoni thikat prerëse pas mprehjes
- Magazinimi 17
 - magazinoni pajisjen **në ambiente të brendshme** në një vend të thatë dhe të mbyllur, larg nga fëmijët
 - montoni mirë në mur shinën e magazinimit L me 4 vida **(nuk përfshihet)** dhe nivelejojeni horizontalisht
 - përdorni kapakun e thikës M kur e magazinoni veglën
 - para se të magazinoni veglën, fshini thikat prerëse me një copë me vaj për të parandaluar gërryerjen

- Nëse vegla/karikuesi kanë defekt pavarësisht kujdesit të treguar në procedurat e prodhimit dhe të testimit, riparimi duhet të kryhet nga një qendër për shërbimin pas shitjes për veglat e punës të SKIL
- dërgojeni vëlgën ose karikuesin **të paçmontuar** së bashku me provën e blerjes të shitësi ose qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i vëglës janë të renditura në www.skil.com)
- në rast të një karikuesi me defekt, dërgoni **edhe karikuesin, edhe baterinë** të shitësi ose të qendra e shërbimit e SKIL

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

- Lista e mëposhtme tregon simptomat e problemeve, shkaqet e mundshme dhe veprimet korrigjuese (nëse këto nuk e identifikojnë dhe e zgjidhin problemin, kontaktoni me shitësin tuaj ose pikën përkatëse të shërbimit)
- ! fikni vëlgën dhe hiqeni baterinë para se të shqyrtoni problemin**
- ★ Vegla punon me ndërprerje
 - lidhjet e brendshme me defekt -> kontakti me shitësin/pikën e shërbimit
 - çelësi i ndezjes/fikjes me defekt -> kontakti me shitësin/pikën e shërbimit
- ★ Motori punon por thikat qëndrojnë të palëvizura
 - defekt i brendshëm -> kontakti me shitësin/pikën e shërbimit
- ★ Thikat prerëse të nxehta
 - thikat prerëse të topitura -> mprehni thikat
 - thikat prerëse kanë dhëmbëzime -> kontrolloni thikat
 - shumë fërkim për shkak të mungesës së lubrifikantit -> lubrifikoni thikat

MJEDISI

- Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesoret dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
 - simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur
- ! hiqeni baterinë para hedhjes së vëglës**
 - Bateria duhet të mbahet e ndarë nga mjedisi natyral dhe nuk duhet të hidhet si mbetje normale familjare (simboli  do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të lindë nevoja për ta hedhur)
- ! para hedhjes mbroni terminalët e baterisë me ngjytës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**
 - hidhni baterinë në një pikë zyrtare të grumbullimit për bateritë
- ! bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye**

DEKLARATA E KONFORMITETIT C E

- Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se ky produkt është në përputhje me standardet dhe

dokumentet e standardizuara si më poshtë: EN 60335, EN 60745, EN 61000, EN 55014 në përputhje me dispozitat e direktivave 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU

- Dosja teknike në:** SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG1), 4825 BD Breda, Holandë

Marijn van der Hoofden
Operations & Engineering

Olaf Dijkgraaf
Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
11.04.2014

C E13

ZHURMA/VIBRIMI

- E matur në përputhje me EN 60745, niveli i trysnisë së tingullit i kësaj pajisje është <70 dB(A) (shmangia standarde: 3 dB) dhe vibrimi 1,3 m/s² (metoda e krahut-dorës; pasiguria K = 1,5 m/s²)
- Matur në përputhje me 2000/14/EC niveli i garantuar i fuqisë së zërit LWA është më i ulët se 91 dB(A) (procedura e vlerësimit të konformitetit në përputhje me Shtojcën V)
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 60745; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vëglë me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
 - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesore të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
 - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesoret e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

• شارژ کردن باتری (۱۲)

- باتری ابزارهای نو کاملاً شارژ نشده است
- شارژر C را مطابق شکل به برق وصل کنید (۱۳a)
- چراغ سبز D روشن شده و نشان می دهد که شارژر آماده کار است (۱۳b)
- باتری E را مطابق شکل در شارژر قرار دهید
- چراغ سبز D چشمک می زند و نشان می دهد که باتری در حال شارژ است
- (۱۳b) باتری بعد از حدود ۱ ساعت بطور کامل شارژ شده و چراغ سبز D بعد از چشمک زدن روشن باقی می ماند (۱۳c)

مهم:

- اگر چراغ سبز D بعد از قرار دادن باتری چشمک نمی زند، بدین معنی است که: (۱) باتری خیلی سرد یا خیلی گرم است (شارژر فقط زمانی باتری ها را شارژ می کند که دما بین ۰- درجه سانتیگراد و ۴۵ درجه سانتیگراد باشد)
- (۲) باتری باید عوض شود
- باتری یون لیتیوم را می توان در هر زمانی شارژ کرد (وقفه در فرایند شارژ آسیبی به باتری نمی رساند)
- برای شارژ کردن یک باتری یون لیتیوم حتماً نباید منتظر شوید که باتری کاملاً تخلیه شده باشد (برخلاف باتری های نیکل-کادمیوم که "پدیده-حافظه" در آنها روی می دهد)
- اگر به شارژر و باتری در حین شارژ دست برزید متوجه می شوید که گرم شده اند؛ این پدیده کاملاً عادی است و هیچ اشکالی را نشان نمی دهد
- قبل از قرار دادن باتری در شارژر مطمئن شوید که سطوح بیرونی باتری تمیز و خشک باشند
- اگر ابزار در حال کار است باتری آنرا خارج نکنید
- اگر باتری بعد از شارژ خیلی کمتر از گذشته کار می کند بدین معنی است که باتری فرسوده شده و باید آنرا عوض کرد
- محافظت باتری

(۱) بار شرایط زیر بطور خودکار خاموش می شود

- (۱) بار خیلی زیاد است
- (۲) دمای باتری در محدوده دمایی مجاز: ۰ تا -۵۰ درجه سانتیگراد نیست
- (۳) باتری یون لیتیوم تقریباً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه کلی)
- ! بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید: امکان دارد باتری آسیب ببیند

• سوئیچ ایمنی روشن/خاموش (۱۴)

- از روشن شدن اتفاقی ابزار جلوگیری می کند
- برای روشن کردن ابزار ابتدا سوئیچ ایمنی F را فشار داده و سپس استارت G را بکشید
- با رها کردن استارت G ابزار را خاموش کنید
- کار کردن با ابزار
- ! هرس کردن را فقط زمانی که موتور در حال کار است شروع کنید
- ! از بریدن گیاهانی که روی خاک را پوشانده اند خودداری کنید تا خاک/شن به تیغه های برش آسیب نرساند (۱۵H)
- زیادی به ابزار فشار وارد نکنید
- پیش از خاموش کردن ابزار آنرا از محل برش دور کنید
- ! بعد از خاموش کردن ابزار، تیغه ها برای چند ثانیه به حرکت خود ادامه می دهند

• محافظ لبه تیغه F (۴)

- از پس زدن ابزار موقع تماس با اشیاء سخت (مانند میله نرده یا دیوار ساختمان) جلوگیری می نماید
- تیغه های انتهایی را از آسیب دیدگی محافظت می کند
- نگهداشتن و هدایت ابزار
- ابزار را با هر دو دست محکم گرفته و در حالت مطمئنی بایستید
- ! هنگام کار باید همیشه ابزار را در دستگیره (های) خاکستری رنگ بگیرید

(۱۵)

- ابزار را به سمت جلوی خود هدایت کنید
- به منظور محافظت از تیغه های برش در برابر فرسودگی بیش از حد، ابزار را از اجسام جامد دور نگهدارید

• هرس کردن بته ها (۱۶)

- ابتدای کناره های بته را هرس کنید (از پایین به بالا) و سپس بالای آنرا کوتاه کنید
- کنار یک بته را طوری هرس کنید که کمی کم تر عرض از بالای آن باشد
- برای بریدن شاخه های ضخیم تر از یک اره دستی یا قیچی باغبانی استفاده کنید

توصیه های کاربردی

- هرس کردن بته ها در ارتفاع یکسان
- یک تکه نخ را در ارتفاع دخواه در طول بته ببندید
- بته را کمی بالای این نخ ببرید
- زمانهای پیشنهادی برش/هرس کردن (اروپای غربی)
- بته هایی را که در پاییز برگ ریزان دارند در ژوئن و اکتبر هرس کنید
- بته های همیشه سبز را در آوریل و اگوست هرس کنید
- گیاهان خانواده کاج و سایر بته هایی که رشد سریع دارند را از ماه می تا اکتبر هر ۶ هفته یکبار هرس کنید

نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- ابزار شارژر و تیغه های برش را تمیز نگه دارید
- ! شارژر را قبل از تمیز کردن از پریز بکشید
- ! همیشه پیش از تمیز کردن باتری را خارج کنید
- ابزار را با یک دستمال تمیز کنید (از مواد یا محلول های تمیز کننده استفاده نکنید)
- منافذ تهویه K (۱۷) را بطور مرتب با یک برس یا هوای فشرده تمیز کنید
- همیشه بعد از استفاده، تیغه های برش را با دقت تمیز کرده و کمی روغنکاری کنید
- ! هنگام کار با تیغه های برش و یا تمیز کردن آنها دستکش بپوشید
- وضعیت تیغه های برش و محکم بودن پیچهای تیغه را بطور مرتب بررسی کنید
- بطور مرتب برای یافتن ابزار و قطعات آسیب دیده یا فرسوده بررسی کرده و در صورت لزوم آنها را تعمیر/تعویض کنید
- تمیز کردن تیغه های برش
- ! باتری را از ابزار خارج کنید
- اگر اشیاء سخت به تیغه های برش آسیب رسانده اند، آنها را با یک سوهان کوچک و نرم تمیز کنید
- البته توصیه می کنیم کار تمیز کردن تیغه ها را به افراد متخصص بسپارید
- بعد از تمیز کردن تیغه های برش آنها را روغنکاری کنید

• نگهداری (۱۸)

- ابزار را در داخل ساختمان و مکانی خشک و محفوظ، دور از دسترس کودکان قرار دهید
- ریل نگهداری A را با ۴ عدد پیچ (راکنه نشده است) و تراز بطور افقی روی دیوار محکم نصب کنید
- هنگامی که ابزار را برای نگهداری در جای آن می گذارید از قاب تیغه M استفاده کنید
- پیش از اینکه ابزار را برای نگهداری در جای آن قرار دهید، تیغه های برش را یک سانتی متر به چپ یا راست بچرخانید تا از خوردگی جلوگیری شود
- اگر ابزار/شارژر علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار یا شارژر را بطور باز نمانده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نمودارهای سرویس ابزار در www.com.skil.com موجود است)
- در صورت خراب بودن شارژر هم شارژر و هم باتری را به فروشنده یا مرکز خدمات اسکیل ارسال کنید

عیب یابی

- علائم و نشانه های اشکالات، دلایل احتمالی و روش های حل مشکلات در لیست زیر ادامه آمده است (اگر بعد از مراجعه به بخش زیر نتوانستید مشکل خود را یافته یا حل کنید، با فروشنده یا مرکز خدمات تماس بگیرید)
- ! پیش از شروع بررسی مشکل، ابزار را خاموش کرده و باتری آنرا بیرون بیاورید
- ★ ابزار بطور متناوب کار می کند
- سیم کشی داخلی اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- سوئیچ روشن/خاموش اشکال دارد -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- ★ موتور کار می کند اما تیغه ها حرکت نمی کنند
- خطای داخلی -> با فروشنده/مرکز خدمات تماس بگیرید
- ★ تیغه های برش گرم هستند
- تیغه های برش کند شده اند -> تیغه ها را تمیز کنید
- تیغه های برش تو رفتگی دارند -> تیغه ها را بازبینی کنید
- اصطکاک خیلی زیاد به دلیل کمبود روغن -> تیغه ها را روغنکاری کنید

- ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد. خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن. دوشاخه از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.
- ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.
- ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.
- خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزارهای که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.
- ۵) مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی
- ا) باطری ها را منحصراً در دستگاهایی شارژ کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژ باطری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باطری ساخته نشده است. خطر آتشسوزی وجود دارد.
- ب) در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باطری های استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باطری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.
- ت) در صورت عدم استفاده از باطری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند. ایجاد اتصالی بین دو قطب باطری (ترمینالهای باطری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- ث) استفاده بی رویه از باطری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باطری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.
- ۶) سرویس
- ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- راهنمای ایمنی عمومی برای هرس کن
- عمومی
- این ابزار نباید توسط افرادی (شامل کودکان) که توانایی های فیزیکی، حسی یا روانی آنها محدود است، یا فاقد تجربه و دانش لازم هستند بکار برده شود مگر اینکه شخصی که مسئول ایمنی آنهاست درباره طرز کار با ابزار به آنها توضیح داده باشد و یا بر کار آنها نظارت کند.
 - هیچوقت اجازه ندهید کودکان با ابزار بازی کنند
 - فقط در طول روز یا در جاهایی که از نور مناسب چراغ برخوردار است از این ابزار استفاده کنید
 - مهمیست باتری را از ابزار خارج کنید
 - هنگامی که ابزار را بدون سرپرستی رها می کنید
 - پیش از برطرف کردن گیر و گرفتگی مواد و اشیا
 - پیش از بررسی تمیز یا کار کردن روی ابزار
 - بعد از تصادم با جسم خارجی
 - هرگاه ابزار شروع به لرزش غیرعادی کرد
 - بته ها و شاخه های خیس را هرس نکنید
 - هرگز بدون حفاظ سالم از این ابزار استفاده نکنید
- پیش از استفاده
- توصیه می شود پیش از اینکه برای بار اول از ابزار استفاده کنید، اطلاعات عملی را دریافت نمایید
 - همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک شارژر نوشته شده است

- عملکرد ابزار را پیش از هر بار استفاده کنترل کرده، در صورت مشاهده اشکال دستگاه را فوراً برای تعمیر نزد یک تعمیرکار ماهر ببرید؛ هرگز خودتان ابزار را باز نکنید
 - پیش از استفاده، محل برش را با دقت کامل بازبینی کرده و کلیه اشیاء و ذرات خارجی را که ممکن است در تیفه های برش گیر کنند (مانند سنگ، میخ، توری یا نرده فلزی، حائل فلزی گیاهان) بردارید
 - در حین استفاده
 - اگر پاره های هسته یا صندل باز به پا دارید یا از ابزار کار نکنید؛ همیشه کفشهای محکم و شلوار بلند بپوشید
 - هنگام کار با ابزار، فاصله شما با افراد و حیوانات دیگر باید حداقل ۵ متر باشد
 - هنگام کار، بطرز مطمئنی بايستيد (پیش از حد دست خود را دراز نکنید، بخصوص وقتی روی نردبان یا سکو هستید)
 - تمام قسمتهای بدن خود را از تیفه های برش دور نگه دارید، هنگامی که تیفه ها در حال حرکت هستند نباید مواد بریده شده را بردارید یا موادی را برای برش نگه دارید، اگر چیزی در تیفه گیر کرده و می خواهید گیر را برطرف کنید حتماً از خاموش کشیدن یک خطه غفلت هنگام کار با ابزار می تواند به بروز جراحات و آسیب های شدید منجر شود)
 - سیم (رابطه) را دور از محل برش نگه دارید (در طول کار امکان دارد سیم داخل غلف و بته ها مخفی شود و تیفه تصادف آنرا ببرد)
 - حتماً پیش از ابزار از آن جای دستهای مخصوص عایق شده آن بگیرید، چون امکان دارد تیفه های برش یا سیمهای پنهان شده یا سیمهای خود ابزار تماس پیدا کنند (تاس تیفه برش یا سیم های "برق دار" می تواند در بخشهای فلزی دستگاه نیز جریان "برق" تولید کرده و در کاربرد برق گرفتگی ایجاد کند)
 - دقت کنید که منافذ تهویه ابزار هیچگاه با اشغال مسدود نشوند
 - در صورت بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق شارژر را از پریز بکشید
 - بعد از استفاده
 - ابزار را در حالی که تیفه های برش از حرکت ایستاده اند از دسته گرفته و حمل کنید و توجه داشته باشید که هنگام جابجا کردن یا قرار دادن ابزار در محل نگهداری، باید همیشه قاب تیفه را سوار کنید (استفاده صحیح از ابزار خطر بروز جراحات احتمالی را کاهش خواهد داد)
 - شارژ کردن/باتری ها
 - باتری را فقط با شارژری که همراه ارائه ارائه شده است شارژ کنید
 - به کتناکات های شارژر دست نزنید
 - باتری را در محیط های تمناک یا خیس شارژ نکنید
 - هنگام شارژ باتری، شارژر را روی سطحی صاف و غیرقابل اشتعال بدون از هرگونه ماده قابل اشتعال قرار دهید
 - ابزار شارژر را در مکانی نگه دارید که دمای آن از ۴۰ درجه سانتیگراد بالاتر و از ۰ درجه سانتیگراد کمتر نیست
 - اگر شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ آنرا برای کنترل ایمنی به مراکز مجاز خدمات فنی SKIL ببرید
 - اگر سیم یا دوشاخه شارژر آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ سیم یا دوشاخه های آسیب دیده را باید فوراً در یکی از مراکز مجاز خدمات فنی SKIL تعویض کرد
 - اگر باتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ باید فوراً آنرا عوض کنید
 - سعی نکنید باتری یا شارژر را باز کنید
 - سعی نکنید باتری های غیرقابل شارژ را با شارژر دوباره شارژ کنید
 - شرح علائم و نمادهای ابزار شارژر/باتری
 - ۳) پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
 - ۴) ابزار شارژر نباید در معرض باران قرار داده شود
 - ۵) از عینک محافظ و محافظ گوش استفاده کنید
 - ۶) از شارژر فقط باید در داخل ساختمان استفاده کرد
 - ۷) عایق دوگانه (نیازی به سیم اتصال به زمین - ارت نیست)
 - ۸) اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
 - ۹) ابزار شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتیگراد جاوز نمی کند
 - ۱۰) شارژر را همراه زباله های خانگی دور نیندازید
 - ۱۱) باتری را همراه زباله های خانگی دور نیندازید
- استفاده
- پیش از هرگونه تنظیم یا عوض کردن متعلقات، باید باتری ابزار را خارج کرد تا از خطر شروع به کار اتفاقی ابزار کاسته شود
 - سوار کردن حفاظ ۲
 - ! هرگز بدون حفاظ ۸ از ابزار استفاده نکنید
 - ! پیچ ها را محکم سفت کنید B

K غیر مؤکد = ۱,۵ م/ث^۲؛

- عند القیاس بالتوافق مع $EO/14/2000$ یکن مستوی طاقه الصوت المضمون LWA أقل من ۹۱ دسیبل (أ) (إجراء تقييم للطابق وفقاً للملحق V)
- تم قیاس مستوی الاهتزازات بالتوافق مع الاختیار المعیاری المحدد فی EN 1۰۷۴۵؛ یکن استخدامه لغیراً أداة بادة أخرى وكنقییم تبعیدی للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة فی التحلیقات للموضحة؛
- قد یؤدی استخدام الأداة فی تطبیقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صیانة بدیلة إلى زیادة مستوی التعرض بصورة كبیره؛
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قید التشغيل لکنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقلیل مستوی التعرض بصورة كبیره؛
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها. وحافظة علی دیکد ذاتین وتنظیم أعطاء العمل لدیک:

FA

۰۷۵۸

هرس کن شارژی

مقدمه

- این ابزار برای هرس کردن و کوتاه کردن بنه ها و شاخه ها طراحی شده و صرفاً برای استفاده خانگی می باشد
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- مطمئن شوید که تمام اجزا و قطعات نشان داده شده در شکل (F) در بسته بندی باشند
- اگر قطعاتی مفقود شده یا آسیب دیده اند، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً پیش از کار با دستگاه این دفترچه راهنما را با دقت مطالعه کرده و آنرا برای استفاده آتی نگه دارید (۳)
- لطفاً به دستورالعملهای ایمنی و هشدارها دقت کنید؛ عدم رعایت این نکات می تواند به بروز جراحتهای بسیار جدی منجر شود

مشخصات فنی ۱

اجزای ابزار ۲

- A حفاظ
- B پیچ حفاظ
- C شارژر
- D چراغ سبز شارژ
- E باتری
- F کلید ایمنی
- G کلید استارت
- H تیغه های برش
- J محافظ لبه تیغه
- K شیارهای تهویه
- L ریل نگهداری (پیشچهار ارائه نشده اند)
- M قاب تیغه
- N قلاب نگهداری

ایمنی

راهنمای ایمنی عمومی

⚠ هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود. همه هشدار های ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید. هرچا در این راهنما از "ابزار الکتریکی" صحبت میشود. منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (بدون سیم برق) می باشد.

(۱) ایمنی محل کار

(أ) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

(ب) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه های ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.

(ت) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

(۲) ایمنی الکتریکی

(أ) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

(ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، ششوار، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

(ت) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

(ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از پریز استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لبه های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

(ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

(ح) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

(۳) رعایت ایمنی اشخاص

(أ) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت سوختگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

(ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

(ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

(ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار آچارها که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

(ج) پیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

(ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های در حال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، مو بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

(خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

(۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

(أ) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

٣) نصبح بطارية أيون الليثيوم شبه فارغة (لحمايتها ضد التفريغ التام للشحنة)؛
! لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الآلة تلقائياً. فربما تتسبب في إتلاف البطارية

• مفتاح الأمان للتشغيل/إيقاف التشغيل (١٤)

يحول دون تشغيل الآلة عن غير قصد:

- قم بتشغيل الآلة بدفع مفتاح الأمان F إلى الأمام أولاً. ثم سحب مفتاح التشغيل G

- أوقف تشغيل الآلة عن طريق خربير مفتاح الزناد G؛

• تشغيل الآلة

! لا تبدأ عملية التقليم إلا عندما يتم بدور المحرك:

! لا تقم بقطع النباتات المنتشرة على الأرض للحوادث دون عرض شفرات القطع H

للتلف نتيجة احتكاكها بالأرض/الرمال:

- لا تضرب في التحميل على الآلة؛

- حرك الآلة بعيداً عن منطقة القطع قبل إيقاف تشغيلها؛

! بعد إيقاف تشغيل الآلة تستمر الشفرات في الحركة لبضع ثوانٍ؛

• واقفي طرف الشفرة المستدق لـ (١٥)

- يحمي الآلة من الارتداد عند ملامستها لأجسام صلبة (مثل أعمدة السياج أو الجدران المنزلية)؛

- يحمي الشفرات الطرفية من التلف؛

• إمساك الآلة وتوجيهها

- امسك الآلة بإحكام بكلتا يديك واتخذ مسافة آمنة؛

! أثناء العمل. امسك الآلة دائماً من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون

• (١٥)

- قم بتوجيه الآلة بعيداً عنك؛

- ابق الآلة بعيداً عن الأجسام الصلبة لحماية شفرات القطع من فطر التآكل؛

• تقليم الأسياح (١٦)

- قم بتقليم جوانب السياج أولاً (من أسفل إلى أعلى). ثم اقطع الجزء العلوي؛

- قم بتقليم جانب السياج بالطريقة التي جعله أقل عرضاً لبعض الشيء في الجزء العلوي؛

- استخدم منشاريديوي أو مقصات تقليم لقطع الفروع الأكثر سمكاً؛

توصيات الاستخدام

• لتقليم سياج على مستوى ارتفاع مُنسَق

- اربط قطعة من الحبل على الارتفاع المطلوب على امتداد طول السياج؛

- قم بتقليم السياج أعلى هذا الحبل مباشرة؛

• مواعيد التقليم/التقليم الوصفي بها (أوروبا الغربية)

- قم بتقليم السياج ذات الأوراق المتساقطة في شهري يونيو وأكتوبر؛

- قم بتقليم السياج دائمة الخضرة في شهري أبريل وأغسطس؛

- قم بتقليم الأشجار الصنوبرية والنباتات الأخرى سريعة النمو كل سنة

أسابيع بدءاً من شهر مايو حتى شهر أكتوبر؛

الصيانة / الخدمة

• لم يتم تصميم هذه الآلة للاستخدام الاحترافي؛

• حافظ على نظافة الآلة والشاحن وشفرات القطع؛

! قم بفصل الشاحن من مصدر الطاقة قبل عملية التنظيف

! قم دائماً بإزالة البطارية قبل التنظيف؛

- نظف الآلة باستخدام قطعة قماش رطبة (لا تستخدم مواد تنظيف أو مبيدات)؛

- نظف فتحات التهوية (K) بانتظام باستخدام فرشاة أو مواء مضغوط؛

- بعد الاستخدام. نظف دائماً شفرات القطع بعناية وقم بتنشيجها قليلاً؛

! ارتد قفازات أثناء التعامل مع شفرات القطع أو تنظيفها؛

- قم بإجراء فحص منتظم لحالة شفرات القطع ومدى إحكام مسامير الشفرات؛

- خذ قطعاً بنظام بحثاً عن مكونات متآكلة أو تالفة وقم بإصلاحها/استبدالها إذا

استدعى الأمر؛

• شحذ شفرات القطع

! قم بإزالة البطارية من الآلة؛

- قم بشحذ شفرات القطع باستخدام مبرد صغير وناعم وذلك في حالة

تعرضها للتلف بسبب أحد الأجسام الصلبة؛

- ومع ذلك ننصح بالاستعانة بأحد المتخصصين لشحذ الشفرات؛

- قم بتنشيج شفرات القطع بعد شحذها؛

• التخزين (١٧)

- خزن الآلة في مكان مغلق جاف ومحكم الغلق بعيداً عن متناول الأطفال؛

- قم بتبريك قبضان التخزين L على الحائط على نحو آمن باستخدام E براغي (غير مرفقة) مع ضبطها أفقياً؛

- استخدم غطاء الشفرة M عند تخزين الآلة؛

- قبل تخزين الآلة. قم بسحب شفرات القطع قطعة قماش مشبعة بالزيت

للحصول دون حدوث تآكل؛

• إذا تعذر تشغيل الآلة/الشاحن على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع

والاختبار. فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات

الطاقة التابع لشركة SKIL؛

- قم بإرسال الآلة أو الشاحن دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى

البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (العنوانين بالإضافة إلى مخطط الخدمة

متاح على com.skil.www؛

- في حالة حدوث تلف بالشاحن قم بإرسال كل من الشاحن والبطارية إلى

البائع أو محطة خدمة SKIL؛

اكتشاف المشاكل وإصلاحها

• توضح القائمة التالية أعراض المشاكل والأسباب المحتملة والإجراءات التصحيحية

(إذا لم يعمل ذلك على التعرف على المشكلة وإصلاحها. اتصل بالبائع أو محطة

الخدمة)؛

! لا يوافق تشغيل الآلة وإزالة البطارية قبل التحقيق في المشكلة؛

★ الآلة تعمل بشكل متقطع

- في حالة تلف السلك الداخلي -> اتصل بالبائع/محطة الخدمة؛

- في حالة تلف مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل -> اتصل بالبائع/محطة

الخدمة؛

★ المحرك يعمل ولكن الشفرات متوقفة

- في حالة وجود عطل داخلي -> اتصل بالبائع/محطة الخدمة؛

★ شفرات القطع ساخنة

- شفرات القطع غير حادة -> قم بشحذ الشفرات؛

- شفرات القطع بها انبعاجات -> قم بفحص شفرات؛

- وجود احتكاك بالغ نتيجة لنقص التشحيم -> قم بتنشيج الشفرات؛

البيئة المحيطة

• لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات والملحقات ومواد التغليف مع

النفايات المنزلية (الدول الاتحاد الأوروبي فقط)؛

- وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/19/2012 حول نفايات المعدات الكهربائية

والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جمع الأدوات

الكهربائية منتهية الصالحة بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة

التصنيع المتوافقة مع البيئة؛

! سيذكر الرمز (١٨) بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

• قم بإخراج البطارية قبل التخلص من الآلة

يجب الحفاظ على البطارية منفصلة عن البيئة الطبيعية ولا يجب التخلص منها

بالتسلسل المستخدم مع النفايات المنزلية العادية (سيذكر الرمز (١٨) بذلك عندما

تلح الحاجة إلى التخلص من البطارية)؛

! قبل التخلص من البطارية. قم بحماية الأطراف بشرط قوي لمنع حدوث

دائرة قصيرة؛

- التخلص من البطاريات في الأماكن الرسمية الخاصة بتجميع البطاريات؛

! قد تنفجر البطاريات عندما تتعرض للنار. لذا لا تحرق البطارية لأي سبب؛

إعلان توافق CE

• إننا نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن هذا المنتج مطابق للمعايير التالية أو الوثائق

القياسية: EN ١٠٣٢٥، EN ١٠٧٤٥، EN ١١٠٠٠، EN ١٠١٤٥٠١٤ وفقاً لأحكام توجيهات

CE/90/20٠٤، CE/١٠٠/2٠٠٤، CE/١٤/2٠٠٠، CE/16/2٠١١، CE/١٥/2٠٠٦

• الملف الفني على: SKIL Europe BV (PT-SEU/ENG) 1، Breda BD ٤٨٢٥، NL

Marijn van der Hoofden Olaf Dijkgraaf

Operations & Engineering Approvals Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

11.04.2014

CE13

الضوضاء/الاهتزاز

• عند القياس بالتوافق مع EN ٦٠٧٤٥. يكون مستوى ضغط صوت هذه الآلة > ٧٠

ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري: ٣ ديسيبل، والاهتزاز ١,٣ م/ث² (طريقة اهتزاز البند؛

- (ب) استخدم بالعدد الكهربائية فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.
- ت حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم استعماله عن مشايك الورق وقطع النشوة المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوابب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل للتلامس ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسى المركم على الاحتراق أو إلى إنذاع النار.
- ث قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الإستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء على حال ملامسته صفعة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب. إضافة إلى ذلك، قد يؤدي سائل المركم التسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحتراق.
- (٦) الخدمة
- (أ) اسمح بتصليح عندك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط بإستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات السلامة الخاصة بمقلمات سياج الشجيرات

معلومات عامة

- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام بواسطة أفراد (بما فيهم الأطفال) ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية منخفضة أو محدودى الخبرة والعرفه ما لم يتم الإشراف عليهم وتزويدهم بالتعليمات المتعلقة بكيفية استخدام الأداة بواسطة فرد مسئول عن سلامتهم;
- تأكد من أن الأطفال لا يعينون بالأداة;
- لا تقم باستخدام الأداة إلا في ضوء النهار أو مع توفر إضاءة صناعية مناسبة;
- قم بإزالة البطارية من الأداة:
- متى قمت بترك الأداة بدون مراقبة;
- قبل تنظيف المواد العالقة;
- قبل فحص الأداة أو تنظيفها أو تشغيلها;
- بعد رؤية جسم غريب;
- متى بدأت الأداة في الاهتزاز بشكل غير معتاد;
- لا تقم بتقليم أسياح الشجيرات وهي مبتلة;
- يحظر نهائياً استخدام الأداة مع وجود حاجر وافي تالف;

قبل الاستخدام

- قبل استخدام الأداة لأول مرة. يوصى بالحصول على المعلومات العملية;
- تأكد دائماً من أن قوتيتا الإمداد هي نفسها المشار إليها على لوحة الاسم الخاصة بالشاحن
- حقق من وظيفة الأداة قبل كل استخدام، وفي حالة وجود عطل. فقم على الفور بإصلاحها على يد أحد المهنيين وحظر نهائياً فتح الأداة بنفسك;
- قبل الاستخدام، قم بفحص شامل لمنطقة القطع وقم بإزالة كافة الأجسام الغريبة التي قد تعلق في شفرات القطع (مثل الأحجار والمسامير والسياج السلكية ودعائم النباتات المعدنية);

أثناء الاستخدام

- لا تقم بتشغيل الأداة عندما تكون حافي القدمين أو ترتدي صندل مفتوح؛ يجب عليك دائماً ارتداء أحذية قوية وسراويل طويلة;
- احرص على بقاء الأفراد الآخرين والحيوانات على مسافة ٥ أمتار عند استخدام الأداة;
- اتخذ مسافة أمان أثناء العمل (لا تحاول بلوغ نقاط بعيدة عنك خاصة عند استخدام درجات أو سلم);
- احرص على بقاء كل أجزاء الجسم بعيداً عن شفرات القطع. لا تقم بإزالة المادة المراد قطعها أو تمسك بها أثناء حركة الشفرات. وتأكد من إيقاف تشغيل المفتاح عند إخراج المواد العالقة (فقد تؤدي خلطة من عدم الانتباه أثناء تشغيل الأداة إلى التعرض لإصابة شخصية خطيرة);
- احرص على بقاء سلك (التصميم) بعيداً عن منطقة القطع (أثناء التشغيل قد يكون السلك مخفياً داخل الشجيرات وقد يتعرض لقطع عن غير قصد بواسطة الشفرات);
- لا تمسك بالأداة الكهربائية إلا بواسطة أسطح الإمساك المعزولة فقط. لأن شفرات القطع قد تتعرض إلى التلامس مع أسلاك غير ظاهرة أو مع سلك الطاقة الخاص بها لتلامس شفرات القطع مع سلك "متصل بالكهرباء" سيؤدي إلى "وصول التيار الكهربى" إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة وقد يعرض للشغل لصدمة كهربائية;
- تأكد دائماً من الحفاظ على نظافة فتحات التهوية من الخلفات;
- في حالة حدوث خلل كهربى أو ميكانيكى، قم في الحال بإيقاف تشغيل الأداة أو افصل الشاحن عن مصدر الطاقة

بعد الاستخدام

- قم بحمل الأداة من المقبض مع إيقاف شفرات القطع. وعند القيام بنقل الأداة أو تخزينها، احرص دائماً على تركيب غطاء الشفرة (التعامل المناسب مع الأداة سيقبل من التعرض للإصابات الشخصية المحتملة الناتجة عن شفرات القطع);

شحن البطاريات

- لا تقم بشحن البطارية إلا بالشاحن الذي يرد مع الأداة
- لا تلمس نقاط التلامس الموجودة بالشاحن
- لا تقم بشحن البطارية في بيئة رطبة أو مبتلة
- عند شحن البطارية، ضع الشاحن على سطح غير قابل للاشتعال وبعيداً عن المواد القابلة للاشتعال;
- قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٤٠ درجة مئوية أو تقل عن -٠ درجة مئوية
- لا تستخدم الشاحن إذا تعرض للتلوث؛ انذهب به إلى أية من محطات خدمة SKIL المسجلة رسمياً لإجراء فحص الأمان
- لا تستخدم الشاحن إذا تعرض السلك أو القابس للتلوث؛ يجب استبدال السلك أو القابس على الفور في أي من محطات خدمة SKIL المسجلة رسمياً
- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلوث؛ يجب استبدالها على الفور
- لا تقم بتفكيك الشاحن أو البطارية
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن بواسطة الشاحن

شرح الرموز الموجودة على الأداة/الشاحن/البطارية

- ٣) قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
- ٤) لا تعرض الأداة/الشاحن/البطارية للامطار
- ٥) ارتد نظارات الأمان وواقيات السمع;
- ١) لا تستخدم الشاحن إلا في الأماكن الداخلية
- ٧) العزل المزود (لا يلزم سلك أرضي);
- ٨) قد تنفجر البطاريات عندما يتم التخلص منها بإشعال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب
- ٩) قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية;
- ١٠) لا تتخلص من الشاحن مع النفايات المنزلية
- ١١) لا تتخلص من البطارية مع النفايات المنزلية

الاستخدام

- احرص دائماً على إزالة البطارية من الأداة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات، وذلك لتقليل خطر بدء تشغيل الأداة عن غير قصد:
- تركيب الحاجز الواقي (١)
- ! يحظر نهائياً استخدام الأداة A بدون الحاجز الواقي;
- ! قم بإحكام ربط البراغيز B;
- شحن البطارية (٣)
- عادة ما تكون بطارية الأدوات الجديدة غير مكتملة الشحن;
- قم بتوصيل الشاحن C بمصدر الطاقة كما هو موضح (٣) a
- سيضيء الضوء الأخضر D مشيراً إلى أن الشاحن جاهز للتشغيل; (٣) a
- قم بإدخال البطارية E في الشاحن كما هو موضح (٣) b
- سيومض الضوء الأخضر D مشيراً إلى أن البطارية تستقبل الشحن; (٣) b
- بعد مرور حوالي ١ ساعة، تصبح البطارية مشحونة بالكامل ويظل الضوء الأخضر D مضيئاً بعد الوميض (٣) c;
- هام:
- إذا لم يومض الضوء الأخضر D بعد إدخال البطارية، فقد يعني هذا:
- (١) لا البطارية بأداة اللغاية أو ساخنة للغاية (لا يقوم الشاحن بشحن البطاريات إلا عندما تتراوح درجة حرارتها بين -٠ و ٤٥ درجة مئوية);
- (٢) يجب استبدال البطارية;
- يمكن شحن بطارية أيون الليثيوم في أي وقت (فانقطاع إجراء الشحن لا يسبب تلفاً للبطارية);
- لا يلزم أن تكون بطارية أيون الليثيوم فارغة تماماً قبل شحنها (حيث إنها لا تتعرض لشكلية تأثير الذاكرة كما في بطاريات نيكول-كادميوم);
- أثناء الشحن، قد يصحح كل من الشاحن والبطارية دافئين بحيث يتغذر لمسهما ويعتبر هذا أمراً عادياً ولا يشير إلى وجود مشكلة;
- تأكد من نظافة وجفاف السطح الخارجى للبطارية قبل إدخالها بالشاحن;
- لا تقم بإزالة البطارية من الأداة وهي قيد التشغيل;
- يشير انخفاض فترة عمل البطارية بشكل ملحوظ بعد عملية الشحن إلى أن البطارية أصبحت تالفة ويجب استبدالها;
- حماية البطارية
- قم بإيقاف تشغيل الأداة تلقائياً عندما:
- (١) تكون الشحنة مرتفعة جداً;
- (٢) لا تكون درجة الحرارة ضمن النطاق المسموح به وهو من ١٠٠ إلى ٥٠٠ درجة مئوية;

قاطع سياج الشجيرات اللاسلكي

٠٧٥٨

مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة لتقليم الأسياج والشجيرات وهي مُعدة للاستخدام المنزلي فقط.
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- تأكد أن المغلف يحتوي على جميع الأجزاء كما هو موضح في الشكل (٢)؛
- في حالة تعرض أجزاء لفقد أو التلف، يرجى الاتصال بالبالغ الذي اشتريته منه؛
- اقرأ دليل الإرشادات هذا بعناية قبل الاستخدام، واحتفظ به كمرجع في المستقبل (٣)
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة: فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة:

المواصفات الفنية ①

مكونات الأداة ②

- A حارس واقى
- B برغي واقى الحماية
- C الشاحن
- D مصباح الشحن الأخضر
- E البطارية
- F مفتاح الأمان
- G مفتاح التشغيل
- H شفرات القطع
- J واقى طرف الشفرة المستدق
- K فتحات التهوية
- L قضبان التخزين (البرازي غير مرفقة)
- M غطاء الشفرة
- N خطاف التخزين

أمان

تعليمات السلامة العامة

⚠ تحذير! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل. يقصد بمصطلح "العدة الكهربائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة ببطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

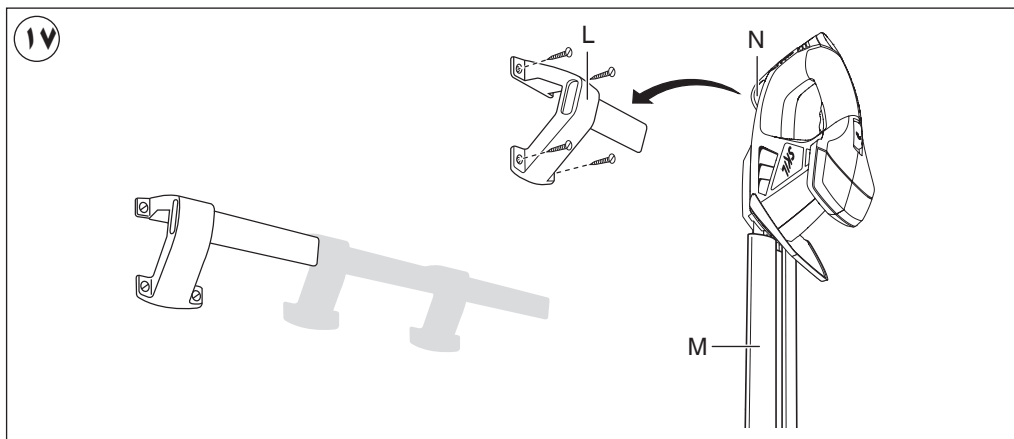
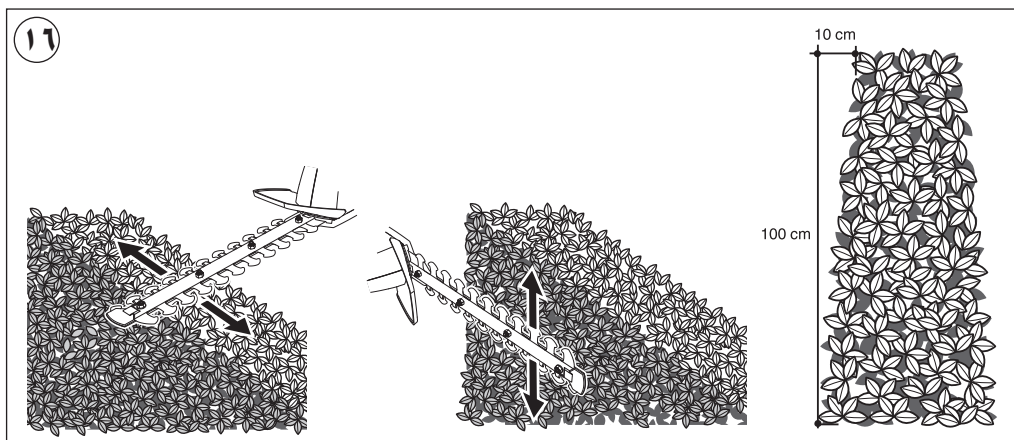
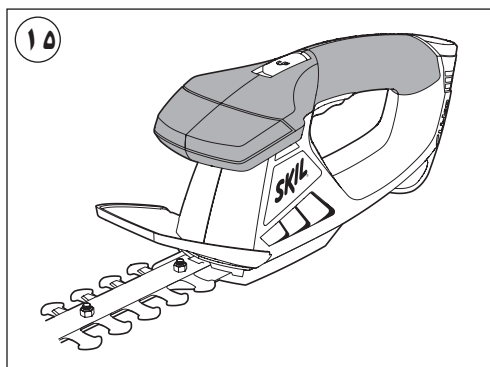
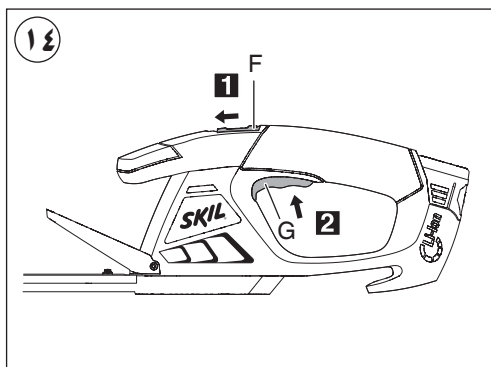
① الأمان بمكان الشغل

- أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضادة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ب) لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل البشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- ت) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائي. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

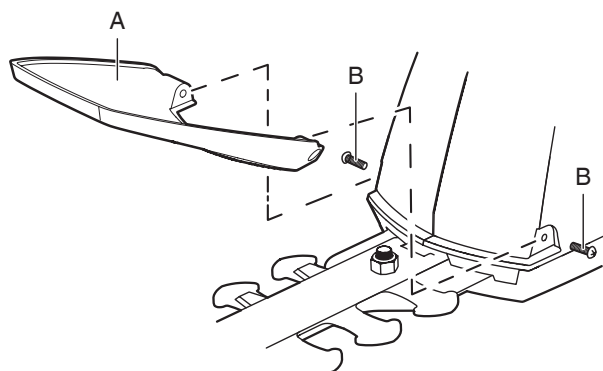
② الأمان الكهربائي

- أ) يجب أن يتلاءم قابس وصل العدد الكهربائي مع القابس. لا يجوز تغيير القابسات بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهبأنة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفض القوابس التي لم يتم تغييرها والقابسات الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ب) تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب ورادياتوات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك موزر.
- ت) أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

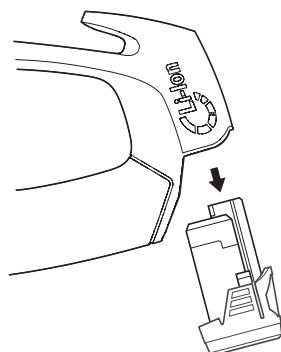
- ث) يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسئ استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابسات من القابس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والخواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ج) استخدم فقط كوابل التمديد الصالحة للإستعمال الخارجى أيضاً عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الحلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجى من خطر الصدمات الكهربائية.
- ح) إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدد الكهربائي في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح الوقاية من التيار المتدرد. إن استخدام مفتاح الوقاية من التيار المتدرد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.
- ٣) أمان الأشخاص
 - أ) كن يقظاً وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائي بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنتباه للحظة واحدة عند إستخدام العدد الكهربائي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
 - ب) ارتد عتاد الوقاية الخاص. وارتد دائماً نظارات واقية. يجب ارتداء عتاد الوقاية الخاص. كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإرتطاق والحذو واقية الأذن. حسب نوع وإستعمال العدد الكهربائي. من خطر الإصابة بجروح.
 - ت) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائي مطفأة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائي أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
 - ث) انزع عدد الضغط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدة أو الفتح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
 - ج) تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
 - ح) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدى الثياب الفضفاضة أو الخلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والخلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
 - خ) إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام جھيرات لشفط الأغبرة من المخاطر الناتجة عن الأغبرة.
 - ٤) حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
 - أ) لا تفرد في ختمل الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائي المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائي الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - ب) لا تستخدم العدد الكهربائي إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدد الكهربائي التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإبلاغها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.
 - ت) اسحب القابسات من القابس و/أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدد الكهربائي بشكل غير مقصود.
 - ث) احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم إستخدامها بعيداً عن متال الأطفال. لا تسمح بإستخدام العدد الكهربائي لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - ج) اعن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصبة عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدد الكهربائي. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث صدها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل ردي؛ حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف الحادة التي تم صيانتها بعناية تكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
 - خ) استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعدد الشغل والخ حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي تغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
 - ٥) حسن معاملة واستخدام العدد المزود بمركم
 - أ) اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح بإستخدامها من طرف المنتج. يعم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم إستخدامها مع نوع آخر من المراكم.



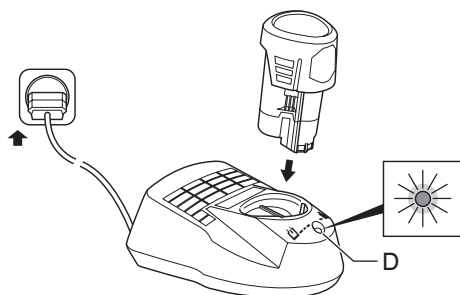
12



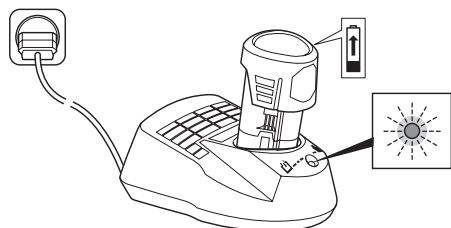
13



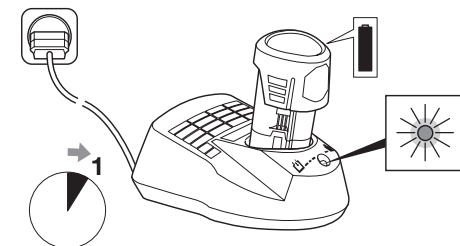
a



b

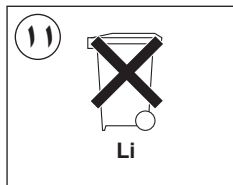
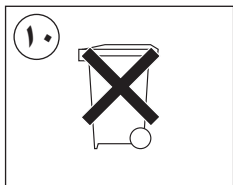
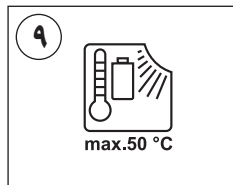
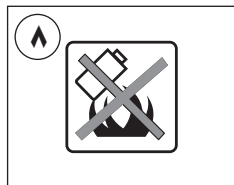
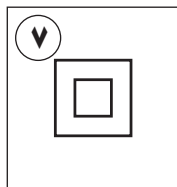
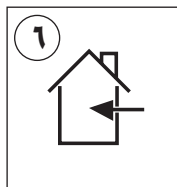
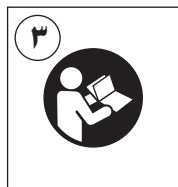
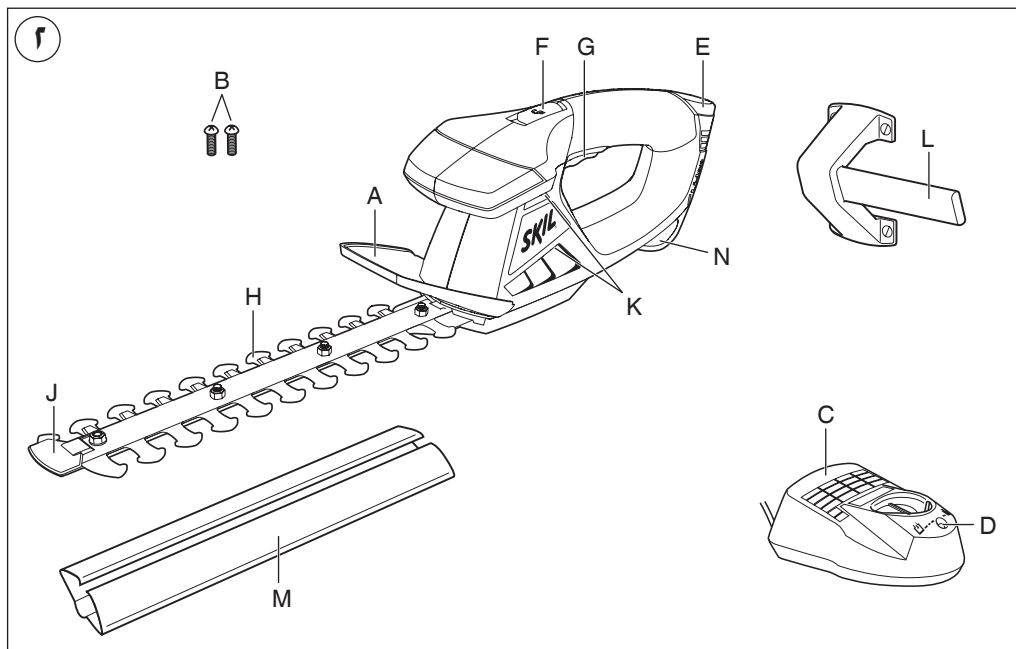


c



0758

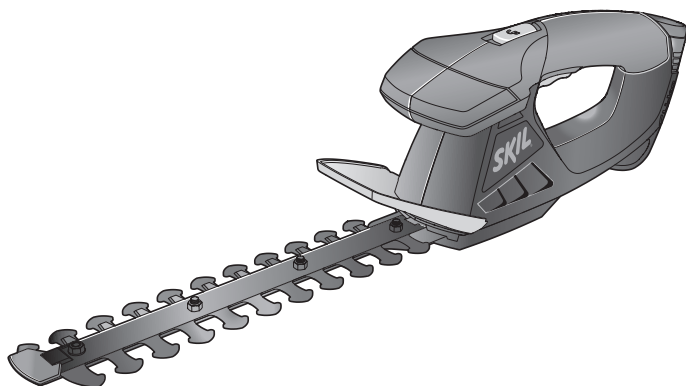
10,8
Volt



قاطع سياج الشجيرات اللاسلكي

0758

SKIL



دليل الاستعمال

AR

راهنمای اصلی

FA



2610Z04272

04/14

سکیل اروپا ب.د. - کونینانبرج 60
4825 ب.د. بریدا - هولندا



ИНСТРУМЕНТА

Сертификат о соответствии
RU C-NL.ME77.B.00477
Срок действия сертификата о соответствии
по 18.06.2018
ООО «Центр по сертификации
стандартизации и систем качества
электро-машиностроительной продукции»
141400, Химки Московской области
ул. Ленинградская, 29



ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Сертификат о соответствии
RU C-DE.ME77.B.00380
Срок действия сертификата о соответствии
по 15.05.2018
ООО «Центр по сертификации
стандартизации и систем качества
электро-машиностроительной продукции»
141400, Химки Московской области
ул. Ленинградская, 29



АНКУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Декларация о соответствии
РОСС NL.AB02.D06907
Срок действия декларации о
соответствии
по 16.07.2016
ООО "ВСЦ Миратекс"
125493 г. Москва
ул. Флотская, д. 5А, офис 314

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА